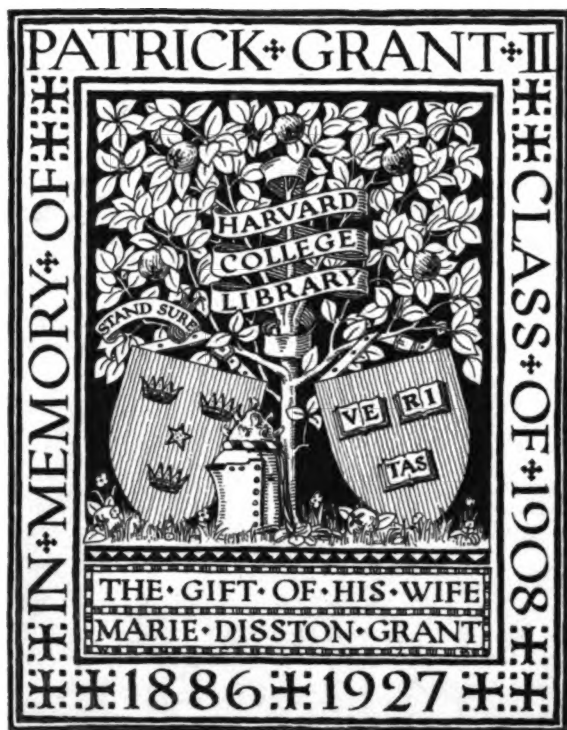


WIDENER LIBRARY



HX 5WXL Z

27221.4.10







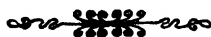


СБОРНИКЪ  
КИРШИ ДАНИЛОВА

ИЗДАНИЕ  
ИМПЕРАТОРСКОЙ ПУБЛИЧНОЙ БИБЛИОТЕКИ  
ПО РУКОПИСИ, ПОЖЕРТВОВАННОЙ ВЪ БИБЛИОТЕКУ  
КНЯЗЕМЪ М. Р. ДОЛГОРУКОВЫМЪ

ПОДЪ РЕДАКЦІЮ  
П. Н. Шеффера

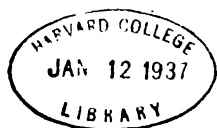
СЪ ФОТОТИПИЧЕСКИМЪ СНИМКОМЪ



САНКТПЕТЕРБУРГЪ  
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ  
Вас. Остр., 9 лн., № 12  
1901

Printed in Russia.

27221.4.10  
✓



*Grant fund*

Напечатано по распоряженію Директора Императорской Публичной Библіотеки.

**MICROFILMED  
AT HARVARD**

## ОГЛАВЛЕНІЕ.

	СТР.
Отъ Императорской Публичной Библіотеки.....	I.
Предисловіе редактора.....	III—XLVI.
Сборникъ Кирши Данилова <sup>1)</sup> .....	1—192.
*I. Саловья Будимеровича.....	1.
*II. Гостя Терентиша.....	6.
*III. Дюкъ Степановичъ.....	9.
IV. Щелканъ Дудентьевичъ.....	13.
*V. Машрюкъ Темрюковичъ.....	15.
VI. Волхъ Сеславьевичъ.....	18.
VIIa. Серген хорошъ.....	22.
*VII. Иванъ Гостинной сынъ.....	23.
*VIII. Три года Добрынюшка стольничелъ.....	26.
— *IX. Василя Буслаева.....	31.
*X. О женидьбе князя Владимира.....	36.
*XI. Гришка Растрига.....	43.
*XII. На Бъзане острове.....	44.
*XIII. Ермакъ взялъ Сибирь.....	47.
*XIV. Ставра боярина.....	52.
*XV. Иванъ Гаденовичъ.....	57.
XVI. Гарден Блудовичъ.....	62.
*XVII. Чюрила Пленковичъ.....	65.
— *XVIII. Василен Буслаевъ молитца ездилъ.....	69.
*XIX. Алеша Поповичъ.....	74.
*XX. Добрыня чють покорилъ.....	81.
*XXI. Михайла Казариновъ.....	84.

1) Римскія цифры передъ заглавіями пѣсенъ обозначаютъ ЛМ, подъ которыми эти пѣсни напечатаны Калайдовичемъ въ изданіи 1818 года. Тексты, не изданные Калайдовичемъ, обозначены въ оглавленіи римскими цифрами съ буквами. Звѣздочкой помѣчены пѣсни, которыя были напечатаны уже Якубовичемъ въ изданіи 1804 года.

	СТР.
*XXII. Потукъ Михаила Ивановичъ.....	89.
*XXIII. Сорокъ каликъ со каликою.....	93.
*XXIV. Каликъ царь.....	100.
*XXV. Царь Саулъ Леванидовичъ.....	104.
XXVa. Агафоншка.....	110.
XXVI. Садко богатомъ гость.....	111.
XXVII. Михаила Скопинъ.....	115.
XXVIII. Взятъ Казанское царство.....	119.
XXIX. Под Канатопомъ под городомъ.....	121.
XXX. Светель радощенъ царь Алексѣи Михайловичъ...	123.
XXXI. Когда было молотцу пора время великая.....	124.
XXXII. По <sup>а</sup> Рпгою стоялъ царь государь.....	126.
XXXIII. Походъ селенгинскимъ казакамъ.....	127.
XXXIV. По даламъ девица копала коренья лютая.....	128.
XXXV. Передъ нашими воротами утоптана трава.....	129.
XXXVI. Да не жа <sup>а</sup> добра молотца битова жа <sup>а</sup> похмѣнова..	130.
XXXVII. Ис Крыму из Нагаю.....	130.
XXXVIII. Покрай моря синяго стоятъ Азовъ городъ.....	131.
XXXIX. Бориса Шереметева.....	133.
XL. Благословите братцы про старину сказать.....	134.
XLI. Князя Репнина.....	135.
XLII. Во сибирской украинѣ вво доурской стороне....	136.
*XLIII. Никите Рамановичу дано село Преображенское ..	138.
XLIIIa. Из монастыря Боголюбова старецъ Игритишо....	142.
XLIV. Садковъ корабль сталъ на морѣ.....	144.
XLV. Добрыня купался Змеи унесъ.....	147.
*XLVI. Первая поеска Илья Муромца в Киевъ.....	150.
*XLVII. Илья ездилъ з Добрынею.....	154.
*XLVIII. Князь Романъ жену терялъ.....	157.
XLIX. Во хорошемъ высокомъ тереме по <sup>а</sup> красны <sup>а</sup> коса- щеты <sup>а</sup> окошко <sup>а</sup> .....	159.
L. Атамана полскова.....	160.
LI. На литовскомъ рубиже.....	160.
LII. Охъ в горе жить некручинну быть.....	162.
LIIa. Во зеленомъ садочку.....	163.
LIII. Чюрилъя игуменъ.....	163.
LIV. Высота ли высота понебесная.....	165.
LV. Дурья.....	167.
LVa. Голубина книга сорока пядень.....	169.
LVI. Тамъ на горахъ наехали бухары.....	173.
LVIa. Охъ горюна охъ горю хмѣлина.....	174.
LVII. У Спаса къ обѣдне звонять.....	175.
LVIIa. Теща ты теща моя.....	176.
LVIII. Усы удали молотцы.....	177.
LIX. Кто травника не слыхалъ.....	179.
LIXa. Свины хрю поросята хрю.....	181.

	стр.
LIX б. Стать почитать стать сказывать.....	183.
LX. О станишникахъ или разбойникахъ .....	188.
LXI. О атамане Фроле Минѣвиче .....	190.
LXI а. О Стеньке Разине <sup>1)</sup> .....	192.
<b>Приложенія.....</b>	<b>193—220.</b>
I. 1) Письмо Демидова къ Г. Ф. Миллеру.....	195.
2) Пѣсни, приложенная къ этому письму.....	196.
II. Предисловіе къ 1-му изданію сборника Кирши Данилова.....	202.
III. Предисловіе ко 2-му изданію сборника Кирши Данилова.....	203.
<b>Указатели .....</b>	<b>221—283.</b>
Таблица, указывающая, какиѣ листамъ рукописнаго сборника Кирши Данилова соотвѣтствуютъ тѣ или другія страницы второго (1818 г.) и третьяго (1878 г.) изданій этого сборника .....	223.
Указатель именъ и названій въ текстѣ сборника Кирши Данилова.....	226.
Предметный указатель къ сборнику Кирши Данилова.....	247.
Словарь мѣстныхъ словъ въ сборникѣ Кирши Данилова.....	267.
<b>Замѣченія погрѣшности.....</b>	<b>284.</b>

---

1) Этотъ отрывокъ изъ пѣсни напечатанъ Калайдовичемъ въ предисловіи къ «Древнимъ Россійскимъ Стихотвореніямъ» (стр. III).





Въ 1894 году въ библіотекѣ князя Михаила Ростиславовича Долгорукова, въ его имѣніи Огаревкѣ (Богородицкаго уѣзда Тульской губерніи), былъ найденъ заведывавшимъ тогда земскими школами Богородицкаго уѣзда Н. В. Чеховымъ считавшійся долгое время утраченнымъ рукописный оригиналъ „Древнихъ Россійскихъ Стихотвореній, собранныхъ Киршею Даниловымъ“. Въ 1896 г. была напечатана въ „Извѣстіяхъ Отдѣленія Русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ“ замѣтка П. Н. Шеффера объ этой рукописи, и Императорская Публичная Библіотека, при его посредствѣ, обратилась къ князю М. Р. Долгорукову съ просьбой уступить ей найденную рукопись. Въ отвѣтъ на это, князь Долгоруковъ, въ письмѣ на имя покойнаго директора Библіотеки А. Θ. Бычкова, высказалъ желаніе пожертвовать рукопись въ Библіотеку, если она согласится въ возможно скоромъ времени напечатать полное изданіе рукописи и пустить его въ продажу по доступной цѣнѣ.

Библіотека съ живѣйшею благодарностію приняла на этихъ условіяхъ пожертвованіе князя М. Р. Долгорукова, и рукопись была выслана въ Библіотеку.

Приемы изданія, въ своей основѣ, были обсуждены въ особомъ засѣданіи, въ которомъ, кромѣ покойнаго А. Θ. Бычкова, приняли участіе: И. А. Быковъ, А. И. Соболевскій, В. В. Стасовъ, А. А. Шахматовъ и П. Н. Шефферъ. Объ этихъ приѣмахъ сказано ниже въ предисловіи редактора.

Имѣя въ виду научный характеръ изданія и уступая желанію специалистовъ, А. Θ. Быковъ рѣшилъ не замѣнять точками

наивно-грубыхъ мѣстами выраженій оригинала; но, такъ какъ двѣ пѣсни оказалось все-таки совершенно невозможнымъ напечатать цѣликомъ, страницы 23 и 183—187 напечатаны въ двухъ видахъ: съ большимъ количествомъ пропусковъ—для общедоступныхъ экземпляровъ и съ меньшимъ—для ста нумерованныхъ экземпляровъ, которые не поступаютъ въ продажу.

Редакція настоящаго изданія покойнымъ директоромъ Библиотеки А. Ѳ. Бычковымъ была поручена П. Н. Шефферу.

---

## ПРЕДИСЛОВІЕ РЕДАКТОРА <sup>1)</sup>.

---

### I.

Два первыхъ изданія дошедшаго до насъ въ списокъ восьмидесятихъ годовъ XVIII вѣка сборника былинъ и пѣсенъ, извѣстнаго подъ названіемъ сборника Кирши Данилова, представляютъ очень крупный фактъ въ исторіи изученія русской народной поэзіи: этими изданіями *первые* были введены въ научный оборотъ былинныя тексты.

За то столѣтіе почти, которое прошло со времени обнаруженія сборника, матеріалъ для изученія русской былевой и вообще пѣсенной поэзіи разросся до громаднхъ размѣровъ; часть его извлечена изъ рукописей и печатныхъ изданій, въ которыя народная пѣсня вошла въ качествѣ литературнаго матеріала, часть записана непосредственно съ устъ народа съ научною цѣлью, но сборникъ Кирши до сихъ поръ сохраняетъ значеніе. Прежде всего, этотъ сборникъ увеличиваетъ кругъ доступныхъ для изученія былевыхъ и пѣсенныхъ сюжетовъ и расширяетъ хронологическія границы, въ предѣлахъ которыхъ наука можетъ изучать традицію текста значительнаго количества былинъ и пѣсенъ: тек-

---

1) Предисловіе это — переработка нашей «Замѣтки о сборникѣ Кирши Данилова» [Извѣстія Отдѣленія р. яз. и словесности И. Ак. Н., Спб. 1897 г., т. II, кн. 1-я, стр. 34—48; Сборникъ Отд. р. яз. и слов. И. Ак. Н., т. 65-й, СПб. 1899 г. (перепечатка изъ Извѣстій), и отдѣльные оттиски, помѣченные 1896-мъ годомъ].

2) Подробныя заглавія этихъ изданій см. ниже въ Приложеніяхъ, на стр. 202 и 203.

сты сборника Кириши частью совѣмъ неизвѣстны въ другихъ вариантахъ, частью являются старшими или одними изъ старшихъ по времени записи — и почти всегда цѣнными по другимъ качествамъ — вариантами къ текстамъ, извѣстнымъ изъ другихъ источниковъ. Далѣе, сборникъ характеромъ самой записи былинныхъ текстовъ рѣзко выдѣляется изъ другихъ старыхъ рукописныхъ сборниковъ, въ которыхъ встрѣчаются подобные тексты. Въ этихъ сборникахъ мы находимъ, обыкновенно среди другихъ литературныхъ произведеній, отдѣльныя былины въ томъ видѣ, въ какомъ онѣ усвоены средою, не слишкомъ чуткой къ особенностямъ былевой поэзіи; въ сборникѣ Кириши передъ нами длинный рядъ текстовъ въ записи, удовлетворяющей научнымъ требованіямъ, — до извѣстной степени, конечно, но мы должны помнить, о трудности записыванья былинъ. Значеніе сборника, наконецъ, увеличивается еще отъ того, что тексты его могутъ быть приурочены къ географически опредѣленной — правда, не вполне точно — области и къ такой области, гдѣ въ настоящее время былевая поэзія или замокла совѣмъ, или звучитъ лишь въ слабахъ отголоскахъ.

Къ сожалѣнію, характеристика сборника не можетъ быть дополнена съ увѣренностью еще нѣсколькими существенно важными чертами, такъ какъ въ вопросѣ о происхожденіи и исторіи сборника много неяснаго. Къ изложенію того, что извѣстно намъ по этому вопросу, мы обратимся теперь <sup>1)</sup>.

---

1) Изъ новѣйшихъ работъ, касающихся вопроса о происхожденіи и исторіи сборника Кириши Данилова, назовемъ: *А. Н. Пыпинъ*. Исторія русской этнографіи, т. I, СПб. 1890 г., стр. 226—230. — *Л. Н. Майковъ*. Матеріалы и изслѣдованія по старинной русской литературѣ, Спб. 1891 г., стр. 5—6 (Сборникъ Отдѣленія русск. яз. и словесн. И. Ак. Н., т. 53-й, и отдѣльные оттиски). — *Н. С. Тихонравовъ*. Пять былинъ по рукописямъ XVIII вѣка. (Эта статья напечатана была въ *Этнографическомъ Обзорѣ*нн 1891 г., VIII кн., стр. 1—48, а потомъ перепечатана въ книгѣ: *Н. С. Тихонравовъ и В. О. Миллеръ*. Русскія былины старой и новой записи, М. 1894 г., и въ «Сочиненіяхъ Н. С. Тихонравова», т. III, ч. I, М. 1898 г.). — Замѣтка *В. О. Миллера* въ *Энциклопедическомъ словарѣ Брокгауза и Ефрона*, т. X, Спб. 1892 г., стр. 84. — *А. М. Добода*. Русскій богатырскій эпосъ, Кіевъ 1896 г., стр. 50—59 (Универси-

## II.

До самага недавняго времени Древнія Россійскія Стихотворенія, собранныя Киршею Даниловымъ, въ изданіи 1818 года, имѣли значеніе первоисточника: ихъ оригиналъ былъ для насъ утраченъ. Въ печати былъ брошень, безъ основанія, упрекъ учрежденію, на которое будто бы падала отвѣтственность за утрату рукописи<sup>1)</sup>, но точныхъ свѣдѣній о томъ, что случилось съ нею, у насъ не было; она могла погибнуть, могла лишь временно затеряться. Къ счастью оказалось послѣднее. Въ 1894 г. В. И. Ламанскій получилъ отъ завѣдывавшаго тогда земскими школами Богородицкаго уѣзда Тульской губерніи Н. В. Чехова извѣстіе, что имъ найденъ рукописный сборникъ Кирши Данилова въ библіотекѣ родного внука (по матери) А. О. Малиновскаго князя М. Р. Долгорукова, къ которому перешла большая часть библіотеки и архива А. О. Малиновскаго. Письмо Н. В. Чехова было доложено Этнографическому Отдѣленію И. Р. Географическаго Общества, а затѣмъ напечатано въ Живой Старины (СПб. 1894 г., годъ IV, вып. II, стр. 299—300), и я подъ вліяніемъ разговоровъ съ людьми, заинтересовавшимися находкой, обратился, при посредствѣ Н. В. Чехова, къ князю М. Р. Долгорукову съ просьбой разрѣшить мнѣ посмотреть найденный сборникъ на мѣстѣ. Князь М. Р. Долгоруковъ отнесся къ моей

---

тетскія Извѣстія 1896 года, №№ 1, 4, 10 и 11, и отдѣльная книга). — В. О. Миллеръ. Очерки русской народной словесности. Былины. М. 1897 г., стр. 77—79. — О. Е. Коршъ. О русскомъ народномъ стихосложеніи (Извѣстія Отдѣленія р. яз. и словесн. И. А. К. Н., 1896 г., т. I, кн. I, стр. 33—37).

1) П. Безсоновъ. Матеріалы для жизнеописанія К. О. Калайдовича [Чтенія въ И. О. Ист. и Древн. Россійскихъ, 1862 г., кн. III, стр. 57—58]: «Въ томъ же 1816 году, конечно, по хлопотамъ Калайдовича рукопись (за 1000 р. ассигнаціями) переходитъ въ собственность гр. Румянцова и потомъ Калайдовичемъ издается (не предчувствуя, что впослѣдствіи потеряется изъ С.-Петербургскаго книгохранилища)». — Пѣсни, собранныя П. В. Кирѣевскимъ, М. 1868, вып. 7-й, приложенія, стр. 78: «Рукопись, по несчастнымъ судьбамъ нашей литературы, нынѣ все-таки пропала (изъ Имп. Библ. Библіотеки при директорствѣ, какъ говорятъ, незабвеннаго А. Х. Востокова)».

просьбѣ съ незаслуженною мною внимательностью, и въ августѣ 1896 года я имѣлъ возможность ознакомиться съ рукописью. Въ настоящее время она хранится въ Императорской Публичной Библиотекѣ (Ф. XIV. № 62), куда, какъ сказано уже выше въ предисловіи отъ Библиотеки, пожертвована кн. М. Р. Долгоруковымъ.

На первую очередь при ознакомленіи съ найденной рукописью естественно выдвигается вопросъ, съ чѣмъ мы имѣемъ дѣло въ ней: съ оригиналомъ изданія 1818 года, съ прототипомъ этого оригинала или копіей съ него? Рядъ данныхъ, какъ указано уже Н. В. Чеховымъ въ его письмѣ<sup>1)</sup>, говоритъ за то, что передъ нами непосредственный оригиналъ изданія Калайдовича. Текстъ рукописи тождественъ съ текстомъ изданія, хотя въ послѣднемъ исправлена орфографія оригинала и допущены нѣкоторыя другія поправки. По верху 98 л. идетъ надпись, сдѣланная рукою Калайдовича: «Подар. Прокур. Степановымъ. — К. Калайдовичъ.», на обор. 101 л., наверху, тѣмъ же почеркомъ написано: «Присл. А. П. Степановымъ 9 нояб. 1816 года». Ненапечатанныя Калайдовичемъ пѣсни имѣютъ (не всѣ, впрочемъ) сдѣланныя карандашомъ неизвѣстной рукой помѣтки: «не надо»<sup>2)</sup>. Наконецъ, наиболѣе убѣдительнымъ является то обстоятельство, что рукопись вполне подходитъ подъ сдѣланное Калайдовичемъ въ предисловіи къ «Древнимъ Россійскимъ Стихотвореніямъ» описаніе ихъ оригинала. Указывая на это, Чеховъ, между прочимъ, пишетъ: «Оканчивается она (рукопись) также началомъ стихотворенія о Стенькѣ Разинѣ, причемъ стихотвореніе это помѣщено на оборотной сторонѣ послѣдняго листа. Если бы это была только точная копія съ рукописи, списанная для Малиновскаго, то, по всей вѣроятности, послѣдній стихъ недоконченнаго обрывка пришелся бы гдѣ-нибудь въ сере-

1) Живая Старина 1894 г., вып. II, стр. 299—300.

2) По поводу этихъ данныхъ рукописи мы должны сдѣлать оговорку: въ упомянутомъ письмѣ Н. В. Чеховъ описалъ рукопись по памяти, и у него есть неточности. Приводя его соображенія, мы беремъ данные, которыми онъ пользуется, непосредственно изъ рукописи.



динѣ страницы». Къ этому соображенію Чехова можно прибавить еще слѣдующее. Въ пѣснѣ: «О атаманѣ Флорѣ Минаевичѣ» Калайдовичъ не разобралъ нѣкоторыхъ словъ (Древнія Россійскія Стихотворенія, стр. 423), потому что они «слиняли». Въ рукописи эти именно слова сохранились въ такомъ неясномъ видѣ, что въ нихъ разбираются или угадываются лишь отдѣльныя буквы<sup>1)</sup>. Слишкомъ мало вѣроятности, чтобы съ такимъ совпадениемъ мы могли встрѣтиться въ какомъ-нибудь другомъ спискѣ, кромѣ изданнаго Калайдовичемъ.

Отмѣтимъ наконецъ, что самый фактъ находки рукописи въ библиотекѣ, принадлежавшей А. Θ. Малиновскому, находитъ объясненіе въ данныхъ писемъ графа Н. П. Румянцева къ А. Θ. Малиновскому: изъ этихъ писемъ мы узнаемъ, что сборникъ вскорѣ послѣ того, какъ былъ пріобрѣтенъ графомъ Румянцовымъ, былъ переданъ имъ для разсмотрѣнія и изученія А. Θ. Малиновскому<sup>2)</sup>, который вообще, судя по письмамъ гр. Румянцева, принималъ въ дѣлѣ изданія «Древнихъ Россійскихъ Стихотвореній» живое и руководящее участіе<sup>3)</sup>.

### III.

Что же новаго сравнительно съ печатнымъ изданіемъ даетъ намъ найденный оригиналъ его?

Прежде всего, конечно, свѣжій историко-литературный матеріалъ, по разнымъ причинамъ не изданный Калайдовичемъ. Это любопытный вариантъ стиха о Голубиной книгѣ (л. 90 об.—

1) Этимъ объясняется разногласіе между чтеніемъ Калайдовича и нашимъ въ двухъ мѣстахъ на л. 101 об. (см. въ настоящемъ изданіи стр. 191, строки (сверху) 14, 20, 28 и 29).

2) *Е. В. Барсова*. О значеніи графа Н. П. Румянцева въ этнографической наукѣ [Сборникъ матеріаловъ для исторіи Румянцовскаго Музея. М. 1882, вып. I, стр. 101].

3) См. изданную *Е. В. Барсовымъ* «Переписку Государственнаго Канцлера Графа Н. П. Румянцева съ Московскими учеными» [Чтенія въ И. О. Ист. и Древн. Россійскихъ 1882 года, кн. I, стр. 29, 30, 35, 63, 67, 71, 98].

92) <sup>1)</sup>, съ неизвѣстнымъ по другимъ вариантамъ началомъ; пѣсня о старцѣ Игренищѣ (лл. 77—78), извѣстная до сихъ поръ лишь по одному очень неполному варианту, извлеченному Аванасьевымъ изъ сборника XVIII вѣка и напечатанному П. В. Шейномъ <sup>2)</sup>; наконецъ, семь пѣсенъ <sup>3)</sup>, къ которымъ, исключая пѣсню «Агаѳонущка», <sup>4)</sup> мы не можемъ указать сколько-нибудь близкихъ ва-

1) Вариантъ этотъ былъ напечатанъ въ Приложеніи къ нашей «Замѣткѣ».

2) Живая Старина 1896 г., годъ V, вып. I, стр. 122—123. Письмо къ редактору Живой Старины по поводу сообщенія Чехова.

3) «Сергѣй хорошъ» (л. 11), «Агаѳонущка» (лл. 57 об. — 58 об.), «Во зеленомъ садѣчку» (л. 87), «Охъ, горюна, охъ, горю, хмѣлина» (л. 93), «Теща, ты, теща моя» (л. 94), «Свиньи хрю, поросята хрю» (лл. 97—97 об.), «Стать почитать, стать сказывать» (лл. 98—100).

4) Изъ вариантовъ къ «Агаѳонущкѣ» приведемъ здѣсь слѣдующую пѣсню, напечатанную въ Чулковскомъ и Новиковскомъ Пѣсенникахъ [приносимъ искреннюю благодарность П. К. Симоны за копію съ текста Чулковскаго Пѣсенника (по экземпляру Московскаго Историческаго Музея изъ Чертковской библіотеки), по которой и печатается здѣсь пѣсня]:

Какъ у насъ на Дону,  
Въ избѣ на полу,  
На крутыхъ на горахъ,  
На печи во углахъ,  
Подъ зеленою дубровою,  
Подъ вѣниками,  
Подъ кудрявымъ деревомъ,  
Подъ ступою,  
Дралась Танюха съ Матюхою,  
Большимъ оружіемъ мутовками,  
Стрѣльба была веретенная,  
Заряжали плошки горшками,  
Убили они татарина кривою,  
И сняли съ него кавтанъ берестеной,  
Сняли съ него кушакъ мочальной,  
Пополъ Матвѣй на разбой съ топоромъ,  
Разбилъ Матвѣй кисель съ молокомъ,  
А кашу горюшу въ полонъ онъ взялъ,  
Яшницю на шесткѣ сказнилъ,  
Сковорода была долгоязычлива,  
Сказала, въ печи де блины горячи,  
Блины горюны догадалися,  
За пазухи разбѣжались,  
Пшеничной пирогъ во городѣ сидѣлъ,

ріантовъ, хотя отдѣльныя части нѣкоторыхъ изъ этихъ пѣсенъ извѣстны<sup>1)</sup>).

Далѣе передъ нами въ рукописи такія черты текста, которыхъ не могла бы возстановить самая пытливая и остроумная критика текста двухъ первыхъ печатныхъ изданій сборника, не вполне точно передававшихъ текстъ оригинала, въ зависимости отъ пріемовъ редакторовъ. Изданныя въ 1804 году, подъ редакціей Якубовича, «Древнія Русскія Стихотворенія» по пріемамъ редактора въ сущности находятся въ непосред-

Во славномъ во городѣ на коникѣ,  
Пшеничному то згибнѣ онъ хрипъ переломилъ  
Какъ садился молодецъ на быструю лошадь,  
Подымался онъ по поднебесью,  
Отъ хваталъ ли гусей, лебѣдей,  
Не сходя съ печки, ни трехъ онъ пядей.

[Собраніе разныхъ пѣсенъ. М. 1770—1776 гг., ч. III, № 151, стр. 196 — 197. — Тотъ же текстъ, лишь съ незначительными отличіями въ правописаніи, см. въ Новомъ и полномъ собраніи русскіихъ пѣсенъ, М. 1780, ч. III, стр. 152 — 153].

См., кромѣ того, *С. П. Кораблея*. Московскія гулянья. Первое мая въ Сокольникахъ и Семикъ въ Марьиной рошѣ, или разгульное пѣнье — русское веселье. Съ 2 картинками. М. 1855, стр. 57. — Русская Бесѣда 1856 г., № 1, стр. 63 — 64. — *П. И. Якушкинъ*. Народные стихи и пѣсни. Спб. 1884, стр. 628. — *П. Н. Рыбниковъ*. Пѣсни. Петрозаводскъ, 1864 г., ч. III, стр. 832 и 838. — *А. О. Гильфердингъ*. Онежскія былины. Спб. 1878, столб. 1132—1133 и 1266. — *А. Н. Леонасьевъ*. Народныя русскія сказки. Изд. 3-е М. 1897, № 282. — Сборникъ матеріаловъ для описанія Кавказа, ч. VII, стр. 106. — *Н. Пальчиковъ*. Крестьянскія пѣсни, записанныя въ селѣ Николаевскѣ Мензелинскаго уѣзда Уфимской губерніи, Спб. 1888, № 125. — *П. В. Шейнъ*. Великорусскія въ своихъ пѣсняхъ и т. д., Спб. 1898. т. I, вып. I, стр. 271 — 274.

1) Такъ съ пѣсней: «Охъ, горюна, охъ, горю, хмѣлина», можно сопоставить извѣстныя пѣсни о зятѣ и тещѣ (см., напр., Пѣсенникъ 1780 года, часть II, стр. 199—200; — *И. Сахаровъ*. Сказанія русскаго народа, т. I, кн. 3, стр. 88; — *Якушкинъ*, стр. 614; — *В. Варениковъ*. Сборникъ пѣсенъ Самарскаго края. Спб. 1862, стр. 149—150; — *П. Шейнъ*. Великорусскія, т. I, вып. I, стр. 251—252). Въ пѣсню: «Свиньи хрю, поросята хрю» (стр. 182), вошла часть пѣсни о томъ, какъ жена задушила мужа (см. *А. Н. Соболевскій*. Великорусскія народныя пѣсни, т. III, Спб. 1896, №№ 123—129); см., кромѣ того, пѣсню: «Ты, лытайко, пролытаешься» (*А. Смирновъ*. Пѣсни крестьянъ Владимирской и Костромской губерній. М. 1847, стр. 40—41).

ственной связи съ сохранившимися для насъ множество народныхъ пѣсенъ пѣсенниками конца XVIII и начала XIX в.: мѣстами точная — изрѣдка до безсознательнаго, конечно, сохраненія диалектическихъ особенностей языка<sup>1)</sup> — передача народныхъ текстовъ, мѣстами произвольныя измѣненія и неоговоренные пропуски<sup>2)</sup>. Изданныя въ 1818 году, подъ редакціей Калайдовича, «Древнія Россійскія Стихотворенія», по необычно бережному для того времени обращенію Калайдовича съ текстами народной поэзіи, рѣзко отличаются отъ изданія 1804 года, но и изданіе 1818 года, какъ заставляло уже предполагать предисловіе (стр. XXXIII—XXXVI), не давало точнаго представленія объ оригиналѣ. Сличеніе съ нимъ «Древнихъ Россійскихъ Стихотвореній» показываетъ, что отъ насъ ускользали черты, далеко не безразличныя.

Отъ того, что въ изданіи Калайдовича мы читаемъ, напр., къ Кунгуру царю 259, 24<sup>3)</sup> вмѣсто хкунгуру царю 107, 21;

1) Указаніе на то, что изданіе 1804 года сохранило нѣкоторыя диалектскія особенности оригинала, сдѣлано *А. М. Лободой* (Русскій богатырский эпосъ, стр. 50—53), сличившимъ вообще текстъ этого изданія съ изданіемъ 1818 года.

2) Необходимо, впрочемъ, оговориться, что за изданіемъ Якубовича остается, конечно, какъ это было не разъ указано, значеніе изданія, которое открыло современникамъ совершенно новый матеріалъ въ области народной поэзіи и привлекло вниманіе къ сборнику Кириши Данилова (см. упомянутую статью *Е. В. Барсова*: «О значеніи графа Н. П. Румянцева въ этнографической наукѣ», стр. 99—103).

Какъ заинтересовался изданіемъ Якубовича Востоковъ, даютъ намъ понять его «Опытъ о русскомъ стихосложеніи» (С.-Петербургскій Вѣстникъ 1812 года; отдѣльной книгой «Опытъ» вышелъ въ Спб. въ 1817 году) и его бумаги, хранящіяся въ рукописномъ отдѣленіи бібліотеки Имп. Академіи Наукъ (указаніемъ на эти бумаги, упомянутыя И. И. Срезневскимъ въ предисловіи къ «Филологическимъ наблюденіямъ А. Х. Востокова», мы обязаны *П. К. Симонову*): Востоковъ составляетъ «Указатель именъ и наиболѣе замѣчательныхъ выраженій въ Древнихъ Русскихъ Стихотвореніяхъ», вводитъ изъ нихъ матеріалъ въ свой этимологическій словарь и посвящаетъ въ «Опытѣ» рядъ страницъ ихъ метрикѣ.

3) Цифры передъ запятой обозначаютъ страницу, цифры послѣ запятой — строчку (считая сверху) этой страницы изданія 1818 года или настоящаго изданія, смотря по тому, откуда приводится примѣръ.

къ дубову 25, 21 вмѣсто гдубову 10, 24; съ Дюкомъ 23, 1 и 13 вмѣсто здюкомъ 9, 9 и 16, мы теряли не много. Въ данныхъ случаяхъ уничтожались указанія на такія звуковыя черты, которыя скрываются за какою бы то ни было ореографіею, разъ мы имѣемъ дѣло съ великорусскимъ памятникомъ XVIII вѣка. Но Калайдовичъ безъ оговорокъ сгладилъ и діалектическія черты, рѣзко выступающія на общемъ фонѣ ореографіи сборника, и вообще довольно много особенностей народнаго языка.

Отмѣтимъ прежде всего рядъ фонетическихъ и морфологическихъ особенностей языка рукописи, исчезнувшихъ въ изданіи Калайдовича, который напечаталъ текстъ сборника, придерживаясь обычной ореографіи.

*Гласные.* Мы находимъ, напр., въ рукописи: тапорики 3, 9; ане 44, 25; абувалъ, адевалъ 19, 28; 20, 1; тотарскимъ 13, 5; схватилъ 103, 17; зоалешу (= за Алешу) 79, 14; техъ стрелакъ 10, 14; не стала (= не стало) 29, 11; четвера 12, 7; утачакъ 10, 17 и 21; 90, 1; 91, 15; вытощилъ 59, 21; охото ли вамъ 103, 10; есенъ соколъ 9, 3 и 8; 84, 10 и 13, и др.; на пету (= на пята) 2, 16; 141, 32; згареча 43, 7; шетра 75, 13; ерлыки 32, 7 и 14; 57, 10, и др.; кнегиню 11, 1; десеть 7, 20; на крыльехъ 79, 16; звончеты гусли 4, 11; послушела 4, 1; 3, 29; косящето 3, 18; 20, 21, и др.; нацади, нацадилъ 14, 8 и 12; сужаное пересужавашъ 59, 17; царская жалованье 13, 19; пированья, столованья (им. пад. ед. ч.) 23, 16; которая устья впала 49, 11; утихла моря синя 146, 21; абегикатя 70, 19 (у Калайдовича 169, 23: а бѣгите-ко); поидемтя 48, 8; рештя (= рѣжьте) 144, 19; титивки, титивка 21, 4; 40, 15 и др.; хочитца 11, 21; похваляйтца 19, 20; толко вить 106, 16; наезжавали 65, 12; перепорхаваетъ 102, 2; разъесачавати 58, 27; опускавалъ 145, 17; веслаухихъ 107, 20; вежлевья 6, 24; протрубела 16, 28; зачванелся, загорденелся 14, 24 и 25; переряжеваешъ 59, 17; вызолочевалъ 115, 1; изукраше-

валъ 114, 24 и 32; думашку 44, 25; мелкоя рыбицу 66, 8; росказавати 35, 22; хотел боло 12, 20; втапоры боло 64, 18; паробочокъ 37, 27; ручонкой 99, 26; поросятчокъ 111, 9 и 10; выблядочокъ 105, 18; въ ее хорошомъ зеленѣмъ саду 3, 20; веселешонекъ 32, 26; молодешоніокъ 107, 31; зеленешоніокъ 108, 1; ранешонко 117, 8; по малешонку 175, 11; отламывать, откладывать 11, 11 и 12 (у Калайдовича 26, 23 и 24: отламываетъ, откладываетъ).

*Согласные:* селендинскова, селенденскимъ 127, 17 и 18 (у Калайдовича 301, 3, 6: Селенгинскаго, Селенгинскимъ); на крутой бережъ 147, 12; товарищами, товарищи 49, 13; 50, 14; заскрыпѣли 86, 18; 90, 15; прытки - скорби 112, 4; пострыженья 130, 2; тысячу 10, 12; скачу 5, 21; Терентишъша 8, 18; Терентиша 6, заглавіе; зашеѣшина, зашеѣшиною 28, 17 и 23; женина, женщиною 54, 11 и 21; расторгуеся 4, 18; боресса 17, 23.

*Формы*<sup>1)</sup>. Изъ формъ имени существительнаго укажемъ: дочи 45, 24; 87, 24; 117, 28; у батюшка 40, 26; с каменю 18, 14; до смерти 33, 29; у своей племяннице 3, 3, на усье Комары реке 136, 12; к бурочку косматочку троелеточку 24, 26; по имени 6, 3 и 16; ко полуноче 3, 12; ко Смо-родины реки 107, 7; ко своей сударыни матушки честны вдавы многоразумныя 12, 9 и 10; какъ бы той царіце Азвяковне молоды Елены Алесандровны 105, 19; на тынинки 6, 5; на Гришки 43, 21; во любви 124, 13; на дочери 38, 14; на пече 183, 7; на радости 12, 21; зайцамъ лисицамъ (твор. п. множ. ч.) 19, 27.

Именительный падежъ единств. ч. прилагательныхъ муж. р. имѣетъ окончаніе ой, ей, но почти постоянно молоды (= молодой); рѣже эту форму имѣютъ другія прилагательныя: честны (= честный) 117, 2; сильны (= сильный) 117,

---

1) Отмѣтимъ, впрочемъ, что нѣкоторыя изъ данныхъ, приведенныхъ нами въ рубрикѣ формъ, могутъ быть объяснены и фонетически.



32. Родит. пад. ед. ч. именъ прилагательныхъ муж. и ср. р. имѣеть чаще всего окончанія ова, ева, рѣже — аго, ого. Отмѣтимъ еще: со молодомъ И. Гоудиновичемъ 60, 11; под одеяломъ соболинымъ 8, 24; сладкиевъ медовъ 159, 9; родимыхъ 18, 11; сусатами з бородатами 105, 9 и 10; повежливея 29, 3; попрыжея полутчея 43, 5.

Родит. пад. ед. ч. мѣстоименій личныхъ и возвратнаго: мене, тебе, себе, ее (еѣ); постоянно — оне; укажемъ, кромѣ того: у те 38, 7; 54, 20; ис тое Корелы 9, 3; не с кимъ 5, 28; своемъ зовете 96, 22; свое дороги подарочки (вин. п. множ. ч.) 2, 20; темя, всемя (твор. п. множ. ч.) 11, 10; 12, 9 и 15; 27, 25; 34, 7; 190, 6, и др.

Изъ числительныхъ обращаютъ на себя вниманіе дву дочерей 37, 1 (у Калайдовича 86, 24: двухъ дочерей) и двомя удалыми 14, 5 и 14 (у Калайдовича 34, 23; 35, 10: двумя удалыми).

Укажемъ еще форму: обесчестю 5, 22 (у Калайдовича 12, 6: обезчещу).

Не имѣя въ виду представить здѣсь подробной характеристики языка рукописи, мы исчерпали лишь незначительную часть заключающагося въ ней діалектологическаго матеріала, но и приведенныя данныя ясно указываютъ, что передъ нами въ рукописи рѣзкія черты сильно-акающаго говора, на ряду съ которыми наблюдаются черты оканья.


Остановимся еще на разныхъ отличіяхъ печатнаго текста отъ рукописнаго, изъ которыхъ одни являются результатомъ сознательныхъ поправокъ, другія, можетъ быть, объясняются корректурными недосмотрами. \*

Мы читаемъ, напримѣръ, у Калайдовича: горностая, горностаемъ, горностай 2, 15 и 16; 50, 12; 164, 23; 165, 2, — въ рукописи: горносталя, горностаемъ, горносталь 1, 13; 21, 2; 68, 28 и 29; у Калайдовича: вторые сорокъ 3, 22; 4, 24, — въ рукописи: второе сорокъ 2, 15; 2, 21; у К.: позднимъ поздно 6, 13, — въ рукописи: позднимъ поздно 3, 11; работала его дружина 6, 15 — работали его дружина

3, 12; здравствуй 15, 19 — здравствую 6, 25; дубину ремчатую половина свинцу налиту 20, 15 — налита 8, 20; тѣмъ 24, 3 — тремъ 10, 2; въ половину дни 28, 11; 29, 14; — въ половина дни 12, 2 и 17; сколебалося 45, 14 — сколыбалос я 18, 20; первой скокъ 49, 14 — первую скокъ 20, 16; по чистому полю 66, 8 — по чистомъ полю 28, 28; запыхалася 80, 7; 83, 10 — запышалася 34, 14; 35, 19; у чудной Софїи премудрыя 104, 9 — у чудныхъ Сафей премудрыя 44, 8; матросами 109, 18; 114, 3 — матрозами 46, 9; 48, 3; походилъ Василій 170, 2 — походилъ су Василен 70, 21; пошагалъ-то 172, 12 — пошахалта 71, 19; очутились у Садка червонцы лежать 270, 4 — очутилась — 113, 14; разрывчива 317, 10 — зарывчева 134, 17; человѣческимъ голосомъ 377, 4 — языкомъ 161, 4, и т. п.

Далеко не всегда и собственные имена переданы въ изданіи 1818-го года въ томъ видѣ, какой они имѣютъ въ рукописи. Въ изданіи, напримѣръ, мы читаемъ: Днѣпръ 4, 6; Апраксѣвной 4, 21; Тимофеевна 72, 12; Моисей 75, 20; Ставръ 123, 14; въ рукописи же въ соответствующихъ мѣстахъ: Непръ 2, 11; Апраѣвной 2, 19; Тимофѣвна 31, 12; Мосей 32, 24; Ставеръ 52, 7, и т. п.

Неточно изданы, наконецъ, въ «Древнихъ Россійскихъ Стихотвореніяхъ» ноты. Переписчики дошедшей до насъ рукописи, очевидно, не были знакомы съ нотнымъ письмомъ, копировали нотныя строки оригинала механически, и въ нѣкоторыхъ случаяхъ трудно разобрать, на линейкѣ или между линейками стоитъ та или другая нота. Шпревичъ разрѣшалъ всѣ сомнительные случаи безъ всякихъ оговорокъ, а иногда прямо измѣнялъ запись мелодіи. Отмѣтимъ, напримѣръ, слѣдующее: послѣдняя нота предпослѣдняго такта второй строки нотной записи на л. 1 передана въ «Древнихъ Россійскихъ Стихотвореніяхъ» черезъ *fa*; послѣдняя нота второй строки на л. 9 передана черезъ *re*; послѣдняя нота пятого такта на л. 20 передана черезъ *fa*; послѣдній тактъ пер-

вой строки на л. 20 об. имѣеть въ изданіи Калайдовича слѣдующій видъ: ; во второмъ тактѣ первой строки на стр. 288 въ изданіи Калайдовича прибавлена нота (*fa-dièze*), которой нѣтъ въ оригиналѣ (см. л. 64 об.), и т. п.

#### IV.

Перейдемъ теперь къ вопросамъ, касающимся исторіи сборника, и остановимся прежде всего на періодѣ, непосредственно предшествовавшемъ изданію 1818 года. Калайдовичъ имѣлъ, конечно, объ этомъ періодѣ самыя подробныя свѣдѣнія, но онъ разсказалъ о рукописи въ предисловіи къ «Древнимъ Россійскимъ Стихотвореніямъ» не все, что было ему извѣстно. Въ этомъ убѣждаютъ упомянутыя выше (см. стр. VI) помѣтки на листахъ 98 и 101 об.

Данныя этихъ помѣтокъ на первый взглядъ представляются противорѣчащими даннымъ, извѣстнымъ изъ другихъ источниковъ.

У насъ есть опредѣленные указанія на то, что оригиналъ «Древнихъ руссійскихъ стихотвореній» былъ купленъ гр. Румянцовымъ. Востоковъ во 2-мъ изданіи «Опыта о русскомъ стихосложеніи» (Спб. 1817) пишетъ по этому поводу: «Не жалѣя никакихъ издѣвій для обогащенія свѣдѣній нашихъ о Русской старинѣ, его сіятельство (гр. Румянцовъ) приобрѣлъ покупкою за дорогую цѣну рукописное собраніе сихъ стихотвореній» (стр. 152). Въ «Матеріалахъ для жизнеописанія К. Θ. Калайдовича» П. А. Безсоновъ называетъ и сумму, за которую была приобретена рукопись: «Въ томъ же 1816 г., конечно, по хлопотамъ Калайдовича, рукопись переходитъ (за 1000 р. ассигнаціями) въ собственность гр. Румянцова<sup>1)</sup>». Между тѣмъ въ припискѣ Калайдовича мы читаемъ: «Подар. Прокур. Степановымъ». — Далѣе, на оборотѣ послѣдняго листа Калайдовичъ помѣтилъ: «Присл. А. П. Степановымъ 9 нояб. 1816 года». Но по другимъ дан-

1) Чтенія въ И. Общ. Ист. и Древн. Росс. 1862 г., кн. III, стр. 57.

нымъ до 3 ноября 1816 года рукопись оказывается уже списанной для гр. Румянцова. Въ письмѣ отъ 3 ноября 1816 г. Румянцовъ пишетъ Малиновскому: «Намѣреніе Вашего Превосходительства приступить къ изданію въ свѣтъ Древнихъ Русскихъ Стихотвореній немало меня также порадовало. Употребленные на переписку оныхъ 50 руб. благоволите получить отъ Александра Ивановича Яниша»<sup>1)</sup>).

Но противорѣчіе это явится только кажущимся, если, руководясь внѣшними признаками листовъ 98—101 об. (они дошли до насъ въ болѣе ветхомъ видѣ, чѣмъ другіе, и, до переплета, были сложены въ четвертушку, тогда какъ на другихъ листахъ слѣдовъ такого сгиба нѣтъ), предположить, что помѣтки Калайдовича на л. 98 и л. 101 об. касаются только листовъ 98—101 об., и что эти листы были доставлены Калайдовичу позже, чѣмъ листы 1—97. Устраняя указанное противорѣчіе, это предположеніе объясняетъ вмѣстѣ съ тѣмъ, почему доставленное графу Румянцову «Оглавленіе древнимъ Рускимъ стихотвореніямъ по порядку, какъ значатся въ рукописи»<sup>2)</sup>, обрывается на заглавіи пѣсни: «Свинья хрю, поросята хрю», написанной на л. 97—97 об.: очевидно, въ рукахъ Якубовича, когда составлялось это оглавленіе<sup>3)</sup>, были лишь 1—97 листы сборника. Кромѣ того, предположеніе подтверждается тѣмъ, что л. 97 об., л. 98 и л. 101 об. —

1) *Е. В. Барсова*. Переписка государственнаго канцлера гр. Н. П. Румянцова [Чтенія въ Общ. Ист. и Древн. Росс. 1882 г., кн. I, стр. 29].

2) Хранится въ Румянцовскомъ Музеѣ и напечатано *Е. В. Барсовымъ* въ Сборникѣ матеріаловъ для исторіи Румянцевскаго Музея (вып. I, стр. 100—103, М. 1882), безъ строгаго соблюденія правописанія оригинала. Отмѣтимъ кстати здѣсь, что заглавіе 7-й пѣсни читается въ рукописномъ «Оглавленіи»: «Сергѣй хорошъ», а не «Сергѣй Хоромъ», какъ напечатано у *Е. В. Барсова*.

3) «Оглавленіе» написано на бумагѣ съ водяными знаками: на одной сторонѣ листа <sup>А О</sup> 1813, на другой — левъ въ щитѣ. См. эти знаки подъ № 3613 въ III-ей части труда *Н. П. Лихачева*: «Палеографическое значеніе бумажныхъ водяныхъ знаковъ» [Изданіе И. Общества Любителей Древней Письменности, № СХVI].

наружныя стороны крайнихъ листовъ двухъ частей рукописи, обращавшихся отдѣльно, — довольно сильно потерты<sup>1)</sup>.

Несомнѣнно только, кажется намъ, что въ рукахъ Калайдовича соединились не двѣ части различныхъ списковъ сборника, а ходившія нѣкоторое время отдѣльно двѣ части одного и того же списка: за это говоритъ тожество бумаги, почерка и цѣлаго ряда мелкихъ особенностей внѣшняго вида отдѣльныхъ листовъ той и другой части. Но въ чьихъ рукахъ распался списокъ — въ рукахъ Якубовича, А. П. Степанова или болѣе ранняго владѣльца рукописи, и какое имѣлъ отношеніе къ рукописи упоминаемый въ помѣткахъ Калайдовича А. П. Степановъ<sup>2)</sup>, мы не имѣемъ свѣдѣній.

## V.

Разсмотримъ теперь, какія поправки и дополненія къ тому, что намъ было извѣстно о происхожденіи и исторіи сборника Кириши Данилова, позволяетъ сдѣлать найденная рукопись, и обратимся прежде всего для этого къ пересмотру данныхъ предисловія Калайдовича и къ сопоставленію ихъ съ данными рукописи.

Неточное представленіе имѣли мы прежде всего о времени, къ которому относится оригиналъ Древнихъ Россійскихъ Стихотвореній. Калайдовичъ писалъ (предисловіе, стр. I—II): «За

---

1) Листъ 1-й сохранился въ исправномъ видѣ, но необходимо помнить, что, по показанію Якубовича (см. предисловіе къ «Древн. Росс. Стихотвореніямъ», стр. IV), сборникъ имѣлъ въ началѣ еще листъ, на которомъ «было поставлено» имя Кириши Данилова.

2) Это, вѣроятно, Александръ Петровичъ Степановъ, авторъ «Постоялаго Двора». А. П. Степановъ былъ прокуроромъ въ Калугѣ, гдѣ Якубовичъ былъ почтмейстеромъ, и куда ѣздилъ въ 1816 г. Калайдовичъ. Объ интересѣ А. П. Степанова къ этнографіи свидѣтельствуетъ его «Енисейская губернія» (Спб. 1835). См. статью А. В. Дружинина: «Александръ Петровичъ Степановъ, авторъ «Постоялаго двора». [Собраніе сочиненій А. В. Дружинина, т. VII, стр. 714—766. Спб. 1865].

открытіе и сохраненіе сихъ старыхъ памятниковъ Русской словесности мы обязаны покойному Г. Дѣйствительному Статскому Совѣтнику Прокофію Акинфіевичу Демидову, для коего они предъ симъ лѣтъ за 70 были списаны; по смерти его рукопись сія перешла къ Н. М. Хозикову....». Далѣе разсказывается исторія этой именно рукописи до того времени, когда она дѣлается собственностью гр. Румянцова. Если мы останавливались на самомъ позднемъ годѣ, отъ котораго могъ Калайдовичъ отсчитывать 70 лѣтъ, на 1818-мъ, — время написанія рукописи опредѣлялось приблизительно *половиной XVIII столѣтія*. А между тѣмъ большая часть рукописи написана на бумагѣ *восемьдесятыхъ годовъ XVIII вѣка*<sup>1)</sup>.

И такъ въ только что приведенныхъ словахъ предисловія есть несомнѣнная ошибка: оригиналъ «Древнихъ Россійскихъ Стихотвореній» не того времени, къ какому относилъ его Калайдовичъ. Можемъ ли мы однако не придавать никакого значенія показанію Калайдовича, что сборникъ былъ списанъ для Демидова *приблизительно въ половинѣ XVIII-го вѣка*? Если бы мы навѣрное знали, что это показаніе есть только результатъ палеографическихъ наблюденій Калайдовича надъ бывшею въ его рукахъ рукописью, мы, конечно, должны бы были поступиться его опредѣленіемъ времени написанія списка, но если Калайдовичъ говоритъ, что списокъ сборника былъ сдѣланъ для Демидова въ *половинѣ XVIII-го вѣка*, основываясь на данныхъ какого-то неизвѣстнаго намъ источника<sup>2)</sup>, мы, не зная степени достовѣрности его, не имѣемъ основанія категорически отвергать показанія Калайдовича<sup>3)</sup>. Мы должны только предположить, что Калай-

---

1) Подробнѣе о бумагѣ, на которой написана рукопись, см. ниже, при описаніи рукописи.

2) Подтвердившееся отчасти указаніе Калайдовича, что «Древнія Россійскія Стихотворенія» были списаны именно для П. А. Демидова, взято Калайдовичемъ несомнѣнно изъ такого источника: сама по себѣ рукопись не даетъ ни малѣйшаго основанія связывать сборникъ Кирши съ именемъ Демидова.

3) Ошибка на тридцать-сорокъ лѣтъ при опредѣленіи времени написанія ру-



довичъ принялъ за сдѣланный для Демидова списокъ копию съ него<sup>1)</sup>).

Составленіе сборника «Древнихъ Россійскихъ Стихотвореній» Калайдовичъ приписываетъ Киршѣ Данилову<sup>2)</sup>, ссылаясь на показаніе Якубовича, что «имя Кирши Данилова было поставлено на первомъ, теперь уже потерянномъ листѣ Древнихъ Стихотвореній», и полагая, что въ пѣснѣ № 36: «Да не жаль добраго молодца битаго, жаль похмѣльнаго», составитель сборника (онъ же, какъ думаетъ Калайдовичъ, и сочинитель нѣкоторыхъ изъ пѣсенъ, вошедшихъ въ сборникъ<sup>3)</sup>) «самъ себя именуетъ *Кирилломъ Даниловичемъ*».

Ни то, ни другое, ни оба вмѣстѣ доказательства, за отсутствіемъ другихъ данныхъ<sup>4)</sup>, не являются настолько убѣдитель-

кописи по палеографическимъ признакамъ, конечно, вполне возможна, но не легко допустить, чтобы Калайдовичъ при палеографическомъ изслѣдованіи рукописи могъ просмотрѣть водяные знаки бумаги: значеніе филиграней въ это время у насъ уже сознавалось, и въ 1819 году Калайдовичъ и Строевъ приложили къ изданію Судебника 1497 года снимокъ съ филиграней изданной ими рукописи [См. *Н. П. Лихачевъ*, о. с., часть I, стр. СХС]. Можетъ быть, вѣроятнѣе поэтому остановиться на предположеніи, что Калайдовичъ указываетъ на половину XVIII вѣка, основываясь на данныхъ неизвѣстнаго намъ источника, который представлялся ему настолько достовѣрнымъ, что онъ считалъ излишнимъ проверять его палеографически.

1) Въ томъ, что въ дошедшей до насъ рукописи мы вообще имѣемъ дѣло съ *копией*, нѣтъ никакого сомнѣнія. Чтобы убѣдиться въ этомъ, для тѣхъ, кто сколько-нибудь знакомъ съ техникой записи народной пѣсни, достаточно бросить бѣглый взглядъ на рукопись: *такимъ* почеркомъ, *такъ* гладко нельзя записать пѣсню съ устъ народнаго пѣвца. Можетъ быть, такъ записать пѣсню могъ бы самъ пѣвецъ, но напомнимъ, что несомнѣнно *переписаны* ноты и что часть оригинала несомнѣнно существовала въ 1768 году (см. Приложенія, стр. 195—201); см., кромѣ того, напр., примѣчаніе 1-е на стр. 16.

2) См. заглавіе изданія 1818 года и стр. IV — IX предисловія къ этому изданію.

3) Вопросъ объ авторствѣ Кирши Данилова (въ томъ смыслѣ, въ какомъ понималъ это авторство Калайдовичъ) теперь, когда для громаднаго большинства текстовъ сборника записаны варианты непосредственно съ устъ народа, мы можемъ оставить безъ разсмотрѣнія.

4) Мы не можемъ пользоваться данными энциклопедическаго лексикона Плюшара (т. XV, стр. 335—336), неизвѣстно откуда взятыми и скорѣе всего являющимися поспѣшнымъ выводомъ изъ того, что говоритъ Калайдовичъ.

ными, чтобы быть принятыми безъ всякихъ оговорокъ<sup>1)</sup>, но едва ли эти доказательства могутъ быть и вполне опровергнуты. Вѣрить или не вѣрить Якубовичу? вполне ли точно формулировалъ Калайдовичъ показаніе Якубовича и какъ понимать это показаніе? придавать ли значеніе тому, что имя Кирилла Даниловича встрѣчается въ пѣснѣ № 36? все это — вопросы, на которые нельзя дать рѣшительнаго отвѣта.

Намъ лично кажется, что едва ли слѣдуетъ сомнѣваться въ достовѣрности показанія Якубовича, что имя Кириши Да-

---

Вотъ, что сообщается въ словарѣ: «Даниловъ Кириллъ, болѣе извѣстный подъ именемъ Кириши, Малороссійскій казакъ, родился недалеко отъ Кіева въ концѣ семнадцатаго столѣтія. Обстоятельства его жизни вовсе неизвѣстны, кромѣ того, что онъ учился въ Кіевѣ и служилъ въ Сибири во время царствованія Петра Великаго. Имѣя страсть къ стихотворству, сначала онъ собиралъ и переписывалъ народныя Русскія пѣсни и другія стихотворенія; потомъ собралъ множество сказокъ народныхъ, которыя дотошъ сохранялись изустно, переходя изъ памяти въ память; наконецъ, написалъ нѣсколько своихъ стихотвореній, которыя показываютъ въ немъ значительный талантъ, хотя онъ и не получилъ надлежащаго образованія. Все это долго ходило по рукамъ въ испорченныхъ рукописяхъ, и въ первый разъ было напечатано въ 1804 году, въ Москвѣ. Наконецъ эти произведенія исправлены, пополнены и напечатаны вторымъ изданіемъ на счетъ государственнаго канцлера графа Румянцова, въ 1818 г. Сказки, собранныя имъ, были много разъ перепечатаны. Лучшее изданіе, безъ сомнѣнія, Калайдовича, съ умнымъ предисловіемъ. В. П.»

Отмѣтимъ, что въ извлеченіяхъ эта замѣтка помѣщена въ словаряхъ Березина, Толля, и новѣйшемъ — Гарбея.

1) Наболѣе рѣзко противъ усвоенія сборника Киришѣ Данилову высказался *Сазаровъ* [Сказанія русскаго народа, Спб. 1841 г., изд. 3-е, т. I, кн. I, стр. 29—30]. Приводимъ въ извлеченіи его слова: «Издатели объявили, что древнія стихотворенія собраны были Киришею Даниловымъ; что онъ даже есть сочинитель нѣкоторыхъ пѣсней; этого мало: они даже означили приблизительно время жизни его, мѣстопробываніе. Вѣроятно, что они, не зная о семейной жизни собирателя этихъ стихотвореній, П. А. Демидовѣ, забыли сказать истину, столь очевидную и прямую»... «Настоящій собиратель былъ П. А. Демидовъ, жившій въ Тулѣ въ половинѣ XVIII столѣтія, любившій собирать всѣ рѣдкости. Рукопись перешла отъ него Хозикову, потомъ къ Ключареву и Калайдовичу. Я зналъ и доселѣ знаю обыкновенія Тульскихъ бояръ собирать пѣсельниковъ и сказочниковъ, слушать пѣсни и сказки. Потѣшники, такъ называли въ старину этихъ людей, принимали на себя всѣ увеселительныя должности»... «Если потѣшникъ нравился боярину, то его оставляли гостить; онъ долженъ былъ и сказывать сказки и пѣть пѣсни, и творить разныя прощелки. Въ свободное время умный дворецкій заставлялъ его обучать дворовыхъ людей новымъ пѣс-

нилова «было поставлено на первомъ, теперь уже потерянномъ листѣ Древнихъ Стихотвореній» (предисловіе Калайдовича, стр. IV). У насъ могли бы быть подозрѣнія, если бы Якубовичъ называлъ имя, что-нибудь говорившее. Но какой смыслъ былъ устанавливать выдуманную связь сборника съ неизвѣстнымъ именемъ?

Можетъ быть, однако, вполне довѣря показанію Якубовича, что имя Кирши Данилова «было поставлено» на первомъ листѣ

---

нямъ и сказкамъ. Все это дѣлалось на случай, когда боярину бывало скучно, когда не являлось новыхъ потѣшниковъ. Въ скучные часы дворецкій входилъ съ новыми пѣвцами и подавалъ книгу съ чудесными пѣснями и сказками. Бояринъ назначалъ пѣсни и сказки, а дворецкій распоряжался боярскимъ приказаніемъ. Таковы были въ старину увеселенія у И. въ селѣ Дѣдновѣ, у М. въ Яковлевскомъ, у И. въ Высокомъ, у М. въ Горенкахъ. Это извѣстно многимъ тысячамъ людей, и я привожу въ доказательство всѣмъ извѣстное дѣло. Вотъ какъ составлялись сборники пѣсенъ и сказокъ. — Калайдовичъ говоритъ, что собирателемъ древнихъ стихотвореній былъ Кирша Даниловъ. На чемъ это основано? На томъ, что имя его поставлено было на первомъ листу рукописи. Гдѣ этотъ листъ? Калайдовичъ говоритъ, что онъ потерялся. Кто видѣлъ листъ съ подписью? Одинъ только издатель Якубовичъ, который, по словамъ Калайдовича, ручается за справедливость этого извѣстія. Вотъ на чемъ издатели основали усвоеніе древнихъ стихотвореній Киршѣ Данилову. Кто выдастъ старыя рукописи, тому уже извѣстно, сколько бываетъ приписей на поляхъ страницъ. Можетъ быть подобная припись и дѣйствительно находилась. — Калайдовичъ въ доказательство своего предположенія, приводитъ одну пѣсню, гдѣ упоминается Кирша Даниловъ. Но это только сказано въ одной пѣсни, и болѣе нѣтъ въ цѣлой рукописи, или въ 60 стихотвореніяхъ. Положимъ, что эта пѣсня сочинена Киршею Даниловымъ, и то потому только, что здѣсь вставлено это имя; но сколько есть именъ въ остальныхъ пѣсняхъ? Неужели мы будемъ каждому имени, упоминаемому въ пѣсни присвоивать и сочиненіе? Этого на самомъ дѣлѣ не бываетъ. Калайдовичъ прискалъ въ рукописи слова для подкрѣпленія: «у насъ; по нашему; у нашего». Въ этихъ словахъ заключаются удивительныя разнорѣчія. Если будемъ заключать изъ нихъ, то Кирша будетъ Сибирякомъ, Новгородцемъ, Кіевляниномъ. Можно ли на этомъ основаться? Рѣшительно нѣтъ. Видно, что всѣ эти лица были разными; а иначе одинъ и тотъ же человекъ не могъ говорить о трехъ родинкахъ».

Мы не касаемся вопроса о рукописи, принадлежавшей тульскому купцу Бѣльскому, по которой Сахаровъ, по его словамъ, напечаталъ «Былины русскихъ людей», и которая будто бы была получена изъ дома Демидова и заключала въ себѣ тексты былины, тождественные съ текстами сборника Кирши. *П. А. Безсоновъ* (см. Пѣсни, собранныя *П. В. Киртеевскимъ*, вып. V, стр. XXIII—XLII) достаточно убѣдительно доказалъ, что Сахаровъ пользовался сборникомъ Кирши въ изданіи Калайдовича.

сборника, мы должны указать на нѣкоторую опрометчивость сужденія Калайдовича, который изъ приведенныхъ словъ сдѣлалъ заключеніе, что сборникъ составленъ Киршею?

Если бы мы были увѣрены, что на первомъ листѣ сборника дѣйствительно было просто написано одно только имя Кирши Данилова, мы, конечно, должны бы были отказаться отъ того, чтобы связывать сборникъ съ его именемъ. Но едва ли и Калайдовичъ на основаніи такого признака приписалъ бы сборникъ Киршѣ<sup>1)</sup>, и, намъ кажется, нельзя отрицать возможности предположенія, что для Калайдовича не вполне ясныя для насъ слова: «имя его было поставлено на первомъ листѣ», имѣли совершенно опредѣленный смыслъ, можетъ быть, приблизительно такой, какой имѣютъ для насъ слова: «имя такого-то стоитъ на обложкѣ книги», и что Калайдовичъ могъ выразиться такъ, какъ выразился, и въ томъ случаѣ, если получилъ отъ Якубовича свѣдѣніе, что на первомъ листѣ было написано что-нибудь, дававшее основаніе усвоить сборникъ Киршѣ. Во всякомъ случаѣ необходимо имѣть въ виду, что фраза Калайдовича: «имя его было поставлено на первомъ листѣ» имѣетъ продолженіе: «и въ 36 пѣснь», продолженіе, которое даетъ возможность понимать слова «имя было поставлено» не въ буквальномъ только смыслѣ.

Что касается предположенія Калайдовича, что Кирша Даниловъ и упоминаемый въ пѣснѣ № 36 Кирила Даниловичъ — одно и то же лицо, то необходимо замѣтить слѣдующее. Возможно, конечно, что въ разбираемомъ случаѣ совпаденіе именъ совершенно случайно, но если справедливо указаніе Калайдовича, что Кирша имѣлъ ближайшее отношеніе къ сборнику, не невѣроятно, что въ пѣснѣ имѣется въ виду именно Кирша: пѣсня эта представляетъ пародію<sup>2)</sup>, и именно поэтому

1) Необходимо имѣть въ виду, что сборникъ не былъ первой рукописью, которая попала въ руки Калайдовича.

2) Еще П. А. Бессоновъ (см. «Пѣсни, собранныя П. В. Кирѣвскимъ», М. 1870 г., вып. VIII, стр. 217) указалъ на сходство пѣсни: «Да не жаль добра молодца битаго», съ слѣдующими стихами пѣсни: «Какъ изъ славнаго царства

естественно предполагать, что она пѣлась примѣнительно къ опредѣленному факту и къ лицамъ, извѣстнымъ пѣвцу и его слушателямъ.

Данныхъ, которыя позволили бы независимо отъ данныхъ, извлекаемыхъ изъ текста сборника, приурочить заключающіяся въ немъ былины и пѣсни къ опредѣленной мѣстности, въ предисловіи къ «Древнимъ Россійскимъ Стихотвореніямъ» мы не находимъ. Такихъ данныхъ не было, вѣроятно, и въ томъ, неизвѣстномъ намъ, источникѣ, изъ котораго Калайдовичъ почерпнулъ нѣкоторые свѣдѣнія объ исторіи сборника, потому что Калайдовичъ исключительно на основаніи своихъ наблюденій надъ текстами сборника заключаетъ (см. предисловіе Калайдовича, стр. V—VII), что нѣкоторые изъ нихъ «сочинены въ Сибири». Догадка эта, не вызываетъ сама по себѣ возраженій, поскольку она касается пѣсенъ, въ которыхъ говорится о мѣстныхъ сибирскихъ событіяхъ<sup>1)</sup>, но она и не расширяетъ нашихъ свѣдѣній объ исторіи собственно сборника, потому что пѣсни, сложившіяся въ Сибири, могли быть занесены въ какую-нибудь другую мѣстность и тамъ записаны. Въ текстахъ сборника однако есть черты, опредѣленно указывающія [не говоря уже о данныхъ письма Демидова къ Миллеру, о чемъ см. ниже], что эти тексты или, по крайней мѣрѣ, часть ихъ тѣсно связаны съ Сибирью. Къ этой мысли приводятъ уже тотъ путь, которымъ

---

астраханскаго», повторяющимися почти безъ измѣненія и въ пѣснѣ о смерти Краснощекоева (см. «Пѣсни, собр. Кирѣевскимъ, вып. IX, стр. 177—178, и «Великорусскія народныя пѣсни» А. И. Соболевскаго, т. I, № 490):

Государи мои, братцы товарищи,  
Не покиньте добраго молодца при бѣдности.  
Ужъ какъ въ нѣкоторое время пригожусь, братцы, вамъ,  
Замѣню я вашу смерть животоми моимъ,  
Животоми моимъ и грудью бѣлюю.

[Пѣсенникъ 1780 года, ч. III, стр. 85.]

1) См. пѣсни «Ермакъ взялъ Сибирь» (стр. 47—51), «Походъ Селегинскимъ казакамъ» (стр. 127—128) и «Во сибирской украинѣ вво даурской стороне» (стр. 186—188).

шелъ Калайдовичъ, доказывая ссылками на особенности языка сборника, что нѣкоторые изъ помѣщенныхъ въ немъ пѣсенъ «сочинены въ Сибири». Сопоставляя характерныя черты языка сборника съ данными русской діалектологіи, мы дѣйствительно находимъ въ немъ особенности сибирскихъ говоровъ.

Прежде всего, это — часто встрѣчающіяся въ сборникѣ формы творит. пад. множ. числа тѣмъ и всѣмъ (Срвн. стр. XIII настоящей замѣтки)<sup>1)</sup>. Затѣмъ обращаетъ на себя вниманіе то обстоятельство, что для нѣкоторыхъ мѣстныхъ словъ объясненія нашлись въ діалектологическихъ матеріалахъ, записанныхъ именно въ Сибири (см. ниже въ словарикѣ мѣстныхъ словъ: *загрезить*, *майданъ*, *недоладомъ*, *плаши*, *снаряденъ*), и то, что рядъ словъ (напр. *батъ*, стр. 48, *башлыкъ* 112, 113, *копаруля* 170, *лень* 182, *пропасть* 99, *протока* 45, 47, 48, 51, *холоденушка* 178, и др.) употреблены въ томъ значеніи, въ какомъ они, по Далю, употребляются въ Сибири. Необходимо отмѣтить еще, что въ сборникѣ встрѣчаются *мошно*, стр. 59, вм. *можно* (см. словарикъ, стр. 273), *женски* 137 вмѣсто *женщины*<sup>2)</sup>, *юрносталь* 1, 21, 68 вмѣсто *юрнотай*<sup>3)</sup>. Правда, вѣроятно, тѣ особенности языка сборника, которыя мы считаемъ характерными сибирскими, могутъ быть указаны людьми, болѣе насъ свѣдущими въ русской діалектологіи, и въ говорахъ другихъ мѣстностей<sup>4)</sup>, но едва ли гдѣ-нибудь, кромѣ Сибири, найдется говоръ, въ которомъ тѣ черты, которыя мы только что отмѣтили, встрѣтились бы всѣ въ

1) См. А. И. Соболевскій. Опытъ русской діалектологіи, Спб. 1897, вып. I, стр. 58—68.

2) См. Г. Н. Потанинъ. Юго-западная часть Томской губерніи. [Этнографическій Сборникъ, Спб., 1864, вып. VI, стр. 4]: «На рѣкѣ Томи одно прилагательное употребляется вмѣсто существительнаго, именно *женски* вм. *женщины*». — См. «Списокъ тобольскихъ словъ и выраженій» [Живая Старина, годъ IX, Спб. 1899, стр. 492]: «женскія — женскій полъ».

3) Г. Н. Потанинъ, тамъ же, стр. 49: «Вмѣсто *юрнотай* говорятъ во всей Сибири *юрносталь*, какъ прежде говорили во всей Россіи».

4) Такъ относительно особенностей языка сборника, на которыя ссылался Калайдовичъ, теперь можно сказать уже только то, что онѣ присущи, между прочимъ, и говорамъ Сибири.

совокупности и при условіи, чтобы въ немъ была еще часть особенностей, упомянутыхъ выше на стр. XI—XIV.

Неожиданностью при находкѣ оригинала «Древнихъ Россійскихъ Стихотвореній» были оказавшіяся въ немъ рѣзкія черты сильно-акающаго говора<sup>1)</sup>, но онѣ не опровергаютъ предположенія, что тексты въ сборникѣ—сибирскаго происхожденія: эти черты могли быть внесены и при самой записи текстовъ, и впоследствии при ихъ перепискѣ<sup>2)</sup>.

Предположеніе, что тексты сборника записаны или въ Сибири или въ другой мѣстности, но отъ пѣвца, усвоившаго ихъ въ Сибири, подтверждаютъ помимо данныхъ языка еще нѣкоторыя особенности этихъ текстовъ: въ трехъ мѣстахъ мы встрѣчаемъ въ сборникѣ характерную оговорку: *«по нашему по сибирскому»*<sup>3)</sup>;

1) Сопоставленіе пѣсни, присланной Демидовымъ Миллеру, съ тождественной пѣснью въ сборникѣ (см. стр. 196—201) показываетъ, что эти черты были уже въ оригиналѣ, къ которому восходятъ оба сопоставленные текста.

2) Акающіе говоры есть и въ Сибири (см. А. И. Соболевскій, Опытъ р. діал., I, стр. 66); кромѣ того, мы должны имѣть въ виду, что у Демидова легко могли быть писцы изъ-подъ Тулы, гдѣ у Демидовыхъ были извѣстные заводы. Отмѣтимъ только, что мы не имѣемъ основанія предполагать, чтобы дошедшій до насъ списокъ сборника отдѣлялся отъ первоначальнаго оригинала длиннымъ рядомъ промежуточныхъ списковъ. Во всякомъ случаѣ намъ представляются мало обоснованными указанія на то, что списки сборника были извѣстны Чулкову [Калайдовичъ на стр. XXI—XXIII предисловія ошибочно называетъ вмѣсто Чулкова Левшина. Срвн. Сочиненія Н. С. Тихонравова, т. I, ч. I, примѣчанія, стр. 87—88], Императрицѣ Екатеринѣ II [Заря 1870 г., № 4, статья Безсонова: «О вліяніи народнаго творчества на драмы И. Екатерины II и т. д.»] и издателямъ Слова о полку Игоревѣ [см. предисловіе Калайдовича, стр. XXIII—XXIV]. «Повѣсть о сильномъ богатырѣ и старославенскомъ князѣ Васильѣ Богуславичѣ», напечатанная въ Русскихъ Сказкахъ Чулкова, въ основѣ имѣетъ текстъ, близкій къ тексту «Древнихъ Россійскихъ Стихотвореній», но не тождественный съ нимъ; нѣсколько стиховъ изъ былины, приведенныхъ Чуловымъ по памяти (см. предисловіе Калайдовича, стр. XXIII), не имѣютъ полного соотвѣтствія ни въ одномъ изъ текстовъ сборника Кирши; опера Императрицы Екатерины II: «Новгородскій богатырь Боеславичъ» восходитъ къ сказкѣ Чулкова (см. статью А. П. Лобода: «Народность въ русской музыкальной драмѣ сто лѣтъ назадъ», въ Чтеніяхъ въ обществѣ Нестора лѣтописца 1899 г., стр. 201—202); стиховъ, тождественныхъ съ отрывкомъ изъ былины, напечатаннымъ издателями Слова о полку Игоревѣ, въ сборникѣ Кирши также нѣтъ (см. А. П. Лобода, Русскій богатырскій эпосъ, стр. 48).

3) См. ниже въ Указателѣ именъ и названій слово *Сибирь*.

для нѣкоторыхъ пѣсень указаніемъ на то, что мы имѣемъ въ нихъ дѣло съ сибирскими вариантами, служатъ признаки мѣстной окраски въ подробностяхъ<sup>1)</sup>; только въ Сибири, вѣроятно, могло удержаться въ пѣснѣ о покореніи ея Ермакомъ (стр. 47 — 51) такое обиліе мѣстныхъ географическихъ названій; наконецъ, нужно отмѣтить, что въ сборникѣ находятся двѣ пѣсни о сибирскихъ событіяхъ, неизвѣстныя, сколько мы знаемъ, въ другихъ вариантахъ<sup>2)</sup>.

Относительно того, когда былъ составленъ сборникъ, у Калайдовича, очевидно, тоже не было свѣдѣній, потому что онъ исключительно на основаніи своихъ соображеній<sup>3)</sup> (предисловіе

1) Такъ въ пѣснѣ «Агаюнушка» (стр. 110—111) упоминаются «*тиоменьскія бабы*»; въ пѣснѣ: «Усы удалы молодцы» (стр. 177—179) дѣйствіе происходитъ съ *Новомъ Усомъ у Строюнова* (срвн. варианты этой пѣсни у А. И. Соболевскаго въ VI-мъ томѣ «Великорусскихъ народныхъ пѣсень» №№ 455—457); въ пѣснѣ: «Свиньи хрю поросята хрю» (181—182), между прочимъ, читаемъ: «Когда Москва женилась Казань понела низовные города в приданна везла *Иркуцка Якуцка Енисейской уродокъ*». (срвн. напр. у А. Смирнова въ «Пѣсняхъ крестьянъ Владимирской и Костромской губерній», М. 1847, стр. 41: «Питеръ женится, Москва замужъ идетъ, Ярославской городокъ во приданое беретъ, Ярославль-городъ хлопочетъ, въ поѣзду ѣхать не хочетъ»).

2) «Походъ селенгинскимъ казакамъ» (стр. 127—128) и «Во сибирскомъ украинѣ вво даурскомъ стороне» (стр. 186—188).

Пѣсня: «Тамъ на горахъ наехали Бухары» (стр. 178—174), въ которой находится нѣсколько полонизмовъ, не опровергаетъ предположенія, что тексты сборника — сибирскаго происхожденія. Мы знаемъ, что въ Сибири было много сосланныхъ или просто служившихъ тамъ поляковъ, и что на Алтаѣ и въ Забайкальѣ живутъ старообрядцы, переселенные туда изъ Бѣлоруссіи частью при Аннѣ Ивановнѣ, частью при Екатеринѣ II. [См. статью Ю. Д. Талко-Гриневича: «Семейскіе (старообрядцы) въ Забайкальѣ», напечатанную въ приложеніи къ Протоколу № 2 обыкновеннаго общаго собранія Троицкосавско-Кяхтинскаго Отдѣленія Приамурскаго Отдѣла Имп. Русск. Географическаго Общества (Кяхта 1894 г.), и «Опытъ русской діалектологіи» А. И. Соболевскаго, вып. I, стр. 67]. Кромѣ того, мы должны имѣть въ виду вообще польское вліяніе на русскую поэзію XVII—XVIII вв. [См. В. Н. Перетцъ. Историко-литературныя изслѣдованія, Спб. 1900, т. I, стр. 194].

3) Необходимо только прибавить къ нимъ, что въ пѣснѣ: «Свѣтелъ, радощенъ царь Алексѣй Михайловичъ» (стр. 128—124), и въ пѣснѣ: «Борисъ Шереметевъ» (стр. 138—184) упоминается *первый императоръ*: слѣдовательно, оба эти текста записаны послѣ 1721 года.



къ «Древнимъ Россійскимъ Стихотвореніямъ», стр. VI—VIII) приходитъ къ заключенію, что «сборитель Древнихъ Стихотвореній долженъ принадлежать къ первымъ десятилѣтіямъ XVIII-го вѣка». Выводъ этотъ однако, если и можетъ быть сдѣланъ, то только съ очень большими оговорками, во первыхъ потому, что мы не знаемъ, не было ли въ недошедшей до насъ части сборника пѣсенъ, сложившихся позже, чѣмъ тѣ, на которыя опирается Калайдовичъ, а во вторыхъ потому, что ссылка на наиболѣе поздніе хронологическіе моменты, упоминаемые въ сборникѣ, указываетъ только на то, *не раньше* какого времени сложился сборникъ въ цѣломъ составѣ, но не даетъ основанія устанавливать срокъ, *не позже* котораго возникъ этотъ сборникъ: не говоря о томъ, что та или другая пѣсня могла не войти въ сборникъ случайно, мы не знаемъ, какія изъ позднѣйшихъ событій нашли — если нашли — отраженіе въ пѣсняхъ той мѣстности, съ которой ближайшимъ образомъ связаны тексты сборника.

Сохранившійся до насъ списокъ не обогащаетъ нашихъ свѣдѣній о времени составленія сборника. Объ одной мелочной особенностях рукописи мы, впрочемъ, должны упомянуть. Въ пѣснѣ: «Свѣтелъ, радощенъ царь Алексѣй Михайловичъ», слова *Петра Алексѣевича* (см. приложенный къ настоящему изданію фототипическій снимокъ) и въ пѣснѣ: «Борисъ Шереметевъ» слово *Императоръ* (л. 71 об.) написаны гораздо болѣе крупными буквами, чѣмъ остальной текстъ. Но есть ли это черта оригинала, указывающая, можетъ быть, на то, что онъ относится ко времени Петра Великаго, или это просто результатъ привычки писца писать титулъ императора и его имя большими буквами, мы не знаемъ.

Калайдовичъ дѣлаетъ попытку на основаніи своихъ соображеній дать еще нѣкоторыя свѣдѣнія о самомъ Киришѣ (предисловіе, стр. IV — VI), но эти соображенія въ настоящее время уже не имѣютъ значенія: мы не можемъ считать имя *Кириша* специально-малорусскимъ уменьшительнымъ отъ *Ки-*

рилъ<sup>1)</sup>) и не можемъ на основаніи данныхъ текста пѣсень, помѣщенныхъ въ сборникѣ, ни опредѣлять «мѣсто рожденія или пребыванія»<sup>2)</sup> Кирши, ни говорить, что онъ былъ казакъ<sup>3)</sup>).

## VI.

Посмотримъ теперь, какъ должно видоизмѣниться въ зависимости отъ того, что мы читаемъ въ письмѣ Демидова къ Миллеру (см. стр. 195), наше представленіе объ исторіи сборника, основанное на данныхъ предисловія къ «Древнимъ Россійскимъ Стихотвореніямъ» и найденной рукописи.

Печатаемая названное письмо въ «Москвитянинѣ»<sup>4)</sup>, Шевыревъ, между прочимъ, замѣтилъ, что оно «указываетъ, какъ весь сборникъ, обыкновенно приписываемый Киршѣ Данилову, былъ записанъ въ Сибири съ устъ Сибирскихъ людей для Прокофія Акинѣевича Демидова». Мнѣніе это принято въ научной литературѣ и получило дальнѣйшее развитіе: составленіе сборника относятся къ 60-мъ годамъ XVIII-го столѣтія, а райономъ распро-

1) Благодаря В. Г. Дружинину мы получили свѣдѣніе отъ Алексѣя Лукьяновича Трифонова, что въ мѣстности, гдѣ живетъ онъ (Нижне-Кыштымскій заводъ Пермск. губ. Екатеринбургск. у.), до сихъ поръ въ ходу имена вродѣ *Кирша* (такъ, напр., называли Кирилла Кириллова, бывшаго заводскимъ надзирателемъ упомянутого завода въ 80-хъ годахъ), *Митыша* и т. п.

2) Оговорки «по нашему по сибирскому» указываютъ только на то, что пѣсня записана въ Сибири или отъ пѣвца, усвоившаго ее въ Сибири; то обстоятельство, что въ былинѣ о Васильѣ Буслаевѣ мы читаемъ: «нѣтъ у насъ такого пѣвца во славномъ *Ноемъ городѣ*» (стр. 31), а въ пѣснѣ о Чурилѣ игуменѣ: «а у нашей Христова Благовѣщенія (рѣчь идетъ о кѣвскомъ монастырѣ) честного а былъ у насъ де Иванъ понамарь» (стр. 163—164), не имѣетъ, конечно, отношенія къ личности пѣвца (см. А. Н. Пыпинъ, Истор. русск. этногр., т. I, стр. 227).

3) См. О. Е. Коршъ. О русскомъ народномъ стихосложеніи, стр. 37: «Кто же былъ Кирша? Вѣроятно, профессиональный пѣвецъ, скоморохъ, и притомъ, судя по языку и по репертуару, житель Урала или западной Сибири, но едва ли козакъ: именно козацкія пѣсни, напр. «На Бузанѣ островѣ», записаны не исправно».

4) Москвитянинъ 1854 года, №№ 1 и 2, отд. IV, стр. 9.

страненія текстовъ, вошедшихъ въ составъ сборника, считаютъ «сѣверо-восточныя части Пермской губерніи, южную Тобольской и Томской»<sup>1)</sup>. Данныя письма, однако, не настолько опредѣленны, чтобы можно было принять безъ всякихъ оговорокъ только что упомянутое рѣшеніе вопроса о происхожденіи сборника.

Такъ, письмо позволяетъ дѣйствительно предположить, что сборникъ составленъ по заказу Демидова, но оно, по нашему мнѣнію, не даетъ основанія *настаивать* на этомъ предположеніи<sup>2)</sup> и не заставляетъ рѣшительно отвергать показаніе Калайдовича, что сборникъ списанъ для Демидова съ болѣе стараго оригинала приблизительно въ половинѣ XVIII-го столѣтія<sup>3)</sup>: Демидовъ могъ,

1) См. В. О. Миллеръ, «Очерки», стр. 79.

2) Намъ кажется, что въ письмѣ нѣтъ сколько-нибудь опредѣленныхъ указаній на то, чтобы вслѣдствіе просьбы Миллера были предприняты, по порученію Демидова, спеціальныя поиски съ цѣлью записать нужную Миллеру пѣсню съ устъ народа; напротивъ, слова: «благоволигъ мнѣ приказать *прислатъ*», какъ будто, указываютъ на то, что у Демидова былъ въ виду опредѣленный текстъ пѣсни, но что во время свиданія съ Миллеромъ Демидовъ не имѣлъ этого текста подъ руками. Кромѣ того, если предположить, что посланная Миллеру пѣсня была записана именно для него непосредственно съ устъ народа, не вполне понятно, для чего былъ записанъ напѣвъ пѣсни! едва ли Миллера интересовало въ пѣснѣ что-нибудь другое, кромѣ ея историческаго содержанія; другое дѣло, если пѣсня, приложенная къ письму, есть простая копія съ текста изъ сборника, составленнаго кѣмъ-либо по собственному почину или по порученію любителя пѣсни вродѣ тѣхъ любителей, о которыхъ рассказываетъ Сахаровъ (см. выше стр. XX—XXI).

3) Впрочемъ, и тѣ, кто придерживается мнѣнія, что тексты сборника записаны по заказу Демидова, не вполне сходятся въ рѣшеніи вопроса, когда именно составленъ сборникъ. В. О. Миллеръ (Энциклопедич. Словарь Брокгауза и Ефрона, т. X, стр. 84) и Н. С. Тихонравова (Сочиненія, т. III, ч. I, стр. 225) указываютъ просто на шестидесятые годы XVIII-го столѣтія. Л. Н. Майковъ (Ж. М. Нар. Просв., ч. СХСІХ, стр. 329) говоритъ: «Тождественность демидовскаго текста съ напечатаннымъ въ «Древнихъ Россійскихъ Стихотвореніяхъ» доказываегъ, что онъ заимствованъ именно сборника К. Давилова, а въ такомъ случаѣ должно принять, что сборникъ этотъ составленъ на сибирскихъ заводахъ Демидова и притомъ, вѣроятно, прежде 1768 года, когда написано письмо».—Срвн. мнѣніе А. М. Лободы (Русскій богатырскій эпосъ, стр. 57): «У Демидова не было сборника и къ 22 сентября 1768 года, иначе въ письмѣ объ этомъ было бы ясно упомянуто, да и самый сборникъ, по всей вѣроятности, былъ бы присланъ Миллеру».

какъ кажется намъ, написать Миллеру то, что онъ написалъ, и въ томъ случаѣ, если взялъ приложенную къ письму пѣсню изъ сборника, который досталъ уже въ готовомъ видѣ отъ «сибирскихъ людей»<sup>1)</sup>.

Что касается того, правильно ли сборникъ связывается съ именемъ Кирши Данилова, то, если въ вышеизложенныхъ соображеніяхъ (см. стр. XIX—XXIII) есть доля правдоподобія, они остаются въ силѣ и при сопоставленіи ихъ съ письмомъ Демидова. Доводовъ противъ нихъ мы не найдемъ въ письмѣ, даже если мы рѣшительно выскажемся за предположеніе, что сборникъ составленъ по заказу Демидова. Мы должны будемъ только допустить въ этомъ случаѣ, что Кирша дѣйствовалъ не по собственному почину, а какъ исполнитель порученія Демидова<sup>2)</sup>.

1) Замѣтимъ, впрочемъ, что можетъ быть сдѣлана попытка объяснить противорѣчіе между предположеніемъ, — основаннымъ на данныхъ письма, — что тексты сборника *записаны* по заказу Демидова, и показаніемъ Калайдовича, что сборникъ «*списанъ*» для Демидова. Въ народномъ языкѣ *списать* *писню* значитъ именно *записать писню съ устъ плеча* (въ такомъ значеніи выраженіе *списать писню* мы слышали, напр., въ Псковскомъ уѣздѣ Псковск. губ. и въ Самарскомъ Самарской губ.); срвн. цидулку Императрицы Анны Іоанновны, приложенную къ указу С. А. Салтыкову отъ 30 Іюля 1739 года [Чтенія въ Общ. Ист. и Древн. Россійскихъ, 1878 г., кн. I, стр. 226, и П. В. Шейн. Великорусь, т. I, стр. 274]: «У Василья Ѳеодоровича Салтыкова въ деревнѣ поютъ пѣсню крестьяне, которой начало: «Какъ у насъ въ селѣцѣ Поливанцовѣ да бояринъ отъ дуракъ рѣшетомъ пиво цѣдилъ». Оную пѣсню вели написать всю и пришли къ намъ немедленно, послать въ ту деревню человека, который бы оную *списать* могъ». Возможно, что въ такомъ именно смыслѣ употреблено было слово *списать* и въ томъ источникѣ, изъ котораго Калайдовичъ почерпнулъ свѣдѣнія объ исторіи сборника.

2) Такимъ именно исполнителемъ порученія Демидова считалъ Киршу О. Ѳ. Миллеръ (Исторія русской словесности А. Галахова, Спб. 1880, т. I, стр. 28—29): «Первый настоящий сборникъ былинъ въ ихъ народномъ, а не прикрашенномъ видѣ, — это составленный въ половинѣ прошлаго вѣка для Прокофія Акинѣевича Демидова на горныхъ его заводахъ сборникъ казака Кирши Данилова». — Срвн. слова Ѳ. Е. Корни. (Извѣстія отдѣл. русск. яз. и словесн. И. Ак. Н., т. I, кн. I, стр. 36—37): «Это стихотвореніе [«А я не жалъ мнѣ-ка битаго, грабленаго»], отъ котораго такъ и вѣетъ ароматомъ «царева кружала», ясно показываетъ, какого рода «любитель» былъ Кирша: если такой человекъ записывалъ пѣсни, то дѣлалъ это по причинѣ, болѣе дѣйствительной, нежели платоническое любительство, т. е. либо ему нужно было за-

Основанное на данных письма Демидова къ Миллеру упомянутое мнѣніе, что тексты сборника записаны отъ *сибирскихъ* людей, находитъ подтвержденіе (по крайней мѣрѣ для большей части сборника) въ выводахъ, къ которымъ приводитъ непосредственное наблюденіе надъ этими текстами (см. выше, стр. XXIII—XXVI), и должно быть принято. Съ какой именно мѣстностью въ Сибири должны быть связаны тексты, на это прямого указанія въ письмѣ нѣтъ. Если придерживаться мнѣнія, что сборникъ составленъ по порученію Демидова, естественнѣе всего, конечно, предполагать, что тексты записаны гдѣ-нибудь во владѣніяхъ Демидова, въ районѣ, указанномъ В. Θ. Миллеромъ. Если же для Демидова была сдѣлана только копія съ готоваго оригинала, тексты могутъ быть приурочены къ упомянутому району уже съ меньшей увѣренностью, но необходимо имѣть въ виду, что на него именно указываютъ и отмѣченные выше слѣды мѣстной окраски нѣкоторыхъ текстовъ (см. выше, стр. XXVI)<sup>1)</sup>.

---

крѣпить эти пѣсни въ памяти для воспроизведенія ихъ въ честной компаніи, будь то среди собутыльниковъ или «сидючи въ бесѣдѣ смиренныя у боярина великаго», либо онъ взялся за перо по порученію такого боярина, который и былъ только любителемъ».

Оговоримся здѣсь же, что мы отставляемъ названіе сборника «сборникомъ Кирши Данилова» (вполнѣ сознавая, что оно за неимѣніемъ опредѣленныхъ данныхъ можетъ быть принято лишь условно) для того, чтобы не затуманивать роли лица, которому мы непосредственно обязаны совершенно исключительной для XVIII-го вѣка записью былевыхъ текстовъ. Сказать же сколько-нибудь увѣренно, что это лицо было именно Кирша Даниловъ, конечно, невозможно.

1) Не можемъ не отмѣтить здѣсь, что въ Новиковскомъ пѣсенникѣ 1780 года есть пѣсня, связанная, повидимому, съ той же мѣстностью, къ которой должны быть приурочены и тексты сборника Кирши.

Вотъ эта пѣсня:

Ахъ! у нашева сударя свѣта батюшки,  
У добраго живота, всѣо кругомъ воротѣ,  
Ой окошечки въ избушкѣ косящетыя,  
Ахъ! матицы въ избушкѣ то волжанья,  
Ахъ! крюки, да пробомъ по булату золочены.  
Благослови сударь хозяинъ, благослови господинъ,  
Поскакати, поплясати про всѣ города сказати

Любопытное само по себѣ указаніе Демидова, что онъ досталъ приложенную къ письму пѣсню отъ сибирскихъ людей, которые «*поютъ прошедшую исторію на юлосу*», въ сущности не много прибавляетъ къ нашимъ свѣдѣніямъ о томъ, какъ именно были записаны тексты сборника Кирши: мы знаемъ, что Рыбниковъ, напримѣръ, записывалъ нѣкоторые былины отъ *пѣвца*, выговаривавшаго былинку *пословечно*, и только поправлялъ

Про всѣ было уѣзды, про всѣ низовые,  
 Про всѣ низовые остродемидовые:  
 Хороша наша деревня, про нея слава худа,  
 Называютъ насъ ворами и разбойниками,  
 Ахъ! ворами, блядунами, чернокнижниками.  
 Ахъ! мы ли не воры, ахъ! мы да рыболовы,  
 Ахъ! мы да рыболовы, Государевы ловцы,  
 Аѣ мы рыбочку ловили по клевамъ, по клѣтямъ,  
 По клѣтямъ, да по клевамъ, по новымъ по дворамъ.  
 Мы карасиковъ ловили со щетиночками,  
 Мы сорочекъ то ловили всю съ крючками.  
 Ахъ! матушка Нева да промыла намъ бока,  
 Ахъ! батюшка Иртышъ на боку дыру вертитъ,  
 Ахъ! батюшка Исять, на колѣночки присядь,  
 Хоть не насъ сѣкутъ батожемъ, у насъ спинушки болятъ,  
 На работу посылають, намъ и денегъ не даютъ,  
 Ахъ! съ голоду мoryтъ, студенцою поятъ,  
 Ахъ! на каторгу сажаютъ, да не выпускають,  
 Ахъ! не насъ вѣшать ведутъ, на насъ петельки кладуть.

[Новое и полное собраніе русскихъ пѣсенъ. М. 1780, часть IV, стр. 142 — 143. — Перепечатана А. И. Соболевымъ въ „Великорусскихъ народныхъ пѣсняхъ“, т. VI, № 449].

[Страннымъ представляется упоминаніе *Невы* наряду съ *Иртышемъ* и *Исатью*, и намъ кажется очень вѣроятнымъ предположеніе покойнаго Л. Н. Майкова, съ которымъ пришлось намъ говорить объ этой пѣснѣ, что *Нева* здѣсь стоитъ вмѣсто *Невы*].

Приведемъ еще въ извлеченіи указанное намъ П. К. Симони любопытное свидѣтельство Ст. Гуляева изъ его статьи: «О сибирскихъ круговыхъ пѣсняхъ» [Отечественныя Записки 1839 г., т. III, отд. VIII, смѣсь, стр. 55 — 57]: «Многія изъ сказокъ и пѣсенъ о немъ [о ласковомъ князѣ Владимирѣ] я не разъ слышалъ самъ въ горномъ округѣ; сказки однакоже извѣстны у насъ болѣе»... «Изъ сказочниковъ я зналъ одного, многимъ извѣстнаго инвалида въ Локтевскомъ Заводѣ, Семена Иванова Божи́на, человека неграмотнаго, но обладавшаго необычайною памятью и даромъ слова. Сказки его были различнаго содержанія; и тѣ изъ нихъ, которыя заключали

запись *по пѣтому*<sup>1)</sup>). Правда, слова Демидова позволяютъ сдѣлать предположеніе, что тексты оригинала дошедшаго до насъ списка представляли непосредственную запись текстовъ, жившихъ въ устахъ пѣвцовъ, но въ этомъ убѣждаютъ уже качества самыхъ текстовъ<sup>2)</sup>, даже если мы оставимъ въ сторонѣ приложенныя къ нимъ ноты, пока о нихъ не скажутъ рѣшительнаго слова спеціалисты, ознакомившись съ ними въ томъ видѣ, въ какомъ онѣ дошли до насъ въ рукописи<sup>3)</sup>).

въ себѣ богатырскіе подвиги витязей русской земли, отличались особенно плавнымъ разсказомъ; выраженія въ нихъ были благородны и правильны. — Поэмы можно слышать также въ нѣкоторыхъ мѣстахъ горнаго округа, но болѣе всего я слышалъ ихъ отъ одного почтеннаго старика, мѣщанина Ивана Максимова Калистратова, такъ же, какъ и Божинъ, неграмотнаго. Онѣ состояли изъ бѣлыхъ стиховъ, совершенно такого же размѣра, какъ въ поэмахъ Кирши Данилова; *нѣтъ имъ сходствоваши нѣсколько съ нѣтъми пѣснями*; *мѣра такта скорая* (курсивъ нашъ). Содержаніе почти то же самое, какъ въ нѣкоторыхъ поэмахъ Данилова, напр.: «Три года Добрынюшка столичалъ», «Какъ у Спаса къ обѣдни звонятъ», «Кто травника не видалъ», «Гость Терентьище» и проч. Калистратовъ, сверхъ того, былъ *знахарь* и дружка свадебный, скрипачъ и лекарь деревенскій.... «...позволяю себѣ сдѣлать одно замѣчаніе, что многія изъ пѣсенъ, извѣстныхъ не только въ горномъ округѣ, но вѣроятно и въ другихъ мѣстахъ Сибири, имѣютъ величайшее сходство, по стихамъ и содержанію, съ поэмами Кирши Данилова; почему не справедливѣ ли думать, что тѣ и другія созданы народнымъ воображеніемъ, и что, поэтому, Даниловъ собралъ только нѣкоторыя поэмы въ одно цѣлое, а не сочинилъ ихъ? Доказательствомъ этого можетъ служить языкъ Сибиряковъ: коренной типъ его есть новгородское нарѣчіе, изобилующее словами лѣтописей, неизвѣстными уже нынѣ жителямъ Россіи, а этимъ-то самымъ нарѣчіемъ и писаны поэмы Данилова, происхожденія которыхъ, слѣдовательно, должно отыскивать на сѣверо-востокъ нашего отечества, откуда перенесены многія изъ нихъ и въ Западную Сибирь».

1) См. «Пѣсни, собранныя П. Н. Рыбниковымъ», ч. III, стр. XIX.

2) См. *Θ. Е. Коршъ*. О русскомъ народномъ стихосложеніи [Извѣстія Отдѣл. р. яз. и слов. И. Ак. Наукъ 1896 г., т. I, кн. I, стр. 35 — 39].

3) Вопросъ о нотахъ, приложенныхъ къ текстамъ сборника, не вполнѣ еще выясненъ, и есть даже мнѣніе, что дошедшія до насъ въ сборникѣ мелодіи совсѣмъ не связаны органически съ текстами. Приведемъ прежде всего, въ извлеченіи, нѣкоторыя замѣчанія *А. Θ. Тюриня* изъ его статьи [Извѣстія Второго Отдѣленія И. Ак. Наукъ 1855 года, т. IV, столбцы 22 — 34] о «Сборникѣ Русскихъ народныхъ пѣсенъ» *М. Стаховича*. Отмѣтивъ, что ноты въ сборникѣ написаны полуграмотнымъ нотнымъ писцомъ и что очень трудно позстановлять мелодіи эпическихъ пѣсенъ сборника Кирши, *А. Θ. Тюринъ* го-

## VII.

Сопоставивъ такимъ образомъ данныя найденной рукописи, предисловія Калайдовича и письма Демидова къ Миллеру, мы убѣждаемся въ томъ, что на основаніи этихъ данныхъ нельзя составить опредѣленнаго представленія о происхожденіи сборника. Мы не можемъ при нашихъ наличныхъ свѣдѣніяхъ ни рѣшительно высказаться за одну группу данныхъ, отвергнувъ другія, ни вполне удовлетворительно разрѣшить противорѣчіе, въ которомъ находятся нѣкоторые изъ упомянутыхъ данныхъ по отношенію къ другимъ. Правда, если мы примемъ, съ указанными выше ограниченіями, показанія Калайдовича, что дошедшій до

---

ворить: «Далѣе при разборѣ напѣвовъ сборника Кирши подѣльчасть попадутся такія требованія отъ человѣческаго голоса, какихъ не встрѣтитъ и въ труднѣйшихъ сольфеджіяхъ, но не по степени требуемой отъ пѣвца вокализациі, а просто по неестественности требуемыхъ отъ голоса интерваловъ. Раждаются сомнѣніе: быть можетъ мелодія писана для какого-нибудь инструмента и слѣдовательно въ нее для большаго разнообразія могло быть вставлено много лишніхъ, несущественныхъ нотъ». [Въ примѣчаніи къ этимъ словамъ Тюринъ говоритъ: «Что это дѣлается въ народѣ — доказательствомъ могутъ служить Малороссійскія плясовые пѣсни: когда онѣ исполняются народными игроками на инструментахъ, безъ пѣнія, то обыкновенно обременяются множествомъ фіоритуръ, несущественныхъ нотъ, и вообще разнообразятся до безконечности»]. Указавъ затѣмъ на то, что въ сборникѣ множество плясовыхъ напѣвовъ, хотя большая часть пѣсенъ вовсе не шутивлаго содержанія, Тюринъ заканчиваетъ свои замѣчанія: «И такъ вотъ нашъ приговоръ: мелодіи сборника Кирши подвергнуть строжайшей повѣркѣ; поставить на очную ставку съ народомъ и при разногласіи вѣрить безусловно голосу народа. Тогда будетъ можно добиться истины: теперь же при недоверіи къ мелодіямъ Кирши, неизбѣжно у всякаго, кто хоть мало-мальски не чуждъ этому предмету, не полагаться на нихъ и не дѣлать изъ нихъ выводовъ, прежде чѣмъ онѣ выдержатъ повѣрку, а эпическія мелодіи черпать не въ такомъ мутномъ источникѣ, а въ иномъ болѣе чистомъ, въ народѣ». — Въ статьѣ г. Е. Ш.: «По поводу одного музыкальнаго изданія» [Русское Обозрѣніе 1897 г., іунъ, стр. 655], находимъ слѣдующія слова: «замѣтимъ, что упомянутые мотивы былииъ Кирши Данилова *рѣшительно нельзя признать* дѣйствительными мотивами русскихъ былииъ — ни по складу, ни по рисунку мелодіи, ни по движенію интерваловъ. Можно полагать, что значительная часть этихъ мотивовъ — малорусскіе пѣсни и танцы и при томъ сравнительно поздняго періода. Да и ни откуда не видно, чтобы самъ собиратель — Кирша Д. считалъ ихъ непремѣнно мотивами тѣхъ былииъ, при которыхъ они были въ рукописи и затѣмъ напечатаны(?)». — Сравн.,



насъ списокъ сборника представляетъ копію съ списка, сдѣланнаго для Демидова въ половинѣ XVIII-го вѣка, то, при предположеніи, что Миллеру была прислана въ копіи пѣсня изъ сборника, добытаго Демидовымъ въ готовомъ видѣ отъ сибирскихъ людей, мы можемъ до извѣстной степени согласовать данныя предисловія Калайдовича съ данными письма Демидова, но мы всетаки не должны забывать, что часть показаній Калайдовича, можетъ быть, есть только выводъ изъ невѣрнаго опредѣленія времени написанія списка на основаніи его палеографическихъ признаковъ. Съ другой стороны, высказаться рѣшительно, руководясь обычнымъ толкованіемъ письма Демидова къ Миллеру и діалектологическими данными найденной рукописи, за предположеніе, что тексты сборника записаны по заказу Демидова, мѣшаетъ то обстоятельство, что мы не знаемъ степени достовѣрности источника, изъ котораго Калайдовичъ почерпнулъ свои свѣдѣнія о сборникѣ. Такимъ образомъ сопоставленіе упомянутыхъ данныхъ позволяетъ, какъ намъ кажется, сказать съ увѣренностью по вопросу о происхожденіи сборника пока лишь слѣдующее: сборникъ, о которомъ идетъ рѣчь и который есть нѣкоторое основаніе называть сборникомъ Кирши Данилова, включаетъ въ себѣ записанные въ XVIII-мъ вѣкѣ сибирскіе [по всей вѣроятности, западно-сибирскіе] тексты былинъ и пѣсенъ. Дошедшій до насъ списокъ относится къ 80-тымъ годамъ XVIII-го вѣка и представляетъ копію, восходящую къ списку, часть котораго не-

---

съ другой стороны, мнѣніе *Θ. Е. Корша* [Извѣстія Отдѣлен. р. яз. и словесн. Имп. Ак. Наукъ 1896 г., т. I, кн. I, «О русскомъ народномъ стихосложеніи»] и замѣчаніе *С. Г. Рыбакова* [Энцикл. Слов. Брокгауза и Ефрона, полутомъ 58, статья: «Русская пѣсня», стр. 316], что, когда будутъ точно изданы ноты, приложенныя къ текстамъ сборника, «будетъ больше данныхъ, чтобы разобраться въ вопросѣ о народности напѣвовъ сборника, подвергнутой въ послѣднее время, хотя, повидимому, неосновательно, сомнѣнію» (г. Рыбаковъ имѣетъ въ виду приведенныя слова г. *Е. III.*). — Мы не беремся судить о характерѣ и музыкальномъ достоинствѣ напѣвовъ, которые дошли до насъ въ сборникѣ, но по поводу указанія на обиліе въ сборникѣ плясовыхъ напѣвовъ не можемъ не обратить вниманія на приведенныя выше, въ примѣчаніи на стр. XXXIII, и набранныя курсивомъ слова Гуляева.

сомнѣнно существовала въ 1768-мъ году; но заключалъ ли въ себѣ этотъ оригиналъ дошедшаго до насъ списка тексты, непосредственно записанные по порученію Демидова, или это была копія, сдѣланная для Демидова съ болѣе стараго оригинала, и когда именно, въ послѣднемъ случаѣ, записаны тексты, вошедшіе въ этотъ оригиналъ, — мы не знаемъ, хотя несомнѣнно, впрочемъ, что въ цѣломъ видѣ онъ не могъ быть составленъ раньше 1721 года.

И такъ дошедшія до насъ свѣдѣнія о происхожденіи сборника Кириши Данилова крайне скудны; но они до извѣстной степени пополняются и разъясняются, какъ мы отчасти уже видѣли, на основаніи того, что даетъ непосредственное наблюденіе надъ текстами сборника, и того, что подсказывается выводами, добытыми общимъ изученіемъ русской народной поэзіи. Исключительно путь изученія сборника и сопоставленія его текстовъ съ текстами, извѣстными изъ другихъ источниковъ, убѣждаетъ въ томъ, что въ сборникѣ передъ нами въ болѣе или менѣе чистомъ видѣ тексты народной поэзіи<sup>1)</sup>. Этимъ же путемъ — если не найдется новыхъ документовъ, имѣющихъ отношеніе къ исторіи сборника, — будутъ, можетъ быть, добыты и еще нѣкоторые данныя по вопросу о происхожденіи сборника. Существенно важно было бы, напримеръ, знать: *случаенъ* составъ сборника или совокупность текстовъ, вошедшихъ въ сборникъ, представляетъ нѣчто *органическое*, — другими словами: обусловленъ составъ сборника, напримеръ, вкусами и цѣлями собирателя, записывавшаго тексты отъ разныхъ пѣвцовъ въ различныхъ мѣстахъ, или передъ нами въ сборникѣ запись характернаго, очень своеобразнаго по настроенію [былина, пѣсня и пародія на нихъ] *репертуара* пѣвца или, можетъ быть, *репертуара* спѣвшей, сплоченной группы пѣв-

---

1) Уже послѣ того, какъ сборникъ Кириши вышелъ въ 1818 году вторымъ изданіемъ, подъ редакціей Калайдовича, князь Цертелевъ [*Взглядъ на русскія сказки и пѣсни*. Спб. 1820, стр. 4] могъ еще предполагать, что тексты сборника — «антики подложные».

цовъ, вѣроятно, скомороховъ? Но, конечно, къ рѣшенію этого вопроса возможно будетъ подойти лишь тогда, когда будетъ сдѣланъ рядъ соотвѣствующихъ наблюденій надъ группами текстовъ, записанныхъ несомнѣнно отъ одного пѣвца, и когда будетъ детально изученъ сборникъ<sup>1)</sup>.

### VIII.

Обиліе нерѣшенныхъ вопросовъ, вызываемыхъ сборникомъ Кирши Данилова, и то обстоятельство, что въ рукахъ специали-

1) Можетъ быть, въ суммѣ тѣхъ данныхъ, которыя будутъ извлечены изъ сборника путемъ его изученія, не лишнимъ будетъ указаніе на слѣдующую особенность сборника. Въ заглавіяхъ былинъ имена встрѣчаются иногда не въ той формѣ, какую они имѣютъ въ самомъ текстѣ. Такъ въ заглавіи мы читаемъ *Сеславъевичъ* (стр. 18), а въ текстѣ *Всеславъевичъ*; въ заглавіи *Гаденовичъ* (стр. 57), а въ текстѣ *Годимовичъ*; въ заглавіи *Гардеи* (стр. 62), — въ текстѣ *Горденъ*, при чемъ одинъ разъ *Горденъ* переправлено изъ *Гордеи* (стр. 62); въ заглавіи *Казариновъ* (стр. 84), — въ текстѣ *Казаренинъ* и *Казаринъ*; въ заглавіи *Потухъ* (стр. 89), — въ текстѣ *Потокъ*; въ заглавіи *Ииримищо* (стр. 142), — въ текстѣ *Ииренища*. Кромѣ того, былина о борьбѣ Добрыни съ змѣемъ (стр. 147—150) озаглавлена: «Добрыня купался змен унесъ», а между тѣмъ содержаніе былинны такого заглавія не оправдываетъ (срвн. *Онежскія былинны, записанныя А. О. Гильфердингомъ*, № 241, столб. 1139). Это обстоятельство, если оно указываетъ на то, что лицо, озаглавившее тексты, было знакомо съ русской народной поэзіей въ большемъ объемѣ, чѣмъ тотъ, въ которомъ она представлена въ сборникѣ, имѣетъ, какъ кажется намъ, нѣкоторое значеніе при рѣшеніи вопроса о происхожденіи сборника. Возможно, конечно, что заглавія текстовъ появились только въ нашемъ спискѣ или въ спискахъ, промежуточныхъ между нимъ и оригиналомъ, — если такіе были, — но возможно, что тексты были озаглавлены при самомъ составленіи сборника. [Правда, присланная Демидовымъ Миллеру пѣсня не имѣетъ заглавія, но оно могло быть опущено по различнымъ причинамъ, и одной изъ нихъ можетъ быть та, что заглавіе этой пѣсни въ сборникѣ («*Никите Рамановичу дано село Преображенское*») не соотвѣтствуетъ формулировкѣ содержанія пѣсни въ письмѣ Демидова («*благоволѣлъ мнѣ приказать прислать о селе Романовске а ныне называютъ с чего Преображенскимъ*»)]. Если же заглавія были уже въ оригиналѣ, не вѣроятно предположеніе, что тексты записаны тѣмъ самымъ лицомъ, которое озаглавило ихъ, и въ такомъ случаѣ на отмѣченную въ этомъ примѣчаніи особенность сборника, можетъ быть, можно смотрѣть какъ на лишнее данное, свидѣтельствующее о томъ, что тексты записаны, если и по чисто внѣшнему поводу, вродѣ просьбы Миллера, обращенной къ Демидову, то все же какимъ-то любителемъ пѣсенъ, а, можетъ быть, и профессиональнымъ пѣвцомъ, чѣмъ, вѣроятно, и объясняются качества записи текстовъ.

стовъ до сихъ поръ было—въ оригиналѣ или въ перепечаткахъ—лишь изданіе Калайдовича, обусловили необходимость воспроизвести въ настоящемъ *пятомъ* изданіи<sup>1)</sup> сборника текстъ дошедшаго до насъ списка такъ, какъ принято обыкновенно воспроизводить текстъ рукописей гораздо болѣе древняго времени.

Обращаясь къ приемамъ, которыми сдѣдовали мы, печатая текстъ сборника, мы должны прежде всего сдѣлать слѣдующее поясненіе. Въ рукописи довольно много поправокъ, и, приступая къ печатанію текста, необходимо было рѣшить: воспроизводить ли въ изданіи текстъ рукописи въ томъ видѣ, какой онъ имѣетъ безъ поправокъ, сдѣланныхъ, повидимому, частью переписчиками, частью другими лицами, и отнести всѣ поправки въ примѣчанія, остановиться ли на представляющихся лучшими чтеніяхъ, не обращая вниманія на то, первоначальны эти чтенія или являются результатомъ поправокъ, или ввести въ текстъ изданія всѣ поправки, оговоривъ ихъ въ примѣчаніяхъ? Но воспроизвести текстъ безъ поправокъ—если бы даже это и представлялось особенно цѣлесообразнымъ—сколько-нибудь послѣдовательно нельзя, потому что часто невозможно разобрать, что было написано раньше на мѣстахъ, гдѣ теперь буквы написаны по подскобленому, а остановиться на чтеніяхъ, представляющихся лучшими, — значило бы выдвинуть на первое мѣсто фиктивную редакцію въ изданіи, одна изъ главныхъ задачъ котораго дать возможно точное представленіе о дошедшемъ до насъ списокѣ сборника. Поэтому мы предпочли напечатать въ

---

1) *Первое* изданіе, подъ редакціею Якубовича, вышло въ Москвѣ, въ 1804 году.—*Второе*, подъ редакціею Калайдовича,—въ Москвѣ въ 1818 году (заглавія этихъ изданій см. въ *Приложеніяхъ*, стр. 202—203).—*Третье* изданіе, представляющее перепечатку *второго*,—«Древнія Россійскія Стихотворенія, собранныя Киршею Давиловымъ. Изданіе третье, Коммиссіи печатанія Государственныхъ Грамотъ и Договоровъ, состоящей при Московскомъ Главномъ Архивѣ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, по 2-му, полному изданію, съ нотами, Москва. 1878».—*Четвертое* изданіе, вышедшее въ С.-Петербургѣ въ 1892 году въ «Дешевой Библіотекѣ» (№ 237), издаваемой А. С. Суворинымъ,—перепечатка *третьяго* изданія.

текстѣ изданія текстъ рукописи со всѣми поправками<sup>1)</sup> (конечно, мы не имѣли при этомъ въ виду карандашныхъ замѣтокъ, которыя несомнѣнно новѣйшаго происхожденія), оговоривъ послѣднія въ примѣчаніяхъ<sup>2)</sup>.

Текстъ рукописи напечатанъ въ изданіи буква въ букву, знакъ въ знакъ<sup>3)</sup> (но не строка въ строку и не листъ въ листъ, хотя, впрочемъ, конецъ каждаго листа и оборота листа отмѣчается въ изданіи двумя вертикальными черточками, и на поляхъ страницъ изданія ведется счетъ листовъ), безъ всякихъ исправленій<sup>4)</sup>, съ нѣкоторыми лишь отступленіями,

1) Правда, вслѣдствіе этого иногда попали въ текстъ несомнѣнно невѣрные чтенія, какъ напр., на стр. 11, гдѣ *щасливъ* напечатано въ текстѣ, а вѣрное чтеніе *щаливъ*—въ примѣчаніи, но подобные случаи очень рѣдки, невѣрные чтенія выдаютъ себя при этомъ слишкомъ ясно, и, если бы мы сдѣлали для нихъ исключеніе, отнеся ихъ въ примѣчанія, мы, по нашему мнѣнію, только затупевали бы указанія на то, что въ рукописи нѣкоторые исправленія сдѣланы не на основаніи сличенія ея текста съ оригиналомъ, а на основаніи чьихъ-то домысловъ.

2) Мы всегда пытались рѣшить, писцомъ или другимъ лицомъ сдѣлана поправка, современна она написанію рукописи или сдѣлана въ болѣе новое время, но во многихъ случаяхъ рѣшить этого мы совсѣмъ не могли, во многихъ случаяхъ рѣшеніе — несомнѣнно субъективно, и потому наши поясненія вродѣ «*написано другимъ почеркомъ*», «*написано другими чернилами*» имѣютъ значеніе главнымъ образомъ какъ указанія мѣсть, на которыя при различныхъ соображеніяхъ можно опираться лишь съ величайшею осторожностью. Если у насъ отмѣчено только, что такая-то буква написана по подскобленому или передѣлана изъ такой-то, безъ другихъ поясненій, это значитъ, что мы не находили основаній сказать что-нибудь большее, хотя и не имѣли подозрѣній, что поправка новѣйшаго происхожденія. — Слова, написанныя въ оригиналѣ надъ строками тою же рукою, какою написаны самыя строки текста, въ изданіи въ соотвѣтствующихъ мѣстахъ напечатаны мелкимъ шрифтомъ надъ строками же, безъ особыхъ оговорокъ.

3) Не воспроизводится въ изданіи изъ знаковъ, имѣющихся въ рукописи, лишь знакъ (черточка или двѣ черточки) переноса части слова изъ одной строки въ другую. Въ изданіи переносъ обозначается обычной черточкой, но самыя случаи переноса въ изданіи не находятся ни въ какомъ соотвѣтствіи съ случаями переноса въ рукописи.

Никакихъ знаковъ препинанія, кромѣ тѣхъ, которые имѣются въ рукописи, въ изданіе текста не внесено.

4) Въ текстъ попали поэтому встрѣчающіяся въ рукописи описки, но онѣ

о которыхъ мы считаемъ необходимымъ упомянуть здѣсь же:

1) Въ рукописи нерѣдко слова написаны слитно одно съ другимъ (это главнымъ образомъ предлоги, союзы *и* или *а* и отрицаніе *не*, которые въ рукописи слиты съ слѣдующимъ за ними словомъ); въ изданіи они обыкновенно раздѣлены. Впрочемъ, мы должны сдѣлать слѣдующія оговорки: а) Въ оригиналѣ слова *та*, *ту*, *то* встрѣчаются написанными то слитно съ предше-

никого не введутъ въ заблужденіе; исправлять же ихъ въ текстѣ, въ которомъ на фонѣ обычной орфографіи выступаетъ множество діалектологическихъ данныхъ, значило бы обременять изданіе цѣлымъ рядомъ лишнихъ примѣчаній.

Мы считаемъ однако необходимымъ перечислить здѣсь описки и нѣсколько другихъ сомнительныхъ мѣстъ рукописи, которыя въ изданіи легко могутъ быть приняты за опечатки: *гредю* стр. 2, строка 16 сверху; *вишенье* (в *вишене*?) стр. 3, строки 4, 11, 23 и 28 св.; *белодыбовы* стр. 17, строка 8 св.; *полоникъ* стр. 24, 14 св.; *конюшну* стр. 24, строка 8 снизу; *бедетъ* (*ведетъ*?) стр. 25, стр. 6 св.; *прекля* 26, 10 св.; *железня* 28, 15 св.; *кумѣше* 29, 5 св.; *лишня* 33, 1 св.; *со дружиню* 33, 1 св.; *ене* 33, 6 св.; *на слова<sup>x</sup> ховоритъ* 37, 12 св.; *по бурату* 39, 14 св.; *атаву* (*аттаво*?) 45, 13 св.; *черъзъ* 45, 14 св.; *дубуикъ* 47, 4 св.; *шушка* 47, 2 св.; *бютъ* (*бютъ*?) 49, 15 св.; *тлковикъ* 50, 6 св.; *збутовалися* 51, 11 св.; *капушались* 51, 10 св.; *посажетъ* 53, 5 св.; *проезжаетъ* 56, 13 св.; *съръ* (*съръ*?) 60, 8 св.; *чаромъ* 63, 7 св.; *буину* 65, 8 св.; *пробю* 66, 4 св.; *веселымъ беседа* 67, 14 св.; *по коли* 69, 6 св. (срвн. 69, 5 св.); *убиваетца* (*увиваетца*?) 69, 12 св.; *а беги катя* (=а *беги-ка-тя*) 70, 15 св.; *приста<sup>n</sup>* станъ (вмѣсто *приста<sup>n</sup>*?) 71, 11 св.; *конки парсы* 72, 4 св.; *по борю Каспицкому* 72, 9 св.; *попорекъ* 73, 11 св.; *Сафетъ* 75, 14 св.; *поднебесью* (*по поднебесью*?) стр. 79, строка 16 св.; *зумушъ* 83, 14 св.; *гредню* 91, 11 св.; *Потакъ* 91, 5 св.; *пѣ<sup>o</sup> к ледъ* 92, 6 св.; *скановилися* 94, 17 св.; *хнягине* (х *княгине*?) 96, 5 св.; *полонить* 101, 1 св.; *баики* 101, 4 св.; *Калину зарю* 103, 8 св.; *черовоста* 104, 8 св.; *доезжатъ* 106, 7 св.; *поезжа* (*поезжай*?) 107, 6 св.; *потолочкая* 110, 3 св.; *крековостомъ* 111, 8 св.; *к намъ* (к *нимъ*?) 113, 7 св.; *модцы* 114, 3 св.; *въ не* (*въ ней*?) 116, 9 св.; *спицкому* (*свицкому*?) 116, 11 св.; *восточную* 117, 12 св.; *обедки* 117, 14 св.; *ка* (*на*?) 117, 12 св.; *всето руския* (*свѣторуския*?) 123, 10 св.; *шишкарочку* 124, 2 св.; *съ саржанова деревца* 124, 6 св.; *держжъ* 125, 3 св.; *беликая* 126, 2 св.; *столю* 129, 9 св.; *патдесятъ* 130, 4 св.; *боина* 130, 8 св.; *пеша* (*пешай*?) 131, 1 св.; *грубокими* 131, 12 св.; *кназь* 133, 8 св.; *легонски* 135, 8 св.; *спратовали* 136, 4 св.; *чинить* 137, 12 св.; *держтъ* 141, 15 св.; *спусти* (*спуститъ*?) 142, 10 св.; *сереблену* 145, 8 св.; *с новображною* 146, 4 св.; *сващаль* 149, 9 св.; *излавнова юрода* 150, 11 св. (срвн. 154, 2 св.); *прамоезжую* 150, 13 св. и 152, 6 св.; *велинику* 150, 13 св.; *зравкаетъ* 151, 11 св.; *стрема* (с *стрема*?) 154, 6 св.; *схатилася* 157, 13 св.; *Зарайскимъ* (*за Зарайскимъ*?) 160, 2 св.; *не рубиже* 160, 6 св.; *поченои* (*почеснои*?) 162, 5 св.; *ченицы* 166, 3 св.; *сва-тили* 167, 8 св.; *схатили* 168, 5 св.; *нонцо* 171, 14 св.; *кикъ* 172, 13 св.; *московкаю* 173, 13 св.; *лудей* 178, 1 св.; *ходиди* 179, 5 св.; *кручокъ* 180, 3 св.; *гребетъ* 180, 10 св.; *синова* (*свинова*?) 187, 12 св.

ствующимъ словомъ, то отдѣльно отъ него <sup>1)</sup>). Такъ какъ, можетъ быть, эта особенность въ нѣкоторыхъ случаяхъ указываетъ на то, имѣли на себѣ эти слова удареніе или звучали, какъ энклитики, изданіе слѣдуетъ здѣсь вполнѣ оригиналу (исключая случаи, когда указаннымъ словамъ предшествуютъ предлоги, союзы *и* и *а* или отрицаніе *не*: въ оригиналѣ они всегда слиты съ слѣдующими за ними словами, въ изданіи они отдѣлены). При этомъ, если какое-нибудь изъ поименованныхъ словъ въ оригиналѣ находится въ началѣ строки, конецъ предшествующей строки отмѣчается въ изданіи вертикальной чертой, которой мы вообще въ нѣкоторыхъ сомнительныхъ случаяхъ обозначаемъ конецъ строки [см., напримѣръ, стр. 17, 19 и др.]. — б) Часто встречающееся въ сборникѣ *аи* въ громадномъ большинствѣ случаевъ написано слитно съ слѣдующимъ словомъ; въ изданіи это *аи* всегда отдѣлено отъ слѣдующаго слова, причемъ въ тѣхъ рѣдкихъ случаяхъ, когда оно въ оригиналѣ написано отдѣльно, въ изданіи оно обозначается звѣздочкой (см. напр., стр. 7) <sup>2)</sup>. — в) Слова не раздѣлены въ изданіи въ такихъ случаяхъ, какъ: *выномъ* кругу стр. 33, строка 10 сверху, *вызбу* 146, 5 св.; *накиане* 173, 4 св.; *мнека* 2, 3 св.; *подтетка посмотритетка* 8, 13 св., и такихъ, какъ: *јсчево* (= *јс чевѡ* или *ј с чевѡ?*) 82, 13 св.; *изибла* (= *изибла* или *и зибла?*) 162, 7 св., и т. п.

2) Въ началѣ заглавій, въ началѣ каждой пѣсни, въ началѣ именъ собственныхъ и нѣкоторыхъ названій въ изданіи поставлены большія буквы, тогда какъ въ рукописи въ этихъ случаяхъ мы находимъ то большія буквы, то малыя, то такія, что нельзя рѣшить, большія или малыя буквы имѣлъ въ виду писецъ, когда писалъ ихъ.

---

1) Другія формы этого мѣстоименія пишутся въ оригиналѣ отдѣльно отъ предшествующихъ имъ словъ, если это не предлоги, не союзы *и* или *а* и не отрицаніе *не*, которые въ оригиналѣ всегда слиты съ слѣдующимъ за ними словомъ.

2) Самое *аи* не раздѣлено въ изданіи на *а* и, потому что едва ли можно въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ сказать, когда *аи* = *а и*, когда — *ай*.

Къ изданію текста сборника приложены указатели и словарь мѣстныхъ словъ<sup>1)</sup>.

Обратимся теперь къ описанію рукописи, такъ какъ безъ него представленіе, даваемое о рукописи изданіемъ, будетъ не полно и не точно (отмѣтимъ только, что это описаніе должно быть пополнено тѣмъ, что сказано выше на стр. VI—XV).

Рукопись написана на 1—101 об. полулистахъ бумаги формата въ среднемъ приблизительно 33,7 сант. × 22,7 сант.<sup>2)</sup> и переплетена въ папку, оклеенную снаружи желтоватой съ черными крапинками бумагой. На верхней части корешка (попорченнаго и имѣющаго внизу новѣйшую заклѣйку) наклеенъ красный сафьянный довольно истертый ярлыкъ, на которомъ напечатано

тисненными золотыми буквами: Древнія  
Стихотво. Съ внутренней стороны обѣ крышки переплета оклеены синеватой бумагой; по полъ-листа такой же бумаги вклеено между крышками переплета и первымъ и послѣднимъ листами рукописи. На этихъ полулистахъ у самаго корешка имѣются водяные знаки: на серединѣ горизонтальной линіи, параллельной корешку, буквы У Ф, а внизу цифры 1 8. Какъ эти знаки, указывающіе на XIX вѣкъ, такъ и цвѣтъ бумаги, отличающійся отъ цвѣта бумаги, на которой написана рукопись, свидѣтельствуютъ о томъ, что она переплетена значительно позже, чѣмъ была написана. Это подтверждается еще и тѣмъ, что об. л. 101 значительно болѣе потертъ

---

1) Въ именномъ указателѣ — для того, чтобы удобнѣе было наводить справки, — при одномъ изъ именъ или названій, встрѣчающихся въ той или другой пѣснѣ, вкратцѣ излагается и самое содержаніе пѣсни; нѣкоторые поясненія на основаніи текста пѣсни даются обыкновенно — если это возможно было сдѣлать вкратцѣ — и при другихъ именахъ и названіяхъ. — Предметный указатель мы предполагали дать гораздо болѣе полный, но онъ принималъ такіе размѣры, что мы должны были сократить его и отказаться отъ первоначальнаго плана: этимъ объясняется, — позволимъ себѣ сказать въ свое оправданіе, — почему въ предметный указатель проникло кое-что лишнее при теперешнемъ его объемѣ.

2) На приложенномъ къ изданію фототипическомъ снимкѣ л. 66 об. изображенъ въ натуральную величину.



чѣмъ 101 л. (1-й л. гораздо чище, чѣмъ об. л. 101-го, но см. выше примѣчаніе на стр. XVII).

Бумага, на которой четкой писарской скорописью конца XVIII вѣка написанъ, безъ раздѣленія на стихи, текстъ сборника, относится къ восьмидесятымъ годамъ XVIII вѣка: л.л. 1—8, 18, 20, 21, 23, 41—50, 53, 54, 57, 60—63, 65—95, 97—100 имѣютъ водяные знаки: на срединѣ одной половины листа — медвѣдь съ сѣкирой на плечѣ, надъ медвѣдемъ корона, на срединѣ другой — буквы Я М С Я; въ верхней же части листа — цифры 1 7 8 0 или 1 7 8 1 [отмѣтимъ, что цифры 8 1 находятся на листахъ 1, 4, 6]. На л.л. 51, 52, 55, 56, 59, 64, 96, 101 водяные знаки — тѣ же медвѣдь и буквы Я М С Я, но цифръ нѣтъ или ихъ нельзя разобрать [Впрочемъ, мы должны отмѣтить слѣдующее: л.л. 51, 52, 55, 56, 64 и 96 представляютъ собою собственно половины листовъ, вторыя половины которыхъ — л.л. 54, 53, 50, 49, 57, 91 имѣютъ водяныя цифры 1 7; л. 59 составляетъ одно цѣлое съ л. 62, на которомъ имѣются водяныя цифры 8 0]. Л.л. 9—17, 19, 22, 24—40 имѣютъ водяные знаки: на срединѣ одной половины листа — буквы Р Ф, на срединѣ другой — С Я<sup>2)</sup>.

Почерковъ въ рукописи нѣсколько, но не всегда можно увѣренно сказать, гдѣ кончается одинъ, гдѣ начинается другой. Наше личное впечатлѣніе, что почерковъ въ рукописи пять. Назовемъ ихъ А, Б, В, Г, Д.

Почеркомъ А написаны: л.л. 1—7; 7 об. [слова *пожалуй ты меня Тверью . . . . . младъ Щелканъ*. — см. въ настоящемъ изданіи стр. 14, строки съ 4 по 11 сверху, — написаны почеркомъ Б, повидимому, не повторяющимся въ другихъ мѣстахъ]; л. 8 [слова *и леси брынскія . . . богатыри и гости*, стр. 15, стр. 19—23 св.,

1) Н. П. Лихачевъ. Палеографическое значеніе бумажныхъ водяныхъ знаковъ, части I и III, знакъ № 3579.

2) Н. П. Лихачевъ (тамъ же, часть I и III, № 8592) отмѣчаетъ этотъ знакъ по документу 1782 года.

написаны почеркомъ *Д*]; 8 об.; 18; 18 об.; 20—21 об.; 23; 23 об.; 35—со словъ *со дружиною и будетъ* до конца, стр. 73, стр. 9 св. [начало л. 35-го, кончая словами *на ту юрupoшолъ Василии*, написано почеркомъ *В*]; 35 об.—39<sup>1)</sup>; 39 об. [начало листа до словъ *ис тово было стола*, стр. 81, стр. 6—15 св., написано почеркомъ *Г*]<sup>2)</sup>; 40—45; 45 об. [слова *ихъ за убраны столы . . . спать во по<sup>д</sup>к'ледъ*, стр. 92, стр. 1—6 св., написаны почеркомъ *Г*]; 46—49; 49 об. — до словъ (включительно) *на то место*, стр. 98, стр. 3 св. [остальная часть листа 49 об. написана почеркомъ *Г*]; 50—до словъ (включительно) *повелъ во свет.му грядню*, стр. 99, стр. 1—2 св. [далѣе до конца листа — почеркъ *Д*]; 50 об.—57 об.; 58 [слова *а нагому безрѣкаи . . . выбега.ли тутъ три*, стр. 110, стр. 20—стр. 111, стр. 2 св., написаны какъ будто почеркомъ *Г*]; 58 об. — 63 об.; 64 [слова *по<sup>д</sup> Булатъ реку . . . . . конанеровъ казнити*, стр. 119, стр. 13 св. — 120, стр. 5 св., написаны почеркомъ *Д*]; 64 об.—81 об.<sup>3)</sup>.

Почеркомъ *В* написано, повидимому, лишь нѣсколько указанныхъ выше строкъ на л. 7 об., большая часть котораго написана почеркомъ *А*.

Почеркомъ *В* написаны: л.л. 9 — 17 об.; 19; 19 об.; 22; 22 об.; 24; 24 об.; 25 [слова *стрелъ тритцать . . . . . хлещетъ по сыру*, стр. 55, стр. 7—10 св., написаны почеркомъ *Г*]; л. 25 об. [слова *да и ма<sup>м</sup> . . . . . веселыхъ молодцовъ*, стр. 55, стр. 21—28 св., написаны почеркомъ *Г*]; 26—34 об.; 35—съ начала до словъ (включительно) *пошолъ Василии*, стр. 73, стр. 1—10 св. [далѣе до конца л. 35 — почеркъ *А*.].

1) На л. 37, на самомъ верху, выше текста написано крупнымъ почеркомъ, повидимому, довольно старымъ: *Песни поюради . . .* (далѣе, слѣдуютъ еще, кажется, два - три слова, но ихъ нельзя разобрать, такъ какъ они написаны перомъ, съ котораго стекли чернила).

2) На л. 39 об. на лѣвомъ полѣ написано какъ будто для пробы пера: *адъ* и затѣмъ еще двѣ какихъ-то буквы (кажется, *ли*); подъ *адъ* написано еще одно *а*.

3) Л. л. 64 — 72 написаны, по нашему мнѣнiю, почеркомъ *А*, только болѣе бѣглымъ, чѣмъ въ другихъ мѣстахъ.

Почеркомъ *Г* написаны л. 88 об. и указанные выше вставки на л.л. 25, 25 об., 39 об., 45 об., 49 об., 58, написанныхъ почерками *А* и *В*.

Почеркомъ *Д* написаны л.л. 82 — 88, 89 — 101 об. и указанные выше вставки на листахъ 8, 50 и 64, написанныхъ почеркомъ *А*.

Въ рукописи довольно много карандашныхъ помѣтокъ, но онѣ относятся къ сравнительно новому времени, имѣютъ лишь чисто внѣшнее отношеніе къ исторіи рукописи, и мы можемъ не сообщать о нихъ слишкомъ подробныхъ свѣдѣній. На многихъ листахъ (напр., на л.л. 1 — 23 об., 41 — 57 об., 58 об. — 64 об.) текстъ разбитъ карандашными вертикальными или наклонными черточками на стихи (на л.л. 21 об., 24, 36, 36 об. эти черточки сдѣланы просто чѣмъ-то острымъ); мѣстами карандашомъ приписаны нѣкоторыя слова, мѣстами исправлены слова въ текстѣ, очевидно, потому, что строеніе фразы или стиха не удовлетворяло лицу, сдѣлавшее помѣтки<sup>1)</sup>; карандашомъ при нѣкоторыхъ пѣсняхъ (*Сергеи хороши, Диафонушка, Во зеленомъ садочку, Охъ горюна охъ горю хмелина, Теща ты теща моя*) сдѣланы помѣтки: «не надо», причемъ обыкновенно заглавія и ноты этихъ пѣсенъ зачеркнуты; наконецъ, карандашомъ же пѣсни перенумерованы<sup>2)</sup>.

---

1) На л. 20 слово *уже* (стр. 43, строка 7 сл.) зачеркнуто и надъ нимъ написано: *идуть*; на томъ же листѣ, на полѣ, къ слову *сидитъ* (стр. 44, стр. 5 сл., 6-е слово) приписано *теперь*; на л. 20 об. надъ окончаніемъ слова *видалъ* (стр. 45, 3 стр. св., 10-е слово) надписано *ивалъ*, и т. п. Можетъ быть, эти поправки сдѣланы Якубовичемъ. По крайней мѣрѣ, нѣкоторыя изъ нихъ вошли въ его изданіе. Такъ въ первомъ случаѣ вмѣсто *уже князи* въ изданіи Якубовича (стр. 321) читаемъ *идуть князи*; во второмъ у Якубовича (стр. 322) читаемъ *на царствѣ сидитъ тепере у васъ*, и т. п. Калайдовичъ карандашныхъ поправокъ не вводилъ въ текстъ.

2) Пѣсня *Саловья Будимеровича* помѣчена въ сборникѣ № 1; затѣмъ каждая слѣдующая пѣсня (за пропускомъ нѣкоторыхъ) помѣчается слѣдующимъ по порядку № до пѣсни *Кто травника не слышалъ*, которая обозначена № 61. Дальнѣйшія пѣсни нумераціи въ сборникѣ не имѣютъ. До пѣсни XLIII (для краткости мы будемъ обозначать пѣсни просто римскими цифрами, какъ онѣ по-

Заканчивая настоящее предисловіе, я считаю своимъ долгомъ принести прежде всего мою глубокую благодарность князю М. Р. Долгорукову, который разрѣшилъ мнѣ заняться сборникомъ, когда онъ хранился еще въ Огаревкѣ, и который съ незаслуженнымъ мною вниманіемъ относился къ моей работѣ во время печатанія изданія. Добрымъ словомъ долженъ я упомянуть покойнаго А. О. Бычкова, который оказалъ мнѣ высокую честь, поручивъ мнѣ редактированіе изданія Императорской Публичной Библіотеки. Глубоко благодаренъ я И. А. Бычкову, А. И. Соболевскому, В. В. Стасову и А. А. Шахматову, къ которымъ я не разъ обращался съ различными вопросами. Кромѣ того, не могу не принести искренней благодарности за указанія, совѣты и вообще за помощь С. А. Бѣлокурову, В. П. Ламбину, Л. А. Саккетти, П. К. Симони, В. И. Срезневскому, И. О. Токмакову и въ особенности Н. В. Чехову.

П. Шефферъ.

мѣчены въ нашемъ оглавленіи) нумерація сборника и нумерація изданія Калайдовича совпадаютъ, потому что пѣсни VIa и XXVa въ сборникѣ не занумерованы; съ XLIV-й пѣсни нумерація изданія Калайдовича отстаётъ отъ нумераціи сборника на одинъ №, потому что въ сборникѣ не изданныя Калайдовичемъ пѣсни XLIIa помѣчена № 44. Съ LVI пѣсни нумерація Калайдовича отстаётъ отъ нумераціи сборника на два №№, потому что въ сборникѣ пѣсня LVa обозначена № 57 (пѣсня LIIa была сначала помѣчена № 55 или № 56, но даѣе эти №№ опять повторяются: № 55 помѣчена пѣсня LIV, № 56—LV). Пѣсня LVIIa помѣчена № 62, пѣсня LVIIa—№ 63, но эти пѣсни у Калайдовича не напечатаны. Кромѣ указанной нумераціи нѣкоторыя пѣсни имѣютъ еще другую нумерацію. Такъ пѣсня IV помѣчена еще цифрою 1, пѣсня VI—цифрой 2, XVI—3, XXVa—4, XXVI—5, XXVII—6, XXVIII—6, XXX—1 (или 7?), XXXII—8, XXXVIII—9, XLI—10, XLIIa—11, XLIV—12, XLV—13, LI—14, LII—15, LIV—16, LV—17, LVa—18, LVII—19.

Повидимому, нѣкоторыя пѣсни имѣли и еще какую-то нумерацію. По крайней мѣрѣ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ видны слѣды написанныхъ карандашомъ и стертыхъ цифръ (такъ пѣсня XI была помѣчена цифрою 2).

СБОРНИКЪ

**КИРШИ ДАНИЛОВА.**



## Саловья Будимеровича

л. 1.



Высота ли высота поднебесная, глубота глубота акиянь море,  
широко раздолье по всей земли, глубоки омоты днепровския, из-  
за моря моря синева јз глухоморя зеленова от славного города  
Леденца ѿ того де царя веть заморскаго выбегали выгре-  
бали тритцать кораблей тритцать кораблей единъ корабль славнова  
гостя богатова молода Соловья сына Будимеровича хорошо кара-  
бли — изукрашены одинъ корабль полутче всехъ у того было со-  
кола у карабля вместо очей было вставлено по дорогу каменю по  
яхонту вместо бровей было прибывано по черному собою  
якуцко<sup>1</sup> ј якуцкому веть сибирскому вместо уса было воткнуто  
два острия ножика булатныя вместо ушей было воткнуто два  
востра копья мурзameцкия и два горносталя повешены и два гор-  
насталя два зимния у тово было сокола у карабля вместо гривы  
прибывано две лисицы бурнастыя вместо хвоста повешено на томъ  
было соколе корабле два медведя белыя заморския нѣ корма по  
туриному бока взведены по звериному бегуть ко городу Киеву  
к ласкову князю Владимиру на томъ соколе корабле зделанъ  
муравленъ чердакъ в чердаке была беседа дорогъ рыбыи зубъ  
подернута беседа рытымъ бархотомъ на беседето сидеть купавъ  
молодецъ молодой Соловей сынъ Будимеровичъ говорилъ Соловей

таково слово гой еси вы гости карабелщики и все целовалники  
любимыя какъ буду я в городе Кіеве у ласкова князя Влади-  
а. 1 об. мера чемъ мнѣка будетъ || князя дарить чемъ света жаловати  
ѡвѣчаютъ гости карабелщики | все целовалники любимыя ты  
славной богатои гость молодой Соловей сынъ Будимеровичъ  
есть сударь у васъ золота казна сорокъ сороковъ черныхъ собо-  
леи вторая сорокъ бурнастыхъ лисицъ есть сударь дорога камка  
что не дорога камочка узоръ хитеръ хитрости были Царя града аи  
мудрости Иерусалима замыслы Соловья Будимеровича на злате  
на серебре не погнѣтца <sup>аа</sup> 1) прибежали карабли под славной  
Кіевъ градъ якорі металі в Непрѣ реку сходни бросали на  
крутъ бережекъ товарную пошлину в таможені платили со всехъ  
кораблей семь <sup>аа</sup> 2) тысячей со всехъ кораблей со всего живота  
бравъ Соловей свою золоту казну сорокъ сороковъ черныхъ  
соболей второе сорокъ бурнастыхъ лисицъ пошелъ онъ ко ласкову  
князю Владимиру итѣть во грѣдію во светлую какъ бы на пету  
двери ѡворялися итѣть во грѣднію купавъ молодець молодой Со-  
ловей сынъ Будимеровичъ Спасову образу молитца Владимиру  
князю кланѣтца княгине Апраѣвной на особицу и подноситъ  
князю свое дороги подарочки сорокъ сороковъ черныхъ соболей  
второе сорокъ бурнастыхъ лисицъ княгине поднесъ камку бело-  
хрущету не дорога камочка узоръ хитеръ хитрости Царя града  
мудрости Иерусалима замыслы Соловья сына Будимеровича  
на злате | <sup>аа</sup> 3) серебре не погнѣтца 1) князю дары полюбиліся а кня-  
гине наипаче того говорилъ ласковой Владимиръ князь гой еси  
ты богатои гость Соловей сынъ Будимеровичъ займуи дворы  
княженецкія займуи ты боярскія займуи дворы и дворянскія  
ѡве...е... 4) Соловей сынъ Будимеровичъ не надо мне двор. 4)

1) <sup>аа</sup> написано, повидимому, другимъ почеркомъ.

2) ѣ или ѣ въ оригиналѣ, не ясно.

3) j написано по подскобленому.

4) Правый нижній уголъ листа подмоченъ, и въ 6-й и 7-й строкахъ снизу не всѣ послѣднія буквы могутъ быть разобраны. У Калайдовича (стр. 5) это мѣсто читается: Отвѣчаєть Соловей, сынъ Будиміровичъ: | «Ненадо мнѣ дворы Княженецкіє».



княженецкия и не надо дворы боярския и не надо дворы дворянския  
только ты дай мне загонъ земли непаханья и неаранья у своей—  
асударъ княженецкой племяннице у молоды Запавы Путятичной  
въ ее осударъ зеленомъ саду вишенья в орешенья построить ||  
мне Соловью снаряденъ дворъ говорилъ сударъ ласковой Влади- л. 2.  
меръ князь на то тебе с княгиней подумаю а подумавши бдавалъ  
Соловью загонъ земли непаханья и неаранья походилъ Соловей  
на свои червленъ карабль говорилъ Соловей сынъ Будимеровичъ  
гой еси вы мои люди работныя берите вы тапорики булатныя  
подите к Запаве в зеленой садъ постройте мне снаряденъ дворъ  
вишенья в орешенья с вечера позднымъ поздо будто дятлы в де-  
рево пощолкивали работали ево дружина хорабрая ко полуноче  
и дворъ поспелъ три терема златоверховаты да трой сени кося-  
щетыя да трой сени решетчетыя хорошо в теремахъ изукрашено  
на небе солнце в тереме солнце на небе мѣъ в тереме мѣъ на небе  
звезды в тереме звезды на небе заря в тереме заря и вся кра-  
сота поднебесная <sup>1)</sup> рано зазвонили к заутрени ото сната Запава  
пробуждалася посмотрела сама в окошечко косящетое вишенья  
в орешенья во свои ветъ <sup>2)</sup> хорошей во зеленой садъ чюдо Запаве  
показалось въ ее хорошомъ зеленомъ саду что стоятъ три терема  
златоверховаты говорила Запава Путятишна гой еси нянюшки и  
мамушки красныя санныя девушки подтетка посмотритетка  
что мне за чюдо показалось вишенья в орешенья бвечаютъ ня-  
нюшки мамушки и санныя красныя деушки матушка Запава  
Путятишна изволко сама посмотреть счастье твое на дворъ к тебе  
пришло скоро де Запава нарежаетца надевала шубу соболиную  
цената шуби три тысячи а пуговики в семь ты .. чей <sup>3)</sup> пошла она  
вишенья в орешенья во свои во хорошъ во зеленой садъ у пер-  
вова терема послушела тутъ в тер. му <sup>4)</sup> щелчить молчить

1) о написано по подскобленому.

2) Сначала было написано весь; с исправлено на *т* другими чернилами.

3) Лѣвый нижній уголъ листа подмоченъ, и нѣкоторыхъ буквъ въ этомъ  
мѣстѣ листа нельзя разобрать. У Калайдовича (стр. 7): *тысячей*.

4) См. примѣчаніе 3-е. У Калайдовича (стр. 8): *теремъ*.

лежить Соловьева золота казна во втором терему послушала тутъ в терему потихонку говорить помаденку говорить все молитву творять молитца Соловьева матушка со вдовы честины многоразумными у третьева терема послушала || тутъ в терему музыка гремитъ та <sup>1)</sup> входила Запава в сени косящетыя <sup>2)</sup> дворила <sup>3)</sup> двери на пята болно Запава испугалася резвыя ноги подломилися чудо в тереме показалося на небе солнце в тереме солнце на небе мѣтъ в тереме <sup>4)</sup> мѣтъ на небе звезды в тереме звезды на небе заря в тереме заря и вся красота поднебесная подломилися еѣ ноженьки резвыя втапоры Соловьи онѣ догадливъ былъ бросилъ свои звончеты гусли подхватывалъ девицу за белы ручки клалъ на кровать слоновыхъ костей да на те ли перины пуховыя чево де ты Запава испужалася мы де оба на возрастѣ аи я де девица на выдонѣе пришла де сама за тебя свататца тутъ оне и помолвили целовалися оне миловалися зотыми <sup>4)</sup> перьстнями поменялися проведала ево Соловьева матушка честна вдова Амелфа Тимофеевна свадьбу кончати посрочила съезди де за моря синия и когда де тамъ расторгуется тогда и на Запаве женился безжалъ Соловьи за моря синей втапоры поехали и голои шапъ Давыдъ Поповъ скоро за морями исторгуетца а скоро тово назадъ <sup>1)</sup> прибежалъ приходилъ ко ласкову князю с подарками принесъ сукно смурое да крашенину печатную втапоры князь сталъ спрашивати гои еси ты голои шапъ Давыдъ Поповъ где ты слыхалъ где видывалъ про гостя богатога про молодца Соловья сына Будимеровича ѡвечалъ ему голои шапъ я де ѡб немъ слышелъ да и самъ подлинно виделъ в городе Леденце у тово царя заморскаго Соловьи у царя в пратоможѣ попалъ и за то посаженъ в тюрьму а карабли ево отобраны на его жѣ царское величество тутъ ласковой Владимиръ князь закручинился, скоро вздумалъ о свадьбе, что ѡдаты, Запаву за голова

1) Въ оригиналѣ та зачеркнуто другими чернилами.

2) и сдѣлано другими чернилами, кажется, изъ я.

3) Сначала переписчикъ вмѣсто е написалъ, кажется, и.

4) <sup>40</sup> надписано, повидимому, другимъ почеркомъ.

К. Владимировичу для н.з. 2-го сб. 64  
Дневник /с/. 2-го сб. I, 390, стр. 254)  
от

шапа Давыда Попова тысецкой лас..в.и <sup>1)</sup> Владимиръ князь  
свахела княгиня Апраѣвна в поезде князи и бояра поезжали  
ко церкви Божіи втапоры в Киевъ флотъ пришелъ богатога гостя  
молода Соловья сына Будимеровича ко городу ко Киеву якори  
метали во быстрой Днепръ сходни бросали на круть красенъ  
бережекъ выходилъ Соловей со дружиною из сокола карабля ||  
съ <sup>2)</sup> каликами во беломъ платьѣ сорокъ каликъ со каликою пох- а. 3.  
одилъ оне ко честной вдове, Амелѣ Тимофевне, правять чело-  
битье ѓ сына ея гѣстя богатога, от молодга Соловья Будимеро-  
вича, что прибылъ флотъ в девяностѣ карабляхъ, и стоитъ на бы-  
стромъ Непре под городомъ Киевымъ, а ѓтуда пошли ко ласкову  
князю Владимиру, на княженецкой дворъ, и стали во единой кругъ.  
втапоры следовалъ со свадьбою, Владимиръ князь в домъ свой, и  
пошли во гридни светлыя, сядилися за столы белодубовыя, за  
ества сахарныя, и позвали на свадьбу сорокъ каликъ со каликою,  
тогда ласковой Владимиръ князь, велелъ подносить, вина имъ за-  
морскія, и меда сладкія тотъ часъ по поступкамъ Соловья опаз-  
новали приводили ево ко княженецкому. <sup>3)</sup> столу сперва говорила  
Запава Путятишна гой еси мой сударь дядюшка ласковой су-  
дарь Владимиръ князь тотъто мой прежней обручѣной <sup>4)</sup> женихъ  
молоды Соловей сынъ Будимеровичъ прямо сударь скачю обесче-  
стю столы говорилъ ей ласковой Владимиръ князь а ты гой  
еси Запава Путятишна а ты прямо не скачи не бесчести столы  
выпускали ее изза дубовыхъ столовъ, пришла она к Соловью  
поздаровалась, взяла ево за рученку белую, и пошла за столы  
белодубовы, и сели оне за ества сахарныя, на болшо место, го-  
ворила Запава токово слово, голому шапу Давыду Попову здра-  
ствуи женимши да не с кимъ спать, втапоры ласковой Вла-  
димеръ князь веселъ сталъ а княгиня наипаче того поднимали  
пирушку великую, ||

1) Подмочено. У Калайдовича (стр. 10): ласковой.

2) съ, кажется, приписано къ слову каликами.

3) у. написано по подскобленому.

4) Набранныя курсивомъ буквы написаны другими чернилами, причѣмъ чѣ  
сдѣлано изъ ш; такъ что, первоначальное чтеніе было, повидимому, обрушной.

л. 3 об.

# Гостя Терентиша



В столномъ Нове городе было в улице во Юрьевской в слободе было Терентьевской, аи жилъ былъ богатой гость, а по имени Терентиша, у него дворъ на целой версте, а кругомъ двора железной тынъ, на тынинки по маковке, аи есть по земчюженке, ворота были валящетыя, верей хрустальные, подворотина рыбеи зубъ, среди двора гридня стоитъ, покрыта седыхъ бобровъ, потолокъ черныхъ соболей, аи матицата валяжная, была печка муравленая, середка была кирпичная, а на среди кроватка стоитъ, да кровать слоновыхъ костей, на кровати перина лежитъ, на перине зголовье лежитъ, на зголовье молодая жена, Авдотья Ивановна, она с вечера трудна, болна со полуночи недужна, вся, расходился недугъ в голове, разыгрался утинъ в хрепте, пустился недугъ к сердцу, а пониже ея пупечка, да повыше коленечка. между ногъ. килди милди. говорила молодая жена. Авдотья Ивановна. аи гой еси богатой гость, и по имени Терентиша, возми мои золотые ключи, ѓмыкаи окованъ сундукъ, вынимаи денегъ сто рубле<sup>н</sup>, ты поди дохтуровъ, добываи волхита спрашивати, а втапоры Терентиша, онъ жены своей слушелся, и женута во любви держалъ, онъ взялъ золоты, ее. ключи, ѓмыкалъ окованъ, сундукъ, вынималъ денегъ сто рублевъ, и пошелъ дохтуровъ добыва<sup>т</sup>, онъ будетъ Терентиша у честна

л. 4. Креста Здвиженья || у жива моста калинова в стречю Терентишу веселыя скоморохи, скоморохи люди вежлевыя скоморохи очесливый об ручку Терентью челомъ ты здравствую богатой гость и

1) Седьмая отъ начала нота (la) написана на кусочкѣ бумаги, приклеенномъ къ листу послѣ того, какъ на немъ проведены были нотныя линейки; очертаніе этого кусочка видно на снимкѣ.

по имени Терентиѣша доселева те слыхомъ не слыхать и доселева  
 видомъ не видать аи ноне ты<sup>1)</sup> Терентиѣша ои<sup>2)</sup> бродишъ по чисту  
 полю что корова заблудящая что ворона залетающая аи на то  
 онъ не сердитца говорить имъ Терентиѣша аи вы гои скоморохи  
 молодцы что не самъ я Терентеи зашолъ и не конта богатова  
 завесъ завела нужда бедность блядь у мене есть молодая жена  
 Авдотья Ивановна она с вечера трудна болна со полуночи не-  
 дужна вся расхотелся недугъ в голове разыгрался утинъ  
 в хрепте пустился недугъ к сердцу пониже еѣ. пупечка что по-  
 выше коленечка между<sup>3)</sup> ногъ кидди милди а хто бы де недугамъ  
 пособилъ<sup>4)</sup> хто недуги бы прочь ѡгонилъ ѡ моеи молодой жены ѡ  
 Авдотьи Ивановны, тому дамъ денегъ, сто рублей безъ единыя  
 денешки веселыя молодцы догадалися другъ на друга огля-  
 нулися а сами усмехнулися аи ты гои еси Терентиѣша ты намъ  
 что за труды заплатишъ вотъ вамъ даю сто рублей повели  
 ево Терентиѣша по славному Нову городу завели его Терентиѣша во  
 тотъ<sup>5)</sup> во темной рядъ а купили шелховой мехъ дали два гроша ме-  
 шокъ пошли оне во червленной рядъ да купили червеной вязъ  
 аи дубину ременчетую половина свинцу налита дали за нее де-  
 сять алтынъ посадили Терентиѣша во тотъ шелховой мехъ мехо-  
 ноша за плеча взялъ<sup>6)</sup> пошли оне скоморохи ко Терентьеву ко  
 двору молода жена опасливая<sup>7)</sup> в окошечко || выглянула аи. см.<sup>8)</sup> гои л. 4 об.  
 еси веселыя молодцы вы к чему на дворъ идете что хозяйина  
 в доме нетъ говорятъ веселыя молодцы аи гои еси молодая жена  
 Авдотья Ивановна аи мы тебе челобитье несемъ ѡ гостя бога-  
 това и по имени<sup>9)</sup> Терентиѣша и она спохватилася за то аи вы  
 гои еси веселыя молодцы где ево видели а где про ево слы-

1) *ты* вписано, повидимому, другими чернилами.

2) *о* сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

3) *е* написано другими чернилами; сначала было *мужу*.

4) *о* сдѣлано, кажется, изъ *е*.

5) *т* сдѣлано изъ *м*.

6) Между словами *плеча* и *взялъ* выскоблены двѣ-три буквы.

7) *я*, кажется, приписано.

8) *и. см.* написано по подскобленому.

9) *и* сдѣлано изъ *ю*.

шали ѡвечають веселыя молодцы мы ево слышали сами до-  
подлинна видели у честна Креста Здвиженья у жива моста ка-  
линова голова по собе ево лежить и вороны в жопу клюють  
говорила молодая жена Авдотья Ивановна веселыя скоморохи  
вы подите во светлую гридню садитесь на лавочки поиграйте  
во гуселцы и пропойтека песенку про гостя богатова про ста-  
рова блядина сына и по имени Терентишѣша во дому бы ево векъ  
не видать веселыя скоморохи сажидися на лавочки заиграли во  
гуселцы запели песенку слушаи шелховой мехъ мехоноша за  
плечами а слушаи Терентеи гость что про тебя говорятъ го-  
ворить молодая жена Авдотья Ивановна про стара мужа Те-  
рентишѣша про старова блядина сына во дому бы тебе векъ не  
видать шевелись шелховой мехъ мехоноша за плечами вставайка  
Терентишѣша лечить молодую жену бери червеной вязъ ты дубину  
ременчетую походика Терентишѣша по своей светлой гридни и по  
среди кирпичетой ка занавесу белому ко кровати слоновыхъ  
костей ко перине ко пуховыя а лечика ты Терентишѣша а лечика  
ты молоду жену Авдотью Ивановну вгаставал<sup>1)</sup> же Терентишѣша  
ухватилъ червеной вязъ а дубину ременчетую половина свинцу  
налита походилъ онъ Терентишѣша по своей светлой гридне за за-  
навесу белую ко кровати слоновыхъ костей онъ сталъ молоду  
жену лечить Авдотью Ивановну шлыкъ а головы у нея спибъ  
посмотри<sup>2)</sup> Терентишѣша на кровать слоновыхъ костей на перину на  
пуховую а недугать<sup>3)</sup> пошевеливайтца под одеяломъ соболинымъ  
л. 5. онъ та || Терентишѣша недугата вонъ погналъ что дубиною ремен-  
четою а недугать не путемъ в окошко скочилъ чуть головы  
не сломилъ на корачкахъ ползаетъ ѣдва<sup>4)</sup> от окна ѡполозъ онъ  
оставилъ недужийша кавтанъ<sup>4)</sup> хрущетою камки, камзолъ ба-  
берековой аи денегъ пять сотъ рублей втапоры Терентишѣша далъ  
еще веселымъ другое сто рублей за правду великую,

---

1) ѣ, повидимому, сдѣлано изъ о.

2) ѣ сдѣлано другими чернилами изъ х.

3) Сначала было написано одва; ѣ сдѣлано изъ о другими чернилами.

4) а сдѣлано изъ о другими чернилами.

### Дюкъ Степановичъ



Їзъ за моря моря синева, из славна Волынца красна Галичья, ис  
тое Корелы богатыя, какъ есенъ, соколъ вонъ, вылетывалъ;  
какъ бы белой кречетъ вонъ выпархивалъ, выезжалъ удача до-  
брои молодець, молоды Дюкъ сынъ Степановичъ, по прозванью,  
Дюкъ былъ боярской сынъ, аи конь под нимъ какъ бы лютой  
зверь <sup>1)</sup>, лютой зверь конь и буръ косматъ, у коня грива на леву  
сторону до сырой земли, онъ самъ на коне какъ есенъ соколъ,  
крепки доспехъ на могучихъ плечахъ, не много з Дюкомъ жи-  
вота пошло, что куякъ и панцырь чиста серебра, а колчюга  
на немъ красна золота, а куяку. <sup>2)</sup> и <sup>3)</sup> панцырю цена лежить три  
тысячи, а колчюгу на немъ красна золота, цена сорокъ <sup>цена 4)</sup> тысячей,  
аи конь под нимъ в пять тысячей, почему коню пять  
тысячей, за реку онъ броду не спрашиваетъ, котора река цела  
верста пятисотная, онъ скачетъ з берегу на берегъ, потому  
<sup>коню</sup> цена <sup>не много</sup> пять тысячей еще з Дюкомъ живота пошло, по-  
шолъ тугон лукъ разрывчетои, а цена тому луку три ты-  
сячи, потому цена луку три тысячи, полосы были серебряны,  
а рога красна золота, аи титивочка была шелковая, а белова  
шолку шимаханскова <sup>5)</sup>, и колчанъ || пошолъ с нимъ каленныхъ а. б об.  
стрель, а во колчане было за триста стрель, всякая стрела по

1) р сдѣлано изъ а.

2) у. написано по подскобленому.

3) и сдѣлано изъ а.

4) Сначала было написано зена; з исправлено на и другими чернилами.

5) а сдѣлано изъ и другими чернилами.

десяти рубле<sup>1)</sup>, аи еще есть во колчане три стрелы, аи темъ стрела<sup>2)</sup> цены нетъ, цены не было<sup>1)</sup> и не сведомо, потому тремъ стрелкамъ<sup>3)</sup> цены не было, колоты оне былй ис трость древа, строганы те стрелки во Нове городе, клеяны оне клеємъ осетра рыбы, перены оне перьяцамъ сиза орла, а сиза орла орла орловича, а тово орла птицы камския, не тыята Камы коя в Волгу пала, а тояты Камы за синемъ моремъ, своимъ усьемъ впала в сине море, а леталъ орелъ над синемъ моремъ, а ронилъ онъ перьяца во сине море, а бежали гости карабелщики, собирали перья<sup>4)</sup> на синемъ море, вывозили перья на светую Русь, продавали душамъ краснымъ девицамъ, покупала Дюкова матушка, перо во сто рублевъ во тысячу, почему те стрелки дороги, потому оне дороги, что в ухахъ поставлено по тирону, по каменю по дорогу самоцветному, аи еще у техъ стрелакъ, подле ушей перевивано, аравицкимъ золотомъ; ездитъ Дюкъ подле синя моря и стреляе<sup>5)</sup> гусей белыхъ, лебедей, перелетныхъ серыхъ малы<sup>6)</sup> утачакъ, онъ днемъ стреляетъ в ночи те стрелки збираетъ, какъ днемта стрелачакъ не видити, а в ночи те стрелки что свечи горять свечи теплюща<sup>7)</sup> воску ярова, потому оне стрелки дороги; настрелялъ онъ Дюкъ гусей белыхъ, лебедей перелетныхъ, серыхъ малыхъ утачакъ, поехалъ ко городу Киеву ко ласкову князю Владимиру, онъ будетъ в городе Киеве, что у ласкова князя Владимира, среди двора княженецкова || а скочилъ онъ со добра коня, привезалъ коня г дубову столбу, х колцъ<sup>8)</sup> булатному, походилъ во гридню во светлую, ко великому князю Владимиру, онъ молился<sup>9)</sup> Спасу со Пречистою, поклонился

---

1) После было въ оригиналѣ запятая, перечеркнутая двумя черточками.

2) к вписано.

3) не написано переписчикомъ по подскобленому.

4) и стреле<sup>тм</sup> написано переписчикомъ по подскобленому.

5) Сначала переписчикъ, повидимому, написалъ ч, потомъ сдѣлалъ изъ него ч.

6) в сдѣлано изъ о другими чернилами.

7) ася написано переписчикомъ по подскобленому.



князю со кнегиною, на все четыре стороны, тутъ сидятъ князи<sup>1)</sup> бояра, скочили все на резвы ноги а глядять на молотца дивуютца, и<sup>2)</sup> Владимиръ князь столной киевской, приказалъ наливать чару зелена вина, в полтора ведра, подавали Дюку Степанову, принимаетъ онъ не чванитца, а принялъ чару единой рукой, а выпилъ чару единымъ духомъ, и Владимиръ князь столной киевской, посадилъ ево за единой столъ хлеба кушати, аи повары были догадливые носили ества сахарныя и носили питья медвяныя и клали калачики крупичеты перед тово Дюка Степанова, а сидеть Дюкъ за единымъ столомъ, со темя князи и бояры, ѡкушалъ калачики крупичеты онъ верхню корачку отламывать а нижню корачку прочь откладывать; а во Кieve былъ щасливъ<sup>3)</sup> добре, какъ бы молоды Чюрила сынъ Пленковичъ, оговорилъ онъ Дюка Степанова что ты Дюкъ чемъ чванисья верхню корачку отламывашъ а нижню прочь откладывашъ,<sup>4)</sup> говорилъ Дюкъ Степановичъ ой. ты ой еси Владимиръ князь в томъ ты на меня не прогневайся печки у тебя биты<sup>5)</sup> глиненны а подики кирпичные а помелечко мочалное<sup>6)</sup>, в лохань<sup>7)</sup> обмакивають а у меня Дюка Степанова, а у моеи сударыни матушки, печки были муравлены, а подики медные, помелечко шелковое в сыту медяную абмакивають, калачикъ съешъ болше хочитца, втапоры князю Владимиру захотелось к Дюку ехати, зоветъ с собою || князеи бояръ, л. 6 об. и взялъ Чюрила Пленковича и приехали оне на пашню к нему, ко темъ крестьянски<sup>\*</sup> дворамъ, и тутъ у Дюка стряпчей былъ, припасъ про князя Владимира почестной столъ, и сядилъ ласковой Владимиръ князь, со своими князи бояры, за те столы белоду-

---

1) Послѣ *князи* въ оригиналѣ запятая, перечеркнутая двумя черточками.

2) и написано по подскобленому.

3) Сначала было написано *щасливъ*, затѣмъ и передѣлано на с.

4) к и с вписаны, кажется, другими чернилами.

5) и подправлено или сдѣлано изъ другой буквы; между *биты* и *глиненны* надъ строкою можно прочесть подскобленное *би*.

6) ч написано по подскобленому.

7) ѣ сдѣлано изъ з.

бовы и втепоры повары были догадливы, носили ества сахарныя, и питья медяныя, и будетъ день въ<sup>1)</sup> половина дни, и будетъ столъ во полу столе, Владимиръ князь полсыта наедаетца, полгъ-пшена напиваетца, говорилъ онъ тутъ Дюку Степанову, коково про тебя сказывали, таковъ ты и есть, покушавши ласковой Владимиръ князь велелъ домъ ево переписывать и былъ в томъ дому сутки четвера, аи домъ ево крестьянской переписывали, бумаги не стало то бтеля Дюкъ Степановичъ повелъ князя Владимира со всемя гостми и со всемя людми ко своимъ<sup>2)</sup> сударыни матушки честны вдавы многоразумныя и будутъ оне в высокихъ теремахъ и ужасаетца Владимиръ князь что в теремахъ хорошо изукрашено и втапоры честна вдова Дюкова матушка обедъ чинила про князя Владимира и про всехъ гостей про всехъ людей и сажился Владимиръ князь за столы убраныя за ества сахарныя со всемя гостми со всемя людми втапоры повары были догадливы носили ества сахарныя питья медяныя и будетъ день въ<sup>1)</sup> половина дни будетъ столъ во полу столе говорилъ онъ ласковой Владимиръ князь исполать тебе честна вдова многоразумная со своимъ сыномъ Дюкомъ Степановы<sup>3)</sup> уподчивала меня со всемя гостми со всемя людми хотел боло вашъ и етомъ<sup>3)</sup> домъ описывать да отложилъ все печали на радости и втапоры честна вдова многоразумная дарила князя Владимира, своими честными подарка<sup>1</sup> сорокъ сороковъ черныхъ соболей второе сорокъ бурнастыхъ лисицъ еще сверхъ того каменьи самоцветными то старина то и деянье синему морю на утешенье быстры<sup>3)</sup> рекамъ слава до моря а добрымъ людямъ на послушанье веселымъ молотцамъ на потешенье. /||

---

1) зъ здѣсь, какъ и на листѣ 11 об. въ тожественномъ случаѣ, сдѣлано, кажется, другими чернилами изъ о.

2) *оци* написано другими чернилами; первоначально было, кажется, *свси*.

3) *т* написано по подскобленому.

Щелканъ Дудентьевичъ

а. 7.



Аи деялося в орде передеялось в Болшой на стуле золоте на ры-  
томъ бархоте на черчатой камке сидить тутъ царь Азвякъ Азвякъ  
Тавруловичъ суды разсуживаетъ <sup>1)</sup> и ряды разряживаетъ <sup>2)</sup> костью-  
лемъ размахиваетъ по бритымъ темъ усамъ по тотарскимъ темъ  
головамъ по синимъ плешамъ шурьевъ царь дарилъ <sup>3)</sup> Азвякъ Та-  
вруловичъ городами столными Василья на Плесу Гордея к Вологде  
Ахрамея х Костроме одново не пожаловалъ любимова шурина  
Щелкана Дюдентевича за что не пожаловалъ и за то онъ не по-  
жаловалъ ево дома не случилось уезжалта младъ Щелканъ в дал-  
ную землю литовскую за моря синея бралъ онъ младъ Щелканъ  
дани невыходы царски невыплаты с князеи бралъ по сту рублей  
з бояръ по пятидесять с крестьянъ по пяти рублей у которова  
денегъ нетъ у тово дитя возметъ у которова дитя нетъ у того  
жену возмѣтъ <sup>4)</sup> котораго женыта нетъ тово самова головои воз-  
метъ вырезъ младъ Щелканъ дани выходы царския невыплаты  
вывелъ младъ Щелканъ коня во сто рублей седло во тысячу  
узде цены еи нетъ не темъ узда дорога что вся узда золота она  
темъ узда дорога царская жалованье государево величество а  
нелзя дескать тое узды не продать не промѣнять и друга да-  
рить Щелкана Дюдентевича проговорить младъ Щелканъ младъ

1) *из* написано по подскобленому.

2) *а* сдѣлано изъ *я*.

3) *лъ* написано по подскобленому.

4) въ оригиналѣ *возме<sup>м</sup>* находится въ концѣ одной строки, *у* въ началѣ  
другой; на поляхъ противъ *возме<sup>м</sup>* и противъ *у* стоитъ по знаку *f*.

Дюдентевичъ гой<sup>1)</sup> еси царь Азвякъ Азвякъ Тавруловичъ пожа-  
 а. 7 об. ловагъ ты молодцовъ любимыхъ || шуриновъ двухъ удалыхъ Бо-  
 рисовичевъ Василья на Плесу Гордея к Вологде Ахрамея х Ко-  
 строме пожалуй ты царь Азвякъ пожалуй ты меня Тверью  
 старою Тверью богатою двомя братцаи родимыйи дву уда-  
 лыми Борисовичи проговорить царь Азвякъ Азвякъ Тавруло-  
 вичъ гой еси шуринъ мой Щелканъ Дюдентевичъ заколитка ты  
 сына своего сына любимова крови ты чашу нападй выпей ты  
 крови тоя кровй горячия и тогда я тебе пожалою Тверью ста-  
 рою Тверью богатою двомя братцаи родимыйи дву удалыми Бо-  
 рисовичи втапоры младъ Щелканъ сына своего закололъ чашу  
 крови нападилъ крови горячия выпилъ чашу тоя крови горячия  
 а втапоры царь Азвякъ за то ево пожаловалъ Тверью старою  
 Тверью богатою двомя братцы родимыми два удалыми Бори-  
 совичи и втепоры младъ Щелканъ онъ судькою насель в Тверь  
 ту старую в Тверь ту богатую а немного онъ судькою сидель  
 у вдовыта безчестити красны девицы позорити надо все<sup>1</sup> нару-  
 гатися надъ домами насмехатися мужикита старыя мужикита  
 богатыя мужики посацкия оне жалобу приносили двумъ братцаи  
 родимые<sup>2</sup> двумъ удалымъ Борисовичемъ о народа они с по-  
 клон<sup>1</sup> пошли с честными подарками и понесли оне честныя  
 подарки злата серебра и скатнова земчюга изошли ево в доме  
 у себя Щелкана Дюдентевича подарки принягъ от нихъ чести  
 не воздалъ имъ втапоры младъ Щелканъ зачванелся онъ загорде-  
 нелся и оне с нимъ раздорили одинъ ухватилъ за волосы а другой  
 за ноги и тутъ ево разорвали тутъ смерть ему случилася ни  
 на комъ не сыскалося: 2) ||

1) и сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

2) Въ концѣ пѣсни росчеркъ, похожій на запутанную монограмму.

# Мастрюкъ Темрюковичъ

л. 8.



В годы прежнія времена первоначалныя при бывшемъ волномъ царе при Іване Васильевиче когда холостъ былъ гдѣрь царь Иванъ Васильевичъ позволилъ онъ жениться беретъ онъ царь государь не у себя в каменной Москвѣ а беретъ онъ царь государь в той Золотой орде у тово Темрюка царя у Темрюка Степановича онъ Марью Темрюковну сестру Мастрюкову купаву крымскую царицу благоверную аи царскова поезду полторы было тысячи князи бояра могучіе богатыри пять<sup>1)</sup> ѿ донскихъ казаковъ что не лутчихъ добрыхъ молотцовъ здравствуетъ царь гдѣрь черезъ реки быстрыя черезъ грязи смоленскія черезъ лѣсы брынскія онъ здравствуетъ царь гдѣрь в той Золотой орде у тово Темрюка царя у Темрюка Степановича онъ понелъ царь гдѣрь царицу благоверную Марью Темрюковну сестру Мастрюкову и взялъ в провожатые за ней триста татаринѡвъ чѣтыреста бухариновъ пять сотъ черкашениновъ и любимѡва<sup>2)</sup> шурина Мастрюка Темрюковича молодѡва черкашенина ужъ царскова поезду безъ<sup>3)</sup> малѡва три тысячи везуть золоту казну ко царю в каменну Москву переехалъ царь гдѣрь онъ реки быстрыя грязи смоленскія и лѣсы брынскія онъ здравствуетъ царь гдѣрь у себя в каменной Москвѣ во полатахъ белокаменныхъ в возлюбленной крестовой своѣи пиръ на веселе повелъ столы на радостехъ и все ли князи бояра могучіе богатыри и гости званья, пять сотъ донскихъ казако<sup>3)</sup> пьютъ едятъ потешаютца зелено вино кушаютъ белу лебедь рушаютъ а единъ

1) Очевидно, переписчикъ принялъ ѣс оригинала за и, и пять<sup>со</sup> превратилось въ пять<sup>со</sup> ѡ.

2) ѡ сдѣлано изъ какой-то другой буквы, кажется, изъ и.

3) ѡ сдѣлано, кажется, изъ и.

не пьетъ да не есть царской гость дорогой Матрюкъ Темрюковичъ молодой черкашенинъ и зачемъ хлеба соли не есть зелена вина не кушаетъ белу лебедь<sup>1)</sup> не рушаетъ у себя на уме держитъ изомелъ онъ семь городовъ поборолъ онъ семдесятъ борцовъ, и по себе борца,<sup>2)</sup> не нашолъ, и толко онъ думаетъ ему вера поборотися, есть у царя в каменной Москве хочеть царя потешити со парицею благоверною Марьею Темрюковною онъ хочеть Москву загонять<sup>3)</sup> сильно царство московское Никита Романовичъ об томъ царю доложилъ царю Ивану Васильевичу, аи гои еси царь государь царь Иванъ Васильевичъ, все князи бояра могучие богатыри, пьютъ едятъ потешаютца, на великихъ на радостехъ, одинъ не пьетъ не есть твой царской гость дорогой, Матрюкъ

л. 8 об. Темрюковичъ молодой черкашенинъ || у себя онъ на уме держитъ вера поборотися есть твое царское величество потешити со парицею благоверною, говоритъ тутъ царь гдѣ царь Иванъ Васильевичъ, ты садися, Никита Романовичъ, на добра коня побегни по всей Москве по широкимъ улицамъ и по частымъ переулочкамъ онъ будетъ дядюшка Никита Романовичъ середь Урья Повоскова<sup>4)</sup> слободы Александровы два братца родимые по базару похаживаютъ аи бороды бритые усы торженные. а платья саксонское сапоги с роструба<sup>5)</sup> аб ручкуту дядюшке челомъ аи гои еси ты дядюшка Никита Романовичъ ково ты спрашиваешъ мы борцы в Москве похваленые молодцы поученые славные Никита Романовичъ привелъ борцовъ ко дворцу говорили тутъ борцы молодцы ты Никита Романовичъ ты изволь об томъ царю доложить смет ли нога спустить<sup>6)</sup> с царскимъ шуриномъ и смет ли ево поборотъ пошелъ онъ Никита Романовичъ<sup>6)</sup> об томъ царю доложилъ что привелъ борцовъ ко дворцу злата труба протрубела во полате бе-

1) \* или з въ оригиналѣ, не ясно.

2) борца, приписано къ себе другими чернилами и, кажется, другимъ почер-

3) а сдѣлано другими чернилами изъ е. [комъ.

4) \* надписано, кажется, другими чернилами.

5) уст написано по подскобленому.

6) Въ оригиналѣ Романовичъ находится въ концѣ строки; противъ этого слова на полѣ стоитъ знакъ f.

локаменной говорилъ тутъ царь государь царь Иванъ Васильевичъ ты Никита Романовичъ веди борцовъ на дворъ на дворецъ государевой борцовъ ученыхъ молодцовъ похваленныхъ и в томъ имъ приказъ <sup>1)</sup> ѿдавай, кто бы Машрюка побороу царскова шурина платя бы <sup>2)</sup> с плечъ снятъ, да нагова с круга спустилъ а нагова какъ мать родила аи мать на светъ пустила, послышалъ Машрюкъ борцовъ скачетъ прямо Машрюкъ, из места болшева, из угла переднева черезъ столы, белодыбовы, черезъ ества сахарныя чрезъ питья медяныя, левой ногой задѣ за столы белодубовы повалилъ онъ тритцать столовъ да прибилъ триста гостей живы да не годны на карачкахъ ползають по полате белокаменной | то похвалба Машрюку Машрюку Темрюковичу выбежалъ тутъ Машрюкъ на крылечка красное кричитъ во всю голову чтобы слышелъ царь государь а светъ ты волной царь царь Иванъ Васильевичъ што у тебя в Москве за похвалныя молодцы поученные славныя на ладонь ихъ посажу другою рукою раздаваю с борцами сходитца Машрюкъ Темрюковичъ || борба ево ученая борба черка- л. 9.  
ская колесомъ онъ боротца пошолъ аи малой выступаецца Мишка Борисовичъ, смотреть царь гдѣрь что кому будетъ Божья помочь, и смотреть ихъ борбу князи бояра и могучие богатыри, пять сотъ донскихъ казаковъ аи Мишка Борисовичъ с носка бросилъ о землю, онъ царскова шурина, похвалилъ ево царь гдѣрь, исполать <sup>3)</sup> тебе молодцу что чиста боресса аи Мишка к стороне пошелъ ему полно боротися, а Потанка боротца пошолъ костью лемъ попираетца, самъ впередъ подвигаетца к Машрюкѣ приближаетца, смотреть царь гдѣрь что кому будетъ Божья помочь, Потанка справился за плеча зграбился, согнетъ корчагою воздымалъ выше головы своей, опустилъ о сыру землю Машрюкъ без памяти лежить не слыхалъ какъ платя сняли, былъ Машрюкъ во всемъ сталъ Машрюкъ ни в чемъ ожерелья в пять |

1) з написано по подскобленому.

2) *платя бы* написано по подскобленому.

3) с, кажется, вписано.

сотъ рублей безъ единыя денешки а платья саѳонкова снягъ на три тысячи со стыдъ и сорому о карачкахъ под крылецъ ползеть. какъ бы бела лебедушка по заре она прокликала говорила царица царю Марья Темрюковна светъ ты волной царь Иванъ Васильевичъ такова у тебя честь добра до любимова шурина а детина наругаетца что детина деревенской почто онъ платья снимаетъ говорилъ ту царь гдѣ гой еси ты царица во Маскве да ты Марья Темрюковна а не то у меня честь во Маскве что татары те борютца то то честь в Маскве что русакъ тепшитца хотя бы ему голову сломилъ да любилъ бы я пожаловалъ двухъ братцовъ родимыхъ двухъ удалыхъ Борисовичевъ

### Волхъ Сеславьевичъ.



По саду саду по зеленомъ ходила гуляла молода княжна Марфа Всеславьевна она с каменю скочила на лютова на змея обвиваетца лютой змеи около чебота зеленъ сафьянъ около чюлочика шелкова <sup>1)</sup>

л. 9 об. хоботомъ бьетъ по белу стегну <sup>1)</sup> а втапоры княгиня || поносъ понесла а поносъ понесла и дитя родила аи <sup>2)</sup> на небе просвети светель мѣъ а в Кieve родился могучъ богатырь какъ бы молоды Вольхъ Всеслаѣвичъ подрожала сыра земля стрелося славно царство индейское аи синей моря сколыбалося для ради рожденья богатырскова молода Вольха Всеславьевича рыба пошла в морскую глубину птица полетела высоко в небеса туры да олени за горы пошли зайцы лисицы по чащицамъ а волки мед-

1) шелкова и стегну написано по подскобленому.

2) Буквы аи подправлены или сдѣланы изъ какихъ-то другихъ буквъ.



веди по елникамъ соболи кунницы по островамъ аи будетъ Вольхъ в полтара часа Вольхъ говоритъ какъ громъ гремитъ аи гон еси сударыня матушка молода Марфа Всеславьевна а не пеленаи<sup>1)</sup> во пеленѣ черчатую а не поясы в поесья<sup>2)</sup> шелковыя пеленаи меня матушка в крепки латы булатныя а на буину головѣ клади златъ шеломъ по праву руку палицу аи тяшку палицу свинцовую а весомъ | та палица в триста пудъ аи будетъ Вольхъ семи годовъ ѡдавала ево матушка грамоте учитца а грамота Волхъ в наукъ пошла посадила ево ужъ перомъ писать писмо емъ в наукъ пошла аи буде<sup>3)</sup> Волхъ десяти годовъ втапоры поучился Вольхъ ко премудростямъ аи<sup>4)</sup>—первои мудрости учился обвертоватца а<sup>5)</sup> яснымъ соколомъ ко другоита мудрости учился онъ Вольхъ обвертоватца серымъ волкомъ ко третеита мудрости учился Волхъ обвертоватца гнедымъ туромъ золотыя рога аи будетъ Вольхъ во двенатцать<sup>6)</sup> летъ сталъ себѣ Вольхъ онъ дружину прибирать, дружину прибиралъ в три, годы онъ набра<sup>7)</sup> дружину себе семь тысячей самъ онъ Вольхъ в пятнатцать летъ и вся ево дружина по пятнатцати летъ прошла та слава великая ко столному городу Киеву индейской царь нарежаетца а хвалитца похваляйтца хочетъ Киевъ градъ за щитомъ весь взять а Божьи церкви на дымъ спустить и почестны монастыри розарить а втапоры Вольхъ онъ догадливъ былъ со всею дружиною хороброю ко славному царствѣ индейскомъ тутъ же с ними во походъ пошолъ дружина спитъ такъ Вольхъ не спитъ онъ обвернетца серымъ волкомъ бегалъ скакалъ по темнымъ по лесамъ и по раменью а бьетъ онъ звери сохатыя || аи волку медведю спускъ л. 10. нетъ аи соболи барсы любимой кусъ онъ зайцамъ лисицамъ не брезгивалъ Волхъ поилъ кормилъ дружину хороброю абувалъ

1) а сдѣлано другими чернилами изъ м.

2) а написано по подскобленому.

3) б написано другими чернилами; сначала было д.

4) а, какъ будто, сдѣлано другими чернилами изъ о.

5) а зачеркнуто другими чернилами.

6) а сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

адевалъ добрыхъ молодцовъ насили оне шубы соболиныя пере-  
менные шубы то барсовыя дружина спитъ такъ Волхъ не спитъ  
онъ обвернетца яснымъ соколомъ полетелъ онъ далече на сине  
море а бьетъ<sup>1)</sup> онъ гусей белыхъ лебедей аи серымъ малымъ  
уткамъ спускъ нетъ а пой<sup>2)</sup> кормилъ дружинишкѣ хораброу а все  
у него были ества переменныя переменныя ества сахарныя а  
сталъ онъ Волхъ вражду чинитъ<sup>3)</sup> аи<sup>4)</sup> гои еси вы удалы добры мо-  
лодцы не много не мало васъ семь тысячеч<sup>5)</sup> аи ест . . .<sup>6)</sup> у васъ  
братцы таковъ члвкъ<sup>7)</sup> хто бы обвернулся гнедымъ туромъ а  
збегал бы ко царству индейскомъ проведаль бы про царство индей-  
ское про царя Салтыка Ставрुльевича про ево буину голову Ба-  
тыевичу какъ бы листъ со травомъ пристилаетца а вся ево дру-  
жина приклоняетца ѡвечаютъ ему удалы добры молодцы нету у  
насъ такова молодца опричь тебя Волха Всеславьевич .<sup>8)</sup> а тутъ  
таковой Всеславьевичъ онъ обвернулся гнеды<sup>9)</sup> туромъ золотыя  
рога побегаль онъ ко царству индейско<sup>10)</sup> онъ первую скокъ  
за целу версту скочилъ а другой скокъ не могли найти онъ обвер-  
нетца яснымъ соколомъ полетелъ онъ ко царству индейскому и  
будетъ онъ во царстве индейскомъ и селъ онъ на полаты белока-  
менны на те на полаты царския ко томъ царю индейскому и на  
то окошечко косящетоое аи буиныя ветры по настѣ тянуть царь  
со парицею в разговоры говоритъ говорила парица Аздяковна  
молода Елена Александровна аи<sup>11)</sup> гои еси ты славной индейской  
царь изволишъ ты нарежатца на Русь воевать про то не знаешъ  
не ведаешъ аи на небе просветя светелъ мѣъ а в Кieve родился  
могучъ богатырь тебе царю сопротивничикъ а втапоры Волхъ онъ

---

1) з написано по подскобленому.

2) бу и тз написано по подскобленому.

3) и сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

4) Конечныя буквы нѣкоторыхъ строкъ этого листа обрѣзаны при пере-  
плетѣ. У Калайдовича (стр. 48) это мѣсто читается: А и еси, братцы, у васъ  
таковъ человекъ.

5) Въ оригиналѣ между чл<sup>в</sup>къ и кто находится знакъ ≡ .

6) Последняя буква обрѣзана.

7) Въ оригиналѣ уплѣлъ только кусочекъ м.

догадливъ былъ сядючи на окошке косящетоу онъ тета де речъ  
повыслушалъ онъ обернулся горностаемъ бегалъ по подвала<sup>1)</sup>  
по погребамъ по темъ по высокимъ теремамъ у тугихъ луковъ  
титивки накусывалъ у каленыхъ стрелъ желесцы повынималъ у  
тово ружья ветъ у огненнова кремения и шомполы повыдергалъ а  
все онъ в землю закапывалъ обвернетца Вольхъ яснымъ соколомъ  
звился онъ высоко по поднебесью полетелъ онъ далече во чисто  
поле полетелъ ко своей ко дружине хоробрыя дружина спитъ ||  
такъ Вольхъ не спитъ разбудилъ онъ удалыхъ добрыхъ<sup>2)</sup> молодцовъ л. 10 об.  
гой еси вы дружина хоробрая не время спать пора вставать по-  
идемъ мы ко царству индейскомъ и пришли оне ко стене белока-  
менной крепка стена белокаменна ворота у города железныя  
крюки засовы все медныя стоятъ караулы денны ноцны стоятъ  
подворотня дорогъ рыбы зубъ мудрены вырезы вырезено аи  
толко в вырезу мурашъ проити<sup>3)</sup> и все молодцы закручинилися  
закручинилися и запечалилися говорятъ таково слово потерять  
будетъ головки напрасныя аи какъ намъ будетъ стена проити  
молоды Вольхъ онъ догадливъ былъ самъ обернулся мураши-  
комъ и всехъ добрыхъ молодцовъ мурашками прошли оне стѣнъ  
белокаменну и стали молодцы ужъ на другой стороне в славномъ  
царстве индейскомъ<sup>3)</sup> всехъ обернулъ добрыми молодцами со своею  
стали збруею со ратною а всемъ молодцамъ онъ приказъ ѡдаетъ  
гой еси вы дружина хоробрая ходите по царству индейскому ру-  
бите старова малова не оставте в царстве на семена оставте толко  
вы по выборѣ не много не мало семь тысячей дупечки красны  
девицы аи ходять ево дружина по царствѣ индейскомъ аи рѣ-  
бать старова малова аи толко оставляють по выборѣ дупечки  
красны девицы а самъ онъ Вольхъ во полаты пошолъ во те во  
полаты царскія ко тому царю ко индейскому двери были у пола<sup>2)</sup>  
железныя крюки пробой по булату значены говорить ту<sup>2)</sup> Вольхъ  
Всеславьевичъ хотя нога изломить а двери выставить пнетъ ногои

1) Въ оригиналѣ уцѣлѣлъ только кусочекъ м. См. примѣч. 4-е на стр. 20.

2) о, кажется, вписано.

3) ѣе написано, кажется, по подскобленому.

во двери железныя изломалъ все пробой булатныя онъ беретъ царя за белы руки а славнова царя индейскова Салтыка Ставрѣевича говори<sup>т</sup> ту<sup>т</sup> Вольхъ таково слово аи васѣта царен не бью<sup>т</sup> не казнятъ ухвата ево ударилъ о кирпичетой полъ разшибъ ево в крохи говенныя и ту<sup>т</sup> Вольхъ самъ царемъ населъ взявши царицу Азвяковну аи молоду Елену Александровну аи те ево дружина хоробрыя и на техъ на девицахъ переженилися аи молоды Вольхъ ту<sup>т</sup> царемъ населъ а то стали люди посацкия онъ злата серебра выкатилъ аи коней коровъ табуномъ дели<sup>т</sup> а на всякова брата по сту тысячеч, ||

г. 11.

### Сергей хорошъ <sup>1)</sup>



Ау ушъ ли вы миряня государевы дворяне благословитетка вы дворяня про Сергея сказать про Сергея Боркова сына Федоровича а не сергѣевской Сергей не володимерской Сергей а живалъ все Сергей на Уфе на реке въ ямской слободе у попа во дворе в приворотней избе спознала про Сергея з гостинова двора гостиная жена гостиная жена Крестиною зову<sup>т</sup> она пива наварила и ведро вина купила позвала ево Сергея на пирушечку приходи<sup>т</sup> Сергей всехъ прежде людей а для ради Сергея и суседей позвала аи то<sup>т</sup> з борку инои з борку уже полна изба принабуркалася аи день к вечеру вечеряетца Сергей молодецъ напиваетца изволи<sup>т</sup> онъ Сергей ко двору своему итъти ко подворью своему а в доме Сергей онъ опасливъ былъ онъ опасливъ былъ и не верелъ жене и не верилъ жене и ревнивъ добре заглянетъ Сергей в огороде хмелнике в огороде хмелнике на повети в сеньнике на перине на боку в шитомъ браномъ пологу аи ту<sup>т</sup> Сергей не видалъ никово заглянетъ Сергей во свиномъ котухе а увиделъ онъ Сергей чю-

1) Пѣсня эта по цензурнымъ условіямъ не могла быть напечатана цѣлкомъ. Пропущенныя слова обозначены группами точекъ, причемъ число точекъ въ въ группѣ равняется числу буквъ въ пропущенномъ словѣ.

жова мужика а чюжова мужика .. .....  
 ..... Сергей заревелъ мужика испужалъ а  
 мужикъ побежа<sup>1</sup> на поветъ скакнулъ на поветъ скакнулъ онъ по-  
 ветъ обломилъ да скотину задовилъ онъ быка задов<sup>2</sup> овцу яло-  
 вицу овцу яловицу семерыхъ поросятъ а стала у Сергея три беды  
 во дому первая беда мужикъ поветъ обломилъ а другая беда то  
 скотину задовилъ а третья беда | то .... а сель  
 Сергей самъ расплатецца а не жаль мне повети и скотины своя  
 жаль мне тово хто ...., .....  
 ..... спасиба бы сказа<sup>3</sup> а спасиба  
 бы сказа<sup>4</sup> могорець заплатилъ а поветыа бы цела и скотината  
 жива и скотината жива и жена ба весела а столь бы весела будто  
 ни в чемъ не была,<sup>4</sup>) ||

# Иванъ Гостиной сынъ

л. 11 об.



В столномъ в городе во Кieve у славнова князя Владимира было  
 пированья почестной пиръ было столованья почестной столъ на  
 многи князи бояра и на руския могучия богатыри и гости бога-  
 тыя будетъ день въ<sup>3</sup>) половина дня будетъ пиръ во полу пире Вла-  
 димеръ князь распотешился по светлой гридне похаживаетъ та-  
 ковы слова поговариваетъ гой еси князи<sup>4</sup>) у бояра и все руския  
 могучия<sup>4</sup>) богатыри ест ли в Кieve таковъ человекъ это бъ  
 похвалился на триста жеребцовъ на триста жеребцовъ и

1) *ла* написано по подскобленому.

2) *з* сдѣлано, кажется, другими чернилами изъ о. См. примѣчаніе 1-е на стр. 12.

3) *и* сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

4) Буквы, набранныя въ этой строкѣ курсивомъ, написаны по подскобленому.

на три жеребца похваленныя сивъ жеребецъ да кологривъ жеребецъ и которой полоненъ воронко во Большой орде полонилъ Илья Муромецъ сынъ Ивановичъ какъ у молода Тугарина Змеевича ис Киева бежать до Чернигова два девяноста то мерныхъ верстъ промежъ обедней и заутренею какъ бы большой за меншова хоронетца о меншова ему ту князю ѡветъ нетъ ис того стола княженецкова ис той скамьи богатырския выступаетца Иванъ Гостининой сынъ и скочилъ на свое место богатырское да кричи онъ Иванъ зычнымъ голосомъ гой еси ты сударь ласковой Владимиръ князь нетъ у тебя в Киеве охотниковъ аи быть перед княземъ невольникомъ я похваюсь на три ста жеребцовъ и на три жеребца похваленныя а сивъ жеребецъ да кологривъ жеребецъ да трети жеребецъ полоняиъ воронко да которой полоняиъ во Большой орде полонилъ Илья Муромецъ сынъ Ивановичъ какъ у молода Тугарина Змеевича ехать дорога не ближняя и скакать ис Киева до Чернигова два девяноста то мерныхъ верстъ промежу обедни и заутрени ускоки давать кониныя что выметывать роздолья широкия а бью я Иванъ о великъ закладъ не о сте рубляхъ не о тысячу о своей буинной голове за

л. 12. князя Владимира держа || поруки крепкия все тутъ князи и бояра тута де гости карабелшики закладу оне за князя кладутъ на <sup>1)</sup> сто тысячей а нехто де ту за Ивана порѣки не держи приго-  
дился ту владыка черниговской аи онта за Ивана поруку держитъ те онъ поруки крепкия крепкия на сто тысячей подписался <sup>2)</sup> молоды Иванъ Гостининой сынъ онъ выпилъ чару зелена вина в полтора ведра походилъ онъ на конюшну белодубову ко своему доброму коню к бурочку косматочку троелеточку палъ <sup>3)</sup> ему в правое копытечка плачетъ Иванъ что река течетъ гой еси ты мой доброй конь бурочко косматочко троелеточко про то ты веть не знаешь не ведаешь а пробилъ я Иванъ буину голову свою

1) на приписано къ слову сто на полѣ.

2) і вписано.

3) Въ оригиналѣ между троелеточку и палъ находится знакъ ≡.

со тобою добрымъ конемъ бился с княземъ о великъ закладъ а не о сте рубляхъ не о тысячу бился с нимъ о сте тысячей захвастался на триста жеребцовъ а на три жеребца похваленныя сивъ жеребецъ да кологривъ жеребецъ и третей жеребецъ полонянъ воронко бегати скакать на добрыхъ, на коняхъ ис Кіева скакать до Чернигова промежу обедни заутрени ускоки давать конинныя что выметывать роздолъя широкія провещитца ему доброй конь бурочко косматочко троелеточко человеческимъ рускимъ языкомъ гои еси хозяинъ ласковой мой ни о чемъ ты Иванъ не печалуйся сива жеребца тово не боюсь кологрива жеребца тово не блюдусь в задоръ воиду у воронка уидѣ толко меня води по . 3 . зори медвяною сытою пой и сорочинскимъ пшеномъ корми и придѣтъ те дни срочныя и те часы урочныя придетъ ѿ князя грозень посолъ по тебѣта Ивана Гостинова чтобы бегати скакати на добрыхъ на<sup>1)</sup> коняхъ не сѣдай ты меня Иванъ добра коня толко берись за шелковъ поводокъ поведешъ по двору княженецкому<sup>2)</sup> взденъ на себя шубу соболиную да котора шуба в три тысячи пуговики в пять тысячей поведешъ по двору княженецкому а стану де я бурка передомъ ходить копытами за шубу посалпывати и по черному соболю выхватывати на все стороны побрасовати князи бояра подивуютца и ты будешъ живъ шубу наживешъ а не будешъ живъ бѣто нашивалъ<sup>3)</sup> по сказаному и по писаному ѿ великова князя посолъ пришо<sup>4)</sup> а зовѣтъта Ивана на княженецкой дворъ скоро де Иванъ нарежаетца и вздевалъ<sup>5)</sup> на себя шубу соболиную которой шубы цена || три тысячи а пуговики воль- л. 12 об. ящетыя в пять тысячей и повелъ онъ коня за шелковъ поводокъ онъ бедетъ де Иванъ среди двора княженецкова сталъ ево бурко передомъ ходить и копытами онъ за шубу посалпывати и по черномъ соболю выхватывати онъ на все стороны побрасовати князи

---

1) на приписано къ слову коняѣ другими чернилами.

2) у написано по подскобленому.

3) аз написано по подскобленому.

и бояра<sup>1)</sup> дивуютца купецкия люди засмотрелися зрявааетъ<sup>2)</sup> бурко по туриномъ онъ шишъ пустигъ по змеиномъ триста жеребцовъ испужалися с княженецкова двора разбежалися<sup>3)</sup> сивъ жеребець две ноги изломилъ кологривъ жеребець тотъ и головъ сломилъ полонянъ воронко в Золоту орду бежи<sup>4)</sup> онъ хвостъ поднявъ самъ всхрапываетъ а князита и бояра испужалися все тутъ люди купецкия акарачь оне по дворъ напоззалися а Владимиръ князь со княгинею печаленъ [по подъполью [напоззалися<sup>4)</sup> кричитъ самъ в окошечко косящетоу гои еси ты Иванъ Гостиной сынъ уведи ты уродья со двора долои просты поръски препкия записи все изодраныя втапоры владыка черниговской у великова князя на почестномъ пиръ велелъ захватить три карабля на быстромъ Непру велелъ похватить карабли с теми товары<sup>5)</sup> заморскими а князи де и бояра никуда ѿ насъ не уидуть

### Три года Добрынюшка стольничелъ



В столномъ в городе во Киеве у славнова сударь князя у Владимира три годы Добрынюшка стольничалъ а три годы Никитичъ приворотничалъ онъ стольничалъ чапничалъ девять летъ на десятой годъ погулять захотелъ по столному городъ по Киевъ взявши

1) б написано по подскобленому.

2) я сдѣлано изъ а.

3) р сдѣлано, кажется, изъ з.

4) Слова *печаленъ сталъ*, какъ и скобки, написаны другими чернилами, причемъ *печаленъ* написано по подскобленому; послѣ *подъполью* и *напоззалися* стояло сначала по скобкѣ ], но обѣ онѣ выскоблены.

5) *товары* написано по подскобленому.



Добрынюшка тугон лукъ аи колчанъ себе каленыхъ стрелъ идетъ онъ по широкимъ по улицамъ по частымъ мелкимъ переулкамъ по горницамъ стреляетъ воробушковъ по повалѣшамъ стреляетъ онъ сизыхъ голубей зайдетъ въ улицѣ Игнатьевску и во тотъ переулокъ Марининъ взгляне<sup>т</sup> ко Марине на широкомъ дворѣ на еѣ высокия терема а у молоды Марины Игнатьевны у ѣе на хорошомъ || высокомъ теремѣ сидя<sup>т</sup> тутъ два сизыя голубя надъ те<sup>мъ</sup> л. 18. окошкомъ косящетымъ цалуютца оне милуютца желты носами обнимаютца тутъ Дабрыни за бедѣ стало будто над нимъ насме- хаютца стреляетъ в сизыхъ голубей а спела ветъ титивка у туга лѣка звыла да пошла калена стрела по грехамъ на<sup>хъ</sup> Добрынею учинилася левая нога ево поколзнула права рука угрогнула не попалъ онъ в сизыхъ голубей что попалъ онъ в окошечко<sup>1)</sup> кося- щетое проломилъ онъ оконницѣ стеколчетѣю ѣшибъ все причалины серебряныя розшибъ онъ зеркала стеколчетое белодубовы столы пошаталася что питыя медяныя восплеснулися а втапоры Марине безвременье было умывалася Марина снарежалася и бросилася на свой широкомъ дворѣ а хто ето невежа на дворѣ заходи<sup>т</sup> а хто ето невежа в окошко стреляетъ проломилъ оконницѣ мою стекол- четую ѣшибъ все причалины серебряныя розшибъ зеркала сте- колчетое у втепоры Марине за беду стало брала она следы горя- чия молодецкия набирала Марина берема дровъ а берема дровъ белодубовыхъ клала дровца в печку муравленую со темя следы горячими разжигаетъ дрова полящетымъ огнемъ и сама она дро- вамъ приговаривать сколь жарко дрова разгораютца со темя следы молодецкими разгоралось бы сердце молодецкое какъ у мо- лода Добрынюшки Никитѣевича аи Божья крепко вражъято лепко взяла Добрыню пуще вострова ножа по ево по сердцу бо- гатырскому онъ с вечера Добрыня хлеба не есть со полуночи Никитичю не уснетца онъ белова свету даждаетца по евота щаски великия рано зазвонили ко заутренямъ<sup>2)</sup> встаетъ Добрыня

1) ~~м~~ написано по подскобленому.

2) а сдѣлано изъ я.

ранешонко подпояса<sup>1</sup> себе сабелку вострою пополь Добрыня к заутрени прополь онъ церквѣ соборную зайдетъ ко Марине на широкомъ дворѣ у високова терема послушаетъ а у молоды Марины вечеренка была аи собраны были душечки красны девицы сидя<sup>2</sup> и молоденки молодушки все были дочери отецкия все ту<sup>3</sup> были жены молодецкия вшелъ онъ Добрыня во высокъ теремъ которыя девицы приговариваютъ она молода Марина ѡказываетъ и

я. 18 об. прибраниваетъ || втапоры Добрыня не во што положи<sup>1</sup> и к нимъ бы Добрыня в теремъ не пошелъ а стала ево Марина в окошко брани<sup>2</sup> ему болно пенять завиделъ Добрыня онъ Змея Горыныча тутъ емѣ за беду стало <sup>1)</sup> за великую досаду показалося збежалъ на крылечка на красная а двери у терема железныя заперлася Марина Игнатьевна аи молоды <sup>2)</sup> Добрыня Никитичъ младъ ухватитъ бревно онъ в охва<sup>3</sup> толщины а ударилъ онъ во двери железныя недоладомъ ис пяты онъ вышибъ вонъ и збежалъ онъ на сени косящеты бросилась Марина Игнатьевна бранить Добрыню Никитича деревенщина ты детина зашепиша вчерась ты Добрыня на дворъ заходи<sup>4</sup> проломилъ мою оконницѣ стеколчетую ты розшибъ у меня зеркало стеколчетое а броситца Змейша Горынчишша чють ево Добрыню огнемъ не спали<sup>5</sup> аи чють молодца хоботомъ не ушибъ аи самъ ту<sup>6</sup> Змеи почалъ бранити ево болно пеняти не хочю я звати Добрынею не хощю величать Никитичемъ называю те детиною деревенщиною и зашепиною почто ты Добрыня в окошко стреля<sup>7</sup> проломилъ ты оконницѣ стеколчетю розшибъ зеркало стеколчетое емѣ тутатка Добрыни за бедѣ стало и за великую досадѣ показалося вынималъ саблю вострую воздымалъ выше буины головы своей аи хощешь ли тебѣ Змея изрублю я в мелкия части пирожныя разбросаю далече по <sup>8)</sup> чистомъ полю аи тѣтъ Змеи Горынчи хвостъ поджавъ да и вонъ побегалъ взяла ево страсть такъ зачалъ срать аковышки металъ по три

---

1) Въ оригиналѣ между *стало* и *за* находится знакъ ≡.

2) о сдѣлано, кажется, изъ *е*.

3) и написано по подскобленому.

пуда срагъ бегучи онъ Змея заклиняетца не дай Богъ бывать ко Марине в домъ есть у нѣе не одинъ я дрѣгъ есть *лучше*<sup>1)</sup> меня и повежливей а молода Марина Игнатьевна она высунулась по поясъ в окно в одной рѣбашке бес пояса а сама она Змея уговариваетъ воротись милъ надежа воротись дрѣгъ хошь я Добрыню оберну<sup>2)</sup> клячею водовозною станеть де Добрыня на меня и на тебя водѣ возить а еще хошь я Добрыню обвернѣ гнедымъ тѣромъ обвернула ево Добрыню гнеды<sup>2</sup> тѣромъ пустила [пустила] ево далече во чисто поля а гдета ходить девять туровъ а девять || туровъ девять братиниковъ что Добрыня имъ будетъ десятой **г. 14.** туръ всемъ атаманъ золотыя рога безвестна не стала богатыря молода Добрыня Никитьевича во столномъ в городе во Кieve а много де прошло поры много времени аи не было Добрыни шесть мѣсовъ по нашemuто сибирскомъ словеть полгода у великова князя вечеринка была а сидели на пирѣ честныя вдовы и сидела тѣтъ Добрынина матушка честна вдова Афимья Александровна а дрѣгая честна вдова молода Анна Ивановна что Добрынина матушка крестовая промежъ собою разговоры говорятъ все были речи прохладныя небукуль взялась тутъ Марина Игнатьевна водилася з дитятиами княженецки<sup>1</sup> она болно Марина упивалася голова на плечахъ не держитца она болно Марина похвалаетца гои еси вы княгини боярыни во столномъ во городе во Кieve аи нетъ меня хитрея мудрея аи я де обвернѣла девѣ<sup>2</sup> молодцовъ сильныхъ могучихъ богатырей гнедыми турами аи ноне я де опустила десятова молодца Добрыня Никитьевича онъ всемъ атаманъ золотыя рога за тото слово изымаетца Добрынина матушка родимая честна вдова Афимья Александровна наливала она чарѣ зелена вина подносила любимой своей кумѣшне а сама она за чарою заплакала гои еси ты любимая кумѣшка молода Анна Ивановна аи выпей чарѣ зелена вина поминаи ты любимова крестника аи мо-

---

1) *тѣ* написано по подскобленому.

2) *б* написано по подскобленому.

лода Добрыню Никитьевича извела ево Марина Игнатьевна аи ноне на пирѣ похваляйтца проговори<sup>т</sup> Анна Ивановна я де сама ети речи слышела а слышела речи еѣ похваленыя аи молода Ана<sup>а</sup> Ивановна выпила чарѣ зелена вина а Марину она по щеке ударила щибла она с резвы<sup>т</sup> ногѣ аи топчетъ еѣ по белымъ грѣдямъ сама она Маринѣ болно бранить аи сука ты блядь еретница блять я де тебѣ хитрея и мудреней сижѣ я на пирѣ не хвастаю аи хош ли я тебя сукой оберну а станешъ ты сука по городѣ ходить а станешъ ты Марина много за собою псовѣ водить аи женское дело прелестивое прелестивое перепадчивое обернулася Маринка косаточкой полетела далече во чисто поле а гдета ходять девять тѣровъ девять братениковъ Добрынята ходить десятой турѣ а села она на Добрыню на правой рогѣ сама она Добрыню уговариваетъ нагулялся ты Добрыня во чистомъ || поле тебе чистое поле наскучала и зыбучия болота напрокучили аи хош ли Добрыня жениться возмеш ли Никитичъ меня за себя а право возмѣ ей Богу возмѣ аи дам те Марина поученьица какъ мужья женѣ своихъ учать томѣ она Марина не поверила обернѣла ево добрымъ молодцомъ по старому по прежнемъ какъ бы сильнымъ могучимъ богатыре<sup>м</sup> сама она обернулася девицею оне въ чистомъ поле женилися крѣгъ ракитова куста венчалися повелѣ онѣ ко городу ко Киевѣ а идеть за нимъ Марина роско-рякою пришли оне ко Марине на высокѣ теремъ говорили Добрынюшка Никитичъ младѣ аи<sup>а</sup> гой еси ты моя молодая жена молода Марина Игнатьевна у тебя в высокихъ хорошихъ теремахъ нетѣ Спасова образа некомѣ у тя помолитися не за што стенамъ поклонитися аи<sup>а</sup> чай моя вострая сабля заржавела аи ста<sup>а</sup> Добрыня женѣ свою учить онѣ молодѣ Марину Игнатьевнѣ еретницѣ блядь безбожницѣ онѣ первое ученѣе ей рѣку ѡсекъ самъ приговариваетъ ета мне рука не надобна трепала она рука Змея Горынчиша а второе ученѣе ноги<sup>1)</sup> ей ѡсекъ аи ета<sup>а</sup> нога мне не

---

1) Слова: *ноги си ѡсекъ* и т. д. до *и съ носомъ проче* написаны переписчикомъ по подскобленому.

надобна оплеталася<sup>1)</sup> со Змѣемъ Горынчипемъ а третье ученье губы еи обреза<sup>2)</sup> и с носомъ прочь аи ети де мне губы не надобны целовали оне Змея Горынчипа четвертое ученье голову еи отсека и съ языкомъ прочь аи ета голова не надобна мне и ето<sup>3)</sup> языкъ не надобенъ зналъ онъ дела еретическия: /

### Василья Буслаева



В славномъ великомъ Нове граде аи жилъ Буслаи до девяноста летъ с Новымъ городомъ жилъ не перечился со мужики новгородскими поперекъ словечка не говаривалъ живучи Буслаи состарелся состарелся и переставился после ево веку долгова аставалася его житье бытѣе и все имение дворянское<sup>3)</sup> асталася матера вдова матера Амелфа Тимофѣвна и оставалася чадо милая молодой сынъ Василеи Буслаевичъ<sup>3)</sup> будетъ Васинка семи годовъ ѡдавала матушка родимая матера вдова Амелфа Тимофѣвна учить ево во грамоте а грамота ему в наукъ пошла присадила перомъ ево писать писмо Василью в наукъ пошло ѡдавала петью учить церковно<sup>1)</sup> || петье л. 15. Василью в наукъ пошло аи нетъ у насъ такова певца во славномъ Нове городе супротивъ Василья Буслаева поводился вѣтъ Васка Буслаевичъ со пьяницы з безумницы с веселыми удалами добрыми молодцы до пьяна ужъ сталъ напиватися аи ходя в городе уродуетъ которова возметъ онъ за рукъ ис плеча тому рѣкъ выдернетъ которова заденетъ за ногу то из гузна ногу вы-

1) а сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

2) \* вписано другими чернилами.

3) Въ оригиналѣ между *Буслаевичъ* и *будетъ* находится знакъ ≡.

\*

ломить которова хватѣ<sup>т</sup> поперекъ хрепта тотъ кричить реветъ  
окарачь ползеть пошлата жалоба великая аи мужики новгороц-  
кия посацкия богатыя приносили жалобу оне великую матерои  
вдове Амелѣ Тимофевне на тово на Василья Буслаева аи мать-  
та стала ево жѣрить бранить журить бранить ево на умъ учить  
журба Васке не взлюбилася пошоль онъ Васка во высокъ теремъ  
садился Васка на ременчетои стулъ писалъ ерлыки скоропищеты  
о мудрости слово поставлено хто хочеть пить и есть из готовова,<sup>1)</sup>  
валися к Васке на широкои дворъ то<sup>т</sup> пей и ешгъ готовое и носи  
платье разноцветное розсыла<sup>т</sup> те ерлыки со слугои своеи на те  
вулицы широкия и на те частыя переулачки в то же время по-  
ставилъ Васка чанъ среди двора наливалъ чанъ полонъ зелена  
вина опускалъ онъ чарѣ в полтара ведра во славномъ было во  
Нове граде грамоты люди шли прочитали те ерлыки скоропищеты  
пошли ко Васке на широкои дворъ к тому чану зеленому вину в  
начале бы<sup>т</sup> Костя Новоторженинъ пришоль онъ Костя на широ-  
кои дворъ Василен ту<sup>т</sup> ево опробовалъ сталъ ево бити червленимъ  
вязомъ в половине было налито тяжела свинцу чебурацкова ве-  
сомъ тотъ вязъ былъ во двенатца<sup>т</sup> пудъ а бѣеть онъ Костю по  
буиной голове стоитъ ту<sup>т</sup> Костя не шевелнитца и на буиной го-  
лове кудри не тряхнутца говори<sup>т</sup> Василен сынъ Буслаевичъ гои  
еси ты Костя Новоторженинъ аи будь ты мне названои братъ и  
паче мне брата родимова аи мало время позамешкавши пришли  
два брата<sup>2)</sup> боярченка Лука и Мосей дети боярские пришли ко  
Васке на широкои дворъ молоды Василен сынъ Буслаевичъ темъ  
молодцамъ сталъ радѣшенъ и веселешонекъ пришли ту<sup>т</sup> мужики  
Залешена и не смелъ Василен показатися к нимъ еще ту<sup>т</sup> пришло  
семь братьевъ Сбродовичи собиралися соходилися тритцать молод-  
1. 15 об. цовъ безъ единова онъ самъ Василен тритцатой || сталъ какой  
заидеть убью<sup>т</sup> ево убьютъ ево за ворота бросають послышелъ  
Васинка Буслаевичъ у мѣжиковъ новгородцкихъ канунъ варень

---

1) *ова*, написано по подскобленому.

2) *р* вписано.

пива яшныня пошолъ Василен со дрѣжиною пришолъ во братшину в Николшину не малу мы тебе сыпъ платимъ за всякова брата по пяти рублевъ а за себе Василен даетъ пятьдесятъ рѣблевъ аи тотѣта староста церковной принималъ ихъ во братшинѣ в Николшину аи зачали оне тутъ канунъ варенъ пить аи тета пива ячныя молоды Василен сынъ Буслаевичъ бросился на царевъ кабакъ со своею дружиною хоробраю напилися оне тута зелена вина и пришли во братшину в Николшинѣ аи будетъ день ко вечеру ѿ малова до старова начали ужъ ребята боротися а выномъ кругу в кулаки битися ѿ тое борбы ѿ ребячия ѿ тово бою ѿ кулачнова началася драка великая молоды Василен сталъ драку разнимать а инои дуракъ зашолъ с носка ево по уху оплелъ аи туъ Василен закричаъ громкимъ голосомъ гой еси ты Костя Новоторженинъ и Лука Моисей дети боярския уже Васку меня бьютъ поскокали удалы добры молодцы скоро оне улицѣ очистели прибили уже много до смерти вдвое втрое перековеркали руки ноги переламали кричатъ ревутъ мужики посацкия говориъ тутъ Василен Буслаевичъ гой еси вы мужики новгороцкия бьюсь с вами о великъ заклатъ<sup>1)</sup> напускаюсь я на весь Новъ городъ битися драгтися со всею дружиною хоробраю тако вы менѣ з дрѣжиною побьете Новымъ городомъ будѣ вамъ платитъ дани выходы по смерть свою на всякой годъ по три тысячи а буде же я васъ побью и вы мне покоритися то вамъ платитъ мне такову же дань и в томта договору руки оне подписали началась у нихъ драка бои великая аи мужики новгороцкия и все купцы богатые все оне вместе сходилися на млада Васюку напускалися и дерутца оне день до вечера молоды Василен сынъ Буслаевичъ со своею дружиною хороброю прибили ене во Наве граде прибили уже много до смерти аи мужики новгороцкие догадалися пошли оне з дорогими подарки к матерои вдове Амелфе Тимофѣевне матера вдова Амелфа Тимофевна прими || у насъ дороги подарочки уими л. 16. свое чадо милоя Василья Буславича матера вдова Амелфа Тимо-

---

1) а написано по подскобленому.

февна принимала у нихъ дороги подарочки посылала девушку чернавушку по тово Василя Буслаева прибежала девушка чернавушка сохватила Васку во белы руки потащила к матушке родимыя притащила Васку на широкой дворъ аи та<sup>1)</sup> старуха неразмышлена посадила в погребы глубокия молада Василя Буслаева затворяла дверми железными запирала замки булатными а ево дружина хоробрая со темя мужики новгородскими дерутца бьютца день до вечера аи тата девушка чернавушка на Вольхъ реку ходила по водѣ а змолятца ей ту<sup>2)</sup> добры молодцы гои еси ты девушка чернавушка не подаи насъ у дела у ратнова у тово часу смертнаго и тутъ девушка чернавушка бросала она ведро кленовая брала коромысла кипарисова коромысломъ темъ стала она помахивати по темъ мужикамъ новгородциемъ прибила ужъ много до смерти и ту<sup>2)</sup> девка запышалася побежала ко Василю Буслаеву срывала замки булатныя ѡворяла двери, железные аи спиш ли Василю или такъ лежишъ твою дружину хоробраю мужики новгородкия всехъ прибили переранили булавами буины головы пробиваны ото сна Василю пробужаетца онъ выскочилъ на широкой дворъ не попала палица железная что попала ему ось тележная побегалъ Василю по Нову городу по темъ по широки<sup>2)</sup> улицамъ стоитъ ту<sup>2)</sup> старецъ пилигримийша на могучихъ плечахъ держитъ колоко<sup>2)</sup> а весомъ то<sup>2)</sup> колоколъ во триста пудъ<sup>2)</sup> кричитъ то<sup>2)</sup> старецъ пилигримийша а стой ты Васка не попорхивай молоды глудзырь не полетывай јз Волхова воды не выпити во Нове граде людей не выбити естъ молодцовъ сопротивъ тебѣ стоимъ мы молодцы не хвастаемъ говорилъ Василю таково слово аи<sup>2)</sup> гои еси старецъ пилигримийша аи бился я о великъ закладъ со мужики новгородски<sup>2)</sup> апричь почеснова монастыря опричь тебе старца пилигримийша во задоръ войду тебѣ убью ударилъ онъ старца во колоколъ аи тоята осью тележную начаетца старецъ не шевелнитца заглянулъ онъ Василю старца под коло-

1) *т* написано по подскобленому.

2) Въ оригиналѣ между *пудъ* и *кричитъ* находится знакъ ≡.



коломъ аи<sup>1)</sup> во лбе гласъ ушъ веку нету пошо<sup>2</sup> Василен по Волхъ реке а идетъ Василен по Волхъ реке по той Волховой по улице завидели добрыя молодцы а ево дружина хоробрая молода Василья || Буслаева у ясныхъ соколовъ крылья бросли у ихта мо- л. 16 об. лодцовъ думушки прибыло молоды Василен Буслаевичъ пришол- та молодцамъ на<sup>1)</sup> выручку со темя мужики новгородскими онъ деретца бьетца день до вечера а ушъ мужики покорилися покорилися и помирилися понесли оне записи крепкия к матерои вдове Амелфе Тимофевне насыпали чашу чистова серебра а другую чашу краснова золота пришли ко двору дворянскому бью<sup>3</sup> челомъ поклоняютца асударыня матушка принимая ты дороги подарочки а уими свое чадо милая молода Василья со дружиною аи рады мы платитъ на всякой годъ по три тысячи на всякой годъ будемъ тебе носить с хлебниковъ по хлебику с калачниковъ по калачику с молодицъ повенешное с девицъ повалешное со всехъ людей со ремесленныхъ опричь поповъ и дьяконовъ втапоры матера вдова Амелфа Тимофевна посылала девушка черनावушка привести Василья со дружиною пошлата девушка черनावушка бежавши та девка запышалася нелзя протѣти девки по улице что полтеи по улице валяютца техъ мужиковъ новгородскихъ прибежала девушка черनावушка сохватала Василья за белы руки а стала емъ розказавати мужики пришли новгородския принесли оне дороги подарочки и принесли записи заручныя ко твоеи сударыне матушке к матерои вдове Амелфе Тимофевне повела девка Василья со дружиною на тотъ на широкой дворъ привела та ихъ к зеленой вину а сели оне молодцы во единой кругъ выпили веть по чарочке зелена вина со тово урасу молодецкова ѿ мужиковъ новгородскихъ скричатъ тутъ робята зычнымъ голосомъ у мота и у пьяницы у млада Васютки Буславича не упита не уедено в красне хорошо не ухожено а цветнова платья не уношено а увече на векъ залезено и повелъ ихъ Василен обедати к матерои вдове Амелфе Тимофевне втапоры мужики новгородския приносили

1) а написано по подскобленому.

Василью подарочки вдругъ сто тысячей и за темъ у нихъ мирова пошла аи мужики новгородския покорилися и сами поклонилися: / ||

л. 17.

### О женидьбе князя Владимира



В столномъ в городе во Кieve, что у ласкова сударь князя Владимира, аи было пированье почестной пиръ, было столованье почестной столъ, много на пиру было князеи и боярь, и рускихъ могучихъ богатырей, аи будетъ день въ половина дня, княженецкой столъ во полу столе, Владимиръ князь распотешился, по светлой гридне похаживаетъ, черныя кудри росчосаваеъ, говорилъ онъ сударь ласковой Владимиръ<sup>1)</sup> князь, таково слово, гой еси вы князи и бояра, и могучие богатыри, все вы в Кieve переженены, толко я Владимиръ князь холостъ хожу, аи холостъ я хожу не женатъ гуляю, а хто мненка знаетъ сопротивницу, сопротивницу знаетъ красну девицу, какъ бы та была девица станомъ статна, станомъ бы статна, и умомъ свершна, еѣ белое лицо какъ бы белой снегъ, и ягодицы какъ бы маковъ цветъ, аи черныя брови какъ соболи, аи ясныя очи какъ бы у сокола, аи тутъ болшей за меншева хоронитца, ѡ меншова ему князю ѡвету нету, истово было столакняженецкова истои скамьи богатырския, выступаетца Иванъ Гостиной сынъ, скочилъ онъ на место богатырское скричалъ онъ Иванъ зычнымъ голосомъ, гой еси ты сударь ласковой Владимиръ князь, бласлови пред собою слово молвити и единое слово безопалное аи бес тое палы великия я ли Иванъ в Золотой орде былъ у грознова короля Етмануила Етмануиловича и видель во

---

1) Буквы, набранныя курсивомъ въ этой и слѣдующихъ двухъ строкахъ, написаны по подскобленому.

дому ево дву дочерей первая дочь Настасья королевшиа а другая Афросинья королевшиа, сидитъ Афросинья в высокомъ терему за тридесять замками булатными аи буинья ветры не вихнуть на еѣ, а красное сонцо не печотъ лицо, аи тотъ сударь де-вушка станомъ статна, станомъ статна и умомъ свершна, белое лицо какъ бы белой снегъ, аи ягодицы какъ маковъ цветъ черныя брови какъ бы соболи ясныя очи какъ у сокола посылай ты сударь Дуная свататца Владимиръ князь столной киевской приказалъ наливать чару зелена вина в полтара ведра подносить Ивану Гостиному за те ево слова хорошия что сказалъ ему обрушницѣ, призываетъ онъ Владимиръ князь Дуная Иваныча в спальню к себе и сталъ ему на слова<sup>1</sup> ховорить гон еси ты Дунай сынъ Ивановичъ послужи ты мне службу заочную съезди Дунай || в Зо- лоту ордѣ ко грозному королю *Етмануилу* <sup>1)</sup> Етмануиловичу о добромъ деле о сватонѣ *на ево любимой* на дочери на чесной Афросинѣ королевшии бери ты моеи золотой казны бери три ста жеребцовъ и могучихъ богатырей подносить Дунаю чару зелена вина в полтара ведра турей рогъ меду <sup>2)</sup> сладкова выпиваетъ онъ Дунай чару тоя зелена вина и *турей* рогъ меду сладкова разгоралася утроба богатырская и могучия плечи росходилися какъ у молода Дуная *Ивановича* говоритъ онъ Дунай таково слово аи ласково сонцо ты Владимиръ князь не нада мне твоя золота казна не нада три ста жеребцовъ и не нада могучия богатыри аи толко пожалуй одново мне молодца какъ бы молода Екима Ивановича которой служить Алешки Поповичу Владимиръ князь столной киевской тотчасъ самъ онъ Екима руками привелъ во<sup>2</sup> де те Дунаю будетъ паробочокъ а скоро Дунай сварежаетца скоря тово богатыри поеску чинять ъз столнова города Клева в далну орду Золоту землю и поехали удалы добры моладцы аи

1) Буквы, набранныя курсивомъ въ этой и слѣдующихъ семи строкахъ, написаны по подскобленому (выскоблено, повидимому, чернильное пятно).

2) в *полтретя ведра* написано другими чернилами.

едутъ неделю споряду и едутъ неделю уже другую и будѣтъ оне в Золотой орде у грознова короля Етмануила Етмануиловича среди двора королевского скакали молодцы з добрыхъ коней привезали добрыхъ коней к дубову столбу походили во полату белокаменну говори<sup>т</sup> ту<sup>т</sup> Дунай таково слово гой еси король в Золотой орде у тебе ли во полатахъ белокаменныхъ нету Спасова образа некому у те помолитися аи не за што тебе поклонитися говорить тутъ король Золотой орды аи самъ онъ король усмехаетца гой еси Дунай сынъ Ивановичъ али ты ко мне приехалъ по старому служи<sup>т</sup> и по прежнему ѡвечаетъ ему Дунай сынъ Ивановичъ гой еси ты король в Золотой орде аи я к тебе приеха<sup>т</sup> не по старому служить и не по прежнему я приехалъ о деле о добромъ к тебе о добромъ то деле о сватонѣ на твоей сударь любимой то на дочере на чесной Афросинѣ королевичне Владимиръ князь хочетъ женитися аи ту<sup>т</sup> королю за беду стало а рветъ на главе кудри черныя и бросаетъ о кирпичтеъ полъ а при томъ говори<sup>т</sup> такое слово гой еси ты Дунай снъ Ивановичъ кабы прежде у меня не служи<sup>т</sup> верою и правдою то бъ велелъ посадить во погребы глубокия и уморил бы смертью голодною за те твои слова за без-  
л. 18. делныя ту<sup>т</sup> Дунаю за беду стало разгорала<sup>т</sup> || ево сердца богатырское вынималъ онъ свою сабелку вострую говорилъ таково слово гой еси король Золотой орды кабы у тя во дому не бывалъ хлеба соли не едалъ ссекъ бы поплечь буину голову, тутъ король неладомъ заревелъ зычнымъ голосомъ псы борзы заходили на цепяхъ аи<sup>1)</sup> хочетъ Дуная живьемъ стравить теми кобеля<sup>т</sup> меделянскими скричить тутъ Дунай сынъ Ивановичъ гой еси Екимъ сынъ Ивановичъ что ты сталъ да чево гледи<sup>т</sup> 2) псы<sup>3)</sup> борзы заходили на цепяхъ хочетъ насъ с тобою король живьемъ стравить бросилъ

1) а приписано другими чернилами.

2) Въ оригиналѣ *чево* находится въ концѣ строки, *меди*<sup>т</sup> приписано на полѣ.

3) *ис* было написано сначала такъ, что сочетаніе этихъ буквъ легко можно было принять за *т*; затѣмъ с передѣлано на с гораздо большаго размѣра.

Екимъ сынъ Ивановичъ онъ бросился на широкой дворъ аи те мурзы улановья не допустятъ Екима до добра коня до своей ево палицы тяшкѣ аи тяшкѣ палицы медныя литы оне были в три тысячи пудъ не попала ему палица железная что попала ему ось- та тележная аи зачелъ Екимъ помахивати прибилъ онъ силы семь тысячей мурзы улановья <sup>1)</sup> пять сотъ онъ прибилъ медеянскихъ кобелей, закричалъ тутъ король зычнымъ голосомъ гой еси Ду- най Ивановичъ уими ты своего слугу вернова оставь мне силы хоть на семены а бери ты мою дочь любимую Афросинью коро- левишну аи молоды Дунай сынъ Ивановичъ унималъ своего слугу вернова приполъ ко высокому терему где сидитъ Афросинья в высокому терему за тридесять замка<sup>2</sup> булатными буины ветры не вихнуть на еѣ, красное сонцо лица не печетъ двери у полатъ были железныя а крюки пробой по бурату значены говорилъ тутъ Дунай таково слово хоть нога изломить а двери выставить пнетъ во двери железныя приломалъ онъ крюки булатныя все тутъ полаты запаталися бросятца девица испужалася будто угорелая вся, хочетъ Дуная во уста цаловать проговорить Дунай сынъ Ивановичъ гой еси Афросинья королевѣшна аи ряженой кусъ да не суженому есть не целую я тебя <sup>2)</sup> во сахарныя уста аи Богъ тебѣ красну девицу милуетъ дастанесъся ты князю Вла- димеру взялъ еѣ за руку за правую повелъ ис полатъ на широ- кой дворъ аи хочутъ садитца на добрыхъ на коней спохватился король в Золотой орде самъ говорилъ таково слово гой еси ты Дунай Ивановичъ пожалуй подожди мурзы улановья и ѡправляетъ король своихъ мурзы улановья вести за Дунаемъ золоту казну и те мурзы || улановья тритцать телегъ ординскихъ насыпали зла- л. 18 об. томъ и серебромъ и скатнымъ земчюгомъ а сверхъ того камень самоцветными скоро Дунай снарежаетца и поехали оне ко городу ко Киеву аи едутъ неделю уже споряду аи едутъ уже другую и

1) Въ оригиналѣ послѣ *улановья* стоятъ двѣ запятые, одна надъ другой.

2) *я* сдѣлано изъ *е*.

тут же везуть золоту казнѣ а наехалъ Дунай бродѣчей следъ не доехавши до Кіева за сто верстъ самъ онъ Екимъ тутъ сталъ наказывать гой еси Екимъ сынъ Ивановичъ вези ты Афросинью королевичну ко столному городу ко Кіеву ко ласкову князю Владимиру честно хвално и радостно было бы намъ чемъ похвалиться великому князю во Кіеве *а самъ*<sup>1)</sup> онъ Дунай поехалъ по тому следу по свежему бродучему аи едетъ ужъ сутки другіе в четвертые сутки следъ дополъ на техъ на лугахъ на потешныхъ куда ездилъ ласковой Владимиръ князь завсегда за охотою стоятъ на лугахъ тутъ белъ шатеръ во томъ шатру опочивъ держитъ красна девица аи та лй Настасья королевична молоды Дунай онъ догадливъ былъ вымалъ изъ налушна тугой лукъ ис колчана вынулъ калену стрелу аи вытянулъ лукъ за ухо, калену стрелу котора стрела семи четвертей хлещетъ онъ Дунай по сыру дубу а спела ветъ титивка у туга лука а дрогнетъ матушка сыра земля ѿ тово удару богатырскова угодила стрела в сыръ крековистой дубъ изломада ево въ черенья ножевыя бросилася девица изъ бела шатра будто угорелая аи молоды Дунай онъ догадливъ былъ скочилъ онъ Дунай со добра коня воткнетъ копье во сыру землю привезалъ онъ коня за востро копье и гораздъ онъ со девицею дратися ударилъ онъ девицу по щеке а пнулъ онъ девицу под гузна женской полъ ѿ тово пухолъ живеть спшибъ онъ девицу с резвыхъ ногъ онъ выдернулъ чингалища булатное аи хочеть взрезать груди белыя втапоры девица возмолилася<sup>2)</sup> гой еси ты удалой доброй молодецъ не коли ты меня девицу до смерти я у батюшка сударя ѿпрошлася кто мене побьетъ во чистомъ поле за тово мне девице замужъ итъти аи тута Дунай сынъ Ивановичъ тому еѣ слову обрадовался думаетъ себе разумомъ своимъ служилъ я Дунай во семи ордахъ в семи ордахъ семи королямъ

л. 19. а не могъ || себе выжить красныя девицы ноне я нашолъ во чистомъ поле обрушницу сопротивницу ту<sup>7</sup> оне обручались кругъ

---

1) *а са* написано по подскобленому.

2) *ла* сдѣлано, кажется, изъ *т*.

ракитова куста венчались а скоро ей приказъ ѡдалъ собиратися и обраъ у девицы збрую всю куюкъ и панцырь с колчюгою, приказалъ онъ девице нарежати в простую епанечку<sup>1)</sup> белую и поехали<sup>2)</sup> ко городу ко Киеву толко Владимиръ столной киевской втапоры едетъ ѡ злата венца и приехалъ князь на свои княженецкой дворъ и во светлы гридни убиралися за убранныя столы сажалися аи молоды Дунай сынъ Ивановичъ приехалъ ко церкви соборныя ко темъ попамъ и ко дьяконамъ приходилъ онъ во церкву соборную просить чесныя мѣти у тово архерея соборнова обвенчать на тои красной девице рады были то<sup>3)</sup> попы соборныя в те годы присяги не ведали обвенчали Дунай Ивановича венчалнова далъ Дунай<sup>4)</sup> пять сотъ рублевъ и поехалъ ко князю Владимиру и будеть у князя на широкомъ дворе и скочили со добрыхъ коней с молодой женой и говорилъ таково слово доложитесь князю Владимиру не о томъ что ѣти во светлы гридни о томъ что не в чемъ ѣти княгине молодой, платья женскова толко одна и есть епанечка белая, а втапоры, Владимиръ князь онъ догадливъ былъ знаетъ онъ ково послать послалъ онъ Чюрила Пленковича выдавать платьица женское цветное и выдавали оне ту<sup>5)</sup> соянъ хрущетои камки на тое княгиню новобрачную<sup>4)</sup> на Настасью королевичну а цена то<sup>3)</sup> сояну сто тысячей и снарядили оне княгиню новобрачную<sup>4)</sup> повели ихъ во полаты княженецкия во те гридни светлыя сажали за столы убранныя за ества сахарныя и за питье медяные сели уже две сестры за однимъ столомъ аи молоды Дунай сынъ Ивановичъ женилъ онъ князя Владимира да и самъ<sup>5)</sup> тут же женился в том же столе столовати сталъ а жили оне время не малое у князя Владимира у солнышка Сеславьевича была пи-

1) Сначала было написано епанечку; затѣмъ буквы *чи* соотвѣтственно исправлены, кажется, другими чернилами на буквы *сѣ*.

2) *ли* написано по подскобленому.

3) *д* написано по подскобленому.

4) *ч* написано по подскобленому, *н* подправлено,—кажется, другими чернилами.

5) *з* написано по подскобленому.

рушка веселая ту<sup>т</sup> пьяной Дунай расхвастался что нетъ противъ  
меня во Кieve такова стрелца ꙗс туга лука по приметамъ стре-  
лять что взговоритъ молода княгиня Апраксевна что гои еси ты  
х. 19 об. любимой мои зятюшка молоды || Дунай сынъ Ивановичъ что нету  
де во Кieve такова стрелца какъ любезной сестрице моеи На-  
стасьи королевичне тутъ Дунаю за беду стало бросали оне же-  
ребья кому прежде ис туга лука стреля<sup>т</sup> и досталось стрелять  
ево молодой жене Нѣтасьи королевичне а Дунаю досталось на  
главе золото колцо держа<sup>т</sup> ѿмерели место на целу версту ты-  
сячну держи<sup>т</sup> Дунай на главе золото колцо вытягала Настасья  
калену стрелу спела де титивка у тѣга лука сшибла з головы зо-  
лото колцо тою стрелкою каленою князи и бояра ту<sup>т</sup> метались  
усмотрели калену стрелу что на текста перушка<sup>т</sup> лежитъ то зо-  
лото колцо втепоры Дунай становилъ на примету свою молоду  
жену стала княгиня Апраѣвна ево уговаривати аи ты гои еси  
любимой мои зятюшка молоды Дунай сынъ Ивановичъ та ве<sup>т</sup> шу-  
тачка пошучена да говорила же ево и молода жена оставим де  
стрелять до другога дня ес де в утробе у меня могучъ богатырь  
первой де стрелкой не дострелишь а другою де перестрелишь а  
третью де стрелкою в меня угоди<sup>т</sup> втапоры князи и бояра и все  
силны могучи богатыри ево молода Дуная уговаривали втапоры  
Дунай озадорелся и стрелялъ в примету на целу версту в зо-  
лото колцо становилъ стоять молоду жену и втапоры ево молода  
жена стала ему кланятися и перед нимъ убиватися гои еси ты  
мои любезной ладушка молоды Дунай сынъ Ивановичъ аставъ  
шутку<sup>1)</sup> на три дни хошь не для меня но для своего сына не-  
рожденнаго завтро рожѣ тебѣ богатыря что не будетъ ему сопро-  
тивника томуто Дунай не поверовалъ становилъ свою молоду жену  
Настасью королевичну на мету с золотымъ колцомъ и велели  
держа<sup>т</sup> колцо на буиной главе стреля<sup>т</sup> Дунай за целу версту ис туга  
лука аи первой стрелой онъ не дострелилъ другою стрелой перестре-

---

1) ш написано по подскобленому.





рице Марфе Матвѣевне царица ты Марфа Матвѣевна твое ли  
это чадо на царстве сидитъ царевичъ Димитрей Ивановичъ а вта-  
поры царица Марфа Матвѣевна заплакала и таковы речй во слеза<sup>х</sup>  
говорила а глупы стрелцы вынедогадливы какое мое чадо на царстве  
сидитъ на царстве у васъ сидитъ Растрига Гришка Атрепьевъ  
сынъ, потерень мой сынъ царевичъ Димитрей Ивановичъ на Угличе  
х. 20 об. ѿ техъ ѿ бояръ Годуновыхъ ево мощи лежатъ || в каменной Москве  
у чѣднихъ Сафей Премудрыя у товолита Ивана Великова завсегда  
звонятъ во царь колоколъ соборны попы собираютца за всякия  
праздники совершаютъ понафиды за память царевича Димитрия  
Ивановича а Годуновы<sup>х</sup> бояръ проклинаютъ завсегда тутъ  
стрелцы догадалися все оне собиралися ко Красному царскому  
крылечку металися и тутъ в Москве збунтовалися Гришка Ра-  
стрига дагадаецца самъ в верхни чердаки убираецца и накрепко  
запираецца а злая ево жена Маринка Безбожница сорокою обер-  
нулася ѿ ис полать вонъ она вылетела а Гришка Растрига вта-  
поры догадаливъ былъ бросался онъ со техъ чердаковъ на копья  
вострыя ко темъ стрелцамъ удалымъ молодцамъ и тутъ ему та-  
кова смерть случилась,

### На Бѣззане острове.



На славной Волге реке на верхней изголове на Бузане острове  
на крутомъ красномъ берегу на желтыхъ расъсыпныхъ пескахъ  
а стояли беседы что беседы дубовыя исподернуты бархотомъ во  
беседаякахъ тутъ сидели атаманы казачия Ермакъ Тимофеевичъ  
Самбуръ Андреевичъ Анофрей Степановичъ ане думашкѣ думали  
за единое какъ про дело ратное про дабычу казачею что есаулъ

ходить по кругу по донскому еицкому есауль кричить голосомъ во всю буину голову ай вы гой еси братцы атаманы казачия у насъ кто на море не бывалъ морской волны не видалъ не видалъ дела ратнова человека кровавова ѿ желанье те Богу не маливали<sup>а</sup> астантесе таковы молодцы на Бузане острове и сажалися молодцы во свой струги лехкия оне грянули молодцы внизъ по матушке Волге реке по протоке по Ахтубѣ а не ярыя гоголи на сине море выплыли выгребали тутъ казаки среди моря синева противъ матицы острова лехки струги выдергивали и веселечки разбрасавали майданы раставливали ковры раздергивали ковры те сорочинския и беседы дубовыя подернуты бархотомъ а играли казаки || золотыми тавлеями дорогими вольящетыми посмотреть<sup>а</sup> л. 21. казаки оне на море синев атаву зеленова ѿ дуба крековистова какъ бы бель забелелася будто черъ зачернелася забелилися на карабляхъ парусы полотняныя и зачернелися на море тутъ двенатцать караблей а бегутъ тутъ по морю славны гости турецкия со товары заморскими а увидели казаки те карабли червленые и бросалися казаки на свой струга лехкия а хватали казаки орѣжье долгомерное и три пушечки медныя напушались казаки на двенатцать караблей въ три пушечки гунѣ<sup>а</sup> оружьемъ вдругъ грянули турки гости богатые на карабляхъ ѿ тово испужалися в сине море металися а те тавары заморския казакамъ доставалися ай двенатцать караблей а на техъ карабляхъ одна не пужалася душа красная девица молода Урзамовна мурзы дочи турскова что зговорить девица<sup>Урзамовна<sup>1)</sup></sup> не тронте менѣ казаки не губите моеи красоты ай вывезите менѣ казаки к силну царству московскому государству росискому приведите<sup>2)</sup> казаки менѣ в веру крещеную не тронули казаки<sup>душу</sup> красну девицѣ и посадили во свой струги лехкия ай будутъ казаки на протоке на Ахтубе и стали казаки на крутомъ красномъ берешку майданы раставливали май-

1) Урзамовна написано другими чернилами и болѣе новымъ почеркомъ.

2) ѡ написано по подскобленому.

даны те терския ковры сорочинския а беседы раставляли а беседы дубовыя подернуты бархотомъ а столы дорогъ рыбен зубъ аи куша<sup>1</sup> казаки тутъ оне кушанье разное и пили питья медяныя питья все заморския и будутъ казаки на великихъ на радостяхъ со добычи казачия караулы ставили караулы крепкия ъхожия сверху матки Волги реки и снизу таковыя жъ стоятъ запилися молодцы а все оне до единова а втапоры и во то время на другой стороне становился стоять персицкой посолъ Коромышевъ Семень Костянтиновичъ со своими салдаты и матрозами казаки были пьяныя а салдаты не со всемъ умомъ напущалися на нихъ дратися ради корысти своея ведалъ ли не ведалъ о томъ персицкой посолъ какъ у нихъ драка сочинилася в той было драке персицкова

л. 21 об. посла салдаты пядеся<sup>2</sup> человекъ || техъ казаки прибили до смерти толко едва остались три чѣвка которыя могли убежать на карабль к своему послу сказывати не разобралъ тово дела персицкой посолъ о чемъ у нихъ драка сочинилася послалъ онъ сто чѣвкъ всю ту правду розспрашивати и темъ салдатамъ показалися что те люди стоятъ недобрыя зачали с казаками дратися втапоры говорили имъ большой атаманъ Ермакъ Тимофѣевичъ гой вы еси салдаты хорошия слуги царя верныя почто с нами деретесе корыст ли ъ насъ получите тутъ салдаты безумныя на ево слова не здавалися и зачали дратися боемта смертныемъ что дракою не корысною втапоры доложилъ о томъ большой есаулъ Стафеѣ Лаврентьевичъ<sup>1</sup>) гой вы еси атаманы казачи что на<sup>2</sup> с ними делати салдаты упрямые лезутъ къ намъ з дракою в глаза и на то ево слова большой атаманъ Ермакъ Тимофѣевичъ приказалъ ихъ до смерти бити и бросати в матку Волгу реку зачали казаки с ними дратися и прибили ихъ всехъ до смерти толко из нихъ одинъ ушолъ капра<sup>3</sup> астровской и прибежавши на свой карабль к<sup>2</sup>) послу персицкому Семену Костянтиновичу Коромышеву сталъ обо всемъ

---

1) Буквы *е* сдѣланы изъ какихъ-то другихъ буквъ.

2) *к* сдѣлано изъ *х*.

ему росказавати кака у нихъ с казаками драка была и тотъ персицкою посоль не размышлялъ ничего подымался онъ со *всею*<sup>1)</sup> гвардию своею на техъ донскихъ казаковъ втапоры жъ подымались атаманы казачия Ермакъ Тимофѣевичъ Самбуръ Андреевичъ и Анофрей Степановичъ и стала у нихъ драка великая и побойща смертное а отаманы казачия сами оне не дралися толко своимъ казакамъ цыкнули и прибили всехъ салдатъ до смерти ушло ли не ушло з десятокъ члвкъ и в той же драке убили самово посла персицкова Семена Костянтиновича Коромышева втапоры казаки все животы посла персицкова взяли себе платье цветное клали в гору Змеевую пошли оне казаки по протоке по Ахтубе вверхъ по матушке Волге реке аи будутъ казаки у царства астраханскаго называецца тутъ Ермакъ со дружиною купцами заморскими<sup>1</sup> а явили в таможене тавары разныя и с техъ товаровъ платили пошлину в казну государеву и теми своими товарами торговали бѣ<sup>2</sup> запрещенія темъ старина и кончилась: / ||

### Ермакъ взялъ Сибирь

л. 22.



Во славномъ понизовомъ городе Астрахане противъ пристани матки Волги реки соходилися ту<sup>3</sup> удалы добры молодцы донския славны атаманы казачия Ермакъ Тимофѣевичъ Самбуръ Андреевичъ и Анофрей Степановичъ ꙗ стали оне во единомъ кругъ какъ думати дубушкѣ за единое со крепка ума с полна раздѣла атаманъ говорилъ донскимъ казакамъ по имени Ермакъ Тимофѣевичъ аи вы гой еси братцы атаманы казачия некорыстна у насъ шушка

1) Буквы *ес* сдѣланы изъ другихъ буквъ; сначала было, кажется, *своею*.

запѣчена гуляли мы по морю синемъ ꙗ стояли на протоке на Ахтѣбе убили мы посла персикова со всеми ево салдатами и матрозами ꙗ всемъ животомъ его покорыстовались и какъ намъ на то будетъ ѡвѣствовать в Астрахане жить нельзя на Волге жить ворами слытъ на Яикъ итъти перехотъ великъ в Казань итъти грозенъ царь стоитъ грозенъ царь асударь Иванъ Васильевичъ в Москву итъти перехватанымъ быть по разнымъ: города<sup>мъ</sup> разосланнымъ и по темнымъ тюрьмамъ разсажены<sup>мъ</sup> поидемтя мы в Усолъя ко Строгоновымъ ко томъ Григорью Григорьевичу к темъ господамъ к Вороновымъ<sup>мъ</sup> возьмемъ мы много свинца пороху и запасъ хлебова и будѣтъ оне в Усолъе у Строгонова взяли запасы<sup>1)</sup> хлебныя много свинца порохъ и пошли вверхъ по Чюсовой рекѣ где бы Ермаку зима зимовать ꙗ нашли оне печеръ каменъ на той Чюсовой рекѣ на висячемъ болшомъ каменю и зашли оне сверхъ того каменю опускалися в ту пещеръ казаки много не мало двесте члвкъ а которые остались люди похужее на другой стороне в такую жъ оне печеръ убиралися и тутъ имъ было хорошо зима зимовать | та зима проходи<sup>тъ</sup> весна настаетъ где Ермаку путя искать путя ему искать по Серебрянной реке сталъ Ермакъ убиратися со своими товарищами по Серебрянной пошли до Жаравля дошли оставили оне ту<sup>тъ</sup> лотки коломенки на той Баранченской переволоке одну тащили да надселися тамъ еѣ и покинули и в то время увиди<sup>ли</sup> 22 об. дели Баранчу || реку обрадовалися поделали баты сосновыя и лотки набоиницы поплыли по той Баранче реке и скоро оне выплыли на Тагиль реку у тово Медведа камня у Магницкова горы становилися а на дрѣгой стороне была у нихъ плодбища делали болшия коломенки чтобы можно имъ со всемъ убратися жили оне тутъ казаки с весны до Троицова дни и были у нихъ промыслы рыбныя темъ оне и кормилися и какъ имъ пѣтъ надлежалъ со всемъ в коломенки убиралися и поплыли по Тагиль рекѣ аи выплыли на Туръ рекъ и поплыли по той Тѣре реке въ Епанчѣ

---

1) Буквы, набранныя на этой страницѣ курсивомъ, написаны по подскобленому.

реку и тутъ оне жили до Петрова дни еще оне тутъ управлялися поделали людей соломенныхъ и нашили на нихъ платье цветное было у Ермака дрѣжины три ста члѣвкъ а стало уже со теми болше тысячи поплыли по Тоболь рекѣ в Мяденски юрты приплыли тутъ оне княска полонили неболшева дабы показалъ имъ *ту*<sup>1)</sup> по Тоболь рекѣ во техъ усяхъ тоболскихъ на изголове становилися и собиралися во единой крѣгъ и думали думѣшку крепкѣ заедино какъ бы имъ приплыть к горе Тоболской тои<sup>2)</sup> самъ онъ Ермакъ пошолъ усьемъ верхниемъ Самбуръ Андрѣвичъ усьемъ средниемъ Анофрей Степановичъ усьемъ нижниемъ которая уся впала противъ самой горы Тоболския и выплыли два атамана казачия Самбуръ Андревичъ и Анофрей Степановичъ со своими товарищами на *Иртышъ*<sup>3)</sup> рекѣ под самѣ высоку горѣ Тоболскѣю и *ту*<sup>4)</sup> у нихъ стала баталия великая со теми татарами котовскими татара в нѣ бьотъ со крѣтой горы стрелы летятъ какъ часты дожди а казакамъ взять не можно ихъ и была баталия<sup>4)</sup> целой день прибили казаки техъ татаръ не мало число и томѣ татара дивовалися каковы руски люди крепкия что ни едино убить не могутъ ихъ каленыхъ стрелъ в нихъ какъ в снопики наелеплено толко казаки все невредимы стоятъ и тому татара дивуютца ноипаче того в то же время пришолъ атаманъ Ермакъ Тимофѣевичъ со своею дружиною тою лукою Соѣксанскѣю дошелъ до уся Сибирки реки и в то время полонилъ Кучѣма царя татарскаго а первова княска пойманова <sup>1</sup>опустилъ со известиемъ ко темъ татарамъ котовскимъ чтобы оне в драке с казаками помирилися уж де царя вашего во полонѣ взяли темъ атаманомъ || Ермакомъ л. 23. Тимофѣевымъ и таковы слова услыша татара сократилися и пошли к нему Ермаку с подарачками понесли казну соболиную

---

1) Сначала было написано, кажется, *ту*<sup>2</sup>, потомъ одна изъ трехъ палочекъ буквы *т* выскоблена.

2) и приписано другими чернилами.

3) *рт* написано по подскобленому другими чернилами.

4) *я* написано по подскобленому.

и бурыхъ лисицъ сибирскихъ и принималъ Ермакъ у нихъ не ѡсылаючи а на место Кучюма царя утвердилъ Сабанака татарина и далъ ему полномочие владеть ими и жилъ тамъ Ермакъ с Покрова до зимнява Николина дня втапоры Ермакъ шилъ шубы <sup>1)</sup> соболиныя нахтармами вместе сшивалъ а теплыя мехи наверхъ обоихъ сторонъ таковышъ манеромъ и шапки шилъ и убравши Ермакъ со всемя казаки ѡезжалъ в каменну Москву ко грозному царю Ивану Васильевичу и какъ будетъ Ермакъ в каменной Москве на канунъ праздника Христова дня втапоры подкупилъ в Москве болшова боярина Никиту Романовича чтобы доложилъ ѡ немъ царю грозному на самой праздникъ Христовъ день какъ изволилъ царь гдѣ ити ѡ заутрени втапоры доложилъ ѡ нихъ Никита Романовичъ что де атаманы казачия Ермакъ Тимофѣевъ с товарищи к твоему царскому величеству с повинностью пришли и стоятъ на Красной площади и тогда царь государь тотчасъ велелъ пред себя привести тово атамана Ермака Тимофѣева со теми ево товарищи татчасъ ихъ ко царю представили в техъ шубахъ соболиныхъ и тому царь удивляетца и не сталъ болше спрашивати велелъ ихъ розослать по фатерамъ до тово часу когда спросятца втапоры царю праздникъ радощенъ былъ и было пиrowание почестное на великихъ на радостяхъ что полонилъ Ермакъ Кучума царя татарскова и вся сила покорилася тому царю грозному царю Ивану Васильевичу и по прошествии того праздника приказалъ царь государь тово Ермака пред себя привести тотчасъ ихъ сабрали и ко царю представили вопрошаетъ тутъ ихъ царь гдѣ гой ты еси Ермакъ Тимофѣевъ сынъ гдѣ ты бывалъ сколько по воли гулялъ и напрасныхъ душъ губилъ и какимъ случаемъ татарскова Кучума царя полонилъ и всю ево татарскую силу под мою власть покорилъ втапоры Ермакъ пред грозны<sup>мъ</sup> царемъ на колени палъ и писменное известие обо всемъ своемъ похождени подавалъ и притомъ говорилъ таковыя слова

---

1) бы написано по подскобленому.



гой еси волной царь <sup>царь</sup> Иванъ Васильевичъ || приношу тебе асу- х. 28 об.  
даръ повинность свою гуляли мы казаки по морю синему и стояли  
на протоке на Ахтубе и в то время годилося мимо ити послу пер-  
сицкому Коромышеву Семену Костянтиновичу со своими салдаты  
и матрозами и оне напали на насъ своею волею и хотели от насъ  
пожизниться казаки наши были пьяныя а салдаты упрямые и  
тутъ персицкова посла устукали со теми ево салдаты и матрозами  
и на то царь гдѣрь не прогневался ноипаче умилился прика-  
заль Ермака пожаловати и посылалъ ево в ту сторону сибирскую  
ко темъ татарамъ котовскиемъ брать с нихъ дани выходы в казну  
государеву и по тому приказу государеву поехалъ Ермакъ Тимо-  
фѣвичъ со своими казаками в ту сторону сибирскую и будетъ  
онъ у техъ татаръ котовскихъ сталъ онъ ихъ наиболее под-  
власть государеву покоряти дани выходы без апущения выби-  
рати и годъ другой тому времени поизойдучи те татары збузто-  
вались на Ермака Тимофѣева капущались на той болшой Ени-  
сѣе реке втапоры у Ермака были казаки разосланы по разнымъ  
далнымъ странамъ а при немъ толко было казаковъ на дву коло-  
менкахъ и билися дралися с татарами время не малое и для по-  
мощи своихъ товарищевъ онъ Ермакъ похотель перескочити на  
другую свою коломенку и ступилъ на переходню обманчивую  
правою ногою посколзнулся онъ и та переходня с конца верхнева  
подымалася и на ево опускалася розшибла ему буйну голову и  
бросила ево в тое Енисею быстру реку тутъ Ермаку такова  
смерть случилась:

Ставра боярина,



Во столномъ было городе во Кieve у ласкова асударъ князя Владимира было пированье почестной пиръ было столованье почестной столъ на многи князи и бояра и на руския могучия богатыри  
 л. 24. и гости богатыя будеть день во половина дня || будеть пиръ во полу пире князи и бояра пьютъ едятъ потешаютца и великимъ княземъ похваляютца ꙗ только из нихъ одинъ бояринъ Ставеръ Годиновичъ не пьетъ ни естъ<sup>2)</sup> ꙗ при своей братьи не хвастаетъ только наедине с товарищемъ таковы речи сказываетъ что ето за крепость во Киевѣ у великова князя Владимира у меня де Ставра боярина широкой дворъ<sup>3)</sup> не хуже города Кieва а дворъ у меня на семи верстахъ а гридни светлицы белодубовы покрыты гридни седыхъ бобровъ потолокъ во гридняхъ черныхъ соболеи полъ середѣ<sup>4)</sup> одново серебра крюки да пробои по булату злачены аи были тѣтъ у князя слуги верныя доносили о томъ самомъ князю Владимирѣ что де асударъ ласковой Владимиръ князь Ставеръ бояринъ в очи ни о чемъ не хвалитца а за очи похваляетца что есть у него дворъ на семи верста<sup>х</sup> крепче города Кieва гридни светлицы белодубовыя покрыты гридни седыхъ бобровъ потолокъ черныхъ соболеи полъ середѣ одново серебра крюки да пробои по булатѣ злачены услыша о то<sup>мъ</sup> Владимиръ Владимиръ князь приказалъ скова<sup>тъ</sup> Ставра боярина на рѣки и на ноги желѣза ему посадить ево в погребы глубокия затворять дверями железными

1) Въ оригиналѣ оба знака повторенія имѣють одинаковый видъ; на снимкѣ первый изъ этихъ знаковъ вышелъ не вполне.

2) *т* вписано другими чернилами.

3) *о* сдѣлано изъ *с*.

4) Буквы *еда* написаны по подскобленому.

запирать накрепко замки булатными и Владимиръ князь посы-  
лалъ посла немилостивова ко Ставрѣ боярину чтобъ дворъ ево  
запечатати и взять в Киевѣ молоду ево жену ко великомѣ князю  
Владимирѣ и еи Ставровой молодой жене перепала вѣсть нера-  
дошна что Ставерѣ бояринѣ во Киевѣ посажетъ в погребы глу-  
бокия руки и ноги скованы скоро она нарежаетца и скоро уби-  
раетца скидавала с себя волосы женския надевала кудри черныя  
а на ноги сапоги зеленѣ сафьянѣ и надевала платья богатоя бо-  
гатоя платья посолское и называлась грознымѣ посломѣ гроз-  
нымѣ посло<sup>м</sup> Васильемѣ Ивановичемѣ и поехала с великою сви-  
тою ко городѣ Киевѣ половину дороженки проехали и в стрѣчу  
еи ис Киевѣ грозенѣ посолѣ ту<sup>т</sup> оне съехались послы поздарова-  
лись какъ послы послуютца оне ручки об рѣчкѣ целуютца  
сталъ де ис Киевѣ спрашиваетъ посолѣ аи, гои, вы еси удалы  
добры молодцы куда вы едите || и куда Богъ несетъ и взоворятъ л. 24 об.  
ему послу таковыя слова аи едемъ мы из далной орды Золотой  
земли ѿ грозна короля Етмануила Етмануиловича ко городу ко  
Киеву ко великому князю Владимиру братъ с него дани невы-  
платы не много не мало за двенатцать лѣтъ за всякой годъ по три  
тысячи ис Киевѣ посолѣ позадумался аи единое словечко повыго-  
ворить я де ис Киевѣ грозенѣ посолѣ еду де я ко Ставру боя-  
рину дворъ ево запечатати а ево молоду жену в Киевѣ взять ѿве-  
чаютъ ту<sup>т</sup> удалы добры молодцы прежде у насъ тотъ былъ по-  
стоялой дворъ ноне заезжали в дому нетъ никою молада ево  
жена убиралася в далну орду Золоту землю ис Киевѣ посолѣ во-  
ротился назадъ приехалъ во столной во Киевѣ градъ сказалъ онъ  
князю тихохѣнка что едетъ из далной орды Золотой земли гро-  
зенѣ посолѣ Василен Ивановичъ аи тутъ болно князь запечалился  
кидалися металися то улицы метутъ ельникъ ставили перед воро-  
тами ждутъ посла из далной орды Золотой земли ѿ грозна<sup>1)</sup> короля  
Етмануила Етмануиловича и приехалъ онъ посолѣ на княженец-  
кой дворъ оне скоро поскокали со добрыхъ коней а иду<sup>т</sup> во гридни

---

1) Сначала было написано *грознаа*, потомъ *аа* выскоблено.

во светлыя вывела княгиня князя за собой и во те во подвалы погребы молвила словечка тихохонка ни о чемъ ты асѣдарь не печалуйся а не быть тому грозному послу Василю Ивановичю быть Ставровой молодой жене Василисе Микулишне знаю я приметы все по женскому ана по двору идетъ бутѣта утачка плыветъ а по горенки идетъ частенка ступаетъ а на лавицѣ садитца каленца жметъ аи рѣчки бележки палчики тоненьки дюжина ис перстовъ не вышли все аи тутѣка Владимиръ столной киевской ну же онъ посла сталъ подчивати всяко питье потаковкамъ пьютъ ужъ ту<sup>1)</sup> ли посолъ напиваетца а Владимиръ князь сталъ проведовати<sup>1)</sup> токо посолъ буде женшина не станетъ онъ во Киевѣ боротися со моими могучими богатырями таковы люди  
л. 26 были в Киевѣ нарочны борцы || удалы молодцы притченки да хапионки выводилъ ту<sup>2)</sup> князь семь борцовъ и тово ли посолъ Василии не пятитца вышолъ онъ на дворъ боротися среди двора княженецкова сошлися борцы с посломъ боротися первому борцѣ ис плеча рѣку выдернетъ<sup>3)</sup> а дрѣтому борцу ногу выломить она третьевахватила поперекъ хрепта ушибла ево среди двора а плюнулъ князь да и прочъ пошолъ глупая княгиня неразумная у те волосы долги умъ коротокъ называешъ ты богатыря женшиною<sup>3)</sup> такова посла у насъ еще была и не видана втапоры княгиня с княземъ заспоровалась аи ты ласковой сударь Владимиръ князь да не быть<sup>4)</sup> етомѣ грозному послѣ быть Ставровой молодой жене говорилъ тутъ Владимиръ столной киевской гой ты еси княгиня Апраѣвна я ли посла Василя проведую заставлю ево ис туга лука стрелять со своими могучими богатырями выводилъ тутъ Владимиръ столной киевской двенадцать сильныхъ могучихъ богатырей стали оне стрелять по сырѣ дубѣ за целѣ верстѣ попадаютъ оне по сыру дубѣ ѿ техъ стрелачакъ каленыхъ и ѿ той

---

1) р вписано другими чернилами.

2) ст написано по подскобленому.

3) о написано по подскобленому.

4) б написано по подскобленому.

стрелбы богатырския толко сырой дубъ шатаетца будто ѿ по-  
годы сильныя говорилъ посолъ Василенъ Явановичъ гои еси Влади-  
меръ князь не надо мне эти луки богатырския есть у меня лу-  
чонко волокитной с которымъ я ездѣ по чисту полю втапоры ки-  
нулися еѣ удалы добры молодцы под первой рогъ несутъ пять  
члѣвкъ по<sup>а</sup> другой несутъ столько же колчанъ тащатъ калены<sup>х</sup> стрелъ  
тридцать члѣвкъ и говоритъ князю таково слово что потешить де  
тебя князя Владимира беретъ она во ту рученьку левую и беретъ  
стрелу каленую та была стрелка булатная вытягала лукъ за ухо  
хлеснетъ по сыру дубу изломалъ ево в черенья ножевыя спела  
титивка у туга лука и Владимиръ князь окарачъ напозался и  
все ту<sup>х</sup> могучия богатыри встають какъ угорелыя звыла да по-  
шла калена стрела угодила в сырѣ || крековистои дубъ изломала л. 25 об.  
в черенья ножевыя и говорилъ посолъ таково слово не жалѣ мне  
сыра дуба крековистова толко жалѣ мне своей калены стрелы ни-  
кому не найтѣ во чистомъ поле плюнулъ Владимиръ князь самъ  
прочъ пошолъ говорилъ себе таково слово разве самъ Василья  
посла проведу<sup>а</sup> 1) сталъ с нимъ в шахматы 2) играть золотыми тав-  
леями первую заступъ заступовали и ту посолъ поигралъ другую  
застѣпъ застѣповали и другую заступъ посолъ же поигралъ третью  
застѣпъ заступовали шахъ да и ма<sup>х</sup> да и по<sup>а</sup> доску и ста<sup>х</sup> посолъ  
говорить таково слово гои еси столной Владимиръ князь ѿдай ты  
мне дани выходы за двенатцать летъ за всякой годъ по три  
тысячи говорилъ Владимиръ князь изволь мене посолъ взять го-  
ловой з женою. и говори<sup>а</sup> посолъ<sup>х</sup> таковы слова чемъ ты Владимиръ  
князь в Кieve потешаеся ест ли у тебя веселыя молоцы и то<sup>х</sup>  
часъ посыла<sup>а</sup> Владимиръ князь искать таковыхъ людей всяки<sup>х</sup>  
рукъ и собрали веселыхъ молоцовъ на княженецкой дворъ вта-  
поры у великова князя ради посла было пирование почестное на  
великихъ на радости<sup>х</sup> и ту<sup>х</sup> посолъ невеселъ сидѣть толко князю

---

1) а написано по подскобленому.

2) Буквы ма сдѣланы изъ какихъ-то другихъ буквъ.

таково слово выговорить нет ли у тебѣ кому в гусли поиграть похватица Владимиръ князь послалъ по Ставра боярина боярина Годиновича велелъ ево росковать *есево*<sup>1)</sup> сымали железа с рукъ и с ногъ и приводили Ставра на почестной пиръ и втапоры посолъ скочилъ на резвы ноги посадилъ Ставра противъ себя в дубову скомью и зачалъ тутъ Ставеръ поигравати<sup>2)</sup> сыгришъ сыгралъ Царя града танцы навелъ Ерѣсалима величалъ князя со княгинею сверхъ того игралъ еврейской стихъ посолъ задремалъ и спать захотелъ говорилъ таковы слова гои еси Владимиръ князь не надо мне твои дани выходы толко пожалуй веселымъ молодцомъ Ставромъ бояриномъ Годиновичемъ и Владимиръ князь о томъ радошень сталъ ѡдавалъ Ставра рука<sup>3)</sup> своими взявши посолъ Ставра ѡбезжалъ ис Киева вонъ провжаетъ ево Владимиръ князь || и со княгинею и становился онъ посолъ у быстра Непра раставлялъ полатки свои белыя говорилъ таково слово пожалуй де асударь Владимиръ князь посиди до тово часу когда я выпсюся раздевался посолъ из своего платья<sup>3)</sup> посолскова и убирался в платье женское притомъ говорилъ таково слово гои еси Ставеръ веселой молодецъ какъ ты мене не опазноваешъ а доселева мы с тобой в свайку игравали у тебя де была свайка серебряная а у меня колцо позолоченое и ты меня поигравалъ а я тебѣ толды вселды и втапоры Ставеръ бояринъ догадаетца скидалъ платье черное и надевалъ на себя посолское ꙗ с великимъ княземъ и со княгинею прощалися и отъезжали во свою землю далнюю.

---

1) *ес* написано по подскобленому.

2) *а* сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

3) *а* сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

# Иванъ Гаденовичъ



Во столномъ вѣво городе во Киевѣ у ласкова асударъ князя Владимира вечеренка была на пирѣ у нево сидели честныя вдовы пригодился тутъ Иванъ Годиновичъ и проговорить ему столной киевской Владимиръ князь гои еси Иванъ ты Годиновичъ а за-чемъ ты Иванушка не женишься ѡвечаетъ Иванъ сынъ Годиновичъ рад бы асѣдаръ женился да негде взять где охота брать за меня не даю<sup>а</sup> а гдета подають ту я самъ не берѣ а проговорить ласковой Владимиръ князь гои еси Ива<sup>а</sup> сынъ Годиновичъ а садися ты Иванъ на ременчетъ стѣлъ пиши ерлыки скоропищеты и садился тотчасъ Иванъ на ременчетъ стулъ написалъ ерлыкъ скоропищетои а о добромъ деле о сватонѣ к славному городѣ Чернигову к Дмитрею гостю богатому написалъ онъ ерлыкъ скоропищетои а Владимиръ князь ему рѣку приложилъ а не ты || Иванъ **л. 26 об.** поедешъ сватаца сватаюсь я де Владимиръ князь а скоро де Иванъ снарежаетца, а скоря тово поескѣ чинить ко городѣ Чернигову два девяноста то мерныхъ верстѣ переѣхалъ Иванушка в два часа сталъ онъ Иванъ на гостиномъ дворе скочилъ онъ Иванъ со добра коня привезавши коня к дубовѣ столбу походилъ во гридню во светлую Спасову образу молитца онъ Дмитрею гостю кланѣтца положилъ ерлыкъ скоропищетои на крѣглой сто<sup>а</sup> Дмитрей гость распечатаваетъ и расматриваетъ<sup>а</sup> просматриваетъ и прочитываетъ глупои Иванъ неразумной Иванъ где ты Иванушка перво былъ ноне Настасья просватана душа Дмитревна запорѣчена в далну землю загорскѣю за царя Афромея Афромеѣвича за

1) На снимкѣ послѣдняя нота вышла не вполне ясно; въ оригиналѣ—отчетливо написанное *гс* (половинное).

царя ѿда<sup>т</sup> ей царицою слыть панове все поклоняѣца пановя и улановя а немецкихъ языковъ щоту нетъ за тебя Иванъ ѿдать холопкой слыть избы мести заходы скрести тутъ Иванушк<sup>у</sup><sup>1)</sup> за беду стало схвата ерлыкъ Їванъ да и вонъ побежалъ садился Иванъ на добра коня побежалъ онъ ко городу Киевѣ скоро Иванъ на дворъ прибежалъ и приходитъ онъ во светлу гридню ко великому князю Владимиру Спасову образу молитца а Владимирѣ князю кланѣтца велми онъ Иванъ закрѣчипился сталъ ево Владимиръ князь спрашивати а сталъ Иванъ розказавати былъ я у Митрея во дому положилъ ерлыкъ на крѣглои столъ Дмитрей гость не задерживалъ меня в томъ скоро ерлыки прочитаваѣ и говориѣ таковы слова глупои ты де Їванъ неразѣмной Иванъ где ты Иванушка перво былъ ноне Настасья просватана в далну землю загорскѣю за царя Аѳромѣя Аѳромѣевича за царя де еѣ ѿдать царицою слыть панове все поклоняѣца панове все и улановѣя а немецкихъ языковъ щоту нетъ за тебя де Иванъ ѿдать холопкой слыть избы мести да заходы скрести/ту<sup>т</sup> ему князю за беду стало рветъ на главе черны кудри свои бросаетъ ихъ о кирпичетъ ||

л. 27. полъ гои еси Иванъ Годиновичъ возми ты у меня князя сто человекъ рускихъ могучихъ богатырей у княгини ты бери дрѣгое сто у себя Иванъ третье сто поезжай ты о добромъ делѣ о сватонѣе честию не дасть ты и силою бери скоро молодцы те собираютца а скоря тово поескѣ чинягъ поехали к городѣ Черниговѣ аи толко перѣехали быстрова Непра выпала пороха снегу<sup>2)</sup> белава по тои по порохе по белу снегу и лежать три следа звериныхъ первой следъ гнедова тура а дрѣгой следъ лютова зверя а третей следъ дикова вепря сталъ онъ Иванъ разѣсачавати послалъ онъ за гнедымъ туромъ сто члѣвкѣ и велелъ поймать ево бережно без тои раны кровавыя и за лютымъ зверямъ послатъ дрѣгое сто и велелъ изымать ево бережно без тои раны кровавыя и за дикимъ вепрямъ послалъ третье сто а велелъ изымать ево

1) ш написано по подскобленому.

2) † написано по подскобленому.



бережно без тоя раны кровавыя и привести ихъ во столной Клевѣ градъ ко великомѣ князю Владимирѣ а самъ онъ Иванъ поехалъ единой во Черниговъ градъ и будетъ Иванъ во Чернигове а у Дмитрея<sup>1)</sup> гостя богатога скачетъ Иванъ среди двора привезалъ коня к дубову столбу походилъ онъ во гридню светлую к Дмитрею<sup>1)</sup> гостю богато<sup>2)</sup> Спасовѣ образѣ молитца Дмитрею гостю не кланѣтца походилъ за занавесѣ белую онъ к душке Настасье Дмитревне а тутъ у Дмитрея гостя богатога сидятъ мурзы улановья по нашему сибирскому дрѣшки словутъ привезли оне платица цветное что на душку Настасью Дмитревну платя тово на сто тысячей ѿ царя Афромя Афромевича а самъ царь Афромя Афромевиць онъ ѿ Чернигова в трехъ верстахъ стои<sup>3)</sup> а силы с нимъ три тысячи<sup>3)</sup> молоды Иванушка Годиновичъ онъ иза занавесу белава душку Настасью Дмитревну взялъ за рѣку за белую потащилъ онъ Настасью лишъ туфли звенять что выговорить ему Дмитрей гость || гой еси ты Иванушка Годиновичъ л. 27 об. сужаное пересужаваешъ ряженое переряжеваешъ мошно тебѣ взять не гордосью веселымъ пиркомъ свадебкой толко Иванъ слово выговорилъ гой еси ты славной Дмитрей гость добромъ мы у тебя сваталися а сватался Владимиръ князь не могъ ты чесью мне ѿдать поне берѣ и не кланеюсь вытощилъ<sup>3)</sup> еѣ среди двора посадилъ на добра коня и самъ метался в седелечко черкеское некому бежать во Черниговъ градъ за молодымъ Иванушкомъ Годиновичемъ переѣхалъ онъ Иванъ девяноста верстъ поставилъ онъ Иванъ тутъ свои белъ шатеръ развернулъ ковраы сорочинския послалъ понычки бумажныя изволилъ онъ Иванъ с Настасьею опочивъ держать данеслась скоро вестка нерадошна царю Афромя Афромевицю а приехали мурзы улановья телячьимъ языкомъ розказываютъ из славнова де города ис Киева прибежалъ удалъ молодець увесъ твою противницу Настасью Дмитревну

1) и написано по подскобленому.

2) с сдѣлано изъ ч.

3) и сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

царь Афро́мѣи Афро́мѣевичъ скоро онъ вражду чинилъ обвернетца  
гнедымъ туромъ чистыя поля туромъ перескакалъ темныя лѣсы  
сободемъ пробежалъ быстрыя реки соколомъ перлета<sup>1</sup> скоро онъ  
сталъ у бѣла шатра аи тутъ царь Афро́мѣи Афро́мѣевичъ закри-  
чалъ заревелъ зычнымъ голосомъ гой еси Иванушка Годиновичъ  
аи ты суженое пересужаваешь ряженое переряживаешь почто  
увесъ ты Настасью Дмитревну а скоро Иванъ выходи<sup>1</sup> из бѣла  
шатра говорилъ тутъ Иванушка Годиновичъ гой еси царь Афро-  
мѣи Афро́мѣевичъ станемъ мы с тобою бороться а болшине что  
кому наша Настасья достанетца и схватилися оне ту<sup>1</sup> бороться  
что де ему царю делати со молодымъ Иваномъ Годиновичемъ со-  
гнетъ онъ царя корчагою опустилъ онъ о сыру землю царь Афро-  
мѣи Афро́мѣевичъ лежитъ на земли свету не видитъ молоды Иванъ  
л. 28. Годиновичъ онъ ушолъ за кустикъ || мочитися царь Афро́мѣи едва  
пропищалъ думай ты Настасья не продумаися за царемъ за мною  
быть царицею слыть панове все поклонятца пановя все улановя  
а немецкихъ языковъ счоту нетъ за Иваномъ быть холопкою слыть  
а избы мести заходы скрести приходитъ Иванъ ко бѣлу шатрѣ  
напустился с нимъ опять бороться схватилися оне рѣками боро-  
тиса душка Настасья Дмитревна изымала Ивана Годиновича за  
ноги тутъ ево двоя и осилили царь Афро́мѣи на грудя<sup>1</sup> сидитъ  
говорить таково слово аи нетъ чингалиша булатнова нечемъ по-  
ротъ грѣди бѣлыя толко лишь царь слово выговорилъ гой еси ты  
Настасья Дмитревна подаи чембуръ ѿ добра коня и свезали Ивана  
рѣки бѣлыя привезали ево ко сѣрѣ дубѣ царь Афромеи в шатеръ  
пошолъ сталъ с Настасьею поигравати а назолу даетъ ему молодѣ  
Ивану Годиновичю по ево было талану добра молодца аи молода  
Ивана Годиновича первая высылка ис Киева бежитъ ровно сто  
члѣвкъ прибежали ко тому <sup>бѣлу<sup>1</sup></sup> шатрѣ <sup>1</sup>бута зайца в кусте изѣехали  
Спиря скочилъ тотъ поспиряваетъ Сьома прибежалъ тотъ посьома-  
ваетъ которы молодцы оне поглавней срезали чембуры шелковыя

---

1) бѣлу написано другими чернилами.

молода Ивана Годиновича опрастовали говорилъ тутъ Иванушка Годиновичъ ай гои вы еси дрѣжина хоробрая ихъ та цареи не бьютъ не казнятъ не бьютъ не казнятъ ꙗ не вешаютъ повезите ево ко городу ко Киеву ко великому князю Владимирѣ ай тутъ три высылки все збиралися наредили царя в платье цветное повезли ево до князя Владимира и будѣтъ в городе Киеве рассказали тутъ удалы добры молодцы великому князю Владимиру про царя<sup>1)</sup> Афромя Афромевича и Владимиръ князь со княгинею встречается ево честно хвално и радощно посадилъ ево за столы дубовыя тутъ у князя столъ пошолъ для царя Афромя Афромевича молоды Иванушка Годиновичъ астался онъ во беломъ шатре сталъ онъ Иванъ жену свою учить онъ дѣшкѣ Настасью Дмитревну онъ перво || ученъе л. 28 об. то рѣку ей ѡсекъ самъ приговариваетъ эта мне рѣка не надобна трепала она рука Афромя царя а второе ученъе ноги ей ѡсекъ ай та де нога мне не надобна аплеталася со царемъ Афромею невернымъ а третье ученъе губы ей обрезаѣ и с носомъ прочъ ай эти губы мне не надобны целовали<sup>2)</sup> оне царя невернова четверто ученъе голову ей ѡсекъ и съ языкомъ прочъ это голова мне не надобна и этотъ языкъ мне не надобенъ говорилъ со царемъ невернымъ и здавался на ево слова прелестныя втапоры Иванъ Годиновичъ поехалъ ко столному городу Киеву ко ласкову князю Владимиру и будетъ в городе Киевѣ благодаритъ князя Владимира за велику мѣть что женилъ ево на душкѣ Настасьѣ Дмитревнѣ втапоры ево князь спрашивалъ гдѣ же твоя молодая жена втапоры Иванъ о женѣ своей сказалъ что хотела с Вахрамѣемъ царемъ в шатре ево убить за что ей поученья далъ голову срубилъ втапоры князь веселъ сталъ что ѡпускаѣ Вахрамѣя царя своего подданника въ ево землю загорскую толко ево увидели что обвернетца гнедымъ туромъ поскакаѣ далече во чисто поле к силѣ своей,

---

1) рѣка приписано другими чернилами и другимъ почеркомъ.

2) Повидимому переписчикъ написалъ сначала ч, потомъ сдѣлалъ изъ него ш; ш сдѣлано другими чернилами изъ а.

л. 29.

# Гардеи Блудовичъ



Въ столномъ было городе во Кieve у ласкова асударъ князя Владимира было пированье почестной пиръ было столованше почестной столъ много было у князя Владимира князеи и боярь и княженецкихъ женъ пригодились тутъ на пиру две честныя вдовы первая вдова Чесовая жена а другая вдова то Блудова жена обе жены богатыя богатыя жены дворянския промежу собою сидять за прохладъ говорить что взговорить тутъ Блудова жена гои еси ты Авдотья Чесовая жена есть у тебе девять сыновеи а девять сыновеи какъ ясныхъ соколовъ и есть у тебе дочь возлюбленна молода Авдотья Чесовична та веть девица какъ лебедь белая а у меня у вдовы Блудовы жены единъ есть сынъ Горденъ<sup>2)</sup> какъ есенъ соколъ многия пожитки остались ему ѿ своего родимаго батюшка ноне за прохладъ за чюжи<sup>3)</sup> пиркомъ молвимъ словечко о добромъ деле о сватонье я хощу у тебя свататца за молода Гордена Блудовича<sup>3)</sup> дочь твою возлюбленну Авдотью Чесовичну втапоры Авдотья Чесова жена на то осердилася била еѣ по щекѣ таскала по полу кирпичету и при всемъ народе при бе-

1) Третья нота второго такта въ оригиналѣ—отчетливо написанное *la*; четыре первыя ноты предпоследняго такта въ оригиналѣ—*восемья* (черта, соединяющая ихъ, на снимкѣ не вышла).

2) Сначала было написано Гордеи; другими чернилами изъ послѣдняго *и* сдѣлано *и* и приписано *з*.

3) *Бл* написано по подскобленому.

седе вдову опазорела и весь народъ тому смеялися исправилась она Авдотья Блудова жена || скоро пошла ко дворѣ своему а 1. 29 об. идетъ ко дворѣ шатаетца сама болно закрѣчинилась и завиделъ Горденъ сынъ Блудовичъ скоро онъ метался с высока терема встречалъ за воротами еѣ поклонился матушке в праву ногу гои еси матушка что ты сударыня идешь закрѣчинилась али место тебѣ было не по вотчине али чаромъ зеленомъ виномъ обносили тебѣ жалобу приносить матера вдова Авдотья Блудова жена жалобу приносить своему сыну Гордену Блудовичу была я на честномъ пиру у великова князя Владимира сидели мы с Авдотьеи Чесовой женой за прохладъ с нею речи говорили о добромъ делѣ о сватонѣ стала я на еѣ любимой на дочери Авдотьи Чесовичне за тебѣ сына Гордена Блудовича те еи мои речи не взлюбилися била мене по щеке и таскала по полу кирпичному и при всемъ народе на пирѣ обѣщестила молоды Горденъ сынъ Блудовичъ укладъ спать свою родимую матушкѣ втапоры она была пьяная и пошелъ онъ на дворъ к Чесовой женѣ сжималъ песокъ горсть целую и будетъ противъ високова терема гдѣ сидитъ молодца Авдотья Чесовична бросилъ онъ по високомъ терему полтерема сшибъ виноградъ подавилъ втапоры Авдотья Чесовична бросилась бутъго бешеная из високова терема среди двора она бежитъ ничего не говорить пропустя она Гордена сына Блудовича побежала к своей родимай матушке жаловатися на княженецкой пирѣ втапоры пошолъ Горденъ на княженецкой дворъ ко великому <sup>1)</sup> князю Владимирѣ разсматривать вдову Чесову жену та || вдова Чесова жена у великова князя сидела на пирѣ за убора- 30 л. ными столы и тутъ молоды Горденъ выходилъ назадъ выходилъ онъ на широкой дворъ вдовины ребята с нимъ <sup>2)</sup> заздорели аи толко не все оне пригодилися пригидилось ихъ тутъ толко пять члѣвкъ взяли Гордена пощипавати надеючи на свою родимую матушкѣ молоды Горденъ имъ взмолитца не троните менѣ молодцы

---

1) у написано по подскобленому.

2) з сдѣлано другими чернилами изъ и.

а меня вамъ убить не корысть получить а оне тому не вербють  
ему опять приступили к не<sup>1</sup> и онъ обивался и метался ѿ нихъ и  
прибилъ<sup>1)</sup> всехъ ту<sup>2</sup> до единова втапоры донесли народъ киевской  
честной вдове Часовой жене что молоды Гордень Блудовичъ учи-  
нилъ драку великую убилъ твоихъ дѣти до смерти и посылала  
она Часова жена любимыхъ своихъ четырехъ сыновѣи ко тому  
Гордену Блудовичю чтобъ онъ ѿ того не убрался домои убить  
бы ево до смерти и настигли ево на широкой улице тутъ обошли  
вкрѣгъ ево ничего<sup>3)</sup> с нимъ не говорили и толко одинъ хотель  
боло ударить по ухѣ да не удало<sup>4</sup> ему Гордень вертокъ былъ тово  
онъ ударилъ о землю и ушибъ ево до смерти дрѣгой подвернетца  
и тово ушибъ третей и четвертой кинулися к нему и техъ всехъ  
прибилъ до смерти пошолъ онъ Гордень к Авдотѣи Чесовичне  
взя<sup>4</sup> еѣ за белы руки и повелъ ко Божьей церкви с вечернями  
обрѣчатца обручался и обвенчался с нею и домои пошелъ по  
утрѣ Гордень сто<sup>4</sup> собралъ столъ собралъ и гостей позвалъ позва<sup>4</sup>  
туть князя со княгинею и молодѣ свою тещѣ Авдотѣю Чесовѣю  
жену втапоры боло честна вдова Чесовая жена загорденелася  
не хотела боло ити в домъ к зятю своему ту<sup>2</sup> Владимиръ князь  
столной киевской и со княгинѣю стали еѣ уговаривати чтобы она  
на то болше не крѣчинилася не кручинилася и не гневалася и она  
туть ихъ послушела <sup>пришла<sup>3)</sup></sup> к зятю на веселой<sup>4)</sup> пиръ стали пити ясти  
прохложатися : /

---

1) з, кажется, сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

2) *ничею* написано переписчикомъ по подскобленому.

3) *пришла* написано другими чернилами.

4) *и* приписано другими чернилами.

Чюрила Пленковичъ <sup>1)</sup>

л. 30 об.



Во столномъ в городе во Кіеве у ласкова асѣдаръ князя Влади-  
мера было пирование почестной пиръ было столование почестной  
столъ на многи князи и бояра и на рѣския могучія богатыри бу-  
детъ день в половина дня аи будетъ столъ во полу столе князь  
Владимеръ распотешился а незнаемы люди к нему появились  
есть молодцовъ <sup>2)</sup> за сто чѣлвкъ есть молодцовъ за другое сто есть  
молодцовъ за третье сто все оне избиты изранены булавами бунну  
головы пробиваны кушаками головы завязаны бьет челомъ жа-  
лобу творять светъ гдѣ ты Владимеръ князь ѣздили мы по полю  
по чистому сверхъ тое реки Черегі на твоємъ государевомъ зай-  
мище ничего мы в поле не наезжавали [не наезжавали] <sup>3)</sup> зверя  
прыскучева не видали птицы перелетныя толко наехали во чи-  
стомъ поле есть молодцовъ за триста и за пять сотъ жеребцы под  
ними латынскія кафтанцы <sup>4)</sup> на нихъ камчатныя однорядочки то  
голубъ скурла<sup>7</sup> аи колпачки золоты плаши оне соболи кунницы по-  
выловили и печерски лисицы повыгнали туры олени выстрелили  
и насъ избили изранели а тебе асударъ добычи нетъ а ѿ васъ  
асударъ жалованья нетъ дети жены осиротили пошли по мирѣ  
скитатися а Владимеръ князь столной киевской пьетъ онъ есть  
прохлюжаетца ихъ челобитья не слушаетъ аи та толпа со двора

1) Верхнія части буквъ этого заглавія срѣзаны при переплетѣ.

2) Сначала было написано молодцы; другими, кажется, чернилами ѿ пере-  
дѣлано въ о и приписано ѿ.

3) Скобки сдѣланы другими чернилами.

4) Сначала переписчикъ написалъ, повидимому, е, потомъ передѣлать его  
въ ѿ.

- не сошла а иная толпа появилась есть молодцовъ за триста есть  
 молодцовъ за пять сотъ пришли охотники рыбаловыя все избиты ||
- а. 31. изранены булавами буины головы пробиваны кушаками головы  
 завязаны быют челомъ жалобу творять светъ государь ты Вла-  
 димеръ князь ездили мы по рекамъ по озерамъ на твой<sup>1)</sup> щаски  
 княженецкия ничего не поймавали нашли мы людеи есть молод-  
 цовъ за триста и за пять сотъ все оне белую рыбицъ повыловили  
 шуки караси повыловили жъ и мелкаю рыбицъ повыдавили намъ  
 в томъ гдѣр добычи нетъ тебѣ госддарю приносъ нетъ ѿ васъ гдѣръ  
 жалованья нетъ дети жены осиротили пошли по миръ скитатися  
 и насъ избили изранели Владимиръ князь столной киевской пьеть  
 есть прохложаетца ихъ челобитья не слѣшаетъ аи те толпы со  
 двора не сошли две толпы вдрѣгъ пришли первая толпа молодцы  
 соколники дрѣгия молодцы кречатники и все они избиты изранены  
 булавами буины головы пробиваны кушаками головы завязаны  
 быют челомъ жалобу творять светъ государь Владимиръ князь  
 ѣздили мы по полю чистому сверхъ тое Череге по твоємъ гдѣрево<sup>а</sup>  
 займищу на техъ на потѣны<sup>х</sup> острова<sup>х</sup> на твои щаски княженецкия  
 ничево не поймавали не видали сокола и кречета перелетнова толко  
 наехали мы молодцовъ за тысячу члѣвкъ всехъ оне ясныхъ соко-  
 ловъ повыхватили и белыхъ кречетовъ повыловили а насъ избили  
 изранели называютца дружиною Чюриловою тутъ Владимиръ  
 князь за то слово спохватитца хто ето Чюрила есть таковъ вы-  
 ступался тута старои Бермята Васильевичъ я де асударъ про Чю-  
 рида давно ведаю Чюрила живеть не в Киевѣ а живеть онъ по-  
 ниже малова Киевца дворъ у нево на семи верстахъ около двора
- а. 31 об. железной тынъ на всякой || тынинки по маковке аи есть по зем-  
 чюженке среди двора светлицы стоятъ гридни белодубовыя по-  
 крыты седыхъ бобровъ потолокъ черныхъ соборей матицата вал-  
 жная полъ середя одново серебра крюки да пробою по булату  
 злачены первыя у нево ворота вольящетыя дрѣгия ворота хру-

---

1) о сдѣлано изъ какой-то другой буквы, ѣ приписано,—кажется, другими чернилами.



сталныя третьи ворота оловянныя втапоры Владимиръ князь и со княгинею скоро онъ снарежаетца скоро тово поескъ чинять взягъ с собою князеи и бояръ и магучихъ богатырей Добрыню Никитича и старова Бермята Васильевича тутъ и<sup>х</sup> собралось пять сотъ члвкъ и поехали к Чюрилу Пленковичю и будутъ у двора ево встречается ихъ старои Пленъ для князя и княгини ѡворяетъ ворота вольщетыя а князе<sup>м</sup> и боярамъ хрусталныя простымъ людемъ ворота оловянныя и наехала ихъ полонъ дворъ старои Пленка Сороженинъ приступи<sup>т</sup> ко князю Владимиръ и ко княгине Апраѣвне повелъ ихъ во светлы гридни сажалъ за убраныя столы в место почестное принималъ сажалъ князеи и бояръ и могучихъ рѣскихъ богатырей втапоры были повары догадливыя носили ества сахарныя и питья медяныя а питья все заморскія чемъ бы князя развеселить веселыя беседа на радости день князь со княгинею веселъ сидитъ посмотрилъ в окошечко косящетое и увиделъ в поле толпу людеи говори<sup>т</sup> таково слово по грехамъ надо мною княземъ учинилося князя меня в доме не случилася едетъ ко мне король из орды или какой грозенъ посолъ старои Пленка Сороженинъ лишь только усмехаетца самъ подчивае<sup>т</sup> изволь ты асударъ Владимиръ князь со княгинею и со всеми своими князи и бояры кушати что де едетъ не король из орды и не грозенъ посолъ едетъ де дружина хоробрая сына моего молода Чюрила сына Пленковича || а какъ онъ асударъ будетъ пред то- а. 32.  
бою жъ будетъ будетъ пиръ во полу пире будетъ столъ во полу столе пьютъ оне едятъ потешаютца все уже оне без памяти сидятъ аи на дворе день вечеряетца красное солнушка закотаетца толпа в поле збираетца есть молодцовъ ихъ за пять сотъ есть и до тысячи едетъ Чюрила ко двору своему перед ни<sup>м</sup> несутъ подсолнучникъ чтобъ не запекла солнца бела ево лица и приехалъ Чюрила ко дворъ своему перво ево скороходъ прибежалъ заглянулъ скороходъ на широкой дворъ аи некуды Чюриле на дворъ ехати и стоять со своимъ промысломъ поехали оне на свои околной дворъ тамъ оне становилися и со всемъ убиралися втапоры Чюрила догадивъ былъ беретъ золоты ключи пошолъ во под-

валы глубокия взялъ золоту казну сорокъ сороковъ черныхъ соборей другъю сорокъ печерскихъ лисицъ и брал же камку белохрѣстету а цена камкѣ сто тысячей принесъ онъ ко князю Владимиру класть перед нимъ на убранной столѣ втапоры Владимиръ князь столной киевской болно со княгинею возрадовалися говорилъ ему таково слово гой еси ты Чюрила Пленковичъ не подобаетъ тебѣ в деревне жи<sup>т</sup> подобаетъ тебе Чюриле в Кieve жить князю служить втапоры Чюрила князя Владимира не ослушался приказалъ тотъ часъ коня оседла<sup>т</sup> и поехали оне все в тотъ столной Кieve градъ ко ласкову князю Владимиру в добромъ здоровье ихъ Богъ перенесъ аи будетъ на дворе княженецкиемъ скочили оне со добрыхъ конѣи пошли во светлицы гридни сажалися за убраныя столы посылаетъ Владимиръ столной киевской молода Чюрила Пленковича князеи и бояръ звать в гости к себе а зва-  
това приказалъ брать со всякова по десяти рублевъ обходить онъ  
л. 32 об. Чюрила князеи и бояръ и собралъ ко князю || на почестной пиръ аи заидетъ онъ Чюрила Пленковичъ в домъ ко старому Бермяте Васильевичю ко ево молодой женѣ к той Катерине прекрасной и тутъ онъ позамешкался ажидае<sup>т</sup> ево Владимиръ князь что долго замешкался и мало время поизондучи пришолъ Чюрила Пленковичъ втапоры Владимиръ князь не во что положижъ Чюрила пришолъ и столъ пошолъ стали пити ясти прохложатися все князи и бояры до пьяна напивалися для новаго столника Чюрила Пленковича все оне напивалися<sup>1)</sup> и домой разъезжались по утрѣ рано ранешонко рано зазвонили ко заутрени князи и бояра пошли к заутрени в тотъ день выпадала пороха снегу белова и нашли оне свежей следъ сами оне дивуютца либо зайка скака<sup>т</sup> либо белъ горносталя а иныя тутъ усмехаютьца сами говорятъ знать ето не зайко скокаль не белъ горносталя это шолъ Чюрила Пленковичъ к старому<sup>2)</sup> Бермяке Васильевичю къ ево молодой жене Катерине прекрасныя,

---

1) *ли* написано по подскобленому.

2) *ро* написано по подскобленому.

# Василей Буслаевъ молитца ездилъ



Под славнымъ великимъ Новымъ городомъ по славному озеру по  
Именю плаваетъ поплаываетъ серъ селезень какъ бы яру<sup>1)</sup> го-  
голь поныриваетъ а плаваетъ поплаываетъ червленъ карабль какъ  
бы молода Василя Буславьевича аи молода Василя со ево дрѣ-  
жиною хоробраю тритцать удалыхъ молодцовъ Костя Никитинъ  
корму держитъ малинкой Потаня на носу стоитъ а Василѣтъ по  
караблю похаживаетъ таковы слова || поговариваетъ светъ моя **л. 33.**  
дрѣжина хоробрая тритцать удалыхъ добрыхъ молодцовъ ставте  
карабль поперекъ Ъльменя приставайте молодцы ко Нову городу  
аи тычками к берегу притыкалися сходни бросали на крутой бе-  
режокъ походилъ ту<sup>2)</sup> Василен ко своему онъ двору дворянскомъ  
и за нимъ идутъ дружинишка хоробрая толко караулы оставили  
приходить Василен Буслаевичъ ко своему дворъ дворянско<sup>2)</sup> ко  
своей сударыне матушке матерой вдове Амелфе Тимофѣевне какъ  
вьонъ около ея убиваетца проситъ благословение великое а светъ  
ты моя сударыня матушка матера вдова Амелфа Тимофѣевна  
дай мне благословение великое ити мнѣ Василю<sup>2)</sup> въ Ерусали<sup>2)</sup> градъ  
со своею дрѣжиною хоробраю мнѣка Гѣду помолитися святой свя-  
тыни приложитися во Ердане реке искупатися что взговорить ма-  
тера Амелфа Тимофѣевна гои еси ты мое чадо милая молоды Ва-  
силей Буслаевичъ то коли ты пойдешъ на добрыя дела тебѣ дамъ  
благословение великое токоли ты дитя на розбой пойдешъ и не  
дамъ благословение великова аи не носи Василя сыра земля ка-  
мень ѿ огня разгораецца а булатъ ѿ жару растопляетца мате-

1) Буквы *р* и *и* написаны по подскобленому.

2) *ю* сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

рина сердце распускается и дае<sup>т</sup> она много свинцу пороху и  
даетъ Василью запасы хлебныя и даетъ оружье долгомерное по-  
береги ты Василей буину голову свою скоро молодцы собираютца  
и с матерои вдовой прощаются походили оне на червленъ карабль  
подымали тонки парусы полотняныя побежали по озеру <sup>1)</sup> Именю  
бегутъ оне ужъ сутки другия а бегутъ уже неделю другую  
в стречю имъ гости карабелщики здравствуи Василей Буслаевич  
л. 33 об. куда молодецъ поизволь<sup>т</sup> погулять ѡвечаетъ Василей Буслаевич ||  
гой еси вы гости карабелщики а моета ветъ гулянье неохотное  
с молода бита много граблена под старость надо душа спасти а  
скажите вы молодцы мне прямова путя ко святому граду Иерѣ-  
салиму ѡвечаютъ ему гости карабелщики аи<sup>т</sup> гой еси Василей Бу-  
слаевичъ прямымъ путемъ въ Ерусалимъ градъ бежать семь нѣ-  
дель а околной дорогой полтора года на славномъ море Каспи-  
цкие<sup>х</sup> на томъ острову на Куминскиемъ стоять застава крепкая  
стоятъ атаманы казачия не много не мало ихъ три тысячи гра-  
бятъ <sup>буса<sup>х</sup> 2)</sup> галеры разбиваютъ червленые карабли говоритъ тутъ Ва-  
силей Буслаевич а не верую я Васюнка ни в сонъ ни в чохъ аи  
верую в свои червенои вязъ а беги катя ребята вы прямымъ  
путемъ и завиделъ Василей гору высокую приставагъ скоро ко  
круту берегу походилъ су Василей сынъ Буслаевич на ту ли горѣ  
Сорочинскѣю а за нимъ летять дрѣжина хоробрая будетъ Васи-  
лей в полѣ горе тутъ лежитъ пуста голова пуста голова человечьа  
кость пнулъ Василей тое голову з дороги прочь провещитца пуста  
голова человеческая гой еси ты Василей Буславъевич ты к чему  
меня голову побрасоваешъ я молодецъ не хуже тебя былъ умею  
я молодецъ волятися а на той горе Сорочинския где лежитъ пуста  
голова пуста голова молодецкая и лежать будетъ голове Василье-  
вой плюнулъ Василей прочь пошолъ али голова в тебѣ врагъ го-  
ворить или нечистой духъ пошолъ на горѣ высокую на самой  
сопки тутъ камень стоитъ в вышину три сажени печатныя аи

---

1) *озе* написано по подскобленому.

2) *буса* написано другими чернилами.

черезъ ево толка топоръ подать в далину три аршина с четвертью  
и в томта подпись || подписана а хто де станеть у камня те- л. 34.  
питца аи тепитца забавлятися вдоль скокать по камению сломить  
будеть буину голову Василии тому не веруетъ приходилъ со дру-  
жиною хороброу стали молодцы забавлятися поперекъ тово ка-  
мению поскакивати а вдолта ево не смеють скакать пошли со  
горы Сорочинския сходятъ оне на червленъ карабль подымали  
тонки парусы полотняны побежали по морю Каспицкому на ту  
на заставу карабелную гдета стоять казаки разбойники а стары  
атаманы казачия на пристани ихъ стоя<sup>т</sup> сто человекъ аи молоды  
Василии на приста<sup>т</sup> станъ сходни бросали на крутъ бережокъ и  
скочилта Буслаи на крутъ бережокъ червленымъ вязомъ попи-  
раетца тутъ караульшики удалы добры молодцы все на карауле  
испужалися много ево не дожидаетца побежали с пристани кара-  
белныя к темъ атаманамъ казачиямъ атаманы сидятъ не дивуютца  
сами говорятъ таково слово стоимъ мы на острову тритца<sup>т</sup> летъ  
не видали страху великова это де идетъ Василии Буславьевичъ  
знать де полетка соколиная видеть де поступка молодецкая поша-  
халта Василии со дружиною где стоять атаманы казачия пришли  
оне стали во единой крѣгъ тутъ Василии имъ поклоняетца самъ  
говорятъ таково слова<sup>1)</sup> здравствуите атаманы казачия а скажите  
вы мне<sup>2)</sup> прямова путя ко святому граду Иерѣсалиму говорятъ  
атаманы казачия гой еси Василии Буслаевичъ мѣти тебѣ просимъ  
за единой столъ хлеба кушати втапоры Василии не послушался  
садился с ними за единой сто<sup>т</sup> наливали ему чарѣ зелена вина в пол-  
тара || ведра принимаетъ Василии единой рѣкой и выпилъ чарѣ л. 34 об.  
единымъ духомъ и толко атаманы тому дивуютца а сами не мо-  
гутъ и по полу ведру пить и хлеба с солью ѣкушали збираетца  
Василии Буслаевичъ на свои червленъ карабль даютъ ему ата-  
маны казачия подарки свои первую мису чиста серебра и дрѣгую  
красна золота третью скатнова земчюга за то Василии благода-

---

1) а или о написано въ оригиналѣ, нельзя разобрать.

2) а скажите вы мне написано переписчикомъ по подскобленому.

рѣть и кланѣтца просить у нѣ<sup>хъ</sup> до Ерѣсалима провожатова тутъ атаманы Василю не ѡказовали дали ему молодца провожатова и сами с нимъ прощались собрался Василей на свои червленѣ ко- рабль со своею дрѣжиною хоробраю подымали конки парѣсы по- лотняныя побежали по морю Каспицко<sup>у</sup> будѣтъ оне во Ердань рекѣ бросали якори крепкия сходни бросали на крѣтъ бережокъ походилъ тутъ Василей Буслаевичъ со своею дрѣжиною хороброю въ Ерѣсалимъ градъ пришо<sup>у</sup> во церквѣ соборную слѣжилъ обедни за здравіе матушки и за себя Василя Буславѣвича и обедню с понафидою слѣжилъ по родимомъ своемъ батюшке и по всему роду своему на дрѣгой день слѣжилъ обедни с молебнами про уда- лыхъ добрыхъ молодцовъ что с молоду бито много граблено и ко святой святѣни приложился онъ и въ Ердане реке искѣпался и расплатѣлся<sup>1)</sup> Василей с попами и съ дьяконами и которыя старцы при церкви живутъ даетъ золотомъ казны не считаючи и походить Василей ко дрѣжинѣ изъ Ерѣсалима на свои червленѣ карабль втапоры ево дрѣжина хоробрая купалися во Ердане рекѣ прихо- дила к нимъ баба залесная говорила таково слово почто вы ку- паетесь во Ердань рекѣ а неко<sup>у</sup> купатися опрѣчь Василя Бу- л. 35. славѣвича во Ердане реке крестился самъ Гдѣ Иѣс<sup>усъ</sup> || Христосъ потерять ево вамъ будетъ болшова атамана Василя Буславѣ- вича и оне говорятъ таково слово нашъ Василей тому не верѣтъ ни в со<sup>у</sup> ни в чо<sup>хъ</sup> и мало время позоядучи пришо<sup>у</sup> Василей ко дрѣжинѣ своей приказалъ выводить карабль из уся Ердань реки поднели тонки<sup>2)</sup> парѣсы полотняны побежали по борю Каспиц- кому приставали у острова Куминскова приходили тутъ атаманы казачія и стоять все на пристани карабелныя аи выскочилъ Ва- силей Буслаевичъ из своего червленого карабля поклонились<sup>3)</sup> ему атаманы казачія здравствуи Василей Буслаевичъ здорово ли

1) и *расплатѣлся* приписано другими чернилами и, кажется, другимъ по- черкомъ.

2) *ки* написано по подскобленому.

3) \* сдѣлано изъ з.

сѣздитъ въ Ерѣсалимъ градъ много Василен не баятъ с ними  
подавъ писмо в рѣку имъ что много трѣдовъ за ихъ положилъ слѣ-  
жилъ обѣдни с молебнами за ихъ молодцовъ втапоры атаманы  
казачия звали Василья обѣдати <sup>1)</sup> и онъ не пошолъ к нимъ про-  
щался со всеми теми атаманы казачими подымали тонки парѣсы  
полотняныя побежали по морю Каспицкомѣ к Нову городу аи  
едутъ неделю споряду аи едутъ уже дрѣгую и завидѣлъ Василен  
горѣ высокую Сорочинскѣю захотелось Василью на горе побы-  
вать приставали к той Сорочинской горе сходни бросали на ту  
гору пошолъ Василен со дружиною и будетъ онъ в полгоры и на  
пути лежитъ пуста голова человѣчья кость пнулъ Василен тою  
голову з дороги прочь провещитца пуста голова гой еси ты Ва-  
силен Буслаевичъ к чему меня голову попиноваешъ и к чему по-  
бросоваешъ я молодецъ не хуже тебя былъ <sup>2)</sup> да умею ваятися  
на той горе Сорочинские где лежитъ пуста голова лежать будетъ  
и Васильевой голове плюнулъ Василен прочь пошелъ взашель на  
гору высокую на ту гору Сорочинскую где стоитъ высокои ка-  
мень в вышину три сажени печатныя а черезъ ево толко то-  
поро <sup>3)</sup> подать в долину три аршина с четвертью и в томта под-  
пись подписана а хто де у камня станеть тешилица аи тешилица  
забавлятися вдоль скакать по каменю сломить будетъ || буину го- л. 35 об.  
лову Василен тому не веруетъ сталъ со дружиною тешилица и за-  
бавлятися попорекъ каменю поскаковати захотелось Василью вдоль  
скакать разбежался скочилъ вдоль по каменю и не доскочилъ  
только четверти и тутъ убился под каменемъ где лежитъ пуста  
голова тамъ Василья схоронили побежали дружина с той Соро-  
чинской горы на свои червленъ карабль подымали тонки парусы  
полотняныя побежали ко Нову городу и будутъ у Нова города  
бросали с носу якорь и с кормы другой чтобы крепко стоялъ и не  
шатался онъ пошли к матерои вдове к Амелѣ Тимофѣевне при-

---

1) и написано по подскобленому.

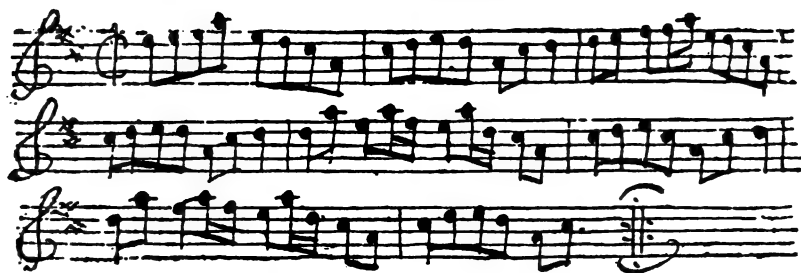
2) Въ оригиналѣ между былъ и да находится знакъ F.

3) Сначала было написано топора.

шли и поклонилися все писмо в руки подали прочитала писмо ма-  
тера вдова сама<sup>1)</sup> заплакала говорила таковы слова гон вы еси  
удалы добры молодцы у меня ныне вамъ делать нечево подите  
в подвалы глубокия берите золотой казны не считючи повела  
ихъ девушка, чернавушка к темъ подваламъ глубокиямъ брали  
оне казны по малу числу пришли оне к матери вдове взговорили  
таковы слова спасибо матушка Амелфа Тимофевна что поила кор-  
мила обувала и одевала добрыхъ молодцовъ втапоры матери вдова  
Амелфа Тимофевна приказала наливать по чаре зелена вина под-  
носить девушка чернавушка темъ удалы<sup>2)</sup> добрымъ молодцамъ аи  
выпили оне сами поклонилися и пошли добры молодцы кому куды  
захотелоя, ||

л. 86.

### Алеша Поповичъ



Из славнова Ростова красна города какъ два ясныя соколы вы-  
летывали выезжали два могучия богатыри что по имени Але-  
шинка Поповичъ младъ а со молодымъ Екимомъ Ёвановичемъ оне  
ездятъ богатыри плеча о плечо стремяно в стремяно богатыр-  
ское оне ездили гуляли по чисту полю ничего оне<sup>2)</sup> в чистомъ поли  
не наезживали не видали птицы перелетныя не видали оне зверя  
прыскучева толко в чистомъ поле наехали лежить три дороги  
широкия промежу техъ дорогъ лежить горючъ камень а на ка-

1) Сначала вмѣсто с было написано з.

2) о сдѣлано другими чернилами, кажется, изъ с.



меню подпись подписана взговоритъ Алеша Поповичъ младъ аи ты братецъ Екимъ Ївановичъ в грамоте поученой чѣвкъ посмотри на каменю подписи что на каменю подписано и скочилъ Екимъ со добра коня посмотрилъ на каменю подписи росписаны дороги широкия первая дорога во Муромъ лежитъ другая дорога в Черниговъ градъ третья ко городу ко Киеву ко ласкову князю Владимиру говорилъ тутъ Екимъ Ивановичъ аи братецъ Алеша Поповичъ младъ которой дорогой изволишь ехать говорилъ ему Алеша Поповичъ младъ лутче намъ ехать ко городу ко Киеву ко ласкову князю<sup>1)</sup> Владимиру втапоры поворотили добрыхъ коней и поехали оне ко городу ко Киеву не доехавши оне до Сафать реки становились на лугахъ на зеленыхъ надо Алеши покормить добрыхъ коней раставили тутъ два бела шетра что изволилъ Алеша опочѣвъ<sup>2)</sup> держать аи мало время позамешкавши молоды Екимъ со добры кони стреножемши в зеленъ лугъ пустилъ самъ ложился в свои шатерь опочивъ || держать прошла та ночь осенѣя ото л. 36 об. сна Алеша пробужаетца встаетъ рано ранешонко утрегѣи зарею умываетца белаю ширинкаю утираетца на востокъ онъ Алеша Богу молитца молоды Екимъ сынъ Ивановичъ скоро сходилъ по добрыхъ коней а сводилъ онъ поить на Сафеть на реку и приказалъ ему Алеша скоро седлатъ добрыхъ коней аседлавши онъ Екимъ добрыхъ коней нарежаютца оне ехать ко городу ко Киеву приполъ тутъ к нимъ калика переходжеи лапатки на немъ семи шелко<sup>3)</sup> подковырены чистымъ серебромъ личико унизано красны<sup>4)</sup> золотомъ шуба соболиная долгополая шляпа сорочинская земли греческой в тритцать пудъ шеленуга подорожная в пятьдесятъ пудъ налита свинцу чебурацкова говорилъ таково слово гои вы еси удалы добры молодцы виделъ я Тугарина Змѣевича в вышину ли онъ Тугаринъ трехъ сажень<sup>5)</sup> промежъ плечей промежу гласъ калена стрела конь под нимъ какъ лютой зверь ѳзъ хайлиша пламень пышетъ из ушей дымъ столбомъ стоитъ привезался Алеша

1) по написано по подскобленому.

2) опочѣвъ написано по подскобленому.

Поповичъ младъ аи ты братецъ калика перехожея дай мне платье каличье возми мое богатырское лапатки свои семи шелковъ, подковырены чистымъ серебромъ, личико унизано краснымъ золотомъ, шубу свою соболиную долгополую, шляпу сорочинскую земли греческой, <sup>с<sup>1</sup></sup>) тридцать пудъ шелепугу подорожную, в пятьдесятъ пудъ налита свинцу чебурацкова, дасть свое платье калика Алеши Поповичу не отказываючи а на себе надевалъ то платье богатырское, скоро Алеша каликою нарежаецца и взять шелепугу дорожную <sup>2</sup>) котора была в пятьдесятъ пудъ и взять в запасъ чингалиша булатное пошолъ за Сафать реку завиделъ тутъ Тугаринъ Змѣевичъ младъ заревелъ зычнымъ голосомъ подрогула дубровушка зеленая Алеша Поповичъ едва живъ идетъ говорилъ тутъ Тугаринъ Змѣевичъ младъ гои еси калика перехожея ||

- х. 37. а где ты слыхалъ и где видалъ про молода Алешу Поповича аи я бы Алешу копьемъ заколоу копьемъ заколоу<sup>3</sup> и огнемъ спалиу говорилъ тутъ Алеша каликаю аи ты ои еси Тугаринъ Змеевичъ младъ поезжаи поближе ко мне не слышу я что ты говориши и подъезжалъ к нему Тугаринъ Змѣевичъ младъ сверстался Алеша Поповичъ младъ противъ Тугарина Змѣевича хлеснулъ ево шелепугою по буинной голове розшибъ ему буину голову и упалъ Тугаринъ на сыру землю скочилъ ему Алеша на черну грудь втапоры взмолился Тугаринъ Змѣевичъ младъ гои еси ты калика перехожья <sup>3</sup>) не ты ли Алеша Поповичъ младъ токо ты Алеша Поповичъ младъ семъ побрату<sup>4</sup>мся с тобою втапоры Алеша врагу не веровалъ брезалъ ему голову прочь платья с него снималъ цветное на сто тысячей и все платья на себе надевалъ садился на ево добра коня и поехалъ к своимъ белымъ шатра<sup>5</sup> втапоры увидели Екимъ Ивановичъ и калика перехожея испужалися ево сели на добрыхъ коней побежали ко городу Ростову и постигають ихъ Алеша Поповичъ младъ обернетца Екимъ Ивановичъ онъ вы-

---

1) с приписано другими чернилами.

2) Между *шелепугу* и *дорожную* одна или двѣ буквы выскоблены.

3) я сдѣлано, кажется, изъ с.

4) Сначала было написано, кажется, побратимся.

дергивалъ палицу баевую в тритцать пудъ бросилъ назадъ себе  
показалось ему что Тугаринъ Змѣевичъ младъ и угодилъ в груди  
белыя Алеши Поповича сшибъ из седелечка черкескова и упалъ  
онъ на сыру землю втапоры Екимъ Ивановичъ скочилъ со добра<sup>1)</sup>  
коня селъ на груди ему хотеть пороть груди белыя и увидель на  
немъ золотъ чюдень крестъ самъ заплакалъ говорилъ калики пе-  
рехоже<sup>2)</sup> по грехамъ надо мною Екимомъ учинилося что убихъ  
своего братца родимова и стали ево оба трести и качать и потомъ  
подали ему питья заморскова ѿ того онъ здравъ сталъ стали оне  
говорити и между собою платьемъ меняти калика свое<sup>3)</sup> платье на-  
девалъ каличье а Олеша свое богатырское || а Тугарина Змѣ- л. 37 об.  
евича платье цветное клали в чебоданъ к себе сели оне на доб-  
рыхъ конѣи и поехали все ко городу ко Киеву ко ласкову князю  
Владимеру аи будутъ оне в городе Киеве на княженецкомъ дворе  
скочили со добрыхъ конѣи привезали к дубовымъ столбамъ пошли  
во светлы гридни молятся Спасову образу и бьют челомъ покла-  
няютца князю Владимеру и княгине Апраѣевне, и на все четыре  
стороны говорилъ имъ ласковой Владимеръ князь гой вы еси,  
добры молодцы скажитесь какъ васъ по имени зовутъ а по имени  
вамъ мочно место дать по изочеству можно пожаловати говорить  
тутъ Алеша Поповичъ младъ меня асударъ зовутъ Алешою Попо-  
вичемъ из города Ростова старова попа соборнова втапоры Вла-  
димеръ князь обрадовался говорилъ таковы слова гой еси Алеша  
Поповичъ младъ по отечеству садися в болшее место в передней  
уголѣ<sup>3)</sup> в другое место богатырское в дубову скомью противъ меня  
в третье место куда самъ захошъ не садился Алеша в место бол-  
шее и не садился в дубову скомью селъ онъ со своими товарищи  
на полатной брусъ мало время позамешкавши несутъ Туга-  
рина Змеевича на той доске красна золота двенатцать могучихъ

1) ѿ сдѣлано изъ б.

2) с сдѣлано изъ е.

3) Сначала было написано уголъ; затѣмъ а передѣлано въ к и надпи-  
сано до.

богатырей сажали в место большое и подле ево сидела княгиня **Апраѣвна** тутъ повары были догадливы понесли ества сахарные и питья медяныя а **питья** все заморскія стали тутъ пить есть прохложатися а Тугаринъ Змѣевичъ **нечестно** хлеба есть по целои ковриге за щеку мечить те ковриги монастырскія и нечестно Тугаринъ питья пьеть по целои чаше охлествовае<sup>1</sup> котора чаша в полтретья ведра и говорилъ втапоры Алеша Поповичъ младъ гой еси ты ласковой сударь Владимиръ князь что у тебя за болванъ приполъ что за дуракъ неотесонной нечестно у князя за столомъ сидитъ ко княгине<sup>1</sup>) онъ собака руки в пазуху кладетъ целуетъ во уста сахарныя<sup>2</sup>) тебе князю насмехаецца || а у моево сударя батюшка была сабачиѣ старая насилу по подстолю таскалася и костьюта сабака подавилася взялъ ее за хвостъ под гору махнулъ ѿ меня Тугарину то же будетъ Тугаринъ почернелъ какъ осення<sup>3</sup>) ночь Алеша Поповичъ сталъ какъ светель мѣъ и опять втапоры повары были догадливы носить ества сахарныя и принесли лебедушку белую и ту рушала княгиня лебедь белую обрезала рученку левую завернула рукавомъ под столъ опустила говорила таково слово гой вы еси княгини боярыни либо мне резать лебедь белова либо смотреть на миль живо<sup>4</sup> на молода Тугарина Змѣевича онъ взявши Тугаринъ лебедь белую всю вдругъ проглатилъ еще тут же ковригу монастырскую говорить Алеша на полатномъ брису гой еси ласковой асударь Владимиръ князь что у тебѣ за болванъ сидитъ что за дуракъ неотесонной нечестно за столомъ сидитъ нечестно хлеба с солю есть по целои ковриге за щеку мечить и целу лебедушку вдругъ проглотилъ у моево<sup>4</sup>) сударя батюшка Федора пона ростовскаго была коровиѣ старая насилу по двору таскалася забилая на поварню к поварамъ выпила чанъ браги пресныя ѿ того она

1) к сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

2) Сначала вмѣсто с было написано з.

3) Буквы ѣк сдѣланы изъ какой-то другой буквы, кажется, изъ я.

4) о или а написано въ оригиналѣ, нельзя разобрать.

лопнула взявъ за хвостъ <sup>1)</sup> под гору махнулъ ѿ меня Тугарину то же  
будетъ Тугаринъ потемнелъ какъ осенняя ночь выдернулъ чин-  
галища булатное бросае въ Алешу Поповича Алеша на то то вер-  
токъ былъ не могъ Тугаринъ попасть в него подхватилъ чинга-  
лища Екимъ Ивановичъ говорилъ Алешу Поповичу сам ли ты  
бросаешь въ ево али мне велишь нетъ я самъ не бросаю и тебе  
не велю завтра с нимъ перевожусь бьюсь я с ним о великъ  
закладъ не о сте рубляхъ не о тысячи а бьюсь о своей буйной  
голове втапоры князи и бояра скочили на резвы ноги и все за  
Тугарина поруки держать князи кладутъ по сту рублей || бояра л. 38 об.  
по пятидесять крестьяна по пяти рублей тут же случились гости  
купецкия три карабля свои подписываютъ под Тугарина Змѣ-  
вича всяки тавары заморския которы стоятъ на быстромъ Непре-  
а зо Алешу подписывалъ владыка черниговской втапоры Туга-  
ринъ звился и вонъ ушолъ сядился на своего добра коня поднялся  
на бумажныхъ крыльяхъ поднебесью летать скочила княгиня  
Апраѣвна на резвы ноги стала пенять Алешу Поповичу дере-  
венщина ты заселщина не далъ посидеть другу милому втапоры  
тово Алеша не слушался звился с товарищи и вонъ пошолъ са-  
дился на добры кони поехали ко Сафатъ реке поставили белы  
шатры стали опочивъ держать конѣи опустили в зелены луга  
туть Алеша всю ночь не спалъ молился Богу со слезами <sup>2)</sup> создаи  
Боже тучю грозную аи тучи то з градомъ дождя Алешины мо-  
литвы доходны ко Христу даетъ Господь Богъ тучю з градомъ  
дождя замочила Тугарина <sup>3)</sup> крылья бумажныя падаетъ Тугаринъ  
какъ сабака на сыру землю приходилъ Екимъ Ивановичъ  
сказа<sup>1</sup>, Алешу Поповичу что виделъ Тугарина на сырой земле и  
скоро Алеша нарежаетца сядился на добра коня взявъ одну са-  
белку вострую и поехалъ к Тугарину Змѣвичю и увиделъ Туга-  
ринъ Змеевичъ Алешу Поповича заревелъ зычнымъ голосомъ гои

---

1) з сдѣлано изъ з.

2) и сдѣлано изъ з.

3) р сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

еси ты Алеша Поповичъ младъ хош ли я тебе огнемъ спалю хош  
ли Алеша конемъ стопчу али тебѣ Алешу копьемъ заколю гово-  
рилъ ему Алеша Поповичъ младъ гои ты еси Тугаринъ Змѣевичъ  
л. 89. младъ бился ты со мною о великъ закладъ битца дратца || единъ  
на единъ а за тобою ноне силы сметы нетъ на меня Алешу По-  
повича оглянетца Тугаринъ назадъ себя, втапоры Алеша подь-  
скочилъ ему голову срубилъ и пала глава на сы<sup>77</sup> землю какъ  
пивной котелъ Алеша скочилъ со добра коня ѡвезалъ чембуръ  
ѡ добра коня и прокололъ уши у головы Тугарина Змѣевича и  
привезалъ к добру коню и привезъ в Киевъ на княженецкой дворъ  
бросилъ среди двора княженецкова и увиделъ Алешу Владимиръ  
князь повелъ во светлы гридни сажалъ за убранны столы тутъ  
для Алешы и столъ пошелъ сколько время покушавши говорилъ  
Владимиръ князь гои еси Алеша Поповичъ младъ часть ты мне  
светъ далъ пожалуй ты живи в Кieve служи мне князю Влади-  
меру до любви тебѣ пожалую втапоры Алеша Поповичъ младъ  
князя не ослушался сталъ служить верою и правдою: а княгиня  
говорила Алешы Поповичю деревенщина ты заселщина разлучилъ  
меня з другомъ милымъ с молодымъ Змѣемъ Тугаретинымъ ѡве-  
чаетъ Алеша Поповичъ младъ а ты гои еси матушка <sup>1)</sup> княгиня  
Апраѣевна чють не назвалъ я тебѣ сукою сукоюту волочанкаю  
то старина то ј дѣянье,

---

1) Въсто а было написано сначала, кажется, у; ш написано по подско-  
бленому.

Добрыня чють покори́лъ



В столномъ городе в Кіеве что у ласкова сударь князя Влади-  
мера было пирование почестной пиръ было столование почестной  
столъ на многие князи и бояра и на руския могучия богатыри  
аи будетъ день в половина дня и будетъ столъ во полу столе ||  
Владимеръ князь распотешилъ<sup>1)</sup> ся по свѣтлои гридни похаживаетъ л. 39 об.  
черны кудри расчесоваетъ<sup>1)</sup> таковы слова поговариваетъ есть ли  
в Кіеве так<sup>0</sup> человекъ ѳзъ сѣныхъ могучихъ богатырей а хто бы  
сослужи<sup>1</sup> службу даную аи дальну службу заочную кто бы съез-  
ди<sup>1</sup> в орды немирныя и очисти<sup>1</sup> дороги прямоезжия до моево тестя  
любимова до грона короля Этмануила Этмануиловича выруби<sup>1</sup> чуть  
белоглазую прекроти<sup>1</sup> сорочину догополую аи техъ черкасъ пе-  
тигорскихъ и техъ камыко<sup>1</sup> с татарами чюкши все бы и алю-  
торы втапоры большой за меншева хоронитца а ѳ меншева ему  
князю отъвету нетъ ис тово было стола княженецкова ис тои  
скамьи богатырские выступаетца удалъ доброй молодець молоды  
Добрыня Никитичъ младъ гой еси сударь ты мой дядюшка ла-  
сково сонцо Владимеръ князь нетъ у тебе в Кіеве охотниковъ быть  
перед княземъ неволникомъ я сослужу службу далную службу дал-  
ную заочную съезжу я в орды немирныя очищу дороги прямоезжия  
до твоего тестя любимова до грозна короля Этмануила Этмануи-  
ловича аи вырублю чють белоглазую прекрочю сорочину догопо-  
лую аи техъ черкасъ петигорскихъ и техъ колмыковъ с тата-  
рами чюкши все и алюторы втапоры Владимеръ князь приказалъ  
наливать чару зелена вина в полтора ведра и турей рогъ меду  
слаткова в полтретья ведра подавали Добрыни Никитичу прини-

1) Сначала виѣсто р было написано с.

маеть онъ Добрыня единой рукою выпиваетъ молодецъ единымъ духомъ и турей рогъ меду сладкова и пошелъ онъ Добрыня Никитичъ младъ с княженецкова двора ко своей сударыни матушки просить благословеніе великое благослови менѣ матушка матера вдова Аѳимья Алеѣандровна ехать в далны орды немирныя даи

л. 40. мне благословѣніе на шесть летъ еще в запасъ || на двенатцать летъ говорила ему матушка на ково покидаешъ молоду жену молодую Настасью Никулишну зачем же ты дитетка и бралъ за себе что не прошли твои дни свадебные не успелъ ты бпразновати радости своей да перед княземъ расѣастался<sup>1)</sup> в походъ итить говорилъ ей Добрынюшка Никитѣевичъ<sup>2)</sup> а ты гой еси моя сударыня матушка честна вдова Аѳѣмья Алеѣандровна что же мне делать и как же быть јсчево же насъ богатырей князю и жаловати и даетъ ему матушка свое благословение великое на те годы уреченныя прощаетца Добрыня Никитичъ младъ с молодой женою с душою Настасьею Никулишною самъ молодой жене наказываетъ жди менѣ *Настасья*<sup>3)</sup> шесть летъ а естли бо не дождедся в шесть летъ то жди менѣ в двенатцать летъ коли проидетъ двенатцать летъ хоть за князя поди хоть за боярина<sup>4)</sup> не ходи толко за брата названова за молода Алешу Поповича и поеха<sup>5)</sup> Добрыня Никитичъ младъ в славныя орды немирныя аи ездитъ Добрыня неделю в нихъ в техъ ордахъ немирныхъ аи ездитъ уже другую рубить чють белоглазую и тое сорочину долгополую аи техъ черкасъ петигорскихъ аи техъ калмыкъ с татарами и чюкши все и алюторы всякимъ языкомъ спуску нетъ очистилъ дорогу прямоезжую до евота тестя любимова до грознова короля Этмануила Этмануиловича а втапоры Настасья шесть летъ прошло и не мало время замешкавши<sup>5)</sup> прошло ей Никулишне все сполна двенатцать

---

1) Сначала вмѣсто *е* было написано *ж*; затѣмъ это *ж* передѣлано на *е*, и *ж* надписано надъ строкою.

2) \* сдѣлано изъ *е*.

3) *Нас* сдѣлано изъ какихъ-то другихъ буквъ.

4) Въ оригиналѣ послѣ слова *боярина* двѣ запятыя, одна надъ другою.

5) Передъ *замешкавши* выскоблено, повидимому, не болѣе двухъ буквъ.



летъ а нехто уже на Настасьи не сватаетца посватался Влади-  
меръ князь столной киевской а за молода Алешунку Поповича а  
скоро эта свадьба учинилася и скоро ту свадьбу ко венцу повезли  
втапоры Добрыня едѣтъ в Киевъ градъ старыя люди перегово-  
риваютъ знать де полетка соколиная видеть и поеска молодецкая  
что быть Добрыни Никитичу || ј проехалъ молодецъ на вдовеи л. 40 об.  
дворъ приехалъ к ней среди двора скочилъ Добрыня со добра  
коня привезалъ к дубову столбу ко тому колцу булатному ма-  
тушка ево старехунка некому Добрынюшку встретити походилъ  
Добрыня во светлу гридню онъ Спасову образу молитца матушке  
своеи кланѣтца а ты здравствуи сударыня матушка матера  
вдова Афимья Александровна в доме ли женишка моя втапоры ево  
матушка заплакала говорила таковы слова гой еси мое чадо ми-  
лая а твоя ли жена зумушъ пошла за молода Алешу Поповича  
ныне оне у венца стоять и походить<sup>1)</sup> онъ Добрыня Никитичъ  
младъ ко великому князю появиться втапоры Владимиръ князь  
с тою свадьбою приехалъ ѿ церкви на свои княженецкой дворъ  
пошли во светлы гридни сажалися за убраныя столы приходил же  
тутъ Добрыня Никитичъ мла<sup>2)</sup> онъ молитца Спасову образу кла-  
нѣтца князю Владимиру и княгине Апраѣевне на все четьре сто-  
роны здравствуи ты асударь Владимиръ князь со душою княги-  
нею Апраѣевою сослужилъ я Добрыня тебѣ князю службу за-  
очную съездилъ в далны орды немирныя и зделалъ дорогу пря-  
моезжую до твоего тестя любимова до грознова короля Этмануила  
Этмануиловича вырубилъ чють белоглазую прекротилъ сорочину  
долгополую и техъ черкасъ петигорскихъ аи техъ калмыковъ  
с татарами чюкши все и аюторы втапоры за то князь похвалилъ<sup>2)</sup>  
Јсполать тебе доброй молодецъ что служишъ князю верою и прав-  
дою говорилъ тутъ Добрыня Никитичъ младъ гой еси сударь мой  
дядюшка ласково сонцо Владимиръ князь не диво Алеша || Попо- л. 41.  
вичу диво князю Владимиру хочеть у жива мужа жену отнять

---

1) *ит* написано по подскобленому.

2) *л* написано по подскобленому.

втапоры Настасья засавалася хочеть прямо скочить избесчестить  
столы говорилъ Добрыня Никитичъ младъ аи ты душка Настасья  
Никулишна прямо не скачи не безчести столы будетъ пора кру-  
гомъ обоидешъ взялъ за руку еѣ и вывелъ иза убраныхъ столовъ  
поклонился <sup>1)</sup> князю Владимиру да и молоду Алеши Поповичю гово-  
рилъ таково слово гой еси мой названой братъ Алеша Поповичъ  
младъ здравствуи женивши да не с кимъ спать /

### Михаила Казариновъ



Какъ из далеча было из Галичья, из Волинца города из Галечья,  
какъ есенъ соколъ вонъ вылетывалъ, какъ бы белои кречеть  
вонъ, выпаркивалъ, выезжалъ удача доброй молодець, молоды  
Михаила Казаренинъ, какъ конь под нимъ как бы лютой зверь,  
онъ самъ на коне какъ есенъ соколъ, крепки доспехи на могу-  
чихъ плечахъ, куякъ и панцырь чиста серебра, а колчюга на  
немъ красна золота, а куяку и панцырю цена стоитъ на сто ты-  
сячей, а колчюга на не <sup>ак 2)</sup> красна золота, колчюги цена сорокъ ты-  
сячей, шеломя на буйной голове замычетца, шеломя цена три ты-  
сячи, копье в рукахъ марзамецкая, какъ свеча горитъ ко левой  
бедре, припоясана сабля вострая, в долину сабля сажень печат-  
ная, в ширину сабля осми вершковъ, еще с нимъ тугон лукъ раз-  
л. 41 об. рывчетой, а цена тому луку три тысячи, || потому цена лука три  
тысячи, полосы были булатныя а жилы слоны сохатныя, и рога

1) *лонил* написано по подскобленому.

2) *аи* надписано, кажется, другимъ почеркомъ.

красна золота, а титивочка шелковая, белова шолку шимахан-  
скова, и колчанъ с нимъ каленыхъ стрелъ, а во колчане было  
полтора ста стрелъ, всякая стрела по пяти рублевъ, а конь под  
ни<sup>х</sup> какъ лютый зверь, цены коню сметы нетъ, почему коню цены  
сметы<sup>1)</sup> нетъ, потому ему цены сметы нетъ, за реку броду не  
спрашиваетъ, онъ скачетъ конь з берегу на берегъ, котора река  
шириною пятнатцать верстъ, аи едетъ<sup>2)</sup> ко городу Киеву, что ко  
ласкову князю Владимиру, чудотворцомъ в Киеве молится, и  
Владимиру князю поклонится, послужить верою и правдою,  
позаочью князю неизменно, какъ и будетъ онъ в городе Киеве,  
среди двора княженецкова, скочилъ Казаренинъ со добра коня,  
привезалъ коня к дубову столбу, к дубову столбу х колцу булат-  
но<sup>3)</sup>, походилъ во гридню во светлую, ко великому князю Влади-  
меру, молился Спасу со Пречистою, поклонился князю со княги-  
нею, и на все четьре стороны, говорилъ ему ласковой Владимиръ  
князь, гои еси удача доброй молодець, ѡкуль приехалъ ѡкуль тебе  
Богъ принесъ, еще какъ тебѣ молодца именемъ зовутъ а по имени  
тебе можно место дать по изочеству можно пожаловати и сказалъ  
удалой доброй молодець а зовутъ менѣ Михайлоу Казаренинъ а  
Казаренинъ душа Петровичъ младъ а втапоры столной Влади-  
меръ князь не имелъ у себя столниковъ и чашниковъ наливалъ  
самъ чару зелена вина не велика мера в полтора ведра и прове-  
дываетъ могучева богатыря чтобы выпилъ чару зелена вина ꙗ ту-  
рей рогъ меду сладкова в полтретья ведра принимаетъ Казаре-  
нинъ единой рукой аи выпилъ единымъ духомъ и турей рогъ меду  
сладкова говорилъ ему ласковой Владимиръ князь гои еси ты мо-  
лоды Михаила Казаренинъ сослужи ты мне службу заочную  
сѣзди ко морю синему настреляи || гусей белыхъ лебедей пере- л. 42.  
летнихъ серыхъ малыхъ утачакъ ко моему столу княженецкому  
до любви я молодца пожалую молоды Михаила Казаренинъ вели-

---

1) *цены сметы* написано переписчикомъ по подскобленому.

2) *е* вписано.

кова князя не ослушался помолился Богу самъ и вонъ пошелъ и сажился онъ на добра коня и поехалъ ко морю синему что на теплы тихи заводи какъ и будетъ у моря синева на ево щаски великия привалила птица к берегу настрелялъ онъ гусей лебедеи перелетныхъ серыхъ малыхъ утачакъ ко ево столу княженецкому обвезалъ онъ своего добра коня по могучимъ плечамъ до сырой земли и поехалъ ѿ моря ѿ синева ко столному городу Киеву ко ласкову князю Владимиру наехалъ в поле сыръ крековистой дубъ на дубу сидитъ тутъ черны воронъ с ноги на ногу переступаеъ онъ правилна перушка поправливаеъ аи ноги носъ что огонь горятъ <sup>1)</sup> аи тутъ Казаренину за беду стало за великую досаду показалося онъ Казаренинъ дивуетца говоритъ таково слово сколько по полю я езживалъ по ево государевой вотчине такова чюда <sup>2)</sup> не наезживалъ и наехалъ ныне черна ворона втапоры Казаренинъ вынималъ из налушна свои тугои лукъ ис колчана калену стрелу хочеть застрелить черна ворона аи тугои лукъ свои потягиваеъ калену стрелу поправливаеъ и потянулъ свои тугои лукъ за ухо калену стрелу семи четвертеи и завыли рага у туга лука заскрыпели полосы булатныя чють боло спустиъ калену стрелу провещитца ему черны воронъ гой еси ты удача доброй молодець не стреляи менѣ <sup>3)</sup> ты черна ворона моеи крови тебе не пить будетъ моево мяса не есть будетъ надо мною <sup>4)</sup> сердце не изиѣсти скажу я тебѣ добычу <sup>5)</sup> богатырскю поезжая на гору високою посмотри в раздолья широкая и увидешъ в поле три бела шатра и стоитъ беседа дорогъ рыбеи зубъ на беседе сидятъ три татарина какъ

х. 42 об. бы || три сабаки наезники перед ними ходитъ красна девица русская девица полоняночка молода Марфа Петровична и за то слово Казаринъ спохватаецца не стрелялъ на дубу черна ворона по-

1) я сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

2) а сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

3) *менѣ* написано переписчикомъ по подскобленому.

4) Сначала переписчикъ вмѣсто *я* написалъ, кажется, *е*.

5) Сначала вмѣсто *ч* было написано *а*.

ехалъ на гору высокую смотрилъ раздолья широкія и увидель<sup>1)</sup>  
 в поле три бела шатра стоитъ беседа дорогъ рыбенъ зубъ на бе-  
 седе сидятъ три татарина три сабаки наезники перед н<sup>и</sup><sup>2)</sup> ходитъ  
 красна девица руская девица полоняночка молода Марфа Петро-  
 вична во слезахъ не можетъ слово молвити добре жалобна причи-  
 таючи о злочастная моя буина голова горе горкая моя руса коса  
 а вечеръ тебе матушка расчесовала расчесала<sup>3)</sup> матушка запле-  
 тала я сама девица знаю ведаю расплетать будетъ моя руса коса  
 тремъ татарамъ<sup>4)</sup> наездникомъ оне тета речи татара договариваютъ  
 а первой татаринъ проговоритъ не плачь девица душа красная не  
 скорби девица лица белова а<sup>5)</sup> делу татарину достанется не про-  
 дамъ тебѣ девицу дешево одамъ за сына за любимова за мирнова  
 сына в Золотой орде со тыя горы со высокия какъ есенъ соколъ  
 напускаетца на синемъ море на гуси<sup>4)</sup> у лебеди во чистомъ поле  
 напускаетца молоды Михаила Казаренинъ а Казаренинъ душа  
 Петровичъ младъ приправилъ онъ своего добра коня принастегив-  
 валъ багатырскова и в руке копье морземецкое первова татарина  
 копьемъ скололъ другога сабаку коне<sup>5)</sup> стопталъ третьева о сыру  
 землю скочилъ Казаренинъ с добра коня сохваталъ девицу за  
 белы ручки руску девицу полоняночку повелъ девицѣ во белъ ша-  
 теръ какъ чють з девицою ему грехъ творить а грехъ творить  
 с нею блудъ блудить расплачетца<sup>5)</sup> || красная девица а не честь л. 43.  
 твоя молодецкая багатырская не спросилъ не дядины не вотчины  
 княженецкая<sup>1)</sup> дочь и боярская была я дочи гостинная из Волынца  
 города из Галичя молода Марфа Петровична и за то слово Ка-  
 заренинъ спохватаетца гон еси душа красная девица молода  
 Марфа Петровична а ты по роду мне родна сестра и ты какъ

---

1) *си* написано по подскобленому.

2) *перед н<sup>и</sup>* приписано, какъ будто, другимъ почеркомъ.

3) *ала* написано по подскобленому.

4) *си* написано по подскобленому.

5) *т* написано переписчикомъ по подскобленому.

татарамъ досталася ты какъ тремъ сабакамъ наезникамъ говорить ему радная сестра я вечеръ гуляла в зеленомъ саду со своею сударынею матушкою какъ из далеча из чиста поля какъ черны вороны налетывали набегали<sup>1)</sup> тутъ три татарина наезники положили менѣ красну девицу повезли менѣ во чисто поле а я такъ татарамъ досталася тремъ сабака<sup>2)</sup> наезникамъ молоды Михаила Казаренинъ собираетъ<sup>3)</sup> в шатрахъ злата серебра онъ кладезь во те сумы переметныя сыромятныя и беретъ беседу дорогъ рыбы зубъ посадилъ девицу на добра коня на рускова богатырскова самъ садился на тотарскова какъ бы двухъ конѣи в поводу повелъ и поехалъ к городу Киеву въезжаетъ в столно<sup>4)</sup> Киевъ градъ аи столники приворотники доложили князю Владимиру что приехалъ Михаила Казаренинъ поколь Михаила снялъ со добра коня свою сестрицу родимую и привезалъ четырехъ конѣи к дубову столбу идутъ послы от князя Владимира велѣтъ итти Михаиле во светлу гридню приходи<sup>5)</sup> Казаренинъ во светлу гридню со своею сестрицею родимаю молитца Спасову образу кланѣтца князю Владимиру и княгине Апраѣвне здравствуи ||

л. 43 об. ты ласковой сударь Владимиръ князь со душою княгинею Апраѣвною куда ты менѣ послалъ | то сослужилъ настрелялъ гусей белыхъ лебедей и перелетныхъ серыхъ малыхъ утачакъ аи самъ в добычи богатырския убилъ в поле трехъ татаринѡвъ трехъ сабакъ наезникѡ<sup>6)</sup> и сестру родную у нихъ выручилъ молоду Марфу Петровичну Владимиръ князь столной киевской сталъ о томъ светелъ радошенъ наливалъ чару зелена вина в полтора ведра и турей рогъ меду сладкова в полтретѣя ведра подносилъ Михаилу Казарину принимаетъ онъ Михаила единой рукою и выпилъ единымъ духомъ втапоры пошли они на широкой дворъ пошелъ князь и со княгинею смотрелъ ево добрыхъ коней добрыхъ коней татарскихъ велелъ тутъ князь со добра коня птицъ обратъ и велелъ снимать сумы сыромятныя ѡносить во светлы гридни беретъ

1) а сдѣлано изъ е.

2) тѣ написано по подскобленому.

беседу дорогъ рыбеи зубъ аи конѣи поставить велелъ по стоиламъ своимъ говорилъ тутъ ласковой Владимиръ князь гой еси ты удача доброй молодець молоды Михаила Казаренинъ а Казаренинъ душа Петровичъ младъ у менѣ есть триста жеребцовъ и три любимы жеребца а нетъ такова единова жеребца исполать тебе добру молодцу что служишъ князю верою и правдою: / ||

**Потукъ Михаила Ивановичъ**

л. 44.



Во столномъ городе во Кieve у ласкова князя Владимира было пирование почестной пиръ на три братца названья светоруские могучие богатыри а на первова братца названова светорускова могучева богатыря на Потока Михаила Ивановича на другова братца названова на молода Добрыню Никитича на третьева братца названова что на молода Алешу Поповича что взговорить тутъ Владимиръ князь аи ты гой еси Потокъ Михаила Ивановичъ сослужи мне службу заочную съезди ты ко морю синему на теплыя тихи заводи настреляи мне гусей белыхъ лебедей пе-

релетныхъ малыхъ утачакъ к моему столу княженецкому до любви молодца пожалуй Потокъ Михаила Ивановичъ не пьетъ онъ молодець ни пива и вина Богу помолясь самъ и вонъ пошолъ а скоро<sup>1)</sup> сажился на добра коня и толко ево увидели какъ молодець

л. 44 об. за ворота выехалъ в чистомъ полѣ || лишь дымъ столбомъ онъ будетъ у моря синева по ево по щаски великия привалила птица х круту берегу настрелялъ онъ гусей белыхъ лебедей и перелетныхъ малыхъ утачакъ хочетъ ехать ѓ моря синева посмотреть на тихия заводи и увидель белую лебедушку она черезъ перо была вся золота а гошовушка у ней увивана краснымъ золотомъ и скатынымъ земчюгомъ усажена вынимаетъ онъ Потокъ из налушна свои тугой лукъ ис колчана вынималъ калену стрелу и беретъ онъ тугой лукъ в руку левую калену стрелу в правую накладывать на титивочку шелковую потянулъ онъ тугой лукъ за ухо калену стрелу семи четвертей заскрыпели полосы булатныя и завьили рога у туга лука аи чуть боло спустить калену стрелу провещитца ему лебедь белая Авдотьюшка Леховидьевна аи ты Потокъ Михаила Ивановичъ не стреляи ты мене лебедь белую не в кое время пригожуся тебе выходила она на крутой бережокъ обернулася душой красной девицей аи Потокъ Михаила Ивановичъ воткнетъ копье во сыру землю привезалъ онъ коня за востро копье сохваталъ девицу за белы ручки и целуетъ еѣ во уста сахарныя Авдотьюшка Леховидьевна втапоры болно ево уговаривала а ты Потокъ Михаила Ивановичъ хотя ты на мне и женишься и кто из насъ прежде умереть второму за нимъ живому во гробъ итти втапоры Потокъ Махаила Ивановичъ сажился на своего добра коня говорилъ таково слово аи ты гои еси Авдотья Леховидьевна будемъ в городе Киеве в соборе ударять к вечерне в колоколъ и ты втапоры будь готовая приходи к церкви соборныя тутъ

л. 45. примимъ<sup>1)</sup> с тобою || обрученъе свое и скоро онъ поехалъ к городу Киеву ѓ моря синева Авдотьюшка Леховидьевна полетела она

---

1) и сдѣлано другими чернилами изъ к.



белой лебедушкой в Киевъ градъ ко своей сударыне матушке к матушке и к батюшке Потокъ Михаила Ивановичъ нигде не мешкалъ не стоялъ Авдотьюшка Леховидьевна перво ево в свои домъ ускорить могла и сидить она под окошечкомъ косящетымъ сама усмехаецца а Потокъ Михаила Ивановичъ едетъ самъ дивѣтца а негде я не мешкалъ не стоялъ а она перво меня в доме появилась и приехалъ онъ на княженецкой дворъ приворотники доложили столникамъ а столники князю<sup>1)</sup> Владимиру что приехалъ Потокъ Михаила Ивановичъ и велелъ ему князь ко крылечку ехать скоро Потокъ скочилъ со добра коня постави<sup>2)</sup> ко крылечку красному походить во гредню светлую онъ молитца Спасову образу поклонился князю со княгинею и на все четьре стороны здравствуи, ты ласковой сударь Владимиръ князь куда ты мене послалъ то сослужилъ настрелялъ я гусей белы<sup>3)</sup> лебедей перелетныхъ малыхъ утачакъ и самъ зговорилъ себе красну девицу Авдотьюшку Леховидьевну к вечерне быть в соборе и с нею обрученъе принять гои еси ласковой сударь Владимиръ князь хотел боло зделать пиръ простои на три брата названья а ныне для меня одново доспей свадебной пиръ веселой для Потока Михаила Ивановича аи тутъ в соборе к вечерне в колоколъ ударили Потокъ Михаила Ивановичъ к вечерне пошолъ з другу сторону Авдотьюшка Леховидьевна скоро втапоры нарежалася || у уби- л. 45 об. ралася убравши к вечерне пошла ту вечерню ъслушали аи Потокъ Михаила Ивановичъ соборнымъ попамъ покланяетца чтобъ с Авдотьюшкой обрученъе принять эти попы соборныя тому они делу радошны скоро обрученъе зделали ту<sup>4)</sup> обвенчали ихъ и привели к присяге такой кто перво умереть второму за нимъ живому итгыи и походить онъ Потакъ Михаила Ивановичъ ис церкви вонъ со своею молодою женою с Авдотьюшкой Леховидьевной на тотъ широкой дворъ ко князю Владимиру приходитъ во светлы

1) *ю* написано по подскобленому.

2) *е* *гробъ* написано другими чернилами и другимъ почеркомъ.

гридни и тутъ имъ князь сталъ веселъ радощенъ сажалъ ихъ за убранны столы втапоры для Потока Михаила Ёвачавича<sup>1)</sup> столъ пошелъ повары были догаливы носили ества сахарныя и питья медяные аи ту<sup>7</sup> пили ели прохладжались предъ княземъ похвалялися ꙗ не мало время замешкав<sup>8</sup>ши день к вечеру вечеряется красное сонцо закатается Потокъ Михаила Ивановичъ спать во пок<sup>9</sup>ледь убираетца свели ево во гридню спалную все тутъ князи и бояра разъехались: разъехались и пешкомъ разбрелись а у Потока Михаила Ивановича со молодой женой Авдотьей Леховидьевной не много житъя было полтора года захворала Авдотьюшка Леховидьевна с вечера она расхвораетца ко полуночи разболелася ко утру и преставилася мудрости искала над мужемъ своимъ над молодымъ Потокомъ Михайлою Ивановичемъ рано зазвонили к заутрени онъ пошелъ Потокъ соборнымъ попамъ вестъ подавать что умерла ево молода жена приказали ему попы соборныя тотъ часъ на санияхъ привести ко тоя церкви соборныя поставить тело

л. 46. на паперти аи тутъ стали || магилю капать выкопали магилю глубокою и великую глубиною шириною по дватцати сажень збиралися тутъ попы со дяконами и со всемъ церковнымъ причетомъ погребали тело Авдотино и тутъ Потокъ Михаила Ивановичъ с конемъ и збруею ратною опустился в тое<sup>10</sup> магилю глубокаю и заворочали потолокомъ дубовые<sup>11</sup> и засыпали песками желтыми а над могилаю поставили, деревянной крестъ толко место ставили веревке одной которая была привязана х колоколу соборно<sup>12</sup> и стоялъ онъ Потокъ Михаила Ивановичъ в могиле з добрымъ конемъ с полудни до полуночи и для страху дабывъ огня зажигалъ свечи воску ярова и какъ пришла пора полуночная собиралися к нему все гады змеинныя а потомъ пришелъ болшой змеи онъ жгетъ и палитъ пламенемъ огненнымъ а Потокъ Михаила Ивановичъ на то то не робакъ былъ вынима<sup>13</sup> саблю вострую убиваетъ змѣя лютова изсекаетъ ему голову и тою головою змеиною учалъ тело

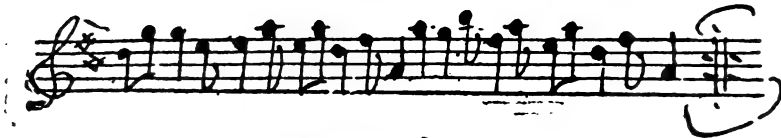
---

1) \* сдѣлано изъ какой-то другой буквы, кажется, изъ ч.

Авдотьино мазати втапоры она еретница из мертвых пробуждалась и онъ за тое веревку удари<sup>1)</sup>, в колокол и услышалъ трапезникъ бежить тутъ к магиле Авдотьиной ажно тутъ веревка из могилы х колоколу торгаетца и собираютца тутъ православной народъ все тому дивуютца а Потокъ Михаила Ивановичъ в могиле реветъ зычнымъ голосомъ и разрывали тое могилу наскоро опускали лесницы долгиа вынимали Потока и з добрымъ конемъ и со ево молодой женой ѵ объявили<sup>1)</sup> князю Владимиру и темъ попомъ соборнымъ поновили ихъ святой водою приказали имъ жить по старому и какъ Потокъ живучи состарелся состарелся и переставелся тогда попы церковныя по прежнему ихъ обещанию ево Потока похоронилъ а ево молодую жену Авдотью Леховидьевну с нимъ же живую зарыли во сыру землю<sup>2)</sup> и тутъ имъ стала быть память вечная то старина то и деянье, ||

### Сорокъ каликъ со каликою

л. 46 об.



А из пустыни было Ефимьевы из монастыря из Боголюбова начинали калики нарежати<sup>3)</sup> ко свято<sup>у</sup> граду Иерусалиму сорокъ каликъ ихъ со каликою становилися во единой кругъ оне думали думушку единую а едину думушку крепкую выбирали болшева атамана молоды Касьяна сына Михайлыча аи молоды Касьянъ сынъ Михайловичъ кладетъ онъ заповедь великую на всехъ техъ дородныхъ молодцовъ а итить намъ братцы дорога не ближнѣя ити будетъ ко городу Иерусалиму святой

1) о сдѣлано, кажется, изъ и.

2) ю подправлено или сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

3) л сдѣлано, кажется, изъ а.

святѣни помолитися Господню гробу приложитися во Ердань реке искупатися нетленноу ризои утеретися ѣти селами и деревнями городами теми с пригородками а в томъ та веть заповедь положена кто украдетъ или кто солжетъ али кто пуститца на женской блудъ не скажетъ болшему атаману атаманъ про то дело проведаетъ едина оставить во чистомъ поле и окопать по плеча во сыру землю<sup>1)</sup> и в томта веть заповедь под-

<sup>и руки</sup>писана белѣя рученки исприложены<sup>2)</sup> атаманъ Косьянъ сынъ Михайловичъ подъатаманья братъ ево родной молодой Михаила Михайловичъ пошли калики въ Ерусалимъ градъ а идутъ неделю

- л. 47. уже споряду идутъ уже время не малое || подходятъ уже они под Киевъ градъ сверхъ тое реки Черегѣ на ево потешныхъ на островахъ у великова князя Владимира аи вышли оне из раменья в стречу имѣта Владимиръ князь<sup>3)</sup> ездить онъ за охотою стреляетъ гусей белыхъ лебедей перелетныхъ малыхъ утачакъ лисицъ зайцовъ всехъ поганивае<sup>4)</sup> пригодилося ему ехати по близости завидели ево калики тутъ переходящия скановилися во единой кругъ клюки пасохи в землю потыкали, аи сумочки исповесили скричатъ калики зычнымъ голосомъ дрогнетъ матушка сыра земля з деревъ вершѣны попадали под княземъ конь окарачелся, а богатыри с коней попадали а Спирия сталъ постыривать<sup>4)</sup> Сема сталъ пересемовать едва пробудитца Владимиръ князь разсмотрилъ удалыхъ добрыхъ<sup>5)</sup> молодцовъ онета ему поклонилися великому князю Владимиру прошають у него светую мѣтиню аи чемъ бы молодцамъ душа спасти отвечаетъ имъ ласковой Владимиръ князь гои вы еси калики переходящия хлебы с нами завозныя аи денегъ со мною не годилося аи езжу я князь за охотою за зайцами и за

---

1) \* подправлено или сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

2) Въ оригиналѣ слово *рученки* и двѣ первыя буквы слова *исприложены* зачеркнуты; *и руки* приписано другимъ, повидимому, болѣе новымъ почеркомъ, тѣмъ же, которымъ въ этой пѣснѣ ниже сдѣлано еще нѣсколько приписокъ.

3) \* написано по подскобленому.

4) \* сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

лисицами за соболи и за куницами и стреляю гусей белы<sup>х</sup> лебедей  
перелетныхъ малыхъ утачакъ изволите вы јѣти во Киевъ градъ  
ко душе княгине Апраѣевне честна роду дочь королевична на-  
поить накормить васъ добрыхъ молодцовъ наделить вамъ в до-  
рогу злата серебра недолго калики думу думали || пошли ко городу л. 47 об.  
ко Киеву аи будутъ в городе Киевѣ среди двора княженецкова  
клюки посохи в землю потыкали аи сумочки исподвесили подсу-  
мочья рыта бархата скричатъ калики зычнымъ голосомъ с тере-  
мовъ верхи поволялися а з горницъ охлупья попадали в погре-  
бахъ питья сколыбалися становилися во единой кругъ прошають  
святую мѣтню у молоды княгини Апраѣевны молода княгиня  
испужалася аи болно она передрогнула посылаетъ столниковъ и  
чашниковъ звать каликъ во светлу гридню пришли тутъ столники  
и чашники бѣют челомъ поклоняютца молоду Касьяну Михайлову  
со своими его товарищами хлеба есть во светлу гридню к моло-  
дой княгине Апраѣевне аи тутъ Косьянъ не ослушался походить  
во гридню во светлую Спасову образу молятца молодой княгине  
поклоняютца молода княгиня Апраѣевна поджавъ ручки будто  
турчаночки со своими нянюшки и мамушки с красными санными  
деушки молоды Касьянъ сынъ Михайловичъ садился в место бол-  
ше ѿ лица ево молодецкова какъ бы ѿ солнучка ѿ краснова лучи  
стоятъ великия убирали<sup>х</sup> тутъ все добры молодцы аи те калики пере-  
хожия за те столы убраныя аи столники чашники поворачевають  
пошевеливають своихъ оне приспешниковъ понесли ества са-  
харныя понесли питья медяныя || аи те калики переходжия сидятъ л. 48.  
за столами убраными убирають ества сахарныя аи те витъ пьють  
питья медяныя<sup>1)</sup> и сидятъ оне время часъ другой во третьемъ часу  
подымалися подымавши оне Богу молятца за хлебъ за соль бѣют  
челомъ молодой княгине Апраѣевне и всемъ столникамъ и чашни-  
камъ и тово оне еще ожидаючи у молодой княгини Апраѣевны  
наделила бѣ на дорогу златомъ серебромъ сходить бы во градъ

---

1) л сдѣлано, кажется, изъ е.

Иерусалимъ а у молодой княгини Апраѣевны не то в уме не то <sup>1)</sup> в разуме пошлетъ Алешунку Поповича атамана ихъ уговаривати и всехъ каликъ переходящихъ чтобъ не ити бы имъ сево дня и сего числа и сталъ Алеша уговаривати молода Касьяна Михайловича зове<sup>т</sup> х нягине Апраѣевне на долгия вечера посидети забавныя речи побайти а сидеть бы наедине (во спалне с пѣй) <sup>2)</sup> молоды Касьянъ сынъ Михайловичъ замутилось ево сердце молодцкое оказалъ онъ Алешу Поповичу не идеть на долгия вечера к молодой княгине Апраѣевне забавныя речи байти на то княгиня осердилася посылаетъ Алешунку Поповича прорезать бы ево суму рыта бархата запехать бы чарочку серебряну которой чарочкой князь на приезде || пьетъ Алешата догадивъ былъ распоролъ суму рыта бархата запехалъ чарочку серебряну и зашивалъ <sup>3)</sup> гладехонко что познать было не можно <sup>4)</sup> с темъ калики и в путь пошли калики с широка двора <sup>4)</sup> с молодой княгиней не прошаютца а идуть калики не оглянутца и верстъ десятокъ отошли оне ѿ столнова города Києва молода княгиня Апраѣевна посылаетъ Алешу во погонъ за нимъ молоды Алеша Поповичъ младъ настигъ каликъ во чистомъ поле у Алешу вешство нерожденое онъ сталъ с каликами здорити обличаетъ ворами разбойниками выта калики бродите по миру по крещеному ково окрадите своемъ зовете покрали княгиню Апраѣевну унесли вы чарочку серебряну которой чарочкой князь на приезде пьетъ а в томъ калики не даютца ему молоду Алешу Поповичу не давались ему на обыскъ себѣ поворчалъ Алешинка Поповичъ младъ поехалъ ко горо<sup>у</sup> Києву и такъ приехалъ во столнои Києвъ градъ во то же время и во тот же часъ приехалъ князь из чиста поля

л. 48 об.

1) не то вписано.

2) во спалне с пѣй въ оригиналѣ зачеркнуто; со *княгиней* написано другимъ почеркомъ (см. примѣчаніе 2-е на стр. 94).

3) Слова *ее и то* написаны другимъ почеркомъ (см. примѣчаніе 2-е на стр. 94).

4) Въ оригиналѣ слова *калики с широка двора* зачеркнуты.

и с нимъ Добрынюшка Никитичъ младъ молода княгиня Апра-  
ѣвна позоветъ Добрынюшку Никитича посылаетъ за каликамъ<sup>1</sup>  
за Косьяно<sup>2</sup> || Михайловичемъ втапору Добрынюшка не ослушался з. 49.  
скоро поехалъ во чисто полѣ у Добрыни вѣство рожденое и уче-  
ное настигъ онъ каликъ во чистомъ поле скочилъ с коня самъ  
бьет челомъ гои еси Касьянъ Михайловичъ не наведи на гневъ  
князя Владимира прикажи обыскать калики переходящия нет ли  
промежу васъ глупова молоды Касьянъ сынъ Михайловичъ ста-  
новилъ каликъ во единой кругъ и велелъ онъ другъ друга обы-  
скавать от малова до старова ѿ старова и до болша лица до себя  
млада Касьяна Михайловича негдета чарочка не явилася у млада  
Касьяна пригодилася братъ ево молоды Михаила Михайловичъ  
принимася за заповедь великую закопали атамана по плеча  
закопали<sup>3</sup>)

во сыру землю едина оставили во чистомъ поле молода Касьяна  
Михайловича ѿдавали чарочку серебряну молоду Добрынюшки  
Микитичю и с нимъ написанъ виноватой тутъ молоды Касьянъ  
Михайловичъ Добрыня поехалъ онъ во Киевъ градъ аи те калики  
въ Ерусалимъ градъ молоды Касьянъ сынъ Михайловичъ с ними  
калики прощаецца и будетъ Добрынюшка в Кieve у<sup>2</sup>) млады кня-  
гини Апраѣвны привесъ онъ чарочку серебряну виноватова на-  
значено молода Касьяна сына Михайлова а с таво время часу за-  
захворала<sup>3</sup>) она, скорбью недоброю слегла княгиня в великое во  
агноище ходили калики въ Ерусалимъ градъ впередъ шли<sup>4</sup>) три  
мѣца аи будутъ в граде || Ерусалиме святой святыни помолилися з. 49 об.  
Господню гробу приложилися во Ердане реке искупалися нетлен-  
ною ризою утиралися а всета молодцы ѿправили служили обедни  
с молебнами за свое здравие молодецкое по поклону положили за

1) закопали написано другимъ почеркомъ (см. примѣчаніе 2-е на стр. 94).

2) Сначала вмѣсто у была написана какая-то другая буква.

3) она, приписано, захворала надписано — другимъ почеркомъ (см. примѣ-  
чаніе 2-е на стр. 94).

4) Между словами впередъ и шли выскоблено не болѣе двухъ-трехъ буквѣ.

Касьяна Михайловича аи тутъ калики не замешкались пошли ко городу Киеву и ко ласкову князю Владимиру а идуть назадъ уже мѣца два на то место не угодили они обошли маленькаю сторонкою<sup>1)</sup> ево молода Касьяна Михайловича голосокъ наносить помалехонку аи тутъ калики остоялися аи место стали опознавать подалися малехонко и увидели молода Касьяна сынъ Михайловичъ онъ ручкой машить голосомъ кричить подошли удалы добры молоѣцы вначале атаманъ рѣной братъ ево Михаила Михайловичъ пришли все оне поклонилися стали здравствовать подаетъ онъ Касьянъ ручку правую а онета к ручке приложилися<sup>2)</sup> с нимъ поцеловалися и все к нему переходили молоды Касьянъ сынъ Михайловичъ выскакивалъ изъ сырой зем'ли какъ есенъ соко<sup>3)</sup> изъ теп'ла гнезда а все оне молоѣцы дивуютца на ево лицо молодецкое не могутъ зрить добры молоѣцы аи кудри на немъ молодецкия до самага пояса и стоялъ Касьянъ не мало число стоя<sup>4)</sup> в зем'ле шесть мѣцовъ а

л. 50. шесть мѣцовъ будетъ погода втапоры пошли || калики ко городу Киеву ко ласкову князю Владимиру дошли оне до чюдна креста Леванидова становилися во единой кругъ клюки посохи в землю потыкали и стоятъ калики потихохунку молоды Михаила Михайловичъ атаманомъ еще правилъ у нихъ посылаетъ лехкова молодчика доложитца, <sup>5)</sup> князю Владимиру прикажит ли ити намъ поабедати Владимиръ князь пригодился в доме посылалъ онъ своихъ клюшниковъ ларешниковъ побит челомъ и поклонитися имта каликамъ, калика<sup>6)</sup> пообедати и молоду Касьяну на особицу и тутъ клюшники ларешники пришли оне х каликамъ поклонилися бьют челомъ х князю пообедати пришли калики на широкой дворъ среди двора княженецкова поздравствовалъ ему Владимиръ<sup>7)</sup> князь

---

1) Сначала было написано *стороною*, затѣмъ *ою* исправлено, кажется, на *каю* или *ком*.

2) или написано переписчикомъ по подскобленому.

3) Сначала было написано *доложить*, затѣмъ *ѣ* исправлено на *з* и приписано *ца*.

4) *з* сдѣлано изъ *ѣ*.



молоду Касьяну Михайловичю взялъ ево за белы руки повелъ во светлу гридню а втапоры молоды Касьянъ Михайловичъ спроси<sup>х</sup> князя Владимира про молоду княгиню Апраксевну гой еси сударь Владимиръ князь здравствует ли твоя княгиня Апраксевна Владимиръ князь едва речи выговорилъ мы де уже неделю другу не ходи<sup>х</sup> к ней молоды Касьянъ тому не брезгуе<sup>х</sup>тъ поше<sup>х</sup> со княземъ во спалну к ней аи князь идетъ свои носъ зажалъ молоду Касьяну то нечто ему никакова духу онъ не веруетъ ъворяли двери у светлы гридни раскрывали окошечки косящетые втапоры княгиня прощалася что нанесла речь напрасную молоды Касьянъ || сынъ Михайловичъ аи дунулъ духомъ святы<sup>х</sup> своимъ на младу х. 50 об. княгиню Апраѣвну не стало у ней тово духу пропасти огради<sup>х</sup>лъ ея святой рукой прощае<sup>х</sup>тъ ее плоть женскую захотел<sup>о</sup>, еи и пострада она лежала в страму полгода молоды Касьянъ сынъ Михайловичъ пошелъ ко князю Владимиру во светлу гридню помолился *Спасову*<sup>1)</sup> образу со своими каликами переходжими и сажалися за убранны<sup>2)</sup> столы стали пить есть потешатися какъ будетъ день в половина дня аи те калики напивалися, напивалися и наедалися Владимиръ князь убиваетца а каликита в путь нарежаютца проситъ ихъ тутъ Владим<sup>е</sup> князь пожитъ побыть тотъ денекъ у себе молода княгиня Апраѣвна вышла ис кожуха какъ ис пропости, скоро она убиралася убиралася и нарежалася тут же к нимъ к столу пришла с нянками с мамками ѓ с санными красными девицами молоду Касьяну поклоняетца бестыда без сорому а грехъ свои на уме держитъ молоды<sup>3)</sup> Касьянъ сынъ Михайловичъ тою ручонкой правою размахивае<sup>х</sup> по темъ ествамъ сахарнымъ крестомъ огражае<sup>х</sup>тъ ѓ благословляе<sup>х</sup>тъ пьютъ едятъ потешаютца втапоры молоды Касьянъ сынъ Михайловичъ вынималъ из сумы книшку свою посмотрилъ и число показалъ что много мы братцы пьемъ едимъ прохложаемся уже третей день в доходе идетъ и

---

1) *Спа* написано по подскобленому.

2) *ы* написано по подскобленому.

3) *о* сдѣлано, кажется, изъ *ы*.

пора намъ молодцы в путь ити вставляли калики на резвы ноги Спасову образу молятца и бьют челомъ князю Владимиру с молодой княгиней Апраѣвной за хлебъ за соль ево и прощаютца калики с княземъ Владимиромъ и с молодой княгиней Апраѣв-ною собрались оне и в путь пошли до своего монастыря Боголюбова и до пустыни Ефимьевы. то старина то и деянье, ||

л 51.

### Калинъ царь



Да из орды Золотой земли ис тое Могозей богатыя когда поды-  
мался злои Калинъ царь злои Калинъ царь Калиновичъ ко стол-  
ному городу ко Киеву со своею силою с поганою не дошедъ онъ  
до Киева за семь верстъ становился Калинъ у быстра Непра зби-  
ралоса с нимъ силы на сто верстъ во все те четыре стороны за-  
чемъ <sup>1)</sup> мать сыра земля не погнетца зачемъ не раступитца а ѿ  
пару <sup>2)</sup> было ѿ конинова аи мѣсець сонцо померкнула не видить  
луча света белова а ѿ духу татарскова не можно крещенымъ  
намъ живымъ быть садился Калинъ на ременчеть стулъ писалъ  
ерлыки скоропищеты ко столному городу ко Киеву ко ласкову  
князю Владимиру что выбралъ татарина выше всехъ а мерою  
тотъ татаринъ трехъ сажень голова на татарине с пивной котелъ  
которой котелъ сорока ведеръ промежъ плечами касая сажень  
ѿ мудрости слово написано что возметь <sup>3)</sup> Калинъ царь столной,

1) *че* сдѣлано переписчикомъ изъ *м*.

2) *ар* сдѣлано изъ какихъ-то другихъ буквъ.

3) *о* сдѣлано изъ *с*.

Киевъ градъ а Владимира князя в полонъ полонить Божьи церквы на дымъ пустить даетъ <sup>1)</sup> тому татарину. ерлыки скоропищеты и послалъ ево в Киевъ наскоро сажился татаринъ на добра, коня поехалъ ко городу ко Киеву ко ласкову || князю Владимиру ая бу- л. 51 об. деть онъ татаринъ в Киеве среди двора княженецкова скокалъ татаринъ з добра коня не вяжетъ коня не приказываетъ бежить онъ во гридню во светлую а Спасову образу не молитца Владимиру князю не кланетца ꙗ в Киеве люди ничемъ зоветь бросалъ ерлыки на круглой столъ перед великова князя Владимира атшодъ татаринъ слово выговорилъ Владимиръ князь столной киевской а наскоре здаи ты намъ Киевъ градъ без бою без дракй. великия и бес того кроволития напраснаго Владимиръ князь запечалился а наскоре ерлыки распечатава<sup>2</sup> и просматривалъ гледючи въ ерлыки заплакалъ све<sup>3</sup> по грехамъ над княземъ учинилося богатырей в Киеве не случилось а Калинъ царь под стеною стоитъ а с Калиномъ силы написано не много не мало на сто верстъ во все четьре стороны еще со Калиномъ сорокъ царей со царевичемъ сорокъ королеи с королевичемъ под всякимъ царемъ силы по три тмы по три тысячи по праву руку ево зять сидитъ а зятя зовутъ у нево Сартакомъ а по леву руку сынъ сидитъ сына зовутъ *Доншеко*<sup>4</sup> <sup>5)</sup> и то у нихъ дело не окончено татаринъ ис Киева не выехалъ втапоры Василии пьяница збежалъ на башню на стрелную беретъ онъ свой тугой лукъ разрывчетой калену стрелу переную наводитъ онъ трубками немецкими а гдета сидитъ злодей Калинъ царь и тоѣта Василии пьяница стрелялъ онъ тутъ во Калина царя не попалъ во собаку Калина царя что попалъ онъ в зятя ево Сартака угодила стрела ему в правой гласть || ушибъ ево до смерти и тутъ Калину царю за беду стало что л. 52. перву беду не утушили а другую беду оне загрезили убили зятя любимова с тоя башки со стрелныя посылаъ другова татарина ко тому князю Владимиру чтобы выдалъ тово виноватова а мало

---

1) а сдѣлано изъ е.

2) *Донше* написано по подскобленому.

время замешкавши с тое стороны полуденныя что ясною соколъ в перелетъ летить какъ белой кречеть перепорхаваетъ бежить паленица удалая старои казакъ Илья Муромецъ приехалъ онъ во столнои Киевъ градъ среди двора княженецкова скочилъ Илья со добра коня не вяжетъ коня не приказываетъ идти во гридню во светлую онъ молитца Спасу со Пречистою бьет челомъ князю со княгинею и на все четыре стороны а самъ Илья усмехаецца гои еси сударь Владимиръ князь что у тебе за болванъ пришелъ что за дуракъ неотесоной Владимиръ князь столнои киевской по-даетъ ерлыки скоропищеты принялъ Илья самъ прочитавалъ го-ворилъ тутъ ему Владимиръ князь гои еси Илья Муромецъ по-соби мне думушку подумати здат ли мне не здат ли Киевъ градъ без бою мне без драки великия без того кроволития напрас-наго говоритъ Илья таково слово Владимиръ князь столнои киев-ской ни о чем ты асударь не печалуися Боже Спасъ оборонить насъ а нечто Пречистой и всехъ сохранить насыпай ты мису чиста серебра другую красна золота, третью мису скатнова зем-чюга поедемъ со мною ко Калину. царю со своими честными по-  
л. 52 об. дарками тотъ татаринъ. || дуракъ насъ прямо доведеть нарежался князь тутъ поваромъ заморался сажая котелною поехали оне ко Калину царю а прямо ихъ татаринъ в лагири ведеть приехалъ Илья ко Калину царю въ ево лагири татарския скочилъ Илья со добра коня Калину царю поклоняетца самъ говоритъ таково слово аи Калинъ царь злодеи Калиновичъ прими наши дороги подарочки ѿ великова князя Владимира перву мису чиста серебра другую красна золота третью мису скатнова земчюга а дай ты намъ сроку на три дни в Киеве намъ приуправитца ѿслужить обѣдни с пона-фидами какъ де служить по усобшимъ душамъ другъ з друшкой проститися говоритъ тутъ Калинъ таково слово гои еси ты Илья Муромецъ выдайте вы намъ виноватова которой стрелялъ з башни со<sup>1)</sup> стрелныя убилъ моево зятя любимова говоритъ ему Илья та-ково слово а ты слушаи Калинъ царь повеленое прими наши до-

---

1) со вписано.

роги подарочки ѿ великова князя Владимира где намъ искать  
такова члѣва и вамъ ѿдать и тутъ Калинъ принялъ золоту казну  
нечестно у него самъ прибраниваетъ и тутъ Ильи за беду стало  
что не далъ сроку на три дни и на три часа говорилъ таково  
слово сабака проклятой ты Калинъ царь отоиди с татарами ѿ Кіева  
охото ли вамъ сабака, живымъ<sup>1)</sup> быть и тутъ Калину царю за  
беду стало велелъ татарамъ схватать Илью связали ему руки  
белыя во крепки чембуры шелковыя втапоры Ильи || за беду стало **х. 53.**  
говорилъ таково слово сабака проклятой ты Калинъ царь отоиди  
прочъ с татара<sup>1</sup> ѿ Кіева охото ли вамъ сабака живымъ быть и  
тутъ Калину за беду стало и плюетъ Ильи во ясны очи а русской  
людъ всегда хвастливъ опутанъ весь бѣто лысаи бесъ еще ли  
стоитъ передо мною самъ хвастаетъ и тутъ Ильи за беду стало  
за великую досаду показалось что плюетъ Калинъ въ ясны очи  
скочилъ в полдрева стоячева изарвалъ чембуры на могучихъ пле-  
чахъ не допустятъ Илью до добра коня и до евота до палицы  
тяшкися до медны<sup>2)</sup> литы в три тысячи схватилъ Илья татарина  
за ноги которои ездилъ во Кіевъ градъ и зачалъ татаринѡмъ по-  
махивати куда ли махнетъ тутъ и улицы лежатъ куды ѡвернетъ  
с переулками а самъ татарину приговариваетъ аи крепокъ тата-  
ринъ не ломитца а жиловать сабака не изорветца и толко Илья  
слово выговорилъ оторветца глава ево татарская угодила | та глава  
по силе вдоль и бьетъ ихъ ломить в конецъ губить досталныя  
татара на побегъ пошли в болотахъ в рекахъ притонули все оста-  
вили свои возы и лагيري воротился Илья онъ ко Калину зарю  
схваталъ онъ Калина во белы руки самъ Калину приговариваетъ  
васта царей не бьютъ не казнятъ не бьютъ не казнятъ и не ве-  
шаютъ согнетъ ево корчагою воздымалъ выше буины головы  
своеи ударилъ ево о горючъ камень росшибъ онъ в крохи говен-

---

1) Между сабака и живымъ выскоблено не болѣе двухъ-трехъ буквъ; за-  
пятая поставлена на подскобленномъ мѣстѣ.

2) Сначала было написано, повидимому, медныя, потомъ я выскоблено.

л. 53 об. ния || досталныя татара на побегъ бегутъ сами оне заклиняютца  
не дай Богъ намъ бывать во Кіеву.

не дай Богъ намъ видать русскихъ людей неупшто в Кіеве все та-  
ковы одинъ члвкъ всехъ татаръ прибилъ пошелъ Илья Муромецъ  
искать своего товарища тово ли Василья пьяницу Игнатьева и  
скоро нашелъ ево на кружале Петровскиемъ привелъ ко князю  
Владимеру а пьетъ Илья довольно зелено вино с темъ Васильемъ  
со пьяницей и называетъ Илья тово пьяницу Василья братомъ  
названные то старина то и деянье: /

### Царь Саулъ Леванидовичъ



Царь Саулъ Леванидовичъ поехалъ за море синее в далну орду  
в полувецку землю<sup>1)</sup> брать дани и невыплаты а царица ево про-  
водила ѿ первова стану до второва ѿ второва стану до третьева  
ѿ третьева стану воротилася а сама она царю поклонилася гои  
еси ты еси царь Саулъ царь Саулъ Леванидовичъ а кому менѣ  
царицу приказываешъ а кому мене царицу наказываешъ я остаюсь  
л. 54. царица черовоста черевоста<sup>2)</sup> осталась на техъ || порахъ аи толко  
царь слово выговорилъ царь Саулъ Леванидовичъ аи гои еси ца-  
рица Азвяковна молода Елена Алеѣандровна некому я тебѣ ца-  
рицу не приказавоу не приказавоу и не наказавоу а токоли  
тебе Гди сына дастъ спои скорми и за мной ево<sup>3)</sup> пошли а токоли

1) ю сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

2) ес написано по подскобленому.

3) е написано по подскобленому.

тебе Гди дочера дасть спои скорми замужь ѿдан а <sup>1)</sup> любимова зятя за мной пошли поеду я на двенатцать летъ вскоре после ево царице Богъ сына дасть попъ приходилъ со молитвою имя даетъ Костентинушкомъ Сауловичемъ аи царское дитя не по годамъ ростеть аи царско дитя не по месяца <sup>2)</sup> а которой ребенокъ дватцати годовъ онъ Костентинушка семи годковъ присадила ево матушка грамоте учитца скоро ему грамота далася и писать научился будеть онъ Костентинушка десяти годовъ сталъта по улицамъ похаживати сталъ с ребятами шутку шутить с усатами з бородатами а которые ребята дватцатй годовъ и которые во полутритцети а все веть дети княженецкие а всета веть дети боярские и всета веть дети дворянския еще ли детй купецкия онъ шутку шутить не по ребячью ѿворки творилъ не по маленькимъ которова возметь за руку ис плеча тому рукъ выломить и которова заденеть за ногу по гузна ногу оторве <sup>3)</sup> прочь и которова хватить поперекъ хрента тотъ кричить реветъ окарачь ползеть без головы домои придетъ князи бояра <sup>2)</sup> || дивуютца и все купцы богатые а что ето у на <sup>4)</sup> за уродъ л. 54 об. ростеть что это у насъ за выблядочокъ доносили оне жалобу великую какъ бы той царице Азвяковне молоды Елены Алеѣандровны втапоры скоро зазела ево <sup>3)</sup> матушка во теремы свой тово ли млада а журить бранить <sup>1)</sup> Костентинушка. Савуловича стала ево журить бранить на умъ учить на умъ учить <sup>5)</sup> смиренно жить а младъ Костентинъ сынъ Сауловичъ толко у матушки выпросилъ гой еси матушка молоды, Елена Алеѣандровна ест ли у мене на роду батюшка говорила царица Азвяковна молоды Елена Алеѣандровна гой еси мое чадо милая аи ты младой Костентинушка Сауловичъ естъ у тебе на роду батюшка царь

1) а сдѣлано, кажется, изъ и.

2) Передъ бояра выскоблена какая-то буква.

3) в сдѣлано изъ а.

4) Написанныя надъ строкою слова *журить бранить* въ оригиналѣ подчеркнуты.

5) на умъ учить написано другими чернилами и болѣе новымъ почеркомъ.

Саулъ Леванидовичъ поехалъ онъ за море синѣя в далну орду в полувецку землю брать дани невыплаты а поехалъ онъ на двенадцать<sup>1)</sup> летъ я осталася черевоста а черевоста осталася на техъ порахъ толко ему царю слово выговорила а кому мене царицу приказываешъ и наказываешъ толко лишь царь слово выговорилъ некому я тебѣ царицу не приказаваю и не наказаваю а токоли тебѣ Гдѣ сына дать ты де вспои скорми сына за мною пошли а токоли тебе Гди дочеря<sup>2)</sup> дать вспои скорми замужъ ѿдай а любимова зятя за мною пошли много царевичъ не спрашивае<sup>т</sup> выходилъ на крылечко на красное конюхи приспешники оседлаите скоро мне добра коня под то седелечко черкеское а в

л. 55. задней слуге || j в передней слуге по тирону по каменю по дороге по самоцветному а не для ради мене молодца басы для ради богатырские крепости для ради пути для дороженки для ради темной ночи осенней чтобы видетъ при пути дороженки темна ночь до бела света аи толко вить матушка видела ставалъ во стремя вольщетое садился во седелечко черкеское толко онъ в ворота выехалъ в чистомъ поле дымъ столбомъ аи толко с собою ружье везетъ а везетъ онъ палицу тяшкую аи медну литу в триста пудъ j наехалъ часовню зашолъ Богу молитися а ѿ той часовни три дороги лежать аи перва дорога написана а написана дорога вправо кто этой дорогой поедетъ конь будетъ сытъ самому смерть а другою крайнею дорогою левою кто этой дорогой поедетъ молодецъ самъ будетъ сытъ конь голоденъ а среднею дорогою поедетъ убить буде<sup>т</sup> смертью напрасною втапоры богатырское сердце разъерилася могучи плечи расходилися молодой Костентинушка Савуловичъ поехалъ онъ дорогою среднею доезжать до реки Смородины а втапоры Кунгуръ царь перевозитца со теми ли татары погаными тутъ Костентинушка Савуловичъ зачалъ татаровъ с краю бить тою палицою тяшкою онъ бьетца деретца целой день не пиваючи не едаючи ни на малой часъ ѿдыхаючи

1) *ат* написано по подскобленому.

2) *я* сдѣлано изъ какой-то другой буквы.



день к вечеру вечеряетца || ушь красное сонцо закатаетца моло- л. 55 об.  
дой Костентинушка Сауловичъ ѡѣхалъ онъ ѡ татаръ прочь где бы  
молодцу опочивъ держать опочивъ держать и коня кормить а ко  
утру заря занимаетца аи младой Костентинушка Сауловичъ онъ  
молодецъ ѡ сна подымаетца утреней расой умываетца белымъ  
полотномъ утираетца на востокъ онъ Богу молитца, скоро де са-  
дился на добра коня поехалъ онъ ко Смородины реки аи тута та-  
тары догадалися оне х Кунгуръ царю пометалися гои еси ты  
Кунгуръ царь Кунгуръ царь Самородовичъ какъ намъ будетъ  
детину ловить силы мало осталось у насъ аи Кунгуръ царь Са-  
мородовичъ научилъ тех ли татаръ поганыхъ копати ровы глу-  
бокия заплетайте вы туры высокия а ставте поторчины дубовые  
колотите вы надолбы железныя аи ту<sup>1)</sup> тотары поганыя и копали  
оне ровы глубокия заплетали туры высокия ставили поторчены  
дубовыя колотили надолбы железныя а поутру рано ранешенко  
на светлой<sup>1)</sup> заре рано утреней на восходе краснова солнушка  
выезжалъ удалой доброй молодецъ млады<sup>2)</sup> Костентинушка Са-  
вуловичъ аи бегаеть скачетъ с одной стороны и завернетца на  
другу сторонѣ усмотрелъ ихъ татарскіе вымыслы тамо татары  
просто стоять и которыхъ веслаухи<sup>2)</sup> всехъ прибилъ и которыхъ  
висячихъ всехъ || ѡборвалъ и приехалъ к шатру х Кунгуру царю л. 56.  
розбилъ ево в крохи говенныя а досталныхъ татаръ домой опу-  
стилъ и поехалъ Костентинушка ко городу Угличю онъ бегаеть  
скачетъ по чисту полю хоботы металъ по темнымъ лесамъ спра-  
шиваетъ себе сопротивника силна могуча богатыря с кемъ по-  
битца подратца и порататца а углички мужики были лукавыя го-  
родъ Угличъ крепко заперли и збегали на стену белокаменну  
сами оне ево обмановають гои еси удалой доброй молодецъ поезжа  
ты под стену белокаменну аи нету у насъ царя в орде короля в  
Литве мы тебе поставимъ царемъ в орду королемъ в Литву у  
Костентинушка умокъ молодешоніокъ молодешеніокъ умокъ зе-

1) Сначала вмѣсто л была написана какая-то другая буква.

2) Сначала переписчикъ вмѣсто л написалъ, кажется, в.

- ленешонѣкъ и здавался на ихъ слова прелестныя подъезжалъ под стѣну белокаменну оне крюки багры заметовали подымали ево на стѣну высокою со ево добрымъ конемъ мало время замешкавши и связали ему руки бѣлыя в крепки чембуры шелковыя и сковали ему ноги резвыя в те ли железа немецкия взяли у нево добра, коня и взяли палицѣ медную аи тяшку литу в триста пудъ сняли с нево платье цветное царское и надевали на нево платье опалное будто тюремное повели ево в погребы глубокия место темной темницы толко ево посадили молодца запирали дверями железными и засыпали хрещомъ пески мелкими тутъ десятники засовалися бегаютъ оне по Угличу спрашиваютъ подводы под
- л. 56 об. царя Саула Леванидовича и которые || под царя пригодилися и проехалъ тутъ онъ царь Саулъ во свое царство в Алыберское царства ево царя стретила аи молоды Елена Александровна за первымъ поклономъ царь поздравствовалъ здравствуй ты царица Азвяковна аи ты молода Елена Александровна ты осталася черевоста что после мене тебе Богъ далъ втапоры царица заплакала скрозь слезы едва слово выговорила гой еси царь Саулъ Леванидовичъ вскоре после тебѣ Богъ сына далъ попъ приходилъ со молитвою имя давалъ Костентинушкомъ царь Саулъ Леванидовичъ много ли царицу не спрашиваетъ аи толко онъ слово выговорилъ конюхи вы мои приспешники седлайте скоро мне добра коня которой же ребецъ стоитъ трицать летъ скоро тутъ конюхи металися оседлали ему тово добра коня и беретъ онъ царь свою збрую богатырскую беретъ онъ сабелку вострую и копье морзameцкое поехалъ онъ скоро ко городу Угличю а те же мужики угличи извопцики с нимъ ехавшй розказываютъ какова молодца посадили в погребы глубокия и сказываютъ каковы коня приметы и како<sup>у</sup> былъ молодецъ самъ втапоры царь Саулъ догадетца самъ говорилъ таково слово глупы вы мужики неразумныя не спросили удала добра молодца ево дядины вотчины что онъ прежде того
- л. 57. не мало у Кунгура царя || силы порубилъ можно за то вамъ ево благодарити и пожаловати а вы ево назвали воро<sup>у</sup> разбоинникомъ и оборвали с нево платье цветное и посадили в погреба глубокия

место темной темницы и мало время поизондучи подъезжалъ онъ царь ко городу Угличу просилъ у мужиковъ угличовъ чтобы выдали такова удала добра молодца которой сидитъ в погребехъ глубокиѣ аи тутъ мужики угличи с нимъ со царемъ заздорили не пуцають ево во Угличъ градъ и не сказаваютъ про тово удала добра молодца что де у насъ нетъ такова и не бывало старики <sup>1)</sup> тутъ вместе соходилися оне думали думу единую выводили тутъ удала добра молодца ис тово ли погреба глубокова и сымали железа с резвыхъ ногъ развязали чембуры шелковыя приводили ему добра коня аи ѡдали палицу тяшкую а медну литу в триста пудъ и ево платица царское цветное нарежался онъ младои Костентинушка Сауловичъ в тое свое платье царское цветное подош<sup>2)</sup> Костентинушка Сауловичъ ко царю Саулу Леванидовичу сталъ свою родину рассказавати аи царь Саулъ спохватаетца а беретъ ево за руку за правую и целуетъ ево во уста сахарныя здравствуи <sup>3)</sup> мое чадо милая младои Костентинушка || Сауловичъ л. 57 об. аи втапоры царь Саулъ Леванидовичъ спрашиваетъ мужиковъ угличовъ ест ли у васъ мастеръ заплочной с подмастерьями и тутъ скоро таковыхъ сыскали и ко царю привели царь Саулъ Леванидовичъ приказалъ казнить и вешати которые мужики были главные во Угличи и сажалися тутъ на свой добры кони поехали во свое царство в Алыберское и будетъ онъ царь Саулъ Леванидовичъ во своемъ царстве в Алыберскомъ со своимъ сыномъ младомъ Костентинушкомъ Сауловичемъ и съехалися со царицею обрадовалися не пива у царя варить не вина курить пиръ пошелъ на радостяхъ аи пили да ели потешалися аи день к вечеру вечеряетца красное сонцо закатаетца и гости ѡ царя разъехалися темъ старина и кончилася

---

1) Сначала переписчикъ вмѣсто а написалъ р.

2) и написано по подскобленому.

# Агафонѣшка



Аи на Дону Дону вызбе на дому на крутыхъ берега<sup>х</sup> на печи  
на дровахъ высока ли высота<sup>1)</sup> потолочная глубока глубота под-  
полная аи широко раздолье перед печью шестокъ чистое поле  
по полтавечью аи синее море в лохани вода а у белова города  
у жорнова а была стрельба веретѣная аи пушки мушкеты горшеч-  
л. 58. ные знамена поставлены || помелные востры сабли кокошники<sup>х</sup>  
аи тяжкия палицы шемшуры аи те шешумы были тюменски<sup>х</sup>  
бабъ аи билася дралася свекры со снохой приступаючи ко городу  
ко жорному о томъ пироге о яшномъ мушнике аи билися дралися  
день до вечера убили оне курицу пропащую аи на тута на драку  
великой бой выбежалъ силеной могучъ богатырь молодой Агафо-  
нушка Никитинъ сынъ аи шубата на немъ была свиныхъ хво-  
стовъ болестью опушена комухой подложена чирьи да вереды  
то пуговкѣ сливныя коросты то петелки а втапоры старикъ на  
полатехъ лежалъ силу ту смечалъ во штаны насралъ а старая  
баба умомъ молода села срать сама песни поеть а слепыя бегутъ  
спинаючи глядятъ безголовыя бегутъ оне песни поютъ бездырья  
бегутъ понердовають безносыя бегутъ понюхиваютъ безрукой  
втапоры клетъ покралъ а нагому безръкаи за пазъхъ накласть безъ-  
языкова тово на пытку ведутъ а повешены<sup>2)</sup> слушаютъ аи реза-

1) та сдѣлано, кажется, изъ ка.

2) Сначала вмѣсто ш переписчикъ написалъ з.

нои тотъ в лесъ убежалъ на тѣ же на дракѣ великой бои выбе-  
гали тутъ три могучие богатыри <sup>1)</sup> а у первова могучева бога-  
тыря блинами голова испроломана а другова могучева богатыря  
соломой ноги изломаны у третьева могучева богатыря кишкою  
брюхо пропорono в то же время и в тот же часъ на море братцы  
овинъ горить с репою со печенкою аи среди синя моря Хвальин-  
скова выросталъ ли тутъ крековистъ дубъ а на томъ на сыро\* ||  
дубу крековостомъ аи сивая свинья на дубу гнездо свила на дубу л. 58 об.  
гнездо свила и детей она свела сивинкихъ поросяточокъ порося-  
точокъ полосатинкихъ по дубу оне все разбегалися а в воду оне  
глядять притонуть хотять в поле глядеть убежати хотять <sup>2)</sup> аи  
по чистому полю карабли бегутъ аи серои волкъ на корме стоять  
а красна лисица потакиваетъ хотъ вправо держи хотъ влево за-  
темъ куда хошъ оне на небо глядеть улетети хотять высоко ли  
тамъ кобыла в шебуре летить аи чорт ли видалъ что медведь ле-  
талъ бурою корову в кохтяхъ носилъ в ступе де курица объег-  
нилася под шескомъ та карова еицо снесла в осеку овца отели-  
лася аи то старина то и деянье,

### Садко богатой гость



По славной <sup>3)</sup> матушке Волге реке а гулялъ Садко молодець тутъ  
двенатцать летъ никакой над собой притки и скорби Садко не ви-

1) Сначала виѣсто и было написано е.

2) от написано по подскобленому.

3) Сначала виѣсто а было написано е.

- давалъ а все молодецъ во здорвье пребывалъ захотелъ<sup>6</sup> молодцу  
 побывать во Нове городе отрезалъ хлеба великой сукрой аи солью  
 л. 59. насолилъ ево || в Волгу опустилъ а спасибо тебе матушка Волга  
 река а гулялъ я по тебе двенатцать летъ никакой я прытки скорби  
 не выдавалъ над собою и в добро<sup>7</sup> здорвье ѿ тебе отошелъ а иду  
 я молодецъ во Новъ городъ побывать проговорить ему matka  
 Волга река аи<sup>8</sup> гой еси удалой доброй молодецъ когда придешь  
 ты во Новъ городъ а стань ты под башню проезжую поклонися  
 ѿ меня брату моему а славному озеру Илменю втапоры Садко мо-  
 лодецъ отошедъ поклонился подошелъ ко Нову городу и будетъ  
 у тоя башни проезжия подле славнова озера Илменя править че-  
 лобитья великое ѿ тоята матки Волги реки говорить таково слово  
 аи<sup>9</sup> гой еси славной Илмень озеро сестра тебе Волга<sup>1)</sup> челобитья  
 посылаетъ двою говорилъ самъ и кланелся малое время замеш-  
 кавши приходилъ тутъ ѿ Илмень озера удалой доброй молодецъ  
 поклонился ему добру молодцу гой еси с Волги удалъ молодецъ  
 какъ ты де Волгу сестру знаешь мою аи тотъ молодецъ Садко  
 ѿветъ держитъ что де я гулялъ по Волге двенатцать летъ со вер-  
 шины знаю и до уся еѣ аи нижняя царства астраханскова а  
 сталъ тотъ молодецъ наказовати которой посланъ ѿ Илмень озера  
 гой еси ты с Волги удалъ молодецъ проси бошлыковъ во Нове  
 городе ихъ со тремя неводами и с теми людьми со работными и  
 заметоваи ты неводы во Илмень озера что будетъ тебе Божья  
 милость походилъ онъ молодецъ к темъ бошлыкамъ новгородские<sup>2)</sup> ||  
 л. 59 об. и пришлоъ онъ самъ кланентца самъ говори<sup>3)</sup> таково слово гой  
 вы еси башлыки добры молодцы аи дайте мне те три невода со  
 теми людьми со работными рыбы половитъ во Илмени озере я вамъ  
 молодцамъ за труды заплачу аи втапоры ему бошлыки не ѿказо-  
 валъся сами пошли бошлыки со работными людьми и закинули три  
 невода во Илмень озеро первой неводъ к берегу пришелъ и тутъ  
 в немъ рыба белая белая ветъ рыба мелкая и другая ветъ не-

1) В сдѣлано другими чернилами изъ какой-то другой буквы, кажется, изъ л.

2) ж написано по подскобленому.

водъ к берегу пришелъ в томта рыба красная аи третей неводъ к берегу пришелъ а в томта ветъ рыба белая белая рыба в три четверти перевозился Садко молодецъ на гостинои дворъ со тою рыбою ловленою аи перву рыбу перевозили всю клали оне рыбу в погребы и<sup>1)</sup> другога же невода онъ в погребъ же возилъ та была рыба вся красная ис третьева невода возили оне<sup>1)</sup> в те же погребы глубокия запирали оне погребы накрепко ставили караулы на гостиномъ на дворе аи ѿдалъ тутъ молодецъ темъ большыкамъ за ихъ за труды сто рублевъ а не ходитъ Садко на тотъ на гостинои дворъ по три дни на четвертой день погулять захотелось аи первою в погребъ заглянетъ онъ а насилу Садко тута двери ѿвори<sup>2)</sup> котора была рыба мелкая тета ветъ стали денги дробныя и скоро Садко опять запираетъ<sup>3)</sup> а в другомъ погребу заглянулъ онъ где была рыба красная очютилась у Садка червонцы лежать в третьемъ погребу заглянулъ Садко где была рыба белая аи тутъ у Садка все монеты лежать втапору Садко купецъ || богатой гость сходилъ Садко на Илмень озеро а<sup>3)</sup> бьет челомъ л. 60. поклоняетца батюшко мои Илмень<sup>4)</sup> озеро поучи менѣ жить во Нове граде аи тутъ ему говорилъ Илмень озеро аи<sup>1)</sup> гой еси удалой доброй молодецъ поводишь ты со людьми со таможенными аи толко про ихъ ты обедъ доспеи позови молодцовъ посацкихъ людей а стануть те знать и ведати тутъ молодецъ догадаетца зделалъ обедъ про томожныхъ людей а сталъ онъ водитца со посацкими людьми и будетъ во Нове городе у тово ли Николы Можайскова те мужики новгородские соходилися на братшину Николшину начинаютъ пить канунъ пива яшныя и пришлоъ тутъ к намъ удалой доброй молодецъ удалой молодецъ былъ волскои суръ бьет челомъ поклоняетца аи<sup>1)</sup> гой вы еси мужики новгородские примите меня во братшину Николшину аи я вамъ сынь плачу

---

1) он сдѣлано изъ т.

2) р сдѣлано изъ с.

3) а написано по подскобленому.

4) Ил написано по подскобленому.

- не малую аи те мужики новгородские примали ево во братшину  
Николшину далъ молодецъ имъ пятьдесятъ рублевъ аи зачили пить  
пива яшныя напивались модцы уже допьяна аи с хмелю<sup>1)</sup>  
тутъ Садко захвастался аи гои еси вы молодцы славны купцы  
припасите вы мне товаровъ во Нове городе по три дня и по три  
уповода я выкуплю те товары по три дни по три уповода не  
оставлю товаровъ не на денешку ни на малу разну полушечку а  
токоли я тавары не выкуплю заплачу казны вамъ сто тысячей  
л. 60 об. аи тутъ мужики, || новгородские тета де речи ево записавали аи  
выпили канунъ пива яшные и заставили Садко ходить по Нову  
городу закупати товары во Нове городе тою ли ценою поволною  
аи ходитъ Садко по Нову городу закупаетъ онъ товары повол-  
ной ценою выкупилъ товары во Нове городе не остави<sup>1</sup> тавару  
не на денешку ни на малу разну полушечку влажилъ Богъ же-  
ланье в ретиво сердце аи шодъ Садко Божей храмъ сорудилъ аи  
во имя Стефана архидьякона кресты маковицы золотомъ золотилъ  
онъ местны иконы изукрашевалъ изукрашева<sup>1</sup> иконы чистымъ  
земчюгомъ усадилъ царские двери вызолочевалъ аи ходитъ Садко  
по второй день по Нову городу во Нове граде товару болше ста-  
рова онъ выкупилъ товары и по второй день не оставилъ товару  
не на денешку ни на малу разну полушечку и влаживалъ ему  
Богъ желанье в ретиво сердце шедъ Садко Божей храмъ сорудилъ  
аи во имя Сафееи Премудрыя кресты маковицы золотомъ золо-  
тилъ местны иконы изукрашева<sup>1</sup> изукрашевалъ иконы чистымъ  
земчюгомъ усадилъ царские двери вызолачевалъ аи ходитъ Садко  
по третей день по третей день по Нову городу во Нове городе  
товару болше старова всякихъ товаровъ заморскихъ онъ выку-  
пилъ товары в половина дня не оставилъ товару не на денешку  
ни на малу разну полушечку много у Садка казны осталось вло-  
жилъ Богъ желанье в ретиво сердце шедъ Садко Божей храмъ  
сорудилъ во имя Николая Можайскова кресты маковицы золо-  
л. 61. томъ || золотилъ местны иконы вызукрашевалъ изукрашевалъ

---

1) лю написано по подскобленому.



иконы чистымъ земчюгомъ усадилъ царские двери вызолочевалъ аи ходить Садко по четвертой день ходилъ Садко по Нову городу аи целой день онъ до вечера не нашелъ онъ товаровъ во Нове городе ни на денешку ни на малу разну полущечку заидеть Садко онъ во темной рядъ и стоять тутъ черепаны гнилые горшки а все горшки уже битыя онъ самъ <sup>1)</sup> Садко усмехаецца даетъ денги за те горшки самъ говоритъ таково слово пригодятца ребятамъ черепками играть поминать Садко гостя богатога что не я Садко богатъ богатъ Новъ городъ всякими таварами заморскими и теми черепанами гнилыми горшки,

### Михаила Скопинъ



Какъ бы во сто дватцать седмомъ году в седмо<sup>м</sup> году восмойтысячи аи деялось учинилося кругомъ силна царства московского литва обьлегла со все четыре стороны аи с нею сила сорочина долгополая и те черкасы петигорские еще ли калмыки с татарами со татарами со башкирцами еще чюкши с олюторами какъ || были л. 61 об. припасы многие аи царские и княженецкие боярские и дворянские а незя ни проти ни проехати ни конному ни пешему и ни соколомъ вонъ вылетити а из силна царства московска и вели-

1) Сначала переписчикъ вмѣсто *и* написалъ какую-то другую букву.

2) Въ оригиналѣ вторая нота послѣдняго такта первой строки — отчетливо написанное *ти* (четвертное).

3) *дм* сдѣлано, кажется, изъ какихъ-то другихъ буквъ.

кова государства росѣкова а Скопинъ <sup>1)</sup> князь Михаила Васильевичъ онъ правитель царству московскому обережатель миру крещеному и всеи нашеи земли светоруския что есенъ соколъ вонъ вылетывалъ какъ бы белой кречетъ вонъ выпархивалъ выезжалъ воевода московской князь Скопинъ князь Михаила Васильевичъ онъ походъ чинилъ ко Нову городу какъ и будетъ Скопинъ во Нове граде приезжалъ онъ Скопинъ на съезжен дворъ походилъ во избу во съезжую садился Скопинъ на ременчетъ стулъ аи беретъ чернилицу золотую какъ бы въ не перо лебединое и беретъ онъ бумагу белую писалъ ерлыки скоропищеты во свицкую землю саѣонскую ко любимому брату названому ко спицкому королю Карлосу а ѿ мудрости слово поставлено аи гои еси мои названои братъ а ты свицкѣи король Карлусъ аи смилуися смилосердися смилосердися покажи милость аи даи мне силы на подмочь наше силно царство московское литва облегла со все четьре стороны приступила сорочина долгополая аи те черкасы петигорския аи те калмыки со башкирцами аи те чюкши с олоторами и не можемъ мы с ними управитца я зокладоваю три города руския а съ

л. 62. ерлыками послалъ скорого почтаря || своего любимова шурина а таво Митрофана Фунтосова какъ и будетъ почтарь в полувецком орде у честна короля честнова Карлуса онъ въезжаетъ прямо на королевской дворъ а ко свицкому королю Карлусу среди двора королевскова скочилъ почтарь со добра коня везалъ коня к дубову столбу сумы похватилъ самъ во полаты идеть не зачѣмъ почтарь не замешкался приходить во полаты белокаменну <sup>2)</sup> росковыривалъ суммы вынималъ ерлыки онъ кладеть королю на круглой столъ принимавши король распечатоваеть самъ просматриваеть и печальное слово повыговорилъ ѿ мудрости слово поставлено ѿ любимова брата названова Скопина князя Михаила Васильевича

1) Сначала переписчикъ виѣсто \* написалъ, повидимому, л.

2) у сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

3) распечаталъ написано, повидимому, другимъ почеркомъ и другими чернилами.

какъ просить силы на подмочь закладываетъ три города руския а честны король честны Карлусы показали ему милость великую ѡправляетъ силы со трехъ земель аи первыя силы то свицкия а другия силы саѡонския аи третия силы школския тово ратнова люду ученова а не много не мало сорокъ тысячей прибыла сила во Новъ городъ из Нова города в каменну Москву у ясна сокола крылья отросли у Скопина князя думушки прибыло а по утру рано ранешонко в соборе Скопинъ онъ заутреню ѡслужилъ ѡслужилъ самъ в походъ пошолъ подымавши знаменье царские а на знаменье было написано чюдентъ Спасъ со Пречистою на другой стороне было написано Михайло и Гаврило архангелы || еще вся л. 62 об. тута сила небесная в восточную сторону походомъ пошли оне вырубилъ чють белоглазую и ту сорочину долгополую в полуденную сторону походомъ пошли прекротили черкасъ петигорскихъ а не много дралися скоро сами здались еще ноне тутъ Малоросия а на северну сторону походомъ пошли прирубили калмыкъ со башкирцами а на западну сторону и в ночь пошли прирубили чюкши с олюторами а кому будетъ Божья помочъ Скопину князю Михайлу Васильевичу онъ очистелъ царство московское и велико гдѣрство росское на велики<sup>х</sup> техъ на радостяхъ служили обедки с молеб-<sup>н</sup>а<sup>1</sup> и кругомъ города ходили в каменной Москвы ѡслуживши обедни с молебнами и всю литоргию великую на великихъ ка радостяхъ пиръ поше<sup>а</sup> а пиръ пошелъ и великой столъ и Скопина князя Михаила Васильевича про весь православной миръ и велику славу до веку поють Скопину князю Михайлу Васильевичю какъ бы малое время замешкавши а во тои же славной каменной Москвы у тово ли было князя Воротынского крестили младова кнезевича а Скопинъ князь Михаила кумомъ былъ а кума была дочи Малютина тово Малюты Скурлатова у товота князя Воротынского какъ будетъ и почестной столъ тута было много князей и бояръ и званныхъ гостей будетъ пиръ во полу пире княженецкой столъ во полу столе какъ пьяники тутъ расхвастались силны || хвастаетъ л. 63. сиюю богатой хвастаетъ богатствомъ Скопинъ князь Михаила

Васильевичъ аи не пилъ онъ зелена вина толко одно пиво пилъ и сладкой медъ не з болшева хмелю онъ похващаетца а вы глупой народъ неразумныя а все, вы похвалаетесь безделицей я Скопинъ Михайла Васильевичъ могу князь похвалитися что очистель царство московское и велико гдѣрство росиское еще ли мне славу поють до веку ѿ старова до малова а ѿ малова до веку моего аи тутъ боярамъ за беду стало в тотъ часъ оне дело зделали подѣрнули зелья лютова подсыпали в стокамъ<sup>1)</sup> в меды сладкия подавали куме ево крестовыя Малютиной дочи Скурлатовой она знавши кума ево крестовая подносила стоканъ меду сладкова Скопину князю Михайлу Васильевичу примаеть Скопинъ не ѿпираетца онъ выпилъ стоканъ меду сладкова а самъ говорилъ таково слово услышелъ во утробе неловко добре аи ты съела меня кума крестовая Молютина дочи Скурлатова а зазнаючи мне со зельемъ стоканъ подала съела ты мене змея подколодная голова с плечъ покатилася онъ и тутъ Скопинъ скоро со пиру пошелъ онъ садился Скопинъ<sup>2)</sup> на добра коня побежалъ к родимой матушке а толко успелъ с нею проститися а матушка ему пенянь стала гои еси мое чадо милая Скопинъ князь Михайла Васильевичъ я

л. 63 об. тебе приказовала не велела ездить ко князю Воротынскому || аи ты мене не послушался лишила тебе свету белова кума твоя крестовая Малютина дочи Скурлатова онъ к вечеру Скопинъ и представился то старина то и деянье какъ бы синему морю на утишенье а быстрымъ рекамъ слава до моря какъ бы добрымъ людемъ на послушанье молодымъ молодцамъ на перениманье еще намъ веселымъ молодцамъ на потешенье сидючи в беседе смиренныя испиваючи медъ зелена вина гдека пива пьемъ тутъ и честь воздаемъ тому боярину великому и хозяину своему ласкову: /

---

1) и сдѣлано, кажется, изъ л.

2) и сдѣлано изъ в.

Взятѣе казанское царство <sup>1)</sup>



Среди было казанскова царства / что стояли белокаменны полаты / а изъ спалны белокаменной полаты / оо сна тутъ царица пробужалася, царица Елена <sup>2)</sup> Семиону царю она сонъ рассказала, а ты встань Семиенъ царь пробудися, что начесь мне царице мало спалося, в сновиденьице много виделося, какъ ѿ силнова московскова царства, кабы сизой орлиш'ша стрепенулся, кабы грозная туча подымалась, что на наше веть царство || наплывала, а из л. 64. силнова московскова царства, подымался великой князь московски, а Иванъ сударь Васильевичъ прозритель <sup>3)</sup> со темя ли пехотными полками, что со старыми славными казаками, подходили под казанское царство за пятнатцать верстъ, становились оне подкопью по<sup>х</sup> Булатъ реку, по<sup>х</sup>ходили по<sup>х</sup> другую под реку по<sup>х</sup> Казанку, с чернымъ порохомъ бочки закатали, аи по<sup>х</sup> гору ихъ становили, по<sup>х</sup>водили по<sup>х</sup> казанское царство, воску ярова свечу становили, а другую веть на поле в лагире, еще на поле свечата згорела, а в землета идетъ свеча тишея, воспалился тутъ великѣи

---

1) Наклонныя черточки въ текстѣ этой и нѣкоторыхъ изъ слѣдующихъ пѣсенъ (всѣ онѣ отмѣчены ссылками на настоящее примѣчаніе) передаютъ черточки, которыми въ оригиналѣ текстъ этихъ пѣсенъ мѣстами разбитъ, очевидно, на стихи. Разставлены эти черточки въ оригиналѣ нѣсколько позднѣе, чѣмъ написанъ самый текстъ, но онѣ сдѣланы чернилами очень сходными, если не тождественными, съ тѣми, которыми написанъ текстъ, и опредѣленно сказать въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ, поставлена черточка при написаніи текста или позднѣе, едва ли можно.

2) Слова *царица Елена* въ оригиналѣ зачеркнуты.

3) о подправлено или сдѣлано изъ другой буквы.

князь, московскій князь Иванъ сударь Васильевичъ, прозритель<sup>1)</sup> и зачелъ конанеровъ тутъ казнити, что начался ѿ кананеро<sup>2)</sup> измена, что болшой за меншова хоронился, ѿ меншева ему князю ѡвету нету, еще тут ли молодой конанерь выступался, ты великїи сударь князь московскїи, не вели ты насъ конанеровъ казнити, что на ветре свеча горить скорее, а в землета свеча идетъ тише<sup>3)</sup>, позадумался князь московски онъ, и сталъ тета речи размышляти, собою еще какъ бы это дело ѳтянути, оне тета речи говорили, догорела в земле свеча воску ярова, до тоята бочки с чернымъ порохомъ, принималися бочки с чернымъ порохомъ, подымала высокую<sup>4)</sup> горю<sup>5)</sup>, разбросала белокаменны полаты, и бежалъ тутъ велики князь московски, на тое ли высокую горю<sup>6)</sup> где стояли царские полаты, что царица Елена догадала<sup>7)</sup>, она сыпала соли на ковригу, она с радостью московскаго князя встречала, а таво ли Ёвана сударь Васильевича, прозрителя и за то онъ царю пожаловалъ, и привелъ || в крещеную веру, в монастырь царицу постригли, а за гордость царя Симеена, что не встретилъ великова князя онъ, и вынялъ ясны очи косища<sup>8)</sup>, онъ и взялъ с него царскую корону, и снялъ царскую перфиду, онъ царской костью в руки принелъ, и в то время князь воцарился, и населъ в московское царство, что тогда де Москва основалася, <sup>9)</sup> с техъ поръ и <sup>10)</sup> великая слава,

---

1) *прозритель* въ оригиналѣ зачеркнуто.

2) *и* написано по подскобленому.

3) Въмѣсто с сначала было написано о.

4) *ту* надписано, повидимому, другимъ почеркомъ.

5) *и* написано, кажется, другимъ почеркомъ.

6) *и* въ оригиналѣ зачеркнуто.

Под Канатопомъ под городомъ <sup>1)</sup>



За рекою переправую, за деревнею Сосновкою, под Канотопомъ под городомъ, под стеною белокаменной, на лугахъ лугахъ зеленыхъ, тутъ стоятъ полки царскіе, все полки государевы, да и роты были дворянскіе, а из далеча далеча из чиста поля, ис тово ли из роздолья широкова, кабы черныя вороны тобуномъ тобунились, собирались съезжали<sup>2)</sup> калмыки со башкирцами, напушались<sup>2)</sup> татарове на полки государевы, оне спрашиваютъ татарове, ис полковъ государевы<sup>х</sup> себе сопротивника, а ис полку государева || сопротивника, не выбрали не из стрелцовъ не из сал- л. 65. датъ молодцовъ, втапору выезжалъ Пожарской князь, князь Семень Романовичъ, онъ бояринъ болшей словетъ Пожарской князь, выезжалъ онъ на вылоску, сопротивъ татарина, и злодея наезника, а татаринъ у себя держитъ в рука<sup>х</sup> копье вострое, а славны Пошарски князь, одну саблю вострую, во рученки, правыя / какъ два ясныя соколы, <sup>2)</sup> в чистомъ поле слетались, а съезжались в чистомъ поле, Пожарской бояринъ с татаринѡмъ, помогаи Богъ князю Семену Романовичу Пожарскому, своей саблеи вострою, онъ бводилъ востро копье татарское, и срубилъ ему голову, что татарину наезнику, а завыли злы татарове поганыя, убилъ у ни<sup>х</sup> наезника, что не славнова татарина, а злы татарове крымскіе, оне злы да

1) См. примѣчаніе 1-е на стр. 119.

2) Сначала вмѣсто л было написано р.

лукавые, подстрелили добра коня, у Семена Пожарскова падаетъ ево окарачь доброй конь, воскричи<sup>1</sup> Пожарской князь, во полки государевы, аи вы салдаты новобраные, вы стрелцы государевы, подведите мне добра коня, увезите Пожарскова, увезите во полки гдревы, злы татарове крымские, оне злы да лукавые, а металися грудю, полонили князя Пожарскова, увезли ево во свой степи крымския, к самому хану крымскому, деревенской шишиморы, ево сталъ онъ допрашивать / аи<sup>2</sup> гой еси Пожарской князь, князь Семенъ Романовичъ, послужи мне верою, да ты верою правдою, л. 65 об. заочью неизменною, еще какъ ты царю || служилъ, да царю своему белому, аи такъта ты мне служи, самому хану крымскому / я веть буду тебе жаловать, златомъ и серебромъ, да и женки прелесными, и душами красными девицами, ъвечаетъ Пожарской князь, само<sup>3</sup> хану крымскому, аи<sup>4</sup> гой еси крымской ханъ, деревенской шишимары, я бы радъ тебе служить, самому хану крымскому, кобы не скованы мои резвы ноги, да не связаны белы руки, во чембуры шелковыя, кабы мне сабелка<sup>1)</sup> вострая, послужил бы тебе верою, на твоея буиной голове, я срубилъ тебе буину голову, скричить тутъ крымской хамъ<sup>2)</sup>, деревенской шишимары, аи<sup>3</sup> вы татары поганяя, увезите Пожарскова на горы высокия, срубите ему голову, изрубите ево бело тело, во части во мелкие, разбросайте Пожарскова, по далече чисту полю, кабы черныя вороны, закричали, загаикали, ухватили татарове, князя Семена Пожарскова, повезли ево татарове, оне на гору высокую, сказнили татарове, князя Семена Пожарскова, отрубили буину голову, изсекли бело тело, во части<sup>во 3)</sup> мелкия, разбросали Пожарскова, по далече чисту полю, оне сами уехали, к самому хану крымскому, оне день другой неидуть, никто не проведае<sup>4</sup>, а ис полку было гдрева, казаки двоя выбрали<sup>5</sup>, эти двоя казаки молодцы, оне на гору пешкомъ пошли, и зошли тута<sup>4)</sup> на гору

1) Сначала вмѣсто б было написано м.

2) м, кажется, сдѣлано изъ н.

3) во надписано другимъ почеркомъ.

4) ут написано по подскобленому.



высокую<sup>1)</sup>, и увидели те молодцы, то веть<sup>2)</sup> тело Пожарского, голова ево по собе лежить, || руки ноги разбросаны, а ево бяло<sup>3)</sup> тело х. 66. во части изрублено, и разбросано по раздолью широкому, эти казаки молодцы, ево тело собрали, да в одно место складовали, оне сняли с себя липовой лупз<sup>4)</sup>, да и тутъ положили ево, увезали липовой лупъ накрепко, понесли ево Пожарского, Конотопу ко городу, в Конотопе городе, пригодился тамъ епископъ быть, собиравъ онъ епископъ поповъ и дьяконовъ, и церковныхъ причетниковъ, и темъ казакамъ удалымъ молодцамъ, приказавъ обмыть тело Пожарского, и сложили ево бело тело, в домовище дубовое, и покрыли тою крышкою белодубовою, аи тутъ люди дивовалися, что ево тело вместо срасталоса, отпевавши надлежаще погребение, бело<sup>5)</sup> тело ево погребли, во сыру землю, и пропели петье вечное, тому князю Пожарскому,

### Светелъ радошенъ царь Алеѳей Михайловичъ



Когда светелъ радошенъ во<sup>7)</sup> Москве благоверной царь<sup>2)</sup> Алеѳей царь<sup>3)</sup> Михайловичъ народилъ Богъ ему сына царевича Петра Алеѳеевича первова императора по земле всею руския какъ плотники мастера во всю<sup>8)</sup> ноченку не спали колыбель люлку делали

1) е сдѣлано изъ б.

2) в сдѣлано изъ з.

3) ѣ написано по подскобленому.

4) з сдѣлано, кажется, изъ в.

5) Сначала вмѣсто л была написана какая-то другая буква, кажется, ѣ.

6) Первая нота послѣдняго такта второй строки въ оригиналѣ—la съ точкой.

7) о вписано.

8) ю сдѣлано изъ е.

л. 66 об. оне || младому царевичю аи нянюшки мамушки сеньныя красныя деушки во всю ноченку не спали шинькарочку вышивали по белому рытому бархоту оне краснымъ золотомъ тюрмы с покаян-  
нами оне все распуцались аи погребы царские оне все раство-  
рились у царя благовернова еще пирь и столъ на радости а князи  
збиралися бояра съезжались и дворяна сходилися а все народъ  
Божен на пиру пють едятъ прохложаютца во веселье в радости  
не видали какъ дни прошли для млада царевича Петра Алексѣе-  
вича<sup>1)</sup> первова императора,

Когда было молодцу пора время великая<sup>2)</sup>



Когда было молодцу, пора время великая, честь хвала молодец-  
кая, Гдѣ Богъ миловалъ / гдѣ царь жаловалъ, отецъ мать молодца,  
у себя во любви держалъ, аи родъ племя на молодца, не могутъ  
насмотретися, суседи ближняя, почитаютъ и жалуютъ, друзья и  
товарищи, на советъ съезжаютца, совету советовать, крепку ду-  
мушку думати, оне про службу царскую, и про службу воинскую,  
л. 67. скатилась<sup>3)</sup> ягодка, || съ сарханова деревца, ъломилаь веточка, ъ  
кудрявыя ъ яблони, ъстаеь доброй молодець ъ отца снѣ от ма-

1) Слова Петра Алексѣевича написаны въ оригиналѣ гораздо болѣе круп-  
ными буквами, чѣмъ остальной текстъ.

2) См. примѣчаніе 1-е на стр. 119.

3) сдѣлано изъ з.





тери, а ныне ужъ молодцу, безвременье великое, Гдѣ Богъ прогневался, гдѣ царь гневъ взложилъ, оцѣ и мать молодца, у себя не в любви держалъ, аи родъ племя молодца, не могутъ и видети, суседи ближния, не чтутъ не жалуютъ, а друзья товарищи, на советъ не съезжаютца, совету советовать, крепку думушку думать, про службу царскую, и про службу воинскую, а ныне ужъ молодцу, кручина великая, и печаль не малая, с кручины<sup>1)</sup> де молодецъ, со печали великия, пошелъ доброй молодецъ, онъ на свой конюшенной дворъ, бралъ<sup>2)</sup> доброй молодецъ, онъ добра коня стоялова/<sup>3)</sup> наложилъ доброй молодецъ, онъ уздицу тесмянную, седелечко черкасское, садился доброй молодецъ, на добра коня стоялова, поехалъ доброй молодецъ, на чюжу далну сторону, какъ бы будетъ молодецъ, у реки Смородины, аи змолитца молодецъ, аи ты мать быстра река, ты быстра река Смородина, ты скажи мне быстра река, ты про броды конинныя, про мосточки калиновы, перевозки частыя, провешитца быстра река, человечески<sup>4)</sup> голосомъ, да и душой красной девицей, я скажу те быстра река, доброй<sup>5)</sup> молодецъ<sup>5)</sup>, я про броды конинныя, про мосточки калиновы, перевозки частыя, со броду конинова, я беру по добру коню, с перевозу частова, по седелечку черкескому, со мосточку калинова, по удалому молодцу, а тебѣ безвременнова молодца, я и такъ тебѣ пропушу, переехалъ молодецъ, за реку за Смородину, онъ ъехалъ молодецъ, какъ бы версту другую, онъ своимъ глупымъ разумомъ, молодецъ || похваляетца, а сказали про быстру л. 67 об. реку Смородину, не прѣти не проехати, не пешему ни конному, она хуже быстра река, тое лужи дождевыя, скричитъ за молодцомъ, какъ в сугонъ быстра река Смородина, человеческимъ языкомъ, душой красной девицей, безвременной молодецъ, ты забылъ

1) р вписано.

2) бралъ написано по подскобленому, кажется, другимъ почеркомъ.

3) Въ оригиналѣ здѣсь черточка пересѣкаетъ поставленную сначала запятую.

4) му надписано, повидимому, другимъ почеркомъ.

5) Надъ з, кажется, надписано у.

за быстрой реки, два друга сердечныя, два востра ножа булатныя, на чужой дальной стороне, оборона беликая, воротился молодецъ, за реку за Смородину, нелзя что не ѣхати, за реку за Смородину, не узналъ доброй молодецъ, тово броду конинова, не увидель молодецъ, перевозу частова, не нашолъ доброй молодецъ, онъ мосточку колинова, поехалъ де молодецъ, онъ глубокими омоты, онъ первую ступень ступилъ, по черевъ конь утонулъ, другу ступень спилъ, по седелечко черкеское, третью ступень конь ступилъ, уже гривы не видити, аи змолитца молодецъ, аи ты мать быстра река, ты быстра река Смородина, к чему ты меня топишь, безвременнова молодца, провежитца быстра река, человеческимъ языкомъ, она душой красной девицей, безвременной молодецъ, не я тебе топлю, безвременнова молодца, топить<sup>1)</sup> тебе молодецъ, похвалба твоя пагуба, утонулъ доброй молодецъ, во Москве реке Смородине, выплывалъ ево доброй конь, на крутые берега, прибегалъ ево доброй конь, к отцу ево к<sup>2)</sup> матери, на луке на седельныя, ерлычекъ написаной/<sup>3)</sup> утонулъ, доброй молодецъ/<sup>3)</sup> во Москве реке Смородине, ||

л. 68.

По<sup>д</sup> Ригую стоялъ царь государь



А под славнымъ было городомъ под Ригую что стоя царь гдѣрь по три годы, еще бывшей Алеѣи царь Михайловичъ, изволилъ царь гдѣрь нарежати, нарежаетца царь государь в каменну Москву, аи бывшей Алеѣи царь Михайловичъ; что по утру было

1) з сдѣлано изъ ѣ.

2) к или и написано въ оригиналѣ, не ясно.

3) Въ оригиналѣ здѣсь черточки пересѣкаютъ поставленныя сначала запятые.

4) Первая нота послѣдняго такта второй строки въ оригиналѣ—la съ точкой.

рано ранешонко, какъ на светлой заре на утреней, на восходе было краснова солнушка, какъ бы гуси лебеди воскикали, говорили салдаты новобранья<sup>1)</sup>, а светъ гдѣрь благоверной царь, аи бывшей Алеѣи царь Михайловичъ, ты изволишь нарежатца в каменну Москву, не оставь ты насъ бедныхъ под Ригою, ушъ и такъ намъ де Рига наскучила, она скучила намъ Рига напрокучила, много холоду голоду принели, наготы босоты вдвое того, что злата труба под Ригою протрубила, прогласилъ гдѣрь благоверной царь, аи детушки вы салдаты новобраные, не однимъ вамъ Ригата наскучила, самому мне гдѣру напроскучила, когда Богъ насъ принесетъ в каменну Москву, а забудемъ бедность нужу великую, аи выставлю вамъ погребы царскія, что с пивомъ с виномъ меды сладкия :/. ||

### Походъ селенгинскимъ казакамъ

л. 68 об.



А за славнымъ<sup>2)</sup> было батюшкомъ за Бойкаломъ моремъ, аи вверхъ было по матке Селенге по реке, из верхнева острогу Селендинскова, толко высылка была удалымъ молодцамъ, была высылка добрымъ молодцамъ, удалымъ молодцамъ селенденскимъ казакамъ, а вторая высылка посолскимъ стрелцамъ, на подачу имъ даны были тобуночки мужики, тобуночки мужики люди ясашныя, воевода походилъ у нихъ Федоръ молодой Дементьяновичъ, есауломъ походилъ у него братъ родной, а по имени Прокопей Козѣвъ молодецъ, переправились казаки за Селенгу за реку, напускались на улусы на мунгалскія, по грехамъ над улусами учи-

1) а сдѣлано, кажется, изъ ѡ.

2) ѡ, кажется, сдѣлано, изъ о.

нилося, а мунгаловъ в домахъ не годилося, оне ездили за зверями обловами, оне тута казаки усмехаютца, разорили все улусы мѣнгалские <sup>1)</sup>, онъ женъ детей мунгаловъ во полонъ взяли <sup>2)</sup>, шкарбъ и животъ у нихъ обрали весь, оне стали казаки переправлятися, на другу сторону за Селенгу за <sup>3)</sup> реку, опилися кумысу кобыльева молока, изза тово было белова камня, какъ бы черныя вороны налетывали, набегали тутъ мунгалы из чиста поля, учинилася бои драка тутъ великая, оне женъ детей мунгалокъ и ъбили назадъ, а прибили казаковъ много до смерти, вдвое втрое казаковъ ихъ переранили, тобуночки мужики на побегъ пошли, досталныхъ казаковъ своихъ выдали, а придудуть казаки в Селенденской острогъ, по базарамъ казаки оне похаживають, аи хвастають казаки Селендинскій, молодцы, а своими веть дырами широкими: //

л. 69.      По даламъ девица копала коренья лютая



Кабы по гарамъ горамъ по высокиемъ горамъ кабы по даламъ доламъ по широкиемъ доламъ аи покраи было моря синева и по темъ по хорошиемъ зеленымъ лугамъ тутъ ходила гуляла душа красная девица а копала она коренья зелья лютые она мыла те кореньица в синемъ море а сушила кореньица в муравленой печи растирала те коренья во серебряномъ кубце разводила те кореньица меды сладкими разсычала коренья белымъ сахоромъ и

---

1) з сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

2) Сначала вмѣсто з переписчикъ написалъ, повидимому, с.

3) за вписано.



хотела извести своего недруга невзначас извела своего друга  
милова она по роду братца родимова и расплачитца девица над  
молодцомъ она плачетъ девица убиваючи она жалобна девица  
причитаючи занапрасно головушка погибнула,

### Перед нашими воротами утоптана трава



Перед нашими широкими воротами а утоптана трава утолочена  
мурава ашипаны цветочки лазоревые еще кто траву стопталъ кто  
мураву столочилъ сотоптала столочила красная девица || душа л. 69 об.  
стоючи она с надежею с милымъ другомъ онъ держалъ красну  
девицу за белы ручки и за хороши за перстни злаченья цело-  
валъ миловалъ ко сердцу прижималъ называлъ красну девицу жи-  
вотомъ своимъ и проговорить девица душа красная ты надежа  
мой надежа сердечной другъ а не честь твоя хвала молодецкая  
без числа болно надежа упиваешься аи ты мною красной де-  
вицей похваляйся аи ты будто надо мною все насмехаёся ему  
тута молоцу за беду столо какъ онъ бьетъ красну девицу  
по белу еѣ лицу онъ разшибъ у девицы лицо белое про-  
ливалъ у девицы кровь горячую замаралъ на девицы платье  
цветное расплачитца девица перед молодцомъ когда тебе  
девица не в любви пришла аи ты зделай мне надежа ветля-  
нинкой стружекъ аи ты зделай мне на немъ муравленой чер-  
дачокъ аи зделай беседу дорогъ рыбеи зубъ исподерни ту  
беседу рытымъ бархатомъ аи дай мне надежа пятьдесятъ греб-  
цовъ а другое пятьдесятъ в провожатые опусти меня другъ

надежа за сине море за сине море во почестной мѣтръ  
постригусь я молодешунка посхилюся на пострыженья ты  
дай мне пятьдесятъ рублей на посхиленья<sup>1)</sup> дай мне другое  
пятьдесятъ. ||

л. 70. Да не жа<sup>х</sup> добра молотца битова жа<sup>х</sup> похмѣнова



Аи не жалъ мнѣка битова грабленова аи тово ли Ивана Сутырина  
только жалъ добрава молодца похмелнова а тово ли Кирилы<sup>2)</sup> Да-  
ниловича у похмелнова добрава молодца боина голова болитъ а  
вы милы мои братцы товарищи друзья вы купите винца опо-  
хмелтя молодца хотя горко да житко давай еще замените мою  
смерть живото<sup>х</sup> своимъ еще не в кое время пригожусь я вамъ  
всемъ.

Ис Крыму ј из Нагаю



А ис Крыму ли братцы из Нагаю ис тоя ли орды бесурманския  
а ехали два братца родимыя под болшимта братомъ конь уста-  
ваетъ а меншей за болшева умираетъ аи<sup>3)</sup> гон еси мой братецъ

1) Сначала вмѣсто х переписчикъ написалъ к или и.

2) Въ оригиналѣ въ началѣ второй строки выскоблены два діеза (fa—dièze и do—dièze).

3) Сначала вмѣсто л было написано р.

4) Въ оригиналѣ въ началѣ первой строки выскоблены два діеза (fa—dièze и do—dièze).—Первая нота послѣдняго такта второй строки въ оригиналѣ—la съ точкой.

родимой а я тебѣ братецъ посверстные а пеша ту дороженку по-  
выду когда было добру молодцу время народъ господа ево почи-  
тали а стало добру молодцу безвременье нехто де молодца не  
почитасть а самъ се молодець размышляетъ соколыто на семъ  
свете не птица на евота безвременьца бываетъ онъ пешъ да  
по чисту полю гуляетъ худаята птичка куличонко и та надъ со-  
коломъ насмеялась напередта ево залетела, ||

**Покрай моря синяго стоялъ Азовъ городъ.<sup>1)</sup> л. 70 об.**



Аи покрай было моря синева, что на усье Донута тихова, на  
крутомъ красномъ берешку, на желтыхъ разсыпныхъ<sup>2)</sup> пескахъ,  
а стоитъ крепкой Азовъ городъ, со стеною белокаменною земля-  
нами роскатами, и ровами грубокими, и со башнями караульными,  
среди Азова города, стоитъ темная темница, а злодеика земля-  
ная тюрьма<sup>3)</sup>, и во той было темной темницы, что двери были же-  
лезныя, а замокъ былъ в три пуда, а пробой были булатныя, какъ  
засовы были мѣдныя, что во той темной темницы, засажонъ си-  
дитъ донской казакъ,<sup>4)</sup> Ермакъ Тимофѣевичъ, мимо той да темной  
темницы, лучилося царю йти /, самому, царю тому / турецкому Сал-

1) См. примѣчаніе 1-е на стр. 119.

2) и сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

3) ю сдѣлано изъ какой-то другой буквы, кажется, изъ у.

4) донск. козакъ написано болѣе новымъ почеркомъ.

тану Салтановичу /<sup>1)</sup> а кричитъ донской казакъ / Ермакъ Тимофѣвичъ, а ты гон еси турецкой царь / Салтанъ Салтановичъ /<sup>1)</sup> прикажи ты меня поить кормить /<sup>1)</sup> либо казнить либо на волю пустить /, постоялся турецкой царь / Салтанъ Салтановичъ /<sup>1)</sup> а мурзы вы улановья /<sup>1)</sup> а вы згаркайте истемницы /<sup>1)</sup> тово тюремнова старосту /<sup>1)</sup> а и  
 л. 71. мурзы улановья / металися || черезъ голову /, привели ево улановья /<sup>1)</sup> оне старосту <sup>2)</sup> тюремнова, и сталъ онъ турецкой царь, у тюремнова старосты спрашивать, еще что за человекъ сидитъ, ему староста рассказываетъ, аи ты гой еси турецкой царь / Салтанъ Салтановичъ /, что сидитъ у насъ донской казакъ / Ермакъ Тимофѣвичъ /<sup>1)</sup> и приказалъ скоро турецкой царь, вы мурзы улановья / ведите донскова казака, ко полатамъ моимъ царскимъ, еще втапоры турецкой царь /, напоилъ накормилъ доброва <sup>3)</sup> молодца /<sup>1)</sup> и тожно сталъ ево спрашивать /, а ты гон еси донской казакъ /<sup>1)</sup> еще какъ ты к намъ в Азовъ попалъ, рассказалъ ему донской казакъ /, аи я посланъ ис каменной Москвы /<sup>1)</sup> к тебе царю в Азовъ городъ /<sup>1)</sup> аи посланъ былъ скорымъ посломъ /<sup>1)</sup> и гостинницы дорогие к тебе везъ /<sup>1)</sup> а на <sup>4)</sup> заставахъ твоихъ / меня всего ограбили /<sup>1)</sup> и мурзы улановья / моихъ товарищей, разсадили добрыхъ молодцовъ /<sup>1)</sup> и по разнымъ темнымъ темницамъ /<sup>1)</sup> еще втапоры турецкой царь /, приказалъ мурзы улановьямъ /<sup>1)</sup> собрать добры<sup>х</sup> молодцовъ / Ермаковыхъ товарищевъ, опускаетъ добрыхъ молодцовъ / Ермака в каменну Москву /, снарядилъ доброва молодца / Ермака Тимофѣвича <sup>5)</sup> /, наградилъ златомъ серебромъ /<sup>1)</sup> еще питьями заморскими /<sup>1)</sup> отлучился донской казакъ / ѿ Азова города /<sup>1)</sup> загулялся донской казакъ / по матушке Волге реке, / не явился в каменну Москву, ||

---

1) Въ оригиналѣ здѣсь черточки пересѣкаютъ поставленные сначала запятые.

2) ст написано по подскобленому.

3) Въ оригиналѣ ова зачеркнуто; а надписано, кажется, другимъ почеркомъ.

4) а написано въ оригиналѣ, повидимому, другимъ почеркомъ на полѣ, на некоторомъ разстояніи отъ на (которое въ оригиналѣ находится въ началѣ строки).

5) Тимофѣвича написано по подскобленому.

Бориса Шереметева <sup>1)</sup>

л. 71 об.



Во славномъ городе в Ореке / по нынешнему званію Шлюшен-  
бурха <sup>2)</sup> / пролегла тутъ широкая дорожка, по той по широкой  
дорожке, идетъ тутъ царевъ большой бояринъ, князь Борисъ сынъ  
Петровиъ Шереметевъ, со темя онъ со пехотными полками, со  
конницею и со драгунами, со удалыми донскими казаками, вошли  
оне во Красную мызу, промежу темя высокими горами, промежу  
темя широкими долами, а все полки становилися, а втапоры Бо-  
рисъ сынъ Петровиъ, в объездъ онъ донскихъ казаковъ <sup>3)</sup> посы-  
лаетъ / донскихъ гребецкихъ, да еицкихъ / какъ скрали оне  
швецкия караулы / маэора себе во полонъ полонили / привезли  
ево в лагери царския / злата труба в поле <sup>4)</sup> протрубила / про-  
гласилъ гдѣрь слово молвилъ / гдѣрь московской первой Импера-  
торъ <sup>5)</sup> / , аи гой еси Борисъ сынъ Петровиъ, извои ты маэора  
допросити, тихонко помалешунку, а сколько де силы в Орешке, у  
вашего короля швецкова, говоритъ тутъ маэоръ не с упадкою, а  
сталъ онъ силу рассказавать, с генераломъ в поле нашимъ сорокъ  
тысячей, с королемъ в поле сметы нетъ, || а втапоры царевъ бол- л. 72.  
шей бояринъ князь, Борисъ сынъ Петровиъ Шереметевъ, а самъ  
онъ царю репортуетъ, что много де силы в поле той швецкой,

1) См. примѣчаніе 1-е на стр. 119.

2) Слова *по нынешнему званію Шлюшенбурха* въ оригиналѣ зачеркнуты.

3) Въ оригиналѣ послѣ слова *казаковъ* стоитъ запятая, перечеркнутая двумя черточками.

4) о сдѣлано изъ е.

5) *Императоръ* написано болѣе крупными буквами, чѣмъ остальной текстъ.

с генераломъ стоитъ силы сорокъ тысячъ, с королемъ в поле силы смету нетъ, злата труба в поле в лагире протрубила, прогласилъ первой императоръ аи<sup>1)</sup> гой еси Борисъ Петровичъ, не устрашися мазора<sup>1)</sup> допросити, не корми мазора целы судки, еще вы ево повторите, другие вы судки, не кормите, и сладко онъ расскажетъ, сколько у нихъ силы швецкия, а втапоры Борисъ Петровичъ Шереметевъ, на то то болно догадл<sup>2)</sup>, а двое де судки мазора не кормили, во третъй винца ему подносили, а втапоры мазоръ рассказалъ, правду истинну рассказалъ, всемъ с королемъ нашимъ /<sup>3)</sup> и генераломъ, силы семь тысячъ /<sup>3)</sup> а болѣе того нету /<sup>3)</sup> и тутъ гдѣ звеселился. / велелъ ему мазора голову отляпать<sup>3)</sup> : /

### Благословите братцы про старину сказать



Благословите братцы старину сказать какъ бы старину стародавнюю какъ бы в стары годы прежняя во те времена первоначалныя аи сынъ на матере снопы возилъ молода жена в припрежи была ево матушка обленчива молода жена зарывчева молу жену свою поддѣрживалъ онъ матушку || свою подстеги-валъ своимъ кнутикомъ воровиннымъ изорвался кнутикъ онъ безрезиной.

1) Сначала вмѣсто *и* была написана какая-то другая буква.

2) Въ оригиналѣ здѣсь черточки пересѣкаютъ поставленныя сначала запятые.

3) Въ оригиналѣ слова *велелъ ему мазора голову отляпать* зачеркнуты.

Князя Репнина.



Промежъ<sup>1)</sup> было Казанью промежъ Астраханью а пониже города Саратова а повыше было города Царицына ис тое ли было нагорную сторонушки какъ бы прошла протекла Камышевка река своимъ усьемъ она впала в матушку Волгу реку а по славной было матушке Камышевке реке выгребали выплывали пятьдесятъ лехкихъ струговъ воровскихъ казаковъ а на всякомъ стружечку по пятьдесятъ гребцо<sup>2)</sup> по пятьдесятъ гребцовъ воровскихъ казаковъ заплывали загребали в Коловинские острова становились молодцы во тихихъ заводяхъ выгулять оне на зеленые луга раставили майданы терския и раздернули ковры сорочинския а играли казаки золотыми оне тавлеями хто де костью хто де картами все удалы молодцы посмотреть молодцы внизъ по Волге реке какъ бы черта на Волге зачернеетца а идутъ гребныя из Астрахани дожидались казаки удалые молодцы губернатора из Астраханей Репнина князя Данилу Александровича а на што душа рождена || тово Богъ и далъ подошли<sup>3)</sup> те гребныя л. 73. в Коловиньские острова и бросали казаки оне потехи все и бросалися во свой легонски струшки напущалися казаки на гребныя струги оне все тута торговыхъ перещупали оне спрашиваютъ губернатора из Астрахани а токоли онъ с вами покажите ево

1) На снимкѣ предпоследняя нота первой строки вышла не вполне хорошо; въ оригиналѣ это — отчетливо написанное *do* (четвертное). — Въ началѣ второй строки въ оригиналѣ выскоблены два диеза (*fa—dièse* и *do—dièse*).

2) Сначала вмѣсто *з* было написано *у*.

3) Переписчикъ сначала вмѣсто *подошли* написалъ, кажется, *пошли*.

намъ а до васъ до купцовъ удалыхъ молодцовъ и дела нетъ по-  
таили купцы губернатора у себя оне спрятовали под товары под  
свой говорили молодцы воровские казаки а вы сами себе враги  
за что ево спрятовали обыскали под товарами губернатора Реп-  
нина князя Данилу Александровича изрубили ево во части мелкия  
разбросали по матушке Волге реке а евото госпожу губерна-  
торску жену и со малыми детушка<sup>1</sup> ѿне все молодцы воровские  
казаки помиловали а купцовъ молодцовъ ограбили насыпали чер-  
вонца<sup>1</sup> лехки свой струги пошли по Комышевке реке: /.

**Во сибирской украине вво даурской стороне <sup>1</sup>)**



Во сибирской во украине / во даурской стороне / в даурской  
стороне / а на славной на Амуре реке / на усье<sup>2</sup>) Комары реке /  
казаки царя белова / оне острогъ поставили / острогъ поста-  
вили есакъ царю собрали / и<sup>3</sup> за сабелки вострыя / изза сабли  
и. 73 об. вострыя / иза крови горячи / кругъ оне, || острогу Камарскова /  
оне<sup>3</sup>) глубокой ровъ вели / высокой валъ валилися / рогадки ста-  
вили / чеснокъ колотили / смолье приготовили<sup>4</sup>) / по утру рано

1) См. примѣчаніе 1-е на стр. 119.

2) у вписано.

3) е сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

4) и сдѣлано изъ о; от написано по подскобленому.



ранешонко / равно дватцать пять человекъ / выходили молодцы  
оне / на славну Амуру реку / с неводочками шелковыми / оне  
по рыбу свежую / нещастье зделалось / надъ удалыми мо-  
лодцы / из далеча из чиста поля / из раздолья широкова /  
с хрепта Шингалскова / иза белава камня / иза ручья глубо-  
кова / выкоталася значечка / выкоталася значечко<sup>1)</sup> болпше /  
бойдоской<sup>1)</sup> а знамя за знаменъ идеть / а рота за ротами ва-  
лить / идеть бойдоской князецъ / онъ со силою поганою / со си-  
лою поганою / ко острогу Комарскому / какъ вешняя вода / по  
лугамъ разлилася / облегла сила поганая / вокругъ острогу Ко-  
марскова / брезали у казаковъ / ретиво сердце с печенью / поло-  
нили молодцовъ / дватцать пять человекъ / с неводочки шелко-  
выми / и с рыбою свежую. / аи ездить бойдоской князецъ / на  
своемъ на добро<sup>х</sup> коне / какъ черной воронъ летаетъ / кругъ  
острогу Комарскова / кричить бойдоской князецъ / ко острогу  
Комарскому / а здаются казаки / из острогу Комарскова / аи  
буду<sup>васъ</sup> жаловать / златомъ серебромъ / да и женски прелестными /  
а женскими<sup>2)</sup> прелестными / и душами красными<sup>3)</sup> девицѣми. <sup>4)</sup> не  
здаютца казаки / во остроге сидечи / кричать оне казаки / сво-  
имъ громкимъ голосомъ / безжаи бойдоской князецъ / ъ острогу  
Комарскова / а втапору бойдоско князецъ / со своею силою<sup>4)</sup> по-  
ганою / плотной приступъ чинить / ко острогу Комарскому / ка-  
заки оне справилися / за ружье зграбелися / а была у каза-  
ковъ / три пушки / . || медныя а ружье долгомерное / три пу- л. 74.  
шечки гунули / а ружьемъ вдругъ грянули, а прибили оне казаки,  
тое силы бойдоские, тое силы бойдоские, буто мушки ильинские,  
тое силы поганые, заклинался бойдоской князецъ, бегучи ъ острогу  
прочъ, ъ острогу Комарскова, а самъ заклиняется, а не дай Боже

1) Это слово въ оригиналѣ зачеркнуто.

2) ми въ оригиналѣ зачеркнуто.

3) Въ оригиналѣ аи зачеркнуто; и надписано, повидимому, другимъ почер-  
комъ.

4) ю сдѣлано изъ ѣ.

напредки бывать, на славной Амуре реке, крепость поставлена  
аи крепость поставлена крепкая / . и зделанъ гостиной дворъ  
и лавки каменны <sup>1)</sup>: /

Никите Рамановичу дано село Преображен-  
ское



Да в старые годы прежняя во те времена первоначалныя когда  
воцарился царь гдѣрь а грозны царь Иванъ Васильевичъ что взялъ  
онъ царство казанское Симеона царя во полонъ полонилъ с цари-  
цею со Еленю выводитъ онъ измену ис Киева что вывелъ измену  
из Нова города что взялъ Резань взялъ и Астрахань а ныне у  
царя в каменной Москве что пиръ идетъ у него навеселе а пиръ  
идеть про князеи про бояръ про велможы <sup>2)</sup> гости богатые про  
техъ купцовъ про сибирскихъ какъ будетъ летѣть день в по-  
а. 74 об. ловина дня смиренна беседушка || навеселе а все тута князи  
бояра и все на пиру напивались промежъ собою оне расхваста-  
лись а сильной хвастаетъ силою богатаетъ хвастаетъ богатствомъ  
злата труба в царстве протрубила прогласилъ царь гдѣрь слово  
выговорилъ а глупы бояра вы неразумныя а все вы безделицей  
хвастаетесь а смею я царь похвалитися <sup>3)</sup> похвалитися и похвастати  
что вывелъ измену я из Киева да вывелъ измену из Нова города  
а взялъ я Резань взялъ и Астрахань в полатахъ злата труба про-

1) Слова зделанъ гостиной дворъ и лавки каменны въ оригиналѣ зачерк-  
нуты.

2) ж сдѣлано, повидимому, изъ н.

3) а написано по подскобленому.

трубила прогласилъ в полатахъ царевичъ молодой что меншеи Федоръ Ивановичъ а грозной царь Иванъ Васильевичъ не вывелъ измены в каменной Москве что есть у насъ в каменной Москве что три большия боярина а три Годуновы изменники за то слово царь спохватается ты гои еси чадо мое милое что меншеи Федоръ Ивановичъ скажи мне про трехъ ты бояриновъ про трехъ злодеевъ изменниковъ первова боярина в котле велю сварить другова боярина велю на колъ посадить третьева боярина скоро велю сказнить ѡветъ держить тутъ царевичъ <sup>1)</sup> молодой что меншеи <sup>2)</sup> Федоръ <sup>3)</sup> Ивановичъ а грозной царь Иванъ Васильевичъ ты самъ про нихъ знаешь и ведаешь про трехъ большихъ бояриновъ про трехъ Годуновыхъ изменниковъ ты пьешь с ними ешъ съ еднова блюда единую чарой с ними требуешь то слово царю не взлюбилося то слово не показалось не сказалъ онъ изменниковъ по имени ему тутъ за беду стало, || за великую досаду показалось скры- 1. 75. чагъ онъ царь зычнымъ голосомъ а ест ли в Москве немилостивы палачы возмите царевича за белы ручки ведите царевича со царскова двора за те за ворота москворецкия за славную матушку за Москву за реку за те живы мосты калиновы к тому болоту поганому ко тои ко луже кровавья ко тои ко плахе белодубовой а все палачи испужались что все в Москве разбежались единъ палачъ не пужаетца единъ злодей выступаетца Малюта палачъ сынъ Скурлатовичъ хватя онъ царевича за белы ручки повелъ царевича за Москву за реку перепажнула вестка нерадошна во то во село в Романовское в Романовское во боярское ко старому Никите Романовичу нерадошна вестка кручинная аи гои еси сударь мои дядюшка ты старои Никита Романовичъ а спишь лежишь опочивъ держишь али те Никите мало можется над собою ты невзгоды не ведаешь упала звезда поднебесная потухла в соборе свеча местная не стало царевича у насъ в Москве а меншева Федора

---

1) *ичъ* написано по подскобленому.

2) *ии* написано по подскобленому.

3) *з* сдѣлано изъ *с*.

- Ивановича много Никита не выспрашивает а скоро метался на широкой дворъ скричалъ онъ Никита зычнымъ голосомъ а конюхи мой приспешники ведите наскоре добра коня неседленова неуздовна скоро де конюхи металися подводить наскоре добра коня садился Никита на добра коня за себя онъ Никита любимова конюха хватилъ поскакалъ за матушку Москву за реку а шапкою машеть головою качаетъ кричитъ онъ реветъ || зычнымъ голосомъ народъ православной не убейтеся дайте дорогу мне широкую настигъ палача онъ во полу путя не дошедъ до болота поганова кричитъ на ево зычнымъ голосомъ Малюта палачъ сынъ Скурлатовичъ не за своей кустъ ты хватаешься а этимъ кусомъ ты подавишься не переводи ты роды царския говорить Малюта немилостивой палачъ ты гой Никита Романовичъ а намета дела повеленое али палачу мне самому быть сказнену а чемъ окровенить<sup>1)</sup> саблю вострую что чемъ окровенить руки руки белыя а с чемъ притить к царю<sup>2)</sup> предъ очи предъ ево очи царския ъвечаетъ Никита Романовичъ Малюта палачъ сынъ Скурлатовичъ сказни ты любимова конюха моево окровени саблю вострую замараи в крове руки белыя свои а с темъ поди к царю предъ очи передъ<sup>3)</sup> ево очи царския а много палачъ не выспрашиваетъ сказнигъ любимова конюха ево окровенигъ саблю вострую заморалъ руки белыя свой а прямо пошелъ к царю предъ очи подмастерья ево голову хватилъ идутъ к царю предъ очи ево царския въ ево любимую крестовую а грозны царь Иванъ Васильевичъ завидевши сабелку вострую а востру саблю кровавую тово палача немилостива потомъ же увиделъ и голову у нихъ а гдека стоялъ онъ и тута упалъ что резвы ноги подломилися что царски очи замутились что по три дня ни пьеть не есть народъ християне прав.
- л. 76. вославныя положили любимова конюха на те || на телеги на ординския привезли до Ивана Великова где кладутца цари и царевичи

---

1) к сдѣлано, кажется, изъ р.

2) ю написано по подскобленому.

3) е вписано.

где ихъ роды роды царския завсегда звонятъ во царь колоколъ а старой Никита Романовичъ хватя онъ царевича на добра коня посадилъ увезъ во село свое Романовское в Романовское и боярское не пива ему варить не вина курить а пиръ пошолъ у него на радостяхъ а в трубки трубятъ по ратному барабаны бьютъ по воинскому у тои у церкви соборныя збирались попы и дьяконы а все веть причетники церковныя ѡпевали любимова конюха а втапоры пригодился царь а грозны царь Иванъ Васильевичъ а трижды земли на могилу бросилъ с печали царь по царству пошелъ по темъ широкимъ по улицамъ а те бояра Годуновые идутъ с царемъ сами подмолвились ты грозны царь Иванъ Васильевичъ у тебя кручина несносная у боярина пиръ идетъ навеселе у старова Никиты Романовича а грозны царь онъ и крутъ добре послалъ посла немилостивова что взять его Никиту нечестно к нему пришолъ посолъ ко боярину в домъ взялъ Никиту нечстно повелъ привелъ ко царю предъ ясны очи не дошедъ Никита поклоняетца о праву руку до сыру землю а грозны царь Иванъ Васильевичъ а в правой руке держитъ царской костыль а в левой руке держтъ царско жезло по нашему сибирскому востро копьё а ткнетъ онъ Никиту в праву ноги пришилъ ево ко сырой земли а самъ онъ царь приговариваетъ велю я Никиту || в котле сварить в котле сварить либо на колъ а. 76 об. посадить на колъ посадить скоро велю казнить у меня кручина несносная а у тебя боярина пиръ навеселе к чему ты Никита в доме добре радошенъ али ты Никита какой городъ взялъ али ты Никита корысть получилъ говорить онъ Никита не с упадкою ты грозны царь Иванъ Васильевичъ не вели мене казнить прикажи говорить а для того у мене пиръ навеселе что в трубочки трубятъ на ратному в барабаны бьютъ по воинскому утешаютъ млада царевича что меншева Федора Ивановича а много царь не выпрашиваетъ хватя Никиту за праву руку пошелъ в палаты во боярския ѡворяли царю на пету вошелъ<sup>1)</sup> в палаты во бояр-

---

1) ш сдѣлано переписчикомъ, повидимому, изъ какой-то другой буквы.

ския поднебестна звезда ушъ высоко възшла в соборе местна свеча затеплялася увидель царевича во болшомъ месте в болшомъ месте в переднемъ угле под местными иконами беретъ онъ царевича за белы ручки а грозны царь Иванъ Васильевичъ целовалъ ево во уста сахарныя скричалъ онъ царь зычнымъ голосомъ а чемъ боярина пожаловати а старова Никиту Романовича а погребъ тебе злата серебра второе тебе питья разнова а сверхъ того грамата тарханная кто церкву покрадетъ мужика ли убьетъ а хто у жива мужа жену уведетъ и увидетъ во село во боярское ко старому Никите Романовичу и тамъ быть имъ не в выдоче а было это село боярское что стало село Преображенское по той по грамоте тарханная бныне ана словеть j до веку: / .

177. Из монастыря Боголюбова старецъ Игриицо



Из монастыря да из Боголюбова идетъ старецъ Игренища Игренища Кологренища аи ходитъ онъ по мѣтрю просилъ честныя мѣтѣни а чемъ бы старцу душа спасти душа спасти душа спасти еѣ в рай спусти пришлоъ та старецъ под окошечко человеку к тому богатому просилъ честную онъ мѣтню просилъ редечки горкия просилъ онъ капусты белыя а третѣй свеклы красныя а тотъ удалой господинъ добре сослалъ редечки горкия и той капусты онъ белыя аи той свеклы красныя а с тою ли девушкой поваренную сошла та девка со двора она и за те за ворота за широкия посмотреть старецъ Игренища Кологренища во все четьре онъ во стороны не увидель старецъ онъ Игренища во всехъ четьрехъ во сторонушка<sup>1</sup> никакихъ людей не шатаются не матаютца а не радта старецъ Игренища аи тое ли редечки горкия аи той

капусты белыя а третья свеклы красныя аи радта девушке чер-  
 наушке ухватилъ онъ деушку чернаушку ухватилъ онъ посадилъ  
 в мешокъ со тоюта редкою горкаю и со той капустой белою и со  
 той со свеклой со красною пошелъ онъ старецъ по манастирю  
 и увидели ево ребята десятильниковы и бросалися ребята оне ко  
 старцу хватали оне шилья сапожныя аи тыкали у старца во  
 шелковаи <sup>1)</sup> мешокъ горка редка рыхнула белая капуста крикнула  
 ис красной свеклы росолъ пошелъ || аи тѣта ребята десятилни- л. 77 об.  
 ковы оне тута со старцомъ заздорили аи молитца старецъ <sup>2)</sup> Игре-  
 ниша а Игрениша Кологренища аи гои вы еси ребята десятил-  
 никовы к чему старца меня обидите а меня вамъ обидить не ко-  
 рысть получить бутетка вы ко мне в Боголюбовъ монастырь аи  
 я молодцовъ васъ пожалую аи первому дамъ я пуховъ колпакъ  
 аи векъта носить да не износить а другому дамъ комчатъ каф-  
 танъ онъ весъта во титивочкѣ повыстеганъ а третьемъ дамъ са-  
 пошки зеленъ сафьянъ со темя подковами немецкими аи тутъ ему  
 ребята свободу даютъ и ушолъ онъ старецъ Игрениша а Игре-  
 нишша Кологренишша во убогия онъ свой во келики а по утрѣ  
 раненко ранешонко не изребели ребята десятильниковы промежъ  
 обеднѣ заутрени пришли оне ребята десятильниковы ходять оне  
 по манастирю аи спрашиваютъ старца Игрениша Игрениша Ко-  
 логрениша а увиделъ самъ старецъ Игрениша онъ темта ребя-  
 тамъ поклоняетца а слово сказалъ имъ ласковое выта ребята ра-  
 зумныя поидемка ко мне в келью идите всемъ розказалъ имъ по-  
 дробна все, а четверть пройдетъ другой приди, а всемъ розказалъ  
 по часамъ розказалъ монастырски часы были верныя а которой  
 побыстрей ихъ ребятъ напередъ пошелъ ко тому старцу ко Игре-  
 нишѣ первому далъ онъ пуховъ калпакъ а бралъ булаву в полъ |  
 третья пуда билъ молодца по буинной голове вотъ молодцу пуховъ  
 колпакъ векъ носить да не износить поминать старца Игрениша  
 и по темъ часамъ монастырскиемъ аи четверть прошла другой  
 приполъ а втапоры старецъ. || Игрениша другому даетъ кофтанъ л. 78.

1) а или о написано въ оригиналѣ, не ясно.

2) Сначала вмѣсто и было написано з.

комчатной взялъ онъ плетку шелковую разболокъ ево детину донага полтараста ударовъ ему в спину влепилъ аи текста часовъ монастырскихъ верно та ихъ четверть прошла и третьей молодецъ во монастырь пошелъ <sup>1)</sup> ко тому старцу ко Игренишѣ допрошался старца Игрениша и завиделъ ево старецъ Игрениша Игрениша Кологрениша а скоро удобрилъ и в келью взялъ беретъ онъ полена березовое даетъ ему сапошки зеленъ сафьянъ аи ногу перешибъ и другую подломилъ а вотъ вы ребята десятильниковы всехъ я васъ ребятъ пожаловалъ первому далъ пѣховъ колпакъ аи тот ветъ за кельеи валяйтца а другому <sup>2)</sup> наделилъ я комчатъ кафтаны <sup>3)</sup> аи тотъ не ушолъ из монастыря а последнему сапошки зеленъ сафьянъ аи векъ ему носить да не износить

### Садковъ корабль сталъ на морѣ



Какъ по морю морю по синему бегутъ побегутъ тритцать кораблей тритцать кораблей единъ соколъ корабль самово Садка гостя богатоа а все карабли что соколы летятъ соколъ карабль на море стоитъ говоритъ Садко купецъ богатой гость а ярышки вы л. 78 об. люди наемные а наемны люди подначалныя а вместо || все вы собирайте аи рештя жеребья вы валжены аи всякта пиши на имена и бросайте вы ихъ на сине море Садко покинулъ хмелево перо и на емта подпись подписано аи самъ Садко приговаривать

1) о или а въ оригиналѣ, не ясно.

2) Въ оригиналѣ *другому* находится въ концѣ строки; на полѣ противъ этого слова находится подчеркнутый знакъ NB..

3) Ѣ написано по подскобленому.



а ярышки люди вы наемныя а слушаи речи праведныхъ а бросимъ мы ихъ на сине море которые бы поверху пловать аи те бы душенки правыя что которые то во море тонуть а мы техъ спихне<sup>х</sup> во сине море а все жеребья поверху пловать кабы яры гоголи по заводямъ единъ жеребей во море тонетъ во море тонетъ хмелево перо самово Садка гостя богатога говорилъ Садко купецъ богатой гость вы ярышки люди наемныя а наемны люди подначалныя а вы реште жеребья ветляныя а пишите всякъ себе на имена аи сами к нимъ приговариваи а которы жеребый во море тонуть аи то бы душенки правыя аи Садко покинулъ жеребей булатной синева булату веть заморскога весомъ то жеребей в десеть пудъ и все жеребый во море тонуть единъ жеребей поверху пловать самово Садка гостя богатога говорить тутъ Садко купецъ<sup>1)</sup> богатой гость вы ярышки люди наемныя а наемны люди подначалныя я Садъ Садко знаю ведаю бегаю по марю двенатцать летъ тому царю заморскому не платилъ я дани пошлины и во то сине море Хвалынское хлеба с солью не опускавалъ по меня Садка смерть пришла и вы купцы гости богатые а вы целовалники любимыя аи все прикащики хорошия принесите шубу соболиную и скоро Садко нарежаецца беретъ онъ гусли звончаты со хороши струны золоты || и беретъ отъ шахмат- х. 79. ницу дорогу со золоты тавлеями со темя дороги волящеты и спускали сходню веть серебряну под краснымъ золотомъ походилъ Садко купецъ богатой гость спускался онъ на сине море садился на шахматницу золоту аи ярышки люди наемныя а наемны люди подначалныя утащили сходню серебряну и серебряну под краснымъ золотомъ еѣ на соколъ корабль а Садка остался на синемъ море а соколъ корабль по морю пошелъ а все корабли какъ соколы летя<sup>т</sup> а единъ корабль по морю бежитъ какъ белъ крече<sup>т</sup> самово Садка гостя богатога ѿца матери мѣтвы великия самово Садка гостя богатога подымалася<sup>2)</sup> погода тихая понесло Садка

---

1) \* подправлено или сдѣлано изъ другой буквы.

2) а вписано.

гостя богатова не видалъ Садко купецъ богатой гость ни горы не берегу понесло ево Садка<sup>1)</sup> к берегу онъ и самъ Садко тута дивуетца выходилъ Садко на круты береги пошелъ Садко подле синя моря нашолъ онъ избу великую а избу великую во все дерево нашолъ онъ двери и *вызбу*<sup>2)</sup> пошелъ и лежить на лавке царь морской аи гой еси ты купецъ богатой гость а что душа радела тово Богъ мне далъ и ждалъ Садка двенатцать летъ а ныне Садко головой пришлоъ поиграи Садко в гусли ты звончаты и сталъ Садко царя тешити заиграъ Садко в гусли звончаты аи царь морской зачалъ скакать зачалъ плесать и тово Садка гостя богатова напоилъ питьями разными напивался Садко питьями разными и развалился Садко и пьянъ онъ сталъ и  
л. 79 об. уснулъ Садко купецъ богатой гость. || а во сне пришлоъ святи-  
тель Николай к нему говоритъ ему таковы речи гой еси ты Садко купецъ богатой гость а рви ты свои струны золоты и бросай ты гусли звончаты расплесался у тебѣ царь морской а сине море сколыбалоса аи быстры реки разливалися топятъ много бусы корабли топятъ души напрасныя тово народу православнова аи тутъ Садко купецъ богатой гость изорвалъ онъ струны золоты и бросаетъ гусли звончаты пересталъ царь морской скакать и плесать утихла моря синя утихли реки быстрыя а по утру сталъ тута царь морской онъ сталъ Садка уговаривать аи хочеть царь Садка женить и привелъ ему тритцать девицъ Никола ему во сне наказовалъ гой еси ты купецъ богатой гость а станетъ тебе женить царь морской приведетъ онъ тритцать девицъ не бери ты из нихъ хорошую белыя румяныя возми ты девушку поваренную поваренную что котора хуже всехъ аи тутъ Садко купецъ богатой гость онъ думался не продумался и беретъ онъ деушку поваренную а котора деушка похуже всехъ аи тута царь морской положилъ Садка на подклете спать и ложился онъ с новображною Николаи во сне наказалъ Садку не обнимать жену не целуи еѣ

---

1) а подправлено или сдѣлано изъ другой буквы.

2) с сдѣлано, кажется, изъ б.

аи тутъ Садко купецъ богатой гость с молодой женой на под-  
клете спить свои рученки ко сердцу прижалъ со полуноче в про-  
сонье ногу леву накиннулъ онъ на молоду. <sup>1)</sup> жену ото сна Садко  
пробужался онъ очутился || подъ Новымъ городомъ а левая нога **г. 80.**  
во Волхъ реке и скочилъ Садко испужался онъ взглянулъ Садко  
онъ на Новъ городъ узналъ онъ церкву приходъ своихъ тово Ни-  
колу Можайскова перекрестился крестомъ своимъ и гледишь  
Садко по Волхъ по Волхъ реке о тово синя моря Хвалынскова  
по славной матушке Волхъ реке бегуть побегу<sup>7</sup> тритцать кора-  
блей единъ корабль самово Садко гостя богатова и встречаетъ  
Садко купецъ богатой гость целовалниковъ любимыхъ все ка-  
рабли на пристань стали сходни метали на крутой берехъ и вы-  
шли целовалники на крутъ берегъ и тутъ Садко поклоняется  
здравствуите мой целовалники любимыя и прикащики хорошия  
и тутъ Садко купецъ богатой гость со всехъ кораблей в таможду  
положилъ казны своей сорокъ тысящей по три дни не осматри-  
вали: /

### Добрыня купался Змеи унесъ



Доселева Резань она селомъ слыла а ныне Резань словеть горо-  
домъ а жилъ во Резане тутъ богатой гость а гостята звали Ни-  
китою живучита Никита состарелся состарелся переставился по-  
сле веку ево долгова осталось житье бытье богатество осталось  
ево матера жена Амелфа Тимофеевна осталась чадо милая какъ

---

1) Буквы *ол* подправлены или сдѣланы изъ другихъ буквъ.

л. 80 об. молоды Добрынюшка Никитичъ младъ || аи будетъ Добрыня семи годовъ присадила ево матушка грамоте учитьца а грамота Никите в наукъ пошла присадила ево матушка перомъ писать а будетъ Добрынюшка во двенатцать летъ изволилъ Добрыня погулять молодець со своею дружиною хоробраю во те жары петровския просился Добрыня у матушки пусти меня матушка купатися купатися<sup>1)</sup>

на Сафать реку она вдова многоразумная Добрыни матушка на-казывала тихонко ему благословение даетъ гой еси ты мое чадо милая а молоды Добрыня Никитичъ младъ поидеши ты Добрыня на Израи на реку вЫзрае реке станешъ купатися Израи река быстрая а быстрая она сердитая не плавай Добрыня за первую струю не плавай ты Никитичъ за другую струю Добрынята матушки не слушался надевалъ на себя шляпу земли греческой над собой онъ Добрыня невзгоды не ведаеть пришлоъ онъ Добрыня на Израи на реку говорилъ онъ дружинишки хоробрыя аи гой еси вы молодцы удалыя не мне вода греть<sup>2)</sup> не тешити, еъ а все молодцы разболокались и тутъ Добрыня Никитичъ младъ никто молодцы не смѣетъ ништо неидеть а молоды Добрынюшка Никитичъ младъ перекрестясь Добрынюшка вЫзраи реку пошелъ а поплылъ Добрынюшка за первую струю захотелось молодцу и за другую струю а двета струй самъ переплылъ а третья струя подхватила молодца унесла во пещеры бѣлокаменны неоткуль взалось тутъ лютой зверь налетелъ на Добрынюшку Никитича а самъ говоритъта Горынчища<sup>3)</sup> а самъ онъ Змеи приговариваетъ а стары люди пророчили что быть Змею убитому от молодца || Добрынюшки Никитича а ныне Добрыня у меня самъ е<sup>4)</sup> рукахъ молился Добрыня Никитичъ младъ аи гой еси Змейша Горынчища не честь хвала молодецкая на ногое тело напущаеся и тутъ Змей Горынчища мимо ево пролетелъ а стали ево ноги

1) купатися надписано, кажется, другими чернилами и другимъ почеркомъ.

2) тъ написано по подскобленому.

3) чи, повидимому, сдѣлано изъ ш.

4) е написано по подскобленому.

резвыя а молоды Добрынюшки Никитьевича а грабитца онъ ко  
желту песку а выбежалъ доброй молодецъ а молоды Добрынюшка  
Никитичъ младъ нагребъ онъ шляпу песку желтова налетелъ на  
ево Змеи Горынчиша а<sup>1)</sup> хочеть Добрыню огнемъ спалить огнемъ  
спалить хоботомъ ушибить на тото Добрынюшка не робокъ былъ  
бросаетъ шляпу земли греческой со темя пески желтыми ко лю-  
тому Змею Горынчишу<sup>2)</sup> глаза запорошилъ и два хобота<sup>3)</sup> ушибъ  
упалъ Змей Горынчиша во ту во матушку во Израй рекъ когда ли  
Змеи исправляетца во то время и во тот же часъ свашалъ Доб-  
рыня дубину тутъ убилъ до смерти а вытоцилъ Змея на берегъ  
ево повесилъ на осину на кляплую сушися ты Змей Горынчиша  
на тоита осине на кляплыя а поплылъ Добрынюшка по славной  
матушке по Израй реке а заплылъ в пещеры белокаменны где  
жилъ Змеи Горынчиша засталъ<sup>4)</sup> в гнезде ево малыхъ детушакъ  
а всехъ прибилъ попаламъ перервалъ нашолъ в пещерахъ бе-  
локаменныхъ у лютова Змейша Горынчиша нашелъ онъ много  
злата серебра нашелъ в полатахъ у Змейша свою онъ любимую  
тетушку тоета Марью Дивовну выводитъ<sup>5)</sup> ис пещеры белока-  
менны и собралъ злата серебра пошелъ ко матушке родимыя  
своей а матушки дома не годилася сидить у князя || Владимира л. 81 об.  
пришел де онъ во хоромы свой и спряталъ онъ свою тетушку и  
пошелъ ко князю явится Владимиръ князь запечалился сидить  
онъ ничего свету не видитъ пришлоъ Добрынюшка к великому  
князю Владимиру онъ Спасову образу молитца Владимиру князю  
поклоняется<sup>6)</sup> скочилъ Владимиръ на резвы ноги хватя Добры-  
нюшку Никитича целовалъ ево во уста сахарныя бросилася ево  
матушка родимая схватала Добрыню за белы руки целовала ево  
во уста сахарныя и тутъ з Добрынею разговоръ пошо<sup>1</sup> а стали

1) а, повидимому, приписано къ слову *хочетъ*.

2) Сначала вмѣсто *у* было написано *а*.

3) *т*, повидимому, сдѣлано изъ другой буквы.

4) *т* сдѣлано другими чернилами, кажется, изъ *п*.

5) *т* сдѣлано, кажется, изъ *л*.

6) *о* сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

у Добрыни выпрашивати а где побыва<sup>1</sup> где начевалъ говорить  
Добрыня таково слово ты гои еси мои сударь дядюшка князь  
Владимеръ сонцо киевско а былъ я в пещерахъ белокаменныхъ  
у лютова Змеи<sup>2</sup>ша Горынч<sup>3</sup>ша а все породу змеиную ево я убилъ  
и детей всехъ погубилъ родимую тетушку повыручилъ а скоро  
послы побежали по еѣ ведутъ родимую ево тетушку привели ко  
князю во светлу гридню Владимиръ князь светель радошенъ по-  
шлата у нихъ пиръ радость великая а для ради Добрынюшки  
Никитича для другой сестрицы родимыя Марьѣ Дивовны:/. ||

л. 82. Первая поеска Ильи Муромца в Киевѣ



Какъ излавнова города<sup>2)</sup> из Мурома ис тово села Корочав<sup>3)</sup>  
какъ была де поеска богатырская нарежа<sup>4)</sup> Илья Муромецъ  
Ивановичъ ко столному городѣ ко Киеву онъ тою дорогою пра-  
моезжую котора залегла равно тритцать летъ черезъ те леса  
брынскія черезъ черны грязи смоленскія и залегъ ее дорогу  
Соловей разбойникъ и кладетъ Илья заповедь велику что прое-  
хать дорогу прямоезжую котора залегла равно тритцать летъ не  
вымать из налушна тугои лукъ ис колчана не вымать ка-  
лену стрелу беретъ благословение великое у бѣа с матерью аи  
толко ево Илью видели прощался<sup>5)</sup> с<sup>6)</sup> бѣомъ с матерью и садился

1) На снимкѣ въ началѣ первой строки не вполне вышелъ, ясно написан-  
ный въ оригиналѣ, числитель дроби  $\frac{6}{8}$ ; въ началѣ второй строки не вышелъ  
имѣющийся въ оригиналѣ дѣзъ на пятой линейкѣ.

2) : написано по подскобленому.

3) ѣ написано по подскобленому.

4) с сдѣлано, кажется, изъ л.

5) а или и написано въ оригиналѣ, не ясно.

6) с, кажется, подправлено или сдѣлано изъ другой буквы.

Илья на своего добра коня аи выехалъ Илья со двора своего во те ворота широкия какъ стегнетъ онъ коня по тушнымъ бедрамъ аи конь по<sup>х</sup> Ильею разсержаетца онъ перну<sup>л</sup> С<sup>л</sup>екомъ ступилъ за пять верстъ а другога ускока не могли найти поехалъ онъ черезъ те леса брынския черезъ те грязи смоленския какъ бы будетъ Илья во темныхъ лесахъ во темныхъ лесахъ во брынски<sup>х</sup> наезжалъ Илья на девяти дѣбахъ и наехалъ онъ Илья Соловья разбойника и слышпелъ Соловьи разбойникъ тово ли топу конинова и тое ли онъ поески богатырскаго засвисталъ Соловьи по соловьиному а в дрѣгой зашипелъ разбойникъ по змеинному а в третью зрываетъ по звериномъ подъ Ильею конь окарачелся и падалъ вѣть на кукарачъ говорить Илья Муромецъ Ивановичъ а ты волчья сыть<sup>1)</sup> травеной мешокъ не бывалъ ты в пещерахъ белокаменныхъ<sup>х</sup> не бывалъ ты конь во темныхъ лесахъ не слы-

халъ<sup>ти 2)</sup> свисту соловьинова не слыхалъ ты шипу змеинова а тово ли ты || крику зверинова а зверинова крику туринова разрушаетъ л. 82 об. Илья заповедь великую вымаеъ калену стрелу и стреляе<sup>т</sup> в Соловья разбойника и попалъ<sup>3)</sup> Соловья да в правой глазъ полетелъ Соловьи съ сыра дѣба комомъ ко сырой земли похвятилъ Илья Муромецъ Соловья на белы руки привезалъ Соловья ко той колуке ко седельныя проехалъ онъ воровску заставу крепкую поезжаетъ ко подворью дворянскому и завила де ево молода жена она хитрая была и мудрая и збегала она на чердаки на вышния какъ бы дворъ у Соловья былъ на семи верста<sup>х</sup> какъ было около двора железной тынъ а на всякой тыныньки по маковке и по той по голове богатырскаго наводила трубками немецкими ево Соловьева молодая жена и увидела<sup>4)</sup> доброва молодца Илью Муромца и бросала<sup>с</sup> с чердака во свои высокия терема и будила она девять сыновей своихъ а встанте обудитесь добры молодцы а девять сыновъ ясны соколы вы подите в подвалы глубокия берите мои

1) ъ, повидимому, сдѣлано изъ з.

2) ты написано другимъ почеркомъ и другими чернилами.

3) ж написано по подскобленому.

4) у сдѣлано изъ и.

золотыя ключи ѿмыкаете мои вы окованны ларцы а берите вы мою золотѣ казну выносите еѣ за широкои дворѣ и встречаете удала доброва молодца а наедетъ молодцы чужои мужикъ ѿцата вашего в торокахъ везетъ аи тутъ еѣ девятъ сыновеи закорелися ꙗ не берутъ у нѣе золотые ключи не походятъ в подвалы глубокия не берутъ еѣ золотой казны а худымъ вить свои дѣмушки дѣмають хочутъ обвернутца <sup>1)</sup> черными воронами со темя носы железными <sup>2)</sup> оне хочутъ расклевать добра молодца тово ли Илью Муромца Ивановича подъезжаетъ онъ ко дворѣ ко дворянскому и бросалась молода жена Соловьева аи молитца убиваетца гои еси ты удалои доброй молодець бери ты у насъ золотой казны сколко надобно опусти Соловья разбойника не вози Соловья во Киевъ градъ а евота дети Соловьевы неучливо оне поговаривають оне толко Илью и <sup>3)</sup> видели что стоялъ у двора дворянскаго и стегаетъ Илья онъ добра коня а добра коня по тушнымъ бедрамъ какъ бы конь под нимъ асержаетца <sup>4)</sup> побегалъ Илья какъ соколъ летить приезжаетъ Илья онъ во Киевъ градъ среди двора кня-  
и. 83. женецкова и скочилъ онъ Илья со добра || коня привезалъ коня к дубову столбу походилъ онъ во гридню во светлую и молился онъ Спасу со Пречистою поклонился князю со княгинею на все на четыре стороны у великова князя Владимира у нево князя почестной <sup>5)</sup> пиръ аи много на пирѣ было князеи и бояръ много сильныхъ могучихъ богатырей и поднесли ему Илье чару зелена вина в полтора ведра принимаетъ Илья единой рукой выпиваетъ чарѣ едины<sup>и</sup> духомъ говорилъ ему ласковой Владимиръ князь ты скажи<sup>и</sup> молодець какъ именемъ зовутъ а по имени тебе можно место дать по изочеству пожаловати и ѿвечаетъ Илья Муромецъ Ивановичъ а ты ласковой столной Владимиръ князь а меня зовутъ Илья Муромецъ сынъ Јвановичъ и проехалъ я дорогу прямоез-

1) *ѡе* написано по подскобленому.

2) Сначала вмѣсто *и*, кажется, было написано *у*.

3) *и* написано по подскобленому.

4) Сначала вмѣсто *ж* была написана, повидимому, какая-то другая буква.

5) *почестной* написано переписчикомъ по подскобленому.



жую из столнова города из Муромѣ ѓз тово села Карачаева говорятъ тѣтъ могучіе богатыри а ласково сонцо Владимиръ князь в очахъ детина завираетца а где ему проехать дорогою прямоезжую залегла та дорога тритцать летъ ѓ тово Соловьѣ разбойника говоритъ Илья Муромецъ гой еси ты сударь Владимиръ князь посмотри мою удачу богатырскую вонъ я привезъ Соловьѣ разбойника на дворъ к тебе и втапору Илья Муромецъ с великимъ княземъ на широкой дворъ смотреть его удачи богатырския выходили тутѣ князи бояра все рускіе могучіе богатыри Самсонъ богатырь Колывановичъ Суханъ богатырь сынъ Домантьевичъ Светогоръ богаты<sup>р</sup> и Полканъ другой и семья<sup>1)</sup> братовъ Збродовичи еще мужики были Залешана а еще два брата Хапиловы толко было у князя ихъ тритцать молодцовъ выходилъ Илья на широкой дворъ ко тому Соловьѣ разбойнику онъ ста<sup>а</sup> Солоѣ уговаривать ты послушай меня Соловей разбойникъ младъ посвисти Соловей по соловьиному пошипѣ змеи по змеиному зрявкаи зверь по тѣриному и потешъ князя Владимира засвисталъ Соловей по соловьиному оглушилъ онъ в Кіеве князеи и бояръ зашипелъ злодеи по змеиному онъ в третье зрявкаетъ по туриному [по змеиному] а князи бояра испужалися на корачкахъ по дворѣ напоззалися и все силны<sup>2)</sup> богатыри могучи и накурилъ онъ беды не-сносныя гостинны кони з двора разбежалися и Владимиръ князь едва живъ стоитъ || со душей княгиней Апраѣвной говоритъ тутъ л. 83 об. ласковой Владимиръ князь аи ты гой еси Илья Муромецъ сынъ Ивановичъ уими ты Соловьѣ разбойника аи ета шутка намъ не надобна,

---

1) се вписано.

2) и сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

### Илья ездилъ з Добрынею



Какъ из славнова <sup>1)</sup> города ис Киева поезжали два могучие богатыри поезжалъ Илья Муромецъ со своимъ братомъ названымъ с молодымъ Добрынею Никитичемъ <sup>2)</sup> аи будутъ оне во чистомъ поле какъ бы сверхъ тое реки Черегеи какъ бы будутъ оне у матушки у Сафатъ реки говорить Илья Муромецъ Ивановичъ гой еси ты мой названой братъ молоды Добрынюшка Никитичъ младъ, поезжаи ты за горы высокия аи я дескать поедѣ подле Сафатъ реки и поехалъ Добрыня на горы высокия и наехалъ онъ Добрынюшка Никитичъ младъ белъ шатеръ и начался Добрыня какой силой могучъ богатырь ис тово бела шетра полотнянова выходила тутъ баба Горынишка <sup>3)</sup> зазорелася баба Горынишка молоды Добрыня Никитичъ скочилъ Добрыня со добра коня напускался онъ на бабу Горынинку учинилася <sup>4)</sup> бои драка великая оне тешкими палицами <sup>5)</sup> ударились у нихъ тешкия палицы разгорались и бросили они палицы тешкия оне стали уже драться рукопашнымъ боемъ Илья Муромецъ сынъ Ивановичъ а ездилъ онъ поле Сафатъ реки и наехалъ онъ тута бродучей следъ и поехалъ <sup>6)</sup> по тому следѣ бродѣчему а наезжаетъ онъ богатыря в чистомъ поле онъ Збута Бориса королевича а навтапоры Збуть королевичъ младъ <sup>7)</sup> ѡвязывалъ стремя вожья выжлока со руки опу-

1) с, кажется, вписано.

2) *ика* написано по подскобленому.

3) *и* сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

4) *и* сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

5) *ѡ* приписано къ *потому*, повидимому, другими чернилами.

скаеть ясна сокола а самлита выжлуку наказывать а тепере  
мне не до тебе пришло ая ты бегаи выжлокъ по темнымъ ле-  
самъ и корми ты свою буину голову и ясну соколу онъ нака-  
зывать || полети ты соколъ на сине море и корми свою буину 1. 84.  
голову а мне молодцу не до тебе пришло наезжаетъ Илья Муро-  
мецъ Ивановичъ какъ два ясна сокола слеталися ј наехалъ Збуть  
королевичъ младъ напускаетца онъ на старова на стара<sup>1)</sup> казака  
Їлью<sup>2)</sup> Муромца ј стреляетъ Илью во белы груди во белы груди  
ис тѣга лука угодила Илью онъ во белу грудь Їлья Муромецъ  
сынъ Ивановичъ не бьетъ ево палицей тяшкою не вымаетъ јз  
налушна тугон лукъ из колчана калену стрелу не стреляетъ онъ  
Збута Бориса королевича ево толко схатилъ во белы руки и бро-  
саетъ выше дерева стоячева не видалъ онъ Збудъ Борисъ короле-  
вичъ что тово ли свету белова и тоета матушки сырой земли ј  
назадъ онъ летить ко сырой земли похатилъ Илья Муромецъ  
Ивановичъ на свои онъ руки богатырския положи<sup>3)</sup> ево да на сыру  
землю и сталъ Илья Муромецъ спрашивать ты скажись мне мо-  
лодецъ свою дядину вотчину говоритъ<sup>4)</sup> Збудъ Борисъ короле-  
вичъ младъ кабы у тебя ма<sup>5)</sup> грудяхъ сиделъ я спорол бы тебе  
старому груди белыя ј до тово Илья билъ покуда правдѣ сказалъ  
ая зговорить Збуть Борисъ королевичъ младъ я тово короля за-  
донскова а втапоры Илья Муромецъ Ивановичъ гледючи на свое  
чадо милое и заплакалъ Илья Муромецъ Ивановичъ поезжай ты  
Збудъ Борисъ королевичъ младъ поезжай ты ко своей ты ко своей  
сударыни<sup>6)</sup> матушки кабы ты попалъ на наши<sup>7)</sup> руски<sup>8)</sup> богаты-  
рей не опустили бы тебе живова ѿ Киева и поеха<sup>9)</sup> тутъ Збудъ

1) а написано по подскобленому; между словами *стара* и *казака* выскоб-  
лено двѣ-три буквы.

2) ю сдѣлано другими чернилами изъ какой-то другой буквы.

3) тѣ написано по подскобленому.

4) и, кажется, сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

5) ево написано другимъ почеркомъ и другими чернилами.

6) и сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

7) оне написано другимъ почеркомъ и другими чернилами.

королевичъ младъ и приехалъ тутъ Збуть королевичъ младъ ко тому царю задонскому ко своей сударине матушке, матушке а<sup>1)</sup> сталъ свою удачу рассказывать ай гой еси сударыня матушка ездилъ я Збуть королевичъ младъ к великому князю Владимиру на его потешны<sup>х</sup> лугахъ и наехалъ я в поле старова и стрелялъ его во белы груди и схвата<sup>х</sup> меня старои в чистомъ поле меня чуть онъ не забросилъ за облако ј<sup>о</sup> опя<sup>х</sup> похатилъ [похатилъ]<sup>2)</sup> меня на белы груди еще втапоры его матушка тово короля задонскаго разилася<sup>3)</sup> о сыру<sup>4)</sup> землю и не можетъ во слезахъ слово молвити гой еси ты Збуть Борисъ королевичъ младъ почто ты напущался на старова не надо бы тебе с нимъ драться надо бы съехатца в чистомъ поле и надо бы тебе ему поклониться а<sup>5)</sup> праву<sup>6)</sup> руку до сырой земли онъ по родѣ тебе батюшка стары казакъ Илья Муромецъ сынъ Ивановичъ и поехалъ онъ на горы высокия а искати онъ брата названова молодѣ Добрынюшку Никитича и деретца || онъ з бабои Горыниной едва душа его в теле полуднуетъ говоритъ Илья Муромецъ сынъ Ивановичъ гой еси мои названой братъ молодой Добрынюшка Никитичъ младъ не умеешь ты Добрыня з бабои драться а беи ты бабу блядь по щечке пинаи растуку мать под гузно а женской полѣ ѿ тово пухоль ай втапоры покорила баба Горынинка говоритъ она баба таковы слова не ты меня побилъ Добрыня Никитичъ младъ побилъ меня стары казакъ Илья Муромецъ единымъ словомъ и скочилъ ей Добрыня на белы груди и выдерживалъ чингалище булатное хочеть спороть ей груди белыя и молитца баба Горынинка гой еси ты Илья Муромецъ Ивановичъ не прикажи ты мне резать груди белыя много у меня в земле останетца злата и серебра и схваталъ Илья Добрыню за белы руки и повела ихъ

л. 84 об.

---

1) а вписано другими чернилами и, повидимому, другимъ почеркомъ.

2) Скобки сдѣланы другими чернилами.

3) или написано по подскобленому.

4) Сначала вмѣсто с было написано р.

5) а написано по подскобленому.

6) и подправлено или сдѣлано изъ другой буквы.

баба Горынинка ко своему погребцу глубокому где лежить злата казна и довела Илью з Добрынею и стали они у погребца глубокова оне сами тута богатыри дивуютца что много злата и серебра а цветнова платья все рускова огленулся Илья Муромецъ Ивановичъ во те во раздолья широкия молоды Добрынюшка Никитичъ младъ втапоры бабе голову срубилъ то старина то и деянье,

### Князь Романъ жену терялъ



А князь Романъ жену терялъ, жену терялъ онъ тело терзалъ, тело терзалъ во реку бросалъ, во ту ли реку во Смородину, слетались птицы разные, збегались звери дубравныя, ъкуль взелся младъ сизой орелъ, унесъ онъ рученку белую, а праву руку з золотымъ перснемъ, схатила ся молода княжна, молода княжна Анна Романовна, ты гой еси сударь мой батюшка, а князь Романъ Васильевичъ, ты где девалъ мою матушку, ъветъ держать ей князь Романъ, а князь Романъ || Васильевичъ, ты гой еси молода княжна, **л. 85.** молода душа Анна Романовна, ушла твоя матушка мытиса, а мытиса и белитиса, а в цветно платьѣ нарежатиса, кидалась молода княжна, молода душа Анна Романовна, вы гой еси мои нянюшки мамушки, а сенные красны девушки, поидемта со мною на высокіе теремы, смотреть мою сударыню матушку, каково она моитца белитца, а в цветно плъя нарежаецца, пошла она молода княжна, со своими няки мамками, ходила она по всемъ высокемъ теремамъ, не могла та найти своей матушки, опять приступила к батюшки, ты гой еси сударь мой батюшка, а князь Романъ Васильевичъ, а где ты девалъ мою матѣшку, не могли мы сыскать въ высокиехъ теремахъ,

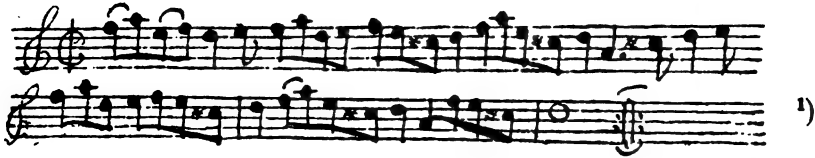
проговорить ей князь Романъ, а князь Романъ Васильевичъ, ай  
гой еси ты молода княжна, молода дѣша Анна Романовна, со сво-  
ими нянками мамками, со санными красными девицами, ушла  
твоя матушка родимая, ушла гулять во зеленой садъ, во вишенье  
в орешенье, пошла вѣтъ тутъ молода княжна, со нянками мам-  
ками, во зеленой садъ, весь повыгуляли неково не нашли, в зеле-  
номъ саду лишъ толко в зеленомъ саду увидели, увиделі<sup>1)</sup> новую  
диковинку небуку възяся младъ сизой орелъ, в кохтяхъ несетъ  
руку белую ай белу руку з золоты персне<sup>2)</sup> уронилъ онъ орелъ  
белу руку белу руку з золотымъ персне<sup>2)</sup> во тот ли зеленой садъ  
а втапоры нянюшки мамушки подхватили оне рученку белую по-  
давали оне молодой княжне молодой душе Анне Романовне а вта-  
поры Анна Романовна увидела она белу руку опазновала она  
хоро<sup>3)</sup> золотъ перстень<sup>2)</sup> еѣ родимыя матушки ударила<sup>4)</sup> о сыру  
землю какъ белая лебедушка скрикнула закричала тутъ молода  
княжна ай гой еси вы нянюшки мамушки а санныя красныя де-  
ушки бегите вы скоро на быстру реку на быстру реку Сморо-  
дину а что тамо птицы слетаютца дубравныя звери збегаютца  
бросалися нянюшки мамушки а санныя красныя деушки покраи  
реки Смородины дубравныя звери кости делятъ сороки вороны  
кишки тащатъ а ходятъ ту<sup>5)</sup> в зелено<sup>6)</sup> садъ молода душа Анна  
Романовна а носить она руку белую а белѣ руку з золотымъ пер-  
снемъ а толко вѣтъ нянюшки, || нашли оне пусту голову збирали  
оне с пустою головою а все тутъ кости и ребрушки хоронили оне  
і пустѣ голову со темя костями со ребрушки и ту белѣ руку з зо-  
лотымъ перстнемъ,

---

1) *увиделі* приписано къ *увидели*, другимъ почеркомъ и другими чернилами.

2) *р* вписано.

**Во хорошемъ высокомъ тереме по<sup>а</sup> красны<sup>м</sup>  
косящеты<sup>м</sup> окошко<sup>м</sup>**



Во хорошемъ та высокомъ тереме по<sup>а</sup> краснымъ по<sup>а</sup> косящеты<sup>м</sup> окошкомъ что голубъ<sup>2)</sup> со голубушкой воркуетъ девица с молодцомъ речи говорила а душечка удалой доброй молодецъ божился доброй молодецъ ратился а всякими неправдами заклинался порѣкою давалъ мне Спасовъ образъ светителя Николу Чудотворца не пить бы пива пьянова допьяна зеленова вина не пить до повалу сладкиевъ медовъ безпросыпныхъ а ноне ты мои надежа запивася ты пѣшь та пива пьянова допьяна зеленое вино пѣшь до повалѣ а сладкие пѣшь меды без просыпѣ ъветъ держить удалой доброй молодецъ ты глупая девица да неразумная не с радости пью я молодецъ с кручины с тое ли бляди великия печали записанъ доброй молодецъ в салдаты поверста<sup>а</sup> доброй молодецъ я в капралы не то мне доброму молодцу забедно что царь меня на службу ту посылаетъ а то мне доброму молодцѣ забедно отецъ мати старешунки остаютца а некому поить будетъ ихъ кормити еще мне доброму молодцу забедно что с недругомъ в одномъ мне полку быти в одной мне шириночке служить.

1) Третья съ конца нота первой строки (до) написана по подскобленому.

2) з или ѣ написано въ оригиналѣ, не ясно.

### Атамана полскова



Зарайскимъ городомъ за Резанью за старою из далеча чиста поля из  
раздолья широкова как бы гнедова тура привезли убитова привезли  
л. 86. убитова атамана, || полскова атамана полскова а по имени Ми-  
хаила Черкашенина а птицы ластицы кругъ гнезда убиваютца еще  
плачутъ малы ево дети над белымъ теломъ с высокова терема  
зазрила молодая жена а плачетъ убиваетца надъ ево белымъ те-  
ломъ скрозь слезы свои она едва слово промолвила жалобно при-  
читаючи ко ево белу телу казачья<sup>1)</sup> волная поздорову приехали  
тебе света моего привезли убитова атамана полскова а по имени  
Михаила Черкашенина,

<sup>привезли убитова<sup>2)</sup></sup>

### На литовскомъ рубиже



Какъ далече далече во чистомъ поле далече<sup>3)</sup> во чистомъ поле на  
литовскомъ не рубиже по<sup>1</sup> Смоленскимъ городомъ по<sup>1</sup> Смоленскимъ  
городомъ на лугахъ лугахъ зеленыхъ на лугахъ лугахъ зеле-  
ныхъ молода коня ималъ молодець коня ималъ дворянинъ душа

1) ачья написано по подскобленому.

2) привезли убитова написано другимъ почеркомъ и другими чернилами.

3) Сначала вмѣсто 1 было написано е.



спрашиваетъ аи коньта ли доброй конь а конь наступчивои за-  
чемъ ты травы не ешъ травы конь зеленыя зачемъ конь травы  
зеленыя не ешъ воды не пьешъ ключевыя провешитца доброй  
конь человеческимъ языкомъ ты хозяинъ мой ласковой дворя-  
нинъ душа отецкой сынъ затемъ я травы не емъ травы не емъ  
зеленые и воды не пью ключевыя я ведаю доброй конь на<sup>1)</sup> твоеи  
буиной голове невзгоду великую поедешъ ты молодецъ на службу  
царскую и на службу воинскую а мне коню быть по<sup>2)</sup>стрелену  
быть тебе молодцу в поиманье<sup>1)</sup> потерп<sup>3)</sup> ты молодецъ потер-  
пишъ молодецъ нужи бедности великия а примешъ ты молодецъ  
много холодъ голоду много холодъ ты голодъ наготы босоты  
вдвое того позабылъ доброй молодецъ аи то время нещасливое  
повестка ему молодцу на ту службу на<sup>2)</sup> царскую поехалъ онъ  
молодецъ онъ во полкахъ государевыхъ ѿ Смоленца || города да- л. 86 об.  
лече во чистомъ поле стоять полки царския аи роты дворянския  
а все были войска росискія из далеча чиста поля из роздолья ши-  
рокова напушались тутъ на ихъ полки неверныя полки неверныя  
все чють поганая а чуда поганая на выласку выехалъ а спраши-  
валъ противника ис полковъ государевыхъ из роты дворянския  
противника не выскалось а онъ то задоренъ былъ дворянинъ  
отецкой сынъ на выласку выехалъ со<sup>3)</sup> чудомъ дратися а чудо  
поганое трехъ рука<sup>1)</sup> съезжаютца молодцы далече во чистомъ поле  
а у чуда поганова одно было побойша одно было побойшша бол-  
шая рагatina а у дворянина сабля вострая збегаютца молодцы  
какъ два ясныя соколы въ едино место слетались помогаи Богъ  
молодцъ дворянину рускому онъ ѿводитъ рогатину своеи саблей  
востроу что у чуда поганова ѿвелъ ево рагатину прирубилъ у  
него головы все идолица поганая по<sup>2)</sup>стрелили добра коня по<sup>2)</sup>стре-  
лили добра коня у дворянина смоленскова онъ ветъ пешъ доброй  
молодецъ бегаешь пешъ по чисту полю кричить реветъ молодецъ

---

1) • вписано.

2) на вписано другимъ почеркомъ и другими чернилами.

3) о, кажется, вписано.

во полки государевы стрелцы вы старыя поведите добра коня  
не выдайте молодца вы у дела ратнова у часочку смертнаго а  
идолы поганыя метались грудю все схватили молодца увезли в  
чисто поле стали его мучати и не поятъ не кормятъ его морятъ  
его смертью голодною ꙗ мучать смертью неподобною а пала мо-  
лодцу на умъ нещастье великое что ему доброй конь наказывалъ,  
изгибла головушка ни за едину денешку.

### Охъ в горе жить некручинну быть



Аи горя горе гореваньица а в горе жить некручинну быть нагому  
ходить не стыдиться аи денегъ нету передъ денгами появилась  
гривна передъ злыми дни не бывать плешатому кудрявому не бы-  
вать гулящему богатому не бросить дерева суховерхова не бкор-  
л. 87. мить коня сухопарова || не утешити дитя<sup>1)</sup> без матери не скроить  
атласу без мастера а горя горе гореваньица аи лькомъ горе под-  
поясалась мочалами ноги изапутаны а я ѓ горя в темны леса а  
горя прежде векъ зашолъ а я ѓ горя в поченой пиръ а горя за-  
шолъ впереди сидитъ а я ѓ горя на царевъ кабакъ а горя встре-  
чаетъ ушъ пива тащить какъ<sup>2)</sup> я нагъта сталъ насмеялся онъ,

1) и написано по подскобленому.

2) к подправлено или сдѣлано изъ другой буквы.

### Во зеленомъ садочку



Во хорошомъ во зеленомъ садочку гуляла душа красная девица  
завиделъ удалой доброй молодецъ не моя | лита земчюженка ка-  
татца не моя лита алмазная <sup>1)</sup> кататца а сам <sup>2)</sup> бы та я тое земчу-  
женку проамази <sup>3)</sup> посадил бы я на золотой свои спеченикъ ко  
яханта <sup>4)</sup> двумъ камушкамъ придвину <sup>5)</sup> а девушка у девушки спра-  
шала а с кемъ ночесъ сестрица ты начевала одна де начесъ я на-  
чевала в полночь лишь приходилъ ко мне доука засыкагъ белу  
рубашку до пупа а девушка | та девушке припеняла зачемъ ты  
мне сестрица не сказала а я бы де доуке досадила, всю ночь бы  
с <sup>5)</sup> себя я не спустила,

### Чюрилья игуменья.



Да много было в Киеве Божьихъ церквей, а больше того по-  
чесныхъ монастырей, ая не было чуднея Благовещения Хри-  
стова, а у всякаѣ церквей по два попа, кабы по два попа по два  
дьякона || и по малому певчему поѣчку, а у нашева Христова л. 87 об.

1) Въ оригиналѣ у второй отъ начала ноты первой строки выскобленъ хвостикъ; первоначально эта нота представляла изъ себя *la* восьмое.

2) *лз* сдѣлано изъ *м*.

3) Повидимому, с вписано, а сдѣлано изъ другой буквы.

4) *м* подправлено или сдѣлано изъ другой буквы.

5) с написано по подскобленому.

Благовещенья, чеснова<sup>1)</sup> а былъ у насъ де Иванъ понамарь, а горазде Иванушка онъ к заутрени звонить, какъ бы русая лиса голову клонила, пошлата Чюрилья к заутрени, *будто*<sup>2)</sup> галицы летять за ней старицы идутъ, по правую руку идутъ сорокъ девиць, да по левую руку друга сорокъ, позади еѣ девиць и сметы нетъ, девицы становилися по крылосамъ, честна Чюрилья в олтарь пошла, запеваля тутъ девицы четью петь, запеваля тутъ девицы стихи верхняя, а поють оне на крылосахъ мешаються, не по старому поють усмехаютьца, проговорить Чюрилья игуменья, аи Федоръ дьякъ девей староста, а скоро походи ты по крылоса<sup>3)</sup>, ты спроси что поють девицы<sup>4)</sup> мешаються, а мешаютьца девицы усмехаютьца, аи Федоръ дьякъ сталъ ихъ спрашивать, аи старицы черницы души красныя девицы, а что вы поете сами мешаетесь, промежу собои девицы усмехаются, ѡветъ держуть черницы души красныя девицы, аи<sup>5)</sup> Федоръ дьякъ девей староста, а соромъ сказать грехъ утаить, аи то поемъ<sup>6)</sup> девицы мешаемся, промежъ собои девицы усмехаемся, у насъ нету дьяка запеваляшика, аи молоды Стафиды Давыдовны, а Иванушки понамаря zde же нетъ, а сказалъ онъ девей староста, а сказалъ Чюрилье игуменье, то девицы поють мешаютьца, промежу собои девицы усмехаютьца, нетъ у ни<sup>7)</sup> дьяка запеваляшика, Стафиды Давыдьевны, понамаря Иванушки, и сказала Чюрилья игуменья, а ты Федоръ дьякъ девей староста, а скоро ты побегни по монастырю, скоро обоида триста келей, поищи ты Стафиды Давыдьевны, али Стафиды ей мало можется, али стоитъ она перед Богомъ молитца, а Федоръ дьякъ заскакалъ забежалъ, а скоро побежалъ<sup>8)</sup> по монастырю, а скоро обходилъ триста келей, дошелъ до Стафидины келейки, под окошечко<sup>9)</sup> огонекъ горить, огонекъ горить караулъ

---

1) *чеснова* въ оригиналѣ зачеркнуто.

2) Сначала вмѣсто *то* было написано, *повидимому*, *ш*.

3) *и* сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

4) *а*, кажется, приписано къ *и*.

5) *и* подправлено или сдѣлано изъ другой буквы.

6) Сначала вмѣсто *и* было написано *з*.

стоитъ, а Федоръ дьякъ караулъ скралъ, караулъ<sup>1)</sup> скралъ онъ в келью зашолъ, онъ двери ѡворилъ и в келью зашолъ, аи<sup>2)</sup> гои еси ты Стафида Давыдьевна аи царская ты богомощица, || аи ты л. 88. же княженецка<sup>3)</sup> племянница, не твоего дело тонцы водить, а твое бо дело Богу молитися к заутрени ѿти, бросалася Стафида Давыдьевна, наливала стаканъ винца вотки добрыя, и другой медку сладкова, и пали ему старосте во резвы ноги, *выпей*<sup>4)</sup> стаканъ зелена вина<sup>4)</sup>, другой меду слаткова, и скажи Чурилье игуменье что мало Стафиде можется, едва душа в теле полуднуеть, аи тоѣта Федоръ девей староста, онъ скоро пошелъ ко заутрени, и сказалъ Чурилье игуменье, что тои де старицы, Стафиды Давыдьевны мало можетца, едва еѣ *душа полуднуеть*<sup>5)</sup>, аи тата Чурилья игуменья ѡпевши заутрени, скоро поезжала по монастырю, испроехала триста келеи, и доехала ко Стафидины кельицы, и взяла с собою питья добрыя, и стала еѣ лечить поить,

### Высота ли высота по<sup>х</sup>небесная.



Высока *ли*<sup>6)</sup> высота по<sup>х</sup>небесная, глубока глубота акиянъ море, широко раздолье по всей земли, глубоки омоты непровския, чюдень крестъ Леванидовской, долги плеса чевылецкия, высокия горы сорочинския, темны леса брынския, черны грязи смолен-

1) и сдѣлано, кажется, изъ з.

2) и, кажется, подправлено или сдѣлано изъ другой буквы.

3) Буквы *пей* подправлены или сдѣланы изъ другихъ буквъ.

4) *зелена вина* написано по подскобленому.

5) Набранный курсивомъ восемь буквъ написаны по подскобленому.

6) Набранный курсивомъ четыре буквы написаны по подскобленому.

ския, аи быстрыя реки понизовския, при ꙗре Давыде, Евсеевиче <sup>1)</sup>), при старце Макарье Захарьевиче, было беззаконство великое, старицы по кельямъ родилницы, ченцы, по дарогамъ разбойницы, сынъ с отцомъ на судъ идетъ, братъ на брата з боемъ идетъ, братъ сестрѣ за себя емлетъ, из далеча чиста поля выскока<sup>2</sup> тутъ выбегаѣтъ Суровецъ богатырь, Суздалецъ <sup>3)</sup>), | богатова л. 88 об. гостя <sup>4)</sup> || заморенинъ сынъ онъ бегаѣтъ скачетъ по чисту полю спрашиваетъ себе <sup>4)</sup> сопровитника себѣ сильна могуча богатыря побитца подратца порататца силы богатырски протведати а могучи плечи *приоправити* <sup>5)</sup> онъ бега<sup>2</sup> скака<sup>2</sup> по чисту полю хобаты мета<sup>2</sup> по темнымъ лесамъ не напологъ онъ в поле сопровитника и поехалъ ко городу Покидашу и приезжа<sup>2</sup> ко городу Покидошу во славномъ городѣ Покидоше у князя Михаила Ефимонтьевича у него князя почестной пиръ аи тутъ молоѡцу пригодилося приходи<sup>2</sup> на княженецкой дворъ походи<sup>2</sup> во гридню во <sup>6)</sup> светлую Спасову образу молитца велико<sup>2</sup> князю поклоняютца а князь Михаила Ефимонтьевичъ налива<sup>2</sup> чару зелена вина в полтора ведра подаѣтъ ему добро<sup>2</sup> молоѡцу аи самъ говори<sup>2</sup> таково слово какъ молодецъ именемъ зовутъ какъ величать по изочеству сталъ молодецъ онъ расказовати князь де Михаила Ефимонтьевичъ а мене зовутъ добра молоѡца Суровецъ богатырь Суздалецъ богатова гостя заморенинъ сынъ аи тутъ князю то слово полюбилося посади<sup>2</sup> ево за столы убраныя в ту скамью богатырскую <sup>7)</sup> хлеба с солью кушати и довоно пити прохладжати. ||

1) Между словами *Давыде* и *Евсеевиче* выскоблено нѣсколько буквъ; запятая и *Е* стоятъ на подскобленномъ мѣстѣ.

2) *а* подправлено или сдѣлано изъ другой буквы.

3) Слова *богатова юстя* написаны, кажется, другимъ почеркомъ и настолько разгонисто, что занимаютъ цѣлую строку.

4) Сначала вѣсто *с* было написано *я*.

5) *приопр* написано по подскобленому.

6) *во* приписано къ *светлую* другими чернилами.

7) *о* подправлено или сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

Дурня.

л. 89.



А жилъ былъ дурень а жилъ былъ бабинъ вздума<sup>\*</sup> онъ дурень на Русь гуляти людеи видати себя казати ѿшедши дурень версту другу нашелъ онъ дурень две избы пусты в третей людеи нетъ заглянеть в попо<sup>л</sup>ье, в попо<sup>л</sup>ье черти востроголовы глаза что часы усы что вилы руки что грабли в карты играютъ костью бросаютъ денги считаютъ груды переводятъ онъ имъ молвилъ Богъ вамъ в помощь добрымъ людемъ а черти не любятъ свати дурня зачели бити зачели давити едва ево дурня жива опустили пришедши дурень домоита плачетъ голосомъ воить а мать бранити жена пеняти сестрата также ты глупои дурень неразумной бабинъ то же бы ты слово не также бы молвилъ а ты бы молвилъ будь врагъ проклять именемъ Господнимъ во веки вековъ аминь черти бѣ убежали тебе бы дурню денги достались место кладѣ добро ты баба баба.<sup>1)</sup> бабариха мать Лукерья сестра Чернава потомъ я дурень таковъ не будѣ пошелъ онъ дурень на Русь гуляти людеи видати себя казати увиделъ дурень четырехъ братьевъ ечмень молотятъ онъ имъ молвилъ будь врагъ проклять именемъ Господнимъ бросилися к дурню четыре брата стали ево бити стали колотити едва его дурня жива опустили пришедши дурень домоита плаче<sup>\*</sup> голосомъ воить а мать бранити жена пеняти сестрата также а глупои дурень неразумной бабинъ то же бы ты слово не также бы молвилъ ты бы молвилъ четыремъ братьямъ крестьянскимъ детямъ дай вамъ Боже по сту на день по тысячу на неделю добро ты баба баба бариха мать<sup>2)</sup> Лукерья сестра Чернава потомъ я дурень я таковъ не будѣ пошел

1) баба баба. написано по подскобленому.

2) мать написано по подскобленому.

- же дурень пошел же бабинъ на Русь гуляти себя казати уви-  
а. 89 об. деть дурень семь || братовъ мать хоронять ѿца поминають все  
тутъ плачуть голосомъ воють онъ имъ молвилъ Богъ вамъ в  
помочь семь васъ братовъ мать хоронити ѿца поминати даи Гос-  
подь Богъ вамъ по сту на день по тысячу на неделю схатили ево  
дурня семь та братовъ зачели ево бити по земле таскати в говне  
валяти едва ево дѣрня жива опустили идетъ та дурень домоита  
плачетъ голосомъ воить мать бранити жена пеняти сестрата также  
а глупой дѣрень неразумной бабинъ то же бы ты слово не так-  
же бы молвилъ ты бы молвилъ прости Боже благослови даи Боже  
имъ царство небесное в зѣли упокои пресветлой рай всемъ тебе  
бы дурня блинами накормили кутьей напитаи добро ты баба  
баба бабариха мать Лукерья сестра Чернава потомъ я дурень та-  
ковъ не будѣ пошолъ онъ дурень на Русь гуляти себя казати лю-  
дей видати в стречу ему свадьба онъ имъ молвилъ прости Боже  
благослови даи вамъ Господь Богъ царство небесно в земле упо-  
кои пресветлы рай всемъ наехали друшки наехали бояра стали  
дурня плетями стегати по ушамъ хлестати пошолъ заплакалъ  
идетъ да воетъ мать его бранити жена пеняти сестрата также  
ты глупой дурень неразумной бабинъ то же бы слово не  
также бы молвилъ даи Господь Богъ новобращному князю су-  
жено поняти по<sup>а</sup> златъ венецъ стати законъ Божей прияти лю-  
бовно жити детей сводити потомъ я дурень тако<sup>а</sup> не будѣ пошелъ  
онъ дѣрень на Русь гуляти людей видати себя казати в стречу  
дурню идетъ старецъ онъ ему молвилъ даи Господь Богъ тебе  
же старцу сужено поняти по<sup>а</sup> златъ венецъ стати любовно жити  
детей сводити бросился старецъ схваталъ ево дѣрня сталъ ево  
бити костыле<sup>а</sup> коверкать и костыль изломалъ весь не жалъ старцу  
а. 90. дураката но жалъ ему старцу костылята || идетъ та дурень до-  
моита плачетъ голосомъ воетъ матери расскажетъ мать ево бра-

---

1) *ты бы молвилъ* написано другими чернилами и, повидимому, другимъ почеркомъ.



нити жена журити сестрата также ты глупой дурень неразумной<sup>1)</sup> бабинъ то жъ бы ты слово не также бы молвилъ ты бы молвилъ благослови меня ѿче святы игумень а сам бы мимо добро ты баба баба бабариха мать Лукерья сестра Чернава потомъ я дурень впредь таковъ не буду пошолъ онъ дѣрень на Русь гуляти в лесу ходити увиделъ дурень медведя за сосной кочку роетъ корову коверкать онъ ему молвилъ благослови мя ѿче святы игумень а ѿ тебя духъ дѣрень схвата<sup>2)</sup> ево медведятъ зачалъ драти и всего ломати и смертно коверкать и жопу выелъ едва ево дурня жива оставилъ пришедчи дурень домоита плачетъ голосомъ воетъ матери расскажетъ мать ево бранити жена пеняти сестрата также ты глупой дурень неразумной бабинъ то же бы слово не также бы молвилъ ты бы заускалъ ты бы загаикалъ<sup>3)</sup> ты бы заулюкалъ добро ты баба баба бабариха мать Лукерья сестра Чернава потомъ я дурень таковъ не будѣ пошел же дурень на Русь гуляти людей видати себя казати будетъ дурень в чистомъ полѣ в стречу дурню Шишковъ полковникъ онъ заускалъ онъ загаикалъ онъ заулюкалъ наехали на дурня салдаты набежали драгуны стали дурня бити стали колотити тутъ ему дурню голову сломили и под кокору бросили тутъ ему дурню и смерть случилась<sup>3)</sup>, ||

### Голубина книга сорока пядень

л. 90 об.



Да с начала века животѣннаго сотворилъ Богъ небо со землею сотворилъ Богъ Адама со Еввою наделилъ питаньемъ во светломъ раю во светло<sup>1)</sup> раю жити во свою волю положилъ Господь

1) о сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

2) : сдѣлано, повидимому, изъ з.

3) слу написано по подскобленому.

на ихъ заповедь великую аи жить Адаму во светломъ раю не  
скушать Адаму съ едновѣ древа тово сла<sup>а</sup>ка<sup>1)</sup> плоду виноградова аи  
жилъ Адамъ во светломъ раю во светломъ раю со своею со Ев-  
вою а триста тритцать три годы прелестила змея по<sup>а</sup>ко<sup>а</sup>лодная при-  
носила ягоды съ едина древа одну ягоду воскушалъ Ада<sup>а</sup> со  
Еввою и узналъ промежъ собою тяшконъ грехъ аи тяшконъ грехъ  
и великонъ блудъ согрешилъ Адаме во светломъ раю во светломъ  
раю со своею со Еввою оне тута стали в раю нагимъ ноги а на-  
гимъ ноги стали босешунки закрыли соромы ладонцами пришли

к самому Христу<sup>2)</sup>

оне к самому Христу царю небесному зашли оне на Фаоръ гору  
кричать ревать зычнымъ голосомъ ты небесной царь Исусъ Хри-  
стосъ ты услышалъ молитву грешныхъ рабъ своихъ ты спусти  
на землю меня трудную что копать бы землю копарулями а ко-  
пать землю копарулями аи сеить семена первымъ часомъ. а не-  
бесной царь милосерде светъ опускалъ на землю ево трудную  
а копалъ онъ землю копарулями аи сеилъ семена первымъ часомъ  
выростали семена другимъ часомъ выжи<sup>а</sup>налъ<sup>3)</sup> онъ семена треть-  
имъ часомъ ѿ свои<sup>а</sup> трудовъ онъ сталъ сытымъ быть обуватися  
и одеватися ѿ тово колена ѿ Адамова ѿ това ребра ѿ Еввина по-

л. 91. шли христиане православныя, || по всеи земли светоруския жи-  
вучи Адаме состарелся состарелся переставился свята глава  
погребенная после по тои потопе по Ноевы а на тои горе Сион-  
ския у тоя главы свята Адамовы выростала древо кипарисова  
ко тому<sup>а</sup> древу кипарисову выпадала книга голу<sup>а</sup>биная со не-  
бесъ<sup>а</sup>та<sup>4)</sup> книга повыпадала в долину та книга сорока пядей попе-  
рекъ та книга дватцети пядей въ толшину та книга тритцети<sup>5)</sup>  
пядей а на ту гору на Сионскую собиралися соезжались сорокъ

1) Въ оригиналѣ къ *сладка* примыкали сначала, повидимому, еще двѣ-три буквы, но онѣ выскоблены.

2) к *самому Христу* надписано, кажется, другимъ почеркомъ.

3) *ж* сдѣлано изъ *ш*.

4) *та* приписано, кажется, другимъ почеркомъ и другими чернилами.

5) Сначала переписчикъ вмѣсто *и* написалъ, повидимому, *ч*.

царей со царевичемъ сорокъ королей с королевичемъ и сорокъ  
каликъ со каликою и могучи сильныя богатыри во единой кругъ  
становилися проговорить Волотомонъ царь Волотомонъ царь Во-  
лотомоновичъ сорокъ царей со царевичемъ сорокъ королей с ко-  
ролевичемъ а сорокъ каликъ со каликою и все сильныя могучи бо-  
гатыри аи быют челомъ покланяютца а царю Давыду Евсеевичу  
ты премудры царь Давыдъ Евсеевичъ подыми ты книгу голуби-  
ную подыми книгу распечатывай распечатоваи ты просматривай <sup>просматривал 1)</sup>  
еѣ прочитывай ѿ чего зачелся нашъ белои светъ ѿ чего зачался <sup>мессецъ 2)</sup>  
сонцо праведно ѿ чего зачелся и светель ѿ чего зачался заря ут-  
ренняя ѿ чего зачалася и вечерняя ѿ чего зачалася темная ночь ѿ чего  
зачалися часты звезды проговорить премудры царь 3) премудры  
царь Давыдъ Евсеевичъ вы сорокъ царей со царевичемъ аи со-  
рокъ королей с королевичемъ ѿ вы сорокъ каликъ со каликою ѿ все  
силны могучи богатыри голубина книга не малая а голубина книга  
великая в долину книга сорока пядей поперекта книга дватцети 4)  
пядей в толшинута книга тритцети пядей на рукахъ держать  
книгу не удержать читать книгу не прочести скажу ли я вамъ  
своею памятью своею памятью своею старую ѿ чего зачался нашъ  
белои свеѣ ѿ чего зачался нонцо праведно ѿ чего зачался, || светель л. 91 об.  
мѣѣ ѿ чего зачалася заря утренняя ѿ чего зачалася и вечерняя ѿ чего  
зачалася темная ночь ѿ чего зачалися часты звезды, аи белои светъ  
ѿ лица Божья сонцо праведно ѿ очей его светель мѣѣ ѿ темичка  
темная ночь ѿ затылечка заря утренняя и вечерняя 5) ѿ бровей  
Божьихъ часты звезды ѿ кудрей Божьихъ все сорокъ царей со  
царевичемъ поклонилися и сорокъ королей с королевичемъ быють  
челомъ и сорокъ каликъ со каликою все сильныя могучия бога-  
тыри проговорить Волотомонъ царь Волотомонъ царь Волотомо-

1) *просматривал* написано другимъ почеркомъ и другими чернилами.

2) *мессецъ* написано другимъ почеркомъ и другими чернилами.

3) Сначала переписчикъ виѣсто и написалъ, повидимому, ч.

4) а сдѣлано изъ я.

5) р сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

вѣчь ты премудры царь Давыдъ Евсеевичъ ты скажи пожалуй  
своею памятью своей паметью <sup>1)</sup> стародавнюю да которой царь над  
царями царь котора моря всемъ морямъ отецъ и котора рыба  
всемъ рыбамъ мати и котора гора горамъ мати и котора река ре-  
камъ мати и котора древа всемъ древамъ отецъ и котора птица  
всемъ птицамъ мати и которой зверь всемъ зверямъ отецъ и ко-  
тора трава всемъ травамъ мати и которой градъ всемъ градомъ  
отецъ проговорить премудры царь премудры царь Давыдъ Ев-  
сеевичъ а небесной царь над царями царь над цорями царь то  
Исусъ Христосъ акиянъ море всемъ морямъ отецъ почему онъ  
всемъ морямъ отецъ потому онъ всемъ моря<sup>х</sup> отецъ все моря из  
него выпали и все реки ему покорилися а китъ рыба всемъ ры-  
бамъ мати почему та кикъ рыба всемъ рыбамъ мати потому та  
китъ рыба всемъ рыбамъ мати на семи китахъ земля основана  
Ерданъ река рекамъ мати почему Ерданъ река река<sup>х</sup> мати потому  
Ерданъ река рекамъ мати крестился в ней самъ Исусъ Христосъ  
Сионская гора всемъ *юрамъ* <sup>2)</sup> мати расту<sup>х</sup> древа кипарисовы ||  
л. 92. а беретца сера по всемъ церквамъ по всемъ церква<sup>х</sup> место ладону  
<sup>кипарисъ всемъ древамъ отецъ <sup>3)</sup></sup>  
кипарисъ древа всемъ древамъ отецъ | *почему* потому древамъ всемъ  
отецъ на немъ распя<sup>х</sup> былъ самъ Исусъ Христосъ то небесной  
царь матъ Божья плакала Бѣа а плакунъ травой утиралася по-  
тому плакунъ трава всемъ травамъ мати единорогъ зверь всемъ  
зверямъ отецъ почему единорогъ всемъ зверямъ отецъ потому  
единорогъ всемъ зверямъ отецъ аи ходитъ онъ по<sup>х</sup> землю а не  
держутъ ево горы каменны аи тета <sup>4)</sup> реки ево быстрыя когда вы-  
детъ онъ из сырой земли аи ищетъ онъ сопротивника а тово ли  
люта лва зверя сошлись оне со лвомъ во чистомъ поле начали  
оне звери драться охота имъ царями быть на<sup>х</sup> всемя зверями

1) с сдѣлано, кажется, изъ а.

2) *юр* написано по подскобленому.

3) *почему* приписано къ слову *отецъ* на полѣ, *кипарисъ всемъ древамъ отца* надписано надъ строкою — другимъ почеркомъ и другими чернилами.

4) а, кажется, сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

взять болшину и дерутца оне о своей болшине единорогъ зверь  
покоряетца покоряется онъ лву зверю аи ле<sup>1</sup> подписанъ царемъ  
ему быть царю быть над зверями всемъ аи хвостъ у него коле-  
чико<sup>2</sup> аснагой птица всемъ птицамъ мати а живетъ она накиане  
море а въетъ гнездо на беломъ камене набежали гости карабел-  
шики а на то гнездо нагаи птицы и на ево детушакъ на мален-  
кихъ<sup>1</sup>) нагаи птица вострепенетца акчанъ море восколыблетца<sup>2</sup>)  
кабы быстры реки разливались топятъ много бусы корабли  
топятъ много червленныя корабли а все ветъ души напрасныя  
Ерусалимъ градъ всемъ градамъ отецъ почему<sup>3</sup>) Иерусалимъ  
всемъ градамъ отецъ потому Ерусалимъ всемъ градамъ отецъ  
что распять былъ в не<sup>4</sup> Исусъ Христосъ Исусъ Христосъ самъ  
небесной царь опричь царства московкаго, ||

### Тамъ на горахъ наехали бухары

л. 92 об.



Еще тамъ на гора<sup>1</sup> наехали бухары 2. весуръ весуръ валахтан-  
тарарахтарандаруфу а наехалъ жинжа здравствуи мастипане  
2. весуръ весуръ валахтантарарахтарандаруфу<sup>4</sup>) потонцуи же жин-  
жа гараздъ мастипане 2. весуръ весуръ валахтантарарахтаран-  
даруфу онъ зачелъ же скакать учелъ припевати 2. весуръ весуръ  
валахтантарарахтарандаруфу привели ему жиду что жидовку хо-

1) а сдѣлано, кажется, изъ с.

2) о вписано.

3) почему написано по подскобленому.

4) а вписано.

рошу 2. весуръ весуръ валахтантарахтарандаруфу<sup>1)</sup> онъ зачалъ  
еѣ охлѣстывати и ошеверговати 2. весуръ весуръ валахтантара-  
рахтарандаруфу еще имали былы свои добрыя кони 2. весуръ ве-  
суръ валахтантарахтарандаруфу а поехали былы на своихъ  
добрыхъ коня<sup>2)</sup> 2. весуръ весуръ валахтантарахтарандаруфъ  
оне с холмы на холмы на хомы<sup>3)</sup> горы 2. весуръ весуръ валах-  
тантарахтарандаруфу еще хемы да веми куварзы визанъ 2. ве-  
суръ весуръ валахтантарахтарандаруфу еще шанцы да шпенцы  
бекбеке | бекенцы бекушенцы, ||

л. 93.

### Охъ горюна охъ горю хмелина



Охъ горюна охъ горю хмелина гуляли девушки подле реки по  
круту по красну берешку охъ горюна охъ горю хмелина садили  
девушки хмель в огородъ охъ горюна охъ горю хмелина сами оне  
приговаривали охъ горюна охъ горю хмелина расти хмелюшка  
корнемъ глубокомъ корнемъ глубокомъ да ты листомъ широкъ охъ  
горюна охъ горю хмелина шишки велики белы что снегъ охъ  
горюна охъ горю хмелина бес тебе хмелюшка пива не варять  
и вина не курять добрыя молодцы не женютца красны девицы  
замужъ неидутъ отъ горюна охъ горю хмелина теща к зятю боса  
пришла она в пологъ к зятю нага легла по утру встала сама

1) а вписано.

2) Сначала вмѣсто ы было написано, кажется, и.

мокра зять злокоманъ не ты ли пошутилъ не ты ли пошутилъ по-  
долъ намочилъ аи тепшинка ты ты теспа ласковая ко греху  
пришло до еиць дошло теща к зятю<sup>1)</sup> закаялася да не дай Богъ  
бывать ко зятю в домъ да не дай Богъ бывать у зятя в доме  
завали Боже дорогу пенъемъ колодьемъ пенъемъ колодьемъ ъ  
выскорью, ||

У Спаса к обѣдне звонять

л. 93 об.



У Спаса к обѣдне звонять у прихода часы говоря<sup>т</sup> по монасты-  
рямъ благовѣстять теща к обѣдни спешить на мутовке<sup>2)</sup> рубашку  
сушить на поваренки кокошнечки аи теща к обѣдни пошла что  
идеть помалешонку ступаетъ потихошунку с ноги на ногу по-  
ступоваеъ на бошмачки посматриваетъ чеботы накалачиваетъ  
все боги теща прошла а зашотта Николе челомъ а Николе Мес-  
ницкому все люди теща прошла а зашотта она зятю челомъ да  
Денису Борисовичу аи зять на нее не гледить господинъ слово  
не говорятъ аи вижу я вижу сама а что есть на немъ бешеная  
бить зятю дочи моя прогневи<sup>т</sup> сердце материна и пролить бы го-  
рячу кровь аи чемъ будетъ зятя дарить чемъ господина дарить  
есть у мене у вдовы будетъ с нево живота пойду млада в торги  
куплю млада камки сошью ли, я зятю кофтанъ сошью дочери са-  
рафанъ чтобы зять дочери не билъ не гневилъ сердце материна  
не проливал бы горячу кровь, у Спаса к обѣдни звонять у при-  
хода часы говорить по монастырямъ благовѣстять теща к обѣдни

1) ю сдѣлано, повидимому, изъ какой-то другой буквы.

2) л сдѣлано изъ какой-то другой буквы.

спешить на мутовке рубашку сушить на поваренки кокошнички она теща к обедни пошла а идет помалешонку ступаетъ потихошунку с ноги на ногу поступаетъ на бошмачки посматриваетъ чеботы наколачиваетъ а все боги теща прошла а зашѣта Николе челомъ а Николе Месницкому все люди теща прошла а зашѣта она зятю челомъ да Денису Борисовичу зять на нѣе не глядитъ глѣднѣ слово не говорить вижу я вижу сама а что есть ||

- х. 94. на немъ бешеная бить зятю дочь моя прогневить сердце материна проливать бы горячу кровь чемъ будетъ зятя дарить чемъ господина дари<sup>т</sup> есть у меня у вдовы есть у меня молоды а три церкви три каменны аи маковицы серебряны кресты позолочены промежу теми церкви протекла быстрая река а на тои на быстрои на реке много гусей лебедей много серыхъ малы<sup>т</sup> утачекъ аи темъ будетъ зятя дарить мнека темъ господина дарить и Дениса Борисовича аи зя<sup>т</sup> на нее погледелъ господинъ слово выговорилъ теща ты теща моя богоданная матушка ты подитка живи у мене а работы не робъ на мене толко ты баню тони толко ты водѣ носи еще мне робенки кочай,

### Теща ты теща моя



Аи теща ты теща моя а ты чертова перешница ты поди погости у мене аи ей выехать не на чемъ пешкомъ она к зятю пришла а в пологъ ѡдыхать легла она в жары петровския а зять на пирѣ

1) Въ оригиналѣ выскоблена поперечная линія, соединявшая первоначально верхушки шеекъ двухъ первыхъ нотъ послѣдняго такта.



пировалъ а увиделъ за женою за своею за еѣта за дочерью на по-  
вете чужова мужика онъ худыята шутки шутилъ осердяся онъ  
домонта ушолъ ему тутъ поталанелюся изашолъ свою тешпенку  
у себя в пологу на мосту смехъ ѓсмеживаетъ онъ и трублю  
ѓтрубливаетъ, ||

### Усы удалы молотцы

л. 94 об.



Ахъ даселева усовъ и слыхомъ не слыхать а слыхомъ ихъ не  
слыхать и видомъ не видать а нонеча усы проявились на Руси а  
в Новомъ Усолѣ у Строгонова они щепетко по городу похажи-  
ваютъ а караблики бобровые верхи бархатные на нихъ смурые  
кафтаны с подпушечками с комчатыеми<sup>1)</sup> аи синие чулки астра-  
ханския черевики а красныя рубашки косые воротники золотые  
плетни собиралися усы на царевъ на кабакъ а сажалися молодцы  
во единой кругъ болшой усища ѓ всемъ атаманъ а Гришка Му-  
рышка дворянской сынъ самъ говорить самъ усомъ шевелить а  
бѣтцы усы удалые молодцы аи лето проходить зима настаетъ  
аи чемъ усомъ голова кормить на полатехъ спать и намъ  
аи нутятка усы за свои промыслы а мечитесь по  
аи накуите топоры с подбородышами а накуите ножен  
аи четверти да и зделайте бердыши и рогатины и готовтесь  
аи ахъ знаю я крестьянина богаты добре живетъ на высокои  
ре далеко в стороне хлеба онъ не пашетъ да рожь продаетъ  
онъ денги беретъ да в кубышку кладетъ онъ пива не варить и

1) и подиравлено или сдѣлано изъ другой буквы.

- соседеи не поитъ а прохожнехта лудеи начевать не пуцать а пря-  
мые дороги не сказываетъ ахъ надо де х крестьянину умеючи  
итти а по палю итти не посвистовати а<sup>1)</sup> по бору ити не по-  
х. 95. кашливати || ко двору ево ити не пошарковати ахъ у крестьянина  
та в доме борзые кобели и ограда крепка избушка заперта у  
крестьянина ворота крепко заперты пришли оне усы ко крестьян-  
скому дворъ а хваталися за заборъ да металися на дворъ ахъ кто  
де во двери атаманъ в окно аи тотъ з борку инои з борку ушъ  
полна избушка принабуркалася а Гришка Мурышка дворянской  
сынъ селъ впереди под окномъ самъ и локоть на окно ноги по<sup>х</sup>  
гузно онъ самъ говоритъ и усомъ шевели<sup>7</sup> аи нутка ты крестья-  
нинъ поворачивайся аи дай намъ усамъ и попить и поестъ и по-  
пить и поестъ и позавтрекати охъ метался крестьянинъ в болшей  
анбаръ и крестьянинатъ несеть пять пудъ толокна а старухата  
несеть три ушата молока ахъ увидели усы молодые молотцы аи  
ка<sup>7</sup> болшу в чемъ пива варять замешали молодцы оне теплу-  
шечку а нашли в молоке лягушечку атаманъ говоритъ ахъ вы  
добры молодцы вы не брезгуйте аи по нашему по руски холоде-  
нушка оне по кусу хватили толко голодъ заманили по другому  
хватили приоправилися какъ по третьему хватили ему кланелися  
а спасибо те крестьянинъ на хлебе на соли и на кисломъ молоке  
на овсяномъ толокне напоилъ насъ накормилъ да и животомъ на-  
дели недели ты насъ усовъ по пятидесять<sup>2)</sup> рублей а болшему  
атаману потараста рублей а крестьянинатъ божитца права де-  
негъ нетъ а старуха ратитца не полушечки а дуракъ на печи что  
клеить говоритъ а братцы усы удалы молодцы аи есть де ветъ у  
батушки денешки аи будетъ васъ усовъ всехъ оделять а мне де  
дураку не достанетца а все копить зятьямъ растакимъ матеря<sup>х</sup>  
а проговорить усища болшей атаманъ братцы усы за свои про-  
х. 95 об. мысли охъ нутко || Афонасъ доведи ево до насъ ахъ нутко Ага-  
фонъ да вали ево нагонъ а берите топоры с подбородышами ахъ

1) *ъ* вписано.

2) *тѣ* вписано.

колите заслонъ да щепайте лучину добывайте огонь кладите на огонь среди избы валите крестьянина брюхомъ в огонь а старуху валите жопой на огонь не могъ крестьянинъ огня стерпеть ахъ сталъ крестьянинъ на огонь пердеть побежалъ крестьянинъ в большой анбаръ вынималъ ис под каменю з деньгами кубышечку приносилъ крестьянинъ дабрякъ на столъ вотъ вамъ усамъ по пятѣдесять<sup>1)</sup> рублей а большомута усищу полтараста рублей вставляли усы они крестьянину кланѣются да спасибо те крестьянинъ на хлебе на соли и на овсяномъ толокне и на кисло<sup>2)</sup> молоке напоилъ насъ накормилъ животомъ наделилъ ахъ мы дворъ твой знаемъ и опять заидемъ и тебя убьемъ и твоихъ дочереи уведемъ а дурака твоего въ есаулы возьмемъ ||

### Кто травника не слыжалъ

л. 96.



Аи деялося в весне на старои на Канакже стави<sup>1)</sup> Потанька плужокъ под окошко к себе на лужокъ ѿ морята синева исза горъ высокихъхъ изза лесу лесу темнова вылеталъ молодой травникъ прилеталъ молодой травникъ молодой зун болотникъ а садился травникъ на лужокъ а травку пощипываетъ по лушку похаживаетъ ходюди<sup>2)</sup> травникъ по лушку да попалъ травникъ в плужокъ своеи левои ноженкой онъ правымъ крылошкомъ да мезинымъ перстичкомъ аи<sup>3)</sup> пикъ пикъ пикъ травникъ сидючи трав-

1) тѣ вписано; е сдѣлано изъ какой-то другой буквы, кажется, изъ и.

2) ю, кажется, сдѣлано изъ и.

никъ на лужку на лужку травникъ во плужку едва травникъ  
вырволся звился травникъ высоко полетель травникъ далеко за-  
летель травникъ в Москву и наполог в Москве кабачокъ <sup>тотъ кабачокъ</sup> то кручокъ  
аи тутъ поимали ево били ево в дуплю посадили ево в тюрьму  
пять недель пять недель посидель пять алтынъ пять алтынъ за-  
платилъ и за то ево выпустили да кнутомъ ево выстегали по ре-  
дамъ ево выводили едетъ дуга на дуге шелудякъ на храмой ло-  
шеди а все травника смотре<sup>т</sup> все, молодова смотреть едва трав-  
никъ вырволся звился травникъ высоко полетель травникъ да-  
леко на старую Канакже ко Семену Егупьевичу и ко Марьи  
Алфертьевне и ко Анне Семеновне залетель травникъ въ окно  
л. 96 об. по избе онъ похаживаетъ а ниско спину || гнетъ носомъ в землю  
претъ збои за собою держитъ и лукавство великое а Семень тра-  
вника не взлюбилъ господинъ травника не взлюбилъ а что за  
птица та а что за лукавая она ходитъ лукавитца збои за собою  
держи<sup>т</sup> аи ниско спину гнетъ а носомъ в землю претъ и Семень  
травника по щеке господинъ по другой стороне а спину гребетъ  
столочилъ тело пече<sup>т</sup> прочъ отопталъ пряники сладкия сапога<sup>т</sup> пе-  
чатанья калачи крупичетыя сапогами толоченыя втапоры му-  
жики неразумныя канакжана оне ходять дивуюца где травника  
не видать где молодова не слыхать не клюеть травинки онъ  
вечны зеленыя говорить травникова жена душа Анна Семеновна  
а наливная ягодка виноградная вишенье а глупы мужики пера-  
зумныя канакжана травникъ с похмелья лежитъ со Семенова  
почести а Семень ево подчивалъ господинъ ево чествовалъ спину  
хребетъ столочилъ тело печень отопталъ ||

Свиньи хрю поросята хрю

л. 97.



Свиньи хрю поросята гиги гуси гого встани <sup>1)</sup> затопляи перекисла мешаи чья была кручина нещопана лучина а великая печаль на пече детей кочать плачетъ дитя възрыдаеть дитя пособи́ти нельзя бачка сердить такъ мячка перди́ пивото в шубе вино в зипуне брага в шебуре прощельга вода и нога и боса она бес пояса ктo нашьетца воды не боитца беды <sup>2)</sup> никакой кормолы и не дъяволшены когда Москва женилась Казань понела понизовныя города в приданыя взяла Иркутка Якуцка Енисейской городокъ аи Новъ городъ былъ тысяцкой а Уфата срака сваха была Кострома городъ хохочеть в поездѣ ехать не хочеть а вздумали згодали по Куракина послали а Куракинъ говорить изопъемка вина | то прибудеть ума испили маленько шумить в голове испить боло поболше поболше шумить изопъемъ посидимъ пошлемъ по жены по свои гѣжи а жены наши идутъ будто утачки плывутъ аи матери идутъ будто свиньи бредутъ аи ель чеснокъ брыгаетца целовалъ молодѣ то забыть нельзя а капуста в масле не ѣтва ли то а грибы с чесноко<sup>3)</sup> не вологалито молодица в шапкѣ не девкалито <sup>3)</sup> веселой молодецъ не утеха ли то мать дочери своей говаривала и наказывала не велела молоденьки с муже<sup>3)</sup> спать под одежду бздеть аи я молода з глупа разума ума потихоньку набздеа и всего мужа засрала а спи ты мои мужъ не раскатываися

1) Въ оригиналѣ на полѣ противъ этого слова находится знакъ NB.

2) беды написано по подскобленому.

3) д сдѣлано изъ е.

л. 97 об. что сизои голубокъ на гнездушке аи мужуто жена свету || видети  
дала петлю на шею сама възжила ана милому в окошко конецъ  
подала милъ потени мои голубчикъ потени милои потянуль еѣ  
мужа<sup>1</sup> захримель<sup>1</sup>) будто спать захотель аи я мужа не била не  
бранивала аи толко бледину сыну говаривала ешъ мужъ ношъ  
ты гложки ножны аи сохни з боку боли с хрепъту со всего животу  
аи ела баба сметану да брюхо болить а глела бы на милова  
да мужъ не велить под лавкой лежить онъ сабакою ворчить ко-  
белемъ визжитъ баба бздить<sup>2</sup>) хочеть баню збить потолокъ сво-  
ротить двери выставити баню выстудити Ваня в баню жена ево  
за баню Василен на сеня<sup>1</sup> Богъ далъ сына сына Екима а затемъ  
будеть Иванъ добро будетъ и намъ а щюка де не рыба лень не  
еда а чюжа жена ожога ожгла молодца поперекъ животца а счю-  
чины не е<sup>1</sup> коросента не емъ аи емъ треску припрѣ к шеску а  
жена мужу насрала на истопке привела ево смотреть вотъ муже-  
некъ голубей гнездо тебе киевскихъ мохноногинкихъ попадаѣя  
на попа разгузынилася распечалилася а кобылу ту коломъ и ко-  
ровуту коломъ она мелкова скота ослопиною з двора онъ ви-  
дитъ попъ неминучую свою ухватилъ онъ книгу самъ бегомъ  
изызбы, ||

---

1) Сначала переписчикъ вмѣсто я написалъ, кажется, б.

2) б сдѣлано другими чернилами изъ е.

Стать почитать статью сказывать <sup>1)</sup>

л. 98.



А статью почитать статью сказывать, аи города все пригородья все,  
 малую деревню и ту спомануть а в Нижнемъ славномъ Нове го-  
 роде, на перегороде, в бубны звонять в горшки благовестять  
 да помелами кадятъ, мотовилами крестять, стихъ по стиху на  
 дровняхъ волокутъ, аи молодѣ молодку по<sup>х</sup> полюсью везуть, а на  
 лавицы коверъ, на пече приговоръ, на полатехъ мужикъ с Ори-  
 ною лежитъ, а не милъ мне Семенъ не купилъ мне серегъ толко  
 милъ мне Иванъ да купилъ сарафанъ . . . . .

1) Пѣсня эта, занимающая въ оригиналѣ л. 98 — л. 100, а въ полномъ изданіи стр. 183—187, не могла быть здѣсь напечатана по цензурнымъ условіямъ. Она представляетъ рядъ коротенькихъ грубо-комическихкихъ пѣсень, не связанныхъ какой-бы то ни было фавулой.

л. 100 об.

**О станишникахъ или разбойникахъ**



Какъ далече далече во чистомъ полѣ что ковы<sup>1</sup> трава во чистомъ  
в полѣ шатаецца аи ездить в поле ста<sup>9</sup> матеръ человекъ старои  
ли казакъ Илья Муромецъ аи кон ли по<sup>х</sup> нимъ кабы лютой зверь  
онъ самъ на коне какъ ясенъ соколъ со старымъ ветъ денегъ не  
годилося толко червонцовъ золотыхъ с нимъ семь тысячей дроб-  
ныхъ денегъ сорокъ тысячей коню ветъ по<sup>х</sup> старымъ цены не  
было почему то цены ему не было потомуто коню цены не было  
за рекуто онъ бродѣ не спрашивалъ котора река цела верста а  
скаче<sup>7</sup> онъ з берегу на берегъ наехали на старова станишники  
по нашему рускому разбойники кругомъ ево старова облавили  
хотятъ ево старова ограбити з душей з животомъ ево раз-  
лучить хотятъ говорить Илья Муромецъ Ивановичъ аи<sup>9</sup> гон  
есть вы братцы станишники. убить меня старова вамъ не за

---

1) Первая нота четвертаго такта второй строки здѣсь едва намѣчена; въ оригиналѣ это — отчетливое *fa* восьмое.



што а взяти у старова нечево вы . . . ь <sup>1)</sup> онъ из налушна  
крепкой лукъ винималъ онъ веть стрелку каленую онъ стре-  
ляетъ не по станишникамъ стреле<sup>т</sup> онъ старои по сыру дубу  
а спела титивка у туга лука станишники с коней попадали уго-  
дила стрела в сыръ кряковистой дубъ изломала в черенъя  
в ножевыя дубъ ѿ товота веть грому богатырскова то-  
вота станишники испужалися аи пять оне часовъ без ума || <sup>2)</sup>  
лежать аи<sup>3</sup> будто ото сна сами пробужаютца  
а Селъма стае<sup>т</sup> <sup>3)</sup> пересемывае<sup>т</sup> а Спиря стае<sup>т</sup>  
то постыривае<sup>т</sup> а все оне станишники быют. <sup>4)</sup>  
челомъ ты старои казакъ Илья Муромецъ  
возми ты насъ в холопство вековечное дадим . <sup>4)</sup>  
рукописанье служить до веку говорить Илья  
Муромецъ Ивановичъ аи<sup>4</sup> гои естъ вы братцы  
станишники поезжайте ѿ меня во чисто полѣ  
скажете вы Чюрилу сыну Пленковичу про старова  
казака Илью <sup>4)</sup> Муромца,

л. 101.

---

1) Среднія буквы въ словѣ стерлись; у Калайдовича (стр. 419): *сымалъ*.

2) Текстъ листа 101 и 101 об. напечатанъ строка въ строку въ виду того, что края нѣкоторыхъ строкъ или оборваны или стерлись. Каждое испорченное мѣсто обозначено: если ясно, сколько именно буквъ недостаетъ, — соответ- ственно числу недостающихъ буквъ, точкой или нѣсколькими точками съ боль- шими промежутками между ними; если не ясно, — нѣсколькими точками, по- ставленными на богѣе близкомъ разстояніи одна отъ другой. Ниже, въ при- мѣчаніяхъ, указано, какъ читалъ испорченные мѣста Калайдовичъ.

3) Въ оригиналѣ *аселъ мастаетъ*.

4) \* сдѣлано, кажется, изъ и.

---

Древнія російскія стихотворенія (стр. 421): а) быють б) дадима.

# О атамане Фроле Минѣвиче



Приуныли приутихли <sup>2</sup> на Дону донски да каза . . .<sup>1)</sup>  
 а еицкие донские <sup>2</sup> запороцкие аи почемъ он.....<sup>6)</sup>  
 уныли потому оне приуныли <sup>2</sup> на Дону дон.....<sup>7)</sup>  
 заки ахъ что взялъ у нихъ гдѣрь царь <sup>2</sup>.....<sup>8)</sup>  
 городъ со тремя с темя са малыми с пригорока . . .<sup>4)</sup>  
 аи со славною су Губаньей с крепкимъ Лютикомъ  
 а во славномъ да во Черкаскомъ во земляно<sup>5</sup> городке  
 а стоять у казаковъ золотой бунчюгъ а на бунчюге  
 стоять чюдень золотъ крестъ а перед крестомъ  
 тѣто стоитъ воискавой ихъ атаманъ а по  
 имени ли Фроль<sup>3)</sup> сынъ Минѣвичъ ко кресту  
 тутъ собиралися донски казаки аи донские  
 гребенские запороцки хохлачи становились  
 молодцы во единой воиской кругъ среди круга

1) Въ оригиналѣ въ томъ мѣстѣ, гдѣ находятся верхнія части трехъ послѣднихъ нотъ предпослѣдняго такта первой строки, бумага истлѣла. Судя по уцѣлѣвшимъ остаткамъ, первая изъ этихъ нотъ—несомнѣнно *sol*, вторая — *повидимому, la*, третья—*si*. Первая нота третьяго такта второй строки—*la* четвертное.

2) Сначала вмѣсто *p* было написано *л*.

Древнія руссiйскiя стихотворенiя (стр. 421): а) козаки б) они  
 в) Донски да козаки г) точки и у Калайдовича д) пригородками.

стоитъ войсковой атаманъ а по имени ли  
 Фролъ сынъ Минеевичъ атаманъ речи говори<sup>а</sup> ||  
 будто в трубу трубилъ аи<sup>б</sup> вы братцы казаки вы яи  
 цкие донски<sup>в</sup> 2. запоротские пособите мне атаману  
 . ы<sup>г</sup>) думу думати челобитна ли намъ писати гдрю  
 .....<sup>д</sup>) подавать самому ли мне атаману в Москву ехати  
 . . ремерье<sup>е</sup>) бы намъ взять перед самимъ царемъ  
 . але . ли<sup>ж</sup>) пути дороги за сине море гулять 2 еще  
 ѿ вора ѿ Васки ѿ . олицына<sup>з</sup>) з детьми залегли пути  
 дороги за сине море аи<sup>и</sup> не стало намъ добычи на си  
 немъ морѣ и на тихомъ Дону на Иваныче и поеха<sup>к</sup>  
 атаманъ в каменну Москву еще будетъ атама<sup>л</sup>  
 . . аменной<sup>м</sup>) Москве поклонился гдрю о праву руку  
 с . . . зѣ<sup>н</sup>) слезы онъ словечко едва выговорилъ: ахъ ты  
 светъ . ашъ<sup>о</sup>) надежда благоверны царь аи грозень  
 судар .<sup>п</sup>) Петръ Алексеевичъ прикажи намъ на Дону  
 чемъ кормитися 2. залегли пути дорош . .<sup>р</sup>)  
 за си . е<sup>с</sup>) море ѿ вора ѿ Васки ѿ Голицына з детьми  
 еще те..... дороги уолные . . зл . . . труба  
 ....царстве про.р.б.....рилъ.....  
 ....гой есть атаманъ...з донскими казаки  
 .....атамана ветъ казачей с . . ѣ есть ли  
 .....е . орядочно живетъ ба.....<sup>т</sup>)

л. 101 об.

---

Древнія російскія стихотворенія (стр. 422—423): а) бы б) точки  
 и у Калайдовича в) перемирье г) залегли д) Г..... е) съ каменной  
 ж) сквозь з) нашъ и) сударь к) сине. л) Последнія пять  
 строкъ пѣсни о Фролѣ Минѣевичѣ Калайдовичѣ читагъ:

Еще тѣ .... дороги увойные .....  
 ... Царствѣ ... крѣп .....  
 «А и гой еси Атаманъ и съ Донскими козаки,  
 У тебя у Атамана вѣдь козачій судъ  
 Если ... неприяочно живетъ ба.....»

### О Стеньке Разине



Аи по.ран<sup>а)</sup> было моря синева 2. а на усь.<sup>б)</sup> Дону тихова  
на крутомъ красномъ берегу аи<sup>в)</sup> стоитъ крепкой Азо<sup>в</sup>  
городъ 2 со стеной белокаменной 2. и со башными  
наугольными 2. и со рвами глубокими 2. з земляными  
роскатами 2. и с рогатками железными среди  
Азова города тутъ сто . . .<sup>в)</sup> темна темница ||

---

1) Листъ 101 об. въ томъ мѣстѣ, гдѣ написаны эти двѣ строки нотъ, очень попорченъ, и уцѣлѣвшія ноты воспроизведены здѣсь не вполне удовлетвори-  
тельно. Въ оригиналѣ: послѣдняя нота предпослѣдняго такта первой строки — *ге*;  
въ слѣдующемъ тактѣ вторая нота — *до*, четвертая — *фа* или *ми*, не ясно; пер-  
вая нота перваго такта второй строки (здѣсь вышла только шейка этой  
ноты) — *ге*; третья и пятая ноты этого такта — *фа* или *ми*, не ясно; послѣд-  
няя нота этого такта — *ге*, третья нота предпослѣдняго такта второй строки —  
*ге*, четвертая — *фа* или *ми*, не ясно.

---

Древнія руссiйскія стихотворенiя (стр. III): а) по край б) усть  
в) стоимъ.

## **ПРИЛОЖЕНІЯ.**



## Приложеніе I.

1) Письмо П. А. Демидова къ Г. Ф. Миллеру<sup>1)</sup> и 2) пѣсня, приложенная къ этому письму.

(Библіотека Моск. Главн. Архива Мин. Иностр. Дѣлъ, портфели Г. Ф. Миллера, № 546, тетр. II, № 13).

### 1.

Млѣтвыи Г дрь Федоръ Ёвановичъ

в присѣствие ваше у меня благоволилъ мне приказа<sup>т</sup> прислать о селе Романовске, а ныне называютъ с чево Преображенскимъ,

Я достагъ ѿ сибирскихъ людей, понеже тѣды всехъ разѣмныхъ дѣраковъ посылають, которыя прошѣдшую ѵсторію поють на голосѣ, которѣю при семъ к вашему высокородію посылаю,

впротчемъ желаю здравія и благополѣчія,

*ѵ остаюсь к повеленію готовѣ*

*Прокофѣй Демидовъ<sup>2)</sup>*

22. Сентября

768. го

---

1) Письмо это, безъ соблюденія правописанія оригинала и съ пропускомъ словъ: *понеже тѣды всехъ разѣмныхъ дѣраковъ посылають*, впервые было напечатано въ Москвитинѣ (1854 г., № 1, Историческіе матеріалы, стр. 9—10) С. П. Шевыревымъ, указавшимъ на то, что текстъ пѣсни, приложенной къ письму, тождественъ съ текстомъ пѣсни, напечатанной въ «Древнихъ Россійскихъ Стихотвореніяхъ, собранныхъ Кириемъ Даниловымъ», подъ заглавіемъ: «Никитѣ Романовичу дано село Преображенское». — Здѣсь письмо печатается цѣликомъ, и ореографія оригинала удержана (раздѣлены только слова, и въ началѣ именъ и названій поставлены большія буквы).

2) Въ оригиналѣ слова: *ѵ остаюсь к повеленію готовѣ Прокофѣй Демидовъ* написаны самимъ Демидовымъ; все остальное въ письмѣ написано тщательнымъ писарскимъ почеркомъ, повидимому, тѣмъ же, какимъ написанъ текстъ пѣсни, приложенной къ письму.



Да в старые годы прѣня<sup>1)</sup> во те времена первоначалныя когда  
воцаря<sup>2)</sup> царь гдрь а грозны царь Ёванъ<sup>3)</sup> Васильвичъ<sup>4)</sup> что взялъ  
онъ царство казанское Симеона царя во полонъ полонилъ с ца-  
рицею со Еленою выводилъ онъ измену юс<sup>5)</sup> Кіева что вывелъ из-

\*) Въ оригиналѣ пѣсня написана на л. л. 1—3 такого же формата, какъ  
листы сборника Кирши Данилова, крупной четкой скорописью, безъ раздѣле-  
нія на стихи. Никакого заглавія пѣсни не имѣтъ (въ сборникѣ она озагла-  
влена: *Никите Романовичу даю село Преображенское*) и начинается прямо двумя  
строками нотъ, воспроизведенными здѣсь въ уменьшенномъ видѣ цинкогра-  
фіей. Существенное отличіе этихъ нотъ отъ помѣщенныхъ передъ тождествен-  
ной пѣсней въ сборникѣ наблюдается лишь во второмъ тактѣ первой строки:  
четвертая нота этого такта въ сборникѣ не *fa* четвертное, а *ti* четвертное.

Разночтенія изъ этой пѣсни къ тождественной пѣснѣ въ «Древнихъ  
Россійскихъ Стихотвореніяхъ» (см. выше прим. 1-е на стр. 195) были ука-  
заны Л. Н. Майковымъ въ рецензіи на 3-е изданіе «Древнихъ Россій-  
скихъ Стихотвореній» (М. 1878), помѣщенной въ Журн. Мин. Народн.  
Просвѣщ. 1878 г. (часть СХСІХ, стр. 326 — 329). — Здѣсь пѣсня печатается  
цѣликомъ, съ соблюденіемъ правописанія оригинала (раздѣлены только  
слова, и поставлены большія буквы въ началѣ именъ и названій).  
Сверхъ того, для болѣе наглядной характеристики отношенія перепис-  
чика части сборника Кирши Данилова къ оригиналу, ниже въ примѣчаніяхъ  
подробно указываются отличія отъ текста пѣсни въ сборникѣ, включая отли-  
чія въ написаніи отдѣльных словъ (не отмѣчаются только каждый отдѣльно  
случаи соответствія въ обоихъ текстахъ словъ съ 3 словами съ *y* въ виду  
того, что въ сборникѣ въ текстѣ пѣсни о Никитѣ Романовичѣ 3 не встрѣ-  
чается ни разу). Конецъ каждого листа печатаемаго здѣсь текста отмѣчается  
двумя вертикальными черточками, конецъ каждого листа соответствующаго  
текста въ сборникѣ — двумя наклонными черточками; счетъ листовъ обоихъ  
текстовъ ведется на поляхъ.

Сборникъ Кирши Данилова:		1) прежняя	2) воцарился
3) Иванъ	4) Васильевичъ	5) ис	



менѣ јз<sup>1)</sup> Нова города что взя<sup>2)</sup> Резань взя<sup>2)</sup> и Астрахань а  
 ннѣ<sup>3)</sup> у царя в каменной<sup>4)</sup> в<sup>5)</sup> Москвѣ что пирѣ идетъ у него  
 навеселе а пирѣ идетъ про князеи про боярѣ про вѣмоны<sup>6)</sup> гости  
 богатыя про техъ кѣпцовѣ про сибирскихъ какъ бѣдетъ летнѣтъ  
 день в половина дня смирѣна<sup>7)</sup> бесѣдѣшка // навеселе а все тѣта л. 74 об.  
 князи бояра и все на пирѣ напивались проме<sup>8)</sup> собою оне расхва-  
 сталися<sup>9)</sup> а синой<sup>10)</sup> хвастаетъ<sup>11)</sup> силою богатаетъ хвастаетъ бо-  
 гатствомъ злата трѣба в царствѣ протрѣбила прогласи<sup>12)</sup> царь  
 гдѣрь слово выговори<sup>13)</sup> а гдѣпы бояра вы неразумныя а все вы  
 безделицаи<sup>14)</sup> хвастаетесь а смею я царь похвалитися<sup>15)</sup> похва-  
 литися и похвастати что вывелъ измену я из Кіева да выве<sup>16)</sup>  
 изменѣ јз<sup>17)</sup> Нова города а взя<sup>18)</sup> я Резань взялъ и Астрахань ||  
 л. 1 об. в полатахъ злата трѣба протрѣбила прогласилъ в полата<sup>18)</sup>  
 царевичъ молай<sup>19)</sup> \*) что меншеи Федоръ Ивановичъ а грозно<sup>20)</sup>  
 царь Иванъ Василевичъ<sup>21)</sup> не вывелъ измены в каменной<sup>22)</sup> Мо-  
 сквѣ \*\*) что есть у насъ в каменной<sup>23)</sup> Москвѣ что три болшия  
 боярина а три Годѣновы изменники за то слово царь спохва-  
 таетца<sup>24)</sup> ты гой еси чадѣ мое милое что меншеи Федоръ Ива-  
 новичъ<sup>25)</sup> скажи мнѣ про тре<sup>26)</sup> ты бояриновъ про тре<sup>26)</sup> зло-  
 дѣевъ<sup>27)</sup> изменниковъ первова боярина в коле<sup>28)</sup> велю сварить  
 дрѣгова боярина велю на колѣ посадить третьева боярина скоро  
 велю казнить<sup>29)</sup> ѡветъ<sup>30)</sup> держитъ тѣтъ царевичъ<sup>31)</sup> молодой<sup>32)</sup> что  
 меншеи<sup>33)</sup> Федоръ<sup>34)</sup> Ивановичъ а грозной царь Иванъ Василевичъ<sup>21)</sup>

\*) о, кажется, вписано.

\*\*) М сдѣлано изъ какой-то другой буквы, едва ли не изъ е.

Сборникъ Кириши Данилова:			1) из	2) взялъ	3) ныне
4) каменной	5) нѣтъ этого е	6) велможы. См. примѣч. 2-е на стр. 138.			
7) смиренна	8) промежъ	9) расхвастались	10) синой	11) хва- стаетъ	12) прогласилъ
			14) безделицой	15) См. при- мѣчаніе 3-е на стр. 138.	16) вывелъ
19) молодой	20) грозной	21) Василевичъ	22) каменной	23) каменной	24) спохватается
	25) Ивановичъ	26) трѣхъ	27) злодеевъ	28) котле	29) казнить
	30) ѡветъ	31) См. примѣч. 1-е на стр. 139.	32) мо- лодой	33) См. примѣч. 2-е на стр. 139.	34) См. примѣч. 3-е на стр. 139.

ты самъ про нѣ<sup>1)</sup> знаешь и ведаешь про тре<sup>2)</sup> бо<sup>3)</sup> бояриновъ про тре<sup>4)</sup> Годѣновы<sup>5)</sup> изменнико<sup>6)</sup> ты пьешь с ними ешь съ<sup>7)</sup> едина блюда единѣю чарой<sup>8)</sup> с ними требѣешь то слово царю не влюбилосѣ то слово не показалося не ска- залъ онѣ изменниковъ по имени ему тѣта за бедѣ стало<sup>9)</sup> // за **л. 75.** великѣю доса<sup>10)</sup> показалося скрыча<sup>11)</sup> царѣ зычнымъ голо- сомъ а ест ли в Москвѣ немилостивы палачи<sup>12)</sup> возмите царевича за белы рѣчки ведите царевича со царскова двора за те за во- роты москворецкия за славную матѣшкѣ за Москвѣ рекѣ<sup>13)</sup> за те живы мосты калиновы к томѣ болотѣ поганомѣ ко той ко лѣже кровавыя ко той ко плахе белодѣбовыя<sup>14)</sup> а все палачи испѣ- жались что все в Москвѣ разбежались единѣ палачъ не пѣ- жаетца единѣ злодей<sup>15)</sup> выстѣпаетца Малюта палачъ сынѣ Скѣр- латовичъ хватаю<sup>16)</sup> царевича за белы рѣчки повелѣ царевича за Москвѣ рекѣ<sup>17)</sup> перепанула<sup>18)</sup> вестка нерадошна во то во село въ<sup>19)</sup> Романовское в Романовское во боярское ко старомѣ Никите Ро- мановичю<sup>20)</sup> нерадошна вестка крѣчинная айгон<sup>21)</sup> еси сѣдарь **л. 2.** мои // дядюшка ты старои Никита Романовичъ а спишь лежишь опочивъ держишь али те Никите мало можѣся<sup>22)</sup> на<sup>23)</sup> собою ты невзгоды не ведаешь упала звезда по<sup>24)</sup>небесная<sup>25)</sup> потѣхла в соборе свеча местная не стало царевича у насѣ в Москвѣ а меншова<sup>26)</sup> Федора Ивановича много Никита не выпрашиваетъ а скоро ме- тался на широкой<sup>27)</sup> дворѣ скрычалъ<sup>28)</sup> онѣ Никита зычны<sup>29)</sup> голосомъ а конюхи мои<sup>30)</sup> приспешники ведите наскоре дѣра<sup>31)</sup> коня несѣленова<sup>32)</sup> неузданова<sup>33)</sup> скоро<sup>34)</sup> конюхи метались поводѣ<sup>35)</sup> наскоре добра коня садися<sup>36)</sup> Никита на добра коня

Сборникъ Кирши Данилова:			1) нѣхъ	2) трѣхъ	3) болшихъ
4) Годуновы	5) изменниковъ	6) съ	7) чарой	8) Послѣ	
стало запятая	9) досаду	10) скрычалъ	11) онѣ	12) палачъ	
13) за реку	14) белодубовой	15) злодей	16) за реку	17) пере-	
патнула	18) в	19) Романовичу	20) айгон	21) можется	
22) над	23) поднебесная	24) меншева	25) широкой	26) скрычалъ	
27) зычнымъ	28) мой	29) добра	30) неседленова	31) неуз-	
донова	32) скорое	33) подводятъ	34) садился		

за себя онъ Никита любимова \*) 1) конюха хвати<sup>л</sup>ъ поскака<sup>л</sup>ъ за матѣшкѣ Москвѣ за рекѣ а шапкой машетъ головою качаетъ кричитъ онъ реветъ // зычны<sup>м</sup> 2) голосомъ наро<sup>м</sup> 3) православной не л. 75 об. ѣбейте<sup>с</sup>я дайте<sup>с</sup>я 4) дорогѣ мне широкѣю настигъ палача онъ во полѣ пѣтя не доше<sup>л</sup> 5) до болота поганова кричитъ на ево зычнымъ голосомъ Малюта палачъ снѣ 6) Скѣрлатовичъ не за своей кѣсѣ ты хватае<sup>с</sup>я 7) а этимъ кѣсомъ ты подави<sup>с</sup>я 8) не переводитъ ты роды царския говоритъ Малюта немилостивой 9) палачъ ты гой еси Никита Романовичъ а напѣта дела повеленое али палачю 10) мне самомѣ быть сказненѣ а чемъ окровенить 11) саблю вострѣю что чемъ окровенить рѣки рѣки белыя а с чемъ притъ ти 12) к царю 13) пре<sup>м</sup> 14) очи пере<sup>м</sup> 15) ево очи царския ѡвѣчаетъ Никита Романовичъ Малюта палачъ снѣ 16) Скѣрлатовичъ сказни ты любимова конюха моево окровени саблю вострѣю замара<sup>м</sup> в крове рѣки белыя свои а с темъ поди к царю пре<sup>м</sup> 14) очи пере<sup>м</sup> 15) ево очи царския а много палачъ не выспрашиваетъ сказни<sup>л</sup>ъ любимова конюха ево окровени<sup>л</sup>ъ саблю вострѣю замара<sup>м</sup> 17) рѣки белыя свои 18) а прямо пошелъ к царю пре<sup>м</sup> 14) очи помастерья 19) ево головѣ л. 2 об. хвати<sup>л</sup> 20) идѣтъ к царю пре<sup>м</sup> 14) очи ево царския въ ево || любимую 21) крестовѣю 22) а грозны царъ Иванъ Васильевичъ 23) завидѣвши сабелкѣ вострую а вострѣ саблю кровавую тово палача немилостивова 24) потомъ 25) же увидѣлъ 26) головѣ у нихъ а гдѣка стоялъ онъ и тѣта упалъ что резвы ноги поломилися 27) что царския 28) очи замѣтилися что по три дни 29) не 30) пьеть не ѣсть 31)

\*) м или н написано въ оригиналѣ, не ясно.

Сборникъ Кирши Данилова:			1) любимова	2) зычнымъ
3) народѣ	4) дайте	5) дошедѣ	6) сынѣ	7) хватае <sup>с</sup> ся
8) похави <sup>с</sup> я	9) немилостивой	10) палачу	11) См. примѣч. 1-е на стр. 140.	12) прити <sup>т</sup> ь
13) См. примѣч. 2-е на стр. 140.	14) предѣ	15) передѣ. См. примѣчание 3-е на стр. 140.	16) сынѣ	17) заморалъ
18) свой	19) подмастерья	20) хватилъ	21) любимую	22) крестовую
23) Васильевичъ	24) немилостива	25) потомъ	26) и	27) под-
ломилися	28) царски	29) дня	30) ни	31) есть

наро<sup>1)</sup> христиане православныя положили любимова конюха на те // на телеги на ординския привезли до Ивана Великова где **л. 76.** кладѣтца цари <sup>2)</sup> царевичи где ихъ роды роды царския завсегда звонять во царь колоколъ а старои<sup>3)</sup> Никита Романовичъ хватя онъ царевича на добра коня посадилъ увезъ во село свое Романовское в Романовское <sup>4)</sup> боярское не пива емъ вари<sup>5)</sup> не вина кѣрить а пиръ пошолъ у него на радостяхъ а в трѣбки трѣбять по ратномъ борабаны бьютъ<sup>6)</sup> по воинскомъ у тоя<sup>7)</sup> у церкви соборныя збирались попы <sup>8)</sup> дяконы а все вить<sup>9)</sup> причетники церковныя ѡпевали любимова конюха а втапоры пригодися<sup>9)</sup> царь а грозны царь Иванъ<sup>10)</sup> Васильевичъ<sup>11)</sup> а трижды<sup>12)</sup> земли на могилѣ броси<sup>13)</sup> с печали царь по царству пошелъ по темъ широкиемъ<sup>14)</sup> по улицамъ а те бояра Годѣновыя идѣтъ с царемъ сами помѡлвились<sup>15)</sup> ты грозны царь Иванъ Васильевичъ<sup>11)</sup> у тебя крѣчина несносная у боярина пиръ идетъ навеселе у старова Никиты Романовича а грозны царь онъ и крѣтъ добре посылалъ посла немилостивова что взять ево Никитѣ нечестно к немъ пришо<sup>16)</sup> посо<sup>17)</sup> ко бояринъ в домъ а<sup>18)</sup> взялъ Никитѣ нечестно<sup>19)</sup> повелъ привелъ ко царю пре<sup>20)</sup> ясны очи не доше<sup>21)</sup> Никита поклоняетца<sup>22)</sup> о правѣ рѣкъ до сырѣ землю а грозны царь Иванъ<sup>10)</sup> Васильевичъ<sup>11)</sup> а в правой рѣке держитъ царской<sup>23)</sup> ко- **л. 3.** стылъ а в левой рѣке держитъ<sup>24)</sup> царско жезло // по нашемъ сибирскомъ востро копье а ткнетъ<sup>25)</sup> онъ Никитѣ во<sup>26)</sup> правѣ ноги пришилъ ево ко сырой земли а са<sup>27)</sup> онъ царь приговариваетъ велю я Никитѣ // в котле сваритъ<sup>28)</sup> в котле сварить либо на колъ **л. 76 об.** посадить на колъ посадить скоро велю сказнить у меня крѣчина несносная а у тебя боярина пиръ навеселе к чему ты Никита

---

Сборникъ Кирши Данилова: 1) народъ 2) и 3) старой 4) нѣтъ  
этого 5) варить 6) бьютъ 7) тои 8) веть 9) пригодился  
10) Иванъ 11) Васильевичъ 12) трижды 13) бросилъ 14) широ-  
кимъ 15) помѡлвились 16) пришолъ 17) посолъ 18) нѣтъ этого а.  
19) нечстно 20) предъ 21) дошедъ 22) поклоняетца 23) царской  
24) держтъ 25) ткнетъ 26) е 27) самъ 28) сварить

в доме добре радощень али ты Никита какой<sup>1)</sup> горо<sup>2)</sup> взялъ али ты Никита корысть полѣчилъ говоритъ онъ Никита не с ѡпаткою<sup>3)</sup> ты грозны царь Иванъ Васильевичъ<sup>4)</sup> не вели мене казнить прикажи говорить а<sup>5)</sup> ля<sup>6)</sup> того у меня<sup>6)</sup> пиръ навеселе что в трѣбочки трѣбать по<sup>7)</sup> ратномъ в барабаны бьютъ<sup>8)</sup> по воинскомъ утешаютъ молода<sup>9)</sup> царевича<sup>10)</sup> что меншева Федора Ивановича а много царь не выпрашиваетъ хватя Никиту за правъ рѣкъ пошелъ во<sup>11)</sup> полаты<sup>12)</sup> во боярския ѡворяли царю на петъ вошелъ<sup>13)</sup> в палаты во боярския по<sup>14)</sup> небесна<sup>14)</sup> звезда ѡпъ высоко взошла<sup>15)</sup> в соборе местна свеча затеплялася увидель царевича во болшомъ месте в болшомъ месте в перенемъ<sup>16)</sup> угле по<sup>17)</sup> местными иконами<sup>18)</sup> беретъ онъ царевича за белы рѣчки а грозны царь Иванъ<sup>19)</sup> Васильевичъ<sup>20)</sup> целовалъ ево во ѡста сахарныя скричалъ<sup>21)</sup> онъ царь зычнымъ голосомъ а чемъ боярина пожаловати а старова Никитъ Романовича а погребъ<sup>22)</sup> тебе злата серебра второе тебе питья разнова а сверхъ того грамота<sup>23)</sup> тарханная кто церквѣ покрадетъ мѣжика ли ѡбьетъ а хто у жива мѣжа жену уведеть и ѡидеть во село во боярское ко старомъ Никите Романовичю<sup>24)</sup> и тамъ быть имъ не в выдоче а было это село боярское что стало село Преображенское<sup>25)</sup> по той по грамо<sup>26)</sup> тархан-ные<sup>27)</sup> ѡныне ана словеть ѡ до векъ;<sup>28)</sup>

---

Сборникъ Кирши Данилова:			1) какой	2) городъ	3) упад-
кою	4) Васильевичъ	5) для	6) мене	7) па	8) бьютъ
9) млада	10) царевича	11) ѡ	12) палаты	13) См. примѣч.	
1-е на стр. 141.	14) поднебестна		15) взашла	16) переднемъ	
17) подъ	18) иконами	19) Иванъ	20) Васильевичъ	21) скричалъ	
22) погребъ	23) грамота	24) Романовичу	25) Преображенское		
26) грамоте	27) тарханная	28) веку: / .			

---

## Приложеніе II.

---

**Предисловіе къ 1-му изданію сборника Кириши Данилова (Древнія Рускія Стихотворенія. Москва. Въ Типографіи С. Селивановскаго. 1804. 8°. 324 стр.).**

### Къ Публикѣ.

Нечаянный случай доставилъ мнѣ рукопись *Древнихъ Стихотвореній*, которая, можетъ быть, дорого стоила собирателю ея. Желая принести общее удовольствіе, я издаю теперь сіи Стихотворенія, съ надеждою услужить тѣмъ Руской Литтературѣ, любителямъ Древностей и вообще читателямъ всякаго состоянія. — Не дѣлаю здѣсь историческихъ замѣчаній, къ которымъ временамъ отнести должно сочиненія сіи; но ежели оныя охотно приняты будутъ, то при второмъ изданіи прибавлены быть могутъ нужныя замѣчанія.

*Издатель.*

---

## Приложѣніе III.

---

**Предисловіе ко 2-му изданію сборника Кириши Данилова (Древнія Россійскія Стихотворенія, собранныя Киришею Даниловымъ, и вторично изданныя, съ прибавленіемъ 35 пѣсенъ и сказокъ, доселѣ неизвѣстныхъ, и нотъ для напѣва. Москва. Въ Типографіи Семена Селивановскаго. 1818. 4°. XXXIX + 423 стр.).\*)**

Древнія, или лучше сказать старинныя, Россійскія Стихотворенія, вторично теперь издаваемыя, принадлежатъ къ числу любопытныхъ произведеній нашей словесности. Присоединеніе къ нимъ доселѣ еще неизвѣстныхъ 35 стихотвореній, приложеніе нотъ и вѣрность изданія, даютъ имъ совершенное превосходство надъ первымъ тисненіемъ. За открытіе и сохраненіе сихъ старыхъ памятниковъ Русской словесности мы обязаны покойному Г. Дѣйствительному Статскому Совѣтнику Прокофію Акинфиевичу Демидову, для коего они, предъ симъ лѣтъ за 70, были списаны; по смерти его рукопись сія перешла къ Н. М. Хозикову, а имъ уже подарена въ 1802 году || Его Превосходительству Ѳеодору Петровичу Ключареву. По разсмотрѣніи оригинала,

---

\*) Предисловіе это перепечатывается здѣсь цѣликомъ. Конецъ каждой страницы текста оригинала отмѣченъ двумя вертикальными черточками, и нумерація страницъ оригинала обозначена на поляхъ. Нумерація примѣчаній оригинала сохранена. Каждый разъ, когда Калайдовичъ ссылается въ предисловіи на текстъ «Древнихъ Россійскихъ Стихотвореній», обозначая страницу, здѣсь отмѣчается, на какомъ листѣ сборника Кириши Данилова находится указанное Калайдовичемъ мѣсто.

- онъ нашелъ ихъ довольно любопытными для просвѣщенной Публики и поручилъ издать, служившему подъ начальствомъ его, воспитаннику Московскаго Университета (нынѣ Калужскому Губернскому Почтмейстеру), А. О. Якубовичу. Г. Якубовичъ, выбравъ лучшія, по его мнѣнію, изъ сихъ стихотвореній, напечаталъ сей памятникъ Поэзіи протекшихъ вѣковъ, въ Москвѣ, въ типографіи С. Селивановскаго, 1804 года, въ 8 долю листа, на 324 страницахъ, подъ названіемъ: *Древнія Рускія Стихотворенія*. По напечатаніи, рукопись осталась собственностію Издателя; въ ней сохранялось еще много не менѣе любопытныхъ піесъ, которыя, въ томъ же 1804 году, Г. Якубовичъ приготавливалъ ко второй части, но обстоятельства не дозволили появиться полному изданію. ||
- III. Въ 1816 году, знаменитый саномъ, а еще болѣе любовію своею къ Русскимъ Древностямъ, Государственный Канцлеръ Графъ Николай Петровичъ Румянцовъ, получивъ сію рукопись въ собственность, приказалъ мнѣ оную напечатать.—Она писана въ листъ, на 202 страницахъ, скорописью, безъ наблюденія Ореографіи и безъ раздѣленія стиховъ; надъ каждою статьею, для игры на скрипкѣ, приложены ноты. Рукопись оканчивается началомъ пѣсни о *Стенькѣ Разинѣ*<sup>1)</sup>. ||
- IV. Сочинитель, или вѣрнѣе собиратель, Древнихъ Стихотвореній, ибо многія изъ нихъ принадлежатъ временамъ отдаленнымъ, былъ нѣкто *Кириша* (безъ сомнѣнія, по Малороссійскому выговору, Кириллъ, такъ какъ *Павша*—Павелъ) *Даниловъ*, вѣроятно

---

1) «А и по край было моря синяго 2<sup>я</sup>,  
 А на усть Дону тихаго,  
 На крутомъ красномъ берегу  
 А стоитъ тутъ славной Азовъ городъ 2<sup>я</sup>,  
 Со стѣной бѣлокаменной 2<sup>я</sup>,  
 И со башнями наугольными 2<sup>я</sup>,  
 И со рвами глубокими 2<sup>я</sup>,  
 Съ земляными роскатами 2<sup>я</sup>,  
 И съ рогатками желѣзными.  
 Среди Азова города  
 Тутъ стоитъ темна темница» ....



Козакъ; ибо онъ нерѣдко воспѣваетъ подвиги сего храбраго войска съ особеннымъ восторгомъ. Имя его было поставлено на первомъ, теперь уже потерянномъ, листѣ Древнихъ Стихотвореній<sup>2)</sup> и въ 36 піесѣ: *да не жаль добра молодца битаго — жаль похмельнаго*, гдѣ онъ самъ себя именуетъ *Кирилломъ Даниловичемъ*, посвящая сіе произведеніе вину и дружбѣ. Мѣсто его рожденія или пребыванія означить трудно; ибо въ піесѣ: *три года Добрынюшка столичалъ*, на страницѣ 67 [л. 14], говоритъ сочинитель: ||

«А и не было Добрыни шесть мѣсяцовъ, V.  
По нашему-то Сибирскому словеть полгода<sup>3)</sup>»

Въ статьѣ: *Василій Буслаевъ*, на стр. 73 [л. 15]:

«А и нѣтъ у насъ такого пѣвца,  
Во славномъ Новѣгородѣ,  
Сопротивъ Василья Буслаева.»

И наконецъ, въ *Чурилѣ Игуменѣ*, на стр. 383 [л. 87—87 об.], представляетъ себя жителемъ Кіевскимъ: ||

«Да много было въ Кіевѣ Божьихъ церквей, VI.  
А больше того почестныхъ монастырей;  
А и не было чуднѣ Благовѣщенія Христова.

2) За справедливость сего ручается Г. Якубовичъ.

3) По сему, и ниже приведеннымъ доказательствамъ, не безъ вѣроятія, заключить можно, что нѣкоторыя изъ стихотвореній сочинены въ Сибири. Это видно: 1. изъ многихъ піесъ, въ коихъ единственно воспѣваются происшествія Сибирскія; 2. изъ преимущественнаго употребленія имени существительнаго въ единственномъ числѣ и падежѣ именительномъ и 3. изъ сходства нѣкоторыхъ словъ стихотвореній съ простонародными, употребляемыми въ Иркутскѣ. Присоединимъ примѣръ ко второму доказательству. Въ нашихъ стихотвореніяхъ нерѣдко встрѣчаются выраженія: *стѣна* пройти, *нога* изломить, *зима* зимовать (стр. 51 [л. 10 об.], 52 [л. 10 об.], и 114 [л. 22.]); а въ Екатеринбургѣ тамошніе жители и нынѣ говорятъ: *труба* закрыть, *кашля* замѣсить, *шуба* зашить, *вода* || налить и т. п. проч. Въ удостовѣреніе же сходства нѣкоторыхъ словъ, приведемъ объясненіе изъ примѣчаній, присоединенныхъ къ новѣйшимъ, любопытнымъ и достопр-

А у нашего Христова Благовѣщеня честнаго  
А былъ у насъ-де Иванъ пономарь.» и т. д.

- Ни по языку, въ которомъ не видно печати древности, ни по  
потѣ, ни по содержанію статей, въ коихъ встрѣчаются описанія  
подвиговъ Владиміра и могучихъ богатырей его, не можно отно-  
VII. сить сочинителя къ || тѣмъ вѣкамъ, которые онъ изображаетъ. А  
кажется, и не безъ вѣроятія, судя по 30 пісѣ: *свѣтелъ, радо-  
шенъ Царь Алексѣй Михайловичъ*, гдѣ Стихотворецъ воспѣваетъ  
рожденіе Петра I; а еще болѣе по повѣсти: *о Атаманъ Флоръ  
Минаевичъ*, въ которой сей Начальникъ Донскаго войска съ Ко-  
заками, изъявляя прискорбіе о возбраненіи имъ плаванія на Дону,  
подаетъ въ Москвѣ Государю Петру I просьбу на сіе притѣсне-  
ніе, — что собиратель Древнихъ Стихотвореній долженъ прина- ||  
VIII. длежать къ первымъ десятилѣтіямъ XVIII вѣка. Однако, не лзя  
не согласиться, что начало сихъ стихотвореній скрывается во вре-  
менахъ отдаленныхъ. Повсемѣстная извѣстность нѣкоторыхъ изъ  
пісѣ, помѣщенныхъ Даниловымъ, каковы: *Никитъ Романовичу  
дано село Преображенское; Князь Романъ жену терязъ; Усы,*

---

ныхъ повѣствованіяхъ о Восточной Сибири Г. Семивскаго (Спб. 1817. 8). Въ сти-  
хотвореніяхъ (стр. 302 [л. 68 об.]) сказано:

- «Они (Мунгалы) ѣздили за звѣрями обловами.» — *Аблага* (по Монгольски и  
Маньчжурски *аба* и *абаламай*), дѣйствіе при звѣриной охотѣ или травлѣ, кото-  
рая производится наиболѣе кочующими народами и людьми, во множествѣ для  
того собранными, какъ пѣшими, такъ и конными, дѣлающими изъ себя иногда  
верстъ на 80 и болѣе кругъ, и потомъ къ одному мѣсту или пункту соединяю-  
щимися съ крикомъ и со звуками различныхъ, употребляемыхъ у нихъ, ин-  
VII. струментовъ, а между тѣмъ разные дикіе звѣри, въ сей || кругъ загоняемые, уби-  
ваемы ими бывають стрѣлами изъ луковъ и пулями изъ ружей или винтовокъ.  
Стран. 16.

«А бьетъ онъ звѣри сохаты.» Стран. 48 [л. 9 об.] Такъ говорится о богатырѣ  
*Волхъ Всеславевичъ* въ нашихъ стихотвореніяхъ. — *Сохаты*, или *сохатые*,  
лоси (сеггус Alces). Стран. 24.

«Они (Усы) щепетко по городу похаживають.» Стран. 409 [л. 94 об.]. — *Ще-  
петко*, хорошо и славно. — *Щепеткой*, хорошій и пригожій. Стран. 26.

На 170 стран. [л. 33 об.]. Стихотворецъ употребилъ слово: *сопка*, преимуще-  
ственно Сибирякамъ принадлежащее.

удалы молодцы; о станишникахъ или разбойникахъ <sup>4)</sup>) и т. д., которые изстари поются съ большимъ или меньшимъ различіемъ, убѣждаютъ въ той мысли, что Даниловъ не первый сложилъ оныя. Можетъ || быть, онъ имѣлъ древнѣйшія остатки народныхъ пѣсенъ, ихъ, но, къ сожалѣнію, ихъ передѣлалъ. Татищевъ свидѣтельствуетъ <sup>5)</sup>), что въ пѣсняхъ о пирахъ Владиміра, еще въ его время пѣвали:

«Противъ двора Путятина,  
Противъ терема Зыбатина,  
Старого Путяти темной лѣсъ.»

Вѣримъ. Но теперь, сколько мнѣ извѣстно, не осталось ни малѣйшихъ слѣдовъ сей пѣсни, и о самомъ *Путятѣ* нѣтъ извѣстій въ жизни Владиміра: имя его встрѣчается въ лѣтописяхъ гораздо позже. ||

Народныя сказки сохранили память о великолѣпнѣ Владимі- х. ровыхъ пировъ и о могучихъ богатыряхъ его, которыхъ онъ, подобно Карлу Великому, дарами и почестію привлекалъ ко Двору своему. Большая часть пѣсенъ и сказокъ Данилова посвящены славѣ сего Князя и подвигамъ храбрыхъ его Витязей. Случалось ли какое знаменитое происшествіе: побѣда, бракосочетаніе, прибытіе посла, или пріѣздъ желаннаго гостя; тогда

«Въ стольномъ въ городѣ во Кіевѣ,  
Что у ласкова, сударь, Князя Владиміра,

---

4) Въ изыщномъ карманномъ пѣсенникѣ, или собраніи лучшихъ свѣтскихъ и простонародныхъ пѣсенъ, изданныхъ И. И. Дмитріевымъ, въ 3 частяхъ, въ Москвѣ, 1796 года, въ 8, въ числѣ былевыхъ, подъ № 1, помѣщена пѣсня, безъ заглавія, одинакая съ піэсою: *Никитѣ Романовичу дано село Преображенское*; происшествіе тоже, съ небольшими отличіями въ расказѣ и поправками въ слоги. Въ семъ же собраніи пѣсенъ, въ числѣ былевыхъ, подъ № 7, описаніе корабля сокола согласно съ || находящимся въ *Соловѣ Будимировичѣ*. — Усы, удалы молодцы помѣщены, подъ № 23, въ собраніи разныхъ Качиновыхъ пѣсенъ, присоединенныхъ къ его *Исторіи* (М. 1792. 8). Я самъ слышалъ и живо впечатлѣлъ въ памяти заунывной тонъ пѣсни: *Князь Романъ жену терялъ* и протяжной: *о станишникахъ или разбойникахъ*.

5) Въ 45 примѣчаніи къ *Исторіи* (Дже) *Іоакима Новгородскаго Епископа*. См. *Исторіи Россійской* (М. 1768. 4) Ч. 1. кн. 1. стран. 50.

А и было пированье, почестной пиръ,  
Было столованье, почестной столъ;  
Много на пиру было Князей и бояръ,  
И Рускихъ могучихъ богатырей». Стр. 85 [г. 17].

Тутъ собирались: *Добрыня Никитичъ, Илья Муромецъ Ивановичъ, Алѣша Поповичъ, Чурила Пленковичъ, Соловей Будимѣровичъ, Дюкъ Степановичъ, Иванъ || юстиной сынъ (Дунай Ивановичъ), Акимъ Ивановичъ, Стаяръ Годиновичъ, Касьянъ Михайловичъ, Потокъ Михайло Ивановичъ, Василій Инатъевъ пьяница, Туларинъ Змѣвичъ* и другіе, не менѣ славные Витязи. Пиръ начинался; богатырямъ подносили чару зелена вина — *мпрой въ полтора ведра, и турій рогъ меду сладкаго — въ полтретья ведра:*

«А и будетъ день въ половину дня,  
Княженецкой столъ во полу столъ,  
Владиміръ князь распотѣшился,  
По свѣтлой гриднѣ похаживаетъ,  
Черныя кудри разчесываетъ»

и, среди ликованій дружины, мечтаетъ о новыхъ завоеваніяхъ, бесѣдуетъ съ мудрѣйшими о нуждахъ, пользѣ, законахъ и благосостояніи Государства. Такъ пиршествовалъ *каждую недѣлю* Князь Владиміръ Святославичъ, отвергшій вѣру Моггамеданъ хп. сими словами: *Руси есть веселье || питье, не можемъ безъ того быти.* Если не повѣримъ въ семь случаѣ Данилову, то послушаемъ справедливаго Лѣтописца Нестора. «Се же пакы творяше людемъ своимъ *по вся недѣля:* устави на дворѣ въ гридъницѣ пиръ творити, и приходити бояромъ, и гридемъ, и съцъскимъ, и десятицъскимъ, и нарочитымъ мужемъ, при Князи и безъ Князя: бываше множество отъ мяса, отъ скота и отъ звѣрины, баше по изобилію отъ всего. Егда же подъпьяхуться, начыняхуть роптати на Князь, глаголюще: зло есть нашимъ головамъ! да намъ ясти деревянными лѣжцами, а не серебряными. Се слышавъ Володи-

мерь, повелѣ исковати лжицѣ сребрены, ясти дружинѣ, рекъ сице: яко сребромъ и златомъ не имамъ налѣсти дружины, а дружиною налѣзу сребро и злато, якоже дѣдъ мой и отецъ мой доискася дружиною злата и сребра. Бѣ бо Володимѣрь любя || дружину и съ ними думая о строи земленѣмъ, и о ратехъ, и XIII. уставѣ земленѣмъ <sup>6)</sup>». Довольно для доказательства.

Теперь посмотримъ, кто таковы временъ Владиміровыхъ герои, которыхъ военнымъ подвигамъ и славѣ Даниловъ посвятилъ свои струны. Большая часть именъ ихъ и дѣяній суть вымыслы Стихотворца; другіе принадлежатъ вѣкамъ послѣдующимъ. *Добрыня Никитичъ*, братъ Малуши ключницы Ольгиной, Посадникъ Новгородскій, котораго лѣтопись сохранила одно только Славянское (языческое) имя, былъ дядя Владиміровъ, преданный славѣ племянника своего и благу отечества. — *Александръ* (у Данилова *Алѣша*) *Поповичъ*, если вѣрить одному Татищеву, въ 1000 году, внезапно ночью, напавъ на измѣнника Володаря, приведшаго Печенѣ || говъ къ Кіеву, поразилъ и прогналъ непріятеля; за что XIV. Владиміръ, возложивъ на него златую гривну, возвелъ на степень Вельможи Двора своего. — *Илья Муромецъ*, извѣстный въ народныхъ сказкахъ своею побѣдою надъ *Соловьемъ Разбойникомъ*, оглушавшимъ свистомъ своимъ и конныхъ и пѣшихъ, еще болѣе славенъ святостію жизни и нетлѣніемъ мощей, въ Кіевѣ почивающихъ <sup>7)</sup>. Даниловъ, согласно съ преданіемъ, повѣствуетъ, будто Витязь нашъ, въ проѣздъ свой въ Кіевъ изъ Муромскаго села *Корочасва*, встрѣтивъ Соловья на девяти дубахъ, въ темныхъ лѣсахъ Брынскихъ, сшибъ его съ дерева стрѣлою, попавшею ему въ правой глазъ и, привязавъ къ *луку спдельной*, примчалъ въ Кіевъ на дворъ Княжескій; гдѣ Разбойникъ сей едва не уморилъ || свистомъ, шипомъ змѣинымъ и ревомъ звѣринымъ Владиміра съ XV.

---

6) Несторъ, по *Лаврентьевскому списку*, изд. Профессоромъ Тимковскимъ, стран. 89 и 90.

7) Память по немъ совершается Декабря 19 дня. *Истор. Рос. Іер. Част. 1.* стран. 313.

Княгиней и храбрыхъ богатырей ихъ. Муромецъ, если вѣрить Іоакимовой лѣтописи, у Татищева помѣщенной, принадлежитъ къ рыцарямъ Владиміровымъ; ибо высшій жрецъ *Богомилъ*, по сладкорѣчію названный *Соловьемъ*, возмущая народъ, сильно возставалъ противъ принятія крещенія. Покойный Г. Елагинъ взялъ на себя трудъ раскрасить своею догадкою басню Татищева, полезную не для Исторіи, а для нашихъ только сказокъ и пѣсень. — О Сотскомъ *Ставрѣ* лѣтопись Княженія Владимірова не говоритъ ни слова; но Новгородская, гораздо позже, въ 1118 году, упоминаетъ о ссылкѣ его за грабежъ, Князьями Мстиславомъ и Владиміромъ. Сравните *Ставра боярина* у Данилова, и вы найдете одно и то же. — О смерти *Василія Буслаева* записано въ одной

xvi. лѣ || тописи<sup>8)</sup>, подъ 1171 годомъ, гдѣ онъ названъ *Посадникомъ Васкою Буславичемъ*. Изъ сихъ примѣровъ видно, что нашъ Стихотворецъ кое-что зналъ, но другимъ рассказывалъ по своему; онъ забылъ только почтить память извѣстнаго юнаго кожевника, побѣдителя Печенѣжскаго Голаяа.

Герои послѣдующихъ временъ, воспѣтые нашимъ Стихотворцемъ, не менѣ примѣчательны. Тутъ являются: *Садко богатой юсть*, *Щелканъ Дудентьевичъ*, *Ермакъ Тимофеевичъ*, *Царь Иванъ Васильевичъ*, *Мастрюкъ Темрюковичъ*, *Гришка разстрига*, *Михайло Скопинъ*, *Царь Алексѣй Михайловичъ* съ безсмертнымъ сыномъ своимъ *Петромъ Великимъ*, и другіе. — *Садко* скупаетъ всѣ товары въ Новгородѣ и отъ избытка своего строитъ церкви

xvii. Архидіакона Стефана, Софіи и Николы Мо || жайскаго; потомъ совершаетъ какое-то неслыханное путешествіе на дно моря: игрою на *звончатыхъ гусяхъ* утѣшаетъ Царя морскаго, женится и дѣйствіемъ непостижимаго чуда опять является въ Новгородѣ. — *Щелканъ Дудентьевичъ*, въ отбытіе свое за данью въ Литву, не получивъ удѣла отъ Царя *Азьяка (Узбека)*, возвратившись проситъ въ свою очередь, за услуги его, наградить городомъ Тверью.

---

8) По стиску Никонову. Спб. Ч. 2. 1768, стр. 215.

Царь соглашается съ условіемъ, чтобы шуринъ его, Щелканъ, заколовъ своего любимаго сына, выпилъ чашу горячей его крови; послѣдній повинуется безчеловѣчному желанію, и отправясь на Тверской удѣлъ свой, скоро насильственными поступками вооружаетъ противъ себя жителей, которые его убиваютъ. — Далѣе, шуринъ Царя Ивана Васильевича, *Мастрюкъ Темрюковичъ*, борется съ Московскимъ силачемъ *Потанькою*, || которой, *соинувъ* XVIII. *его корчаю* и ударивъ о сырую землю, посрамляетъ, къ радости Царя Русскаго, похвалбу Мастрюкову. — Чародѣйка *Марина*, жена похитителя престола Отрепьева, при народномъ возмущеніи, обертывается сорокою и вылетаетъ изъ палатъ Царскихъ. — Воевода Московскій, Князь *Михайло Васильевичъ Скотинъ*, очищаетъ Столицу отъ окружившихъ ее непріятелей: *Литвы, долгополой Сорочины, Пятигорскихъ Черкесъ, Калмыковъ, Татаръ, Башкирцевъ, Чукашей и Люторовъ* (Лютеранъ) — И когда же? Въ 1619 году, когда уже отечество наше успокоилось отъ бурь военныхъ и внутреннихъ смятеній, подъ скипетромъ мудраго единодержавія Михайлова. — Мимоходомъ замѣтимъ, что Садко жилъ въ XII вѣкѣ; лѣтописи<sup>9)</sup> упоминаютъ о построеніи || имъ, XIX. въ 1167 году, въ Новгородѣ, каменной церкви Св. Мученикъ Бориса и Глѣба. — Щелканъ, слѣдуя Воскресенской лѣтописи, по Новгородской харатейной *Шевкалъ*, сынъ Дюденева, двоюродной братъ Хана Узбека, въ правленіе Александра Михайловича, въ 1327 году, прибылъ Посломъ въ городъ Тверь; но скоро наглостию своею раздражилъ Великаго Князя. Сей, вооруживъ гражданъ противъ Шевкала, въ жестокомъ, отчаянномъ сраженіи изстреблялъ Татаръ отъ утра до самаго вечера. Посоль, съ остаткомъ Ханской дружины, искалъ во дворцѣ себѣ спасенія; Князь зажегъ его и Шевкалъ сгорѣлъ тамъ съ оставшимися Тата-

9) Въ печатномъ изданіи *Новгородской харатейной* имя его раздѣлено слѣдующимъ образомъ: *Сдъ (Содъ) Косы || тиницъ* М. 1781. стран. 35. Г. Карамзинъ, въ *Исторіи Государства Россійскаго*, называетъ его *Соткою*. Т. 2. прим. 45. стр. 332.

рами. — Достойно замѣчанія, что содержаніе одной піесы: *сорокъ* XX. *каликъ со кали* || кою взято изъ Исторіи прекраснаго Іосифа. Здѣсь небывалая супруга Владиміра, Княгиня *Апраксѣевна*, влюбляется въ Атамана *Касьяна Михайловича*, которой, сохраняя святость обѣта своего, отвергаетъ постыдное предложеніе. Раздраженная Княгиня приказываетъ запрятать въ суму Атамана серебряную любимую чарку Владиміра: дѣло сдѣлано — Атаманъ объявленъ похитителемъ и товарищи, въ силу заключеннаго между ними условія, закопываютъ его по плеча въ землю. Княгиня слегла въ постель тяжкимъ недугомъ, и только по возвращеніи каликъ изъ Іерусалима, когда открывается невинность Атамана, получаетъ изцѣленіе. Въ Касьянѣ узнаемъ мы Іосифа и Веніамина, смѣшанныхъ въ одно лице; въ супругѣ Владиміровой — сластолюбивую жену Пентефрія.

Если Даниловъ находилъ источники для своихъ пѣсень въ XXI. Исторіи, то несравненъ || но болѣе матеріаловъ доставляли ему народныя сказки, на которыя, въ семъ отношеніи, обратимъ теперь вниманіе. Повѣсти: о *Князѣ Владимірѣ Кіевскомъ и о могучемъ богатырѣ ея Добрынѣ Никитичѣ* — о *Чурилѣ Пленковичѣ* — объ *Алѣшѣ Поповичѣ* — о *Старославенскомъ Князѣ Василѣ Богуслаевичѣ* — о *Дворянинѣ Заолышанинѣ, богатырѣ, служившемъ Князю Владиміру*, и другія, помѣщенные Г. Левшинымъ въ его *Русскія сказки*<sup>10)</sup>, представляютъ согласныя произшествія, въ нѣкоторыхъ мѣстахъ, одинакимъ языкомъ описанныя. У Г. Левшина, точно какъ и у Данилова, представлены подвиги XXII. юнаго Василѣ Богуслаевича. «Жилъ || Богуслай девяносто лѣтъ; живучи Богуслай переставился. Оставалось у него милое дѣтище, Василій Богуслаевичъ; когда онъ достигнетъ пятнадцати лѣтъ, выходитъ онъ на улицу на Рогатицу, играетъ онъ не съ малыми

---

10) *Русскія сказки, содержащія древнѣйшія повѣствованія о славянскихъ богатыряхъ, сказки народныя и прочія, оставшіяся чрезъ пересказываніе въ памяти, приключенія*; изданы въ Москвѣ, въ 8, въ 10 частяхъ, четыре первыя вторымъ тисненіемъ 1807, а шесть послѣднія первымъ 1783 года.



ребятами, съ усатыми и бородатыми: котораго изъ нихъ схватить за руку, у того рука прочь; а кого за голову, головы нѣтъ.» Г. Левшинъ помѣщаетъ сказку о *богатырѣ Заотышанинѣ*, а у Данилова, въ двухъ мѣстахъ упоминаются *мужики Залышана* (стр. 75 [л. 15] и 358 [л. 83]). Посему, не безъ вѣроятія, заключить можно, что Издатель Русскихъ сказокъ имѣлъ у себя стихотворенія Данилова; онъ самъ говоритъ, что пожаръ похитилъ у него *собраніе древнихъ богатырскихъ пѣсенъ*, изъ коихъ сохранено имъ въ памяти нѣсколько слѣдующихъ стиховъ о *Добрыни Никитичѣ* (ч. I. стр. 138 и 139 въ примѣч.): ||

«Издаlechа, издаlechа во чистомъ полѣ, XXIII.  
Какъ далѣе того на Украинѣ,  
Какъ ѣдетъ, поѣдетъ добрый молодецъ,  
Сильный могучъ богатырь Добрыня,  
А Добрыня вѣдь-то, братцы, Никитьевичъ.  
И съ нимъ вѣдь ѣдетъ Таронъ слуга».

*Послѣ сего описывается прѣздъ его ко Князю Владиміру и сраженіе съ Тугариномъ*; но Г. Левшинъ сихъ подробностей не могъ упомянуть:

«У Тугарина собаки крылья бумажныя,  
И летаетъ онъ собака по поднебесью».

Сравните Алешу Поповича у Данилова. Стран. 180—194. [л. 86-89]. Въ стихотвореніяхъ, принадлежавшихъ Левшину, пѣсня сія оканчивается слѣдующими стихами:

«Упалъ онъ собака на сыру землю,  
А Добрыня ему голову свернулъ,  
Голову свернулъ, на копьѣ взоткнулъ.»

Примѣчательно, что и почтенные Издатели *Слова о полку Иго-*

XXIV. *рест*<sup>11)</sup>, еще || до появленія въ свѣтъ Древнихъ Стихотвореній, помѣстили изъ оныхъ начало одной пѣсни, хотя не означили откуда оное ими почерпнуто.

Теперь посмотримъ, каковы у Данилова описанія? — Просты, обильны повтореніями и большею частію наполнены анахронизмами. Здѣсь, при *Владимѣрѣ*, неслыханный Царь *Золотой Орды* и какой-то *богатой Могозеи* — *Калинъ* подступаетъ подъ столичный городъ *Кіевъ*! *Добрыня* побѣждаетъ *Сарацинъ*, *Пятигорскихъ Черкесъ*, *Калмыковъ*, *Татаръ* и *Люторовъ*! Князь *Владимѣръ* забавляется игрою въ *шахматы* съ женою боярина *Ставра*! На кораблѣ *Соловья Будимѣровича*, зятя Князя *Владимѣра*, для украшеній, былъ повѣшенъ *черной соболю Якутскій*, и *Якутскій вѣдь Сибирскій*! — *Дюкъ Степановичъ* выѣзжаетъ изъ *славнаго Волынца*, *красна Галичя*, изъ *той Карелы* || XXV. *богатыя*! *Василій Буслаевъ* плыветъ въ *Іерусалимъ* изъ озера *Ильмена по Каспійскому морю*! *Турецкій Султанъ* заключаетъ въ *Азовѣ* въ темницу *Донскаго Козака Ермака Тимофѣевича*! Царь *Иванъ Васильевичъ Грозный*, въ гнѣвѣ, повелѣваетъ казнить сына своего *Федора Ивановича*; жизнь его спасаетъ дядя его *Никита Романовичъ*! *Марѳа Матѣевна*, мать Царевича *Димитрія*, жила въ какомъ-то монастырѣ *Боголюбствѣ*! *Михайло Скопинъ* пишетъ ярлыки къ *Королю Карлу въ Свицкую* (*Шведскую*) *землю, Саксонскую*! и проч. и проч.

Каковъ языкъ его? — народной, сказочной, съ частыми повтореніями однихъ и тѣхъ же выраженій, съ многосоюзіями. Въ немъ встрѣчаются кое-гдѣ слова, вышедшія изъ употребленія<sup>12)</sup>. ||

11) Ихъ Превосходительства: А. Ѳ. Малиновскій, Н. Н. Бавтышъ-Каменскій и Графъ А. И. Мусинъ-Пушкинъ.

12) Приведемъ нѣсколько изъ нихъ для примѣра. *Вражба*, стран. 48 [л. 10.], тоже что *вражда*. Отсюда *ворожить* — || *врагъ*. — *Залызаю*, 84 [л. 16 об.], *нахожу*, отъ *лѣзу* — *иду*. — *Изолова*, 106 [л. 20 об.], и 116 [л. 22 об.], должно думать, *верховые рѣки*. — *Настъ*, 49 [л. 10], *поверхность снѣга*, *замерзшая послѣ оттепели*. Отсюда *ненастѣ*. — *Полотъ, полтеи*, 83 [л. 16 об.], *разсѣченные по поламъ трупы*. —

Права Данилова на красоты слога самыя ограниченныя. XXVI. Однако, въ нѣкоторыхъ мѣстахъ, и у него встрѣчаются пѣтическіе вымыслы:

«Сидитъ Афросинья въ высокомъ терему,  
За тридесять замками булатными,  
А и буйные вѣтры не вихнуть на ее,  
А красное солнце не печетъ лице:  
А то-то, сударь, дѣвушка, станомъ статна,  
Станомъ статна и умомъ свершна,  
Бѣлое лице какъ бы бѣлой снѣгъ,  
А ягодицы какъ маковъ цвѣтъ,  
Черныя брови какъ бы соболи,  
Ясныя очи какъ у сокола.» Стран. 87 [л. 17]. ||

Послушайте жалобы Русской дѣвицы, плѣненной Татарами: XXVII.

«На бесѣдѣ сидятъ три Татарина,  
Три собаки наѣзтники,  
Передъ ними ходитъ красна дѣвица,  
Руская дѣвица полоняночка,  
Молода Марѳа Петровична,  
Во слезахъ не можетъ слово молвити,  
Добрѣ жалобно причитаючи:  
«О злочастная, моя буйна голова!  
Горе горькое, моя руса коса!

---

*Повалешное*, 83 [л. 16 об.], какая-то дань съ дѣвицъ. — *Повалуша*, 61 [л. 12 об.], какое-то деревенское строеніе. — *Уразъ*, 84 [л. 16 об.], здѣсь взято за драку, кровопролитіе. — *Хоботъ*, 260 [л. 56.] и 388 [л. 88 об.], земля. Отсюда, вѣроятно, произошло теперешнее простонародное слово *ухоботы* или *хвостецъ*, обивки, съ земли собираемые, || послѣ яроваго хлѣба. Въ пѣсни о войнѣ съ Половцами Игоря, XXVII. стран. 37, слово *хоботъ* взято въ одномъ значеніи съ стихотвореніями: «сего бо (старога Владиміра) нынѣ сташа стязи Рюриковы, а друзи Давидовы; нѣ рози нося имъ *хоботы* пашутъ.» — Хочетъ (Индійскій Царь) Кіевъ градъ *за щитомъ* весь взять. Выраженія: *за щитомъ* *взять*, *взять на щитъ* значать плѣнить; *одать на щитъ* — сдаться военноплѣнными.

А вечоръ тебя матушка разчесывала,  
Разчесала матушка, заплетала;  
Я сама, дѣвица, знаю, вѣдаю,  
Расплетать будетъ мою русу косу  
Тремъ Татарамъ наѣзникамъ». Стран. 209 [л. 42 об.]. ||

XXVIII. 52 піеса: *охъ! въ юръ жить — некручинну быть*, и по слогу и  
и по мыслямъ, заслуживаетъ первое мѣсто въ нашихъ стихо-  
твореніяхъ.

Даниловъ писалъ болѣе для людей необразованныхъ — по-  
тому у него много фарсовъ; пѣль не для безсмертія, а для удо-  
вольствія своихъ слишкомъ веселыхъ слушателей — по сему-то  
онъ пренебрегалъ умѣренностію и правилами благопристойности.  
Мѣста, въ нашемъ изданіи, означенныя точками<sup>13)</sup> показываютъ,  
что тутъ Пѣвецъ нашъ, пресыщенный дарами Бахуса и мечта-  
XXIX. ніями о сладострастныхъ Вакханкахъ, терялъ совершенно || ува-  
женіе къ стыдливости..... Онъ даже цѣлыя *семь* пѣсень<sup>14)</sup>  
пустилъ по тому пути, на коемъ въ послѣдствіи прославился Бар-  
ковъ, хорошій Поэтъ, къ сожалѣнію, талантъ свой во зло упо-  
требившій.

13) Изъ нихъ исключаются, также точками означенныя, мѣста: на стра-  
ницѣ 60 [л. 12 об.], гдѣ выпущенъ ненужный стихъ: *по подтолю наполнилися*,  
въ скобкахъ помѣщенный въ подлинникѣ; два слова на стран. 422 [л. 101 об.] и  
423 [л. 101 об.], означающія известную фамилію, несправедливо поносимую Коза-  
ками и, на страницѣ же 423 [л. 101 об.], сдвинувшія отъ времени строки.

14) Они помѣщены въ подлинникѣ:

<i>Серый хорошъ.</i>	Послѣ № 6.
<i>Азавонушка.</i>	— — — 25.
<i>Во зеленомъ садочкѣ.</i>	— — — 52.
<i>Охъ юрюна! охъ юрю хмѣлина!</i>	— — — 56.
<i>Теща, ты теща моя.</i>	— — — 57.
<i>Свинья хрю! поросята хрю.</i>	— — — } 59.
<i>Стать почитать, стать сказывать.</i>	— — — }

Кромѣ сихъ піесъ, оставлены мною въ рукописи еще двѣ: *изъ монастыря Бо-  
юлюбова Старецъ Ириимице* (слѣдуетъ послѣ № 43), въ насмѣшливомъ тонѣ  
написанная и *юлубина книга сорока пядей* (послѣ № 55), неприличная по смѣ-  
шенію духовныхъ вещей съ простонароднымъ рассказомъ.

Какова его мѣра стиховъ? — Большою частію неопредѣленная, тоническая, съ окончаніемъ каждаго стиха дактилемъ или трибрахіемъ. Въ нашемъ стопосложеніи, даже до временъ *Кантемира*, упо || треблявшаго стихи силлабическіе, не знали другой ххх. мѣры; ибо правильныя стопы появились гораздо позже. Сею мѣрою писали, съ бѣльшимъ или мѣньшимъ различіемъ: *Подскарбій Герасимъ Даниловичъ*<sup>15)</sup>, сочинившій *Предсловіе и двострочное сгласіе* къ извѣстной *Острожской Библии*; издатель *Славянскаго Букваря* (М. 1637. 8.) *Василій Ѳеодоровъ Бурицовъ*; неутомимый въ трудахъ, Учитель Царевича Ѳеодора Алексѣевича, *Симеонъ Ситіановичъ Полоцкій*; плодovitый Митрополитъ Тобольскій *Іоаннъ Максимовичъ*<sup>16)</sup>; || *Каріонъ Истоминъ*, изобразившій хххх. въ лицахъ Славянскія буквы, и многіе другіе.

15) *Апостолъ*, напечатанный, въ листъ, въ XVI вѣкѣ. Въ знаменитой библіотекѣ Графа Ѳ. А. Толстова, подъ № 44, хранится экземпляръ онаго, при коемъ Королевская привилегія о запрещеніи печатанія и продажи сей книги гдѣ либо въ другомъ мѣстѣ, кромѣ Львова, подписана въ семь городѣ Княземъ Острожскимъ *Василіемъ* и скрѣплена *Подскарбіемъ Даниловичемъ* 1576 года.

16) *Симеонъ Петровскій, Ситіановичъ, Полотскій* и *Іоаннъ Максимовичъ*, рожденные съ страстію писать стихи, къ сожалѣнію, вялые и утомительные, извѣстны сдѣлались || между соотечественниками, первый во второй половинѣ XVII, хххх. а другій въ самомъ началѣ XVIII вѣка. Ко всѣмъ своимъ твореніямъ, кстати и не кстати, въ началѣ и концѣ, они приклеивали Польско-Русскіе несносныя вирши. Первый переложилъ всю *Псалтирь* стихами (М. въ типографіи верхней 1680, въ листъ), воспламенившую талантъ Ломоносова и, что всего забавнѣе, присоединилъ къ оной въ стихахъ *Мѣсяцословъ* цѣлаго года. Вотъ примѣръ, почерпнутый изъ первыхъ чиселъ мѣсяца Сентября:

«Мѣсяцословъ весь въ стісѣхъ полагаю,

Бога и рабы Его прославляю.

Въ Ново лѣто, Столпника должно почитати — 1.

Симеона, и Марѳа читится его мати.

Маманта мученика нынѣ ублажаемъ, — — — 2.

Постника Іоанна купно прославляемъ.

Аноіма Епископа за Христа страдавша — — — 3.

Поемъ: и Ѳеоктіста въ постѣ пребывавша.

Епископа Вавулу свята мученика — — — — 4.

Празднуемъ, и Моусіа Пророка велика.

Захаріи Пророка память почитаемъ, — — — 5.

Егоже чадѣ быти Предтечю знаемъ. ||

Михаилъ Архістратигъ чюдѣ сотворилъ есть, — 6. хххх.

Водъ стремленіе на храмъ, во камень пустилъ есть».

Три піэсы: *Дурень, тамъ на горахъ поpxали Бухары* и *у Спаса къ обьдни звонятъ*, написаны строфами. ||

XXXII. Роды Поэзія, употребленные Пѣвцомъ нашимъ, суть: Эпическій, такъ на примѣръ: *Соловей Будимѣровичъ*; Лирическій: *охъ! въ горѣ жить — некручинну быть!* и преимущественно тотъ и

XXXIII. дру || гой, соединенные вмѣстѣ. Изрѣдка встрѣчаются пѣсни Сатирическія: *Чурильа Игуменья* и смѣшанныя: *да не жаль добра молодца битаго, жаль похмѣльнаго*. Въ *Давоноушкѣ* видѣнъ примѣръ пародіи Данилова собственнаго его произведенія, *Соловья Будимѣровича* <sup>17)</sup>.

Максимовичъ, сверхъ многихъ сочиненій, въ огромномъ фоліантѣ, воспѣлъ толкованіе молитвы: *Богородице Дѣво радуйся* (Черниговъ, 1707) и также стихами съ Латинскаго языка перевелъ и расположилъ азбучнымъ порядкомъ житія нѣкоторыхъ Святыхъ (*Алфавитъ*, Черниговъ, 1705, въ листъ). Надъ симъ-то послѣднимъ трудомъ подшучиваетъ Кантемиръ въ 4 сатирѣ, стих. 137—143.

«Я знаю, что когда хвалы принимаюсь

Писать, когда, Муза, твой нравъ сломить стараюсь,

Сколько ногти ни грызу, и тру лобъ вспотѣлый,

Съ трудомъ стишка два сплету, да и тѣ не спѣлы,

Жостки, досадны ушамъ, и на тѣ походятъ ,

Что по пѣлой азбукѣ Святыхъ житія водятъ.»

Языкъ боговъ — Поэзія не одушевляетъ такихъ стихотворцевъ; они не поютъ, но по словамъ Данилова (въ піесѣ: *стать почитать, стать сказывать*):

«Стихъ по стиху

На дровняхъ волокутъ.» ||

XXXIII.

17) *Соловей Будимѣровичъ* :

«Высота ли, высота поднебесная,

Глубота, глубота океанъ море;

Широко раздолье по всей земли,

Глубоки омуты Дняпровскіе.»

*Давоноушка* :

«Высока ли, высота

Потолочная,

Глубока, глубота

Подпольная;

А и широко раздолье —

Передъ печью шестокъ,

Чистое поле —

По подлавечью.

А и синее море —

Въ лохани вода.»

Нота стихотвореній скрипичная. Азбучныя ошибки ея исправлены Г. Шпревичемъ || (отцемъ), бывшимъ учителемъ музыки XXXIV. при Университетскомъ Благородномъ Пансіонѣ. Знатоки находятъ въ ней пріятныя тоны. Г. Востоковъ<sup>18)</sup> замѣчаетъ, что мѣра пѣнія въ нашихъ сказкахъ соотвѣтствуетъ содержанию: приключенія богатырей Владиміровыхъ поются *allegro vivace*, *Мастрюкъ Темрюковичъ* и *юсть Терентьище* *moderato*, *Гришка разстрига* *andante*, и т. д.

Выше замѣчано, что оригиналъ Древнихъ Русскихъ Стихотвореній писанъ новымъ почеркомъ, безъ Ореографіи и безъ раздѣленія стиховъ; посему въ изданіи нашемъ исправлена первая и раздѣлены послѣднія. Вѣроятно, въ обоихъ случаяхъ, вкрались и ошибки, коихъ избѣжать было трудно; ибо въ стихотвореніяхъ не вездѣ соблюдено правильное удареніе || (*кадансъ*) и самый спи- XXXV. сокъ, во многихъ мѣстахъ, обезображенъ невѣждою переписчикомъ. Нѣкоторыя погрѣшности въ языкѣ, свойственныя времени, къ коему стихотворенія принадлежатъ, остались неприкосновенными; въ другомъ случаѣ, при явныхъ ошибкахъ писца, осмѣлились мы сдѣлать небольшія поправки: такъ въ 5 мѣстахъ, въ 1 піэсѣ, предлогъ *съ* прибавленъ къ слову: *вишенье*; *пошелъ*, къ стиху: *съ Великимъ Княземъ на широкой дворъ* (стр. 358, стих. 6 [л. 83]); вмѣсто: *не пострѣла*, напечатано: *пострѣла* (стр. 70, ст. 7 [л. 14 об.]); вмѣсто: *начается* — *качается* (стр. 81, ст. 17 [л. 16]) и вмѣсто: *во Черниговъ градъ* — *во Кіевъ градъ* (стр. 141, ст. 19 [л. 27 об.]).

Порядокъ въ отпечатаніи піэсъ удержанъ тотъ самой, какой слѣдуетъ въ оригиналѣ. Отличенныхъ же, въ оглавленіи, звѣздочкою не находится въ пер || вомъ изданіи *Древнихъ Русскихъ Стихотвореній* Гна Якубовича. — Правописаніе собственныхъ именъ напечатано сообразно съ подлинникомъ.

---

18) Въ *Опытъ о Русскомъ стихосложеніи*, изданіе второе, Спб. 1817. 8. стр. 155 и 156.

Въ заключеніе можемъ увѣрить Читателей, что сверхъ означенныхъ выше поправокъ, ничего нами не прибавлено и не опущено, какъ у перваго Издателя, дѣлавшаго произвольныя въ стихахъ прибавленія и сокращенія.

*К. Калайдовичъ.*

Москва. Ноября 22, 1818 года.

---



# **УКАЗАТЕЛИ.**



## Таблица,

указывающая, кажимъ листамъ рукописнаго сборника Кириши Данилова соотвѣствуютъ тѣ или другія страницы второго (1818 г.) и третьяго изданій (1878 г.) этого сборника.

Рукописный сборникъ Кириши Да- нилова.			Рукописный сборникъ Кириши Да- нилова.		
«Древняя Россій- ская Стихотворе- нія, собр. К. Дани- ловымъ». М. 1818.			«Древняя Россій- ская Стихотворе- нія, собр. К. Дани- ловымъ». М. 1878.		
Листы.	Страницы.	Страницы.	Листы.	Страницы.	Страницы.
1	1—3	1—2	13	62—64	41—43
1 об.	3—6	2—4	13 об.	64—67	43—45
2	6—8	4—6	14	67—69	45—47
2 об.	8—11	6—7	14 об.	69—73	47—50
3	11—12	7—8	15	73—76	50—51
3 об.	13—15	8—10	15 об.	76—78	51—53
4	15—17	10—12	16	78—82	53—55
4 об.	17—21	12—14	16 об.	82—84	55—57
5	21—23	14—16	17	85—87	58—60
5 об.	23—25	16—17	17 об.	87—90	60—61
6	25—27	17—19	18	90—93	61—63
6 об.	27—30	19—20	18 об.	93—96	63—65
7	31—33	21—23	19	96—98	65—67
7 об.	33—36	23—24	19 об.	98—101	67—68
8	37—39	25—26	20	101—104	68—71
8 об.	40—42	26—28	20 об.	104—107	71—74
9	42—45	28—30	21	107—110	74—75
9 об.	45—48	30—32	21 об.	110—112	75—77
10	48—50	32—34	22	113—115	78—79
10 об.	50—53	34—35	22 об.	115—118	79—81
11	—	—	23	118—120	81—83
11 об.	54—56	36—37	23 об.	120—123	83—85
12	56—59	37—39	24	123—126	85—87
12 об.	59—62	39—41	24 об.	126—128	87—88

Рукописный сборникъ Кириши Да- нилова.			Рукописный сборникъ Кириши Да- нилова.		
«Древнія Россій- скія Стихотворе- нія, собр. К. Дани- ловымъ». М. 1818.			«Древнія Россій- скія Стихотворе- нія, собр. К. Дани- ловымъ». М. 1818.		
«Древнія Россій- скія Стихотворе- нія, собр. К. Дани- ловымъ». М. 1878.			«Древнія Россій- скія Стихотворе- нія, собр. К. Дани- ловымъ». М. 1878.		
Листы.	Страницы.	Страницы.	Листы.	Страницы.	Страницы.
25	128—131	88—90	48	231—232	157—158
25 об.	131—133	90—92	48 об.	233—234	158—159
26	133—136	92—94	49	234—236	159—160
26 об.	136—138	94—95	49 об.	236—237	160—162
27	138—141	95—97	50	237—239	162—163
27 об.	141—143	97—98	50 об.	239—241	163—164
28	143—145	98—100	51	242—243	165—166
28 об.	145—147	100—101	51 об.	243—245	166—167
29	148—149	102—103	52	245—247	167—168
29 об.	150—151	103—104	52 об.	247—249	168—170
30	151—154	104—106	53	249—251	170—171
30 об.	155—157	107—108	53 об.	251—253	171—172
31	157—159	108—110	54	253—254	172—173
31 об.	159—161	110—111	54 об.	254—256	173—175
32	161—164	111—113	55	256—258	175—176
32 об.	164—166	113—114	55 об.	258—259	176—177
33	166—169	114—116	56	259—261	177—178
33 об.	169—171	116—117	56 об.	261—263	178—179
34	171—173	117—118	57	263—264	179—180
34 об.	173—175	118—120	57 об.	264—265	180—181
35	175—177	120—121	58	—	—
35 об.	177—179	121—122	58 об.	266	182
36	180—182	123—124	59	266—268	182—183
36 об.	182—184	124—126	59 об.	268—270	183—184
37	184—186	126—127	60	270—271	184—186
37 об.	186—189	127—129	60 об.	271—273	186—187
38	189—191	129—130	61	273—275	187—188
38 об.	191—193	130—132	61 об.	275—277	188—189
39	193—195	132—133	62	277—279	189—191
39 об.	195—197	133—135	62 об.	279—281	191—192
40	197—200	135—136	63	281—282	192—193
40 об.	200—202	136—137	63 об.	282—284	193—194
41	202—204	137—140	64	284—286	194—196
41 об.	204—206	140—141	64 об.	286—289	196—197
42	206—208	141—143	65	289—290	197—198
42 об.	208—211	143—144	65 об.	290—292	198—199
43	211—212	144—145	66	292—293	199—201
43 об.	212—214	145—146	66 об.	293—295	201—202
44	215—216	147—148	67	295—297	202—203
44 об.	216—218	148—149	67 об.	297—298	203—204
45	218—220	149—150	68	299—300	205—206
45 об.	220—222	150—152	68 об.	301—302	207—208
46	222—225	152—153	69	303—305	209—210
46 об.	226—227	154—155	69 об.	305—306	210—211
47	227—229	155—156	70	307—309	212—213
47 об.	229—231	156—157	70 об.	310—311	214—215

Рукописный сборникъ Кирши Да- нилова.	«Древняя Россій- ская Стихотворе- нія, собр. К. Дани- ловымъ». М. 1818.	«Древняя Россій- ская Стихотворе- нія, собр. К. Дани- ловымъ». М. 1878.	Рукописный сборникъ Кирши Да- нилова.	«Древняя Россій- ская Стихотворе- нія, собр. К. Дани- ловымъ». М. 1818.	«Древняя Россій- ская Стихотворе- нія, собр. К. Дани- ловымъ». М. 1878.
Листы.	Страницы.	Страницы.	Листы.	Страницы.	Страницы.
71	311—313	215—216	86 об.	378—381	263—266
71 об.	314—315	217—218	87	381—383	266—267
72	315—317	218—219	87 об.	382—385	267—269
72 об.	317—319	219—221	88	385—388	269—271
73	319—322	221—222	88 об.	388—389	271
73 об.	322—324	222—224	89	390—394	272—275
74	324—327	224—227	89 об.	394—398	275—278
74 об.	327—328	227—228	90	398—402	278—280
75	328—330	228—229	90 об.	—	—
75 об.	330—332	229—230	91	—	—
76	332—334	230—231	91 об.	—	—
76 об.	334—336	231—233	92	—	—
77	—	—	92 об.	403—404	281—282
77 об.	—	—	93	—	—
78	337	234	93 об.	405—407	283—285
78 об.	337—339	234—236	94	407—408	285
79	339—341	236—237	94 об.	409—410	286—287
79 об.	341—343	237—238	95	410—412	287—288
80	343—345	238—240	95 об.	412—413	288—289
80 об.	345—347	240—242	96	414—416	290—291
81	347—349	242—243	96 об.	416—417	291—292
81 об.	349—351	243—244	97	—	—
82	352—354	245—246	97 об.	—	—
82 об.	354—356	246—248	98	—	—
83	356—359	248—250	98 об.	—	—
83 об.	359—362	250—252	99	—	—
84	362—365	252—254	99 об.	—	—
84 об.	365—368	254—256	100	—	—
85	368—370	256—258	100 об.	418—419	293—294
85 об.	370—374	258—261	101	419—422	294—295
86	374—378	261—263	101 об.	422—423 и III	295—296 и II

## Указатель именъ и названій въ текстѣ сборника Кирши Данилова. <sup>1)</sup>

Авдотья, Блудова жена, 62, 63 (см. Гордей Блудовичъ);—Часовая жена, 62 - 64 (см. Гордей Блудовичъ); — Ивановна 6-8 (см. Терентьище); Авдотья, Авдотьюшка Лиховидьева, 90 - 93 (см. Потокъ); Авдотьино могила 93; Авдотьино тѣло 92, 93.

Агаеонъ (одинъ изъ усовъ, удалыхъ молодцовъ) 178; Агаеонушка, Никитинъ сынъ, 110.

Адамъ 169, 170, Адамова глава, Адамово колѣно 170. См. Голубиная книга.

Азвякъ Тавруловичъ 13, 14 (см. Щеканъ Дудентьевичъ); Азвяковна (Аздяковна 20), царица Елена Александровна, 20, 22 (см. Волхъ Всеславьевичъ); 104, 105, 108 (см. Саулъ Леванидовичъ).

Аздегъ 87. См. Казариновъ.

Азовъ 131, 132 (см. Ермакъ); 192.

Александрова слобода 16.

Александровичъ Данила Репнинъ 135, 136 (см. Репнинъ); Александровна Афимья, мать Добрыни, 29, 82, 83; — Елена, царица Азвяковна, 20, 22 (см. Волхъ Всеславьевичъ); 104, 105, 108 (см. Саулъ Леванидовичъ).

Алексѣй Михайловичъ, царь, 123 (свѣтель, радошень: народилъ Богъ ему сына, царевича Петра Алексѣевича); 126, 127 (см. Рига); Алексѣевичъ Петръ, царевичъ, 123, 124; — царь, 191 (см. Фролъ Минѣевичъ).

Алеша, Алешенька, Алешка Поповичъ 37 (упоминается, что ему служитъ Екимъ Ивановичъ); 74-80 (ѣдетъ съ Еким. Ив. изъ Ростова въ Кіевъ; встрѣчный калика рассказываетъ имъ про Тугарина Змѣевича; А. мѣняется съ каликой платьемъ и, встрѣтивъ Тугарина, хитростью убиваетъ его; надѣвъ его платье, А. догоняетъ калику и Ек. Ивановича, который чуть не убилъ А., принявъ его за Тугарина; А. и Ек. Ив. ѣдутъ къ кн. Владимиру; на пиру у него А. ссорится съ Тугариномъ Змѣевичемъ и вызываетъ его на бой; Тугаринъ улетаетъ на бумажныхъ крыльяхъ; по Алешинимъ молитвамъ, идетъ дождь, и Тугаринъ падаетъ на землю; А. коварно убиваетъ его и привозитъ голову его въ Кіевъ; кн. Владимиръ съ радостью

1) Цифры обозначаютъ страницы настоящаго изданія.

встрѣчаетъ А., книг. Апраксѣвна гнѣвается на него); 82-84 (см. Добрыня); 89 (у кн. Владимира пирь на Потока, Добрыню и Алешу); 96 (см. Касьянъ Михайловичъ); Алешины молитвы 79.

Алыберское царство 108, 109. См. Саулъ Леванидовичъ.

Амелфа Тимоеевна 4, 5 (см. Соловей Будимировичъ); 31-33, 35, 69, 73, 74 (см. Василий Буслаевичъ); 147 (см. Добрыня).

Амуръ, рѣка, 186-188. См. Даурская сторона.

Андреевичъ Самбуръ 44, 47 (см. Бузанъ); 47, 49 (см. Ермакъ).

Анна Ивановна 29, 30 (см. Добрыня); — Романовна 157, 158 (см. кн. Романъ); — Семеновна 180 (см. Семень Егупьевичъ).

Анофрій Степановичъ 44, 47 (см. Бузанъ); 47, 49 (см. Ермакъ).

Апраксѣвна, княгиня (жена кн. Владимира), 2, 5 (см. Соловей Будимировичъ); 42 (см. Афросинья); 54 (см. Ставеръ); 67 (съ кн. Владимиромъ въ гостяхъ у Чурилы); 77; 78-80 (ея отношеніе къ Тугарину); 83, 88; 95-97, 99, 100 (см. Касьянъ Михайловичъ); 153 (едва жива отъ Соловьинаго свиста).

Аравицкое золото 10 (у стрѣль Дюка «подлѣ ушей перевивано а. золотомъ»).

Астраханъ 47, 48 (см. Ермакъ); 135 (см. Репнинъ); 138 (царь Ив. Васильев. хвалится, что взялъ А.); 184; астраханскіе черевки 177 (на усахъ, уда-  
лыхъ молодцахъ); астраханское царство 47 (Ермакъ съ дружиною называютъ тамъ купцами заморскими); 112 (Садко знаетъ Волгу ниже а. царства).

Афимья Александровна, мать Добрыни, 29, 82, 83.

Афромей (Вахромей 61) Афромеевичъ 57-61. См. Иванъ Гоудиновичъ.

Афросинья-королевична 37-40 (см. кн. Владимиръ). На 42 стр. она называется княгиней Апраксѣвной.

Ахромей 13, 14 (см. Щелканъ). — См. Афромей.

Ахтуба 45, 47, 48, 51.

Аванастъ 178 (одинъ изъ усовъ, уда-  
лыхъ молодцовъ).

Байкалъ-море 127.

Баранча, рѣка; Баранченская пере-  
волока 48.

Басурманская орда 130 (см. Крымъ).

Батыевичъ Салтыкъ Ставрульевичъ 20.

Башкирцы 115-117 (см. Скопинъ); 121 (см. Ковотопъ).

Бермята (Бермяка 65) Васильевичъ 66-68. См. Чурила Пленковичъ.

Блудова жена 62, Блудовичъ Гордей 62, — Гордень 62-64. См. Гордей Блудовичъ.

Боголюбовъ монастырь 43 (см. Гришка Разстрига); 93, 100 (см. Касьянъ Михайловичъ); 142, 143 (см. Игре-  
нище).

Бойдоская сила, бойдоскій князецъ,  
бойдоское знамя 137.

Большая орда 13 (см. Щелканъ); 24 (упоминается, что Илья Муромецъ полонилъ тамъ жеребца у Тугарина Змѣевича).

Борисъ, Збуть-королевичъ, 154-156 (см. Илья Муромецъ); Борисъ Петровичъ Шереметевъ 133, 134 (см. Шереметевъ); Борисовичи 14; Борисовичи 18, Борисовичъ Мишка 17 (см. Ма-  
стриукъ); Борисовичъ Денисъ 175, 176.

Борковъ Сергій Ѳеодоровичъ 22, 23. См. Сергій.

Брынскіе хѣса 15 (на пути царя Ивана Васильевича въ Золотую орду и изъ орды); 150, 151 (на пути И. Муромца въ Кіевъ изъ Корочаева); 165 (— темны).

Будимировичъ Соловей 1-5.

Бузанъ, островъ, 44, 45 (на Бузанѣ, на Волгѣ, стоятъ казаки съ атаманами Ермакомъ Тимофеевичемъ, Самбуромъ Андреевичемъ и Анофріемъ Степановичемъ; часть казаковъ идутъ на стругахъ въ море; захвативъ 12 турецкихъ кораблей и на нихъ Урзамовну, дочь мурзы турскова, казаки возвращаются; драка между солдатами персидскаго посла Коромышева и казаками (большой есаулъ у нихъ Стафей Лаврентьевичъ); казаки убиваютъ Коромышева, берутъ всё животно его и торгуютъ ими въ астраханскомъ царствѣ, называясь заморскими купцами).

Бугать, рѣка, 119.

Буслай 31 (отецъ Василія Буслаевича); 71 (такъ названъ Василій Буслаевичъ); Буславичъ, Буславьевичъ, Буслаевичъ, Буслаевъ Василій 31-35, 69-73.

Бухарины 15 (проводимые Марья Темрюковны); бухарцы 184; бухары 178.

Ваня 182.

Василиса Микулична 54. См. Ставеръ Годимовичъ.

Василій 13, 14 (см. Щелканъ); 182.

Василій, Васенька, Васька, Васютка Буславичъ, Буславьевичъ, Буслаевичъ, Буслаевъ 31-36 (жилъ въ Новгородѣ Буслай до девяти лѣтъ, съ Новгородомъ не перечился; послѣ него осталась вдова Амелѣ Тимофеевна и чадо милое В. Буслаевичъ; Василій поводился съ пьяницами, съ безумицами, съ веселыми молодцами; мать журить В., по жалобѣ новгородцевъ; В. выбираетъ себѣ дружину; послѣ одной драки съ новгородцами онъ бьется объ закладъ — драться противъ всего Новгорода; прибилъ много народу въ Новгородѣ, новгородцы просятъ Амелѣ

Тимоѣ. унять В.; она запираетъ его въ погребъ; дѣвушка-чернавушка, помогающая дружинѣ Василія, выпускаетъ его; В. убиваетъ старшину-пилигримища; одолѣваетъ новгородцевъ; они несутъ подарки Амелѣ Тимофеевнѣ и просятъ унять В., обѣщая дань; узнавъ объ этомъ, В. прекращаетъ драку и идетъ съ дружиной къ матери; мировая съ новгородцами); 69—73 (Василій проситъ у матери Амелѣ Тимофеевны благословенія идти съ дружиною въ Иерусалимъ; плыветъ туда прямымъ путемъ; Сорочинская гора; предсказанье головы; застава на Куминскомъ островѣ, на Каспійскомъ морѣ; казаки атаманы даютъ В. провожатаго; В. въ Иерусалимѣ; купается въ Иорданѣ; захѣсная баба; обратный путь; застава; Сорочинская гора; В. убивается, прыгая черезъ камень; Амелѣ Тимофеевна отпускаетъ дружину).

Василій Ивановичъ, посолъ, 53-55 (см. Ставеръ Годимовичъ); — Игнатъ, пьяница, 101, 104 (см. Калинъ царь); Васька Голицынъ 191 (см. Голицынъ); Васильевичъ Бермята, Бермяка 66-68; — Иванъ, царь, 15-18, 48, 50, 51, 119, 120; 138-142; — Михайла Скопинъ 116-118, — Романъ 157, 158.

Вахромей 61. См. Иванъ Годимовичъ. Владимиръ, князь кievскій, 1-5 (—и Соловей Будимировичъ); 10-12 (—и Дюкъ Степановичъ); 23, 24, 26 (—и Иванъ Гостинный сынъ); 36-41 (женитьба Владимира; В. спрашиваетъ во время пира, кто знаетъ невѣсту, ровню ему; Иванъ, Гостинный сынъ, указываетъ на Афросинью-королевицну, дочь короля Золотой орды Этманула Этмануловича; В. посылаетъ Дуная Ивановича съ Екимомъ въ Золотую землю сватать ему Афросинью; сватовство сначала не удается, но, когда Екимъ прибилъ «семь тысячей мурзы-



улановья, пятьсотъ онъ прибилъ меделянскихъ кобелей, король согласился отдать Афросинью за В., и Дунай везетъ ее въ Кіевъ; за стоверсть отъ Кіева Дунай поручаетъ ее Екиму, а самъ ѣдетъ по бродучему слѣду; наѣзжаетъ на сестру Афросиньи Настасью-королевичну; бьется съ ней; обручается съ ней; пріѣзжаетъ въ Кіевъ, когда Владимиръ ѣдетъ отъ вѣнца; тотчасъ по пріѣздѣ въ Кіевъ Дунай вѣнчается, и обѣ пары пируютъ за однимъ столомъ; спустя нѣсколько времени, пьяный Дунай расстался на пиру, что въ Кіевѣ нѣтъ стрѣльца изъ лука противъ него; княг. Апраксѣвна (Афросинья?) указываетъ на Настасью; Дунай оостязается съ ней и нечаянно убиваетъ ее; изъ утробы Настаси выскакиваетъ сынъ его; Дунай бросается въ рѣку Дунай); 52-55 (кн. Владимиръ и Ставеръ Годиновицъ); 56-59, 61 (—и Иванъ Годиновицъ); 62-64 (—и Горденъ Баудовицъ); 65-68 (—и Чурила Пленковичъ); 75, 77, 78, 80 (—и Алеша Поповичъ); 81, 83, 84 (—и Добрыня); 85, 86, 88, 89 (—и Михайла Казариновъ); 89, 91, 93 (—и Потокъ Михайла Ивановичъ); 94, 97-100 (—и сорокъ каликъ съ каликой. См. Касьянъ Михайловичъ); 100 — 104 (—и Калинъ-царь); 149, 150 (—и Добрыня); 152, 153 (—и Илья Муромецъ); 156 (Збутъ рассказываетъ матери, что ѣздилъ къ В.); князь Владимиръ, солнышко Сеславьевичъ 41.

Володимирскій Сергѣй 22.

Волга 10; 44-47 (см. Бузанъ); 47, 48 (въ Астрахани на В. сходятся донскіе казаки, раздумываютъ, что имъ дѣлать; на В. имъ жить — ворами слѣтъ); 111, 112 (Садко передаетъ поклонъ отъ Волги Ильмену); 132 (Ермакъ загулялся по В.); 135, 136 (казаки убиваютъ на Волгѣ Реп-

нина); 186; волжскій суръ (Садко) 118.

Вологда 13, 14. См. Щелканъ.

Волотомонъ Волотомоновичъ, Волотомовичъ, царь, 171, 172. См. Голубиная книга.

Волховая улица 35.

Волховъ, Волхъ, рѣка, 34 (изъ В. воды не выпити), 35 (по Волхову, по Волховой улицѣ идетъ В. Буслаевъ на помощь дружинѣ); 147 (по В. плывутъ корабли Садка).

Волхъ, Волхъ Всеславьевичъ, Сеславьевичъ 18 — 22 (родила его Марѳа Всеславьевна отъ змѣя; къ 12 годамъ В. обучился всякой мудрости; три года прибираетъ себѣ дружину; идетъ съ дружиной къ индѣйскому царству; подслушиваетъ разговоръ царя Салтыка Ставрुльевича и царицы Азвяковны, молодой Елены Александровны; обертывается горностаемъ и портитъ оружье въ индѣйскомъ царствѣ; обращаетъ дружину мурашиками и проводитъ ее черезъ стѣну въ индѣйское царство; велитъ рубить въ царствѣ стараго и малаго, оставлять только по выбору дѣвушекъ; убиваетъ Салтыка Ставрульевича и женится на Еленѣ Александровнѣ).

Волынецъ 9 («изъ славна Волынца красна Галичья» выѣзжаетъ Дюкъ Степановичъ); 84 («изъ Волынца города изъ Галичья» выѣзжаетъ Михайла Казариновъ); 87 («изъ Волынца города изъ Галичья» сестра М. Казаринова).

Вольма, горы, 183.

Вороновы 48. См. Ермакъ.

Воротынскій, князь, 117, 118. См. Скопинъ.

Всеславьевичъ Волхъ, Вольхъ 18, 20 21, Всеславьевна Марѳа 18, 19. См. Волхъ Всеславьевичъ. — См. Сеславьевичъ.

Гаврило - архангелъ 117 (изображенъ на знамени Скопина).

Гаденовичъ Иванъ 57.

Галичій Волянецъ 9, 84, 87. См. Волянецъ.

Годиновичъ Иванъ 57-61; — Ставеръ 52, 56.

Годуновы 44 (см. Гришка Разстрига); 139, 141 (см. Никита Романовичъ).

Голицынъ Васька 191 (на него жалуются казаки: отъ него залегли пути-дороги за синее море).

Голубиная книга 169-171 (сотворилъ Богъ Адама со Еввою и положилъ на нихъ заповѣдь великую; ихъ прельстила змѣя подкодная, и они согрѣшили; пришли они на Оаоръ гору и просятъ Ис. Христа спустить ихъ на землю; на землѣ Адамъ отъ своихъ трудовъ сталъ сытымъ быть, обуватися и одѣватися; отъ колѣна отъ Адамова, отъ ребра Еввина пошли христіане православные по всей землѣ святорусской; послѣ смерти Адама, на Сіонской горѣ у его главы выросло кипарисовое древо; къ этому дереву выпала съ небесъ Голубиная книга; къ ней собираются 40 царей со царевичемъ, 40 королей съ королевичемъ, 40 каликъ со каликою и могучіе, сильные богатыри; царь Волотомонъ Волотомоновичъ проситъ царя Давыда Евсеевича прочесть Голубиную книгу, дать отвѣты на рядъ вопросовъ; Давыдъ Евсеевичъ даетъ отвѣты не по книгѣ, а «своей памятью, своей старою»).

Гордей 13, 14. См. Щелканъ.

Гордей, Гордень Блудовичъ 62-64 (на пиру у кн. Владимира Авдотья Блудова, матъ Гордея Блудовича, сватаетъ ему у Авдотьи Часовой ея дочь Авдотью Часовичну; А. Часовая безчеститъ А. Блудову; она, закручинившись, идетъ домой, жалуются сыну; Г. отправляется къ А.

Часовой, «полтерема сшибъ, виноградъ подавить»; Часовична бѣжитъ къ кн. Владимиру; туда же идетъ Г.; драка съ сыновьями А. Часовой; Г. убиваетъ ихъ; женится на Часовичнѣ; примиреніе съ А. Часовой).

Горынинка баба 154, 156, 157. См. Илья.

Горынчатъ, Горынчище Змѣй, Змѣище 28, 30, 31, 148-150. См. Добрыня.

Гостиный сынъ Иванъ 23-26, 36, 37. См. Иванъ.

Гребенскіе казаки 190.

Гребецкіе казаки 133 (въ войскѣ Б.П. Шереметева).

Греческой земли шляпа 75, 76 (у калики, съ которымъ Алеша Поповичъ мѣняется платьемъ и вооруженіемъ); 148 (у Добрыни).

Григорій Григорьевичъ Строгановъ 48.

Гришка Мурышка 177, 178 (въ Новомъ Усолѣ у Строгановыхъ появились усы, удалые молодцы; Гришка Мурышка, «большой усище и всѣмъ атаманъ», ведетъ ихъ къ богатому крестьянину; приказываетъ ему дать усамъ «попить и поѣсть»; крестьянинъ плохо угощаетъ ихъ; усы требуютъ денегъ; крестьянинъ съ женой божатся, что у нихъ нѣтъ ничего; сынъ-дуракъ выдаетъ ихъ; крестьянина и его жену пытаются, онъ даетъ усамъ денегъ).

Гришка Разстрига Отрепьевъ 43, 44 (сѣлъ на царство; называется царемъ Димитріемъ Ивановичемъ Углицкимъ; женится на дочери пана Юрья Седомирскова Маринкѣ Юрьевой; стрѣльцы идутъ въ Боголюбовъ монастырь и спрашиваютъ царицу Марю Матвѣевну, ея ли сынъ сидитъ на царствѣ; она говоритъ, что царевичъ Димитрій погубленъ боярами Годуновыми; стрѣльцы бунтуются; Маринка улетаетъ сорокой;

Разстрига бросается на копья стрѣльцовъ).

Губанья 190.

Давыдъ Евсеевичъ, царь, 116 (при немъ беззаконство великое); 171, 172 (см. Голубинная книга); Давыдъ Поповъ, голый шапъ, 4, 5 (см. Соловей Будимировичъ); Давыдовна, Давыдовна Стафида 164, 165.

Данила Александровичъ Репнинъ 135, 136 (см. Репнинъ); Даниловичъ Киря 180.

Даулка 183.

Даурская сторона 136 (въ сибирской крайнѣ, въ даурской сторонѣ, на Амурѣ, на устьѣ рѣки Камары, казаки поставили Камарскій острогъ; на нихъ нападаетъ бойдосскій князецъ съ силою поганю; 25 казаковъ, ловившихъ рыбу, взяты въ плѣнъ; князецъ требуетъ, чтобы казаки сдали острогъ; казаки отказываются; бойдосскій князецъ чинитъ приступъ; казаки отбиваютъ его; князецъ заклиняется: не дай, Боже, напередки бывать на славной Амурѣ-рѣкѣ).

Дементьяновичъ Федоръ 127. См. Селенгинскіе казаки.

Денисъ Борисовичъ 175, 176 (—и теща).

Дивовна Марья 149, 150. См. Добрыня.

Димитрій Ивановичъ, царевичъ, 43, 44 (см. Гришка Разстрига); Дмитрій, богатый гость, 57, 59 (см. Иванъ Годиновичъ).

Дняпръ 2, 5 (на немъ корабли Соловья Будимировича); 26 (черниговскій владыка приказываетъ захватить на Д. три корабля съ товарами); 56 (кн. Владимиръ до Д. провожаетъ посла Василя); 58 (Иванъ Годиновичъ съ дружиной, переѣхавъ черезъ Д., наѣзжаетъ на звѣриные слѣды); 79 (кушеческіе гости подписываютъ подъ Тугарина три корабля, которые стоятъ на Д.); 100 (Калинъ царь останавливается у Д.);

днѣпровскіе омуты 1, 165 (—глубоки). Добрыня, Добрынюшка Микитичъ, Никитичъ, Никитѣвичъ 26-30 (гуляетъ по Киеву; стрѣляетъ въ голу-бей, — выпивъ окошко у Марины Игнатьевны; она вынимаетъ слѣды Д.; «взяло Добрыню... по сердцу»; онъ идетъ къ Маринѣ; Марина не принимаетъ его; ссора съ ней и съ Змѣемъ Горыничемъ; Змѣй убѣгаетъ, испугавшись; Марина обращаетъ Д. въ тура; на пирѣ у кн. Владимира Анна Ивановна, крестовая матушка Добрынина, бьетъ Марину за то, что она обернула Д. въ тура; Марина обращаетъ тура-Добрыню добрымъ молодецъ съ условіемъ, чтобы онъ женился на ней; Д. женится, потомъ убиваетъ Марину, напоминая ей отношенія ея къ Змѣю); 67 (Д. съ княземъ Владимиромъ ѣдетъ къ Чурилѣ); 81-84 (Д., по вызову кн. Владимира, собирается въ орды немирныя, очистить дороги прямоѣзжія до Этманулла Этмануловича: вырубить чудъ, прекратить сорочину, черкасъ пятигорскихъ, казыковъ съ татарами, чукшей и олюторовъ; мать упрекаетъ Д. за то, что отъ оставляетъ молодую жену Настасью Никуличну; Д. уѣзжаетъ, разрѣшая женѣ черезъ 12 лѣтъ выйти замужъ, только не за Алешу Поповича; проходитъ 12 лѣтъ, кн. Владимиръ устраиваетъ свадьбу Настаси Никуличны съ Алешей Поповичемъ; возвращается Д., свадьба Алеши разстраивается); 89 (у кн. Владимира пиръ на Алешу, Добрыню и Потока); 97 (см. Касьянъ Михайловичъ); 147-150 (послѣ гостя Никиты осталась вдова Амелфа Тимоѣевна и сынъ Добрыня; Д. идетъ, съ благословенія матери, купаться съ дружиной; мать предупреждаетъ: Иарай-рѣка—быстрая, она—сердитая; никто изъ дружины нейдетъ въ воду,

- Д. пошелъ; на него налетаетъ Змѣй Горынычъ; Д. бьется съ нимъ и убиваетъ его; плыветъ въ его пещеры, убиваетъ его дѣтей, освобождаетъ тетюшку свою Марью Дивовну, сестру кн. Владимира; пиръ у кн. Владимира; 154, 156, 157 (см. Илья Муромецъ); Добрыниа матушка крестовая 29.
- Домантьевичъ Суханъ 158. См. Илья Муромецъ.
- Донъ 110; 131 (на устьѣ Д. Азовъ); 184; 190 (казаки на Д. приуныли); 192 (на устьѣ Д. Азовъ); Донъ Ивановичъ 191 (не стало добычи на немъ); донскіе казаки атаманы 47 (см. Ермакъ); донскіе казаки 15 (въ поѣздѣ царя Ивана Васильевича); 17 (смотреть вмѣстѣ съ другими на борьбу Борисовичей съ Матрюкомъ); 47 (убили Коромышева); 47 (см. Ермакъ); 138 (въ войскѣ Б. П. Шереметева); 190; 191; донской казакъ 45 (д. каз. Ермакъ сидитъ въ тюрьмѣ въ Азовѣ); донской кругъ 45.
- Дудентъевичъ, Дюдентъевичъ Щелканъ 13, 14.
- Дунай, рѣка, 43 (въ нее бросается Дунай Ивановичъ).
- Дунай Ивановичъ 37-43. См. кн. Владимиръ.
- Дюкъ Степановичъ, Степановъ 9-12 (выѣзжаетъ изъ славна Волянца красна Галичя, изъ тое Корелы богатая); вооруженіе и конь Дюка; Д. приѣзжаетъ въ Кіевъ къ князю Владимиру; Чурила Пленковичъ оговариваетъ Дюка; Д. объясняетъ, почему онъ верхнюю корочку отламываетъ, нижнюю прочь откладываетъ; Владимиръ у Д.); Дюкова матушка 10 (покупала перо камскаго орла во сто рублей-во тысячу); 12 (угощаетъ князя Владимира).
- Евва 169, 170, Еввино ребро 170. См. Голубиная книга.
- Еврейскій стихъ 56 (—играетъ Ставеръ).
- Евсеевичъ Давыдъ, царь, 166, 171, 172.
- Екимъ 182;—Ивановичъ 37-40 (см. кн. Владимиръ); 74-77, 79 (см. Алеша Поповичъ).
- Елена, казанская царица, 119, 120 (см. Казанское царство); 138 (упоминается, что она взята въ половъ царемъ Иваномъ Васильевичемъ); Елена Александровна, царица Аздяковна 20, Азвяковна 22 (см. Волхъ Всеславъевичъ); Елена Александровна, царица Азвяковна, 104, 105, 108 (см. Саулъ Леванидовичъ).
- Енисей рѣка, 51 (на ней Ермакъ бьется съ татарами, въ ней тонетъ); Енисейскій городокъ 181.
- Епанча, рѣка, 48.
- Ерданъ, рѣка. См. Иорданъ.
- Ермакъ Тимофеевичъ, Тимофеевъ 44, 46, 47 (см. Бузанъ островъ); 47-51 (Въ Астрахани сходятся казачьи атаманы Ермакъ Тимофеевичъ, Самбуръ Андреевичъ и Анофрій Степановичъ; Ермакъ уговариваетъ донскихъ казаковъ идти съ Усолье къ Строгановымъ... къ тѣмъ господамъ Вороновымъ; казаки идутъ въ Усолье, берутъ у Строганова запасы и зимуютъ на Чусовой; весной идутъ дальше; бьются съ татарами (котовскими); Ермакъ беретъ въ плѣнъ Кучума царя и на его мѣсто ставитъ Сабанака; ѣдетъ въ Москву; Никита Романовичъ докладываетъ о немъ царю Ивану Вас. въ Христовъ день; царь жалуетъ Ермака; по приказу царя онъ ѣдетъ въ сибирскую сторону; собираетъ дань съ котовскихъ татаръ; битва съ ними; Ермакъ тонетъ въ Енисей; 131-132 (донской казакъ Ермакъ сидитъ въ Азовѣ въ темницѣ; мимо проходитъ турецкій царь Салтанъ

Салтановичъ; Ермакъ разсказываетъ царю, что онъ съ товарищами посаженъ мурзами-улановыми, отнявшими у него подарки, которые онъ везъ царю изъ Москвы; Салтанъ приказываетъ выпустить Ермака), Ермаковы товарищи 182.

Ерусалимъ. См. Иерусалимъ.

Етмануилъ Етмануловичъ. См. Этмануилъ Этмануловичъ.

Есимонтъевичъ Михаилъ 166. См. Суздалецъ.

Есимьева пустынь 98, 100 (изъ нея идутъ сорокъ каликъ съ каликой въ Иерусалимъ, въ нее возвращаются).

Жаравль, рѣка, 48.

Жидъ, жидовка 173.

Загорская земля 57, 58, 61. См. Иванъ Годиновичъ.

Задонскій король 155, 156.

Загѣшане, мужики, 32, 153. См. Илья Муромецъ.

Запава Путятична 3-5. См. Соловей Будимировичъ.

Запорожскіе, запоротскіе, запороцкіе казаки 190, 191.

Зарайскъ, городъ, 160.

Захаръевичъ Макарій 166.

Збродовичи. См. Сбродовичи.

Збутъ Борисъ-королевичъ 154-156. См. Илья Муромецъ.

Змѣвая гора 47.

Змѣй Горынчатъ, Горынчище 28-31, 147-150 (см. Добрыня); Змѣй Тугаретинъ 80 (см. Алеша Поповичъ); Змѣвичъ Тугаринъ, 24 (упоминается, что И. Муромецъ полонилъ у него жеребца); 75-80 (см. Алеша Поповичъ).

Золотая орда 15 (см. Мاستрюкъ); 26 («полонянъ воронко въ Золоту орду бѣжить», испугавшись коня Ив. Гостиваго сына); 36-39 (см. Владимиръ); 87 (см. Казариновъ); 100 (см.

Калинъ); Золотая земля 37 (см. Владимиръ); 53 (см. Ставеръ).

Иванъ 182, 183; Иванъ, Иванушка, пономарь, 164 (см. Чурмилъ игуменья); Иванъ Васильевичъ, великій князь, 119, 120 (см. Казанское царство); Иванъ Васильевичъ, царь, 15-18 (см. Мاستрюкъ Темрюковичъ); 48, 50, 51 (см. Ермакъ); 138-142 (см. Никита Романовичъ); Иванъ Великій (церковь) 44, 140; Иванъ Сутыринъ 130; Ивановичъ Василій, посолъ (Ставрова жена), 53-55; — Дмитрій, царевичъ, 43, 44; — Дунай 37-42; — Екимъ 37-40, 74-79; — Михаила Потокъ 89-93; — Илья Муромецъ 24, 150-152, 154-156, 188, 189; — Оедоръ, царевичъ, 139-141; Ивановна Авдотья 6, 8; — Анна 29-30; Вая 182.

Иванъ, Иванушка Гаденовичъ, Годиновичъ 57-61 (ѣдетъ съ скорописчатымъ ярлыкомъ отъ кн. Владимира въ Черниговъ къ богатому гостю Дмитрію, сватаетъ себѣ его дочь Настасью; Дмитрій говорить, что дочь уже просватана за царя загорской земли Афромея Афромеевича, жениха, боѣе завиднаго, чѣмъ Иванъ; Иванъ, закручившись, возвращается въ Кіевъ; кн. Владимиръ даетъ И. дружину, чтобы взять Настасью силою; онъ, оставивъ дружину охотиться, одинъ ѣдетъ въ Черниговъ и увозитъ Настасью; Афромея догоняетъ И., они борются; Настасья помогаетъ Афромею связать И.; наѣзжаетъ дружина и освобождаетъ его; Афромея везутъ въ Кіевъ, Настасью Иванъ убиваетъ; на пиру у кн. Владимира И. разсказываетъ объ этомъ; Афромея (Вахромея) туромъ бѣжить въ загорскую землю).

Иванъ, Гостыный сынъ, 23-26 (принимаетъ вызовъ кн. Владимира «изъ Кіева бѣжать до Чернигова промежъ

обѣдней и заутреней»; за князя держать поруки князья, бояра и гости, за Ивана — черниговскій владыка; бурочко-косматочко учить Ивана, какъ ему поступить; Иванъ ведетъ на княженецкій дворъ своего коня, онъ всѣхъ распугиваетъ; черниговскій владыка выигрываетъ закладъ); 86, 37 (см. кн. Владимиръ).  
Игнатъевна Марина 27-30 (см. Добрыня); Игнатъевская улица 27; Игнатъевъ Василій 101, 104 (см. Калинъ).  
Игренище, Игримище Кологренище 142-144 (идетъ изъ мон. Боголюбова, проситъ милостыню; ему выносить милостыню дѣвушка, онъ уноситъ въ мѣшкѣ ее самое; встрѣча съ ребятами десятильниковыми; старецъ приглашаетъ ихъ—каждаго въ особый часъ — въ Боголюбовъ монастырь, обѣщая имъ подарки; ребята десятильники приходятъ по одиначкѣ, Игренище бьетъ ихъ).  
Израй - рѣка 148, 149. См. Добрыня.  
Ильинская мушка 137, 138.  
Ильмень, озеро, 69, 70 (на немъ корабль Василья Буслаева); 112, 113 (см. Садко).  
Илья Муромецъ, сынъ Ивановичъ, 24 (упоминается, что онъ положилъ жеребца у Тугарина); 102-104 (см. Калинъ-царь); 150-153 (ѣдетъ изъ Корочаева въ Кіевъ прямоѣзжею дорогою; наѣзжаетъ на Соловья-разбойника; стрѣляетъ въ него, сбиваетъ съ дуба и привязываетъ къ сѣдлу; ѣдетъ мимо двора Соловьева; жена Соловьева предлагаетъ за Соловья золотой казны; дѣти Соловья неучливо поговариваютъ съ И.: только они его и видѣли; И. привозитъ Соловья къ кн. Владимиру; князь выходитъ съ княгиней и съ богатырями [Самсонъ Колывановичъ, Суханъ Домантьевичъ, Святогоръ, Полканъ, семь братьевъ

Сбродовичей, мужики Залѣшане, два брата Хапиловы] посмотреть на Соловья, онъ оглушаетъ всѣхъ свистомъ; кн. Владимиръ проситъ унять С.); 154-157 (Илья выѣзжаетъ изъ Кіева съ Добрыней; у Сафатъ-рѣки они разъѣзжаются: Добрыня ѣдетъ въ горы, И. подлѣ Сафатъ-рѣки; Добрыня наѣзжаетъ на бабу Горынинку и вступаетъ съ ней въ бой; И. встрѣчается съ Збутомъ Борисомъ-королевичемъ, бьется съ нимъ, хочетъ спорить ему груди бѣлыя, но, убѣдившись, что Збуть — его сынъ, отпускаетъ его къ матери; Збуть ѣдетъ къ ней и рассказываетъ о встрѣчѣ съ И.; Илья, отыскавъ Добрыню, учить его, какъ побѣдить Горынинку; Добрыня хочетъ убить ее, Илья удерживаетъ его; Горынинка показываетъ имъ, гдѣ лежатъ ея сокровища, Добрыня убиваетъ ее); 188, 189 (станичники хотятъ ограбить Илью; онъ стрѣляетъ въ дубъ; станичники пять часовъ безъ ума лежатъ; просятъ Илью взять ихъ въ холопство; И. велитъ станичникамъ рассказать про него Чурилѣ Пленковичу).  
Индѣйское царство 18-21, индѣйскій царь 19-22. См. Волхъ Всеславьевичъ.  
Иркутскъ 181.  
Иртышъ 49.  
Іерусалимъ 69-73 (поѣздка въ Іерусалимъ Василія Буслаева); 93, 94, 96, 97 (путешествіе калики въ Іерусалимъ); 173 (— всѣмъ городамъ отецъ).  
Іисусъ Христосъ. См. Христосъ.  
Іорданъ. 69 (Василій Буслаевъ собирается въ Іерусалимъ «... въ Ердани-рѣкѣ искупатися»), 72 (купается въ ней); 94 (калики идутъ искупаться въ ней), 97 (искупались въ ней); 172 (Ерданъ—рѣкамъ мати).

Казанка, рѣка, 119.

Казанское царство 119 (царица Елена рассказывает свой вѣщій сонъ царю Симеону; къ Казанскому царству подступает великій князь Иванъ Васильевичъ съ войскомъ; «становились . . . . подкопью подъ Булатъ-рѣку, подходили подъ другую рѣку подъ Казанку, съ чернымъ порокомъ бочки закатали»; вел. князь заподозриваетъ канонировъ въ измѣнѣ; объясненіе молодого канонира; взрывъ; Елена встрѣчаетъ московскаго князя хлѣбомъ-солью; она построжена въ монастырь, у Симеона Иванъ Вас. приказываетъ вынуть очи косицами); 138 (упоминается, что царь Иванъ Вас. взялъ Каз. царство).

Казань 48, 135, 181.

Казариновъ, Казаринъ, Казарининъ Михайла Петровичъ 84-89 (выѣзжаетъ «изъ Галичя изъ Волиця города изъ Галичя»; вооруженіе Казаринова; прѣзжаетъ къ кн. Владимиру; посланъ имъ на охоту; хочетъ застрѣлить чернаго ворона, воронъ указываетъ ему въ полѣ трехъ татаръ, полонившихъ русскую дѣвицу Марю Петровичну; К. видитъ съ горы трехъ татаръ и полонянку; она плачетъ, татаринъ Аздеа утѣшаетъ ее: онъ выдастъ ее за сына въ Золотой ордѣ; К. убиваетъ татаръ; хочетъ съ дѣвицею грѣхъ творить; она оказывается его сестрой; К. ѣдетъ съ ней кн. Владимиру, рассказываетъ о своей поѣздкѣ, даритъ ему татарскаго коня).

Калинъ Калиновичъ, царь, 100—108 (поднимается изъ Золотой орды, изъ Магази богатя; подступаетъ къ Кіеву; посылаетъ татарина къ кн. Владимиру съ требованіемъ сдать Кіевъ; Василій - пьяница стрѣляетъ съ башни въ К., убиваетъ его зятя Сартака; К. посылаетъ другого та-

тарина, требуетъ выдачи виноватаго; прѣзжаетъ Илья Муромецъ и идетъ съ княземъ Владимиромъ, нарядившимся поваромъ, къ К. съ подарками просить отсрочить сдачу Кіева; разговоръ съ К.; Илью связываютъ, К. плюетъ ему въ очи; Ильѣ это за бѣду стало; онъ разорвалъ чембуры, схватилъ татарина за ноги и началъ имъ помахивать; татары бѣжали; Калина Илья расшибъ объ землю; Василья-пьяницу Илья называетъ братомъ названнымъ).

Калмыки 81-88 (см. Добрыня); 115-117 (см. Скопинъ); 121 (нападаютъ на полки государевы подъ Конотопомъ); 184.

Кама 10 («впала въ синее море»); камская птица орелъ 10 (его перьями перены стрѣлы у Дюка).

Кама-ра, рѣка, 136, Камарскій острогъ 136, 137. См. даурская сторона.

Камышевка, рѣка, 135-136.

Карлосъ, Карлусъ, свецкій король, 116, 117. См. Скопинъ.

Каспическое море 70-73 (по нему Вас. Буслаевъ плыветъ въ Іерусалимъ).

Касьянъ Михайловичъ, Михайловъ, Михайлычъ 93-99 (сорокъ каликъ со каликою изъ пустыни Еонимевы, изъ монастыря Боголюбова идутъ въ Іерусалимъ; атаманомъ у нихъ Касьянъ; подъ Кіевомъ встрѣчаютъ кн. Владимира, который охотится; они просятъ у него милостыни, онъ направляетъ ихъ къ кн. Апраксѣвичъ; она приглашаетъ ихъ въ гридню и угощаетъ; Алеша Поповичъ, по порученію Апраксѣвны, приглашаетъ К. въ спальню къ ней; Касьянъ отказывается; Алеша тайкомъ кладетъ ему въ суму чарку князя; калики уходятъ, за ними въ погоню княгиня посылаетъ сначала Алешу, потомъ Добрыню; чарку находятъ у К.; калики закапываютъ его по плеча въ землю и продол-

- жають путь съ атаманомъ Михайломъ Михайловичемъ, братомъ К.; возвращаются изъ Іерусалима, — Касьянъ живъ; виѣстъ идутъ въ Кіевъ; княгиня наказана болѣзною; К. исцѣляетъ ее; калики возвращаются въ Ефимьеву пустынь, въ монастырь Боголюбовъ).
- Катерина прекрасная 68. См. Чурила.
- Кирила Даниловичъ 130.
- Кіевецъ Малый 66 (пониже его живетъ Чурила).
- Кіевъ 1-5, 10, 11, 19, 20, 23-26, 29, 30, 36, 37, 39-42; 52-62; 65, 66, 68, 75, 77, 80, 81, 83, 85, 86, 88-81, 94-98, 100-104, 138, 150, 152, 153-155, 163; кіевскіе голуби 182; кіевскій столичный князь (Владимиръ) 11, 37, 41, 54, 57, 64-66, 68, 83, 88, 101, 102; кіевскій народъ 64 (домоситъ Часовой, что ея сыновья убиты Гордеемъ Блудовичемъ); кіевское солнце кн. Владимиръ 150.
- Козѣвъ Прокопій 127. См. селенгінскіе казаки.
- Коловинскіе острова 185. См. Репинъ.
- Кологренище Игренище, Игримище 142-144. См. Игренище.
- Колывановичъ Самсонъ 153. См. Ілья.
- Конотопъ 121, 123 (подъ Конотопомъ стоятъ полки государевы; туда же собираются калмыки, башкирцы, татары; татары «спрашиваютъ себя сопротивника»; выѣзжаетъ князь Пожарскій, убиваетъ татарскаго наѣздника; крымскіе татары бросаются на Пожарскаго, берутъ въ плѣнъ и увозятъ въ крымскія степи; крымскій ханъ уговариваетъ Пожарскаго служить ему, Пожарскій отказывается; татары казнятъ его; два казака привозятъ въ Конотопъ его тѣло; тамъ его хоронятъ).
- Константинъ (Костентинъ, Костентинушка) Савуловичъ, Сауловичъ 105-109 (см. Саулъ Леванидовичъ); Константиновичъ (Костянтиновичъ) Семень Коромышевъ 46, 47 (см. Бузанъ); 51 (см. Ермакъ). См.—Костя.
- Корела 9. См. Дюкъ Степановичъ.
- Коромышевъ Семень Костянтиновичъ 46, 47 (см. Бузанъ островъ); 51 (Ермакъ упоминаетъ о томъ, что казаки убили Коромышева).
- Корочаево, село, 150, 153. См. Ілья Муромецъ.
- Костентинушка, Костентинъ. См. Константинъ.
- Кострома 13, 14 (см. Щелканъ); 181.
- Костя Никитинъ 69 (держитъ корму на кораблѣ Василья Буслаева); — Новоторженинъ 32, 33 (изъ дружины Вас. Бусл.);
- Костянтиновичъ. См. Константиновичъ.
- Котовскіе татары 49, 51. См. Ермакъ.
- Красная мыза 133 (въ ней останавливается съ войскомъ Б. П. Шереметевъ); Красная площадь 50 (на ней стоитъ Ермакъ съ товарищами: пришло съ повинностью); Красное крыльцо, см. въ предметномъ указателѣ.
- Крестина, гостинная жена, 22. См. Сергѣй.
- Крымъ 130 (изъ Крыму, изъ Нагаю, изъ орды басурманскія, ѣдутъ два брата; «подъ большимъ-то братомъ конь устаетъ, а меньшій за большаго умираетъ»); крымская царница (Марья Темрюковна), 15 (см. Матрюкъ); крымскіе татарове 121, 122, крымскій ханъ 122, крымскія степи 122 (см. Конотопъ).
- Кубанья 190.
- Куминскій островъ 70, 72. См. Василій Буслаевичъ.
- Кунгуръ-царь Самородовичъ 106-108. См. Савулъ Леванидовичъ.
- Куракинъ 181.
- Кучумъ, царь, 49, 50. См. Ермакъ.



Лаврентьевичъ Стафей 46. См. Бузанъ.

Латынскіе жеребцы 65 (подъ молодыми Чурилы).

Леванидовичъ Саулъ 104, 106, 108, 109; Леванидовскій крестъ 165 (—чуденъ), Леванидовъ крестъ 98 (у Л. креста подъ Кіевомъ останавливаются каліки).

Леденецъ, городъ, 1, 4. См. Соловей Будимировичъ.

Литва 43 (Разстрига беретъ тамъ жену); 107 (см. Саулъ Леванидовичъ); 115, 116 (см. Скопинъ); литовская земля 13 (см. Щелканъ); литовскій рубежъ 160 (на литовск. рубежъ подъ Смоленскомъ молодецъ (русскій дворянинъ), коня ималъ; конь предсказываетъ молодцу невзгоду великую; молодецъ ѣдетъ на службу; подъ Смоленскомъ на полки государевы напускается поганая чужь; выѣзжаетъ чудище, вызываетъ противника; молодецъ убиваетъ чудо поганое; идолица подстрѣлили коня у молодца и увозятъ его въ плѣнъ; молодецъ вспоминаетъ слова коня).

Лиховидъевна Авдотьюшка 90-93. См. Потокъ.

Ложкинъ, попь, 187.

Лоншакъ 101 (сынъ Калина царя).

Лука 32, 33 (изъ дружины Василия Булаева).

Лукерья 167-169 (мать дурня).

Лютикъ 190.

Магазея 100. См. Калинъ.

Магницкова гора 48.

Макарій Захарьевичъ, старецъ, 166 («при немъ беззаконство великое»).

Малороссія 117.

Малюта Скурлатовичъ 139, 140 (см. Никита Романовичъ); Малюта Скурлатова дочь, Малютина дочь Скурлатова 117, 118 (см. Скопинъ).

Марина, Маринка Игнатъевна 27-30 (см. Добрыня), Марининъ переулочъ

27; Маринка Юрьева 43, 44 (см. Гришка Разстрига).

Марья 186;—Алфертъевна 180 (см. Семенъ Егупьевичъ); — Дивовна 149, 150 (см. Добрыня);—Темрюковна 15, 16, 18 (см. Матрюкъ).

Марѳа Всеславъевна 18, 19 (см. Волхъ Всеславьевичъ);—Матѣевна 44 (см. Гришка Разстрига); — Петровична 86, 87 (см. Казариновъ).

Матрюкъ Темрюковичъ 15-17 (царь Иванъ Васильевичъ беретъ жену (Марью Темрюковну) въ Золотой ордѣ у Темрюка Степановича; съ Марьей Темрюковной ѣдетъ въ Москву ея братъ Матрюкъ; пиръ у царя; Никита Романовичъ докладываетъ царю, что М. «на умѣ держитъ поборотья»; по приказанію царя, Никита Романовичъ ищетъ борцовъ; вызываются бороться Мишка и Потанька Борисовичи; М. смѣется надъ ними, но они побороти его и сняли съ него платье; царица упрекаетъ Ивана Васильевича, что онъ допустилъ надругаться надъ Матрюкомъ; царь радъ, что «русакъ тѣшитсѣ»).

Матѣевна Марѳа 49.

Медвѣдь-камень 48.

Меделянскіе кобели 38, 39.

Микитичъ Добрынюшка 97.

Микулична Василиса 54. См. Ставеръ Годиновичъ.

Минѣевичъ Фрогъ 190, 191.

Митрій, богатый гость, 58. См. Иванъ Годиновичъ.

Митрофанъ Фунтосовъ 116. См. Скопинъ.

Михайла Есимонтьевичъ 166 (см. Суздалецъ); — Ивановичъ Потокъ, Потукъ 89—93 (см. Потокъ); — Петровичъ Казариновъ, Казаринъ, Казарянинъ 84-88 (см. Казариновъ); — Васильевичъ Скопинъ 115-117 (см. Скопинъ); — Михайловичъ каліка, (см. Касьянъ Михайловичъ); — Черкашенинъ, атаманъ польскій, 160 (ка-

- заки привозить домой убитого Михайлу Черкашенина; жена идѣти плачуть надъ его тѣломъ); Михайловичъ Алексѣй, царь, 123, 126, 127; Михайловъ Касьянъ 93 - 99; Михайловичъ Михайла 94, 97, 98; Мишка Борисовичъ 17 (см. Матрюкъ).
- Михайло - архангелъ 117 (его избраженіе на знамени у Скопина).
- Мойсей, Мосей 32, 83 (изъ дружины В. Буслаева).
- Москва (городъ) 15-18, 43, 44, 48, 50, 117, 120, 128, 126, 127, 132, 138, 139, 180, 181, 186, 191; Москва-рѣка Смородина 126 (безвременье молодцу; съ кручины ѣдетъ на чужую дальню сторону; подѣзжаетъ къ рѣкѣ Смородинѣ, она пропускаетъ его безъ платы; переѣхавъ на другую сторону, молодецъ насмѣхается надъ рѣкой; Смородина говоритъ молодцу, что онъ забылъ два ножа булатные; онъ возвращается и тонетъ въ рѣкѣ; конь бѣжитъ къ отцу къ матери молодца, привозитъ ярыкъ: утонулъ добрый молодецъ въ Москвѣ - рѣкѣ Смородинѣ); москворѣцкія ворота 189; московскій государь, первый императоръ, 138; московскій великій князь (Иванъ Васильевичъ) 119, 120; московскій князь 116 (Скопинъ); московское царство 16, 45, 115 - 120, 173.
- Мунгалыи, мунгалы 128, мунгальскіе улусы 127-128. См. селенгинскіе казаки.
- Мурзамецкія копыя 1 (вмѣсто ушей на кораблѣ Соловья Будимировича); мурзамецкое копые 84, 87 (у Михайлы Казаринова); 108 (у Саула Леванидовича).
- Муромецъ Илья, сынъ Ивановичъ, 24, 102, 104, 150-157, 188, 189; Муромъ 150, 153. См. Илья.
- Мяденскія юрты 49.
- Мясницкій Никола 175, 176 (образъ).
- Нагай 130.
- Настасья Дмитревна 57-61 (см. Изъ Годиновичъ); Настасья-королевична 37, 41, 42 (см. кн. Владимиръ); — Цикулична 82-84 (см. Добрыня).
- Нижній-Новгородъ 183.
- Никита 147 (отецъ Добрыни), 148 (такъ названъ Добрыня); Никита Романовичъ 16, 17 (см. Матрюкъ); 50 (см. Ермакъ); 138 — 142 (пиръ у царя Ивана Васильевича; онъ хвалится, что вывелъ измѣну; царевичъ Федоръ Ивановичъ вознаграждаетъ ему, указывая на измѣнниковъ Годуновыхъ; царь приказываетъ палачамъ казнить царевича; Малюта везетъ его за Москву-рѣку; Никита Романовичъ догоняетъ Малюту и отнимаетъ царевича; Малюта казнить конюха Никиты и голову привозитъ царю; у Никиты пиръ, у царя похороны; Годуновы указываютъ на это царю; онъ призываетъ Никиту и допрашиваетъ его; Никита говоритъ, что у него пиръ для Федора Ивановича; царь жалуетъ Никиту тарханной грамотой, его село называется съ этихъ поръ Преображенскимъ); Никитинъ сынъ Ага-еонушка 110; Никитинъ Костя 69 (держитъ корму на кораблѣ Василья Буслаева); Никитичъ, Никитъевичъ Добрыня, Добрынюшка, 26-28, 30, 67, 81-84, 89, 97, 148-150, 148, 154, 156.
- Никола, Николай, святитель 146 (см. Садко); Никола Можайскій 113 (у Николы Можайскаго мужики новгородскіе сходятся на братчину Никольщину); 114 (Садко строитъ церковь во имя Н. Можайскаго); 147 (Садко, проснувшись на Волховѣ подъ Новгородомъ, узнаетъ церковь Н. Можайскаго); Никола Мясницкій (образъ) 175, 176; Никола Чудотворецъ 159

(дѣвица упрекаетъ молодца за то, что онъ божился, порукою давалъ «Спасовъ» образъ, святителя Николу Чудотворца, что не будетъ пить, и все-таки пьетъ; молодецъ отвѣчаетъ, что онъ пьетъ съ горя: онъ записанъ въ солдаты); Николинъ день 43 (вешній), 50 (зимній); Никольщина, братчина, 33, 113, 114; Никулична Настасья 82—84 (см. Добрыня).

Новое Усолье 177.

Новоторженинъ Костя 32, 33 (изъ дружины В. Буслаева).

Новъ городъ 6, 7, 10, 31, 33, 34, 69, 73, 112, 114-117, 138, 147, 181; Новъ градъ 32, 113; Новый городъ 186; новгородскіе башлыки 112 (см. Садко); — мужики 31 - 36 (— и В. Буслаевъ); 113, 114 (— и Садко).

Новъ потопъ 170.

Нѣмецкіе языки 58, 60 (нѣм. языковъ счету нѣтъ у царя Афромея Афромеевича); нѣмецкія желѣза 108 (Константина Сауловича сковали въ н. желѣза); — подковы (у сапогъ) 143; — трубки 101, 151.

Нѣпръ. См. Днѣпръ.

Олжоты 81-83 (см. Добрыня); 115-117 (см. Скопинъ).

Онуфрій. См. Анофрій.

Орина 183, 186.

Орѣшекъ, городъ, 133.

Отрепьевъ Гришка 43, 44. См. Гришка.

Персидскій посолъ Коромышевъ 46-48, 51. См. Бузанъ.

Петръ Алексѣвичъ, 123, 124 (см. Алексѣй Михайловичъ); 191 (см. Фрогъ Минѣвичъ); Петровична Марѳа 86, 87 (см. Казариновъ); Петровичъ Борисъ Шереметевъ 133, 134 (см. Шереметевъ); — Михайло Казариновъ 85, 89 (см. Казариновъ), петровскія жары 148 176; Петров-

ское кружало 104 (Илья Муромецъ находить на П. кружало Василья-пьяницу); Петровъ день 49.

Пленко, Пленъ Сароженинъ, отецъ Чурилы, 67 (см. Чурила); Пленковичъ Чурила 11, 65, 67, 68, 189.

Плесь, городъ, 13, 14. См. Щелканъ.

Повольскій Урій (Юрьевъ?) 16.

Пожарскій, князь Семенъ Романовичъ, 121-123. См. Конотопъ.

Покидашъ, Покидошъ, городъ, 166.

Полканъ, богатырь, 153. См. Илья Муромецъ.

Половецкая земля 104, 106 (см. Саулъ Леванидовичъ); — орда 116 (земля короля свидкаго Карлуса).

Поповичъ Алеша, Алешка, Алешенька 74-80, 82-84, 89, 96.

Поповъ Давыдъ 4, 5. См. Соловей Будимировичъ.

Потанька (Борисовичъ) 17 (см. Мاستрюкъ); Потаня 69 (стоитъ на носу корабля В. Буслаева).

Потокъ (Потукъ) Михайла Ивановичъ 89-93 (пиръ у кн. Владимира на Потока, Добрыню и Алешу; по просьбѣ князя Потокъ ѣдетъ на охоту; на тихой заводи видитъ лебедь бѣлую; хочеть застрѣлить ее, она обертывается красной дѣвицей Авдотьюшкой Лиховидьевной; Авдотья уговаривается съ П.: «хотя ты на мнѣ и женишься, и, кто изъ насъ прежде умретъ, второму за нимъ живому въ гробъ идти»; П. ѣдетъ въ Кіевъ, Авдотьюшка прилетаетъ туда лебедью раньше П.; Потокъ рассказываетъ кн. Владимиру, что онъ сговорилъ себѣ красну дѣвицу; свадьба П.; черезъ полтора года Авдотьюшка умираетъ; П. опускаютъ съ ней въ могилу; онъ убиваетъ въ могилѣ змѣя и оживляетъ Авдотьюшку; когда П., состарѣвшись, умеръ, съ нимъ похоронили Авдотью).

Преображенское село 138, 142. См. Никита Романовичъ.

Проконій Козѣвъ 127. См. селенгинскіе казаки.

Путятична Запава 3, 5. См. Соловей Будимировичъ.

Пятигорскіе черкасы 81-88 (см. Добрыня); 115-117 (см. Скопинъ).

Разинъ Стенька 192.

Разстрига Гришка Отрепѣвъ 43, 44. См. Гришка.

Репнинъ, кн. Данила Александровичъ, 135, 136 (по рѣкѣ Камышевкѣ плывутъ казаки; останавливаются у Коловинскихъ острововъ; ждутъ астраханскаго губернатора кн. Репнина; къ островамъ пристають купеческія суда изъ Астрахани; казаки требуютъ выдать имъ губернатора, купцы прячутъ его подъ товарами; казаки находятъ его и убиваютъ; ограбивъ купцовъ, пошли по Камышевкѣ).

Рига 126, 127 (простоявъ подъ Ригой три года, царь Алексѣй Михайловичъ собирается въ Москву; солдаты просятъ не оставлять ихъ подъ Ригой: она наскучила, напрокутила; царь отвѣчаетъ: «когда Богъ насъ принесетъ въ каменну Москву, а забудемъ бѣдность-нужу великую»).

Романъ Васильевичъ, князь, 157, 158 (убилъ жену, тѣло бросилъ въ рѣку Смородину; дочь его Анна Романовна ищетъ мать; князь даетъ дочери ложныя указанія: она не находитъ матери; орелъ роняетъ руку съ золотымъ перстнемъ; Анна Романовна узнаетъ руку матери; посылаетъ нянюшекъ-мамушекъ на Смородину; тамъ звѣри кости дѣлятъ, птицы кишки тащатъ; посланные собираютъ, что осталось, и хоронятъ); Романовичъ Никита 16, 17, 50, 138-142; — Семень, князь Пожарскій 121, 122 (см. Ковотошъ); Романовна Анна 157, 158; Романовское село 139, 141 (см. Никита Романовичъ).

Россійскія войска 161 (на литовскомъ рубежѣ); русское государство 45; 116 - 118 (—Скопинъ очистилъ).

Ростовъ 74, 76; ростовскій попъ Федоръ (отецъ Алеши) 78.

Русь 10 (гости корабельщики вывозили перья камскаго орла на святую Р.); 20 (Салтыкъ Ставрѣвичъ наряжается на Р. воевать); 167-169 (вздумать дурень на Русь гуляти); 177 (усы проявились на Р.); русакъ 18 (см. Матрюкъ); русская дѣвица 86, 87 (см. Казариновъ); русская (святорусская?) земля 128; русскіе богатыри 23, 36, 52, 58, 65, 67, 81, 153, 155; —города 116, 117 (Скопинъ, прося помощи у Карлуса, закладываетъ три р. города); — люди 49 (котовскіе татары дивовалися, каковы р. люди крѣпкіе); русскій дворянинъ (см. 161 литовскій рубежъ); — конь 88; — людъ 102 (Калинъ говорятъ: «р. людъ всегда хвастань»); — языкъ 25 (р. языкомъ говоритъ конь Ив. Гостиного); по русски 178 («лягушечка... по нашему, по р., холоденушка»); по русскому 188 («станичники, по нашему р., разбойники»); русское платье 157 (много его у Горынынки).

Рязань 138 (упоминается, что взята царемъ Иваномъ Вас.); 147, 160.

Сабанакъ 50. См. Ермакъ.

Садко 111—115 (идетъ съ Волги въ Новгородъ; приноситъ поклонъ отъ Волги Ильмену; посланный отъ Ильменя молодецъ наказываетъ, чтобы Садко просилъ башыковъ закинуть для него три невода; рыба, наловленная для Садко, обращается въ деньги; Ильмень учитъ Садко, какъ ему жить въ Новгородѣ; братчина Никольщина; Садко бьется объ закладъ что выкупить въ три дня новгородскіе товары; выкупаетъ ихъ, строить церкви); 144-147 (по морю

плывутъ тридцать кораблей единъ соколъ-корабль самого Садка; корабль Садка останавливается; бросаютъ жеребья, чтобы узнать, кого кинуть въ море; морской царь требуетъ Садка; онъ спускается на море и садится на золотую шахматницу; его несетъ къ берегу, къ морскому царю; морской царь заставляетъ Садка играть и пляшетъ подь его игру; Никола-святитель велитъ Садку изорвать струны и бросить гусли; Садко женится на дочери морского царя, просыпается на берегу Волхова; Садковъ корабль 144; Садъ-Садко 145.

Саксонская земля 116, саксонскія силы 117 (см. Скопинъ); саксонское платье 16 (на Борисовичахъ), 18 (на Матрюкѣ).

Салтанъ Салтановичъ 181, 182. См. Ермакъ.

Салтыкъ Ставрुлевичъ. См. Волхъ Всеславьевичъ.

Самбуръ Андреевичъ, 44, 47 (см. Бузанъ); 49 (см. Ермакъ).

Самородовичъ Кунгуръ 107. См. Саулъ Леванидовичъ.

Самсонъ Колывановичъ 153. См. Илья Муромецъ.

Саратовъ 185.

Сартакъ 101. См. Калинъ царь.

Сауксанская лука 49.

Саулъ Леванидовичъ 104, 106, 108, 109 (ѣдетъ въ половецкую землю брать дани, оставляетъ царицу Азвяковну, молоду Елену Александровну, черевастой; у нея родится сынъ Константинущка Сауловичъ; шутки его съ ребятами, жалобы на него; Константинущка ѣдетъ искать отца; три дороги; онъ ѣдетъ средней дорогой («убить будеть»); разбиваетъ царя Кунгура Самородовича съ татарами у рѣки Смородины; ѣдетъ къ городу Угличу; угличскіе мужики обманомъ берутъ въ плѣнъ К.—общая сдѣлать его коро-

лемъ въ Литвѣ—и сажаютъ его въ глубокіе погребы; Саулъ Леванидовичъ возвращается въ свое Алыберское царство и узнаетъ, что К. поѣхалъ искать отца; Саулъ ѣдетъ къ Угличу; извошники рассказываютъ ему о молодцѣ, котораго посадили въ Угличъ въ погребы; Саулъ догадывается, что посаженъ его сынъ; освобождаетъ его; казнить главныхъ мужиковъ въ Угличѣ и возвращается съ сыномъ въ Алыберское царство; Сауловичъ Константинъ, Константинущка 105-107, 109.

Сафать-рѣка 75 (не доѣзжая С., останавливается Алеша на пути къ Киеву), 76 (Алеша идетъ за С. на встрѣчу Тугарину); 79 (Алеша послѣ ссоры съ Тугариномъ на пиру у кн. Владимира ѣдетъ къ С.); 148 (Добрыня проситъ мать пустить его купаться въ С.); 154 (см. Илья Муромецъ); Сафеть-рѣка 75.

Сбродовичи (семь братьевъ) 82 (въ дружинѣ В. Буслаева); 153 (см. Илья).

Свицкая земля 116, свецкія силы 117. См. Скопинъ.

Святогоръ - богатырь 153. См. Илья Муромецъ.

Святорусская земля 116 (ея обережатель Скопинъ); 123; 170 (см. Голубиная книга); святорусскіе богатыри, святорусскій богатырь 89.

Селенга рѣка 127, 128; селенгинскіе казаки 127, 128 (переправившись съ стрѣльцами и табуноцкими мужиками черезъ рѣку Селенгу, селенгинскіе казаки (воевода у нихъ Федоръ Демевъ) разоряютъ, въ отсутствіе мунгаловъ, ихъ улусы; возвращаясь назадъ, казаки опились кумысомъ; мунгалы, вернувшись съ охоты, перебили много казаковъ и отняли у нихъ добычу); Селенгинскій острогъ 127, 128.

Селма (испорченное Сема?) 189 (пересемывается).  
 Сема 60 (посемывается); 94 (пересемывается).  
 Семень 183; — Егупьевичъ 180 (на Канажѣ травникъ попалъ въ плужокъ, поставленный Потанькой; вырвавшись, травникъ летитъ въ Москву; тамъ его сажаютъ въ тюрьму; изъ Москвы травникъ летитъ опять на Канажу, къ Семену Егупьевичу и ко Марѣ Алфертьевнѣ и ко Аннѣ Семеновнѣ; Семень бьетъ его; мужики канажжане дивуются: что травника не видать? Анна Семеновна объясняетъ имъ, что онъ «спохмѣлся лежить со Семенова почести»; Семень Константиновичъ Коромышевъ 46, 47, 51 (см. Бузанъ); — Романовичъ Пожарскій 121, 122 (см. Ковотопъ); Симеонъ (Семіонъ, Семенъ) 119, 120 (см. Казанское царство); 188 (упоминается, что онъ полоненъ царемъ Иваномъ Васильевичемъ).  
 Сендомирскій Юрій 43. См. Гришка Разстрига.  
 Сергѣй Фёдоровичъ Борковъ 22, 23 (напивается на пиршкѣ у гостини жены Крестины; идетъ домой и находитъ у своей жены чужого мужика; Сергѣй заревѣлъ, мужика испугалъ; мужикъ побѣжалъ, повѣтъ обломилъ, скотину задавилъ...; стало у Сергѣя три бѣды; Сергѣй жалѣетъ, что испугалъ мужика); сергѣевскій (Сергѣевскій?) Сергѣй 22.  
 Серебряная, рѣка, 48 (на пути Ермака въ Сибирь).  
 Сеславьевичъ 18 (Волхъ), 41 (кн. Владимиръ). — См. Всеславьевичъ.  
 Сибирка, рѣка, 49.  
 Сибирь 47 (Ермакъ ваялъ С.); сибирская сторона 51 (Ермакъ посланъ царемъ въ с. сторону); — украинъ 136 (см. даурская сторона); сибирскіе купцы 138 (про нихъ пиръ у царя Ивана Вас.); сибирскій соболь 1 (на кораблѣ

Соловья Будимировича вѣсто бровей прибито по соболу якутскому, вѣдъ сибирскому); сибирскія лисицы 50 (татары приносятъ Ермаку въ подарокъ с. лисецъ); по сибирскому 29 («шесть мѣсяцовъ, по нашему-то сибирскому, словеть полгода»); 59 («тутъ у Дмитрія, гостя богатова, сидятъ мурзы-улановья, по нашему сибирскому, дружки словутъ»); 116 («царь Ив. Васильевичъ... держитъ царско жезло, по нашему сибирскому, востро копье»).

Симеонъ. См. Семень.

Сіонская гора 170. (на нее выпадаетъ Голубиная книга), 172 (— гора мѣ матери).

Скопинъ, князь Михайла Васильевичъ, 115-118 (московское царство облегла литва, а съ ней сорочина, черкасы пятигорскіе, калмыки съ татарами и съ башкирцами, чюкши съ оюторами; С. чинитъ походъ къ Новгороду и пишетъ оттуда «во свицкую землю саксонскую» королю Карлусу, проситъ помощи, закладывая три русскіе города; съ ярлыками посланъ Митрофанъ Фунтосовъ; Карлусъ посылаетъ на помощь силы свицкія, саксонскія и школьскія; С. очищаетъ московское царство отъ враговъ; спустя немного времени, крестины у кн. Воротынского; Скопинъ — кумъ, дочь Малюты Скурлатова — кума; на пиру С. похвалился, что очистилъ московское царство; это боярамъ за бѣду стало; они подсыпали зелья въ стаканъ, кума поднесла его С.; С. спѣшитъ къ матери; къ вечеру онъ преставился).

Скурлатовичъ Малюта 117, 139, 140; Скурлатова дочь Малютина 118.

Смородина рѣка 106, 107, (см. Саулъ Леванидовичъ); 125, 126 (см. Москва-рѣка); 157, 158 (см. кн. Романъ).

Смоленецъ, городъ, 161, Смоленскъ 160, смоленскій дворянинъ 161 (см.

литовскій рубежъ); смоленскія грязи 15 (на пути царя Ивана Васильевича въ Крымъ и изъ Крыма); 150, 151 (на пути Ильи Муромца въ Кіевъ изъ Корочаева); 165, 166 (— черны).

Соловей Будимировичъ 1-5 (отъ славнаго Леденца выбѣжали тридцать кораблей единъ корабль славнаго гостя богатаго Соловья сына Будимировича); прибѣжали корабли подъ славный Кіевъ градъ, якори метали въ Нѣпръ-рѣку; С. даритъ князя Владимира и княгиню Апраксѣвну; строятъ въ одну ночь въ саду племянницы князя Запавы Путятичны три терема златоверховаты; Запава идетъ въ терема, сватается за С., обручается съ нимъ; мать Соловья Амелфа Тимоѣевна откладываетъ свадьбу; С. ѣдетъ торговать за море; отправляется за море и голый шалъ Давыдъ Поповъ, но скоро возвращается и сообщаетъ, что Соловей въ Леденцѣ у царя заморскаго въ протаможье попалъ и посаженъ въ тюрьму; кн. Владимиръ рѣшаетъ отдать Запаву за Давыда Попова; тысячій на свадьбѣ — кн. Владимиръ, сваха — княг. Апраксѣвна; возвращается С., свадьба Попова разстраивается); Соловьева казна 4; — матушка (Амелфа Тимоѣевна) 4; Соловей-разбойникъ 150-153, Соловьева жена 151, 152, Соловьевы дѣти 152 (см. Илья Муромецъ).

Сорочина долгополая 81-83 (см. Добрыня); 115-117 (см. Скопинъ); Сорочинская гора 70, 71, 73 (на ней убили В. Буслаевъ); сорочинскія горы 165 (— высокія); сорочинская шляпа 75, 76 (у казика, котораго встрѣчаютъ Алеша Поповичъ и Екимъ Иван.); сорочинскіе ковры 45, 46, 135 (у казаковъ); 59 (у Ивана Годиновича); сорочинское пшено 25.

Сосновка, деревня, 111.

Софѣя Премудрая 44 («у чудныхъ Софѣй Премудрыхъ» лежатъ мощи царевича Димитрія); 114 (церковь, сооруженная Садко).

Спира 60 (поспириваетъ). 94 (сталъ постыривать), 189 (постыриваетъ).

Ставеръ Годиновичъ 52-54, 56 (пиръ у князя; С. наединѣ съ товарищемъ говорить, что у него дворъ лучше Кіева; доносятъ объ этомъ кн. Владимиру; онъ приказываетъ посадить С. въ погребы и посылаетъ боярина запечатать дворъ С. и привезти его жену въ Кіевъ; вѣсть объ этомъ доходить до жены Ставра; она одѣвается въ мужское платье и ѣдетъ въ Кіевъ, называясь грознымъ посломъ Василемъ Ивановичемъ; встрѣтившись на пути съ посломъ изъ Кіева, она рассказываетъ послу, что ѣдетъ изъ Золотой земли отъ Этмануила Этмануловича брать дани съ кн. Владимира за 12 лѣтъ, и что жена Ставра уѣхала въ Золотую землю; посолъ изъ Кіева возвращается къ кн. Владимиру; пріѣзжаетъ посолъ Вас. Ив.; княг. Апраксѣвна увѣряетъ князя, что Василій — жена Ставра Василиса Микulichна; князь не вѣритъ; испытаніе посла борьбой, стрѣльбой изъ лука, игрой въ шахматы; онъ выходитъ побѣдителемъ; пиръ; посолъ спрашиваетъ князя, нѣтъ ли у него кого-нибудь, кто поигралъ бы въ гусли; кн. Владимиръ посылаетъ за Ставромъ; С. играетъ, посолъ проситъ князя отдать С. вмѣсто дани; Владимиръ съ радостью отдаетъ его; посолъ уѣзжаетъ; кн. Владимиръ съ княгиней провожаютъ его; у Днѣпра посолъ останавливается и переодѣвается въ женское платье; Ставеръ не сразу узнаетъ жену).

Ставрѹльевичъ Салтыкъ 20, 22.

Стафѣй Лаврентьевичъ 46. См. Бузанъ.

Стафида Давыдовна, Давыдьевна 164, 166. См. Чурилья игумены.

Стенька Разинъ 192.

Степановичъ Анофрій 44, 47 (см. Бузанъ); 47, 49 (см. Ермакъ); Степановичъ, Степановъ Дюкъ, 9, 11, 12; Степановичъ Темрюкъ 15 (см. Мастрюкъ).

Стефанъ-архидьяконъ 114 (церковь, сооруженная Садко).

Строгановъ Григорій Григорьевичъ, Строгановы 48 (см. Ермакъ); Строгановъ 177 (усы проявились въ Новомъ Усолѣ у Строганова).

Суздавецъ Суровецъ - богатырь 166 (ищетъ себѣ сопровитника и не находитъ; прѣзжаетъ къ городу Покидошу, къ кн. Михаилу Есимонтьевичу; пиръ у князя).

Сутыринъ Иванъ 130.

Суханъ Домантьевичъ 153. См. Илья Муромецъ.

Тавруловичъ Азвякъ 13, 14. См. Щелканъ.

Тагиль, рѣка, 48 (на пути Ермака въ Сибирь).

Табуночки мужики 127, 128. См. селенгинскіе казаки.

Татаринъ Сабанакъ 50 (см. Ермакъ); татаринъ 100-102 (первый и второй посолъ къ кн. Владимиру отъ царя Калина); 103 (Илья помаживаетъ татаринѣ); 121 (убить Пожарскимъ въ поединкѣ); касимовскій татаринъ 185; татаринны, татары 15, 18 (проводяты Марья Темрюковны); 81-83 (Добрыня бьется съ ними); 86-88 (увезли сестру Казаршинова); 103, 104 (подступаютъ къ Киеву съ Калиномъ царемъ); 106, 107 (съ ними бьется Костентинушка Сауловичъ); 115 (облегли московское царство); 184; котовскіе татары 49, 51 (съ ними бьется Ермакъ); татарове крымскіе 121, 122 (подъ Конотопомъ полонили кн. Пожарскаго); татарская голова 103 (уго-

дила по силѣ вдоль); — сила 50 (Кучума царя); татарскіе вымыслы 107; — лагери 102; — татарскій духъ 100; — конь; — царь 49, 50 (Кучумъ); татарское копые 121.

Тверь 14. См. Щелканъ.

Темрюкъ Степановичъ 15, Темрюковичъ Мастрюкъ 15—17, Темрюковна Марья 15, 16, 18. См. Мастрюкъ.

Терентьище 6-8 (въ Новгородѣ, въ улицѣ Юрьевской, въ слободѣ Терентьевской, живетъ Терентьище, богатый гость; женѣ его Авдотѣ Ивановнѣ неможется; Т. идетъ за докторами; встрѣчаетъ скомороховъ, которые берутся вылѣчить его жену; они сажаютъ Т. въ мѣшокъ, приходить къ Авдотѣ Ивановнѣ и говорятъ, что мужъ ея умеръ; она радуется; Т. вылѣзаетъ изъ мѣшка, бьетъ жену и недуга, котораго нашелъ на кровати у Авдоты; недугъ бѣжитъ; Т. награждаетъ скомороховъ); Терентьевская слобода 6; Терентьевъ дворъ 7.

Терскіе майданы 46, 135 (у казаковъ). Тимошеевна Амефа 4, 5 (мать Соловья Будимировича); 81-85, 69, 73, 74 (мать В. Буслаява); 147 (мать Добрыни); Тимошеевичъ, Тимошеевъ Ермакъ 44-47, 49, 50, 131, 132.

Тоболь-рѣка, Тобольскія устья, Тобольская гора 49.

Тугаринъ Змѣевичъ 24 (упоминается, что у него Илья полонилъ жеребца); 75-80 (см. Алеша Поповичъ); Тугаретинъ Змѣй 80.

Тура, рѣка, 48 (на пути Ермака въ Сибирь).

Турки 45, турецкіе гости 45, турскій мурза 45 (см. Бузанъ); турецкій царь Салтанъ Салтановичъ 131, 132 (см. Ермакъ); турчаночки 95 (княгиня Апраксѣвна «поджала ручки будто турчаночки»).

Тюменскія бабы 110.



Угличъ, Углицкій Димитрій Ивано-  
вичъ 48, 44 (см. Димитрій); Угличъ,  
мужики угличи, углицкіе мужики  
107-109 (см. Саулъ Леванидовичъ).

Урзамовна 45. См. Бузанъ.

Уріи (Юрьевъ?) Повольскій 16.

Усолъе 48; Новое Усолъе 177.

Устиньюшка 185.

Уфа, рѣка, 22; — городъ, 181.

Фролъ Минеевичъ 190, 191 (казаки  
пріували: государь отнялъ у нихъ  
городъ съ тремя пригородками; въ  
Черкасскомъ городкѣ собирается  
кругъ; атаманъ Фролъ Минеевичъ  
спрашиваетъ, подавать ли челобит-  
ную царю или ѣхать самому въ Мо-  
скову; ѣдетъ въ Москву; разговоръ  
съ царемъ Петромъ Алексѣеви-  
чемъ).

Фунтосовъ Митрофанъ 116. См. Ско-  
пинъ.

Хапиловы, два брата, 153. См. Илья  
Муромецъ.

Хвалынское море 111, 145.

Христосъ Исусъ 72 (упоминается Ер-  
данъ - рѣка, гдѣ крестился Ис. Хр.);  
79 (Алешины молитвы доходятъ ко  
Христу); 170 (Адамъ и Ева обра-  
щаются къ Ис. Христу съ молитвой);  
172 (—надъ царями царь); 173 (Иеру-  
салимъ—городамъ отецъ: въ немъ  
распятъ Исусъ Христосъ); Христово  
Благовѣщеніе (монастырь) 164 (см.  
Чуриля); Христовъ день 50.

Царицынъ 185.

Царь-градъ 2 («узоръ хитеръ, хитро-  
сти Царя-града»), 56 (Ставеръ «сыг-  
рышъ сыгралъ Царя-града»).

Часовая жена 62—64. См. Гордей Глу-  
довичъ.

Чебурацкій свинецъ 32, 75, 76.

Чевылецкіе плеса 165 (—долги).

Черега, рѣка, 65, 66, 154.

Черкасы пятигорскіе 81-83 (см. До-  
брыня); 115-117 (см. Скопинъ); чер-  
касская борьба 17 (Мастрюка Тем-  
рюковича); Черкасскій городокъ 190;  
черкасское сѣделечко 125, черке-  
ское сѣделечко 59, 77, 106, 125, 126.

Черкашенинъ Мастрюкъ Темрюко-  
вичъ 16 (см. Мастрюкъ); Черкаше-  
нинъ Михаилъ, атаманъ польскій,  
160 (см. Михаилъ); черкашенины 15  
(проводимые Марья Темрюковны).

Чернава 167-169 (сестра дурна).

Черниговъ 24, 25, 57-59; черниговскій  
владыка 24, 26 (держитъ поруки  
за Ивана Гостинаго); 78 (—за Але-  
шу Поповича).

Чудь бѣлоглазая 81-83 (см. Добрыня);  
117 (Скопинъ вырубилъ чудь бѣло-  
глазую); чудь поганая 161 (см. ли-  
товскій рубежъ).

Чукши 81—83 (см. Добрыня); 115 —  
117 (см. Скопинъ).

Чурила Пленковичъ 11 (см. Дюкъ Сте-  
пановичъ); 41 (кн. Владимиръ посы-  
лаетъ его выдать платье для жены  
Дуная Настасьи); 65 — 68 (пиръ у  
кн. Владимира; одни за другими при-  
ходятъ слуги князя, жалуются что  
ихъ избыла-изранила дружина Чу-  
рилы; Бермята Васильевичъ разска-  
зываетъ князю, кто такой Ч.; князь  
съ княгиней Апраксѣвной ѣдетъ къ  
нему; отецъ Чурилы Пленко Сароже-  
нинъ встрѣчаетъ и угощаетъ князя;  
возвращается домой Ч., даритъ кн.  
Владимира и княгиню; князь зоветъ  
Ч. жить въ Кіевъ; Ч. ѣдетъ съ кня-  
земъ; кн. Владимиръ посылаетъ  
его звать на пиръ князей и бояръ;  
Ч. мѣшкаетъ у жены Бермяты Ва-  
сильевича Катерины прекрасной;  
пиръ у князя; слѣдъ Чурилы къ  
Катеринѣ прекрасной); 189 (см.  
Илья); Чурилова дружина 66.

Чуриля игуменья 163-165 (заутреня  
въ монастырѣ Благовѣщенія Хри-  
стова; дѣвицы поютъ на крыло-

сахъ — мѣшаются; Ч. посылаетъ дьяка Федора спросить дѣвицъ, отчего онѣ мѣшаются; дѣвицы говорятъ: «у насъ нѣту дьяка запѣвальщика аи молоды Стафиды Давыдовны, а Иванушки - пономаря здѣсь же нѣтъ»; Чурилья посылаетъ дьяка къ Стафидѣ; дьякъ застаётъ ее за танцами; Стафида угощаетъ его и проситъ сказать Чурильѣ, что Стафидѣ мало можется; дьякъ исполняетъ ея просьбу; Ч. ѣдетъ сама къ Стафидѣ, глѣтитъ ее).

Чусовая, рѣка, 48 (на пути Ермака въ Сибирь).

Шведская сила 133, 134; шведскіе караулы 133.

Шемаханскій шелкъ 9, 85.

Шереметевъ Борисъ Петровичъ 133, 134 (останавливается съ войскомъ въ Красной мызѣ; посылаетъ въ объѣздъ казаковъ; «скралионишведскіе караулы, маіора себѣ во полонъ подонили»; государь московскій, первый императоръ, приказываетъ допросить его, сколько силы въ Орѣшкѣ у шведскаго короля; маіоръ говорить, что шведской силы съ королемъ смѣты нѣтъ; императоръ велитъ Шереметеву пытаться маіора: онъ сознается, что силы всего семь тысячъ; государь приказываетъ «маіора голову отлупить»).

Шингалскій хребетъ 137.

Шишковъ, полковникъ, 169 (встрѣча съ дурнемъ).

Школьскія силы 117. См. Скопинъ.

Шлюшенбургъ 133.

Щелканъ Дудентьевичъ, Дюдентьевичъ 13, 14 (въ Большой ордѣ царь Азвякъ Тавруловичъ «суды разсуживаетъ и ряды разраживается»: дарить своихъ шурьевъ Василья, Гордея и Ахромея стольными городами Плесомъ, Вологдою и Костромою; не пожаловалъ Азвякъ только Щелкана Дудентьевича, который въ это время собиралъ дань съ литовской земли; по возвращеніи Щелкана Азвякъ жалуетъ его, по его просьбѣ, Тверью, потребовавъ сначала, чтобы онъ закололъ своего сына и выпилъ его крови; Щелканъ жестоко править Тверью, его убиваютъ).

Этмануль Этмануловичъ, король 36-38 (см. кн. Владиміръ); 53 (см. Ставеръ); 81-83 (см. Добрыня).

Юрій (Урій) Повольскій 16.

Юрій Сендомирскій, Юрьева Маринка 43. См. Гришка Разстрига.

Юрьевская улица 6.

Яикъ 48; яикіе казаки 133 (въ войскѣ Шереметева); 190, 191; яикій кругъ 45.

Якутскъ 181; якутскій соболь 1.

Ѧоръ гора 170 (Адамъ и Ева молятся на ней Іисусу Христу).

Ѧедоръ, дьякъ, 164, 165 (см. Чурилья); Ѧедоръ, попъ ростовскій, 78 (отецъ Алеши Поповича); Ѧедоръ Дементьяновичъ 127 (см. селенгинскіе казаки); — Ивановичъ, царевичъ, 139, 141 (см. Никита Романовичъ); Ѧедоровичъ Сергѣй Борковъ 22 (см. Сергѣй).

## Предметный указатель къ сборнику Кириши Данилова.<sup>1)</sup>

Алтынъ 7, 180  
 Архіерей соборный 41.  
 Атаманъ 29, 47, 49, 50, 96 - 98, 177, 178; — большой 46, 72, 93, 94; — войсковой 190, 191; — польскій 160; атаманъ казачьи 44 - 47, 49 - 50, 70 - 73; податаманье 94.  
 Атласъ 162.  
 Баба Горышника 154, 156, 157; — заѣсная 72.  
 Баберековъ камзолъ 8.  
 Баня 43, 176, 182.  
 Барабаны 141.  
 Барсы 19; барсовыя шубы 20.  
 Бархатъ 44—46; — рытый 1, 13, 95, 96, 124 (бѣлый), 129; бархатные верхи у корабликовъ 177.  
 Баталія великая 49.  
 Баты сосновые 48.  
 Башлыки 112, 113.  
 Башмачки 175, 176.  
 Башня проѣзжая 112; — стрѣльная 101, 102; башни караульныя 181; — наугольныя 192.  
 Бердыши 177.

Берегъ, крутой берегъ, крутой красный берегъ 2, 5, 9, 44, 45, 69 и часто.  
 Бесѣда 62 - 63; — веселая 67; — смиренная 118, 138; бесѣда — дорогъ рыбій зубъ 1, 81 - 89, 129; бесѣды дубовыя 44 - 46.  
 Благословеніе 148; — великое 69, 82, 150.  
 Бобры сѣдые 6, 52, 66; бобровые кораблики 177.  
 Богатырь 29, 42, 54, 153, 154, 166; — могучій 18, 20, 42, 85, 111; — святорусскій могучій 89; — сильный могучій 30, 107, 110, 166; богатыри 74, 82, 94, 101, 157; — могучіе 15-17, 37, 54, 55, 67, 74, 77-78, 111, 153; — русскіе 155; — русскіе могучіе 23, 36, 52, 58, 65, 81, 153; — святорусскіе могучіе 89; — сильные могучіе 29, 42, 54, 81, 152, 153, 171; богатырскій громъ 189; — конь 87, 88; — ударъ 40; богатырская добыча 86, 88; — крѣпость 106; — поѣздка 150, 151; — сбура 108; — сила 166; — скамья 24, 36, 81, 166; — стрѣльба 55; — удача 153; — утроба 37; — честь 87; богатырское

1) Цифры обозначаютъ страницы настоящаго изданія.

- мѣсто 24, 36, 77; — платье 76, 77; — рождение 18; — сердце 27, 38, 106; — стромена 74; богатырскіе луки 55; богатырскія головы 151; — руки 155. — Богатырями въ сборникѣ Кирши называются: Агаѳонушка, Алеша Поповичъ, Бермита Васильевичъ, Волхъ Всеславьевичъ, Добрыня, Екимъ Ивановичъ, мужички Залѣшане, Збуть, Илья Муромецъ, Казариновъ, Полканъ, Потокъ, Самсонъ, Сбродовичи, Суздадецъ, Суханъ, Халиловы.
- Богоданная матушка 176.
- Бой 166; драка-великій бой 110, 111; бой-драка великая 101, 102, 128, 154; драка-бой великая 33; бой кулачный 33; — рукопашный 154; — смертный-драка некорыстная 46; боевая палица 77.
- Болото 186; — поганое 139, 140; болота 103; — зыбучія 30.
- Борецъ 16, 54; борцы 16, 17, 54.
- Борзые псы 38.
- Бороды бритыя 16; бородатый 184; бородатая ребята 105.
- Боръ 178; борокъ 22, 178, 185.
- Борьба 38; — ученая черкасская 17.
- Бочки съ порохомъ 119, 120.
- Бояринъ 82, 139; — Никита Романовичъ 141, 142; — Ставеръ Годиновичъ 52, 53, 56; бояринъ большой 50 (Никита Романовичъ), 121 (Пожарскій); — царевъ большой 133 (В. П. Шереметевъ); бояринъ великій 118; бояра 185; — Годуновы 44, 141; бояра (свадебныя чины) 168; князья-бояра 5, 11, 13, 15—17 и часто; княгини-боярыни 29, 78; боярскій сынъ (Дюкъ) 9; боярская дочь 87; боярское (Боярское?) село 139, 141, 142; боярскіе дворы 2, 3; — припасы 115; боярскія дѣти 32, 33 (два брата боярченка Лука и Мосей); 105; боярскія палаты 141.
- Брага 181; — прѣсная 78.
- Братеники 29, 30.
- Братчина Никольщина 38, 113, 114.
- Братъ названный 32, 82, 84, 89, 104, 116, 154, 156; братья названные 89, 91.
- Брови черныя 36, 37; брови Божьи 171.
- Бродъ 9, 85, 188; броды кониные 125.
- Бубны 188.
- Булава 143; булавы 34, 65, 66.
- Булатъ 21, 39, 52, 66, 69, 145 (синій заморскій); булатный: см. жеребей, замки, кольцо, крюки, латы, ножи, полосы (у лука), пробол, стрѣлка, топорики, чингалище.
- Бумага 12, 116; бумажные потнички 59; бумажныя крылья 79.
- Бунчукъ золотой 190.
- Бурко, бурочко косматочко 24 — 26 (конь Ивана Гостинаго).
- Бѣлодубовый. См. дубъ.
- Бѣлокаменный. См. камень.
- Бѣсъ лысый 103.
- Валъ высокій 136.
- Вальщатый. См.: ворота, пуговики, стремя, тавлен.
- Вдова матерая, многоразумная, честная, вдовы честныя, многоразумныя 4, 5, 12, 14, 29, 31—33 и часто.
- Величество государево 113; — царское 4, 16.
- Вельможи 138.
- Вепрь дикій 53.
- Вереи хрустальныя 6.
- Верста, версты 6, 20, 40, 52, 54 и часто; верста пятисотная 9; — тысячная 42; версты мѣрныя 24, 57.
- Веселый молодецъ 56 (Ставеръ), 181; веселые 8, 186; — молодцы 7, 8, 12, 31, 55, 118, 187; — скоморохи 8. См. скоморохъ.
- Ветляны. См.: жеребья, стружокъ.
- Вечеренка, вечеринка 28, 29, 57.
- Вечерня 90, 91; вечерни 64.
- Вино 22, 90, 109, 127, 141, 181; золотое вино 11, 15, 16, 24, 29, 30, 32, 33, 35, 37, 63, 71, 74, 81, 85, 88, 104, 118, 152, 159, 165, 166; вино 130, 134, 165, 184; вина заморскія 5.

Виноградъ 63; виноградовъ плодъ 170; наливная ягодка виноградная вишенъе 180.  
 Вишенъе 3, 158, 180.  
 Власть государева 51.  
 Владыка черниговскій 24, 26, 79.  
 Водка 165.  
 Воевода 116, 127.  
 Воинская служба 124, 125, 161; по воинскому барабану бьютъ 141.  
 Войска российскія 161; войсковой атаманъ 190, 191.  
 Волжаныи. См. жеребей, матица.  
 Волкъ 19, 186 — сѣрый; 19, 111; волки 18; волчья сытъ 151.  
 Волхи 6.  
 Воровская застава 151; воровскіе казакъ 135, 136.  
 Ворона залетающая 7; вороны 8, 158.  
 Воронко (жеребецъ, полоненный Ильєю Муромцемъ въ Золотой ордѣ) 24—26.  
 Воронъ черный 86, 137; вороны черныя 88, 121, 122, 128, 152.  
 Ворота 32, 53, 63, 90, 106, 139 (московскія), 178; — вальщатыя 6, 66, 67; — желѣзныя 21; — оловянные 67; — хрустальныя 66, 67; — широкія 129, 142, 151.  
 Воскъ ярый 10, 92, 119, 120.  
 Вотчина 63; — государева 86; дѣдина-вотчина 87, 108, 155.  
 Врагъ (нечистый духъ) 70, 167; вражье 27.  
 Вражба 60.  
 Выжлокъ 155; — вожей 154.  
 Вырѣзы мудреные (въ подворотнѣ) 21.  
 Высота поднебесная 1, 165; — потолочная 110.  
 Выходы. См. дани.  
 Вѣнство нерожденное 96 (у Алеши Поповича); — рожденное 97 (у Добрыни Никитича).  
 Вѣнецъ 83; златъ вѣнецъ 168.  
 Вѣнчальное (плата за вѣнчаніе) 41.  
 Вѣра крещеная 45, 120.  
 Вѣтры буйныя 20, 87, 89.

Вѣчное пѣтье 123.  
 Вязъ червленый 7, 8, 32, 70, 71.  
 Гады змѣйныя 92.  
 Галеры бусы 70.  
 Гвардія 47.  
 Генералъ (шведскій) 133, 134.  
 Гнѣздо 149 (Змѣя Горыныча), 178 (ногай-птицы).  
 Гоголь ярый 69; гоголи ярыя 45, 145.  
 Голова буйная 19, 20, 24, 28, 32 и часто; голова, какъ пивной котелъ, 80 (у Тугарина), 100 (у татарина); голова пустая, челоуѣчья кость (на Сорочинской горѣ), 70, 73; голова святая (Адамова) 170; голова татарская (угодила по силѣ вдоль) 103; головы у чуда поганого 161; головы богатырскія (у Соловья-разбойника на тынникахъ) 151.  
 Голубиная книга 169, 170, 171.  
 Голубъ 159; голубокъ, голубчикъ 182; голуби 27; голуби кievскіе 182; голубушка 159.  
 Гора, гора высокая 78, 79, 86, 87, 119 и часто; гора — горамъ мати 172 (Сіонская гора); горы каменные 172.  
 Горе-гореваньице 162.  
 Горенка 54; горницы 27, 95.  
 Горносталь 21; — бѣлый 68; горно-стали зимніе 1.  
 Городъ, градъ 21, 110, 141, 172, 190; см. въ именномъ указателѣ: Воынецъ, Іерусалимъ, Кіевъ, Конотопъ, Кострома, Леденецъ, Москва, Новгородъ, Ростовъ, Рязань, Саратовъ, Смоленскъ, Угличъ, Царичынъ, Царьградъ, Черниговъ; крѣпкій городъ: Азовъ 131, 192; святой градъ: Іерусалимъ 70, 71, 73; славный городъ: Астрахань 47, Кіевъ 2, 59, 154, Леденецъ 1, Муромъ 150, Нижний Новгородъ 183, Новгородъ 7, 31, 32, 69, Орѣшекъ 133, Покидошъ 166, Рига 126, Ростовъ 74, Черниговъ 57; стольный городъ:

Кіевъ 19, 23, 26, 29, 36, 40, 52, 53, 57, 59, 61, 62, 65, 68, 81, 86, 88, 89, 96, 100-102, 150, Муромъ 153, Новгородъ 6; понизовые города 181; столичные города: Вологда, Кострома, Плесъ 13.

Гостинцы дорогіе 132.

Гость дорогой 43 (Юрѣя панъ); царскій гость дорогой 16 (Мастрюкъ); гости 12, 17, 64, 68, 109; — званые 15, 117; гость богатый: Терентьище 6-8; Дмитрій 57-59; Садко 111, 113, 115, 144-147; Никита 147; 166; славный богатый гость: Соловей Будимировичъ 1, 2, 4, 5; гости богатые 23, 52, 138; гости-корабельщики 2, 10, 24, 70, 173; гости купеческіе 79; гости турецкіе 45; гостиная дочь 87; — жена 22; гостины кони 153; гостиный дворъ 22, 57, 113, 138; гостиный сынъ 23-26 (Иванъ), 185.

Государство российское 45, 115-118.

Государь императоръ 133, 134; государь князь, государь царь 3, 15-18, 50, 51, 66 и часто; государевъ: см. величество, власть, вотчина, дворецъ, дворяне, займище, казна, полкъ, приказъ, стрѣльцы.

Грамота (умѣнье читать) 19, 31, 75, 105, 148; грамота тарханная 142; грамоты 32.

Гривенка 185; гривна 162.

Гридня 6; — свѣтлая 2, 8, 10, 23, 36, 57, 58, 59, 81, 83, 85, 88, 91, 95, 99, 101, 102, 150, 152, 155; — спальная 92; гридни-свѣтлицы 68; — бѣлодубовыя 52, 66; гридни свѣтлыя 5, 41, 53, 54, 67, 77, 80, 83, 88, 91, 92.

Гробъ 90, 91; — Господень 94, 97.

Грошъ 7.

Грудь бѣлая 155; — черная 76; груди бѣлыя 30, 60, 77, 155, 156.

Грязи смоленскія 15, 150, 151, 165-166.

Губернаторъ 135, 136; губернаторская жена 136.

Гусельцы 8, 56; гусли звончатые 4, 145, 146.

Гуси 181; гуси-лебеди 10, 20, 85-91, 94, 95, 127, 176.

Дань 33; дани-выходы 13, 33, 51, 55, 56; дани-невплаты 53, 104, 106; дани-пошлины 145.

Дары князю 2.

Двери желѣзныя 21, 22, 28, 34, 39, 52, 108, 131; — царскія 114.

Дворецъ 16; — государевъ 17.

Дворъ, дворъ широкій 3, 7, 17, 22, 27, 28 и часто; — на семи верстахъ 66, 151; — на цѣлой верстѣ 6; дворъ вдовій 83; — гостиный 22, 57, 113, 138; — дворянскій 35, 69, 152; — княжевецкій 5, 10, 25, 26, 41, 53-55, 63, 68, 77, 80, 82, 83, 85, 91, 95, 98, 101, 102, 152, 166; — конюшенный 125, — королевскій 38, 116; — крестьянскій 178; — окольный 67; — постоялый 53; — съѣзжіи 116; — царскій 139; дворы боярскіе 2, 3; — дворянскіе 2, 3; — княжевецкіе 2, 3; — крестьянскіе 11.

Дворянинъ 160, 161; дворяне 124; — государевы 22; дворянскій: см. дворъ, дѣти, жены, имѣніе, подворье, припасы, рота, сынъ.

Денежка 7, 18, 114, 115, 162.

Деньги 6-8, 13, 93, 115, 162, 167, 177-179, 185, 186, 188; — дробныя 113, 188; денежми 178.

Деревня 68, 121 (Сосновка), 182; деревни 94; деревенскій шишимора 122; деревенищина 28, 79, 80.

Дерево 3, 146, 170, 172; — стоячее 103, 155; — суховерхое 162; — кипарисъ, кипарисовое 170, 172; — тростъ 10; дерево сахарное 124; дерева 94; — кипарисовы 172; деревянный крестъ 92.

Десятильниковы ребята 143, 144; десятильничекъ 187.

Десятники 108.

Дитя царское 106; дитяти княженецкія 29.

Дни злые 162; — свадебные 82.

Доли широкіе 128, 183.

Домовище дубовое 128.

Домъ крестьянскій (Дюка Степановича) 12.

Дорога, дорога широкая, дороги 53, 70, 73, 106, 181, 183, 140, 166, 175, 178, 184; дорога въ Іерусалимъ 70 (окольная), 93 (не ближняя), 95; дорога не ближняя изъ Кіева до Чернигова 24; дорога прямоѣзжая изъ Корочаева въ Кіевъ 150-153; дорога прямоѣзжая, дороги прямоѣзжія до короля Этмануила Этмануловича 81—83; пути-дороги за сине море 191; дороги увольныя 191; три дороги 106; — широкія 74, 75.

Доска 55 (шахматная); доска красная золота 77.

Доспѣхи крѣпкіе 9, 84.

Дохтура 6.

Дочь боярская 87; — княженецкая 87; дочери отецкія 28.

Драгуны 183, 169.

Драка, драка великая 33, 47, 49, 64, 101, 102, 110, 111, 128, 154; драка, драка некорыстная 46. См. бой.

Дрова бѣлодубовыя 27.

Дружина, дружина хоробрая 3, 5, 19-22, 33-35, 47, 49, 61, 66, 67, 69, 71-73, 148.

Дружки 59, 168.

Дубина 149, 185; — ременчатая (половина свинцу налита) 7, 8.

Дубровушка зеленая 76; дубровныя звѣри 157, 158.

Дубъ зеленый кряковистый 45; дубъ сырой 54, 55, 60, 151, 189; — сырой кряковистый 40, 55, 86, 111, 189; на девяти дубахъ Ілья наѣхалъ въ брынскихъ лѣсахъ Соловья-разбойника 151; дубовый: см. бесѣды, домовище, потолокъ, поторчины, скамья, столбы, столы; бѣлодубо-

вый: см. гридни-свѣтлицы, дрова, конюшня, крышка, плаха, столы.

Дуплище осиновое 185.

Дурень бабинъ 167-169.

Духъ нечистый 70.

Дьявольщина 181.

Дьяконица 185, 187.

Дьяконъ 184; дьяконы 35, 41, 72, 92, 123, 141, 163, 187.

Дьякъ, дѣвій староста, 164, 165; дьякъ-запѣвальщикъ 164; дьячекъ 163, 185.

Дѣвица русская, полоняночка (Марѳа Петровична), 86, 87; дѣвушка поваренная 142, 146; дѣвушка чернавущка (Черनावущка?) 85, 74, 143; дѣвушки сѣнныя 3, 99, 124, 157, 158; дѣвій староста 164, 165.

Дѣдина - вотчина 87, 108, 155.

Дѣти боярскія 32, 33 (Дука и Мосей); 105; — дворянскія 105; — княженецкія 105; — крестьянскія 167; — купецкія 105.

Дѣянье. См. старина.

Единорогъ 172, 173.

Ельникъ 53; ельники 19.

Епанечка бѣлая 41.

Епископъ 123.

Еретница 30, 43, 93; еретическія дѣла 31.

Есаулъ 44, 45, 127, 179; — большой 46.

Жалованье 65, 66; — царское 13.

Жары петровскія 148, 176.

Жезло царское — по нашему сибирскому, востро копьѣ, 141.

Желѣза (кандалы) 52, 56, 108 (нѣмецкія), 109; желѣзцы (у каленыхъ стрѣлъ) 21; желѣзный: см. ворота, двери, надолбы, носы, палица, рогатки, тынъ.

Жемчугъ скатный 14, 39, 71, 90, 102; — чистый 114, 115; жемчужинка 6, 66, 163.

Женихъ обрученный 5.  
 Жены богатыя дворянскія (Авдотья Блудова и Авдотья Часовая) 62; жены княженицкія 62.  
 Жеребей, жеребей булатный, жеребей-хмѣлевое перо 145; жеребья 42, 145; — волжанья 144; ветляныя 145  
 Жеребецъ 108; триста жеребцовъ 87; триста жеребцовъ и три жеребца похваленые (сией, кологривъ, полонянъ воронко) 23-26; триста жеребцовъ и три жеребца любимые 89; жеребцы латынскіе 65.  
 Жилы (у лука) слоны сохатныя 84.  
 Заводи 145; — тихія 90, 135; — теплыя тихія 86, 89  
 Займище государево 65, 66.  
 Закладъ 24, 25, 33, 34, 79, 80.  
 Законъ Божій 168.  
 Залѣсная баба 72.  
 Замокъ въ три пуда 131; замки булатные 34, 37, 39, 53.  
 Заморскій булатъ 145; — царь 1, 4, 145; заморское питье 77; заморскіе купцы 47; — медвѣди бѣлые 1; — товары 79, 114, 115; заморскія вина 5; — питья 46, 67, 78, 132; богатаго гостя заморянинъ сынъ (Суровецъ богатырь Суздалецъ) 166.  
 Занавѣса бѣлая 8, 59.  
 Запасъ хлѣбный 48; запасы хлѣбные 70.  
 Записи 26; — заручныя 35.  
 Заповѣдь 94; — великая 98, 97, 150 151, 170.  
 Запѣвальщикъ дьякъ 164.  
 Заря (на небѣ — въ теремѣ) 3, 4.  
 Засовы мѣдныя 21 (у воротъ), 131 (у дверей).  
 Застава 70, 71 (на Каспійскомъ морѣ); 151 (воровская, Соловья-разбойника); заставы 132 (турецкіе).  
 Заутрени 3, 24, 25, 28, 43, 50, 68, 92, 117, 143, 163, 165; заутрени 27, 165.  
 Зватое 68.

Звѣзда поднебесная 139, 142; звѣзды (на небѣ — въ теремѣ) 3, 4; часты звѣзды 171.  
 Звѣрь 153, 172; — единорогъ 172, 173; — левъ 173; — лютый 9, 58, 75, 84, 85, 148, 172, 188; — прыскачій 65, 74; звѣри 128, 172; — дубравныя 157, 158; — сохатые 19; звѣриный крикъ 151; звѣриные слѣды 58; по звѣриному 1 (— взведены бока у корабля Соловья Будимировича), 151 (— зрявакаетъ Соловей-разбойникъ).  
 Зелѣ лютое 118, 128.  
 Земляной городокъ (Черкасскъ) 190; земляные роскаты 131, 192; земляная тюрьма 131.  
 Зеркало стеклычатое 27, 28.  
 Злато-серебро 2, 14, 22, 39, 88, 95, 122, 132, 137, 142, 149, 156, 157; золото аравикское 10; золото красное 9, 35, 71, 75-77, 84, 85, 90, 102, 124, 145; золотой: см. бунчукъ, вѣнецъ, казна, ключи, кольцо, крестъ, лебедь, перстень, плащи, плетни, рога (у тура), спеченикъ, струны, стулъ, тавлен, труба, узда, червонцы, чернильница, шахматница, шлемъ; злато-верховаты терема 3; злаченые перстни 129; злаченые по булату крюки-пробои 21, 39, 52, 66; позолоченое кольцо 56; позолоченные кресты 114, 176.  
 Злокоманъ зять 175.  
 Злые дни 162.  
 Змѣй 18, 92; змѣя подколотная 118, 170; змѣиная голова 92; змѣиная (Змѣиная?) порода 150; змѣиный шипъ 151; змѣиные гады 92; по змѣиному 26 (— бурко шипъ пустилъ); 151, 153 (— шипитъ Соловей-разбойникъ).  
 Знамена помельныя 110; знаменье царское 117; знамя, знамячко бойдоское 137.  
 Зубъ рыбій. См. бесѣда, подворотина, подворотня, столы.  
 Зуй болотинникъ 179.



Игуменъ 169; игуменья Чурилья 168-166.

Идолы поганые 162, идолица поганья 161.

Изба 110, 146, 179, 180, 182, 187; — приворотная 22; — съѣзжая 116; избы 58, 60, 167; избушка 178.

Извѣстіе письменное 50.

Иконы мѣстныя 114, 115, 142.

Императоръ первый 133, 134; первый императоръ Петръ Алексѣевичъ 123, 124.

Имѣніе дворянское 31.

Кабакъ царевъ 33, 162, 177; кабачокъ 180.

Казакъ старый (Илья Муромецъ) 102, 155, 156, 188, 189; казаки 45, 46, 48-51, 71, 119, 122, 123; 135-136 (воровскіе); 137; казачье вольное 160; казачій судъ 191; казачья добыча 44, 46; казачьи атаманы (см. атаманы). См. въ именномъ указателѣ: казаки гребенскіе, гребенскіе, донскіе, запорожскіе, селенгинскіе, яицкіе.

Казна 114, 147; — государева 47, 51; — золотая 2, 4, 15, 37, 39, 40, 68, 72, 74, 103, 152, 157; — соборная 49.

Калачъ рогачъ 183; калачи 185; — крупичаты 180; калачикъ 11, 35; калачики крупичаты 11; калачники 35.

Калика переходной 75-77; калики, калики переходные 5, 93-100, 171; каличье платье 76, 77.

Калиновъ мостъ. См. мостъ.

Камень бѣлый 128, 137, 173; — висячій большой 48; — горячій 103; — синенькій 185; камень Медвѣдь 48; камень, горячъ камень, съ надписью на немъ, на распутьѣ 74, 75; камень на Сорочинской горѣ, черезъ который прыгаетъ В. Буслаевъ, 70, 71, 73; камень дорогой (яхонтъ) 1; камень дорогой самоцвѣтный (тиронъ) 10, 106; камня самоцвѣтныя 12, 39 (см., кромѣ того, на стр. 163: алмазная,

проалмазять, яхонты); каменная Москва 15, 16, 43, 44, 50, 117, 126, 127, 132, 138, 139, 191; — пещера 48; каменные горы 172; — лавки 138, 176; — церкви 176; бѣлокаменный: см. палата, пещера, стѣна.

Камзолъ бабериковый 8.

Камка 2, 175; — бѣлохрущатая 2, 68; — хрущатая 8, 41, 43; — червчатая 13; камчатный, камчатъ: см. кафтанъ, подпушечки.

Канонеръ, канонеры 120.

Канунъ 32, 33, 113, 114.

Капралъ островской 46; капралы 159.

Караулъ, караулы 21, 46 (крѣпкіе отхожіе), 69, 71, 113, 133, 164, 165; караульные башни 131; караульщики 71.

Карты 135, 167.

Кафтанъ камчатный, изъ камки 8, 143, 144, 175; кафтаны смурые 177; кафтанцы камчатные 65.

Келья, келейка, кельи 143, 144, 164-166; келейки убогія 143.

Кипаристъ, кипарисовое древо, кипарисовыя древа 170, 172; кипарисовое коромысло 34.

Кирпичный, кирпичатый. См. подики, полъ, середка.

Кисейная рубашка 43.

Китъ рыба 172.

Кладъ 167.

Клей осетра рыбы 10.

Клюки-посохи 94, 95, 98.

Ключи золотые 6, 67, 152.

Ключники 43, 98.

Книга 182; — голубиная 169-171; книжка (по которой калика смотритъ число) 99.

Кнутъ 180; кнутикъ воровинный 134.

Княгиня 2, 3, 5, 11, 26 и часто (Апраксѣвна, Марѣя Всеславьевна); княгиня новобрачная 41 (Настасья-королевична); княгини - боярыни 29, 78.

Княженецкій. См. дворъ, дворы, дѣти, дѣти, жены, палаты, пиръ,

племянница, припасы, счастья, столъ.

Княжна 18 (Марѣя Всеславьевна); 157, 158 (Анна Романовна).

Князь 2, 4, 5, 11, 12, 23-26 и часто [Владимиръ, Воротынскій, Иванъ Васильевичъ, Михаилъ Еенимонтьевичъ, Пожарскій, Репнинъ, Романъ, Скопинъ, Шереметевъ]; великій князь 10, 25, 26, 29, 40 и часто [Владимиръ, Иванъ Васильевичъ, Михаилъ Еенимонтьевичъ]; ласковый князь 1-5, 10-12, 24, 36 и часто, славный князь 28, 26, стольный князь 85, 88, стольный кievскій князь 11, 87, 41, 54, 55 и часто [Владимиръ]; князь Владимиръ, солнышко Сеславьевичъ, 41; князь Владимиръ, ласковое солнце, 37, 81, 88, 153; — солнце кievское, 150; князь новобратный 168; князекъ небольшой (сибирскій) 49; князевичъ (Воротынскій) 117; князецъ бойдоскій 137; князи-бояра 5, 11, 13, 15-17, 23-26 и часто.

Кобели быстрые 178; — медвѣдскіе 38, 39.

Кобылье молоко (кумысъ) 128.

Коверъ 183; ковры сорочинскіе 45, 46, 59, 135.

Коврига 78, 120; коврига монастырская, ковриги монастырскіе 78.

Ковыль 188.

Кокошнички 110, 175, 176.

Колоколъ 34-35 (въ 300 пудъ, на плечахъ у старца пилигрима); 90, 91, 93; — соборный 92; царь-колоколъ 44, 141.

Коломенка (лодка) 51; коломенки 48, 51.

Колпакъ пуховъ 143, 144; колпачки — золоты плащи 65.

Колчанъ 9, 10, 27, 40, 55, 85, 86, 90, 150, 155.

Кольцо булатное 10, 83, 85, — золотое 42; — позолоченное 56.

Кольчуга 41; — красна золота 9, 84.

Конь, добрый конь, кони, добрые кони 7, 10, 13, 16, 22 и часто; конь бога-

тырскій 87, 88; — наступчивый 161; — сухопарый 162; — бурко, бурчочко-косматочко-троегѣточко (Ивана Гостинаго) 25, 26; конь, какъ лютый звѣрь, 9, 75, 84, 85, 188; конинный бродъ, конинные броды 125, 126; конинный паръ 100; — тогъ 151; конинные усюки 24, 25; конинный 115, 125.

Конюхъ 141; конюхи — приспѣшники 106, 108, 140.

Конюшня бѣлодубовая 24; конюшенный дворъ 125.

Копье, копье вострое 40, 76, 80, 84, 90, 141; — мурзаметское 87, 108; — татарское 121; копыя вострыя 44, копыя вострыя мурзаметскія 1.

Кораблики бобровые — верхи бархатные 46.

Корабль 1, 46, 72, 145; соколъ-корабль 1, 5, 144, 145; червленъ корабль 3, 69-73; корабли 1, 2, 4, 5, 26, 45, 79, 111, 144, 147; — бусы 146, 173; — червленныя 45, 70, 173; корабельная застава 71; — пристань 71, 72; гости-корабелышники 2, 10, 24, 70, 173.

Коренья, коренья (зелѣ лютые) 128.

Король 67 (изъ орды); 107 (въ Литвѣ); 116, 117 (свицкій, Карлусъ); 133, 134 (шведскій); 155, 156 (задонскій); грозный король Этмануилъ Этмануило-36-39, 53, 81-83; семь королей 40; сорокъ королей съ королевичемъ 101, 171; королевична 37-40 (Афросинья); 37, 40-42 (Настасья); 95 (Апраксѣвна); королевичъ 171; — Збуть 154-156; королевскій дворъ 38, 116.

Коромысло кипарисовое 34.

Корона царская 120.

Косаточка 30.

Костыль 13, 17, 168; — царскій 120, 141.

Кость (игральная) 135, 167; слоновокъ костей кровать 4, 6, 8.

Косищатый. См. окошко, сѣни.

Котелъ 139, 141; пивной 80, 100 (40 ведеръ).

Красота поднебесная 3, 4.

Крашенина печатная 4.  
Кременья у ружей 21.  
Крестъ деревянный (надъ могилой) 92; золотъ чуденъ крестъ 77 (на Алешѣ), 190 (на бунчукѣ); Честной Крестъ 6, 8; чудный крестъ Леванидовскій, Леванидовъ 98, 166; кресты на церкви (позолоченные) 114, 176; крестовая (палата) 15, 140; крестовая кума 118; — матушка 29.  
Крестьянинъ 177-179; крестьяне 13, 79; — православные 187; крестьянский: см. дворъ, домъ, дѣти.  
Кречатики 66.  
Крещеные 100; крещеный миръ 116.  
Кречеть бѣлый 9, 84, 102, 116, 145; — перелетный 66; кречеты бѣлые 66.  
Кровать слоновыхъ костей 4, 6, 8.  
Кровь 86; — горячая 14, 129, 186, 175, 176; кровавая рана 58, 59; — сабля 140.  
Кругъ (сходка, сборище) 5, 33, 35, 47, 49, 71, 93-95, 97, 98, 171, 177; — войскій 190; — донской - яцкій 45; кругъ 17 (мѣсто борьбы).  
Кружало Петровское 104.  
Крупичаты калачики 11.  
Крылецъ 18; крылечко, крыльцо красное (Красное?) 17, 43, 44; крылечко красное 28, 91, 106.  
Крышка бѣлодубовая (у домовища) 128.  
Крѣпость 52(въ Кіевѣ), 188(на Амурѣ).  
Крюки - багры 108; крюки булатные (у дверей) 39; крюки-пробой по булату значены 21, 39, 52, 66; крюки-засовы мѣдные 21.  
Кубецъ серебряный 128; кубышка, кубышечка 177, 179.  
Кудри 32; — Божьи 171; — молодецкія до пояса 98; кудри черныя 36, 38, 53, 58, 81; кудравый 162.  
Кузницы 177.  
Кулачный бой 33.  
Куличонко 131.  
Кума 117; — крестовая 118; кумушка 29; кумъ 117.

Кумысъ 128.  
Куницы 19, 65, 95.  
Купецъ, богатый гость, 113, 144-147 (Садко); купцы 33, 105, 114, 186; — заморскіе 47; — сибирскіе 188; купецкіе люди 26; купецкіе дѣти 105; купеческіе гости 79.  
Кушаки 65, 66.  
Куякъ 41; — чиста серебра 9, 84.  
Лавка (скамейка) 146, 182, 183, 187; лавица 54, 183; лавочка 8.  
Лавка (помѣщеніе для торговли) 185; лавки каменные 188.  
Ладоны 172.  
Лагерь 119, 194; лагеря 103; — татарскіе 102; — царскіе 133.  
Лапотки семи шелковъ 75, 76.  
Ларечники 98.  
Ларцы окованные 152.  
Ластыцы, птицы, 160.  
Латы булатныя 19.  
Лебедь, лебедушка бѣлая 15, 16, 18, 62, 78, 90 (черезъ перо была вся золота), 91; лебеди 86, 87, 127, 176; — бѣлые 10, 20, 85, 88-91, 94, 95; лебединое перо 116.  
Левъ 172, 178.  
Липовый лубъ 123.  
Лиса русая 163; лисица красная 111; лисицы 18, 19, 94, 95; — бурнастыя 1, 2, 12; — бурыя сибирскія 50; — печерскія 65, 68.  
Литургія великая 117.  
Лицо 39; — бѣлое 37, 67, 87, 129; — молодецкое 98; — Божье 171; лицо большое (Касьянъ Михайловичъ, каличій атаманъ) 96; личико (лаптей) 75, 76.  
Лодки-коломенки 48; — набойницы 48.  
Локоть (мѣра) 185.  
Лошадь хромая 180.  
Лубъ липовый 128.  
Лугъ зеленый 75; лужокъ 179, 180; луга 137; — зеленые 75, 79, 121, 128, 135, 160; — потѣшныя 40, 156.

Лужа кровавая 139.  
 Лука (сѣдельная) 106, 126, 151.  
 Лукъ крѣпкій 189; — тугой 27, 40, 42, 54, 55, 86, 90, 150, 155; — тугой разрывчатый 9, 84, 101; лучонко волокитный 55; луки богатырскіе 55; — тугіе 21.  
 Лучи великія (отъ лица калики Касьяна) 95.  
 Лѣсъ 111, 169; — темный 179; лѣса брынскіе 15, 150; 151, 165 (темные); лѣса темные 19, 60, 107, 151, 155, 162, 166.  
 Люди добрые 12, 118, 167; — купецкіе 26; — недобрые 46; — посадскіе 118; — работные 3, 112; — ремесленные 35; — русскіе 49, 104; — соломенные 49; — старые 83; — ясачные 127; людъ ратный ученый 117; людъ русскій 103.  
 Лютый звѣрь. См. звѣрь.  
 Майданы, майданы терскіе 45, 46, 185.  
 Майоръ (шведскій) 183, 184.  
 Маковицы (на церкви) 114; — серебряны 176.  
 Маковки (на тынникахъ) 6, 66, 151.  
 Маковъ цвѣтъ 36, 37.  
 Мамки, мамушки, См. няньки.  
 Мастеръ 162; — заплечный 109; плотники-мастеры 123.  
 Матица волжаная 6, 66.  
 Матросы 46, 48, 51.  
 Медвѣдь 111, 169; медвѣди 18, 19; — бѣлые заморскіе 1.  
 Медъ сладкій 37, 81, 82, 85, 88, 118; меда сладкіе 5, 118, 127, 128, 159 (безпросыпные); медокъ сладкій 165; медяный, медвяный: см. сыта, питья.  
 Милостыня святая 94, 95; — честная 142.  
 Миса чиста серебра, другая краснаго золота, третья скатнаго жемчуга 71, 102.  
 Міръ крещеный 96, 116; — православный 117; міряне 22.  
 Могила 92, 93, 141.

Молебны 72, 78, 97, 117.  
 Молитва 4, 105, 108, 170; молитвы 79 (Алешины); 145 (отца-матери — великія).  
 Молодецъ, добрый молодецъ, удалый молодецъ 9, 11, 17, 20, 22 и часто; молодецъ безвременный 125, 126; — веселый 56 (Ставеръ), 181; — купавъ (Соловей Будимировичъ) 1, 2; — провожатый 72; молодчикъ легкій 98; молодцы веселые 7, 8, 31, 55, 118, 187; — скоморохи 7; молодецкая голова 70 (на Сорочинской горѣ); — честь-хвала 124, 129, 148; — поступка 71; — поѣздка 83; молодецкіе слѣды горячіе 27; молодецкій урасъ 35; молодецкія жены 28; — кудри 98; молодецкое здравіе 97; — лицо 95, 98; — сердце 27, 96.  
 Молодица 181, 185; молодницы 35; молодичушки 187; молодка 183, 186; молодушки 28, 184.  
 Монастырь 120; 43, 93, 100, 142, 143, 144 (Боголюбовъ); 163-165 (Благовѣщеніе Христово); почестный монастырь 84, 130; монастыри 175; — почестные 19, 168; монастырскіе часы 143, 144; монастырскія ковриги 78.  
 Монеты 113.  
 Море, море синее 1, 4, 9, 10, 12 и часто; море-океанъ 1, 165, 172, 173; морской царь 146; морская волна 45; — глубина 18.  
 Мость 184; мость, мосточекъ живой калиновъ 6, 8, 126; мосточки калиновы, живы мосты калиновы 125.  
 Мощи 44 (царевича Димитрія).  
 Мужики: Загѣшане, канакжане, новгородскіе, табуночки, углицкіе [см. въ именномъ указателѣ]; мужики посадскіе 14 (тверскіе); 32, 33 [новгородскіе].  
 Музыка 4.  
 Мурава 129; муравлений: см. печка, чердакъ.  
 Мурашъ, мурашникъ 21.

Мурза турскій 45; мурзы-улановыя 39, 59, 132.

Мушка ильинская 137.

Мушкеты 110.

Мыза Красная 133.

Мѣдь 187; мѣдный: см. засовы, крюки, палица, подики, пушечки.

Мѣсто 63 (не по вотчинѣ), 152 (по имени, по изочеству); мѣсто богатырское 24, 36, 77; — большое 5, 78, 95; мѣсто большое—передній уголъ, 17, 77, 142; мѣсто почестное 67.

Мѣсяцъ (на небѣ) 18, 20, 78, 100, 171, 184; мѣсяцъ (на небѣ — въ теремѣ) 3, 4.

Мѣхи теплые 50.

Мѣхъ шелковый 7, 8; мѣшокъ 7;— травяной 151 (такъ называется своего коня Илья); — шелковый 143.

Набойницы, лодки, 48.

Надолбы желѣзныя 107.

Налученъ 40, 86, 90, 150, 155, 189.

Народъ Божій 124; — глупый 118; — кievскій 64; — православный 98, 140, 146; народъ - христiане православные 140.

Наѣздникъ татаринъ 121; наѣздники татары 86-88.

Небесная сила 117 (написана на знамени); Небесное Царство 168; Небесный Царь 170, 172, 173.

Неводъ, неводы 112, 118; неводочки шелковые 137.

Невыплаты-дани 13, 53, 104, 106.

Новобрачная 146;—княгиня 41; новобрачный князь 168.

Ногай-птица 173.

Ноги рѣзвыя 4, 11, 30, 56, 79 и часто.

Ножъ 182; — вострый 27; ножи по три четверти 177; ножи булатные 1, 126; ножевые черенъ 40, 55, 189.

Носы желѣзные (у вороновъ) 152.

Ночь, ноченька 10, 79, 117, 123, 124, 163; ночь темная 171; — осенняя 75, 78, 79; — темная осенняя 106.

\*

Нянъки-мамки, нянюшки-мамушки 3, 95, 99, 124, 157, 158.

Образъ Спасовъ 2, 30, 38, 57 — 59, 77, 83, 88, 91, 95, 99 — 101, 149, 159, 166.

Обѣдня 24, 25, 72, 175, 176; обѣдни 72, 73, 97, 102, 117, 143.

Огородъ 174; — хмѣльникъ 22.

Одѣяло соболиное 8.

Ожерелье въ 500 рублей безъ единыхъ денежки 17.

Океанъ (акiянъ)-море 1, 165, 172, 173.

Окно, окошко, окошечко 7, 8, 28, 29, 142, 164, 178, 179, 180, 182; — заднее 186; — косячатое 8, 20, 21, 26, 27, 67, 91; красное косячатое окошко 159; косячаты окошечки 99.

Оконница стекольчатая 27, 28.

Олени 18, 65.

Олово 187; оловянные ворота 67.

Омуты глубокие 1, 126, 165.

Опальное платье, будто тюремное, 108.

Орда 67; 107 (Литва); — басурманская 130 (Нагай); см. въ именномъ указателѣ: Большая орда, Золотая орда, половецкая орда; орды 40; — немирныя 81 - 83; ординскія телѣги 89, 140.

Орелъ сизый 10 (—орловичъ, птица камская), 157, 158; орлище сизый 119.

Оружье долгомѣрное 45, 70. См. ружье.

Орѣшенъ 3, 158.

Осетра рыбы клей 10.

Осина кляпая 149; осиновое дулище 185.

Острова потѣшныя 66, 94.

Острогъ. См. въ именномъ указателѣ: Камарскій острогъ, Селенгинскій острогъ.

Ось телѣжная 34, 39.

Охота 40, 94; охотники рыболовыя 66.

Очи царскія 140; — ясныя 36, 37, 103, 120, 141.

Палата бѣлокаменная 16-17, 88, 116;  
палаты 39, 44, 116, 188, 189, 149; —  
боярскія 141; — княженецкія 41; —  
царскія 21, 120, 132; — бѣлокаменныя  
15, 38, 119, 120; — царскія бѣлока-  
менныя 20.

Палатки бѣлыя 56.

Палачъ 139, 140; палачи немилостивы  
139; мастеръ заплочный 109.

Палица боевая 77; — желѣзная 84, 89; —  
свинцовая 19; — тяжкая 155; палица  
тяжкая мѣдная 39, 103, 106, 108,  
109; палицы тяжкія 110, 154.

Память вѣчная 93.

Панихида 72; панихиды 44, 102.

Панцырь 41; — чиста серебра 9, 84.

Панъ 43; панья 43; пановья-улановья  
58, 60.

Парусы полотняные 45; — тонкія по-  
лотняные 70-73.

Пелена червчатая 19.

Перевозъ частый 126; перевозки ча-  
стые 125.

Переулочъ 27 (Марининъ); переулки  
103; переулочки частые 16, 27 (мел-  
кіе), 82.

Перина 6, 22, 186; — пуховая 8; пе-  
рины пуховыя 4.

Перо (лебедя) 90; перушки правильныя  
(ворона) 86; перья 183; перьяца орла  
10, перушки 42 (оперяютъ стрѣлу);  
перо (для писанья) 19, 31, 116 (лебе-  
диное), 148, 185; перо хмѣлевое 144,  
145; переная стрѣла 101, перенныя  
стрѣлы 10.

Перстень золотой 157, 158; перстни  
186; — золотые 4; — злаченные 129.

Песокъ 63; — желтый 149; пески жел-  
тые 92, 149; — желтые разсыпные  
44, 131; — мелкіе 108.

Печера каменная 48; печерскія лисицы  
65, 68; печера бѣлокаменная 149; пе-  
щеры бѣлокаменныя 148-151.

Печь 110, 178, 181, 183-185; — мура-  
вленная 6, 27, 128; печки глиняныя 11;  
печки муравленыя 11.

Пиво 22, 90, 109, 118, 127, 141, 159

(пьяное), 162, 174, 177, 178, 181; —  
ячное 33, 113; пивной котель 80,  
100.

Пилигримище старецъ 84.

Пированье, почестное пированье,  
пиръ, честный пиръ, почестный  
пиръ 15, 23, 26, 29, 30, 36, 50, 52 и  
часто; пиръ веселый 64; пиръ кня-  
женецкій 63; пиръ простой, пиръ  
свадебный 91; веселый пирокъ — сва-  
дебка 59.

Пирогъ 186; — ячной мучникъ 110.

Пирожныя части 28.

Пирушка великая 5; — веселая 41-42;  
пирушечка 22.

Письмо 73, 74; письмо (умѣнье писать)  
19, 31.

Питье всякое 54; — заморское 77; — раз-  
ное 142; питья добрыя 165; — замор-  
скія 132; — медяныя, медвяныя 11,  
12, 17, 27, 41, 92, 95; — заморскія  
медвяныя 46, 67, 78; питья разныя  
146.

Плакунъ-травя 172.

Платье 17, 18; — богатырское 76, 77; —  
бѣлое 5; — женское 41, 56; платье  
каличье 76, 77; — опальное, будто тю-  
ремное, 108; — посольское 56; — бога-  
тое посольское 53; — разноцвѣтное  
32; — саксонское 16, 18; — цвѣтное  
35, 47, 49, 59, 61, 76, 77, 129, 157; —  
цвѣтное женское 41; — цвѣтное рус-  
ское 157; — цвѣтное царское 108,  
109; платье черное 56.

Плаха бѣлодубовая 139.

Плащи золотые (на колпачкахъ) 65.

Племянница княженецкая 3 (Забава  
Путятична), 165 (Стафидя).

Плеса чевылецкіе 165.

Плети 168; плетка шелковая 144.

Плетни золотые (на кафтаняхъ) 177.

Плечи могучія 9, 34, 86, 103, 106,  
166.

Плодъ сладкій виноградовъ 170.

Побойще смертное 47; побойще — боль-  
шая рогатина 161.

Повалечное 35.

Поваръ 102; повары 11, 12, 67, 78, 92; поваренка 175, 176; поварня 78; поваренная дѣвушка 142, 146.  
 Поводъ 88; поводокъ шелковый 25.  
 Повѣнчаное 35.  
 Повѣстка 161.  
 Погребъ 113, 142; — глубокий 109; погребецъ глубокий 157; погребы 21, 54, 95; — глубокие 34, 38, 52, 53, 108, 109, 113; — царскіе 124, 127.  
 Подарки, подарочки 4, 36, 49, 71; — дорогіе 2, 33-35, 102-103; подарки честные 12, 14, 102.  
 Податаманье 94.  
 Подвалы 21, 54; — глубокіе 67-68, 74, 151, 152.  
 Подводы подъ царя (Саула Леванидовича) 108.  
 Подворотина — рыбій зубъ 6; подворотня — дорогъ рыбій зубъ 21.  
 Подворье 22; — дворянское 151.  
 Подики кирпичные, подики мѣдные 11.  
 Подковы нѣмецкія (у сапоговъ) 143.  
 Подмастерье 140, подмастерья (палача) 109.  
 Поднебесье 21, 79; поднебесная высота 1, 165; — звѣзда 139, 142; — красота 3, 4.  
 Подпись (надпись) 71, 73 (на камнѣ, на Сорочинской горѣ), 144 (на хмѣлевомъ перѣ, на жеребѣ Садка); подписи 75 (на камнѣ, на распутѣ трехъ дорогъ).  
 Подполье 26, 167; подпольная глубота 110.  
 Подпушечки камчатныя (укафтановъ) 177.  
 Подсолнучникъ 67.  
 Подсумочья рыта бархата 95.  
 Полати 110, 177, 183-185; полатный брусъ 77, 78.  
 Поле, поле чистое 7, 21, 28-30, 40, 55, 61, 65-67 и часто; поля чистыя 60.  
 Поленица удалая 102 (Илья Муромецъ).  
 Полетка соколиная 71, 83.

Полковникъ (Шашковъ) 169.  
 Полкъ 159; — государевъ 121, 122; полки 133; — государевы 121, 122, 161, 162; — невѣрные 161; — пѣхотные 119, 133; — царскіе 121, 161.  
 Пологъ 174, 176, 177; — шитый брачный 22.  
 Полосы (у лука) булатныя 84, 86, 90; — серебряныя 9.  
 Полотно бѣлое 107; полотняный бѣлый шатеръ 154; полотняные парусы 45, 70-73.  
 Полтина 183.  
 Полушечка 114, 115, 178.  
 Полъ женскій 40, 156.  
 Полъ кирпичатый 22, 58, 62, 63; полъ-середа — одного серебра 52, 66.  
 Помело 183; помелечко мочальное, помелечко шелковое 11; помельныя знамена 110.  
 Понамарь 163, 164 (Иванушка); 185, 186.  
 Попадья 182, 184, 186, 187; попадья 186.  
 Поповна 184.  
 Попъ 22, 105, 108, 182, 184-187; — ростовскій 78, — старый соборный 77 (отецъ Алеши Поповича); попы 85, 41, 72, 92, 123, 141, 163, 185, 186, 187; — соборные 41, 44, 91-93; — церковные 93; попова жена 186.  
 Порохъ 48, 70; — черный 119, 120.  
 Поруча 159; поручи 24, 26, 79.  
 Порфиря царская 120.  
 Посадскіе люди 22, 113; — мужики 14, 32, 33.  
 Посолъ 25, 53-56, 141; — грозный 25, 53, 54, 67; — немилостивый 53, 141; — скорый 132; посолъ персидскій (Коромышевъ) 46-48, 51; послы 53, 88, 150; посольскіе стрѣльцы 127; посольское платье 53 (богатое), 56.  
 Посохи 94, 95, 98.  
 Постриженіе 129.  
 Посхимене 130.  
 Потнички бумажные 59.  
 Потолокъ дубовый 92; — черныхъ 17\*

- соболей 6, 52; потолочная высота 110.  
Потопъ Ноевъ 170.  
Поторчины дубовыя 107.  
Похмѣлье 180; похмѣльный добрый молодець 180.  
Почтарь 116.  
Пошлина 47, 145; — товарная 2.  
Поѣздка 57, 58, 67; — богатырская 150, 151; — молодецкая 83; первая поѣздка Ильи Муромца 150.  
Поѣздъ (свадебный) 5, 181; поѣздъ царскій 15.  
Посясь шелковые 19.  
Правитель царству московскому 116 (Скопинъ).  
Приворотники 88, 91.  
Пригородки 94, 190; пригородья 183.  
Приказъ 21; — государевъ 51.  
Прикащики 145, 147.  
Припасы царскіе и княжеческіе, боярскіе и дворянскіе 115.  
Приспѣшники 43, 95, 106, 108, 140.  
Пристань 47, 71, 147; — корабельная 71, 72.  
Присяга 41, 91.  
Причины серебряныя 27.  
Причетники церковные 123, 141.  
Причтъ церковный 92.  
Пробои булатные 22, 131; — по булату значены 21, 39, 52, 66.  
Промыселъ 67, 185; промыслы 177, 178, 186; — рыбные 48.  
Пряники сладкіе, сапогами печатанные 180.  
Псы 30; — борзые 38.  
Птица 18, 86, 90, 172; — перелетная 65, 74; орелъ, птица камская, 10; птицы 88, 157, 158, 173.  
Пуговки 110; — въ семь тысячъ 3; — валящатыя въ пять тысячъ 25.  
Пустынь Ефимьева 93, 100.  
Путь 48, 70, 71, 99, 100, 140; путь-дороженька 106; пути 73; пути-дороги 191.  
Пуховая перина 8; пуховыя перины 4.  
Пуховъ колпакъ 143, 144  
Пушки, пушечки мѣдныя 45, 137; пушки-мушкеты горшечныя 110.  
Пшено сорочинское 25.  
Пѣвецъ 31; пѣвчій дьячекъ 163.  
Пѣсенка 8; пѣсни 110.  
Пѣтье вѣчное 123; — церковное 31.  
Пѣхотные полки 119, 133.  
Пядь (мѣра) 169-171.  
Разбой 69; разбойникъ 108; Соловей-разбойникъ 150-152; разбойники 96, 166, 188; казаки-разбойники 71.  
Раздолье широкое 1, 86, 110, 121, 137, 157, 160, 161, 165; раздолья широкія 24, 25, 87.  
Рай 142; — пресвѣтлый 168; — свѣтлый 169, 170.  
Ракитовъ кустъ 30, 41.  
Раскаты земляные 131, 192.  
Ратная сбруя 21, 92; ратное дѣло 162; ратный людъ ученый 117; по ратному (трубки трубать) 141.  
Рвы глубокіе 192.  
Ременчатая дубина, половина свинцу налита, 7, 8; ременчатый стулъ 32, 57, 100, 116.  
Ремесленные люди 35.  
Риза нетлѣнная 94, 97.  
Ровъ глубокій 136; рвы глубокіе 107, 131.  
Рогатина 161; рогатины 177.  
Рогатки 136; — желѣзныя 192.  
Рога (у лука) 55, 86, 90; — красна золота 9, 84, 85.  
Рогъ. См. туръ.  
Рота 137; — дворянская 161; роты 137; — дворянскія 121, 161.  
Рубашка 29, 175, 176; — бѣлая 163; — кисейная 43; красныя рубашки — косые воротники, золотые плетни 177.  
Рубль 183; рубли 6-8, 10, 13, 18, 24 и часто.  
Ружье 106, 137; — огненное 21. См. оружье.  
Рука бѣлая, руки бѣлыя 4, 5, 22, 34,



35, 90 и часто; руки богатырскія 155.  
 Рукописанье 189.  
 Рыба 18, 112, 172, 182; — бѣлая, въ три четверти, 113; рыба бѣлая мелкая 112; рыба китъ 172; рыба красная 113; — мелкая 113; — свѣжая 137; рыбаца бѣлая 66; — мелкая 66; рыболовые охотники 66; рыбные промыслы 48.  
 Рыбій зубъ. См. бесѣда, подворотня, столы.  
 Рядъ темный 7, 115; — червленый 7; ряды 180.  
 Сабля вострая, сабелька вострая 28, 30, 38, 79, 84, 92, 108, 121, 122, 136, 140, 161; сабли остры 110.  
 Садъ зеленый 3, 18, 88, 158; садочекъ зеленый 163.  
 Сажень косая 75, 100; — печатная 84; сажени 75, 92, 100; — печатныя 70, 78.  
 Самоцвѣтный камень. См. камень.  
 Сани 92.  
 Сапоги 180; — съ раструбами 16; сапоги, сапожки — зеленъ сафьянъ 53, 143, 144.  
 Сарафанъ 175, 183.  
 Сатана 184.  
 Сафьянъ зеленъ. См. сапогъ, чеботъ.  
 Сахаръ бѣлый 128; сахарное деревцо 124; сахарныя уста 39, 78, 90, 109, 142, 149; сахарныя ѣства 5, 11, 12, 17, 20, 41, 67, 78, 92, 95, 99.  
 Сбруя 41; — богатырская 108; — ратная 21, 92.  
 Свадьба 4, 5, 83, 168; свадебка — веселый пирокъ 59; свадебный пиръ 91; свадебные дни 82.  
 Свайка 56; — серебряная 56.  
 Сваха 5, 181.  
 Свекровь 110, 187.  
 Свинецъ 7, 8, 48, 70; — чебурацкій 32, 75, 76; свицовая палица 19.  
 Свистъ соловинный. См. соловинный.

Свита великая (у посла Василя Ивановича) 53.  
 Свѣтлицы-грядни 68; — бѣлодубовыя 52, 66.  
 Свѣтъ бѣлый 27, 100, 106, 155, 171.  
 Свѣча 84, 120; — воску яраго 92, 119, 120; — мѣстная 139, 142; свѣчи воску яраго 10.  
 Святыня святая 69, 72, 93, 94, 97.  
 Селезень сѣрый 69; — сизый 183.  
 Село 147 (Рязань); село боярское (Боярское?) 139, 141, 142; села 94. См. въ именномъ указателѣ: Корочаевосело, Преображенское, Романовское.  
 Сердце 6, 7, 86, 129, 147, 185; — богатырское 27, 38, 106; — материно 69-70, 175, 176; — молодецкое 27, 96; — ретивое 114, 137.  
 Серебро 52, 66; золото-серебро: см. золото; чистое серебро 9, 35, 71, 75, 76, 84, 102; серебряный: см. кубецъ, маковицы, полосы, причалины, свайка, сходня, чарочка.  
 Середка кирпичная, кирпичатая 6, 8; — одного серебра 52, 66.  
 Серьги 183.  
 Сила богатырская 166; сила (войско) 39, 50, 59, 61, 80 и часто; — поганая 100, 137; сила Небесная 117.  
 Скамья богатырская 24, 36, 81, 166; — дубовая 56, 77.  
 Скоморохи 6, 7; скоморохова жена 184. См. веселый.  
 Скорлатъ голубой 65.  
 Скорописчаты ярлыки 32, 57, 100-102, 116.  
 Скороходъ 67.  
 Слезы 44, 79, 87, 108, 156, 160, 191.  
 Слоновыя костей кроватка, кровать 4, 6, 8; слоны сохатныя жиы 84.  
 Служба 159; — заочная 37, 81 (дальняя), 83, 85, 89; служба царская, служба воинская 124, 125, 161.  
 Слѣдъ бродучій 40, 154; — свѣжій 68; слѣды горячіе молодецкіе 27; — звѣриные 58.

Сновидѣньице 119. См. сонъ.  
 Сноха 110.  
 Снѣгъ 174; — бѣлый 36, 37; пороха  
 снѣгу бѣлаго 58, 68.  
 Собака, собачица старая 78; собаки  
 184.  
 Соболя 60; — черныи 25; — черныи якут-  
 скии (сибирскии) 1; соболя 19, 36, 37,  
 65, 95; — черныи 2, 6, 12, 52, 66, 68;  
 соболяна казна 49; — шуба 3, 25,  
 76, 76, 145; соболяныи шубы 20, 50;  
 соболяное одѣяло 8.  
 Соборъ 90, 91, 117, 139, 142; соборныи  
 архіерей 41; — колоколъ 92; — погъ  
 77; соборная церковь 28, 41, 72, 90,  
 92, 141; соборныи попы 41, 44, 91—93.  
 Соколъ 36, 37, 60, 115, 131, 152; — пе-  
 релетныи 66; — ясныи 9, 19, 20, 21,  
 62, 84, 87, 98, 102, 116, 117, 155,  
 188; соколъ - корабль 1, 5, 144, 145;  
 соколы 144; — ясныи 35, 62, 66, 74,  
 121, 151, 155, 161; соколяна полетка  
 71, 83.  
 Соколяники 66.  
 Солдаты 46-48, 51, 121, 159, 169; —  
 новобранныи 122, 127.  
 Солнце 3, 4 (на небѣ—въ теремѣ); 67,  
 100; солнце, солнышко красное 37,  
 39, 67, 92, 95, 107, 109, 127; солнце  
 праведное 171. См. князь.  
 Соловьинныи свистъ 151; свистѣть по  
 соловьиному 153.  
 Соломенныи люди 49.  
 Сонъ (сновидѣнье) 70, 72, 119, 146.  
 Сорѡка 44; сороки 158.  
 Сорокъ сороковъ 2, 12, 68.  
 Сосна 169; сосновыи баты 48.  
 Солянъ хрущатой камки 41, 43.  
 Спальня 37, 92 (грядня спальная), 96,  
 99, 119.  
 Спеченикъ золотой 163.  
 Станичники 188, 189.  
 Станъ 104.  
 Станъ кросенныи 186.  
 Старецъ 142-144, 166, 168; — пилигри-  
 мице 34; старцы (которые при цер-  
 кви живутъ) 72.

Старина (пѣсня, былина) 47, 109, 134;  
 то старина, то и дѣянье 12, 43, 80,  
 93, 100 104, 111, 118, 157.  
 Старица 165; старицы 164, 166.  
 Староста дѣви 164, 165; староста тю-  
 ремныи 132; — церковныи 33.  
 Стекольчатый. См. зеркало, окон-  
 ница.  
 Стихъ 183; — еврейскии 56; стихи верх-  
 ніи 164.  
 Столбъ дубовый 10, 38, 57, 59, 83, 85,  
 88, 116, 152; столбы дубовыи 77.  
 Столованье - почестныи столъ 23, 36,  
 52, 62, 65, 81.  
 Столъ 11, 41, 71, 78, 179; — круглыи  
 57, 58, 101, 116; — убранныи 68; столы  
 бѣлодубовыи 5, 11, 17, 27; — дубо-  
 выи 5, 61; — дорокъ рыбій зубъ 46; —  
 убранныи 12, 63, 67, 68 и часто; столъ,  
 столы (пиръ) 5, 12, 15, 36, 61 и часто;  
 столъ великій 117; — княженецкіи  
 5, 24, 36, 81, 85, 86, 90, 117; — поче-  
 стныи 11, 23, 52 62, 65, 81, 117.  
 Стольникъ 68 (Чурила); стольники 85,  
 88, 91, 95.  
 Стремя 154; — богатырское 74; —  
 вальщатое 106.  
 Струги гребныи 135; — легкіи 45, 135,  
 136; стругокъ ветляненскій 129.  
 Струны золотыи 145, 146.  
 Стрѣла каменная, стрѣлы каменыи 9,  
 21, 27, 40, 42, 49 и часто; стрѣла ка-  
 леная булатная 55; стрѣла каменная  
 переная 101; три стрѣлы, которыи  
 цѣны нѣтъ, 10.  
 Стрѣльба богатырская 55.  
 Стрѣльная башня 101, 102.  
 Стрѣльцы 43, 44, 121, 162, 185; — госу-  
 даревы 122; — посольскіи 127.  
 Стряпчій 11.  
 Стулъ золотой 13, —ременчатый 32, 57,  
 100, 116.  
 Стѣна (городская) 21, 101; — бѣлока-  
 менная 21, 107, 108 (высокая), 121,  
 131, 192; стѣны (домовыи) 30.  
 Судъ 166; — казачій 191; суды (разсу-  
 живаеъ царь Азьякъ) 13.

- Судья 14.  
 Суженый 39; суженое 59, 60, 168.  
 Сукно смурое 4.  
 Сума 99; — рита бархата 96; сумы 116; — переметныя сыромятныя 88; сумочки 94, 95.  
 Сундукъ окованный 6.  
 Сходня серебряная, подъ краснымъ золотомъ, 145; сходни 2, 5, 69, 71-73, 147.  
 Счастки княжескія 66.  
 Сыгрышъ Царя-града 56.  
 Сынъ боярскій 9 (Дюкъ); — гостиный 23-26 (Иванъ), 185; — дворянскій 177, 178 (Гришка Мурышка); — отецкій 161; богатаго гостя заморянинъ сынъ (Суздадецъ-богатырь) 166.  
 Сыпь 33, 113.  
 Сыта медвяная, медвяная 11, 25.  
 Сѣдло 18; сѣдло, сѣделчко черкесское 59, 77, 106, 126; сѣделчко черкасское 125; сѣдельная лука 106, 126, 151.  
 Сѣни 182; — косящатыя 3, 4, 28; — рѣшетчатые 3.  
 Сѣнныя красныя дѣвушки 3, 95, 99, 124, 157, 158.  
 Сѣра 172.  
 Тавлеи золотыя 55, 135; — золотыя вальщатыя 45, 145.  
 Таможня 2, 47, 147; таможенные люди 113.  
 Танцы 165; танцы навель (Ставеръ) Іерусалима 56.  
 Тарханная грамота 142.  
 Телѣги ординскія 39, 140; телѣжная ось 34, 39.  
 Телячьимъ языкомъ говорятъ мурзу-улановья 59.  
 Темница 132; — темная 108, 109, 131, 192; темныя темницы 132.  
 Темячко Божье 171.  
 Теремъ 3, 4; — высокій 27, 28, 30, 32, 37, 39, 63, 159 (хорошій), 160; терема 95, 105; — высокіе 12, 21, 27, 30 (хорошіе), 151, 157; — златоверховатые 3.  
 Тесмяная узда 125.  
 Тестъ 81, 82.  
 Тетивка 27, 40, 42, 55, 189; тетивочка 143; — шелковая 90; — шелковая, бѣлаго шелку шемаханскаго 9, 85; тетивки 21.  
 Теща, тещенька 174-177, 186; теща ласковая 175; — молодая 64.  
 Тиронъ, камень дорогой самоцѣтный, 10, 106.  
 Товаръ 114; товары 47, 114, 115, 136, 184; — заморскіе 26, 45, 79, 114, 115; товарная пошлина 2.  
 Толокно 178; — овсяное 178, 179.  
 Топоръ 71, 73; топорокъ 185; топоры съ подбородышами 177, 178; топорыки булатные 3.  
 Торги 175; торговые (люди) 135.  
 Трава 20, 129; — зеленая 161; травка 179; травонька вѣчно зеленая 180; трава ковыль 188; — плакунъ 172 (всѣмъ травамъ мати); травяной мѣшокъ 151.  
 Травникъ 179, 180; травникова жена 180.  
 Трапезникъ 93.  
 Тростъ-дерево 10.  
 Труба златая 127, 133, 134, 138, 191; трубки, трубочки 141; трубки нѣмецкія 101, 151.  
 Туръ 29, 30; — гиѣдой 58, 60, 61, 160; туръ гиѣдой — золотые рога 19, 20, 29; туры 18, 29, 30, 65; — гиѣдые 29; туриный звѣриный крикъ 151; по туринному 1 (носъ корма у корабля Соловья Будимировича), 26 (зрякаетъ бурко), 153 (зрякаетъ Соловей-разбойникъ); турій рогъ 87, 81, 82, 85, 88.  
 Туры высокіе 107.  
 Туфли 59.  
 Туча грозная 79, 119.  
 Тынинка 6, 66, 151.  
 Тынъ 184; — желѣзный 6, 66, 151.  
 Тысяцкій (свадебный чинъ) 5, 181.

Тюрьма 4, 180; — земляная 131; тюрьмы 124; — темные 48; тюремный староста 132; платье опальное, будто тюремное, 108.

Уголъ передній. См. мѣсто большое.

Удача - добрый молодецъ 85; удача богатырская 153.

Узда золотая 13; уздица тесмяная 125.

Узоръ хитеръ (хитрости Царя-града, мудрости Иерусалима, замыслы Солюя Будимировича) 2.

Улановья - мурзы 39, 59, 132; улановья-пановья 58, 60.

Улица 6, 27, 33, 35; — широкая 64; улицы 53, 103, 105; — широкия 16, 27, 32, 34, 141.

Улусы мунгалскіе 127-128.

Уста сахарныя 39, 78, 90, 109, 142, 149.

Усы 177, 178, 184, 185; усы бритые 18; — торженные 16; — что вылы 167; усы, удалы молодцы, 177-179; усатые ребята 105.

Уточка 54; утки сѣрыя малыя 20; уточки 181; — перелетныя малыя 90; — перелетныя сѣрыя малыя 10, 85, 86, 88, 90, 61, 94, 95; — сѣрыя малыя 176.

Фатеры 50.

Флотъ 5.

Ханъ крымскій 122.

Хлѣбники 35.

Хмѣль 114, 118, 174; хмѣлевое перо 144, 145; хмѣлина 174; хмѣльникъ (огородъ) 22.

Холопка 58, 60.

Холопство вѣковѣчное 189.

Хоромы 149.

Храмъ Божій 114.

Христіане православныя 140, 170. См. крестьяне.

Хрустальный 67: см. верев, ворота.

Царевичъ 101, 171; — Дмитрій Ивановичъ 44; — Константинъ Сауловичъ 106; — Петръ, Петръ Алексѣевичъ 123, 124; — Ѳеодоръ Ивановичъ 139, 141, 142.

Царица Азвяковна, Елена Александровна, 20, 22; 104-106, 108, 109; царица Елена (казанская) 119, 120, 138; — Марѳа Матвѣевна 43, 44; — Настасья Дмитріевна 58, 60; царица, царица благовѣрная Марья Темрюковна 15, 16, 18.

Царство 43, 44, 188, 141, 191; — алтыберское 108, 109; — астраханское 47, 112; — индѣйское 20, 21; — казанское 119, 138; — московское 116-118, 120, 173; — сильное московское 16, 45, 115, 116, 119; — славное индѣйское 18, 19, 21; Царство Небесное 168.

Царь 46, 58, 101, 124, 125, 159, 173 и часто [Азвякъ Тавруловичъ, Алексѣй Миханловичъ, Аѳромей Аѳромеевичъ, Волхъ Всеславьевичъ, Давыдъ Евсеевичъ, Дмитрій Ивановичъ, Иванъ Васильевичъ, Калинъ, Кунгуръ, Кучумъ (царь татарскій), Петръ Алексѣевичъ, Салтанъ Салтановичъ (царь турецкій), Салтыкъ Ставрुльевичъ (царь индѣйскій), Саулъ Леванидовичъ, Симеонъ, Темрюкъ Степановичъ; царь задонскій 156; царь заморскій 1, 4, 145; царь морской 146]; царь благовѣрный (Алексѣй Мих.) 123, 124, 127; — бѣлый 122, 136; — вольный (Иванъ Васильевичъ) 15, 17, 18, 51; — грозный (Иванъ Васильевичъ) 48, 50, 138-142; — злодѣй, злой, проклятый (Калинъ) 100-102; — невѣрный (Аѳромей) 61; — премудрый (Давыдъ Евсеевичъ) 171, 172; — славный (Салтыкъ Ставрульевичъ) 22; царя 22, 61, 103; сорокъ царей 101, 171; царевъ большой бояринъ 133; царевъ кабакъ 33, 162, 177; царскій гость 16; — дворъ 139; — костыль 120, 141; — поѣздъ 15; — шуг-

ринъ 16, 17; царская богомольница 165;—корона 120;—порфира (перфида) 120; — служба 124, 125, 161; царское величество 4, 16, 50; — дитя 105; — жалованье 13;—жезло 141;—знамя 117;—платье, платьице цвѣтное, 108, 109; царскіе лагеря 133;—невыплаты 13;—погребы 124, 127;—полки 121, 161; — припасы 115; — роды 140, 141; царскія очи 140; — палаты 20 (бѣлокаменные), 21, 120, 132.

Царь Небесный 170, 172, 173; Царскія двери 114, 115.

Царь-колоколъ 44, 141.

Цвѣтъ маковъ 36, 37; цвѣточки лазоревые 129; цвѣтной: см. платье.

Церковь 83, 142, 147, 163; — Божья 5, 64; — соборная 28, 41, 72, 90, 92, 141; церкви 91, 172, 176; — Божьи 19, 101, 163; церковный причтъ 92; — староста 33; церковное пѣтье 31; церковные попы 93; — причетники 123, 141.

Цѣловальники 2, 145, 147.

Чанъ зелена вина 32; — браги прѣснныя 78.

Чара 139; — въ полтора ведра 32; чара зелена вина 29, 30, 63, 74; — зелена вина, въ полтора ведра 11, 24, 37, 71, 81, 85, 88, 152, 166; чарочка зелена вина 35; чарочка серебряная 96, 97.

Часовня 106.

Часъ смертный 34; часочекъ смертный 162.

Часы 167; — монастырскіе 143, 144; часы 175 (у прихода часы говорятъ).

Чаша въ полтретья ведра 78; чаша краснаго золота 35; — чистаго серебра 35; чаша крови горячія 14.

Чашники 85, 95.

Чеботъ - зелень сафьянъ 18; чеботы 175, 176.

Челобитная 191.

Человѣческимъ голосомъ говорить рѣка 125; человѣческимъ языкомъ говорить рѣка 126;—говорить конь 161; человѣческимъ русскимъ языкомъ говорить конь 25.

Чембуръ 60, 80; чембуры шелковые 60, 103, 108, 109, 122.

Чемоданъ 77.

Червонцы 118, 136; — золотые 188.

Чердакъ 151; чердакъ муравленный (на суднѣ) 1, 129; чердаки верхніе 44; — вышніе 151.

Черевки астраханскіе 177.

Черенъя ножевые 40, 55, 189.

Чернильница 185; — золотая 116.

Черницы 164, 166.

Черть 111, 183, 184; черти вострогеловы 167; чертова перечница 176; — пучина 186.

Чеснокъ (одно изъ средствъ обороны) 136.

Четья 164.

Чингалище булатное 40, 43, 60, 76, 79, 156.

Чохъ (Василій Буслаевъ не вѣруеть ни въ сонъ, ни въ чохъ) 70, 72.

Чудо поганое 161.

Чудотворцы 85 (мощи въ Киевѣ).

Чулочекъ шелковый 18; чулки синіе 177.

Шамшуры 110.

Шапка 140, 181; шапки 50.

Шатеръ 107; — бѣлый 40, 59-61, 87, 154 (полотняный); шатры 88;—бѣлые 75, 76, 79, 86, 87.

Шахматы 55; шахматница золотая 145.

Шелепуга подорожная въ 50 пудовъ 75, 76.

Шелкъ шемаханскій 9, 85; семи шелковъ лапотки 75, 76; шелковый: см. мѣхъ, мѣшокъ, неводочки, плетка, поводокъ, помелечко, поясья, тетивочка, чембуры, чулочекъ.

Шеломъ 84; — златъ 19.

- Шипъ змѣиный 151; бурко (конь Ивана Гостинаго) шипъ пустилъ по змѣиному 26; Соловей-разбойникъ шипитъ по змѣиному 151, 153.
- Ширинка бѣлая 75, 124.
- Ширинка (шеренга) 159.
- Шлыкъ 8.
- Шляпа земли греческой 148, 149; шляпа сорочинская земли греческой 75, 76.
- Шомполы 21.
- Шуба 25, 181; — соболиная 3, 25; 75, 76 (долгополая); 145; шуба свиныхъ хвостовъ 110; шубы барсовыя 20; — соболиныя 20, 50.
- Шуринъ 13, 15, 18, 116; — царскій 16, 17; шурья, шурины 13, 14.
- Щить 19.
- Ѣда 182; ѣства 181; — сахарныя 5, 11, 12, 17, 20, 41, 67, 78, 92, 95, 99.
- Яблонь кудрявая 124.
- Ягода 170 (виноградовъ плодъ); ягодка съ сахарнаго дерева 124; наливная ягодка виноградная вишенья 180; ягоды 170.
- Языки (народы) 82; — нѣмецкіе 58, 60.
- Якори 2, 5, 72, 73.
- Ямская слобода 22.
- Ярыкъ 58; ярычекъ написанный 126; ярыки 58; — скорописчаты 32, 57, 100-102, 116.
- Ярыжки, люди наемные, 144, 145.
- Ясакъ 136; ясачные люди 127.
- Яхонтъ, дорогой камень, 1; яхонты 163.

## Словарь мѣстныхъ словъ въ сборникѣ Кирши Данилова.<sup>1)</sup>

- Агноище (= огноище?) 97 — гнойныя язвы, проказа? Срвн. Fr. Miklosich. Lexicon palaeoslovenico-graeco-latino, Vindobonae, 1862 — 1865: «огнонти са . . . . . lerga labogare».
- Ажно 98 — между тѣмъ.
- Аколышки металлъ 28. У Калайдовича (Древнія Россійскія Стихотворенія, стр. 66): *околышки металлъ*; но, вѣроятно, *аколышки* 28 слѣдуетъ читать: *а колышки* (колыжка, колышка — комъ, кучка).
- Аснагон — птица веѣмъ птицамъ мати 173. Вѣроятно, *аснагон* — искаженіе слитно написанныхъ словъ *а нагаи*. См. ногай.
- Бабариха 167—169 (бариха 167—очевидная описка) — *шуточн.* баба.
- Баберековый 8 — изъ баберека, шелковой ткани.
- Бабинъ 167-169.—См. Словарь Даля: «*Бабинъ сынъ* — шуточно-бранное... *Что ни дурень, то и бабинъ*».
- Баса 106 — красота, украшеніе.
- Бать 48 — одиодеревка, долбленый изъ одной колоды челнъ.
- Башлыкъ 112, 113 — рыболовный, неводной, ватажный начальникъ, голова, атаманъ.
- Безвременье 27—недосугъ; безвременье, безвременьице 125, 131—несчастіе, неудача; безвременный 125, 126 — несчастный.

1) Цифры обозначаютъ страницы настоящаго изданія.

Если объясненіе мѣстнаго слова не сопровождается ссылкой на источникъ, изъ котораго взято, это указываетъ на то, что объясненіе дано на основаніи матеріала, заключающагося въ общезвѣстныхъ словаряхъ — Даля и изданныхъ Императорскою Академіею Наукъ. — Если слово не было найдено ни въ словаряхъ, ни въ другихъ источникахъ, объясненіе (съ вопросительнымъ знакомъ), по возможности, дается на основаніи смысла текста. — Непонятныя слова изъ пѣсни: «Тамъ на горахъ наѣхали бухары» (стр. 173—174), представляющія, какъ будто, пародію на польскія слова, не внесены въ словарь.

Бердышъ 177 — широкий топоръ, насаженный на длинное ратовище (древко), алебарда.  
 Березина 134 — березовая вѣтвь. (См. Пѣсни, собранныя П. Н. Рыбниковымъ, ч. IV, стр. 289).  
 Березничекъ 185 — березовый лѣсокъ.  
 Бесѣда 1, 44—46, 62—63, 67, 86—89, 118, 129, 138 — а) бесѣдка, особое мѣсто подъ навѣсомъ на судахъ, лодкахъ; б) скамейка, сидѣнье; в) собраніе, общество.  
 Бить печь 11 — дѣлать печь изъ глины.  
 Боги 175, 176 — образа.  
 Болотняникъ зуй 179 — болотный?  
 Большая 60, 173 — старшинство, первенство.  
 Бравый пологъ 22 — изъ браной, узорочной рѣдники.  
 Братеникъ 29, 30 — двоюродный братъ, названный братъ.  
 Братчина Никольщина 33, 113, 114 — складчина, ссыпчина для празднованія Николина дня.  
 Бродучій слѣдъ 40, 154 — по рыхлому, сыпучему, вязкому, топкому.  
 Брусъ полатный 77, 78 — одинъ изъ брусевъ, на которыхъ лежитъ настилка полатей.  
 Бурная лисица 1, 2, 12 — совсѣмъ рыжая.  
 Бусы газеры, бусы корабли 70, 146, 173 — темно-голубосѣрые, избура-сѣрые, буропепельные.  
 Бѣлая рыба 112, 113 — разная чешу-чатая рыба; бѣлая рыбица 66 — особый видъ рыбы.  
 Бѣлохрущатая нарка 2, 68. См. нарка.  
 Валящатый 6, 25, 45, 66, 67, 106, 145 — а) массивный, прочный, полно-вѣсный; б) рѣзной, точеный, искусно сдѣланный.  
 Верста мѣрная 24, 57 — содержащая полную, опредѣленную мѣру; верста пятисотная 9 — въ пятьсотъ сажень;

верста тысячная 42 — въ тысячу са-жень.  
 Вершина 112 — начало, истокъ рѣки.  
 Веселый молодецъ 56, 181; весе-лые молодцы, 7, 8, 12, 31, 55, 118, 187; веселые 8, 186 — скоморохъ, скоморохи.  
 Ветлявенькій 129, ветляный 145 — изъ дерева ветлы.  
 Висячий (и которыхъ (татаръ) *веслау-хитъ* всехъ прибилъ и которыхъ *ви-сячихъ* всехъ оборвалъ) 107? — *Вис-лоухий*, по Далю, имѣетъ значе-нія: — «у кого обвислыя, опущенныя уши, || разиня, простофиля, недогад-ливый, нерасторопный»; вѣроятно, въ одномъ изъ послѣднихъ значеній употреблено и слово *вислячий*.  
 Вихнуть 37, 39 — вѣять.  
 Вмѣсто 123 — вмѣстѣ. — Срни. «Пѣсни, собр. П. Н. Рыбниковымъ», ч. I, стр. 248, стихъ 156: «лабамы *вмѣсто*»; срви. Зап. Уральск. Общ. Люб. Естествозн., т. XV, вып. I, стр. 57: «становятся... лицомъ *вмѣсто*».  
 Вожій выжлокъ 154 — хорошо выво-женный на смычкѣ и сворѣ, послуш-ный.  
 Войскій 190 — войсковой.  
 Волжанный 6, 66, 144 — изъ дерева та-волги. [*матицата валжана* оригина-ла 6, 66 можно читать и *матица тавалжана* (таволжанный=волжанный), но см. 144 стр.: *рештя жеребья вы валжены*].  
 Волога (а капуста в масле не ества ли то а грибы с чесноком не *вологалито*) 181. — По Далю, волога — жидкое съѣстное, похлебка, приваръ; но срви. О. Покровскій. О народн. гов. Чухомскаго уѣзда Костр. губ. (Жи-ва Старина, Спб. 1899, годъ девя-тый, вып. III, стр. 346): «волога — зиний запасъ соленья-грибовъ».  
 Волокитный лучонко 55 — обыденный, буднишній, рабочій.  
 Волочайка 80 — потаскушка.



Волочить шѣдъ 187 — тянуть, вытягивать въ нить, въ проволоку.

Волхъ 6 — волхвъ. — Срвн. отиѣченный уже М. Халанскимъ [Ю.-слав. сказанія о Кралевиѣ Маркѣ, Варшава, 1893, ч. I, стр. 57] стихъ въ «Онежскихъ былинахъ, записанныхъ А. О. Гильфердингомъ»: «Еще вси *волхи* бы всѣ *волибники*» (столб. 475).

Воровинный 134 — веревочный.

Воскивать 127 — закричать.

Вражду чинить 20, 60 — колдовать.

Вседы 56 — всегда.

Втокарить 185 — воткнуть.

Выжлокъ 154, 155 — ищейная, гончая собака.

Выскорье 175 — вывороченное съ корнемъ дерево, буреломъ.

Выходы 13, 33, 51, 55, 56 — дань, оброкъ.

Вѣжство 96, 97 — учтивость, вѣжливое обращеніе.

Вѣра (ему *вера* поборотися) 16 — охота, желаніе, намѣреніе.

Галица 164 — галка.

Глуздырь (стой ты Васка не попорхивай молоды *глуздырь* не полеты-ван) 34. — По Далю: «умникъ, разумникъ; внасмѣхъ, дурень»; но срвн. М. О. Кривошапкинъ. Енисейскій округъ и его жизнь (Спб. 1865), т. II, прилож. IV, стр. 45: «*глуздырь* — молокососъ»; срвн. «Пѣсни, Собр. П. Н. Рыбниковымъ». ч. III, стр. VIII: «Глуздырь, с. м. *Отъ корня глуздить, скользить. Птенецъ, еще не въ силахъ летать. Ты смолода, глуздырь, не попархивай*, III, 22, 107».

Глухоморье, 1 — лукоморье?

Гоголь 45, 69, 145 — особый видъ утки.

Годиться 51, 94, 128, 149 и др. — случиться.

Гомозить 185 — возиться, вертѣться, щекотать.

Горница 27 (по *юрницамъ* стреляетъ воробушковъ по *повалушамъ*

стреляетъ онъ сизыхъ голубей), 95 (с *теремовъ* верхи повалялися а з *юрницъ* охлупья попадали). — Академическій «Словарь русскаго языка» (Спб. 1892) объясняетъ: *юрница* 27 — кровля; но, повидимому, здѣсь *юрница* въ обоихъ случаяхъ имѣетъ значеніе: задняя изба, лѣтняя холодная изба.

Горячіе слѣды 27 — свѣжіе, недавніе.

Грабится 149 — хвататься руками, пальцами.

Гридня 2, 5, 8, 10, 23, 36, 41 и др. — пріемная комната въ княжескомъ дворцѣ.

Грянуть 45 — налечь на весла; 137 — загремѣть.

Гунуть 45 — ударить.

Десятильникъ (*десятильниковы* ребята 143, нет ли у васъ *десятиличковъ* 187) — сборщикъ пошлинъ съ монастырей и церквей.

Домовище 123 — гробъ.

Дородный 93 — видный, красивый.

в доходе идетъ (третій день) 99 — идетъ къ концу, кончается; следъ дошолъ 40 — окончился, прекратился.

в дуплю (били травника) 180? — Въ «Др. Россійск. Стихотвореніяхъ», стр. 415, это слово обозначено точками, хотя въ оригиналѣ оно написано совершенно отчетливо. Вѣроятно, Калайдовичу было извѣстно такое значеніе слова, что онъ считалъ неприличнымъ печатать его. Срвн. стар. *дупль* въ значеніи: разсѣлина, щель; срвн. *Ев. Желеховскій*. Малор.-німецкий словарь (Львів, 1886): «дупа — .....das Hintere».

Дюжина (палочки тоненьки *дюжина* ис перстовъ не вышли все) 54? — П. А. Безсоновъ (Пѣсни, собранныя П. В. Карѣвскимъ. М. 1862. Вып. IV, стр. 63) даетъ къ этому мѣсту примѣчаніе: «Читай: „Дюжины (ду-

жины) изъ перстовъ не вышла всё“, не всё вышли изъ перстовъ слѣды дугъ, колецъ; остались слѣды колецъ; ср. въ пѣсняхъ П. Н. Рыбникова (ч. I, стр. 242) — „А гдѣ на рукахъ были жуковины, тутъ и мѣсто знать“ ». Поправка Безсонова не представляется убѣдительною, но смыслъ соответствующаго мѣста въ рядѣ другихъ вариантовъ былины [Рыбниковъ, I, стр. 247; II, стр. 106, 107, 117; Гильфердингъ столб. 69, 616, 769; В. О. Миллеръ и Н. С. Тихоновъ, Русск. былины стар. и нов. записи, отд. II, стр. 210] такой же, какъ стиха, указаннаго Безсоновымъ у Рыбникова.

Епанечка 41 — безрукавая шубейка, накидочка.

у бѣлова города у жорнова, приступаючи ко городу ко жорному 110. — Если рѣчь идетъ о *жерновѣ*, то во второмъ случаѣ, очевидно, описка; но, можетъ быть, здѣсь мы имѣемъ дѣло съ словомъ, которое находится по значенію въ ближайшей связи съ *жрать* (срвн. *обжорный*).

Забѣдно 159 — обидно, досадно.

Заводъ 86, 89, 90, 135, 145 — рѣчной заливъ; вода, остающаяся въ полыхъ мѣстахъ послѣ разлива.

Завозный 94 — привозный.

Заворочали потолокомъ дубовыемъ 92 — накрыли потолокомъ, навалили потолокъ?

Загонъ земли 3 — участокъ земли.

Загрязнить (перву бѣду не утушили а другую бѣду оне *загрязили*) 101. Срвн. В. Вербицкій. Сотня областныхъ словъ, употр. близъ - Алтайскими крестьянами [Томск. Губ. Вѣд. 1862 г., № 7]: *загрязить* — бѣду сдѣлать. Что ты тамъ еще *нагрязилъ*?

Заздорить 63, 109, 148; заздориться 154 — затѣять, начать ссору, заздорить.

Зазнаючи 118 — зная, заведомо.

Зазрить 160 — завидѣть?

Займище 65, 66 — поемъ, мѣста, затопляемые внешнимъ разливомъ рѣки; родъ временнаго залива.

Закорилися 152 — заупрямились, начали перекоряться?

Залечь (*залеза* дорога 150, *залезли* пути-дороги 191) — заглохнуть, сдѣлаться недоступнымъ.

Залѣзено 35 — приобрѣтено, добыто.

Замычется 84 — запирается.

Записи 26, 35 — письменныя обязательства, письменные договоры.

Запоручить 57 — сговорить, помолвить, просватать и запить неvěсту.

Заручныя записи 35 — подписанныя.

Зарывчивый 134 — усердный, порывистый.

Засельщина (зашелщина 28, заселщина 79, 80) — селыщина, неучъ, невѣжа?

Заслонъ 179 — деревянный щитъ для заставки печи, заслонка.

Заспороваться 54 — заспорить.

Заступъ заступовать 55 — завязать игру, начать игру (шахматную партію)?

Засыкать 163 — заворачивать, надвигать вверхъ.

Захламостить 185 — завалить хламомъ.

Заходъ 58, 60 — хлѣвъ, отхожее мѣсто.

Зватаго приказалъ брать со всякаго по десяти рублевъ 68 — сборъ съ позваннаго на пиръ? (См. О. О. Миллеръ. Илья Муромецъ и богатырство кievское, стр. 565).

Зголовье 6 — подушка.

Здорить 96 — вздорить, ссориться, браниться.

Злокоманъ 175 — врагъ, недругъ.

Злочастный 87 — злосчастный.

Зуй 179 — небольшой куликъ.

Изголовъ 44, 49 — мысь, конецъ острова.

сердце не изнести 86 — «не сорвать сердца, не утишить, не потѣшить» («Пѣсни, собр. П. В. Кирѣвскимъ», М. 1862, вып. IV, стр. 95, примѣчаніе).

Изойти 14, 177 — захватить врасплохъ. не изребели 143 — не изробѣли? не испугались?

Изъѣхать 60 — наѣхать врасплохъ, захватить наѣздомъ.

Изымать 58, 60 — поймать, схватить; зато то слово изымаетца 29 — ухватывается.

Имать 160, 174 — ловить.

Истопка 182 — чердакъ, вышка.

Исторговаться 4 — распродать весь товаръ.

Казакъ старый (Илья Муромецъ) 102, 155, 156, 188, 189. — А. И. Соболевскій въ статьѣ: «О типѣ Илья Муромца» [Живая Старина, годъ второй (Спб. 1892), вып. II, стр. 119] указываетъ, что Илья Муромецъ въ былинахъ называется *казакомъ* въ старомъ великорусскомъ значеніи этого слова: работникъ, батракъ, по преимуществу сельскій.

Камка, камочка 2, 175 — шелковая китайская ткань съ разводами; камчатный, камчатъ 65, 143, 144, 177 — изъ камки; камка бѣлохрущатая 2, 68, камка хрущатая 8, 41, 43, камка червчатая 13 — разные сорта камки [см. П. Саввантовъ. «Описаніе старинныхъ русскихъ утварей и т. д.», Спб. 1896. изд. 2-е, стр. 45—47, 154—155].

Канунъ 32, 33, 113, 114 — пиво, сваренное къ празднику.

Книди миди 6, 7?

Кляпый 149 — крюковатый, пригнутый книзу.

Коврига 78, 120 — цѣльный хлѣбъ, коровай.

Кожухъ 99 — кора, струпа?

Кокора 169 — дерево, вырванное съ корнемъ.

Колесомъ... пошолъ 17 — кувыркась, перекидываясь бокомъ черезъ голову.

Кологривый 23-26 — съ косматой, развалистой и богатой гривой.

Коломенка 48, 51 — лодка, судно особаго вила.

Комуха 110, 184 — лихорадка.

Копаруля 170. — См. «Областные слова, собранныя (въ Сибири) С. Черепановымъ» (Архивъ Отдѣленія русск. яз. и словесн. И. Ак. Н.): «*копаруля* — заступъ особой формы, остроконечный».

Корабликъ 177 — теплая шапка, у которой задъ и передъ вздернуты носами вверхъ.

Кормола 181 — крамола?

Корму держать 69, на кормѣ стоитъ 111 — править рулемъ?

Короста 110 — чесотка, сыпь.

Корчагой согнуть 17, 60, 103 — смять, подломить.

Косицами очи вынять 120. — Слово *косица* имѣетъ много значеній; здѣсь оно употреблено въ значеніи: *високъ*. Срви., напр., «Пѣсни, собр. П. В. Кирѣвскимъ» (М. 1861), вып. III, стр. 84: «чистъ-рѣчистъ языкъ тянули теменемъ, очи ясныя косицами, ретиво сердце промежду плечей».

Котухъ 22 — хлѣвъ.

Красная рыба 113 — хрящевая рыба: бѣлуга, осетръ и др.

Красное крыльцо, крылечко 17, 28, 43, 44, 91, 106 — переднее, парадное. Впрочемъ, на стр. 17, 43, 44 имѣется въ виду, вѣроятно, московское *Красное крыльцо*.

Крашенина печатная 4 — холстъ крашеный, съ набивными узорами.  
Крестовая матушка 29, крестовая кума 118, 119 — крестная; крестовая (палата) 15, 140 — приемная.  
Кросекный станъ 186 — ткацкій.  
Кросна 186 — холстъ.  
Кругъ 5, 33, 35, 45, 47 и др. — собрание, сходка.

Кручокъ (= крючокъ?) 180 — название кабака?

Кряковистый дубъ 40, 45, 55, 86 и др. — кряжистый, крѣпкій.

Кубецъ 128 — кубокъ, стопа.

Купавый 1, 2, 15 — красивый.

Куть 184 — уголь избы, часть избы.

Куякъ 9, 41, 84 — щитковая, чешуйная латы.

Ладонцы (закружи соромы ладонцами) 170 — ладони. — Срвн.: «Пѣсни, собр. П. В. Кирѣевскимъ» (М. 1864), вып.

VI, стр. 167: «сороматъ ладонью зажалъ».

Ларечники 98 — заведующіе съѣстными припасами.

Лень 182 — рыба (родъ карпа).

Лоскнуть 184 — лосниться.

Лѣпкій 27 — липкій, цѣпкій.

до любви 80, 85, 90. См. О. Покровский. О народныхъ говорахъ сѣв.-зап. части Костромск. губ. [Живая Старина, годъ седьмой (Спб. 1898), вып. III—IV, стр. 465]: «Дб-любн — до полного удовлетворенія чѣмъ-либо».

Лютый звѣрь 58 — волкъ? 148 — Змѣй Горынчище; 172 — левъ; конь, какъ лютый звѣрь 9, 75, 84, 85, 188. — См. В. О. Миллеръ. О лютыхъ звѣрѣ народныхъ пѣсней (Древности, т. VII. М. 1877).

Майданы разставляли 45, 46, 135. — Въ «Областныхъ словахъ, собранныхъ (въ Сибири) С. Черепановымъ» (Архивъ Отдѣленія р. яз. и слов. И. Ак. Н.). для слова *майданъ* указано,

между прочимъ, значеніе, подходящее для данного мѣста: *иорный столъ*. Срвн. указанное въ Энцикл. Слов. Брокгауза и Ефрона, при объясненіи слова *майданъ*, слѣдующее мѣсто изъ «Записокъ изъ мертвого дома» Достоевскаго (часть 1-я, гл. IV; въ изданіи 1885 года, — т. II, стр. 33): «Почти въ каждой казармѣ былъ такой арестантъ, который держалъ у себя аршинный худенькій коврикъ, свѣчку и до невѣроятности засаленныя жирныя карты. Все это вмѣстѣ называлось: *майданъ*».

Маковка 6, 66, 157 — украшеніе въ видѣ маковки; маковица 114, 176 — глава церкви.

Матерой 31 — 33, 69, 73 и др. — возмужалый, на возрастѣ.

Матица 6, 66 — балка, брусъ поперекъ всей избы, на которомъ насланъ накатъ, потолокъ.

Матица (выгребали тутъ казаки противъ *матицы* острова легки струги вытаскивали) 45. Можетъ быть, здѣсь *матица*, какъ думалъ Калайдовичъ (Др. Росс. Стихотв., стр. 107), — названіе острова (ср. указанное Далемъ названіе *Матжа* для о. Новой Земли); но, можетъ быть, *матица* употреблено здѣсь въ значеніи: *середина*, *средняя часть*? На возможность такого пониманія указано было еще Безсоновымъ въ «Пѣсняхъ, собр. П. В. Кирѣевскимъ» (М. 1864.), вып. VI, стр. 44. — Срвн. Пѣсни, собр. П. В. Кирѣевскимъ, М. 1862, вып. IV, стр. 44: «Илейкѣ доставалась середка силы, матица».

Могорецъ 23 — угощеніе, срывъ при сдѣлкахъ.

Монеты 118 — серебряныя рубли?

Мотовило 183 — снарядъ для разматыванія пряжи.

Мохноногинькій 182 — съ мохнами на ногахъ, съ перистыми перстами.

Мошно 59.—См. П. А. Ровинский. Замѣчанія объ особенностяхъ сибирскаго нарѣчія [Извѣстія Сибирскаго Отд. Геогр. Общ., т. IV, стр. 22]: «въ Сибири вездѣ вмѣсто *можно* говорится *мошно*, что произошло изъ *мочно*».

Мурава 129—зелень, трава на корню.

Муравленая печь 6, 11, 27, 128 — поливанная, глазурированная; муравленый чердакъ 1, 129 — «муравом, травами, разводами расписной, пестрый» (Пѣсни, собр. П. В. Кирѣевскимъ, вып. IV, стр. 100, примѣчаніе).

Мutowка 175, 176 — палочка съ рожками на концѣ для пахтанья, мѣшанья и взболтки.

Мучникъ ячный 110.—По Далю: «Омъ. печеный яровой хлѣбъ, пшеничный или житный, т. е. ячный». Срвн. И. П. Корниловъ. Собраніе провинціальн. словъ, употребляемыхъ въ Иркутск. и Якутск. обл. (Рукоп. отдѣленіе библиотеки И. Ак. Н., областные словари, № 20): «Мущникъ — пирогъ безъ начинки».

Мѣта 42 — цѣль.

Мѣхоноша 7, 8 — лицо, на обязанности котораго лежитъ нести за товарищами мѣшокъ съ припасами или мѣшокъ для сбора подаяній.

Мѣхъ 7, 8 — мѣшокъ.

Набелки (= набилки) 186 — часть ткацкаго стана.

Набойница 48 — долбушка или однодеревка, съ набоями по бортамъ въ одну или двѣ доски.

Надолба 107 — столбикъ, тумба, вкопанная стойка.

Назола 60 — досада, огорченіе.

чеботы наколачиваетъ 175, 176 — стучить чеботами?

Налученъ 40, 86, 90, 150, 155, 189 — саадакъ, чехолъ для лука.

Нанесла рѣчь напрасную 99 — оговорила, оклеветала; наносить 98 — навѣваетъ, доносить.

Напрокучить 30, 127 — наскучить, надоѣсть.

Напроскучить 127 — наскучить, надоѣсть?

Наступчивый конь 161. — У Дала *настучивый* отмѣчено только въ значеніи: склонный къ нападенію, нападаемъ. Но здѣсь, какъ и въ нѣкоторыхъ другихъ текстахъ (см. А. Н. Веселовскій. Южно-русскія былинны. Спб. 1881 г., стр. 29), *настучивый* употреблено, вѣроятно, въ значеніи, указанномъ Далемъ для слова *наступчатый*: выступающій бодро и твердою поступью.

Настъ 20—отвердѣвшій отъ морозовъ снѣгъ.

Нахтарма 50—мездра, изнанка кожи.

Начаться 34, 154—ожидать, думать.—

Какайдовичъ замѣнилъ *начаетца* 34 словомъ *качается*; на ошибочность этой замѣны указано еще Безсоновымъ («Пѣсни, собранныя П. В. Кирѣевскимъ» (М. 1863), вып. V, стр. 21).

Не 147 (со всехъ кораблей въ таможенно положилъ казны своей сорокъ тысящей по три дни не осматривали).— Безсоновъ въ V вып. «Пѣсенъ, собр. П. В. Кирѣевскимъ», на стр. 47, даетъ къ этому слову примѣчаніе: «Ее, казну»? — Не дѣйствительно здѣсь, вѣроятно, = *ней* = *ей* = *ее* (срвн., напр., А. И. Соболевскій. Опытъ русской діалектологіи, Спб. 1897, вып. I, стр. 48). См. А. Θ. Гильбердинъ. Онежскія былинны, столб. 468—469.

дани невыходы царски невыплаты 13.

Вѣроятно, *невыходы* — описка; четырьмя строками ниже на той-же страницѣ: дани выходы царскія невыплаты. См. слово *выходъ*.

Недоладомъ 28 (ударилъ онъ во двери

железные *недолодомъ* ис паты онъ выпшибъ вонъ). — См. «Списокъ Тобольскихъ словъ и выражений» [Живая Старина, годъ IX (Спб. 1899), вып. IV, стр. 501]: «недолодомъ—кувыркомъ, навыворотъ».

Неладомъ заревелъ зычнымъ голосомъ 88—неладно, неистово?

людей ничемъ зоветъ 101.—Востоковъ въ составленномъ имъ къ первому изданію сборника К. Данилова «Алфавитномъ указателѣ любопытныхъ или поясненія требующихъ словъ и матерій, также примѣчательныхъ собственныхъ именъ» (Рукописное отдѣленіе библіотеки Имп. Академіи Наукъ, бумаги Востокова) объясняетъ это мѣсто: «не величаетъ, не называетъ по имени»?

Ногай птица 173 — грифъ.

Нуже онъ посла сталъ подчивать 54. *Калайдовичъ* (Древн. Россійск. Стихотворенія, стр. 128) раздѣлилъ *нуже* оригинала на *ну же*; но, можетъ быть, здѣсь *нуже* = *нужей*, въ смыслѣ: понуждая, настоятельно?

Облавить 188 — окружить.

Облегѣяла сила поганая 128—облила, облегла. Срвн., напр. «Пѣсни, собр. П. Н. Рыбниковымъ», ч. II, стр. 41: «не вешняя вода облегѣяла, обступила кругомъ сила поганая».

душу оболожилъ 185—ублажилъ?

Обручница 37, 40 — невѣста.

Обручной 5 — обрученный.

Обудиться 151—проснуться.

Огноище 97. См. агноище.

Однорядочка 65 — кафтанъ особаго покроя.

Ожога (чюжа жена *ожома* ожгла молодца поперекъ животца) 182?

Озадориться 42 — войти въ задоръ?

Оздынуть 184 — поднять.

Окольный дворъ 67 — находящійся поблизости, по сосѣдству.

Оконница 27, 28 — рама, оконный переплетъ, въ который вмазываются стекла.

Окорачиться 94, 151—осѣсть назадъ, подогнуть ноги.

Опознавати 5, 56, 98, 158 — узнать, признать по памяти.

Ординскія телѣги 39, 140 — какія употребляются въ ордѣ? — Упоминаются въ былинахъ нерѣдко; см., напр., «Пѣсни, собр. П. Н. Рыбниковымъ», ч. II, стр. 174, 177, 333, ч. IV, стр. 47.

Ослопина 182 — жердь, дубина.

Остояться 98 — остановиться.

Острогъ 127, 128, 136, 137 — обнесенное острогомъ (частью колома) поселенье.

Осѣкъ 111 — огороженный выгонъ.

Ѣворки творилъ (онъ шутку шутить не по ребячью *ѣворки творилъ* не по маленькимъ) 105—вѣроятно, а *творки творилъ*, какъ читалъ Калайдовичъ (Др. Росс. Стих., стр. 254). *Творки творитъ*, по Далю, — дѣло дѣлать; но, вѣроятно, здѣсь это выраженіе имѣетъ приблизительно одинаковое значеніе съ словомъ *шутить*. См. потворить.

Отецкій 28, 161 — законный, не беззотный.

Отхожіе караулы 46 — на извѣстномъ (далекомъ?) разстояніи отъ мѣста стоянки? Срвн. у Дала: «отъѣзжая сторожа, стар. отводный, дальній караулъ, застава внѣ города, на рубежѣ».

Охлестывать 78 — выпивать жадно, въ одинъ приемъ; 174 — бить, хлестать.

Охлупья 95 — кровля, крыша или верхняя часть ея, конекъ.

Очестливый 6 — вѣжливый, обходительный.

Ошевертовать (онъ зачалъ ее охлестывать и *ошевертовати*) 186?

Пала (слово безопасное аи бес тое *палы* великия) 36 — опала? или, можетъ быть, *тос палы* — неудачная графическая передача словъ *тоѡ опалы*?

Папоротокъ 183 — малое крылышко, второй суставъ крыла.

Паробочекъ 37 — слуга.

Перво 57, 91 — прежде.

Переволока 48 — межирѣчье, полоса материка между двумя рѣчками.

Перегородье 183 (в Нижнемъ славномъ Нове городе на *перегородье*)?

Переная стрѣла 10, 101 — омеренная.

Перепадчивый 30 (женское дело прелестивое прелестивое *перепадчивое*).— Въ словаряхъ *перепадчивый* отмѣчается въ значеніи: легко измѣняющійся, непостоянный. *Безсоновъ* («Пѣсни, собр. П. В. Кирѣвскимъ», М. 1861, вып. II, стр. 59) поясняетъ *перепадчивое* словомъ *пуливое*, и это объясненіе имѣетъ, повидимому, основаніе: срвн. «Пѣсни, собр. П. Н. Рыбниковымъ», ч. II, стр. 12: «тогда-то Маришка, курва-сравница, *перепалася* старухи старыя, отыскала Маришка десять туровъ».

Пересемывать (Сема стать *пересемывать* 94; Сельма стать *пересемываетъ* 189) — мяться, переминаться.

Перфида 120 — порфира?

Печера 48 — пещера.

Печерски лисицы повыгнали 65; взялъ.... другую сорокъ печерскихъ лисицъ 68.— *П. А. Безсоновъ* (Пѣсни, собр. П. В. Кирѣвскимъ, М. 1862, вып. IV, стр. 79) объясняетъ: «печерскія, что живутъ въ норахъ». Это объясненіе слова *печерскій* представляется подходящимъ, въ особенности для фразы: «печерски лисицы повыгнали»; но есть и другое объясненіе. *Калайдовичъ*, напечатавъ *Печерски*, *Печерски*, очевидно, ставилъ это слово въ связь съ названіемъ *Печора*; на эту связь указываетъ и *В. Θ. Миллеръ* въ «Очеркахъ рус-

ской народной поэзіи» (М. 1897, стр. 192). Сказать однако вполне уверенно, въ какомъ смыслѣ употреблено здѣсь слово *печерскій*, едва ли можно, пока терминъ *печерская лисица* не будетъ найденъ въ документахъ или въ живой рѣчи.

изрублю я въ мелкія части пирожныя 28.—*Θ. И. Буславъ* («О преподаваніи отечественнаго языка», М. 1867, изд. 2-е, стр. 335), поясняя это мѣсто, напоминаетъ, что слово *пирогъ* употреблялось, между прочимъ, въ значеніи: мелкая монетная дробь.

Плани (на нихъ камчатныя однорядочки то голубъ скорлатъ аи колпачки золоты *плати*) 65? — *П. А. Безсоновъ* (Пѣсни, собр. Кирѣвскимъ, вып. IV, стр. 79) объясняетъ: *плати* — верхушки. Повидимому, и *Θ. Миллеръ* полагаетъ, что *плати*—верхи, такъ какъ мы читаемъ у него (Илья Муромецъ, стр. 566): «.... на головахъ колпаки—золоты *плати* (у Кирши), или золоты верхи (у Поромскаго Старика). Относительно этихъ послѣднихъ вотъ что сказано у г. Стасова: „шапки съ золотымъ верхомъ, какія были у челяди Чурилы Пленковича, встрѣчаются въ пѣсняхъ у Сагайцевъ“». Варианты *Гильбердини* (№№ 228, 229, 259) какъ будто подтверждаютъ это мнѣніе; мы читаемъ въ нихъ: «колпачки золотые верхи», «шляпы на главахъ золоты вершки», «шапки на нихъ черны мурманки, черны мурманки, золоты вершки». Тѣмъ не менѣе, намъ кажется, что *плати* 65 = *плати* = *плати* (какъ *шанъ* 4, 5 = *шанъ*, *Терентииша* 6 = *Терентииша*) — пластинки, бляхи? См. *Н. С. Тихонравовъ* и *В. Θ. Миллеръ*. Русскія былины старой и новой записи. М. 1894, отд. I, стр. 54—55, былина о Ставрѣ Гаденовичѣ: «однорядьки носятъ по посолокому —

скорлять сукно, колпаки носить, *плащи* золотыя. Срвн. *П. Савван-тосъ*, — «Описание старинныхъ царскихъ утварей....», Спб., 1866 г., стр. 28: «на поясу кроукъ и петля и пряжи и наконешники и *плащи* серебряны золочены, листы съ травами». — Кроме того, въ словарикъ, составленномъ А. Н. Зыряновымъ (Рукоп. отдѣл. библиотеки И. Ак. Н., областные словари, № 59) отмѣчено, что *плаща* въ Шадринскомъ уѣздѣ Периск. губ. употребляется въ смыслѣ: пуговища.

Плетни 177 — шнуры, завязки.

Плодбище (плотбище) 48 — мѣсто на берегу рѣки, гдѣ вьжутъ плоты или гдѣ строятъ суда.

Побойще (у чуда поганова одно было.... *побойища* болшая рагатица) 161 — оружіе? способъ биться?

Повалечное 35 — сборъ за мытье бѣлья на плоту.

Повалуша 27 — общая спальня, особ. гѣтая, холодная.

Поваренка 175, 176 — уполовникъ, большая разливная ложка, ковшъ.

Повѣть 22, 23, 177 — крытый дворъ, кровля.

не подай (подай?) насъ у дела у ратиова 34 — не предай.

Подбородышъ (накуите топоры с *подбородышами* 177; берите топоры с *подбородышами* ахъ колите заслонъ 178)? А. И. Соболевскій въ VI-мъ томѣ «Великоруск. народн. пѣсенъ», стр. 543, объясняетъ: *подбородышъ* — загибъ.

Подворотина 6, 21 — подворотня, доска, которой заставляется просторъ подъ воротными затворами?

Поддернули зелья лютова подсыпали въ стоканъ в меду сладкия 118 — подсунули? — *О. И. Вуслаевъ* въ Исторической Христоматіи, столб. 1512, объясняетъ: «поддернули зелья — бросили отравы».

Подикъ 11 — гладкая выстилка, на которую въ печи кладутся дрова.

Подклѣтъ, подклѣтъ 92, 146, 147 — нижнее жильѣ избы, брачное ложе.

Подковыривать лапти 75, 76 — проплетать въ узоръ.

Подмолвиться 141 — подольститься сiletными, насpletничать.

Поднебесью летать 79 — вѣроятно, описка вмѣсто *по поднебесью*.

Подпушка 177 (на нихъ смурые кафтаны с *подпушечками*) — мѣховая опушка.

Подсоллучникъ 67 (перед нимъ несутъ *подсоллучникъ* чтобы не зашла солнца бела его лица) — зонтикъ.

Подсумокъ 95 (сумочки исподвесили *подеумочья* рыта бархата) — небольшая сума, носимая черезъ плечо на ремнѣ.

Помграть, помгрывать 55, 56 — выиграть, обыгрывать.

Покаянная 124 — мѣсто строгаго либо одиночнаго заключенія, острогъ, тюрьма, арестантская, узническая.

Покаять 185 — исповѣдать.

Покользнуть 27 — поскользнуть.

По-край 128, 131, 158, 192 — на краю, у.

Полтеи по улице валяютца техъ мужиковъ новгородскихъ 35. Полтъ — половина туши, вдоль разрубленной.

Полудновать 156, 165 — жить послѣднія минуты.

по полълавечью 110 = *по полавочью* или — описка вмѣсто *по подлавочью*. *Полавочье* — лавки вокругъ избы.

Польскій атаманъ 160. У Калайдовича (стр. 374—375): *Атаманъ Польскій*, но, конечно, адѣсь *польскій* — полевой. Срвн. «У *майора полевого* хороши двѣ дочи» (Новый россійскій пѣсенникъ. Спб. 1791, ч. II, стр. 71).

Помехечко 11 — помело, которымъ обметается печной подъ подъ посадку хлѣбовъ.

Помолвить 4 — условиться, сговориться.



Поновить 93, 185. — У *Даля* для *поновить* отиѣчены, между прочимъ, значенія: обмытъ (икону), исповѣдывать и приобщать.

Понось понесла 18 — забеременѣла.

Понять 15, 168 — ваять.

Порукъ держать 24, 79 — поручаться, отвѣчать за кого; *прости поруки* крепкия 26 — потеряли силу, не имѣютъ значенія? См. *В. Θ. Миллера*. Очерки р. нар. словесности, М. 1897, стр. 285.

Посащывать 25 — похватывать.

Посверстѣе 131. Указанное у *Даля* значеніе слова *сверстный* (сверстникъ, ровня) сюда не подходитъ. *А. И. Соболевскій* въ VI-мъ томѣ «Великорусскихъ народныхъ пѣсень», стр. 543, объясняетъ: *посверстѣе* — покрѣпче.

Посеивать (*Сьома* прибежалъ тотъ *посомаваетъ*) 60 — выжидать, медлить.

какъ послы послуютца 53 — какъ принято у пословъ, какъ привѣтствуютъ послы другъ друга?

Поспиряваетъ (*Спира* скочилъ тотъ *поспиряваетъ*) 60?

Посрочить 4 — отложить.

Постояться 132 — приостановиться, позадержаться?

Постыривать (*Спира* сталъ *постыривать* 94; *Спира* стаетъ то *постыриваетъ* 189) — неповоротливо, нехотя дѣлать.

Потантъ 136 — утантъ, скрытъ.

всякое питье потаковкамъ пьютъ 54. Якубовичъ и Калайдовичъ раздѣлили *потаковкамъ* оригинала на: *по таковкамъ*; въ «Пѣсняхъ, собр. Кирѣевскимъ», вып. IV, стр. 63, Безсоновъ даетъ объясненіе послѣдняго выраженія: «по таковски, заурядъ, не разбирая много». Но, конечно, *потаковкамъ пьютъ* = *потаковками пьютъ*. — *Потаковка* — ковшъ, черпачекъ.

Поталаниться 177 — посчастливиться.

Потворить (а смет ли у васъ пошутить *потворить*) 187 — синонимъ къ *шутить*? Срвн.: «онъ шутку шутить не по ребячью *творки творилъ* не по маленькимъ» 105.

Потерянъ 44 — погубленъ, убитъ.

Потнички бумажные 59. — По *Далю*, *потникъ* — кошечка, войлокъ, подкладываемый подъ сѣдло. — Срвн. словарикъ, приложенный къ книгѣ: *М. Θ. Кривошапкинъ*. Енисейскій округъ и его жизнь (Спб. 1865): «*потникъ* — небольшой войлокъ для одного чело-вѣка; также называютъ и подсѣдельникъ».

Поторчины 107 — колья, столбики.

Потылица 184 — зашеина, затылокъ.

Почестный 11, 23, 36 и др. — почетный.

Попаркивати 178 — шаркать, производить шорохъ.

Попашалъ 71 — пошagalъ.

Поясы (не пеленамъ во пелену черчатую а не *поясы* в поесы шелковыя) 19 — или описка, или, скорѣе, = *поясы* = *поясай*.

Правильное перушко 86 — крайнее перо въ крылѣ, особаго вида.

Приворотняя изба 22 — избушка у воротъ, сторожка, караулка.

Приговариваютъ (вшегъ онъ Добрыня во высокъ теремъ которыя девицы *приговариваютъ* она молода Марина отказываетъ) 28 — приглашаютъ? приглубливаютъ?

Пригодиться 24, 57, 62, 63 и др. — случиться.

Прикалитки 186?

Примѣта 42 — цѣль.

Принабуркалась полна изба (то з борку иномъ з борку уже полна изба *принабуркалась* 22; тотъ з борку иномъ з борку ушъ полна избушка *принабуркалась* 178) — принабралось народу?

Приспѣвать 43 — приготовить.

Приспѣшникъ 43, 95, 106, 108, 140 — слуга.  
 Притка 111, 112 — неожиданный случай, дурной, несчастный; помѣха, бѣда.  
 Приточать 183 — пришить въ тачку.  
 Притченки да хапilonки (таковы люди были в Кieve нарочны борцы удамы молодцы *притченки* да *хапilonки*) 54? Можетъ быть, это имена собственныя? См. В. О. Миллеръ, Очерки русск. народн. словесности, стр. 279-280. Срви. попытку Безсонова объяснить эти слова [«Пѣсни, собр. П. В. Кирѣевскимъ», вып. IV, стр. 63, XX, XXXIII, XXXIV].  
 Причалина 27 — петля, навѣска.  
 Пробой 21, 22, 39, 52, 66, 131 — пропущенный сквозъ дверь металлическій стержень съ ушкою на концѣ, въ которое продѣвается замокъ, вкладывается засовъ.  
 Прозритель 119, 120 — провидецъ, провидящій будущее.  
 со своимъ промысломъ 67 — со всѣми принадлежностями своего промысла, со всѣмъ, что требуется для промысла?  
 Пропастъ (не стало у ней тово духу *пропастн*) 99 — падалъ, мертвечина, смерть.  
 Просты поруки 26. См. поруки.  
 Протаможье 4 — штрафъ за неявку товаровъ въ таможи и за продажу товаровъ, не оплаченныхъ пошлиной.  
 Противница (ср. сопротивница 36, 40) 59 — ровня, пара, невѣста?  
 Протока, протокъ 45, 47, 48, 51 — рукавъ рѣки, побочное русло.  
 Прохладныя рѣчи 29. См. прохладъ.  
 за прохладъ говорить 62, 68; за прохладъ молвить 62 — пріятно, для развлеченія, не торопясь, покойно.  
 Прощаться 99 — просить прощенья.  
 Рыскупчій звѣрь 65, 74 — рыскупчій, дикий.

Прытка 111 = притка.  
 на дымъ пустить 101 — сжечь.  
 Пѣша 131, вѣроятно, = пѣшай — пѣшій.  
 Пята (двери) 2, 4, 28, 141 — шипъ въ гнѣздѣ, на которомъ ходитъ дверь. Отворить двери на пяту 2, 4, 141 — настежь.  
 Радѣть 146 — желать.  
 Разболокаться 148 — раздѣваться; разболючь 144 — раздѣвать.  
 Разгузыниться 182, 187 — разгнѣваться, разсердиться.  
 Разиться 156 — броситься, кинуться.  
 ни на малу разну полушечку 114, 115. — По Далю: «рѣзныи или рѣзной *мел. глад. арх. сиб.* ветхій, дыравый, изодраный, худой, съ щелями или дырами».  
 Разрывчатый лукъ 9, 84, 101 — сильно упругій, тугой.  
 Разсычала коренья белымъ сахаромъ 128 — подслащала.  
 Разъясачивать 58. — См. Н. И. Амосова. Слова изъ великор. былинъ древняго времени [Матеріалы для сравнительнаго и объяснительнаго словаря. Изд. И. Ак. Наукъ. Спб. 1854, I—III, столб. 374]: «разъясачивать — назначать ясакъ, дань, добычу, охоту»? Срви. у Дала: ясачить, объясачить — обложить податями, ясакомъ.  
 Раменье 19, 94 — лѣсъ, сосѣдній съ полями; густой, дремучій лѣсъ.  
 Раскаты 131, 192 — вать, укрѣпленія города.  
 Раструбы на сапогахъ 16 — приставныя къ голенищамъ развалистыя края.  
 Расшеперивать 184 — растопыривать.  
 Ротиться 159, 178 — клаяться, божиться.  
 об ручку Терентью челомъ 6, аб руч-

куту дялюшке челомъ 16. — Срвн.: послы поздаровались ...оне *ручки об ручку целуютца* 53. Срвн. у Даля: *дать челомъ* — цѣловать руку.

Рыбій зубъ 1, 6, 21, 46, 81, 89, 129 — моржевая кость.

Рыкотина (или *арыкотина*?) 186?

Рытый бархатъ 1, 13, 95, 96, 124, 129 — не гладкій, съ цвѣтами, съ разводами.

Рыкнула (горкая редка *рыкнула* белая капуста крикнула) 148 — рыкнула?

Рѣшето овса 184. — См. «Записку для обозрѣнія русскихъ древностей» (И. Сахарова), Спб. 1851, стр. 77: «рѣшето — старая Русская единица для мѣры овса и ржи. Въ Архангельской губерніи два рѣшета составляютъ зобню, мѣру величиною около четверика».

Рядъ темный 7, 116, рядъ червленый 7. Объясненіе этихъ выраженій дано уже *Безсоновымъ* въ «Пѣсняхъ, собр. Кирѣевскимъ», вып. V, стр. 53 и 57: *темный рядъ* — обычное названіе торговаго ряда; названіе *червленый рядъ* Безсоновъ сравниваетъ съ извѣстнымъ терминомъ *красный рядъ*.

Сбон (что за птица та а что за лукавая она ходитъ лукавитца збон за сбон держи?) 180?

Свашела (тысяцкои... Владимиръ князь *свашела* княгиня Апраксевна) 5 — сваха? Срвн. у Даля: *свашить* — сватать.

Сверстаться 76 — сровняться, поровняться.

Свершна умомъ 36, 37 — сверстна умомъ, ровня, пара по уму. См. напр., «Пѣсни, собр. П. В. Кирѣевскимъ», М. 1861, вып. III, стр. 64: «станомъ тобѣ ровна, да и умомъ сверстна».

Свѣчущки молодичушки 187 — свѣтушки? По *Далю*, свѣтушка упо-

требуется для выраженія ласки, привѣта.

Сграбиться 17, 137 — вцѣпиться, схватиться.

Середа 6, 8, 52, 66 — часть избы; полъ въ той части избы, которая называется середой.

Скатный жемчугъ 14, 89, 71, 90, 102 — крупный, круглый, ровный.

Скрасть караулы 138, 165 — захватить врасплохъ.

однорядочки то голубъ скурлатъ 65 — голубого скурлата, голубого сукна (см. *П. Саваштовъ*. «Описаніе старинныхъ русскихъ утварей и т. д.», Спб. 1896, изд. 2-е, стр. 128). Срвн. *Н. С. Тихомировъ* и *В. О. Миллеръ*. Русск. былинны ст. и нов. записи, отд. I, стр. 55: «одворятьки... скорлять сукно».

Скучить 127 — наскучить, надоѣсть. Можетъ быть, впрочемъ, *онаскучила* оригинала = *а наскучила*.

Сливной 110 — сплошной, въ одинъ струпъ.

Жилы слоны сохатныя 84? *Даль* отмѣчаетъ слово *слона*, но со ссылкой только на сборникъ К. Данилова: «*слономъ* или даже *слоною*, зывали встарь вообще тяжелое, неуклюжее или большое животное, которое *слономъ* *слоняется* по лѣсамъ, напр.: *Полосы* (лука) *были булатныя*, а *жилы слоны сохатныя* (Кирша), т. е. сохатнаго звѣря, съ разсѣками лося».

Слука 106 — лука?

Смурый 177 — темнаго цвѣта, избура-черносѣрый; смурое сукно 4 — крестьянское, некрашеное сукно, изъ мѣшаной темной шерсти.

Смышлять 186 — готовить, добывать, промыслять.

Снаряденъ дворъ 3 — нарядный, изукрашенный. — См. В. Ламанскій. Говоръ южной части Томскаго округа Томск. губ. [Живая Старина, годъ

пятый (Сиб. 1895), вып. III—IV, стр. 418: *снарядный* — нарядный.  
 по собѣ 8, 123 — особенно, отдѣльно.  
 Сопка 70 — вершина горы.  
 Сопротивница 36, обручница сопротивница 40 — пара, ровня? Срвн. «Пѣсни, собр. П. Н. Рыбниковымъ», ч. I, стр. 187: «знаю я тебѣ княгину *супротивницу*: лицомъ — то она *супротивъ* тебя, очушки — то у ней ясныхъ соколовъ».  
 Сохатый, сохатный 19, 84 — съ разсохами, особаго рода рогами.  
 Соянъ 41, 43 — женское платье, сарафанъ особаго покрою.  
 Спеченикъ (= вспяченикъ?) 163?  
 Спинаючи (слепыя бегутъ спинаючи глядеть) 110?  
 Спораться 187 — спорить?  
 Споряду 39, 73, 94 — сподрядъ, сплосъ.  
 Стихи верхніе (запевали тутъ девицы четью петь запеваи *стихи верхнія*) 164?  
 Столованіе 23, 36, 52, 62, 65, 81 — званый обѣдъ, пиръ; свадебный пиръ послѣ вѣнца.  
 Столовати 41 — пировать.  
 Столочить 129, 180 — вытоптать, примять.  
 Стольникъ 68, 85, 88, 91, 95 — завѣдующій княжескимъ столомъ; столничать 26 — быть столникомъ.  
 Стоялый конь 125 — долго стоявшій на мѣстѣ, давно не бывшій въ разгонѣ.  
 Стругъ, стружокъ 45, 129, 135, 136 — рѣчное судно, лодочка, челнъ.  
 Стряпчій 11 — поваръ.  
 Сугонъ 125 — погоня.  
 Сукрой 112 — круглый ломоть хлѣба во всю ковригу.  
 Суръ (удалой молодецъ былъ волскомъ суръ) 113? — У *Θ. Н. Буслаева* въ статьѣ: «Русскія пословицы и поговорки» («Архивъ истор.-юрид. свѣ-

дѣній» Калачова, М. 1864, т. II, вторая половина, отд. IV, стр. 116-117) въ примѣчаніи къ пословицѣ: «на смирнаго найдутъ, а *суровой* самъ наскочить», читаемъ: „Вологд. *суровой* — рѣзвый, шалунъ, забіяка. Слич. существительное *суръ* въ Древн. Русск. стих. 271: «удалой молодецъ былъ Волгской *суръ*». Суровой, суръ одного происхожденія съ Санскр. *сурас* — герой, отъ глагола *сур* — быть сильну, поражать, убивать“. Въ Историч. Очеркахъ, т. I, стр. 554, въ примѣчаніи къ слову *суръ* сказано: «Вѣроятно, молодецъ. Слич. областное *суровой* — рѣзвый, молодецкій». — Также понимаетъ слово *суръ* Безсоновъ (Пѣсни, собр. Кирѣвскимъ, вып. IV, стр. LXIV). — *О. Θ. Миллеръ* (Илья Муромецъ, стр. 565) ставитъ *суръ* въ связь съ названіемъ *Суроужъ*.

Счастки 27, 66, 86, 90, 185 — счастье. Съѣзжій (съѣзжая изба, съѣзжій дворъ) 116 — мирской, заѣзжій, сборный.

Сыгрышъ сыгралъ Царя града 56 — мотивъ, напѣвъ? [см. «Пѣсни, собранныя П. В. Кирѣвскимъ», вып. IV, стр. 67, примѣчаніе].

Сыпъ 33, 113 — доля въ складчинѣ.

Сыта медвяная 11, 25 — сыченая медомъ вода, медовый взваръ.

Сытъ 151 — пища, кормъ, ѣда.

Сѣнникъ 22 — помѣщеніе для свалки и храненія сѣна.

Тавлеи 45, 55, 135, 145 — шашки.

сыгрышъ сыгралъ Царя града танцы навелъ Ерусалима 56. — См. *В. Θ. Миллеръ*. Очеркъ русской народной поэзіи, М. 1897, стр. 60: «*тонцы* отъ Царя града, Новгорода, Іерусалима, вѣроятно, термины, знакомые профессиональнымъ гусярамъ, можетъ быть, разнохарактерные напѣвы

изъ ихъ музыкальнаго репертуара...—Срвн. «Пѣсни, собр. П. В. Кирѣевскимъ», М. 1862, вып. IV, стр. 67, примѣчаніе.

Тарханная грамота 142—грамота, дававшая извѣстныя льготы.

Теплушечка 178 — теплая вода.

Терять 167 — сгубить, убить.

Тесьмянный 125 — изъ тесьмы сдѣланный.

Тиронъ 10, 106. См. *А. Н. Веселовскій*. Южно-русскія былинны. Спб. 1884, стр. 195: «Кстати: *тиронъ* или *тирѣнъ* т. е. оберегъ-камень? Новогр. *τηρῶν* — смотрѣть, глядѣть, но и сохранить, беречь».

Тожно 132 — тогда, вслѣдъ затѣмъ, потомъ.

Токо 54, 76; токоли 69, 104, 106, 114, 135 — если.

Толды 56 — тогда.

Толочить 180, 184 — топтать.

Тонцы 165 — пляска, игры.

Торгаться 93 — дергаться.

Торженные усы 16?

Торока 152 — ремни у задней сѣдельной луки.

Травникъ 179, 180 — куликъ.

Трапезникъ 93—церковный сторожъ.

Третьякъ (быкъ) 187 — по третьему году.

Трость дерево 10 — тростникъ.

Трублю оттрубливаетъ 177—шутки отшучиваетъ? Срвн. у Даля: *трубачимъ* — насмѣхаться, шутить, трунить.

Трудна больна 6, 7 — тяжело, опасно больна.

Трясса 184 — лихорадка.

Туръ 107 — родъ укрѣпленія, корзина, набиваемая землей.

Тыничка 6, 66, 151 — заборный колъ.

Тысяцкій 5, 181 — старшій свадебный чинъ.

Тѣшить (не мие вода греть не *теши* — еѣ) 148 тишить, утишать, успокаивать.

Увольныя дороги 191 — вольныя? свободный путь?

Уланъ 39, 58-60, 132 — татарскій сановникъ.

Улусъ 127, 128 — становище, селенье. не съ упадкою 133, 141 — смѣло, безъ боязни.

Уповодъ 114—промежутокъ времени въ нѣсколько часовъ, срокъ.

Урасъ (со тово *урасу* молодецкова ъ мужиковъ новгородскихъ) 85.—Срвн. «*П. Кузьмищевъ*. Собраніе особенныхъ или имѣющихъ другое значеніе словъ и нѣкоторыхъ выраженій, употребляемыхъ въ Камчаткѣ (многія изъ нихъ принадлежать всей Сибири)», Москвитянинъ 1842 г., № 3, стр. 256: «*Ураситъ* блажить, сердиться, кричать, упрямиться, говор. о дѣтяхъ, бѣситься, пугаться, о лошади. (*Урасъ*) *наурастъ* на бѣду, къ досадѣ, къ несчастію...» — *Калайдовичъ* въ «Древн. Росс. Стихотвореніяхъ», стр. 84, напечаталъ: «со тою *уразу*», и, кажется, здѣсь дѣйствительно *урасъ* = *уразъ* — рана, увѣчье, пораженіе. Срвн. у Даля подъ словами *уражати*, *уразить* замѣчаніе, что *уразъ* употребляется «ошибочно вм. *уросъ*, упрямый».

Уреченные годы 82, урочные часы 25 — назначенные, условленные.

Ускорить 91 — поспѣть.

Утинъ 6, 7 — боль въ крестцѣ, въ поясницѣ.

Утокъ 186 — нитка, которою ткуть.

Утолочить 129 — вытоптать, примять.

Хайлище 75 — ротъ.

Хапilonки 54? См. притченки.

Хмѣлина 174 — хмѣлевая китина, плеть.

Хмѣльникъ 22 — огородъ, гдѣ разведень хмѣль.

Хоботь 18, 28 — хвостъ; хоботь 107, 166 — крюкъ, окружный путь, изгибъ.

Холоденушка 178 — лягушка.

Хрущатая камка. См. камка.

Хрящъ 108 — крупный песокъ.

Цѣловальникъ 2, 145, 147 — чело-  
вѣкъ, принимавшій присягу на вѣр-  
ность.

Часть (часть ты мне светъ далъ) 80 — сей-  
часть.

Чебоданъ 77 — чемоданъ.

Чембуръ 60, 80, 108, 108, 109, 122 — тре-  
тій, одинокій поводъ, за который  
водятъ коня, привязываютъ.

Червлennyй 3, 7 (см. рядъ), 8, 82 и  
др. — цвѣта червца, багряный.

Чердакъ 1, 129 (чердачекъ) — камота  
на суднѣ; 44, 151, — пространство  
отъ потолка до кровли; свѣтелка  
подъ кровлей.

Черевоста, 104, 106, 108 — бере-  
менна.

Черепанъ (стоятъ тутъ черепаны гни-  
лые горшки; богатъ Новъ городъ  
черепанами гнилыми горшки) 115. —  
По Далю, черепанъ — горшечникъ,  
горшения, гончаръ.

Черनावушка 84, 85, 74, 148 — смуг-  
лянка (если здѣсь черनावушка не  
имя собств.; срвн. стр. 167-169, гдѣ  
чернава, вѣроятно, имя).

Черчатый 13, 19 — червчатый, багря-  
ный, ярко-малиновый.

Чеснокъ 136 — одно изъ средствъ обо-  
роны. — См. «Замѣтку о чеснокъ»  
Д. И. Прозоровскаго въ его  
«Описи предметовъ, хранящихся  
въ Музеѣ И. Р. Арх. Общества»  
(Спб. 1869). — Срвн. описаніе укрѣп-  
леній Камарскаго острога въ «Отпи-  
скѣ Якутскому воеводѣ.... Онуфрія  
Степанова», въ которой рассказы-

вается, между прочимъ, о приступѣ  
къ острогу Китайцевъ въ 1655 году  
(о томъ самомъ приступѣ, о кото-  
ромъ говорится въ пѣснѣ: «Во си-  
бирской украинѣ, въ-во даурской  
сторонѣ»); «кругъ того острожку ко-  
панъ ровъ.... а кругъ того рву бить  
чеснокъ деревянной, а кругъ того  
чесноку деревянного бить желѣзной  
стрѣльной опотайной; и Божіею ми-  
лостью, а государскимъ счастьемъ,  
какъ пришли тѣ Бойдоскіе люди къ  
приступу и у того деревянного чес-  
ноку щиты поставили, а на томъ же-  
лѣзномъ чесноку многіе Бойдоскіе  
люди кололися и итти къ острогу не  
могли отъ того желѣзного чеснокукъ  
стѣнѣ» (Дополненія къ Актамъ Ис-  
торическимъ, т. IV, стр. 29).

Чингалище 40, 43, 60, 76, 79, 156 —  
кинжалъ.

Чинень 186 — пирогъ съ начинкой?

Чистое поле 7, 21, 28 — 80, 40 и часто. —

По словарямъ, чистое поле — ровное,  
открытое, ничѣмъ не занятое. Срвн.  
А. И. Соболевскій. О типѣ Ильи Му-  
ромца (Живая Старина, годъ вто-  
рой (Спб. 1892), вып. II, стр. 121]:  
«Это (Илья Муромецъ) могъ быть  
герой «чистаго поля» въ древнемъ  
смыслѣ этого слова, воишь, стоявшій  
на «заставѣ» передъ степью, произ-  
водившій развѣзды по степи....».

Шабуря или шабуръ 111, 181 —  
крестьянская ткань а также рабо-  
чій армякъ, зипунъ, балахонъ изъ  
этой ткани.

Шамшуря, шамшуря 110 — родъ ша-  
почки, надѣваемой бабами подъ пла-  
токъ, подъ кокошникъ; кокошникъ  
особаго вида.

Шанъ 4, 5. — Безсоновъ въ «Пѣсняхъ,  
собр. Кирѣевскимъ», вып. IV, стр.  
106, указалъ, что шанъ = шамъ (ще-

голь, франтъ). Срн. *Гильбердинъ*, столб. 667 и 681: *пошанка* = *пошанка*.  
Шелепуга 75, 76 — плеть, кнутъ.  
Шелудякъ 180 — на комъ шелуди, сыпь, парши.  
Шинкарочку вышивали 124 — описка вмѣсто *шириночку*?  
Ширинка 75 (и 124?) — полотенце; *шириночка* 159 (в одномъ мне полку быти въ одной *шириночке* служить) — шеренга.  
Шишимора 122 — кикимора, воръ, плутъ. — Ср. «Пѣсни, собр. Кирѣвскимъ», вып. VII, стр. 26: «какъ изговорить крымскій царь, деревенскій шишимора-воръ».  
Шкарбъ (= скарбъ) 128 — пожитки, движимое имущество.  
Шлыкъ 8 — бабій головной уборъ.

Щаливый 11 — щеголеватый, нарядный.  
Щастки. См. счастки.  
Щелчить молчить (у первова терема послушала тутъ в терему *щелчитъ молчимъ* лежитъ Соловьева золота казна) 3. — *Востоковъ* въ своемъ, оставшемся въ рукописи, этимологич. словарѣ (рукоп. отдѣл. библиот. И. Ак. Н., бумаги Востокова) приводитъ, ссылаясь на «Древн. Россійск.

Стихотворенія», это выраженіе и говорить: «Не значить ли тотъ звукъ, котор. въ ушахъ у чловѣка отдается, когда онъ находится, въ пустой хороминѣ, гдѣ царствуетъ совершенное молчаніе»? Срн. *Гильбердинъ*. Онежскія былины, столб. 978: «у перваго терема послушала, въ тоемъ тереме стунчить-бунчить, стунчить-бунчить, *щелчитъ* - молчить тутъ Соловьева золота казна».  
Щепетко 177 — нарядно.  
за щитомъ взять 19. — Срн. выраженіе: *взять на щитъ* — сдѣлать военной добычей.

Ягодица 36, 37 — щека.  
Яловица ома 23 — не давшая еще приплоду.  
Ямская слобода 22 — въ которой живутъ ямщики (если только здѣсь *Ямская слобода* не географическое названіе).  
Ярыкъ 32, 57, 58, 100-102, 116, 126 — письмо, записка.  
Ярый 10, 45, 60, 92 и др. — бѣлый.  
Ярыжка, 144, 145 — работникъ, батракъ.  
Ясакъ 136 — подать, дань; ясачные люди 127 — обложенные ясакомъ.

# ЗАМѢЧЕННЫЯ ПОГРѢШНОСТИ.

		Напечатано.	Должно быть.
Стран. 32	строка 8 св.	о мудрости	о мудрости
» 38	» 16 св.	кирпицѣ	кирпицѣ
» 44	» 15 св.	Безбожница	безбожница
» 52	» 8 св.	услыша	услыша <sup>т</sup>
» 92	» 4 св.	княземъ	княземъ
» 97	» 2 св.	калика <sup>т</sup>	калика <sup>т</sup>
» 126	» 9 св.	стоя	стоя <sup>т</sup>
» 141	» 14 св.	его	его
» 158	» 9 св.	золоты	золоты <sup>т</sup>
» 167	» 6 св.	бабинъ то	бабинъ   то
» 170	» 15 св.	милосерде	милосерде <sup>т</sup>
» 179	» 6 св.	дабрякъ	да брякъ
» 230, II столб. »	20 св.	148 (у Добрыни).	148, 149 (у Добрыни).
» 234, I столб. »	22 св.	ильинская мушка	ильинская мушка
		137, 138.	137.
» 234, II столб. »	12 св.	Иерусалимъ 69—73	Иерусалимъ 2; 56; 69—73
» 240, II столб. »	23 св.	— людѣ 102	— людѣ 103
» 248, I столб. »	3 св.	стромена	стромено
» 248, II столб. »	19 св.	— царское 4, 16.	— царское 4, 16, 50.
» 250 » »	10 св.	— царскія 114.	— царскія 114, 115.
» 251 » »	17 св.	дѣвушки сѣнныя 3, 99	дѣвушки сѣнныя 3, 95, 99

На стр. 12, стр. 9 св., не отмѣчено, что : въ словѣ *юсти* написано по подскобленому.

На стр. 15, стр. 4 св., не отмѣчено, что j въ словѣ *позволи* вписано.

Въ словарь мѣстныхъ словъ пропущено: «Промазать 163.—Срвн. Хр. М. Лопаревъ. Сказаніе о молодцѣ и о дѣвицѣ (Памятники Древней Письменности, ХСІХ, Спб. 1894), стр. 21: «надъ девицею шутить, какъ драхъ камень *промазываетъ*»».

Къ пѣснѣ, напечатанной въ примѣчаніи на стр. XXXI—XXXII нашего предисловія должно быть прибавлено указаніе, что стихъ «Ахъ! батюшка Иртышъ на боку дыру пертить» въ «Собраніи разныхъ пѣсенъ, М. 1787, ч. IV, стр. 181, читается: «Ахъ! батюшка Иртышъ на боку дыру *вертитъ*», какъ и долженъ онъ читаться.







0130140

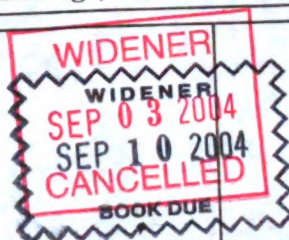


3 2044 015 587 918

The borrower must return this item on or before the last date stamped below. If another user places a recall for this item, the borrower will be notified of the need for an earlier return.

*Non-receipt of overdue notices does **not** exempt the borrower from overdue fines.*

Harvard College Widener Library  
Cambridge, MA 02138 617-495-2413



Please handle with care.  
Thank you for helping to preserve  
library collections at Harvard.



